UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACULTAD DE FILOLOGÍA

DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA

**ANÁLISIS DISCURSIVO DEL GÉNERO
HOMILÉTICO ACTUAL**

CARMEN VANESA ÁLVAREZ ROSA

Salamanca, 2011

**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA**

ANÁLISIS DISCURSIVO DEL GÉNERO HOMILÉTICO ACTUAL

**TESIS DOCTORAL REALIZADA POR
CARMEN VANESA ÁLVAREZ ROSA**

**TESIS DOCTORAL DIRIGIDA POR
PROF^a DRA. MERCEDES MARCOS SÁNCHEZ**

Vº B. de la Directora

La doctoranda

Fdo.: Prof^a Dra. Mercedes Marcos
Sánchez

Fdo.: Carmen Vanesa Álvarez Rosa

Salamanca, 2011

A la memoria de A.

Discourse is the essential condition of knowledge
Halliday y Martin

Conócete. Acéptate. Supérate.
San Agustín

Volta até mim no silêncio da noite
a tua voz que eu amo, e as tuas palavras
que eu não esqueço.
Nuno Júdice

AGRADECIMIENTOS

Durante estos años son muchas las personas que han participado en esta Tesis y a quienes quiero expresar mi gratitud por el apoyo y la confianza que me han prestado de forma desinteresada. En primer lugar, quiero agradecer a todos los miembros que conforman el Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca por el apoyo recibido durante mi labor investigadora y docente. También me complace agradecer la espléndida acogida, el trato cercano y los medios recibidos en el centro checo donde he desarrollado parte de mi Doctorado: Ústav románských, Univerzita Karlova v Praze (Instituto de Estudios Románicos, Universidad Carolina de Praga). Una atención especial al Prof. Petr Čermák PhD. y al Prof. PhDr. Bohumil Zavadil, CSc. por enseñarme a reinterpretar la Historia, por mostrarme otra manera de hacer Lingüística, por hacer sentir como mío el Círculo Lingüístico de Praga.

Quiero expresar mi gratitud a todos aquellos sacerdotes que no pusieron objeción alguna para obtener el material de estudio. Sin él, sin ellos, la realización de esta Tesis habría sido prácticamente imposible.

No quiero olvidar a mis compañeros de sala y ni a mis amigos (de Almería, de Salamanca, de EUS, de Madrid, de Praga y de Portugal) con los que he compartido incontables horas de cafés y de cervezas. Gracias por los buenos y malos momentos. Gracias por ofrecerme vuestros hombros para desahogarme. Gracias por las risas dibujadas. Gracias por vuestra paciencia.

Un sincero agradecimiento a mi Directora, Mercedes Marcos, por todo el tiempo que me ha dedicado —aun cuando no lo tenía ni para ella—, por sus sugerencias e ideas de las que tanto provecho he sacado —y sigo sacando—, por su autoridad cercana; por su amistad y su familiaridad.

De la misma manera, no quiero pasar la oportunidad de mostrar mi gratitud al Profesor Antonio Sánchez Zamarreño por compartir su sensibilidad literaria, con la que tanto disfruto; por nuestros momentos de confianzas en Las Caballerizas, en el despacho, en torno a una mesa camilla. Igualmente mi abierta gratitud al Profesor Luis Santos, por haber apostado por mí desde el primer día, por su generosidad conmigo en todo momento.

A mis padres, agradecida por su constante aliento y apoyo, por su falta de egoísmo, por estar siempre ahí, por los principios de humanidad inculcados. A mi hermano, por su manera de ser y de hacerme ser, por las charlas sinceras en la terraza de casa. A mis abuelos, porque en cada recuerdo feliz de mi infancia aparecen ellos; por las caricias no dadas debido a la distancia.

ÍNDICE

I. El estado de la cuestión	15
1.1. Propósito de esta investigación	17
1.2. Metodología: formación del corpus	29
1.2.1. Hipótesis de trabajo y selección de homilías	31
1.2.2. Recolección de datos	34
1.2.3. Transcripción	35
1.2.3.1. El sistema de transcripción	36
1.2.3.2. Signos de transcripción	39
1.3. El corpus	41
1.4. La organización de este trabajo	42
II. Hacia una caracterización discursiva del género homilético	45
2.1. Definición de «homilía»	47
2.2. El concepto de «género discursivo»	50
2.3. El género discursivo de la homilía	54
2.3.1. Aspectos previsibles del género: el contexto de la homilía	65
2.3.1.1. El espacio físico de la homilía. Contexto espacial	66
2.3.1.2. La homilía como parte de la celebración litúrgica	67
2.3.1.3. Contexto temporal	85
2.3.2. Caracterización en función de los parámetros relacionados con el contexto comunicativo	90
2.3.2.1. La intención del homileta	90
2.3.2.2. Los participantes en el acto comunicativo homilético	104
III. La estructura de la homilía	111
3.1. La disposición del discurso religioso en la tradición	116

3.2. La disposición del discurso religioso en la actualidad	126
3.2.1. Cuestiones de tiempo	127
3.2.2. Cuestiones de estructura	130
3.2.2.1. La Introducción	134
3.2.2.2. El Cuerpo Principal	151
3.2.2.3. La Conclusión	167
IV. La explicación en el discurso homilético. Aspectos relacionados con la di-	
mensión explicativa de la homilía y sus estrategias	205
4.1. Definición de «explicación» y de «texto explicativo»	207
4.2. Estructura del texto explicativo	211
4.3. Las estrategias discursivas	218
4.3.1. Definición de «estrategia»	219
4.3.2. Estrategia discursiva de la explicación	223
4.3.2.1. Estrategias de diálogo	225
4.3.2.2. El ejemplo	253
4.3.2.3. La reformulación parafrástica	272
V. La argumentación en el discurso homilético. Aspectos relacionados con la	
dimensión argumentativa de la homilía y sus estrategias	309
5.1. Definición de «argumentación» y de «texto argumentativo»	312
5.2. Estructura del texto argumentativo	315
5.3. Estrategias discursivas de la argumentación	323
5.3.1. Estrategias de distanciamiento	326
5.3.1.1. Estrategias de distanciamiento basadas en la autoridad	327
5.3.1.2. Estrategias de distanciamiento basadas en el poder	341

5.3.2. Estrategias de aproximación	352
5.3.2.1. Estrategias de aproximación basadas en la solidaridad	352
5.3.2.2. Estrategias de aproximación basadas en la complicidad	368
VI. Conclusiones	375
VII. Referencias bibliográficas	397
VIII. Anexo	I
8.1. Corpus de referencia	V
8.2. Lecturas dominicales	CCIX
IX. Apéndice para la mención de <i>Doctor Europeus</i>	i

CAPÍTULO I

ESTADO DE LA CUESTIÓN

1.1. PROPÓSITO DE ESTA INVESTIGACIÓN*

LA ELECCIÓN DEL discurso homilético como objeto de investigación viene justificado por el desinterés que ha tenido este tema en el ámbito de los estudios lingüísticos-discursivos en la actualidad. Tal discurso ha resultado ser de gran interés para la Retórica en tiempos pasados como demuestran los datos expuestos en párrafos posteriores. Este interés de la Retórica, especialmente en la Europa de la Reforma y de la Contrarreforma, se da en conjunción con los intereses propios de la difusión de las ideas y doctrinas religiosas, de modo que hemos recibido un legado extenso y profundo sobre el lenguaje de la predicación, sus técnicas y modelos. Como es evidente, los medios materiales para realizar dicho examen no podían ser otros que a través de textos recogidos en soporte escrito, a partir de los cuales los teóricos aplicaban la preceptiva retórica clásica a propósito de la buena organización discursiva y correcta expresión oral. Dicho con otras palabras, el interés de los antiguos manuales de predicación residía en ofrecer las claves para

* Parte de esta investigación ha podido realizarse gracias a la subvención (Beca de Formación de Personal Investigador) de la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León y del Fondo Social Europeo.

llevar a la práctica de manera excelente el sermón —como les gustaba llamar— mediante el análisis de textos escritos ejemplares.

Esta Tesis doctoral no pretende continuar con el legado preceptivo dejado por la Retórica, sino aportar un nuevo acercamiento, en nuestro caso descriptivo, de las homilías pronunciadas en la actualidad.

El Análisis del discurso ha venido demostrando en las últimas décadas un gran interés por el estudio de los diversos géneros discursivos —orales y escritos—, entendidos estos como acontecimientos comunicativos en los que el lenguaje (y/ o el paralenguaje) desempeñan un papel primordial e imprescindible (Swales, 1990:45). En este empeño se han realizado numerosísimos estudios que se han centrado tanto en géneros orales (monologales, dialogales...), como escritos, de modo que hoy contamos con una extensa bibliografía¹ que nos pone en conocimiento de las propiedades lingüístico-discursivas de géneros propios de:

- a) la actividad cotidiana, esto es, la conversación y algunas de sus variantes: el lenguaje en el aula (Cazden, 1991; Bhatia, 1993; Flowerdew, 2002b; Johns, 1997, 2002; Saló Lloveras, 2006; Álvarez, 2008; Marinkovich Ravena, 2009), la interacción médico-paciente (Díaz, 1999; Madfes, 2006; Márquez Fernández, 2009; Muñoz, 2009-10), hombre-mujer (Lema y Villaseñor, 1992; Lozano Domingo, 1995; Villaseñor, 1995; Pilleux, 1996; García Mouton, 1999; Gille, 2006; Ríos González, 2007; Acuña Ferreira, 2009)...
- b) de géneros asociados a los medios de comunicación: el debate televisivo (Cortés y Bañón, 1997c; Díaz Aguilera, 2001; Mouchon, 2002; Cortés, 2007;

¹ Ejemplo de esta realidad es la recolección bibliográfica que lleva a cabo Cortés desde 1996 hasta la actualidad. En 2002 sólo del español hablado entre los años 1950 y 1999 contabilizó más de cuatro mil doscientas referencias bibliográficas, cuyo número ha ascendido considerablemente en estos últimos años. Consecuencia de esta publicación y otra anterior del mismo autor *-Español hablado. Bibliografía sobre aspectos teóricos y empíricos* (1996)- es la creación, por parte del Grupo Ilse, de una base de datos donde se registran, a fecha de agosto de 2011, más de 8900 referencias. Dichas referencias están catalogadas atendiendo al criterio de: artículos publicados en revistas (5131), capítulos de libros (2599) y libros (1269). Para una consulta más detallada, diríjase al siguiente enlace: <http://www.grupoilse.org/>.

Erlich, 2008; Hernández, 2008; Brenes Peña, 2009; Fuentes, 2009), la entrevista (Velázquez, 1989; Sánchez Macarro y Salvador, 1993; Cortés y Bañón, 1997b; Vigara, 1999; Cepeda, 2001; Méndez, 2003; Arao, 2005; Fuentes, 2006; Albelda Marco, 2007; Gómez Sánchez, 2008; Cortés, 2009), la tertulia (Cortés y Bañón, 1997a; Gómez Sánchez, 2004; Bernhardt, 2006; Brenes Peña, 2007), los anuncios publicitarios (Barros, 1978; Pozuelo, 1999; Yelo, 1999; Vivanco, 2000; Sánchez Aranda, 2003; Robles Ávila, 2004, 2006; Hoyo Hurtado y Berganza Conde, 2006; Porroche y Edesco, 2006)...

- c) de géneros de actuación específica: sentencias judiciales (Quesada Pacheco, 1991; Hernández Terrés, 1997; Henríquez Salido, 2006, 2007), mítines políticos (Díaz Barrado, 1985; Barrar, 2000; Fernández García, 2000a, b; Truman y Torres, 2005; López Eire, 2009), conferencias académicas (Bonilla, 2000; Ciapuscio, 2006; León, 2006; Morell, 2006), etc.

Sin embargo, y a pesar de que la mayoría de los estudios teóricos que se han preocupado del propio concepto de género (Van Dijk, [1978] 1983; Loureda, 2003)² y de la elaboración de un catálogo de los mismos, mencionan como género discursivo o tipo de texto el sermón o la homilía³, carecemos, aún hoy, de una monografía que dé cuenta exhaustiva y pormenorizada de las propiedades discursivas de la misma. De hecho durante el rastreo bibliográfico sólo hemos encontrado estudios

² No creemos que este sea el lugar para juzgar las afirmaciones categóricas expresadas por Patton y Conley a propósito de la labor realizada por los estudiosos de la Teoría del género, pero no sería de recibo obviar sus consideraciones a este respecto. Miller (1984:151) lo resume con claridad: «John H. Patton and Thomas M. Conley have argued that genre criticism requires too much critical distance between the text and the reader and thus leads to assessments that are not fully responsible. Genre criticism, they contend, invites reductionism, rules, formalism. Patton believes that such analysis results in “critical determinism of the worst sort”, and Conley that it leads to “tiresome and useless taxonomies”».

³ En la mayoría de las propuestas de clasificación genérica no existe, ni siquiera, una distinción clara entre «sermón» y «homilía», refiriéndose, en general, a «sermón». Este hecho puede venir acompañado por la necesidad humana de categorizar y ordenar todos los elementos que nos rodean. Miller, en su influyente artículo de 1984, ya lo apuntó «the urge to classify is fundamental» (p. 151) y Johns, pasada más de una década, coincidía: «It is a human trait to name and categorize, and for those who share genre knowledge within a culture, there is generally a shared name» (1997:22).

aislados basados en grabaciones de homilías pronunciadas en la actualidad que, como hemos insinuado anteriormente, es centro de nuestro interés investigativo. Nos referimos al artículo de Canteras Campos (2001) que lleva por título «Estudio sociolingüístico de las homilías católicas»⁴, como al de Acebal (2008) «“Hasta con sus enemigos” uso exceptivo de “hasta” como refuerzo de la argumentación y relectura en una homilía católica»⁵; además de algunos trabajos nuestros (Álvarez Rosa, 2007, 2009, 2010 y en prensa).

Incluso teniendo en cuenta los trabajos anteriormente citados, la carencia persiste y se hace especialmente llamativa cuando comparamos, por un lado, la cantidad de bibliografía suscitada por el discurso de la política, discurso —como el homilético— claramente ideologizado, y, por otro, la igualmente abrumadora bibliografía en torno al discurso religioso desde el punto de vista de la Retórica, a pesar de que Herrero Salgado (1996:20) afirme que la oratoria sagrada es una materia en la que casi todo se ignora.

Detengámonos un momento para matizar esta afirmación categórica. Es difícil de mantener esta aseveración cuando desde mucho antes de la Edad Media cristiana existía cierta preocupación por anunciar las leyes divinas al vulgo. Como atestigua Murphy ([1974] 1986:275-277), el *ars praedicandi* no es una invención medieval, ni siquiera cristiana, pues la enseñanza oral estaba tradicionalmente aceptada en la antigua liturgia judía que si bien contaba con unas variadas formas en la práctica (exégesis, comparación de textos, cita de los pasajes paralelos, etc.), estas se reducían a una pauta básica: lectura de un texto con el oportuno comentario. Este proceder

⁴ El objetivo de este trabajo es el análisis de las variedades contextuales funcionales («campo», «tono» y «medio») de las homilías católicas así como el examen de las características que plantean estos textos de acuerdo con las variedades lectales interlingüísticas e intralingüísticas.

⁵ Como señala su autor, la finalidad del trabajo es la revisión del conector argumentativo «hasta» desde la perspectiva teórica de la argumentación con el objetivo de, por un lado, establecer las semejanzas con el uso de «incluso», y, por el otro, —y citamos textualmente— «incorporar el concepto de topoi para reconocer los principios argumentativos que utiliza el sacerdote en su discurso, así como los que le atribuye a su audiencia, y, finalmente, el modo en que negocia estratégicamente con ambos».

había alcanzado la estabilidad doscientos años antes de Cristo; por tanto, «cuando Jesucristo inició su vida pública, ingresó en una comunidad que durante siglos se había acostumbrado al texto hablado de las Escrituras, acompañado siempre de una explicación o interpretación oral» (Murphy [1974] 1986:278).

Así que los *praecepta* que guiaban a los predicadores cristianos tienen su modelo en Cristo, heredero de la tradición judía. El interés por mantener viva la Palabra de la nueva religión conlleva la teorización, más o menos rigurosa, de esta práctica comunicativa. Más tarde, ya desde la misma Edad Media se registran, *grosso modo*, tratados teóricos al respecto y cuyos consejos aún persisten. Nos referimos al *De doctrina christiana* (426) de san Agustín y a la *Cura pastoralis* (591) de Gregorio Magno⁶. Ambos pueden ser considerados representantes de las dos posturas ante la comunicación cristiana⁷. Esto es, por un lado, la idea agustiniana de formar al orador piadoso a partir de la teoría retórica pagana (Cicerón, sobre todo), por el otro, la solución de la figura papal —uno de los más altos detractores con los que contó el santo— consistente en evitar mención alguna a la Retórica para el ejercicio de la predicación y limitar sus referencias al mundo bíblico. Como señala Alberte (2003:41) «no tomará la imagen del predicador de aquel ideal platónico defendido por Cicerón ni de algún otro modelo transmitido por la tradición retórica y escolar, sino de los tipos bíblicos, como era el caso de Samuel y S. Pablo». Con ello, daba más primacía a la ejemplaridad moral del predicador que a su elocución.

En resumen, y con palabras de Alberte (2003:47):

⁶ Murphy ([1974] 1986) y Alberte (2003) destacan en esta etapa, entre otros, *De institutione clericorum* (819) de Rabano Mauro y *Liber quo ordine sermo fieri deveat* (h. 1084) de Guiberto de Nogent.

⁷ Al respecto, Spang (1979a:32) opina: «Si eran hombres doctos e instruidos en las artes en general, favorecían la elocuencia sacra, pero cuando —como en el caso del papa Gregorio VII— confundían retórica con el estilo pomposo y alambicado y engañoso, rechazaron la enseñanza y la práctica retórica en la predicación».

Esta actitud de Gregorio Magno venía a dar respuesta a aquella necesidad cristiana o, mejor, al imperativo evangélico de predicar la verdad cristiana. Ahora bien Gregorio Magno lo hace desde planteamientos básicamente distintos a los propuestos por Agustín. No trata, pues, de cristianizar la Retórica clásica, como lo había intentando aquél, sino de servirse exclusivamente de principios bíblicos para fijar, de este modo, un método predicatorio de nueva planta

Ahora bien, no debe ser olvidada la contribución de Alano de Lille quien con su tratado de *Summa de arte praedicatoria* (¿1199?) constituye un hito en la tradición del arte de explicar las Sagradas Escrituras, ya que no sólo reconoce la utilidad del arte retórico para el ejercicio de la predicación, sino que además se ocupa de diseñarla. Alberte afirma que con él no se conforma un *ars rhetorica* para uso del predicador, sino un *ars praedicatoria*: con él, el centro de gravitación ya no es el orador cristiano sino la predicación en sí.

En los siglos siguientes, el interés por la oratoria sagrada no decae. Es más, exactamente desde el s. XIII hasta la Reforma, se extiende una nueva retórica sobre la predicación, que originó las publicaciones de cientos de manuales teóricos por toda Europa. Como señala Murphy ([1974] 1986:316-317), la estandarización de la forma de predicar supuso una «revolución homilética» pues «contenía preceptos de invención y organización, declaración de objetivos lógicos y psicológicos, y un cúmulo asombroso de formas de apoyo»⁸. Autores claves que contribuyeron a crear esta realidad son muchos⁹, aunque los más destacados son el prior agustino Alejandro de

⁸ La inexactitud en el establecimiento de los orígenes de este nuevo movimiento de predicación, no interfiere en la opinión de algunos estudiosos para aportar la idea de que «este nuevo modo de predicar se originó en la universidad medieval, durante la primera mitad del siglo XIII. [...] Para adquirir el título universitario en teología se requería demostrar habilidad para predicar. El *ars praedicandi* típico supone un público culto, al que debe enfrentarse el predicador. Por tales razones, el nuevo modo temático de sermón se denomina a menudo sermón “al estilo universitario”». (Murphy [1974] 1986:317).

⁹ Este mismo estudioso inglés resume en un catálogo los nombres de religiosos, que preocupados por el estudio de este nuevo género, contribuyeron con manuales o tratados más o menos extensos. Además, de los tres pioneros destacados en el cuerpo del texto, entre 1200 y 1250 se registran Juan de la Rochelle y Guillermo de Auvèrnia. Después de 1250, Arnolfo de Podio, Juan de Gales y Gualterio de París.

Ashby, Tomás de Salisbury y Ricardo de Thetford, todos ellos por ser los pioneros en mostrar preocupaciones teóricas y suministrar nuevas claves de composición para el florecimiento del naciente género de predicación.

A partir de la segunda mitad del siglo XVI la teorización de los clásicos a propósito de la retórica se recupera para la predicación, igual que sucediera con el resto de las artes. La *Rhetorica ad Herennium*, el *De oratore* de Cicerón y la *Institutio oratoria* de Quintiliano son «el fundamento de la *Rhetorica recepta*, que como corpus teórico contiene las categorías y las líneas principales del sistema retórico históricamente construido» (Albaladejo *apud*. Herrero Salgado, 1996:139). Por este motivo no nos debe sorprender la aclaración de Terrones, obispo de Tuy, en su *Instrucción de predicadores* (1617):

Habiendo de tratar el oficio de predicar por arte es forzoso llamarla Retórica sagrada, con las mismas partes que la Retórica humana, que son cuatro o cinco: invención, disposición, elocución (con pronunciación), y últimamente memoria.

Efectivamente, las partes son las mismas, pero el espíritu que las une es distinto, como distinto son el público, el tema, los fines y los medios. Y de esto se hace eco la mayoría de los predicadores de la época dejando constancia del hecho con la redacción, en algunos casos, de tratados y opúsculos.

Hasta aquí traemos algunos nombres representativos de este período como los de fray Lorenzo de Villavicencio (*De formandis sacris concionibus seu de Interpretatione scripturarum populari*, 1565), fray Juan de Segovia (*De praedicatione evangelica libri quatuor*, 1573), Francisco Vitoria (*Preceptos de que se debe ayudar un buen predicador*) y de manera especial el de fray Luis de Granada. En su *De Rhetorica Ecclesiastica libri sex*, publicado en Lisboa en el año 1576, encierra todo el saber adquirido de sus lecturas pasadas y concluye aplicando a la predicación la combinación de las dos siguientes máximas clásicas: «Quien persuade son las costumbres del orador, y no la oracion» de

Asimismo, más de treinta autores identificados y otras muchas obras anónimas se han computado en el período que va de 1300 a 1400. El siglo XV aporta no menos de otros veinte nombres.

Menandro y «No debemos pensar que la retórica es la que persuade, sino la que ayuda á persuadir» de Plutarco ([1576] 1863: I, cap. II § I). Con ellas sostiene la tesis de que tanto el orador como el discurso son elementos igualmente importantes para todo acto de comunicación cristiana. Pero es que da un paso más y se desmarca de los otros tratadistas del momento cuando da preferencia a la forma antes que a la materia; «de ahí que ponga el acento en la elocución, la pronunciación y la acción, porque dice [fray Luis de Granada], “sin estas formas el vulgo necio comúnmente menosprecia las invenciones más excelentes”» (*apud*. Herrero Salgado, 1996:149).

Por consiguiente, esta retórica es la retórica sagrada por excelencia del siglo XVI. Es el espejo donde se reflejan los tratados posteriores de la misma década, pongamos como ejemplo el de fray Diego Valades (*Rhetorica christiana ad concionandi et orandi usum accomodata*, 1579), y la que con mayor rigor concierta el conocimiento fragmentario que sus antecesoras habían tenido de las Escrituras, de los Padres y Doctores de la Iglesia, así como de los autores profanos clásicos y medievales.

No obstante, destacamos en todas ellas unas fuentes comunes que se convierten en esencia de la Retórica sagrada del siglo XVI. Concretamente, tres libros: *De oratore*, *De institutione oratoria* y *De doctrina christiana*, pues Cicerón sienta la doctrina, Quintiliano la sistematiza y san Agustín la cristianiza (Herrero Salgado, 1996:148).

Pasado el período áureo de la oratoria sagrada (1535-1635), comienza a vislumbrarse una degeneración de la misma en los dos últimos tercios del siglo XVII. Herrero Salgado (1996:229) ya lo avisa tras el análisis de dieciséis tratados de esta época. Dice de ellos:

[...] y no puedo presentar ninguno como ejemplo de doctrina retórica sólida; todos, con raras excepciones, están ya muy lejos de los modelos clásicos; para estos preceptistas ya no tiene ningún interés la batería de géneros, subgéneros, divisiones y subdivisiones de la

Retórica; encaminan su labor por otros derroteros; las dos obras más importantes de las que voy a describir se centran en el estudio del estilo; otras se limitan a dar consejos sobre la forma de predicar que creen más práctica y a discutir sobre los modos introducidos en la nueva predicación. Tal vez sea ésta, la de la crítica, la faceta más importante de estas retóricas y la más aprovechable para la Historia de la Oratoria sagrada.

Esas raras excepciones que se apuntan en la cita son los libros de Benito Carlos Quintero (*Templo de la Elocuencia castellana*, 1629) y de los jesuitas Juan Bautista Escardó (*Rhetórica Christiana*, 1647) y Gonzalo Pérez de Ledesma (*Censura de la Elocuencia para calificar sus obras y señaladamente las del Púlpito*, 1648).

El siglo XVIII tampoco ha pasado inadvertido en la pretensión de reformar la predicación. *El orador christiano* (1733) de Mayáns y Siscar, la «Carta exhortatoria» de José Climent a la edición de 1770 de *Los seis libros de la Retórica eclesiástica* de fray Luis de Granada, la *Filosofía de la Elocuencia* (1777) y el *Teatro histórico-crítico de la elocuencia castellana* (1786) de Antonio de Capmany, y *El predicador* (1782) de Antonio Sánchez Valverde son algunos ejemplos.

En el siglo XIX cuatro hombres de la Academia —Ferrer del Río, Juan Eugenio Hartzenbusch, Cándido Nocedal y Alejandro Pidal y Mon— disertan sobre la oratoria sagrada. Menéndez y Pelayo lo toca sucintamente en la *Historia de las ideas estéticas en España*; Antonio Bravo y Tudela en 1864 realiza el estudio más completo hasta el momento en *Historia de la elocuencia cristiana*, pero sólo a propósito del siglo XVI. Fuera de nuestras fronteras se han localizado estudios teóricos sobre la predicación en general, por parte de especialistas en Teología, que mantienen la estructura discursiva de la Retórica clásica (Vinet, 1853; Shedd, 1867).

Desde comienzos del siglo XX el número de estudios aumenta. Discursos, ensayos, prólogos a tratados clásicos, conocidos en el primer cuarto de siglo, como los de Mariano Baselga en 1902, Miguel Mir un año después, Félix González Olmedo, son

algunas muestras del interés por investigar este campo. En la *Revista de Filología Española* (1937) aparece «el primer estudio sistemático que aborda un tema de oratoria sagrada» (Herrero Salgado, 1996:46) firmado por Emilio Alarcos García y que lleva por título «Los sermones de Paravicino».

Entre 1940 y 1950 también se recoge un relevante número de estudios a propósito de la oratoria del período áureo. Herrero García, en *Sermonario clásico (con un ensayo histórico)*, profundiza en la predicación de los siglos XVI y XVII. Quintín Pérez, a partir de la figura de fray Hernando de Santiago, desarrolla algunos temas relativos a la oratoria sagrada. Andrés Soria aborda el tema en *El Maestro Fray Manuel de Guerra y Ribera y la oratoria sagrada de su tiempo*, y Pío Sagüés y Álvaro Huerga hacen un tanto de lo mismo con la publicación de sendos tratados de retórica: *Modo de predicar* de Diego de Estella y *Avisos para los predicadores del santo evangelio* de Agustín Salucio, respectivamente.

Incluso Dámaso Alonso con el artículo «Predicadores ensonetados. La Oratoria Sagrada, hecho social apasionante en el siglo XVII» hace una incursión en este campo para mostrar escepticismo sobre la brillantez y mesura de la pronunciación sacra española. Martí Alanís realiza un voluminoso examen del contenido de las retóricas publicadas en los siglos XVI y XVII. En 1971 sale a la luz la tesis doctoral de Herrero Salgado con el título *Aportación bibliográfica al estudio de la Oratoria sagrada española*, resultado de la catalogación de la biblioteca sermonaria de Miguel Herrero García; en ella ofrece una visión panorámica sobre este arte desde el siglo XVI al XVIII. Hilary Smith contribuye con aspectos interesantes de índole literario, incluso, sociológico y religioso¹⁰. La tesis doctoral de Delgado Cobos en 1987 analiza la oratoria áurea sagrada desde la Semántica. Manuel Morán y José Andrés Gallego realizan un estudio crítico sobre la predicación y el predicador en el Barroco. En 1996

¹⁰ *Apud*. Núñez Beltrán (2000:29).

aparece *La oratoria sagrada de los siglos XVI y XVII* de Herrero Salgado y se convierte en el primer tomo de lo que va a suponer la aproximación, más completa que se conoce hasta el momento, a la historia de la oratoria sagrada en España. El resto de volúmenes ve la luz a lo largo de la primera década del siglo XXI. A comienzos de este siglo, Núñez Beltrán publica su tesis de doctorado cuyo interés se centra en el estudio de la sociedad barroca sevillana a partir de sermonarios de la época.

Y este listado de bibliografía solo corresponde especialmente a nuestro Siglo de Oro, llegando a convertirse en inabarcable —se saldría de los límites de nuestra investigación— si atendiésemos a los estudios colectivos, a los artículos, a las comunicaciones, etc. que del resto de otras etapas históricas existen tanto de la predicación (Caplan, 1933; Owst, 1961; Murphy, [1974] 1986; Cátedra, 1976; Sánchez Sánchez, 1992, 1999, 2000; Tovar Paz, 1994; Alberte, 1998, 2003; Rico Callado, 2000; Mancho Bares, 2002; Gelabertó Vilagran, 2004; Bériou y Morenzoni, 2008) como de sus oradores (Framiñán de Miguel, 2006; Martín García, 2009; Tubau, 2009).

De la misma manera que el discurso sagrado no ha pasado desapercibido para los estudiosos de la Retórica, los especialistas en Teología Pastoral cuentan con un ámbito específico para la homilética. La mayoría de ellos se centra en temas que abarcan actitudes interiores y espirituales de quien ejerce el ministerio (Jungmann, 1964; Spiazzi, 1969; Ratzinger, 1972; Agrelo Martínez, 1982; Maldonado, 1993; Llopis, 1994; Juan y Morado, 2008). Ahora bien, siendo los ministros conscientes del deterioro e incluso, en algunos casos, del carácter anacrónico de sus discursos no han dudado en servirse de las teorías propias de la Nueva Retórica, la Lingüística del texto y/ o de la comunicación, entre otras, con el fin de dar respuesta a los problemas de la pastoral de hoy. No existe, por tanto, manual relativamente reciente de homilética que no dedique un capítulo a este hecho (Ortega, 1993; Ramos Domin-

go, 1998; Spang, 2002; Cabestrero, 2003; Calvo Guinda, 2003; Romero Ocampo, 2007; Biscontin, 2008).

La perspectiva que hemos adoptado es de base lingüística, más en la línea del Análisis del discurso, con una visión integradora de ideas de muy diferentes autores. Este conglomerado de teorías ha posibilitado el conocimiento de las formas de expresión de las que se provee la homilía como discurso oral y la manera en que estas mismas van entablando lazos cohesivos en el discurso, redes de relaciones con los elementos participativos del acto comunicativo-religioso.

Los tiempos han cambiado y con ellos lo han hecho también los intereses para los estudios lingüísticos, que ahora, en su mayoría, se han convertido en estudios discursivos. El cambio ha consistido en que, actualmente, los analistas pretenden incluir en su objeto de estudio cualesquier elementos que den un paso más a la comunicación lingüística. Las estrategias discursivas, tan sutilmente empleadas y a la vez tan comunes en las homilías, se convierten, entonces, en una realidad que no se puede soslayar en un estudio de tipo discursivo.

En resumen, la homilía, desde la perspectiva que aquí la examinamos, no es más que un discurso oralizado en el que tienen cabida no sólo la relación que se establece entre los distintos elementos del hecho comunicativo en el lenguaje hablado, sino también los mecanismos que facilitan el procesamiento de información como la repetición o la reformulación¹¹. Asimismo, la homilía, debido a la esencia de su cometido, esto es, hacer comprensible a las personas no doctas en materia teológica las lecturas sagradas en la celebración eucarística, está muy cercana al modelo tex-

¹¹ Tusón (1995:21) afirma: «en el uso oral de la lengua es habitual que abunden las repeticiones, las paráfrasis que contribuyen a asegurar, a través de la redundancia, que la información se procesa adecuadamente».

tual de la explicación, por lo cual se hace, igualmente necesario, el estudio de las estrategias que intervienen en dicho modelo textual.

Con este estudio pretendemos, por tanto, subsanar una deficiencia detectada en el campo del Análisis del discurso.

1.2. METODOLOGÍA: FORMACIÓN DEL CORPUS

Lo mismo que faltan estudios discursivos falta un corpus de referencia del género homilético, por lo que el primer paso de la investigación consiste en la elaboración de uno propio. Para ello, aprovechamos el conjunto de homilías grabadas de un trabajo anterior (Álvarez Rosa, 2007) y aumentamos el número a un total de cincuenta.

Nuestro estudio —como ya hemos adelantado— se basa sólo en uno de los diversos géneros religiosos que existen¹²: la «homilía». Por su fácil acceso semanal hemos elegido este y no otros, los cuales se pronuncian en contextos más formales y especializados, y por tanto difíciles de obtener.

Siempre que se trabaja con el habla viva de un contexto social determinado se han de seguir unos pasos para adquirir el soporte de investigación¹³. Nuestro fin es el

¹² Hay muchos tipos de predicación. Algunos de ellos: el «panegírico», que tiende a resaltar las virtudes de un santo y a inculcar en los fieles su imitación. El «sermón cuaresmal» o «misional», que suele tomar una verdad de la fe o una parábola bíblica para desarrollarla y sobre todo para sacar sus consecuencias morales con fines, principalmente, evangelizadores. El «comentario bíblico-exegético», estilo muy especializado y casi científico de explicar la palabra de Dios a los fieles más instruidos. Cerdan (2000:87), especialista en oratoria sagrada del Siglo de Oro, distingue tres clases de sermones: 1) el sermón de un solo tema; 2) el paradoxón o sermón compuesto (categoría que abarca los sermones ocasionales y los diferentes panegíricos fúnebres o de santos) y 3) la homilía. Resulta complicado establecer una taxonomía de los modos de predicar cuando desde los inicios no ha existido medida alguna. Así, si fray Luis de Granada en su *Rhetórica* establecía una clasificación de seis modos, poco después, otros autores aumentaron el número llegando al caso de doce clases de sermones.

¹³ Silva-Corvalán (1989), aunque con fines distintos a los nuestros, puesto que se centra en una perspectiva sociolingüística, propone cinco pasos metodológicos para la obtención de datos. Estos son los siguientes:

continuar con la confección de un corpus de homilías actuales —cuyo origen se testimonia en Álvarez Rosa (2007)—, por lo que aludimos a un conjunto de textos recogidos, homogéneos en cuanto a los criterios establecidos, representativos de la fase lingüística seleccionada y de fácil acceso para el usuario (Hidalgo Navarro y Sanmartín Sáez, 2005:13).

El corpus final es el resultado de una puesta en marcha con doble posibilidad de ejecución. Por un lado, recoger un número suficiente de discursos homiléticos escritos hoy y, por tanto, trabajar desde una perspectiva exclusivamente textual, o bien, recolectar una serie de homilías pronunciadas en un contexto real. Decidimos seguir este segundo camino.

El motivo de esta elección es aportar un estudio más a la bibliografía que hay del discurso oral y avanzar en pro de una Lingüística del corpus, calificada por Briz (2005:7) como lingüística científica por «incorporar un conjunto amplio y definido de materiales que le proporcione datos fiables». Esta contribución nuestra no es más que un reflejo del quehacer lingüístico. La búsqueda introspectiva por la que aboga la escuela generativista, que conoce su apogeo en las décadas de los sesenta y setenta, desplaza la Lingüística con corpus a un segundo plano y no es hasta finales de los ochenta cuando un grupo de lingüistas alza la voz en contra de estos modelos racionalistas. Con esto pretendemos justificar que nuestro trabajo acompaña a las investigaciones próximas a las realidades sociocomunicativas concretas abandonando la perspectiva formal anterior. En la actualidad si tenemos en mente el amplio

-
1. Observación de la comunidad e hipótesis de trabajo.
 2. Selección de hablantes.
 3. Recolección de los datos.
 4. Análisis de los datos:
 - 4.1. Identificación de la variable.
 - 4.2. Identificación de los contextos.
 - 4.3. Codificación.
 - 4.4. Cuantificación y aplicación de procedimientos estadísticos.
 5. Interpretación de los resultados.

espectro de disciplinas «sociolingüísticas» de las que se sirve el Análisis del discurso, puede resultar además de un lastre metodológico una incongruencia el no tener en cuenta los datos empíricos observados en situaciones reales.

Los pasos dados para ello no han sido aleatorios sino que han estado sujetos a un estricto procedimiento. Compartimos la misma opinión de Silva-Corvalán (1989:16) cuando afirma que no existe una única receta a la hora de llevar a cabo un trabajo de investigación. Nosotros hemos reelaborado el esquema de cinco pasos que ella propone, de acuerdo a nuestros propios intereses, ya que no hay que perder la perspectiva de que nuestra investigación no es de carácter sociolingüístico —aunque para la elaboración del corpus se haya tenido en cuenta una variable sociolingüística— sino discursivo.

1.2.1. Hipótesis de trabajo y selección de homilías

La hipótesis de este trabajo actual es heredera de la ya expuesta en uno anterior (Álvarez Rosa, 2007). Según lo dicho en su momento, el objetivo que nos proponemos —seguir las preceptivas de la homilética que aconsejan al orador que se acomode a la diversidad de sus oyentes (*Regla pastoral*, III; Calvo Guinda, 2003:54-60; Aldazábal, 2006:85; Biscontin, 2008)— dista mucho del resultado final. En el intento primero de seguir el consejo homilético, pensamos en realizar grabaciones atendiendo, por un lado, a la edad del destinatario (adultos, jóvenes y niños) y, por el otro, a la pertenencia o no a un grupo religioso. Dicho con otras palabras, si la celebración eucarística está reservada a una congregación de seglares o a una religiosa exclusivamente. De esta manera, buscamos comprobar el índice de variación según los destinatarios. Tras seleccionar la edad de estos como única variable sociolingüística y reducir el número de tres (adultos, jóvenes y niños) a dos (adultos y niños), el siguiente paso es elegir las parroquias donde proceder con la grabación y obtener una muestra representativa. Aquí se presenta el problema de que no todas las parroquias dedican una misa a los niños de catequesis; de esta manera, decidimos

no tomar como variable la parroquia. Nuestro cometido a la hora de componer el corpus es incluir un número equilibrado de homilías que correspondan al criterio de edad establecido del auditorio (adulto/ infantil) y no estudiar las posibles características retóricas de un sacerdote en particular. Esta decisión supone, también, renunciar a la variable sociolingüística prevista en un primer momento: la de la clase social de los oyentes. Todavía hoy, prescindimos de incluir la variante diastrática —aunque somos conscientes de que podría condicionar el modo de predicar del homileta— porque este análisis supone alejarnos del objetivo de esta investigación: definición y caracterización de la homilía desde una perspectiva discursiva¹⁴.

El hecho de que primemos la variable edad de los oyentes sobre el resto de posibles variantes, igualmente plausibles, ha hecho que el número total de homilías recogidas en la ciudad de Almería y de Salamanca¹⁵ no sea equitativo. Insistimos, este trabajo no tiene carácter sociolingüístico —aunque recurramos a una variable— sino discursivo. Por tanto, no atiende a los rasgos diatópicos que, evidentemente, pueden existir en los discursos recogidos en ambas provincias, sino al conjunto de mecanismos de los que hace uso el ministro para la predicación a seglares sin atender al análisis cualitativo de las estrategias de una ciudad u otra.

En resumen, el diseño de nuestro corpus se ajusta a dos parámetros:

- a) los objetivos que se pretende lograr, y
- b) los medios de los que disponemos para llevarlo a cabo.

¹⁴ Ahora bien, esta renuncia no debe ser considerada como invalidación de la hipótesis. Confiamos en poder llevar a cabo esta investigación en una serie de trabajos futuros, pues no cabe duda de que vendría a completar la caracterización del género.

¹⁵ Que la recogida de datos reales se haya llevado a cabo en estas dos ciudades españolas, no viene motivado por ningún carácter especial que se haya detectado, *a priori*, en la pronunciación del discurso, sino como consecuencia de disponibilidad geográfica de la doctoranda.

Ya hemos apuntado, en más de una ocasión, la persecución del objetivo, pero lo volvemos a repetir. Nuestra meta, la recopilación más o menos representativa del discurso homilético pronunciado en la actualidad. Desde el principio, la finalidad de la recopilación se cifra en poder disponer de un conjunto de datos que sean útiles para la investigación en Análisis del discurso y en Comunicación, y decisivos para elaborar una definición y caracterización correcta de la homilía actual.

La selección de las muestras disponibles en el producto final —y que se anexiona en este trabajo— se ajusta a ese objetivo y se decide sobre el exclusivo criterio de modalidad oral, criterio que, a su vez, se modula por un solo rasgo: la edad del auditorio.

Respecto a los medios empleados, debemos ser sinceros, solo contamos con unos cuantos instrumentos de grabación —en una primera etapa, el almacenamiento del audio se realiza en soporte analógico y, en las siguientes, sobre digital— y un sistema informático —WavePad Audio Editor 2.10¹⁶— que permite mejorar la audición del documento para su consiguiente transcripción. Somos conscientes del medio camino en el que nos encontramos, pero la digitalización de los datos —fase que nos hubiera gustado realizar— no se lleva a cabo, no tanto por lo difícil cuanto por lo trabajosa en términos de tiempo y dinero. Asimismo, concebimos nuestro conjunto de grabaciones transcritas como un microcorpus, ajeno a las grandes bases de datos con objetivos amplios como el *Corpus de referencia del español actual* (CREA), el *Corpus lingüístico del español contemporáneo* (CUMBRE), el *Corpus para el estudio del español en su variación geográfica y social* (PRESEA) y el *Proyecto-Panhispanico de disponibilidad léxica* dirigido por el profesor Humberto López Morales, y con el que colaboran investi-

¹⁶ Este programa permite crear y editar grabaciones y ficheros de audio en un gran número de formatos (WAV., MP3, VOX., GSM., etc). Asimismo, no sólo permite cortar, copiar y pegar fragmentos de las grabaciones, sino también añadir efectos como eco, amplificación, reducción de ruidos, silencios...

gadores perteneciente al Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca.

1.2.2. Recolección de datos

Una vez establecido el destino final al que se pretende llegar, el paso siguiente lo constituye la recolección de datos. En nuestro cometido, la grabación de homilías.

El material conseguido, tras los permisos oportunos, se lleva a cabo mediante grabaciones secretas. Puede resultar contradictoria la dicotomía «permiso-grabación secreta», pero la realidad refleja que no se fija con los párrocos el día exacto de la grabación. El permiso «ético» obtiene, pero no así el acuerdo de fechas ya que el fin fue eludir la posible formalización de la homilía hasta el extremo de darse una declaración artificial y no adecuarse de manera natural a la situación comunicativa, que es lo que pretendemos analizar. La reunión mantenida con los sacerdotes se reduce exclusivamente a la solicitud del permiso de grabación en la parroquia y evitar, en la medida de lo posible, dar pistas sobre el objeto de estudio para impedir ponerlos sobre aviso.

Todavía hay desacuerdo entre los sociolingüistas en determinar cuál es el número apropiado para poder calificar a una muestra de científica, si bien es cierto que suelen aludir constantemente a Labov (1966) para quien una muestra proporcionalmente representativa es del 0.025%. La recogida de datos de este trabajo —cincuenta grabaciones en total— probablemente no alcance a conseguir tal calificativo, pero es suficiente si se tiene en cuenta que es registro *ad hoc* para contribuir a un examen pormenorizado de un género aún mal atendido en el Análisis del discurso.

1.2.3. Transcripción¹⁷

Recolectadas las grabaciones, el siguiente paso es realmente necesario: pasar a soporte físico lo que es un discurso articulado por medio oral. El reflejo de las pausas, las dudas, los reinicios, etc., es decir, la presencia de todos los elementos intervinientes en el habla es imprescindible trasladarla a una forma gráfica.

Los profesores Hidalgo y Sanmartín en su artículo «Los sistemas de transcripción de la lengua hablada» estudian los problemas a los que se enfrenta el transcriptor a la hora de almacenar los textos fónicos. El primero de ellos es distinguir el tipo de discurso; el segundo, la finalidad del corpus ya que uno y otro repercuten en la elección del sistema de transcripción de la lengua hablada. En este sentido, realizan la gran escisión: una «transcripción fonética»¹⁸ o una «transliteración ortográfica»¹⁹.

Advertidos de esta consideración, decidimos seguir como método el del sistema de transcripción del grupo Val.Es.Co (Valencia Español Coloquial) con la incorporación de signos procedentes de otros sistemas de transcripción²⁰ ya que así lo exige la pronunciación de algunas homilías. Completada esta fase, la siguiente habría sido la de la codificación con marcas informáticas. Compartimos la opinión de Briz (2005:10) cuando considera ideal el corpus oral que dispone de una transliteración

¹⁷ Nos inclinamos por el empleo del término «transcripción» en detrimento del de «transliteración», aún siendo conscientes de que el primero se reserva a lo estrictamente fonético, y nuestra reproducción escrita de lo oral está alejada de ello. En nuestro caso, «transcripción» es sinónimo de «codificación».

¹⁸ Para este tipo de transcripción, la opción válida es la del sistema AFI (Alfabeto Fonético Internacional), y es la empleada por TEI (*Text Encoding Initiative*) o por el Grupo de Trabajo sobre Textos Orales de EAGLES (*Expert Advisory Group on Language Engineering Standards*). El código más plausible para solventar los datos suprasegmentales en este tipo de transcripción es SAMPROSA (*SAM Prosodic Alphabet*) por contar con un vasto conjunto de símbolos. Este fue el propuesto por Gibbon (1989) y desarrollado por Wells *et al.* (1992) hasta llegar a su forma actual (Wells, 1995) (*apud.* Hidalgo y Sanmartín, 2005:16).

¹⁹ Según los objetivos de cada corpus, este sistema de codificación puede ser, efectivamente, útil y, por supuesto, de fácil lectura. Sin embargo, de entrada, resulta pobre para la representación de fenómenos prosódicos y morfológicos, tal como apuntan Hidalgo y Sanmartín (2005:19).

²⁰ De los símbolos prosódicos con los que codifica Tusón (1995) sus transcripciones, hemos hecho uso de: [ac.] y [le.], símbolos de ritmo acelerado y ritmo lento, respectivamente. Asimismo, hemos incluido uno ([int.]) no registrado en ningún sistema de transcripción visto.

de signos y convenciones específicas, junto con la encriptación mediante marcas automáticas, ya que facilita la exportación de datos, la reutilización de los mismo, la rapidez en las búsquedas, etc. Sin embargo, nosotros nos hemos abstenido de esta elección y de la del alineamiento del texto transcrito y el sonido por motivos varios. El principal de ellos es la dimensión reducida de nuestro corpus, así como el de sus objetivos, centrados fundamentalmente en cuestiones pragmático-discursivas. La base de datos que pudiera tener nuestro corpus poco tiene que ver con aquellos calificados de macrocorpus los cuales se marcan metas generales para la investigación lingüística en su conjunto; característica evidente de la que carece nuestro corpus.

1.2.3.1. El sistema de transcripción

Son muchos los sistemas de transcripción que se han empleado a lo largo de estas cuatro décadas²¹ para registrar por escrito las distintas manifestaciones del lenguaje oral. Payrató (1995:48-49) señala:

Desde un punto de vista histórico, cabe reconocer a la etnometodología el mérito de establecer los primeros sistemas de transcripción del discurso oral. Se llega a estos sistemas a lo largo de la década de los sesenta y sobre todo de los setenta de nuestro siglo, y gracias al interés de esta corriente sociológica de raíces estadounidenses por la descripción y análisis de los mecanismos conversacionales [...] En estos sistemas de transcripción — Atkinson y Heritage (eds.) (1984) y Button y Lee (eds.) (1987) recopilan notaciones procedentes de G. Jefferson— se manifiesta claramente el interés de la etnometodología por múltiples aspectos de la interacción (como por ejemplo los turnos de habla, la sincronización de conductas entre los interlocutores, etc.); como contrapartida, los aspectos puramente lingüísticos quedan a menudo más descuidados o incluso tratados con poco rigor.

La sociolingüística interaccional y la etnografía de la comunicación, corrientes paralelas a la anterior, prestan en cambio mayor atención a estos aspectos, y sus sistemas son probablemente los más perfeccionados en la actualidad —Ochs (1979), Tannen (1984), Du Bois (1991), Du Bois et al. (1993) y Gumperz y Berenz (1993)—. Otras tradiciones

²¹ Es difícil apuntar con precisión cuál fue el primer sistema de transcripción que se realizó, aunque si seguimos a Payrató (1995) podremos decir que el primer estudio que arranca con una preocupación seria por este tema fue el llevado a cabo por Ochs en 1979, «Transcription as Theory».

ofrecen propuestas específicas para la transcripción de la sincronización de elementos verbales y no verbales en la conversación (vid. Goodwin 1981), y conectan con los sistemas de transcripción de la gestualidad y la proxémica propios de la semiótica —en esta línea Scherer y Ekman (eds.) (1982), Poyatos (1994), Goodwin (1993)—. También la tradición de estudios psicolingüística y centrada en el lenguaje infantil presenta propuestas propias, alguna muy difundida (el programa CHILDES, vid. MacWhinney 1991), con un interés marcado por la interacción entre adultos y niños y las tareas asociadas con la adquisición del lenguaje (vid. Bloom 1993). La tradición más propiamente lingüística proviene del campo de la fonética y de la dialectología. En el primer caso nos encontramos con sistemas de transcripción fonética ampliamente difundidos y utilizados [...]. En el segundo caso, el de la dialectología, la transcripción suele ser ortográfica. Tanto en un caso como en el otro, sin embargo, los sistemas nacen de tradiciones interesadas por los elementos verbales o gramaticales (la fonología, la morfología, la sintaxis y el léxico), y dedican muy poca atención a los aspectos no verbales y, en general, a los discursivos, de manera que se sitúan en el polo opuesto a los utilizados por la etnometodología —en el caso de la tradición española, Criado (1980)—. Más recientemente, el interés por la ya denominada a menudo *lingüística del corpus* ha provocado la aparición de múltiples sistemas de transcripción de la lengua oral —Marcos Marín (dir.) (1993), Briz y Gómez (1992)—, e incluso de normas comunes y estandarizadas para favorecer el tratamiento automatizado de textos y su difusión y análisis.

Con esta larga cita no pretendemos sino hacer hincapié en el interés que desde sus primeros años de vida las disciplinas «sociopragmáticas» han suscitado por trasladar una producción genuinamente oral a una forma gráfica, y por hacer imperecedero todo proceso de intercambio verbal oral y a la vez reproducir lo más fielmente posible la situación fugaz que conlleva.

Dependiendo de donde sitúe el analista su centro de estudio, los rasgos que caracterizan a unos sistemas de transcripción variarán en otros, a pesar de que los últimos hayan tenido en cuenta a los precedentes y así se haya ido creando una tendencia circular con el fin de obtener un método de transcripción lo menos idiosin-

crásico posible. De cualquier manera, siempre habrá fenómenos que se añadan o de los que se prescindan en función de aquello en lo que se quiera poner más énfasis. Así, por ejemplo, Calsamiglia *et al.* (1997) hacen una propuesta pensada para resaltar la gestión de los turnos en un debate televisivo, y Tusón (1997), en cambio, se inclina por marcar con más detalle los elementos prosódicos (ambas *apud.* Calsamiglia y Tusón, 1999). Los criterios tomados como base varían, pero conservan un fondo común en los autores más representativos: Sack, Schegloff y Jefferson (1974); Du Bois (1991); Gumperz y Berenz (1993); Briz (1992); Ehlich (1993); Edwards (1993); Marcos Marín (1993); O'Connell y Kowal (1994), y Payrató (1995).

Un buen sistema de transcripción es el que incorpora datos no sólo gramaticales sino también «las emisiones de signos activos o pasivos no léxicos somáticos, objetuales y ambientales contenidos en una cultura, individualmente o en mutua coestructuración» (Poyatos, 1994: II, § 1.1.); o, dicho de otra manera, aquel que tiene en cuenta el factor extralingüístico, factor, por otra parte, indispensable en cualquier análisis sobre la situación comunicativa que se precie de serlo, pues los elementos kinésicos y proxémicos pueden matizar, rectificar, e incluso, repetir el contenido del enunciado (Payrató (1993) (*apud.* Tusón, 1997:23).

Este es el motivo que nos ha llevado a elegir la codificación del grupo de investigación dirigido por el profesor Briz. Su sistema enriquece la versión inicial de la transcripción fonética y la transliteración ortográfica con la incorporación de símbolos que representan fenómenos pragmáticos y no verbales, esto es, su sistema atiende a lo prosódico, a lo morfológico, a lo léxico, sin olvidarse de lo discursivo y lo gestual. O dicho con otras palabras, el sistema de transcripción de la lengua hablada del Grupo Val.Es.Co es codificación integrada de lo representado.

El hecho de tomar prestado los símbolos procedentes para el estudio del español en sus registro coloquial, no invalida nuestra elección, pues como señala el grupo de investigación Val.Es.Co los signos de transcripción empleados para la elaboración de su corpus son adaptables a cualquier contexto por ser no sólo exhaustivos —Briz y el Grupo Val.Es.Co (2002:28) lo califican así ya que «cada signo representa un único fenómeno»— sino también pertinentes, pues «cada uno de los fenómenos aparecen codificados mediante una única convención». Por estos motivos no hemos dudado en aplicarlos a la transcripción de homilías, aunque, eso sí, híbridos con otros elementos procedentes de la propuesta de Tusón (1997) o de invención propia, pues creemos, como hemos dicho en líneas anteriores, que un buen sistema de transcripción es aquel al que se le añaden o se le extraen fenómenos, siempre y cuando, justifique el fin del análisis.

1.2.3.2. Signos de transcripción

:	Cambio de voz.
S:	Intervención de un interlocutor identificado como S.
§	Sucesión inmediata, sin pausa apreciable, entre dos emisiones de distintos interlocutores.
=	Mantenimiento del turno de un participante en un solapamiento.
[	Lugar donde se inicia un solapamiento o superposición.
]	Final del habla simultánea.
-	Reinicios y autointerrupciones sin pausa.
/	Pausa corta, inferior a medio segundo.
//	Pausa de medio segundo.
///	Pausa de un segundo.

(2'')	Pausa de 2 segundos; se indica el número de segundos en las pausas de más de un segundo.
↑	Entonación ascendente.
↓	Entonación descendente.
→	Entonación mantenida.
F.	Los nombres propios y siglas aparecen con la letra inicial en mayúscula.
TRES	Pronunciación enfática.
<u>Tres</u> [ac.]	Ritmo acelerado.
<u>Tres</u> [le.]	Ritmo lento.
<u>Tres</u> [int.]	Intensificador.
(())	Fragmento indescifrable.
((si))	Transcripción dudosa.
°()°	Fragmento pronunciado con una intensidad baja.
aa	Alargamiento vocálico.
mm	Alargamiento consonántico.
¿!?	Interrogaciones exclamativas.
¿?	Interrogaciones.
¡!	Exclamaciones.
<i>Cursiva</i>	Imitación de emisiones
(risas)	Aparecen en el mismo enunciado si ocupan un turno.
Notas a pie de página	Anotaciones pragmáticas que ofrecen información sobre las circunstancias de la enunciación y para la correcta interpretación de algunas palabras.

1.3. EL CORPUS

El material de partida para la investigación está constituido, como ya se ha dicho en otra ocasión, por cincuenta homilías. Lo que se traduce a un tiempo real de siete horas y tres segundos (7 horas y 3 segundos) distribuidos de forma casi equivalente en los dos grupos: por un lado, las homilías destinadas a un auditorio de adultos que ocupan tres horas y veintitrés minutos (3 horas y 23 minutos); y, por el otro, las de público infantil con tres horas y cuarenta minutos (3 horas y 40 minutos).

Una observación anterior (Álvarez Rosa, 2007) nos permite afirmar que la homilía es un tipo de discurso que acoge también la posibilidad de diálogo, por lo que podemos encontrar además del participante activo imperante, el sacerdote (S), otros, cuyo número es indeterminado —en el caso de las homilías para niños—, pues la intervención puede ser individual, a no ser que sean apelados en conjunto por lo que su respuesta será al unísono y aparecen identificados en el sistema de transcripción con N. Pero, a pesar de esta realidad, aún siguen siendo las homilías monológicas, las de corte tradicional, las imperantes.

Los cuadros siguientes son una muestra de este hecho:

	DISCURSO DIALOGADO	DISCURSO MONOLOGADO
A-01	-	+
A-02	-	+
A-03	-	+
A-04	-	+
A-05	-	+
A-06	-	+
A-07	-	+
A-08	-	+
A-09	-	+
A-10	-	+
A-11	-	+
A-12	-	+
A-13	-	+
A-14	-	+

A-15	-	+
A-16	-	+
A-17	-	+
A-18	-	+
A-19	-	+
A-20	-	+
A-21	-	+
A-22	-	+
A-23	-	+
A-24	-	+
A-25	-	+

	DISCURSO DIALOGADO	DISCURSO MONOLOGADO
N-01	+	-
N-02	+	-
N-03	-	+
N-04	+	-
N-05	+	-
N-06	+	-
N-07	+	-
N-08	+	-
N-09	+	-
N-10	+	-
N-11	-	+
N-12	+	-
N-13	+	-
N-14	+	-
N-15	+	-
N-16	-	+
N-17	+	-
N-18	+	-
N-19	+	-
N-20	+	-
N-21	-	+
N-22	+	-
N-23	+	-
N-24	-	+
N-25	+	-

	DISCURSO DIALOGADO	DISCURSO MONOLOGADO
A	0%	100%
N	80%	20%

1.4. LA ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO

Como hemos señalado en las páginas preliminares, el interés por el Análisis del discurso ha ido en aumento en las últimas décadas. Bajo esta etiqueta disciplinar se recogen teorías provenientes de distintas corrientes de investigación —Lingüística textual, Pragmática, Sociolingüística, Análisis del género, etc.— que tienen como denominador común atender al estudio de la lengua en su contexto, esto es, la lengua como proceso y no como producto. Como apuntan Cortés y Camacho (2003:13), el Análisis del discurso «tiene por objeto descubrir la reciprocidad [...] entre forma y función en la comunicación verbal».

Con este empeño se han realizado numerosos estudios que se han centrado en particularidades definitorias del género o en el estudio del mismo, como demuestra la extensa bibliografía que nos da a conocer las propiedades lingüístico-discursivas de la conversación, la entrevista, las charlas médico-paciente, etc. Sin embargo, no ha corrido la misma suerte un género de gran tradición cultural, la homilía.

Las páginas que siguen pretenden llenar esta laguna tan llamativa. A partir de un corpus realizado *ad hoc*, nuestra Tesis doctoral se dedica a la caracterización discursiva del género homilético —capítulo II—, que mediante su definición nos permitirá distinguirlo del sermón, género tomado cotidianamente como sinónimo. En el capítulo III, nos centramos en la demarcación de la estructura prototípica de este tipo de discurso religioso. Debido a su carácter didáctico e ideológico, cuenta con aspectos relacionados con la dimensión explicativa —capítulo IV—, y serán los de la argumentación los que tomen relevancia en el capítulo V. Finalmente, en el Anexo, se recogen tanto las transcripciones del corpus grabado como las lecturas dominicales, útiles para el estudio de la intertextualidad.

Con el fin de cumplir los requisitos burocráticos para obtener el título de *Doctor Europeus*, en el Apéndice final adjuntamos un resumen de esta nuestra Tesis y las conclusiones correspondientes. Todo ello, escrito en portugués europeo siguiendo el *Acordo Ortográfico* de 1945, bajo el amparo del período de transición legal de seis años de convivencia entre los *Acordos* de 1945 y 1990.

CAPÍTULO II

HACIA UNA CARACTERIZACIÓN DISCURSIVA DEL GÉNERO HOMILÉTICO

2.1. DEFINICIÓN DE *HOMILÍA*

A pesar de que el término homilía es una palabra de uso común, conviene que nos detengamos unos instantes para precisar qué es lo que debe entenderse por *homilía* en términos discursivos.

El *DRAE* (2001) ofrece la definición siguiente:

Homilía

(Del lat. *homilia*, y este del gr. ὁμιλία).

1. f. Razonamiento o plática que se hace para explicar al pueblo las materias de religión.

Esta definición recoge algunas de las notas distintivas que vamos a tener en cuenta más adelante en nuestro estudio: su carácter oral, su finalidad explicativa o didáctica

y el hecho de ser un género específicamente religioso. Todas estas características se ven confirmadas en la definición que el *DRAE* ofrece, a su vez, del término *plática* en su segunda acepción: ‘Discurso en que se enseña la doctrina cristiana, se elogian los actos de virtud o se reprenden los vicios o faltas de los fieles’.

Desde una perspectiva laxa de la Psicología de lenguaje podríamos considerar estas denotaciones como parte del *stock* del conocimiento del individuo. Este «saber», útil en la medida en que puede ser utilizado sobre una nueva experiencia, y constituido por el reconocimiento de similitudes relevantes o «tipos», es bastante estable a pesar de la evolución de sus componentes tipificados. Como advierte Schutz (1971), los tipos, creados y compartidos a través de la comunicación, residen en el lenguaje:

Whatever is typically relevant for the individual was for the most part already typically relevant for his predecessors and has consequently deposited its semantic equivalent in the language. In short, the language can be construed as the sedimentation of typical experiential schemata which are typically relevant in a society.

Aplicando esta teoría y atendiendo a la afirmación de Coutinho y Miranda (2009:36) a propósito del reconocimiento del género:

despite diversity and mutability [of genres], speaker and writers, when they speak or write (and when they listen or read) do not have difficulty in identifying and using genres they have experience with and which are part of their contemporary social world

obtendremos algunas notas más de las dadas en el *DRAE*, y de esta manera el término *homilía* sería la etiqueta lingüística con la que referirse a:

- a) una estructura discursiva o textual definida,
- b) se produce en un lugar sagrado,

c) se desarrolla mediante el canal oral en una situación espacio-temporal concreta y compartida tanto por el emisor como por el receptor, y

d) además, esa emisión es realizada por una persona experta —siempre sacerdote, en la comunidad católica— cuya finalidad primordial es la de explicar el contenido de las lecturas —leídas previamente en el seno de la Liturgia de la Palabra— a una colectividad que comparte una ideología religiosa semejante, etc.

Estos rasgos, junto con otros que se expondrán más adelante, permiten el reconocimiento, por parte de cualquier persona, de este tipo de actividad verbal y su diferenciación de otros tipos como, por ejemplo, el sermón, el panegírico, el comentario bíblico-exegético con los que comparte algunas características, dado que todos son géneros de predicación. Efectivamente, cada uno de estos cuatro géneros comparte rasgos comunes, pero, a su vez, posee elementos propios que los distinguen. Ya en 1993, Bhatia (p. 13) apunta esta idea sirviéndose del «fin comunicativo» como elemento diferenciador entre el género y los subgéneros:

Any major change in the communicative purpose(s) is likely to give us a different genre; however, minor changes or modifications help us distinguish sub-genres. Although it may not always be possible to draw a fine distinction between genres and sub-genres, communicative purpose is a fairly reliable criterion to identify and distinguish sub-genres.

Si bien el sermón, el panegírico y el comentario bíblico-exegético son considerados como géneros independientes —pero interrelacionados por su carácter religioso (la característica común a la que nos hemos referido con anterioridad)— y no subgéneros de uno de rango superior, la afirmación de Bhatia es relevante para nuestro caso, pues ciertamente el fin de cada uno de ellos es intransferible. De esta manera, el «panegírico» resalta las virtudes de un santo con el fin de alentar a los fieles a su imitación; el «comentario bíblico-exegético» es un estilo muy especializado y casi científico de explicar las Sagradas Escrituras a los fieles más instruidos. Respecto al

«sermón», sólo diremos a modo de apunte —pues nos resulta de especial interés distinguirlo de la homilía en un espacio aparte— que es otro tipo de predicación en la que el sacerdote, a partir de una perícopa, desarrolla la idea y extrae sus consecuencias morales ante un público muy heterogéneo.

La constancia de los rasgos nombrados *grosso modo* en párrafos anteriores permite considerar la homilía como un «género discursivo» —concepto que trataremos en el siguiente apartado—. Además, la homilía se puede incluir dentro de lo que no dudamos en denominar «discurso religioso»²² bajo el cual se concentran el conjunto de discursos orales y escritos²³, planificados y desarrollados en círculos relacionados con la religión.

2.2. EL CONCEPTO DE «GÉNERO DISCURSIVO»

La noción de «género» se remonta a la Antigüedad (Charaudeau y Maingueneau, [2002] 2005) y desde entonces no ha dejado de ser objeto de interés por parte no sólo de los estudiosos de la Literatura (García Berrio y Huerta Calvo, 1992) sino también de un gran número de disciplinas lingüísticas.

Sin ánimo de remontarnos a la época clásica y a su conocida clasificación tripartita de los géneros, creemos conveniente retroceder en el tiempo hasta Bajtín con el fin de presentar el origen de algunas nociones que se han convertido en clave para las teorías lingüísticas contemporáneas a la hora de enfrentarse al concepto de «género del discurso».

²² Un tipo de discurso que ha suscitado continuas reflexiones a lo largo de la historia de la retórica sagrada, pero que hoy no cuenta con la atención merecida por parte de una disciplina entre cuyas preocupaciones investigadoras se destaca la de caracterizar las realidades lingüísticas producidas en distintos contextos de comunicación.

²³ Aunque lo más común es que las homilías sean de emisión oral, gracias a la tecnología podemos encontrar cada semana en Internet explicaciones de las lecturas por escrito, al igual que hay recopilaciones de homilías producidas en tiempos pasados.

En su visión interactiva del mundo social, el lingüista ruso enfatiza la propiedad dialógica del lenguaje y apunta que incluso los discursos no dialogales son dialógicos y polifónicos (Bajtín, [1979] 1982). Así, «una obra, igual que una réplica del diálogo, está orientada hacia la respuesta de otro (o de otros), hacia su respuesta comprensiva, que puede adoptar formas diversas [...]. Una obra es un eslabón en la cadena de la comunicación discursiva; como la réplica de un diálogo, la obra se relaciona con otras obras-enunciados: con aquellos a los que contesta y con aquellos que le contestan a ella» (Bajtín, [1979] 1982:265). Para el teórico, la organización de tal variedad infinita de cadenas dialógicas es asegurada por los géneros discursivos, «tipos relativamente estables de enunciados» ligados a la actividad humana (Bajtín, [1979] 1982:248).

De esta manera, disponemos culturalmente de distintos géneros, de entre los cuales seleccionamos el más oportuno para cada situación interactiva. Tal selección no implica una acción pasiva, inconsciente del individuo social que reproduce formas, temas, etc. según una situación dada. Como recursos de la acción humana y, también, como consecuencia de ella, el repertorio de los géneros «se diferencia y crece a medida de que se desarrolla y se complica la esfera [de la praxis]», de ahí su carácter «heterogéneo» (Bajtín, [1979] 1982:248). Este rasgo, tal como anticipara el autor, ha sido visto, durante un largo período de tiempo, como una barrera para el estudio de los géneros.

Afortunadamente, esta creencia está superada como así lo demuestran las diferentes acometidas contemporáneas sobre los géneros discursivos. Un buen ejemplo de ello es el influyente artículo de Hyon (1996) titulado «Genre in three traditions: Implications for ESL». En él argumenta que los trabajos sobre los géneros literarios han sido abordados por los investigadores de tres maneras distintas, que corresponden a tres tradiciones académicas procedentes de diversos puntos geográficos. El fin que persigue con este estudio es:

[...] to provide a map of current genre theories and teaching applications in three research areas where genre scholarship has taken significantly different paths: (a) English for specific purposes (ESP), (b) North American New Rhetoric Studies, and (c) Australian systemic functional linguistic. The article compares definitions and analyses of genres within these three traditions and examines their contexts, goals, and instructional frameworks for genre-based pedagogy.

[Hyon, 1996:693]

El impacto de este trabajo ha sido tal que algunos especialistas no han dudado en declarar que «Hyon's categories have stuck»²⁴ y en considerar el panorama actual del género de acuerdo a las tres escuelas nombradas en la cita anterior. De esta manera, Garcia da Silva y Ramalho (2008:21-22) lo corroboran al afirmar:

Atualmente, a literatura especializada tem reconhecido três principais escolas de estudos sobre gêneros: a escola australiana, a de Genebra e a norteamericana. A primeira, a escola australiana, conhecida como Escola de Sidney (*Sydney School*), baseia-se na perspectiva sistêmico-funcional da linguagem. Entre seus expoentes estão Halliday & Hasan (1989), Martin (1992, 1997), Eggins & Martin (1997), Eggins (2004). A segunda, a escola de Genebra, informa-se no interacionismo sociodiscursivo e tem como idealizadores Bronckart (1999), Schneuwly & Dolz (2004), dentre outros. A terceira, a escola norteamericana, conhecida como Nova Retórica (*New Rhetoric*), fundamenta-se numa perspectiva socio-retórica, cultural e sociológica. Seus expoentes são reconhecidos em Miller (1984, 1994) e Bazerman (2005, 2006, 2007). Outra abordagem retórica, mas dedicada ao ensino do Inglês, é da Escola de Lingüística Aplicada/ESP (*English for Specific Purposes*), cujos principais representantes são Swales (1990) e Bhatia (1993, 2004).

A partir de aquel estudio todos los analistas de género reconocen estas tres escuelas como las principales a la hora de esbozar rasgos caracterizadores o definitorios sobre el mismo. Si bien, en un primer momento, sus concepciones distan una de

²⁴ Swales recoge esta observación realizada por Berkekotter en «North American Genre Theorists» (*apud.* Swales, 2009:4).

otra, hoy las divisiones entre las tres tradiciones se vuelven menos nítidas (Swales, 2009:4). Este mismo teórico demuestra dicho acercamiento con la recolección de las definiciones ofrecidas por los representantes de sendas tradiciones:

Discourse as genre, in contrast, extends the analysis beyond the textual product to incorporate context in a broader sense to account for not only the way the text is constructed, but also the way it is often interpreted, used and exploited in specific institutional or more narrowly professional contexts to achieve specific disciplinary roles. (Bhatia, 2004, p. 20)

I propose, then, that genre be seen not as a response to a recurring situation but as a nexus between an individual's actions and a socially defined context. Genre is a reciprocal dynamic within which individuals' actions construct and are constructed by recurring context of situation, context of culture, and context of genre. (Devitt, 2004, p. 31)

And I try to stress that genres are not fixed and pre-given forms by thinking about texts as performances of genres rather than reproductions of a class to which texts belong, and by following Derrida in stressing the importance of edges and margins —that is, stressing the open-endedness of generic frames. (Frow, 2006, p. 3)

My current attempt [is] to see genres no longer as single —and perhaps separable— communicative resources, but as forming complex networks of various kinds in which switching modes from speech to writing (and vice versa) can —and often does— play a natural and significant part. (Swales, 2004, p. 2)

[*apud.* Swales, 2009:4-5]

Todas ellas se concentran en la declaración de Miller (1984:153): «Genre [...] becomes more than a formal entity; it becomes pragmatic, fully rhetorical, a point of connection between intention and effect, an aspect of social action».

Sin ánimo de intervenir en este debate teórico, hemos optado por partir de la definición de Bhatia (1993), autoridad indiscutible dentro del denominado *Genre*

Analysis o Análisis de género, vertiente aplicada del Análisis del discurso. Como es sabido el Análisis del género ofrece un examen de los géneros discursivos no literarios, más descriptivo que normativo y —como se deduce de los párrafos anteriores— los considera como herramienta social. Al mismo tiempo, el Análisis de género, al tener en cuenta la dependencia contextual de cada uno, renuncia a establecer una caracterización cerrada de los mismos, ya que los contextos en los que se producen los géneros varían continuamente²⁵.

Para Bathia (1993:13)²⁶:

[Genre] it is a recognizable communicative event characterized by a set of communicative purpose(s) identified and mutually understood by the members of the professional or academic community in which it regularly occurs. Most often it is highly structured and conventionalized with constraints on allowable contributions in terms of their intent, positioning, form and functional value. These constraints, however, are often exploited by the expert members of the discourse community to achieve private intentions within the framework of socially recognized purpose(s).

De esta definición retendremos los siguientes rasgos como criterios fundamentales a la hora de definir el género de nuestro interés:

²⁵ Como afirman Coutinho y Miranda (2009) la inconstancia de los géneros está estrechamente relacionada con los múltiples factores que intervienen en la interacción. Estos, unidos a «diversity and the mutability which characterize genres», han supuesto «the impossibility of any exhaustive classification of genres» (p. 40); sin embargo, no supone necesariamente una imposibilidad de descripción. Por ello, proponen un análisis de estrategias metodológicas basadas en la noción de *parameters of genre*, *genre markers* y *mechanisms of textual realization*. La función de la primera estrategia —*parameters of genre*— es identificar las características previsibles que conforman el género; la de la segunda —*mechanisms of textual realization*—, reconocer la manera que cada texto tiene para asumir las previsiones determinadas por el género; y la de la última —*genre markers*—, destacar la funcionalidad de los «mecanismos de realización textual» con el fin de que los usuarios reconozcan la identidad del género que está usando en cada acto de comunicación (pp. 40-42).

²⁶ Como se podrá comprobar una vez examinada la definición de Bhatia (1993), esta es de carácter más pragmático que la concepción perfilada por Miller (1984) casi una década antes. Comprende el género como «typified rhetorical actions based in recurrent situations, we must conclude that members of a genre are discourses that are complete, in the sense that they are circumscribed by a relatively complete shift in rhetorical situation» (p. 159). Como se observa, el género es concebido más como acciones retóricas que como acciones intencionales, y son, precisamente, aquellas las que configuran al género.

1. *Genre is a recognizable communicative event characterized by a set of communicative purpose(s) identified and mutually understood by the members of the [...] community in which it regularly occurs.* Es decir, que el criterio fundamental para identificar a un género como tal es el hecho de que una comunidad discursiva lo reconozca como tal género y que lo haga, no en función de determinados rasgos formales sino en función de un conjunto de propósitos comunicativos compartidos. Este criterio —que, como se observa, es un criterio funcional— se basa en el hecho de que tanto Bhatia (1993, 2004, 2006) como Swales (1990, 2004, 2009) consideran que los géneros discursivos son vehículos o herramientas comunicativas para lograr determinados objetivos. De este modo, pues, un género es un acontecimiento comunicativo, que se define por los logros que pretende alcanzar. Tiene una dimensión social, que podríamos esquematizar así: en una comunidad discursiva determinada (académica, profesional, religiosa...) un locutor L hace uso de la palabra (realizada en un género) con el propósito P de conseguir que el o los oyentes O hagan o crean o sepan... X.

Al hablar de comunidad discursiva lo que estamos haciendo es admitir que el contexto es también un parámetro fundamental para definir y analizar un género, y esto se refleja en la esquematización anterior, en nada discordante con la definición de género dada por Payrató (1998:27-28) —basada, como es evidente, en la de Bhatia—.

[Los géneros] se pueden considerar como manifestaciones comunicativas que se producen en ámbitos convencionalizados (académicos, profesionales, privados, etc.) y que se caracterizan porque comparten un conjunto de objetivos comunicativos y tiene unos rasgos discursivos relativamente estables. Cada comunidad dispone de un repertorio determinado de géneros que se producen de un modo regular; sus hablantes los reconocen y suelen etiquetarlos con las denominaciones empleadas en el lenguaje corriente.

2. *Most often it is highly structured and conventionalized with constraints on allowable contributions in terms of their intent, positioning, form and functional value.* Según Bhatia

(1993:13), el conjunto de propósitos o intenciones comunicativas es el que conforma al género y configura su estructura interna. Esta estructura es estable y contribuye también a la de definición de género.

En definitiva, los criterios que vamos a tener en cuenta a la hora de caracterizar el género discursivo de la homilía son los extraídos de la definición de Bhatia con la consiguiente aplicación de las estrategias descriptivas propuestas por Coutinho y Miranda (2009). De esta manera, el análisis atenderá a:

- ♣ Los aspectos previsibles del género, y enfatizando en aquellos elementos que están relacionados con el contexto ya real ya comunicativo. Asimismo, de este último, prestamos atención a:
 - la intención del homileta, y
 - a la relación que se produce entre los participantes.
- ♣ Los que están relacionados con la estructura textual.
- ♣ Los que se relacionan con el uso de estrategias encaminadas a incrementar la eficacia del discurso.

2.3. EL GÉNERO DISCURSIVO DE LA HOMILÍA

Con el fin de delimitar el estudio del género de la homilía, es necesario distinguirlo de otro género, también religioso, que se toma como sinónimo en el lenguaje corriente: el sermón²⁷. Esta contaminación semántica es detectada incluso en manuales especializados en cuestiones de religión, ya abarquen contenidos generales ya particulares. Así entrevemos, por ejemplo, la advertencia realizada por Olivar (1991), a propósito de la terminología empleada en su estudio de la predicación cristiana an-

²⁷ El *DRAE*, incluso, recoge en la cuarta acepción de la entrada «sermón»: ‘discurso o conversación’, a pesar de hacerse eco del carácter anticuado del término para este uso.

tigua, «el término “sermón” ha servido para designar el discurso pastoral en general; lo mismo, aunque no tanto, el vocablo “homilía”» (p. 487). O la llamada de atención que realiza Aldazábal (2006:30) cuando afirma que «en el Vaticano II se emplean indistintamente los dos términos [sermón y homilía], pero sobre todo se habla de “homilía” (*Sancrosanctum Concilium* 24.52.78...)». Por este motivo, no nos debe extrañar que si incluso especialistas recurren a la sinonimia de los términos, mucho más lo hará el pueblo.

Sin embargo, en un trabajo de doctorado cuyo fin es el análisis del género de la homilía es preciso hacer una distinción. Por este motivo, vamos a realizar, a continuación, algunas observaciones sobre la etimología griega y latina del término y empezar a poner luz en el conocimiento del género que nos ocupa.

En efecto, el término «homilía» procede del vocablo ὁμιλία que en aquella lengua significa conversación en tono familiar. Sin perder esta connotación de simplicidad en el lenguaje, los primeros cristianos adoptaron esta palabra para referirse a la educación pastoral (cf. nota 10 en Olivar, 1991:489). Los latinos, por su parte, tradujeron con asiduidad homilía por *tractatus*²⁸ oponiéndolo a λόγος que era entendido ordinariamente como discurso revestido de un tono solemne y formal. No obstante, llegaron a confundir homilía con λόγος y su utilización fue indistinta.

El λόγος, por su parte, corresponde al latín *sermo* en el lenguaje de los Padres de la Iglesia. Por consiguiente, la traducción de λόγος por *sermo* no se hizo esperar. Además, si tenemos presente la concepción ciceroniana de *sermo*, esto es, un discurso de tono llano aproximado a la manera cotidiana de conversar, concluimos que

²⁸ Ya en algunos documentos escritos en el latín cristiano más primitivo se registra el vocablo *tractare* con el significado de ‘predicar’. En el siglo IV se había asentado en el registro corriente, como *tractator* y *tractatus*, que designaban al predicador y al sermón, respectivamente. Olivar (1991:499) recoge como testimonio, entre otros, el escrito de san Jerónimo *Tractatus super psalmos*.

sermo y *homilia* son significativamente semejantes en su origen, de ahí que su empleo indiscriminado no nos debe sorprender.

A pesar de la afirmación de Olivar (1991:491) de que «en el siglo IV, si no es antes, *sermo* y *homilia* eran prácticamente sinónimos», en el libro de los Hechos de los Apóstoles se destaca un pasaje muy significativo de estas dos palabras —*sermo* o *lógos* y *omilia*— en el que la diferencia de significación es más que evidente. Se trata de un episodio de Pablo en la ciudad de Tróade:

El domingo nos reunimos para la fracción del pan. Pablo, que tenía que irse al día siguiente, les estuvo hablando y prolongó su discurso [*lógos*] hasta medianoche. Había abundantes lámparas en la sala donde estábamos reunidos. Un joven llamado Eutiquio estaba sentado en el alféizar de una ventana, y como Pablo se alargaba en su discurso, se fue quedando profundamente dormido. Vencido por el sueño, se cayó desde el tercer piso abajo, y cuando lo recogieron, estaba ya muerto. Pablo entonces bajó, se echó sobre él y, tomándolo en sus brazos, dijo:

—No os alarméis, porque está vivo.

Volvió a subir, partió el pan y, una vez que hubo comido, continuó conversando [*omilia*] largo rato hasta que se hizo de día. Después se marchó. En cuanto al muchacho, lo llevaron vivo con gran consuelo para todos.

Ahora bien, la diferencia no comienza y acaba en su etimología, la finalidad de ambos géneros constituye un elemento clave, si no el más importante, para su distinción.

Ambos, como señala Calvo Guinda (2003), son las dos formas principales de la predicación cristiana: en la homilía predomina la explicación del texto, mientras que en el sermón —denominado también «predicación temática»—, existe una diversidad de intenciones, en función del tipo. Destaca varios subgéneros. Así, en la «predicación misionera» se pretende conseguir la conversión de los oyentes; en la «didac-

cálíca», instruir a los fieles en cuestiones relacionadas con temas del catecismo, sociales y apologeticos (pp. 172-173). Concluye la clasificación subgenérica del sermón con la «predicación moral» o «parenética» y la «circunstancial», reservando esta para los acontecimientos del bautismo, boda y funerales. No obstante, todas ellas convergen hacia un denominador común: la de reforzar la fe en temas cristianos, por lo que la presencia argumentativa en sentido «técnico» (Moeschler, 1985) es evidente.

Esta distinción no es exclusiva de los tiempos actuales, ya Olivar (1991) estableció una clasificación del sermón²⁹ atendiendo a su forma y materia. Y si centramos la atención en la segunda razón, observamos que lo establecido por Calvo Guinda poco se aleja de la de los escritos conservados de predicación antigua. Olivar (1991:511-512) distribuye los discursos pastorales patrísticos en cuanto a su contenido en:

A. La exposición exegética, o sea, la homilía:

- a) homilías que forman un comentario seguido de un libro bíblico;
- b) homilías independientes.

B. El sermón temático:

- c) las catequesis;
- d) los sermones del ciclo litúrgico:
los cuaresmales, los heortásticos³⁰;
- e) los panegíricos:
los elogios de personas difuntas:
en honor de mártires y santos,
otros necrologios;
los elogios de personas vivientes;

²⁹ Recuérdese la concepción que de «sermón» hace Olivar en su estudio de la predicación cristiana antigua.

³⁰ Son aquellos predicados en grandes fiestas, pero de extensión breve.

- f) las exhortaciones;
- g) sermones circunstanciales;
- h) otros.

Estos estudiosos no han sido los únicos, contamos con otras taxonomías de miembros de la propia Iglesia que estuvieron interesados en la mejora de la práctica de la predicación, aunque menos técnicas y especializadas. Nos referimos a las establecidas por fray Luis de Granada ([1576] 1863: Libro IV) y por Shedd (1867: cap. IV).

El dominico, en el Libro IV de su *Rhetorica Ecclesiastica*, dedica cinco capítulos a los cinco modos de predicar que él considera propios del orador cristiano. Así escribe sobre el primero ([1576] 1863: IV, cap. II):

Descendamos á tratar de los peculiares modos de predicar; y primeramente del suasorio y disuasorio que arriba dijimos estar comprendidos bajo del género deliberativo. Es pues tan propio del predicador este género, que en todos los sermones, ya sean de santos, ya de los beneficios de nuestra redencion, ó ya se versen en la declaración de los Evangelios y demas libros sagrados, debemos proponernos por blanco de todo el sermon y de cada parte de él, exhortar à los hombres á la piedad y justicia, y hacerlos concebir horror á los vicios, que es lo que á este género pertenece.

El segundo es el dispuesto para «las fiestas y alabanzas de los santos» ([1576] 1863: IV, cap. III):

Así como el modo de predicar que acabamos de describir, se halla en el género suasorio, así el que se practica en las festividades de los santos pertenece al género demostrativo, del cual usamos en alabanza ó en vituperio de alguna persona determinada. Los retóricos sientan ser su fin el que aparezca digno de alabanza aquel á quien alaban, ó de vituperio al que vituperan. Pero en sentir de San Basilio, los loores de los santos de ninguna suerte se sujetan á las leyes de los encomios. Porque no pretendemos principalmente mostrar que ellos fueron santísimos, sino procurar que nuestra vida se arregle y conforme á la suya.

El más cercano a nuestro género homilético —como veremos en su caracterización— es el dedicado al «tercer modo de predicar, que contiene la exposicion de la letra del Evangelio» ([1576] 1863: IV, cap. IV):

Hay tambien un tercer modo de predicar, y muy usado, que consiste en la exposicion de la letra del Evangelio. Y así explicaré brevemente cómo deba portarse el predicador en este género de sermones. Primeramente, ántes de explicarse la lición del Evangelio, debe recitarse con brevedad [...] Pues el predicador en este asunto debe hacer mas de parafraste ó glosador que de intérprete, procurando referir con alguna mayor extensión lo que dijeron los santos evangelistas con estilo breve y llano

El siguiente que distingue de los habidos en su taxonomía es el «cuarto modo de predicar, mezclado de los ántes dichos» ([1576] 1863: IV, cap. V), esto es:

el cual tiene dos partes principales: la una contiene la declaración de la letra del Evangelio, la otra versa en este género suasorio ó disuasorio, en el cual suele tratar el Santo los lugares comunes de virtudes y vicios con que, ó anima á una virtud, ó aparta de algún vicio, refiriendo y amplificando los bienes y males, conveniencias y desconveniencias de ambas cosas

El último tipo es el denominado «didascálico ó magistral» ([1576] 1863: IV, cap. VI), encargado más de la enseñanza que del movimiento del espíritu.

El especialista en Retórica sagrada del Seminario de Teología de Auburn (Universidad de Nueva York), William Shedd, también repartió el espectro genérico del sermón en tres tipos, de acuerdo a su forma discursiva: *topical*, *textual* y *expository*. La finalidad de esta clasificación era aclarar la taxonomía bímembre de «the “applicatory” sermon, the “observational” sermon» que sólo contribuía, según él, a la confusión del investigador (1867:144).

Centrando ahora nuestro interés en su clasificación, del primero indica:

[The topical sermon] is more properly an oration than either of the other species. It is occupied with a single definite theme that can be completely enunciated in a brief statement. All of its parts are subservient to the theoretical establishment of but one idea or proposition, in the mind of the hearer, and to the practical realization of it, in his conduct.

[Shedd, 1867:145-146]

El «sermón textual» es aquel cuya estructura discursiva se dispone encabezando las cláusulas escriturísticas más importantes, contenedoras del significado global. O dicho con las palabras del especialista:

[The Textual Sermon] is one in which the passage of Scripture is broken up, and either its leading words, or its leading clauses, become the heads of the discourse.

[Shedd, 1867:149]

El tercero, el denominado «the Expository Sermon», es el más cercano a nuestra homilía. Su objetivo es «to unfold the meaning of a conneted paragraph or section of Scripture, in a more detailed manner» (p. 153). No es tanto la conexión con el desarrollo de un párrafo bíblico cuanto su afirmación de que los discursos expositivos son más didácticos lo que nos induce a la comparación entre homilía y *Expository Sermon*. Según Shedd (1867:155):

They [some writers upon Homiletics] affirm that the expository discourse is purely an entirely didactic, and can no more be classified with the connected, and symmetrical productions of oratory and eloquence, than the commentary or the paraphrase can be.

En resumen, independientemente de cómo haya sido nombrado el género homilético en distintos círculos técnicos —«tercer modo de predicación», según fray Luis,

o *the Expository Sermon*, según Shedd— debemos retener un concepto clave: la homilía tiene como finalidad primera la explicación didáctica de un párrafo leído de las Sagradas Escrituras³¹.

Acabamos de ver que la finalidad ha sido un rasgo para diferenciar ambos géneros, pero no el único. Otro rasgo es el tratamiento que se hace de la Biblia: mientras que en la homilía el sacerdote se encarga de explicar una perícopa impuesta por el ciclo litúrgico, en el sermón, el predicador selecciona fragmentos bíblicos para argumentar sus propios pensamientos e ideas.

A modo de resumen puede servir el cuadro de la página siguiente:

³¹ En contra de la opinión de Aldazábal (2006:30) que considera que «la homilía no es un “tema doctrinal”, ni pretende primariamente enseñar, aunque lo hace (*Sacrosanctum Concilium* 33 “la liturgia contiene también una gran instrucción para el pueblo fiel”). Lo que pretende es celebrar la Palabra y exhortar a que se cumpla en la vida, a la vez que conduce, desde esa misma Palabra, a la celebración del sacramento. Es, por tanto, a la vez exhortación (“parénesis”) y pedagogía hacia el misterio (“misticagogía”)). Inferimos que la opinión de Vinet (1853:28) es semejante cuando define el sermón «it is a discourse incorporated with public worship, and designed, concurrently or alternatively, to conduct to Christian truth one who has not yet believed in it, and to explain and apply it to those who admit it»

Retomando lo dicho anteriormente, definimos la «homilía» como un género discursivo planificado³² cuyo modo de transmisión es oral —aunque en algunos casos son

³² Son muchos los especialistas que interesados en la óptima predicación ofrecen unas pautas para la preparación del discurso homilético (Aldazábal, 2006; Biscontin, 2008; Calvo Guinda, 2003; Ramos Domingo, 1998; etc.). La manera de preparar este tipo de discurso, con seguridad, tiene un proceso de desarrollo distinto en cada predicador, aunque puede extraerse, en la mayoría de los casos, un esquema característico común, que el sacerdote adapta a sus circunstancias personales y ambientales. Calvo Guinda (2003:139-142) propone la elaboración de un guión como método para seguir. Este está constituido por seis puntos. Los cinco primeros corresponden a la preparación de la homilía, y el último a la memorización de esta:

1. En el *objetivo* recomienda escribir como encabezado la finalidad pastoral que pretende hacer llegar a los feligreses.
2. Seguidamente, en la *introducción*, anotar frases claves. Esta ha de ser breve y con un vocabulario actual para evitar el hastío de los oyentes.
3. En el *tema* se extrae el tema principal de la perícopa con el fin de no caer en digresiones atractivas.
4. La *parte principal* es la más compleja pues sugiere dividir la predicación en tres secciones. Por un lado, hacer concordar la idea principal con la finalidad y con el tema; después, escribir frases en estilo telegráfico que expliquen la frase central; y, para terminar, poner algún ejemplo (experiencia, cita, etc.) que ilustre todo lo anterior.
5. La *conclusión* debe evitar ser una repetición retórica de todo lo dicho. Por lo que aconseja un final objetivo, breve y sin improvisación.

producidos *a priori* en soporte físico³³—, pronunciado por una persona de autoridad eclesiástica que interactúa explícita o implícitamente con un grupo de personas que comparten entre ellas una creencia religiosa con lo escrito en el texto base: la Biblia.

2.3.1. Aspectos previsibles del género: el contexto de la homilía

La homilía es un objeto material-discursivo que produce la actividad comunicativa del sacerdote y, a la vez, un elemento más dentro de la celebración eucarística. El contexto, como es sabido, es otro factor que rodea al acto de producción y al acto de recepción y, por tanto, globalmente al acto de comunicación. En el contexto discursivo, el ministro y el feligrés desarrollan sus respectivas actividades comunicativas de producción y de recepción, como consecuencia de las cuales el primero, a través de su discurso instructivo, ejerce una influencia sobre el segundo. Vinet ya lo señaló en su manual *Homiletics; or, The Theory of Preaching* (1853) con estas palabras: «the object of pulpit eloquence, we are aware, as indeed that of all eloquence, is to determine the will; but this object is closely combined with that of instruction» (p. 29).

-
6. El *estudio del guión* consiste en la memorización trabajada de todo lo anterior. Esto es: subrayar en rojo las ideas importantes; leer el guión tal como está y, por último, pronunciar la predicación tal como quiere ser dicha.

Aldazábal (2006), por su parte, insiste que el «arte de la homilía» no es un don infundido por una divinidad sino un proceso de trabajo iniciado en el seminario y prolongado en la vida del predicador con el estudio de la Psicología de la comunicación oral y no oral, entre otras materias (p.166). Este autor, a diferencia del anterior, no ofrece unas pautas para la elaboración del discurso homilético, sino que da algunos consejos para obtener un inicio y un final del discurso atrayentes.

³³ No existe un acuerdo general en la opinión de que las homilías escritas posean más ventajas que inconvenientes. Si C. Muñiz pone la figura del Papa como ejemplo de «lector de homilías» sin que con ello se pierda la comunicación con los oyentes, H. Otero, por su parte, señala como gran inconveniente la falta de espontaneidad de la palabra. Ahora bien, existen posiciones intermedias como la de J. Burgaleta quien apuesta por: «[e]scribir lo que se va a predicar y predicar lo que se ha escrito», o dicho con otras palabras, la homilía no es para ser leída sino para ser comunicada (*apud.* Calvo Guinda, 2003:135-137). Aldazábal (2006:195) tampoco expresa un desacuerdo o un acuerdo absoluto con la homilía escrita, puesto que según él «leer la homilía tiene la ventaja de que está preparada, no improvisada, y normalmente es más breve [...]. Tiene la desventaja de que, si se lee con la mirada demasiado sujeta al papel, y siguiendo al pie de la letra lo que se había escrito, se puede perder comunicatividad y viveza».

Estas cuestiones, y otras relacionadas, se tratarán, con más detalle, en el presente apartado.

2.3.1.1. El espacio físico de la homilía. Contexto espacial

Al inicio del capítulo, cuando hemos esbozado las características generales de la homilía, indicamos, entre otros rasgos, que esta es un discurso que se produce en un lugar sagrado. Pero ¿qué entendemos por tal? Efectivamente, la respuesta dista mucho de la concepción que los Padres de la Iglesia heredaron de las Sagradas Escrituras. Para ellos, cualquier lugar —por ejemplo, los domicilios particulares— es digno para la predicación, pues Cristo es el único templo (Olivar, 1991:722; Abad y Garrido, 1988:101).

Los apóstoles así lo recogen en sus evangelios. Juan (2, 19-22) recuerda un diálogo que mantuvo Jesús con un grupo de judíos a propósito del lugar de culto:

Jesús replicó: -Destruid este templo, y en tres días yo lo levantaré de nuevo.

Los judíos le contestaron:

-Han sido necesarios cuarenta y seis años para edificar este templo, ¿y piensas tú reconstruirlo en tres días?

El templo del que hablaba Jesús era su propio cuerpo. Por eso, cuando Jesús resucitó de entre los muertos, los discípulos recordaron lo que había dicho, y creyeron en la Escritura y en las palabras que él había pronunciado

Aquellas otras palabras de Mateo (18, 20) de «porque donde están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos» también insiste en la figura de Cristo como único elemento imprescindible para la liturgia.

Pablo en sus correspondencias a la comunidad de Corinto les habla sobre el templo si bien sus palabras pueden resultar más crípticas que la de los discípulos.

¿No sabéis que sois templos de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él, porque el templo de Dios es santo, y ese templo sois vosotros [1 Co 3, 16]

¿Qué unión entre el templo y los ídolos? Porque nosotros somos templos de Dios vivo, como lo dijo el mismo Dios: Habitaré y caminaré en medio de ellos; seré su Dios y ellos serán mi pueblo [2 Co 6, 16]

En este trabajo se podría seguir manteniendo la concepción cristocéntrica del espacio; sin embargo, sería contraproducente para la propia definición del género permanecer con esta idea. Por este motivo, vamos a considerar «lugar sagrado» sólo aquellos espacios físicos destinados exclusivamente a la acción cultural, esto es, vamos a considerar lugar sagrado la iglesia, la ermita o la basílica, por nombrar sólo algunos espacios que han pasado a ser valorados como sagrados en la historia³⁴.

2.3.1.2 La homilía como parte de la celebración litúrgica

En dichos lugares se reúne una colectividad de personas que, dirigida por un experto, está dispuesta a repetir domingo tras domingo y días festivos la celebración eucarística del culto cristiano. Su estructura, como es de esperar, ha sufrido modificaciones a lo largo de los siglos, si bien los rasgos fundamentales se mantienen. Con el fin de corroborar esta afirmación, realizaremos una breve panorámica sobre la «vida» de la eucaristía, desde el siglo I hasta la promulgación del *Ordo Missae* en 1969 en el pontificado de Pablo VI, pues es esta la que pervive en la actualidad.

De la «Cena» a la «Eucaristía» (s. I-II). Las celebraciones primitivas.

Como afirma López Martín (2005:176) «la forma primitiva de la celebración eucarística constituye todavía una cuestión no resuelta, a pesar de los numerosos estudios que se le han dedicado».

³⁴ Para profundizar en la evolución histórica que ha sufrido los «espacios de celebración» y la teología de la iglesia como lugar cultural, cf. López Martín (2005) y Abad y Garrido (1988).

No obstante, exegetas e historiadores de la liturgia confluyen en ideas comunes cuyos datos son recogidos del Nuevo Testamento, y que López Martín sintetiza a partir de resultados de otros especialistas:

[E]merge la existencia, en la comunidad primitiva, de un rito llamado *cena del Señor* (cf. 1 Co 11,20) y *fracción del pan* (cf. Lc 24,30.35; Hech 2,42.46; etcétera) [Cf. BEHM, J., *Kláo*, en TWNT 3, 726-743; COPPENS, J., «Eucharistie», en DBS 2, 1146-1215; MENOUD, Ph. H., «Les Actes des Apôtres et l'Eucharistie», en *RHPbR* 3381953), 21-36.]. Este rito se realiza al caer la tarde (cf. 1 Co 11,23) en el curso de una cena o al final de ella, acompañado de una plegaria de acción de gracias (cf. 1 Co 11,24; y par.). El rito aparece como algo específico de los cristianos (cf. Hech 2,46). La celebración, por otra parte, se remite al mandato explícito de Jesús (cf. Lc 22,19; 1 Co 11,24-25), al que san Pablo añade un comentario (cf. 1 Cor 11,26)

Del siglo II se almacenan documentos que dan muestra de esta práctica ceremonial. Así, hacia los años 110 y 113 Plinio el Joven informa al emperador Trajano mediante carta sobre la conducta de los cristianos:

Es para mí una costumbre, señor, someter a tu consideración todas las cuestiones sobre las que tengo dudas. Pues, ¿quién, en efecto, puede mejor orientar mis dudas o instruir mi ignorancia? No he participado nunca en procesos contra los cristianos: por ello desconozco qué actividades y en qué medida suelen castigarse o investigarse. [...] Me fue presentado un panfleto anónimo conteniendo los nombres de muchas personas. Los que decían que no eran ni habían sido cristianos, decidí que fuesen puestos en libertad, después que hubiesen invocado a los dioses, indicándoles yo lo que habían de decir, y hubiesen hecho sacrificios con vino e incienso a una imagen tuya, que yo había hecho colocar con este propósito junto a las estatuas de los dioses, y además hubiesen blasfemado contra Cristo, ninguno de cuyos actos se dice que se puede obligar a realizar a los que son verdaderos cristianos. Otros, denunciados por un delator, dijeron que eran cristianos, luego lo negaron, alegando que ciertamente lo habían sido, pero habían dejado de serlo [...]. Todos estos también veneraron tu imagen y las estatuas de los dioses y blasfemaron contra Cristo. Por otra parte afirmaban que toda su culpa o error había sido

que habían tenido la costumbre de reunirse en un día determinado antes del amanecer y de entonar entre sí alternativamente un himno en honor de Cristo, como si fuese un dios, y ligarse mediante un juramento, no para tramar ningún crimen, sino para no cometer robos, ni hurtos, ni adulterios, ni faltar a la palabra dada, ni negarse a devolver un depósito, cuando se les reclama. Que, una vez realizadas estas ceremonias, tenían la costumbre de separarse y reunirse de nuevo para tomar alimento, pero normal e inofensivo.

[*Epistolarum ad Traianum Imperatorem cum eiusdem Responsis*: X, 96]

Se mencionan dos reuniones, una, posiblemente, el domingo por la mañana para alabar al Señor y quizás para recibir la comunión; y otra, después, para comer en grupo, el ágape. Sería esta carta de Plinio el primer testimonio pagano de la divinidad de Cristo, y no porque Plinio así lo creyera, sino porque se informó bien del proceder y de la doctrina de los cristianos.

De mediados del siglo II, la *Apología* I (65-67) de Justino es otro testimonio que describe con detalle la ceremonia religiosa dominical:

El día que se llama día del sol tiene lugar la reunión en un mismo sitio de todos los que habitan en la ciudad o en el campo. Se leen las memorias de los apóstoles y los escritos de los profetas, tanto tiempo como es posible. Cuando el lector ha terminado, el que preside toma la palabra para incitar y exhortar a la imitación de tan bellas cosas. Luego nos levantamos todos juntos y oramos por nosotros... y por todos los demás donde quiera que estén, a fin de que seamos hallados justos en nuestra vida y nuestras acciones, y seamos fieles a los mandamientos para alcanzar así la salvación eterna. Cuando termina esta oración nos saludamos unos a otros. Luego se lleva al que preside a los hermanos pan y una copa de agua y de vino mezclados. El presidente los toma y eleva alabanza y gloria al Padre del universo, por el nombre del Hijo y del Espíritu Santo, y da gracias (del griego: *eucharistiam*) largamente porque hayamos sido juzgados dignos de estos dones. Cuando terminan las oraciones y las acciones de gracias todo el pueblo presente pronuncia una aclamación diciendo: Amén. Cuando el que preside ha hecho la acción de gracias y el pueblo le ha respondido, los que entre nosotros se llaman diáconos distri-

buyen a todos los que están presentes pan, vino y agua «eucaristizados» y los llevan a los ausentes. Llamamos a este alimento «*Eucaristía*».

Un siglo después, encontramos una exposición de la misa aún más completa en la *Tradición Apostólica* de Hipólito de Roma. Este autor, al final de la celebración que sigue a la ordenación de los obispos, detalla a propósito de los ritos de la fracción del pan y su reparto, del intercambio entre el ministro y el comulgante, a la vez que «ofrece el texto completo³⁵ de una oración de acción de gracias, que el nuevo pontífice “podía” rezar en la misa que seguía a su consagración» (Jungmann, 2006:10).

*La evolución de los ritos en la Iglesia romana desde el siglo IV hasta Trento*³⁶.

Después de la *Traditio Apostolica* no se dispone de fuentes históricas anteriores al siglo VI o VII que informen sobre la celebración en lengua latina. Tan sólo el fragmento del Canon Romano del tratado *De Sacramentis* de Ambrosio (s. IV) da testimonio de la estructura de la misa de este período. Esto es:

eucología mayor (prefacio y plegaria eucarística: *canon romano*) y menor (oración colecta, *super oblata* y de poscomunión); lecturas de la Escritura acompañadas de los responsorios, cantos del *aleluya* y homilía; gestos como la veneración al altar, la *commixtio* (el momento en que el sacerdote introduce una partícula de pan consagrado en el cáliz); cantos como el *Kyrie*, el *Gloria* y, a partir del siglo VII, el *agnus Dei*...

[*apud.* Gutiérrez, 2006:93-94]

Durante esta etapa y con la paz constantiniana, la liturgia conoce un tiempo de esplendor con la compilación y fijación de formularios eucológicos que favorecen la

³⁵ El texto de esta acción de gracias lo traemos hasta aquí, no sólo por la importancia que supuso en su momento sino, y aquí radica nuestro interés, por continuar permaneciendo en el ritual contemporáneo: «El Señor esté con vosotros/ Se responde:/ –Y con tu espíritu/ –Elevad vuestros corazones./ –Lo tenemos puesto en el Señor./ – Demos gracias a Dios Nuestro Señor./ –Es cosa digna y justa»

³⁶ Somos conscientes de que en esta horquilla temporal acontecieron hechos históricos relevantes para las cuestiones religiosas. No obstante, no creemos conveniente profundar en esta materia, pues sobrepasa los límites de nuestro cometido.

actuación celebrativa; sin embargo, el alejamiento del pueblo es cada vez más evidente, tanto que se decreta en el concilio IV de Letrán (1215) la obligación de comulgar al menos una vez año (*cf.* López Martín, 2005; Gutiérrez, 2006; Abad y Garrido, 1988).

De Trento hasta el nuevo Ordo Missae

El Concilio de Trento no consigue solucionar este problema de falta de interacción entre el vulgo y las celebraciones religiosas. Es más, se abre, después del período conciliar, un paréntesis de tres siglos en los que se consuma este distanciamiento (Abad y Garrido, 1988:281). Ahora bien, las reuniones ecuménicas llevadas a cabo en la ciudad italiana y, en especial, la labor desempeñada por Pío V (1566-1572) supusieron no sólo un esclarecimiento de la doctrina católica sobre la misa, sino también una reforma de la práctica del ceremonial, esto es, «el criterio guía de la elaboración del misal fue el retorno a las fuentes, con el fin de restaurar la liturgia romana en toda su pureza» (Gutiérrez, 2006:95).

Es a comienzos del siglo XX con la actividad de Pío X (1903-1914) que se intenta remediar esta situación. No obstante, la transformación en la liturgia surge en la década de los sesenta con el Concilio Vaticano II (1962-1965) como así consta en la constitución *Sacrosanctum Concilium*:

Debe revisarse el Ordinario de la Misa de modo que aparezcan con mayor claridad el sentido propio y la mutua conexión de cada una de las partes y se facilite la participación activa y piadosa de los fieles

[*Sacrosanctum Concilium*, 50, 51-56]

Esta revisión se oficializa con el nuevo *Ordo Missae* del *Missale Romanum* (1969) y se convierte con el añadido de la *Ordenación general del Misal Romano* en «el instrumento más importante para analizar la estructura y los elementos de la actual celebración

eucarística» (López Martín, 2005:181). Recurriendo a él, observamos que la liturgia actual comprende varios movimientos de actuación, que son los siguientes:

1. **Ritos de introducción.** La finalidad pastoral es, por un lado, conseguir que los fieles formen una comunidad³⁷, y, por el otro, crear el ambiente adecuado para escuchar las lecturas de las Sagradas Escrituras y celebrar el recuerdo de la Última Cena:

Los ritos que preceden a la Liturgia de la Palabra, es decir, la entrada, el saludo, el acto penitencial, el *Señor, ten piedad*, el *Gloria* y la colecta, tienen el carácter de exordio, de introducción y de preparación.

La finalidad de ellos es hacer que los fieles reunidos en la unidad construyan la comunión y se dispongan debidamente a escuchar la Palabra de Dios y a celebrar dignamente la Eucaristía.

En algunas celebraciones, que se unen con la Misa, según la norma de los libros litúrgicos, se omiten los ritos iniciales o se realizan de modo especial.

[*Ordenación general del Misal Romano*, 46]

2. **Liturgia de la Palabra.** Una de las partes capitales de la misa. En ella se proclaman las lecturas tomadas de la Biblia: del Antiguo Testamento los escritos de los profetas; las cartas y evangelios, que son memorias de los apóstoles, del Nuevo Testamento. Seguidamente, el sacerdote las explica en la homilía para dar paso a las intercesiones o plegarias, oraciones, súplicas y acciones de gracias:

La parte principal de la Liturgia de la Palabra la constituyen las lecturas tomadas de la Sagrada Escritura, junto con los cánticos que se intercalan entre ellas; y la homilía, la profesión de fe y la oración universal u oración de los fieles, la

³⁷ Desde el comienzo del acto se fomenta la unión entre los asistentes, el canto llevado a cabo en esta sección lo vemos como estrategia de aproximación.

desarrollan y la concluyen. Pues en las lecturas, que la homilía explica, Dios habla a su pueblo, [Cfr. Concilio Ecuménico Vaticano II, Constitución sobre la Sagrada Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, núm. 33.] le desvela los misterios de la redención y de la salvación, y le ofrece alimento espiritual; en fin, Cristo mismo, por su palabra, se hace presente en medio de los fieles.[Cfr. Concilio Ecuménico Vaticano II, Constitución sobre la Sagrada Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, núm. 7] El pueblo hace suya esta palabra divina por el silencio y por los cantos; se adhiere a ella por la profesión de fe; y nutrido por ella, expresa sus súplicas con la oración universal por las necesidades de toda la Iglesia y por la salvación de todo el mundo.

[*Ordenación general del Misal Romano*, 55]

3. **Liturgia eucarística.** Es el otro pilar de este tipo de ceremonia religiosa. Esta parte consta de tres acciones: la preparación y presentación de los dones, la consagración de los mismos y la distribución de los dones consagrados:

En la última Cena, Cristo instituyó el sacrificio y el banquete pascuales. [...] Cristo, pues, tomó el pan y el cáliz, dio gracias, partió el pan, y los dio a sus discípulos, diciendo: Tomad, comed, bebed; esto es mi Cuerpo; éste es el cáliz de mi Sangre. Haced esto en conmemoración mía. Por eso, la Iglesia ha ordenado toda la celebración de la Liturgia Eucarística con estas partes que responden a las palabras y a las acciones de Cristo, a saber:

- 1) En la preparación de los dones se llevan al altar el pan y el vino con agua, es decir, los mismos elementos que Cristo tomó en sus manos.
- 2) En la Plegaria Eucarística se dan gracias a Dios por toda la obra de la salvación y las ofrendas se convierten en el Cuerpo y en la Sangre de Cristo.
- 3) Por la fracción del pan y por la Comunión, los fieles, aunque sean muchos, reciben de un único pan el Cuerpo, y de un único cáliz la Sangre del Señor, del mismo modo como los Apóstoles lo recibieron de las manos del mismo Cristo.

[*Ordenación general del Misal Romano*, 72]

4. **Los ritos de conclusión.** La celebración termina con la despedida de la asamblea, y comprende el saludo y la bendición sacerdotal.

A partir de aquí podemos comparar el ritual descrito por Justino y el de la praxis contemporánea, y comprobar que la estructura fundamental se ha conservado a través de los siglos, salvo en ciertos períodos históricos. El siguiente cuadro sirve como resumen:

ÉPOCA PRIMITIVA (SAN JUSTINO)	ÉPOCA ACTUAL (<i>ORDENACIÓN GENERAL DEL MISAL ROMANO</i>)
Ritos iniciales	Ritos iniciales
El día que se llama día del sol tiene lugar la reunión en un mismo sitio de todos los que habitan en la ciudad o en el campo	Los ritos que preceden a la Liturgia de la Palabra [...] tienen el carácter de exordio, de introducción y de preparación. La finalidad de ellos es hacer que los fieles reunidos en la unidad construyan la comunión y se dispongan debidamente a escuchar la Palabra de Dios y a celebrar dignamente la Eucaristía.
Liturgia de la Palabra	Liturgia de la Palabra
Se leen las memorias de los apóstoles y los escritos de los profetas, tanto tiempo como es posible. Cuando el lector ha terminado, el que preside toma la palabra para incitar y exhortar a la imitación de tan bellas cosas.	La parte principal de la Liturgia de la Palabra la constituyen las lecturas tomadas de la Sagrada Escritura, junto con los cánticos que se intercalan entre ellas; y la homilía, la profesión de fe y la oración universal u oración de los fieles, la desarrollan y la concluyen.
Liturgia de la Eucaristía	Liturgia de la Eucaristía
Luego se lleva al que preside a los hermanos pan y una copa de agua y de vino mezclados. El presidente los toma y eleva alabanza [...] y da gracias (del griego: <i>eucharistiam</i>). [...] Cuando terminan las oraciones y las acciones de gracias	La Iglesia ha ordenado toda la celebración de la Liturgia Eucarística [...] a saber: 1) En la preparación de los dones [...]. 2) En la Plegaria Eucarística se dan gracias a Dios [...] y las ofrendas se convierten en el

todo el pueblo presente pronuncia una aclamación diciendo: Amén. Cuando el que preside ha hecho la acción de gracias y el pueblo le ha respondido, los que entre nosotros se llaman diáconos distribuyen a todos los que están presentes pan, vino y agua «eucaristizados» y los llevan a los ausentes.	Cuerpo y en la Sangre de Cristo. 3) Por la fracción del pan y por la Comunión, los fieles [...] reciben de un único pan el Cuerpo, y de un único cáliz la Sangre del Señor, del mismo modo como los Apóstoles lo recibieron de las manos del mismo Cristo.
Ritos de despedida	Ritos de despedida
	Al rito de conclusión pertenecen: a) Breves avisos, si fuere necesario. b) El saludo y la bendición del sacerdote [...]. c) La despedida del pueblo [...]. <i>[Ordenación general del Misal Romano, 90]</i>

De esta comparación inferimos que las secciones de la liturgia de la Palabra y la de la Eucaristía son el bastión de este ritual religioso. Como bien señala Gutiérrez (2006:97) «esta conjunción se advierte ya en la Iglesia apostólica y proviene de la unión de los elementos del culto en la sinagoga (liturgia de la Palabra) y del rito instituido por Cristo (liturgia eucarística); pero ambas conforman una misma y única celebración sacramental». Asimismo, tanto en la carta que Justino dirige a al emperador Antonino Pío como en las órdenes actuales, se especifica otro elemento imprescindible en este rito: la explicación de las lecturas de las Escrituras.

Sin embargo, no siempre ha acontecido de esta manera, pues hubo un período en la historia de la liturgia de Occidente en que se prescindió de la homilía, por convertirse en clerical e ininteligible para el pueblo. Este período se sitúa en los siglos posteriores a la homilética patrística³⁸, que coincide, aproximadamente, con el notorio alejamiento popular de las celebraciones religiosas al que hemos hecho mención anteriormente.

³⁸ La patrística se desarrolla entre los siglos II y VIII, esto es, desde el fin del cristianismo primitivo, con la consolidación del canon neotestamentario, hasta alrededor del siglo VIII.

Tal es el grado de omisión, que el *Ordo Romanus I* que recoge las rúbricas papales nada dice sobre la homilía, que las reglas generales del misal de Pío V (1570) obligan a pasar de las lecturas evangélicas al credo. En el Código de Derecho Canónico del año 1917 así como en otros documentos magistrales tampoco aparece como parte de la celebración. Incluso poco antes del Concilio, en las rúbricas publicadas en 1960 se dice:

“Homilia non superimponatur Missae celebrationi impediendo fidelium participationem; proinde, hoc in casu, Missae celebratio suspendatur, et tantummodo expleta homilia resumatur”. O sea, se consideraba muy útil la homilía, pero no se debía “sobreponer a la celebración de la Misa, impidiendo así la participación de los fieles”, sino que se debía “suspender la celebración de la Misa y no reanudarla hasta terminada la homilía”

[*apud.* Aldazábal, 2006: 31]

La homilía, por tanto, era considerada como un paréntesis dentro de la celebración.

Es con la constitución *Sacrosanctum Concilium* (1963) cuando se rehabilita la homilía y se renueva la celebración litúrgica —como acabamos de exponer en párrafos anteriores—. En el apartado 52 queda expresa la obligación:

Se recomienda encarecidamente, como parte de la misma Liturgia, la homilía, en la cual se exponen durante el ciclo del año litúrgico, a partir de los textos sagrados, los misterios de la fe y las normas de la vida cristiana. Más aún, en las Misas que se celebran los domingos y fiestas de precepto, con asistencia del pueblo, nunca se omita si no es por causa grave.

La importancia de la homilía dentro del rito sagrado de la eucaristía ya es permanente a partir de ese momento. Justamente lo atestiguan documentos posteriores como la *Ordenación general del Misal Romano* en el que se especifica que la homilía «es parte de la Liturgia y es muy recomendada» (*Ordenación general del Misal Romano*, 65) o

la declaración habida en la III Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (Puebla, 1979):

La homilía como parte de la liturgia, es ocasión privilegiada para exponer el misterio de Cristo en el aquí y ahora de la comunidad, partiendo de los textos sagrados, relacionándolos con el sacramento y aplicándolos a la vida concreta.

El objetivo de este repaso histórico de la celebración eucarística no es otro que el de dejar constancia del interés del acto homilético dentro de dicha ceremonia religiosa. En efecto, desde que se produce la reforma litúrgica conciliar³⁹, se mantiene la creencia de que la homilía no debe ser considerada como un acto disgregador dentro de la liturgia sino que es parte integrante de la misma; y tal cota de importancia alcanza que precisan su sentido y función:

- a) la de ser medio de actualización del mensaje evangélico,
- b) la de ser lazo de unión entre la primera parte de la celebración y la segunda, esto es, entre la Liturgia de la Palabra y la Liturgia sacramental.

Además, así lo confirman algunos fragmentos de los discursos de nuestro corpus. En ellos se hace referencia a situaciones concretas de la celebración eucarística que bien han acontecido, bien están por suceder, con lo que convenimos que la homilía es un elemento más dentro de la celebración eucarística:

A) Anterior al discurso homilético:

S: [...] **os decía al principio de la eucaristía hermanos/ que** hoy celebramos →/ el día de la Iglesiaa-de la Iglesia diocesana [A-03]

S: **hemos empezado la celebración** → leyendo un relato// a grandes rasgos

[A-04]

³⁹ Vaticano II, constitución del *Sacrosanctum Concilium* (diciembre de 1963).

S: [...] y todas las palabras de Jesús// en este pasaje del evangelio →/ **son parecidas al inicio del texto de Isaías que hemos leído/**

[A-05]

S: [...] **ha habido tres compañeros que han dicho** *por estar distraídos/ / por no trabajar bien y mucho/ / por no hacer TODO* ↑/ *cada día perdón Señor*

[N-01]

S: [...] ponemos como ejemplo a **esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°**

[N-03]

S: [...] como dice **la oración que hemos leído** *Señor/ que los (()) de este mundo no impida tu llegada*

[N-08]

S: [...] y se lo pedimos de un modo especial en este domingo/ y lo hacemos como **lo recordábamos cuando cantábamos el salmo** ↑ llenos de alegría//

[N-18]

S: [...] pues bien/ **ante este don de Dios que viene a nosotros y que nos recordaba el salmo/// que hemos cantado** → ¿en qué consiste ese Reino? ¿cómo es la novedad del Reino?

[N-21]

B) Posterior al discurso homilético:

S: [...] hoy **la colecta también/ se hará** → con esta intención/ de la Iglesia diocesana

[A-03]

S: [...] la presencia del Espíritu de Jesús en tu vida// **agradezcamos esto por favor en la eucaristía**

[N-03]

S: [...] me ha dado la vida (()) nos lo da/// **proclamemos nuestra fe**
puesto que estamos compartiendo esta fiesta tan importante// Jesús
sigue entre nosotros// **proclamemos juntos nuestra fe**

[N-03]

S: [...] **os invitamos/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta** →
para apoyar la Operación Vivienda/ de Cáritas

[N-09]

S: [...] quisiéramos **tener hoy uun-una acción de gracias especial/** a
todas esas personas

[N-10]

S: [...] **vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor**
ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → **cantando** →
y los que habéis hecho la comunión → **pues recibiendo al Señor** y
los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis
recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino ↓ nos ponemos en
pie

[N-14]

S: [...] Él/ nos ha dado/// **respondamos con la generosidad** ↓ **°(a su**
amor)°/ celebrando la eucaristía/ celebrando su presencia (2.5”) y
juntos ahora → los que estamos °(aquí)° ↓ nos ponemos en pie

[N-15]

S: [...] **vamos a continuar la santa misa y vamos a pedirle al Señor**
que nos ayude a saber esperar ↑ a esperar a Jesús el Señor

[N-19]

S: [...] es una sangre que nos libera a nosotros → porque con esa sangre
Dios hace alianza → Dios// sella una alianza → de amistad entre Dios y
nosotros// **el sacerdote lo dice cuando consagra el vino** ↓ **este es**

[int.] → **sangre de mi sangre** ↓ sangre [int.] **de la alianza nueva y eterna**

[N-22]

S: [...] **vamos a continuar la santa misa** ↑ **y pedir la ayuda del Señor**

[N-22]

Incluso decimos algo más, cada acto homilético crea un discurso único que se engarza y forma una unidad con el resto de encuentros de un ciclo litúrgico. Así lo demuestran los enunciados siguientes que hemos destacado en negrita:

S: **el último domingo del año litúrgico** →/ **próximo día Cristo Rey/ para coronar todo el año// y el siguiente** → **primero de Adviento** [...] **en esta última semana** °(cuento)° **al menos dos/** se nos ha repetido la lectura de cada día el apóstol Pablo [...] *eres bautizado colabora* ↓ porque **hoy se celebra en toda España el día de la Iglesia diocesana** → es decir nuestra Iglesia

[A-02]

S: queridos hermanos → **se nos está terminando el año litúrgico** ↓ **y en estos últimos días** ↑/ **en estos últimos domingos** →/ escuchamos/ la Palabra de Dios/ que nos habla parece → del Final

[A-03]

S: las tres lecturas que hemos escuchado en el día de hoy ↓ tienen ((pues como suele suceder en los domingos)) un mensaje que (()) **el de hoy** ↑/ **en este tiempo litúrgico tan sólo nos quedan tres domingos para comenzar el Adviento** →/

[A-07]

S: [...] la liturgia de **este cuarto domingo de Adviento/ inmediato ya** ↓ **a la Navidad/** tiene ciertos ((rasgos)) de pregón festivo

[A-10]

S: la primera lectura (()) esta carta del apóstol san Pablo a Timoteo///
tanto ayer que fue la fiesta de san Mateo → hemos estado leyendo
 esta carta/ primero escuchábamos →//

[A-11]

S: recordáis quee **eel domingo pasado** ↑/// se nos hablaba de la
 oración (1.5”) [...] con Dios (2”) pero →/ recordáis quee/ **el domingo
 pasado** → (1.5”) el Señor// uum nos decía cómo nuestra oración tiene
 que ser ↑/ constante///

[A-17]

S: la palabraa → del Señor/// hoy nos deja/// como **cada domingo** ↑ y
 como cada día que la leemos ↑ un mensaje// para que nosotros/ la
 interioricemos y la hagamos vida (3.5”)

[A-21]

S: hermanos ↑/ **comenzamos el año litúrgico** → como **ya** [int.] ↑/
anunciamos el domingo pasado (2.5”)

[A-22]

S: estamos → **en la prima-en la primera semana** ↑// **de preparación**
 →// **para recordar el nacimiento del Señor// a este tiempo** → **le
 llamamos el tiempo** ↑/ **de Adviento**/// y durante cuatro semanas →
 vamos aa acercarnos al misterio de Cristo y vamos a ponernos pues →/
 en una actitud de → adoración delante → del portal de belén// delante/
 de la gran pequeñez del gran [int.] ↑/ acontecimiento de la historia/ que
 es el nacimiento de Jesucristo el Señor/// por eso →/ en estos días de
 Adviento la Iglesia ↑ nos va enseñando actitudes →/ que hemos de
 cultivar// para prepararnos a celebrar diríamos ese cumpleaños ↑/ del
 nacimiento del Señor///

[A-23]

S: [...] pues bien la Virgen santísima ↓ es → la madre del Adviento// en
**estos días que nos preparamos para celebrar la gran fiesta de la
 Inmaculada Concepción** y pidámosle también al Señor por medio de su
 madre la Virgen santísima →/ avivar en nosotros la esperanza ↑ y que

→/ su hijo Jesucristo/ nos regale estas cualidades →/ magníficas del Adviento ↑/ la alegría →/ el gozo →/ la paz →/ y la justicia

[A-23]

S: **estamos en tiempo de Adviento** → tiempo de seriedad →// de búsqueda de Dios →/ y de esperanza (2”) y aparece la Virgen ↑// **la figura de María** ↑ **esta fiesta de la Concepción Inmaculada** → como aquella persona que nos trae la gran esperanza →// de → Dios ↓ (()) (1.5”) porque → la humanidad entera desde los comienzos aparece como una comunidad ↑/ que volvió la espalda a Dios//

[A-24]

S: hermanos y hermanas →/ amigos todos// **nos** → **vamos progresivamente acercando después de la celebración/ solemne de la** →/ **santísima Virgen** →// **en el dogma de su inmaculada concepción haciaa la celebración gozosa** ↑ **de la natividad de nuestro Señor con este/ segundo** →/ **domingo/ del tiempo dichoso y feliz** ↓ **verdaderamente expectante/ del Adviento//** en el que nos encontramos →/ plenamente insertos

[A-25]

S: bueno// es una-es una historia de Jesús → para decirnos ↑/ **estamos acercándonos** ↑/ **a un momento que en la Iglesia es muy importante/ que es el final** ↑ **del año litúrgico//** al final del año litúrgico/ la fiesta de Cristo Rey//

[N-06]

S: [...] bueno/// puees hemos comenzado/// **el domingo pasado** yoo tenía la casulla blanca// **anteriormente/** verde ↑// **y ahora/** morada// **y esto no es porque** → **expresa/ indica/ que estamos en un tiempo concreto/// TIEMPO**→// **¿qué tiempo comenzamos hoy? (1.5”) el tiempo del Adviento (2”) °(el tiempo del Adviento)°/**

[N-07]

S: [...] y esta mañana **celebramos la eucaristía en el segundo domingo del Adviento** ya expliqué el domingo pasado lo que era Adviento llegada (1.5'')

[N-08]

S: [...] se lo pedimos al Señor ¿verdad? y que **en estos dos domingos que nos faltan domingo tercero y domingo cuarto de Adviento//** YA/ nos empuje a pertenecer a la Noche a prepararnos para la Noche Buena y decir *Señor/ te estoy esperando ven/ y sálvanos*

[N-08]

S: [...] y todos tenemos que colaborar por eso **estos días-estas semanas de Adviento/** hemos ido// REVELANDO el secreto de la cámara/ hemos ido mostrando caminos/ ¿os acordáis?/ primero hemos ido superando los monstruos de la Envidia →/ la Pereza →/ la Violencia → la Tristeza → la Mentira// ojalá ↑ °(ojalá)° superáramos estos monstruos y luego dijimos *hay que allanar el camino// hay que →// construir y reconstruir los puentes hay que quitar/ las verjas y las vallas/* y dijimos *hay que abrir las tres puertas/ mediante la ayuda → la paz →/ y el compartir ↓ y hoy/* porque la protagonista es María hemos puesto ese gran Sí en ese cuarto camino y en esa cuarta calle que nos va a conducir a la Casa Secreta

[N-09]

S: [...] **en estos domingos últimos del tiempo ordinario →/ el domingo que viene celebraremos Cristo rey del universo// en estos últimos domingos** → la Iglesia que es nuestra madre nos recuerda todo esto ↓ cuando venga el Señor al final/ estad bien dispuestos// estad deseosos de estar junto al Señor (1.5'') ¿tenemos ganas de estar con el Señor?//

[N-17]

S: mirad ↓ es un día muy/ muy especial ↓ (2'') **es la fiesta → de Cristo →// el cura lo ha dicho dos o tres veces// Cristo → re→// y →/ de Cristo rey ↓**

[N-18]

S: [...] pero **hoy es la fiesta de Cristo rey**/ una fiesta →// muy especial porque se le da Cristo un título →/ muy sorprendente/// y ¿qué reyes conocéis vosotros?

[N-18]

S: hemos dicho → que empezamos **un tiempo** →// **que se llama tiempo del** → (3.5")

N: **[Adviento]**

S: **[Adviento]** y Adviento suena a como viento pero con ad [int.] por delante y no significa-tiempo de Adviento no significa que hace mucho viento/ sino que viene de una palabra latina que significa venida ↓ llegada

[N-19]

S: **domingo segundo de Adviento** →// **para la navidad nos quedan faltan sólo dos domingos** ↓ **porque el Adviento °(tiene cuatro semanas)°** ↓ yy hoy habéis visto → que aparece un personaje →// muy importante en la vida de la Iglesia que es el que lo desea bautiza a aquellas gentes ((antes de que llegue)) Jesús ¿y ese personaje quién era?

[N-20]

S: **estamos ya en el segundo domingo del Adviento (2") dos domingos/ preparándonos para la venida del Señor (3") durante este tiempo de Adviento** las lecturas del profeta →//

[N-21]

S: [...] **ayer/ día de la purísima concepción** ¿qué nos contaba la Iglesia? el don [int.] de Dios/ Dios quiso hacer por pura gracia a María la Virgen libre de pecado ↓ sin mancha//

[N-21]

S: [...] **el domingo pasado el evangelio nos decía**/// estad alerta (1.5") no os durmáis// estad atentos///

[N-21]

S: puess una semana máss →/// **recordáis que el domingo pasado celebrábamos una fiesta** →/// **¿qué fiesta era? (3.5'') una fiesta** →

N1: **la del bautismo** §

S: § **la del bautismo de Jesús**// y hoy → habéis visto en el evangelio también está en esa línea// porque ahí hay uno que va a bautizar a la gente y ahí se mete Jesús ↓ ¿quién bautizaba?

[N-22]

Como podemos observar en los ejemplos anteriores, el ministro hace referencia a días pasados y a fiestas que están por venir o cuya celebración acontece los mismos días de la misa. Este hecho no es gratuito en un discurso como el homilético, pues la contextualización temporal supone ser una característica relevante en este género al quedar marcado el contenido del discurso en función del calendario litúrgico.

Ya que es un factor esencial a la hora de enfrentarse al análisis de una homilía, vamos a dedicarle un apartado independiente a esta cuestión.

2.3.1.3. Contexto temporal

La celebración religiosa en el curso de un año se apoya en el ritmo semanal marcado por el domingo. Dicho año, calificado como litúrgico, es definido por Abad y Garrido (1988:661) como:

el tiempo que media entre las primeras vísperas de Adviento y la hora nona de la última semana del Tiempo ordinario, durante el cual la Iglesia celebra [...] el entero misterio de Cristo, desde su nacimiento hasta su última y definitiva venida; venera con amor especial a la Santísima Virgen María [...] y recuerda los mártires y demás santos, exponentes cualificados de la fuerza salvadora del Misterio Pascual

El año litúrgico es, pues, desde el punto de vista teológico un «signo del misterio de Cristo» (Gutiérrez, 2006:143), aunque está dividido en unidades cronológicas: el día,

la semana y el año, que como es de esperar poseen un valor distinto del tiempo civil. Esto es, el rasgo esencial del día, de la semana y del año no es el movimiento de la tierra alrededor del Sol o sobre sí misma, sino la «realidad salvífica» que en ellos se celebra y conmemora (Abad y Garrido, 1988:662).

Ritmo diario

De acuerdo con las *Normas universales sobre el Año Litúrgico*, «cada día es santificado por las celebraciones litúrgicas del pueblo de Dios, principalmente por el sacrificio eucarístico y por el Oficio Divino». El día litúrgico no coincide con exactitud con el día solar, ya que aunque suele durar veinticuatro horas, contables de medianoche a medianoche, «la celebración del domingo y las solemnidades comienza ya en la tarde del día precedente». El motivo de este desajuste se debe a que la Iglesia ha incorporado simultáneamente el cómputo romano —el que hemos heredado, esto es, el de contar de medianoche a medianoche— y el judío, que cuenta de tarde a tarde.

Ritmo semanal

La semana es el período temporal de siete días, que equivale a una de las cuatro partes de la fase lunar completa.

Tanto la nomenclatura como el sentido religioso de los días de la semana tienen una prehistoria judía. Efectivamente, mientras los romanos nombraban los días según el nombre de algunos «planetas» entonces conocidos (el Sol, la Luna, Saturno...) y se les ponía bajo su amparo, los judíos tomaban como referencia el sábado, que era el séptimo. Así, lo que hoy conocemos como domingo era el día primero, el lunes el día segundo... (Abad y Garrido, 1988:663-664).

Al proceder la mayor parte de los miembros de la comunidad protocristiana del judaísmo y habiendo sido educados en su Ley, es lógico que las reuniones celebrativas acontecieran el sábado y el domingo. El sábado porque tenía importancia en

la tradición judía, y el domingo porque los eventos pascales —la resurrección y las siguientes apariciones— ocurrieron en tal día.

Poco a poco el domingo fue afianzándose como el día cultural de los cristianos, terminando por desplazar al sábado. En efecto, es aquel día en que los creyentes se reúnen para celebrar la eucaristía. Sin entrar a debatir una cuestión aún abierta en las esferas especializadas⁴⁰, aceptamos la convicción general ofrecida por el Concilio Vaticano II que atribuye el domingo a una tradición apostólica (*Sacrosanctum Concilium*, 106). De hecho, algunos fragmentos bíblicos lo especifican (Hch 20, 7; 1 Co 16, 2; Ap 1, 10)⁴¹ y los testimonios no bíblicos se hacen eco de las prácticas llevadas a cabo por las comunidades cristianas primitivas. Recordemos el comienzo de la misiva de Justino: «El día que se llama día del sol tiene lugar la reunión en un mismo sitio de todos los que habitan en la ciudad o en el campo».

Ritmo anual

El gran ritmo cronológico de la liturgia cristiana es el año, pues según las órdenes universales sobre el año litúrgico y su calendario «la santa Iglesia celebra la memoria sagrada de la obra de la salvación realizada por Cristo» (*Normas universales sobre el año litúrgico y sobre su calendario*, 1). Este año coincide con el civil en cuanto a su duración, pero tiene una estructura propia, consistente en la articulación de dos ciclos de fiestas: las «móviles» —caen cada año en fecha diferente— y las «fijas» —con fecha asignada en el calendario—. Asimismo, mientras que el año civil comienza el 1 de enero, el litúrgico lo hace el domingo I de Adviento.

El año litúrgico trasciende los contenidos bíblicos, disponiendo de la lectura de los hechos sagrados según los diferentes ritmos de la celebración, entre los que se

⁴⁰ Véase nota 1 de López Martín (2005:219).

⁴¹ «El domingo nos reunimos para la fracción del pan» (Hch 20, 7); «Que los domingos aporte cada uno lo que haya podido ahorrar» (1 Co 16, 2); «Yo, Juan, [...] caí en éxtasis un domingo y oí detrás de mí una voz potente» (Ap 1, 10).

destacan los domingos, las solemnidades y las fiestas (López Martín, 2005:217). La manera de llevar a cabo tal disposición puede ser siguiendo el método de la «lectura continua», en unas ocasiones, y el de la «lectura temática», en otras; pero ambas, definidas por un ciclo ya A ya B ya C. Esta clasificación no cuenta con otro objetivo que el de la siguiente organización: leer cada año los evangelios correspondientes a un determinado apóstol. Así, el año con ciclo A está centrado en Mateo; con ciclo B, en Marcos; con ciclo C, en Lucas con inserciones de Juan, que también está presente en los otros años litúrgicos en ocasiones especiales⁴².

Los diferentes ritmos de la celebración litúrgica que acabamos de exponer están determinados por un calendario. Este calendario, lo mismo que ocurre con el año, no suele tomar como base el año sideral sino los misterios de Cristo. Según O'Collins (2002:57), se entiende por «calendario litúrgico» el «calendario utilizado en las distintas iglesias cristianas para regular las celebraciones semanales (sobre todo, el domingo), las fiestas misales (especialmente Pascua y Pentecostés, cuyas fechas varían) y las festividades que caen en día fijo, como Navidad». Esto es, es el sistema que organiza los períodos de la celebración establecidos por la liturgia. Asimismo, al no coincidir con el calendario civil, la organización del mismo queda dispuesta en dos «tiempos». Por un lado, los «tiempos fuertes» constituidos por el Adviento, la Navidad, la fiesta de Pentecostés y la Cuaresma; y, por el otro, las treinta y cuatro semanas del «tiempo ordinario». En este tiempo no se celebra ningún aspecto del misterio de Cristo, sino que se procura profundizar en el sentido del conjunto de la historia de Salvación, sobre todo a través de una contemplación continua y fundamentalmente cronológica del mensaje bíblico.

⁴² El corpus recoge homilías de los tres ciclos. Las grabadas en 2004 y 2007 corresponden al ciclo C; las de 2005 y 2008, al A; y las de 2006 y 2009, al B.

El calendario litúrgico debe verse, por tanto, como un camino en espiral en el que año tras año se intenta hacer presente en la Biblia las historias del nacimiento, la muerte y la resurrección de Jesús. En [N-07] así lo explica el sacerdote a los niños:

S: [...] la hacemos todos los años porque dentro de un mismo año celebramos los misterios más importantes de nuestra fe/// el ((nacimiento)) de Jesús → el bautismo de Jesús → eh la muerte de Jesús → um la resurrección la llegada al Cieloo etcétera (())/// porque →/ °(naturalmente no podemos tener toda la vida para hacer como fue)° la vida REAL sino que todo esto lo celebramos en la fe// año tras año [...]

Dicho con otras palabras, es una guía simbólica cuya organización está dispuesta de acuerdo a la creencia religiosa de los misterios de salvación de Dios, como representa la figura siguiente⁴³:

⁴³ Extraído de www.archimadrid.es/.../calenda/imagen.htm. Consultada en marzo de 2006.

2.3.2. Caracterización en función de los parámetros relacionados con el contexto comunicativo

2.3.2.1. La intención del homileta

Cuando tratamos en apartados anteriores las diferencias significativas entre el sermón y la homilía ya adelantamos algunos aspectos a propósito de la finalidad de esta última. En el presente apartado abordamos con más detalle aquella cuestión con el fin de entender mejor cómo funciona el acto comunicativo en el que se desarrolla el acto homilético.

Para que haya comunicación es necesario que exista un intercambio de información entre una fuente —la instancia emisora— y un destino —la instancia receptora—, y esto acontece en un contexto concreto y determinado. En el caso del acto de la predicación semanal tenemos una «operación» que transcurre entre dos extremos —el ministro y los feligreses— con una información —el contenido propiamente dicho del discurso homilético— que puede ser de muchos tipos y de varios a la vez: referencial, afectiva, exhortativa, etc.; además, esa información puede manifestarse de manera más o menos abierta, más o menos encubierta en un contexto espacio-temporal único, tal como ya hemos analizado. Llegamos de esta manera a unas cuestiones fundamentales que nos interesa tratar aquí: 1) ¿Qué intenciones persigue quien emite un enunciado homilético? y 2) ¿De qué manera lingüística las lleva a cabo?

LA FINALIDAD IMPLÍCITA EN LA HOMILÍA

La respuesta a la primera cuestión varía en función de si atendemos a las intenciones explícitas del discurso o no. Por un lado, existe una general e implícita en todo discurso religioso dominical. Esta intención que persigue el homileta semejante a la del resto oradores cuyos discursos han sido definidos, analizados y sistematizados por la

Retórica, esto es, la de persuadir a los oyentes⁴⁴, la cual se fundamenta sobre los principios individuales de *docere*, *delectare* y *movere*. Ya Cicerón se lo aconseja a Bruto en el *Orator*, 69:

Será, pues, elocuente [...] aquel que [...] habla de forma que apruebe, agrade y convenza: probar, en aras de la necesidad; agradar, en aras de la belleza; y convencer, en aras de la victoria

La constancia del fin persuasivo ha existido desde los comienzos, de la misma manera que el *docere*, *delectare* y *movere* son aspectos y modos de la persuasión, y señalan la dirección que emprende el orador al pronunciar su discurso. Ahora bien, las circunstancias histórico-sociales y de corrientes y escuelas con sus modas y preferencias conciben el ideal del orador de distinta manera; por ejemplo, para el republicano romano el orador es el *vir bonus*, para san Agustín, el *orator christianus*. Por consiguiente, y si seguimos este argumento, el fin primero del discurso de cada estos oradores también será distinto, siendo para el eclesiástico no tanto el de persuadir como el de universalizar la «verdad». El estudio de Covarrubias (2002) intenta —y creemos que lo consigue con creces— marcar la diferencia de posiciones de Cicerón y san Agustín en lo que respecta a los *officia oratoris*, a saber: enseñar (*docere*), deleitar (*delectare*) y mover o modificar el ánimo de los oyentes (*flectare* o *movere*).

El docere agustiniano vs. el ciceroniano. El docere religioso vs. el civil

Con respecto a la enseñanza que debe recibir el orador, Cicerón sostiene que la filosofía, la dialéctica y otros conocimientos de las más variadas procedencias constituyen un componente fundamental en lo que a educación debe adquirir el rétor ideal, con la finalidad de perfeccionar la capacidad de exponer con mayor claridad

⁴⁴ La finalidad (*finis*) de la retórica es, efectivamente, la «persuasión» y la función (*officium*) es la de «hablar bien» (cf. Cicerón, *De inventione* I 6; *De oratore* I 31, 138). Ambos aspectos se integran bajo el concepto de *officium oratoris*.

sus argumentos. Así, la retórica es igualmente necesaria para adornar los materiales tomados de aquellas ciencias. Efectivamente, la juntura de todas aquellas proporciona la creación de oradores realmente elocuentes. Cicerón en boca de Antonio lo deja explicitado en *De orator* (I 50, 218) cuando ofrece la definición de «orador»:

que puesto que la facultad oratoria no debe ser ayuna y sin ornato, sino más bien salpicada y coloreada por una agradable variedad temática, sea propio del orador de pro haber oído mucho, haber visto mucho, haber recorrido muchos temas con espíritu reflexivo y copiosas lecturas. Mas que no considere que las posee como cosa propia, sino que como ajenas las ha degustado [...]

En definitiva, y a pesar de los contenidos, el ornato es lo que enmarca la esencia de la oratoria, aspecto que, por lo demás, es arduamente criticado por san Agustín.

A pesar de que asume muchos aspectos capitales de la concepción oratoria de Cicerón, el Obispo de Hipona intenta ir más allá al pretender enseñar una doctrina no verosímil sino verdadera, puesto que el orador ya no trata de convicciones populares sino de la doctrina de las Sagradas Escrituras.

Delectare: la belleza de la verdad

Hubo, en efecto, algunos, por así decir, grandilocuentes, con gran profundidad de pensamiento y elegancia de palabra, vehementes, variados, abundantes, serios, competentes y preparados para mover y arrastrar los ánimos. [...] Hubo, en el lado opuesto, otros sencillos [...]. Y hay un tipo intermedio, en cierta forma moderado, que no recurre ni a la agudeza de los últimos ni a la amplitud de los primeros

Con esta declaración recogida en el *Orator* (20-21), Cicerón clasifica los tres tipos de oradores existentes y reconoce como ideal aquel que «hablaba con elegancia y con majestad y al mismo tiempo con agudeza y con sobriedad» (*Orator*, 22). En este as-

pecto, san Agustín prefiere el estilo sencillo, aunque con pinceladas del medio y del sublime, para la predicación de las Escrituras, como deja especificado en el *De doctrina christiana* (IV, cap. XIX, 38): «Aunque el autor cristiano debe decir cosas grandes, no siempre ha de decirlas en estilo elevado; sino que para instruir usará el estilo llano».

Esta preferencia por lo sencillo se debe, según Covarrubias (2002:192), al hecho de que «el objeto a tratar [*sic*] no es la persuasión de un auditorio, sino la mejor entrega que se pueda ofrecer de la verdadera doctrina cristiana, objetivo primordial del orador cristiano». Efectivamente, el religioso defiende el estilo sencillo por la única razón que este es el que mejor se acomoda a las Escrituras, modelo, a la vez, de sabiduría y recta elocuencia ⁴⁵. De modo que aunque «las cosas que se dicen se entiendan, deleiten y muevan menos [...] díganse cosas verdaderas y justas y no se oigan con agrado cosas inicuas, lo que no sucedería si no se dijieran con elegancia» (*De doctrina christiana*, IV, XIV, 30). ¿Cómo interpretamos estas palabras? Que la auténtica finalidad del discurso oratorio es la verdad, y sólo en esta reside la belleza. Por el contrario, Cicerón, entre el binomio «verdad» y conveniencia (*decorum*), sacrifica el primer miembro en pro del segundo, ya que con él se alcanza el lenguaje persuasivo y, por ende, lo bello.

Flectere: la influencia en los oyentes

Extrapolando los argumentos del *delectare* al *movere*, observamos que la meta de rétor latino y la del obispo también son diferentes. Si para el primero, las estrategias del orador las hace depender de las propiedades intrínsecas del auditorio⁴⁶ con el fin de

⁴⁵ En el cap. XX, Libro IV del *De doctrina christiana* analiza algunos ejemplos bíblicos.

⁴⁶ «El orador debe mirar lo conveniente no sólo en las ideas, sino también en las palabras. Y es que las personas con diferentes circunstancias, con diferente rango, con diferente prestigio personal, con diferente edad, y los diferentes lugares, momentos y oyentes no deben ser tratados con el mismo tipo de palabras o ideas; hay que tener en cuenta en todas las partes del discurso, de la misma forma que en las

suscitar un cambio de pensamiento entre los oyentes; para el segundo, el cambio de ánimo debe excogitar en virtud de las cosas buenas y justas⁴⁷.

Así, pues, vislumbramos dos polos opuestos ante una misma realidad: para uno, el *orator* sólo debe tratar asuntos justos, santos y buenos aunque no consiga el asentimiento del público (*De doctrina christiana*, IV, XVII, 34); para el otro, la indiferencia o el rechazo por parte de los oyentes es inaceptable, puesto que para Cicerón «vencer» significa convencer.

En resumen, y haciéndonos eco sólo de las conclusiones obtenidas de la «retórica» cristiana de san Agustín, podemos afirmar que el fin teórico del discurso religioso que estamos analizando es llamar a los fieles a la conversión de acciones a través de la «verdad» recogida en los textos bíblicos. Esta idea no es indiferente en los pocos manuales contemporáneos encargados de la predicación homilética. De hecho Biscontin, en el capítulo titulado «¿Qué pretendemos con la homilía?» de su libro *Homilias más eficaces* (2008), destaca como una de las funciones de este género religioso el de «mover a la acción» (p. 105).

LAS FINALIDADES EXPLÍCITAS EN LA HOMILÍA

Debemos recordar que el género que analizamos en esta Tesis doctoral no es una entidad lingüística abstracta sino un discurso real, pronunciado en un espacio y un tiempo concretos. La homilía, por tanto, se desarrolla dentro de un marco comunicativo en que cada uno de los componentes que lo integran posee una función: es el

de la vida, qué es lo conveniente; y lo conveniente depende del tema que se trate y de las personas, tanto las que hablan como las que escuchan» (*Orator*, 71).

⁴⁷ «Conviene, pues, que el orador sagrado cuando aconseja alguna cosa que debe ejecutarse, no sólo enseñe para instruir y deleite para retener la atención del auditorio, sino también mueva para vencer. Porque a quien ni la verdad demostrada hasta llegar a confesarla, ni la amenidad del lenguaje le movió, no queda otro remedio para reducirle al asentimiento que la majestad de la elocuencia» (*De doctrina christiana*, IV, XIII, 29).

locutor —en nuestro caso, el sacerdote— quien dota de intencionalidad al discurso (Beaugrande y Dressler, [1981] 1997:13). Por este motivo, concebimos que la intención del homileta es algo más que hacer «mover a la acción» a un grupo de personas de acuerdo con la doctrina cristiana. A propósito de esta última idea, fray Luis de Granada en su *Rhetorica Ecclesiastica* (Libro II, cap. III) señala:

[...] todo hombre, ó sencillamente expone algo, ó lo prueba ó lo reprueba, ó lo amplifica para conmover el ánimo. Exponemos, pues, con estilo sencillo ó con narracion histórica, con la cual declaramos nuestro intento, ó lo que ha sucedido ó puede suceder. Probamos con argumentos y razones, con los cuales intentamos hacer creible lo dudoso. Amplificamos cuando con una oracion extendida, manifestando ser las cosas en su genero excelente, concitamos el ánimo del oyente á ira, compasion, tristeza, odio, amor, esperanza, miedo, admiración, ó á cualquiera otro afecto [...]

Debido a esto último, en más de una ocasión se ha creído que la homilía es un modelo textual exclusivamente argumentativo.

No obstante, si bien es cierto que en algunos momentos tiene una finalidad argumentativa por el enfoque con el que le ha podido impregnar un sacerdote en particular —la grabación [A-08] de nuestro corpus documenta este cariz— la intención discursiva primera de la autoridad eclesiástica es la de actualizar el mensaje de las Sagradas Escrituras a partir de la correspondiente explicación de las mismas.

Esta intención discursiva primera la equiparamos a lo que las investigaciones cognitivas de naturaleza transdisciplinarias denominan «finalidades globales». Como ya hemos señalado cuando nos acercamos al concepto de «género del discurso», en el seno de todo grupo cultural o social se asocian unas intenciones —o finalidades globales— a determinados intercambios comunicativos. Sin embargo, tras estas pueden subyacer otras de carácter particular. Así, podríamos convenir que las finalidades particulares del homileta serían las relacionadas con lo pastoral.

Esta segunda finalidad de carácter religioso o pastoral —insistimos que el entorno de esta actividad es determinante y definidor— es de complicada especificación debido a su heterogeneidad. Tanto es así que en cada homilía el sacerdote decide bien animar, pedir, invitar, etc. Haciéndose eco de esta realidad, el Grupo alemán de trabajo homilético recoge en un listado las muchas posibilidades de la finalidad pastoral⁴⁸ (*apud.* Calvo Guinda, 2003:102). Estas son las siguientes:

1. Mandar	3. Invitar	7. Aclarar
Dar orden de	Atraer	Enseñar
Exigir	Desear	Preguntar
Prohibir	Animar	Argumentar
Permitir	Recomendar	Comprobar
Fomentar	4. Alabar	Afirmar
Solicitar	Confirmar	Responder
Exhortar	Aprobar	8. Describir
Provocar	Agradecer	Exponer
Censurar	Felicitar	Explicar
Condenar	Autorizar	Ilustrar
2. Pedir	5. Alegrarse	Narrar
Encargar	Compadecerse	Hacer reflexionar
Sugerir	Asegurar	9. Prometer
Recomendar	6. Acusar	Testimoniar
Advertir	Disculpar	Garantizar
Aconsejar	Perdonar	Responsabilizarse

En resumen, el emisor de la homilía, a diferencia de los emisores de otros géneros, no persigue un único fin. Acabamos de ver que este puede ser múltiple, de acuerdo con la visión que adoptemos para el análisis. Si nos enfrentamos a la homilía como un discurso puramente teórico, la intención principal que persigue el homileta es la de «mover a la acción» a sus feligreses. En cambio —y así es como nosotros interpretamos este género religioso— si es un discurso pronunciado en un evento comunicativo real, la intencionalidad del ministro cuenta, por un lado, con una de tipo

⁴⁸ El criterio que han llevado a cabo a la hora de establecer esta clasificación nos es desconocido, de ahí que nos llame poderosamente la atención la variedad conceptual que existe en cada uno de los nueve grupos.

global, intrínseca al significado esencial de la predicación homilética, esto es, la actualización del mensaje bíblico a partir de su explicación; y, por el otro, con otras, de carácter particular, que se concretizan bajo el calificativo de pastorales. Estas últimas, por su naturaleza heterogénea, son de difícil clasificación y sólo pueden ser nombradas en el análisis concreto de cada homilía.

Hemos respondido a la primera cuestión que realizamos al comienzo de este apartado. A continuación pasamos a aclarar la siguiente pregunta que nos hicimos: ¿De qué manera lingüística el homilista lleva a cabo sus intenciones comunicativas, especialmente, las de carácter pastoral?

Compartimos la opinión con Calsamiglia y Tusón (1999) de que la forma más segura para descubrir el fin de las actuaciones del emisor es a través del análisis de los usos lingüísticos, ya que «en ellos quedan inscritos esos planes o porque gracias a ellos y con ellos organizamos, precisamente, nuestros planes» (p. 188). De esta manera, convenimos que el examen de la manifestación de las finalidades —especialmente, las de tipo pastoral— en y a través del discurso es el método más apropiado no sólo

para reconocerlas sino también para corroborar el principio que sustenta muchas disciplinas del Análisis del discurso, esto es, la identificación de las intenciones manifestadas en un acto comunicativo a través del examen de los elementos verbales y no verbales en él acontecido.

Este análisis de los elementos lingüísticos aplicado al evento comunicativo de la predicación dominical supone el reconocimiento de esa diversidad pastoral a la que hemos aludido antes. En algunas ocasiones es evidente el objetivo de la homilía mediante el uso de verbos o sustantivos. Ejemplos de la diversidad de intenciones son los que a continuación se presentan:

1.- Con fin de invitación:

S: [...] hoy **se nos invita**⁴⁹ a pensar// que todo-que todos somos Iglesia [...]

[A-03]

S: [...] en este día de la Iglesia diocesana **se nos invita**/ a que no pensemos en lo que puede ser falible lo que puede terminar lo que puede no estar tan bien [...]

[A-03]

S: [...] **termino con esta invitación**/// que poco a poco →/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/ seamos capaces de vivirlo/// [...]

[A-05]

S: [...] y °(Dios **nos invita**)° en esta mañana ↓ en esta tarde ↓ a confiar en Él ↓ a realmente tener una fe madura ↓ a poder ser/ esa buena tierra

⁴⁹ Se resaltan en negrita las palabras clave que definen el propósito, en el caso de que se haga explícito el objetivo.

→/ que dé frutos/ que da un testimonio/ como lo dio Cristo delante de Poncio Pilatos ↓ °(que así sea)° [A-11]

2.- Con fin de agradecimiento:

S: [...] **demos gracias** a Dios por todos los misioneros// [...] [A-01]

S: [...] ¿qué es más importante que estar vivo?// notar tu vida-la presencia del Espíritu de Jesús en tu vida// **agradezcamos** esto por favor en esta eucaristía ↑/ [...] [N-03]

S: [...] que el Señor en su infinita misericordia pueda decir también de nosotros quee →/ hemos recibido la salvación/ que ha llegado la salvación a nuestra casa// a nuestra familia/ a nuestra comunidad/// a nuestro ser de personas// y eso → porque Jesús el hijo de Dios/ nuestro hermano ↓ ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido ↓ nosotros →/ estábamos perdidos y hemos recibido de Dios ↑ la salvación/ **agradezcámoselo** ↑/ en esta eucaristía ↓ que se lo pedimos por medio de la santísima Virgen María/ así lo pedimos [int.] [A-19]

S: [...] **demos gracias** a Dios ↑ porque cumple lo que promete/ porque salva → siempre/ porque habla de mil modos y manera// con muchos signos → palabras → y silencios/// **demos gracias** a Dios ↑ porque nos pide algo tan sencillo ↑ como poner a punto nuestra vida ↓ estar vigilantes para que Él → no pase de largo (2°) y termino →// diciéndoos →/ que me gusta el Adviento ↓ entre otras cosas →// porque Dios se hace tremendamente cómplice →/ libertador →/ y cercano/ a nosotros [...] [A-22]

3.- Con fin de petición:

S: [...] pues bien/ es un día para **pedirle** al Señor que no excluyamos a nadie ni por la cultura → ni por la raza → ni por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan dados los humanos a excluir a los demás/ [...]

[A-14]

S: [...] pues bien/ **vamos a pedirle** al Señor →/ que nos dé la fuerza → y la inteligencia [int.] →// suficiente para ↑ ((amarle)) sobre todas las cosas ↑ haciendo el bien [int.] y procurando siempre hacer el bien/ y **pedirle** también al Señor// que cuando → vivamos una situación de mal ↑ o caigamos en el mal ↑/ tengamos la valentía y el coraje de levantarnos inmediatamente/ y ↓ elegir [int.] voluntariamente y con toda la fuerza de nuestro ser/ el bien [int.]/ que al fin y al cabo →/ y con mayúsculas ↑/ es una persona y esa persona/ es →/ Dios// es la Santísima Trinidad

[A-16]

S: [...] por eso vamos en esta eucaristía-**vamos a pedirle** al/ Señor que nuestro mundo de marginaciones →/// que rompamos →/ eso// y nos demos cuenta ↑ de que Dios ha entrado en nuestras casas →// Dios nos llama →/ y nos llama a todos// **vamos a pedirle** al Señor que nos ayude a no marginar a nadie y para eso °(pues)° no juzgar (())

[A-20]

S: [...] y **pidámosle** también al Señor por medio de su madre la Virgen santísima →/ avivar en nosotros la esperanza ↑ y que →/ su hijo Jesucristo/ nos regale estas cualidades →/ magníficas del Adviento ↑/ la alegría →/ el gozo →/ la paz →/ y la justicia

[A-23]

S: [...] por eso hoy **pedimos** →/ por la gente que no tiene/ hoy **pedimos**/ por los que no tienen escuela/ hoy **pedimos** por los que no tienen padres que les empujen ↓ hoy **pedimos** → por los que les falta el pan ↓ hoy **pedimos** por los que ni siquiera conocen a Jesús [int.]// para que a lo mejor algún día/ gracias a nosotros esas personas tengan pan → escuela → e incluso quien les hable de Dios (1.5”) ¿amén?

[N-11]

S: [...] pero →/ grandes y chicos hay que ((conocer)) porque Dios es muy listo ↓ sea para nosotros fuerza ↓ por eso se lo **pedimos** al Señor (1.5”) para nosotros los grandes y vosotros los chicos que poquito a poco conocer a Jesús sea para nosotros → una ilusión ↓ sea una vida buena →/ pero para eso hay que tener →/ corazón ↓ ¿tienes?/ ¿quieres? [...]

[N-13]

S: [...] un reino así **hemos de pedirle** al Señor queridos hermanos/ que se cumpla → que se haga realidad/// y **pidamos**// y nos incorporamos al reino de Cristo/// si queremos/// no nos obliga Dios nuestro Señor// pero sí ↑/ nos invita// por qué no decirle → ya que somos un poco adultos (1.5”) *Señor/ aquí estoy (2”) quiero ir a tu reino* [int.] (1.5”) para que al final →/// las últimas palabras del evangelio se puedan decir cada uno *hoy// estarás conmigo en el paraíso* ↓ participando de su reino ↓ y vamos con esta alegría y con este gozo la eucaristía →// la santa misa →// ((en esta solemnidad)) de Cristo ↑ rey del universo

[N-18]

En otras ocasiones, en cambio, la finalidad debe inferirse de las palabras del sacerdote. Así, en el siguiente ejemplo extraído de [A-08] se colige que el sacerdote aprovecha la homilía para condenar las propuestas del Gobierno a propósito de las leyes

de la familia, el divorcio, etc. cuya aprobación se debatía en aquellos días en el Parlamento⁵⁰:

S: [...] conscientes de ello en esta semana se va discutir la ley de la familia (2^a) por llamarla como la llaman/ porque la defensa de la familia no tiene nada la ley de la familia → la del divorcio →// eh la del matrimonio entre homosexuales ↑/// eeh del aborto (()) eso es lo que entienden// por familia// la familia es la célula primera/ vital/ de una sociedad sana// para nosotros/// ante el ejemplo de Cristo/ que hecho hombre/ Dios con nosotros/ nació en una familia/ estuvo sometido a María y a José/ estuvo compartiendo con ellos en familia hasta quee/ consciente de lo que Dios le pedía se lanzó a ((realizar)) el plan de salvación// esa es la verdadera familia/ la familia de dios/ donde el amor/ donde la vida/ donde el perdón están presentes/ la familia gobierna la vida/ la familia comunidad de amor/ la familia obra de Dios creador de todas las cosas/ padres colaboradores de Dios/ que da vida a los seres/ padres responsables [...] **tenemos que demostrar y vivir/ y ser testigos de los valores del evangelio/ y tenemos que ser obreros en el trabajo/ y tenemos que ser padres de familia cristianos/ en casa// y tenemos que ser testigos de Jesús/ en la calle ↓ en el mercado// entre los vecinos ↓ y tenemos que demostrar (()) que estamos llamados a ser levadura/ y luz/ y sal en la tierra// a este mundo// que se está desvirtuando// que se está quedando soso/ y está perdiendo// el sentido y la esperanza y la luz ↓ en la vida/**

[A-08]

Obsérvese el valor retórico de la perífrasis modal de obligación (TENEMOS QUE + INFINITIVO), que se repite hasta en cinco ocasiones. De esta manera, el esquema paralelístico enfatiza la condena («eso es lo que entienden// por familia») y realiza el

⁵⁰ Al respecto de la homilía como lugar de expresión de ideología política, Llopis (*apud.* Calvo Guinda, 2003:184) aboga por un discurso portavoz de ideas y hechos político-sociales si el momento así lo aconseja.

propósito religioso: presentar la doctrina de la Iglesia y exhortar a que se ponga en práctica.

Esta misma operación estilística es llevada a cabo por el sacerdote en la homilía [N-16]. En esa ocasión emplea la repetición de la perífrasis de obligación para marcar no sólo la intención de cambio de actuación humana sino también —ya lo veremos más adelante— para recordar los puntos tratados durante el discurso:

S: [...] bueno °(pues)° para toda la semana estas tres cosas// **tenemos que → trabajar →// tenemos quee colaborar con el Señor →// y tenemos también/ al mismo tiempo quee luchar contra el mal que existe/** pero no con miedo sino haciendo mucho bien

[N-16]

A propósito de lo dicho hasta el momento sobre la homilía (género convencionalizado en un entorno religioso, que a través de técnicas retóricas diversas, pretende enseñar y apelar al feligrés), traemos a modo de resumen la concepción que sobre esta tiene Ortega (1993:87), especialista en Teología:

Forma y lenguaje ha de estar adecuado al texto y proporcionar al oyente el más alto grado de claridad y relieve, ya que en el espacio de unos *diez minutos ideales* no puede caber palabra ociosa. Desde esta perspectiva cabe preguntar en qué género retórico de discurso debe considerarse la Homilía. Fundamentalmente, por razón de su finalidad, se mueve entre las categorías del *docere* y *movere*, de *enseñar* y *mover*, con acentuación de una u otra según intenciones pastorales. La Homilía quiere *enseñar* algo y *llamar* hacia algo.

En cuanto es *exposición objetiva* de la palabra la Homilía quiere desarrollar una verdad cristiana como una realidad ofrecida por Dios. En cuanto *llamada hacia algo* o apelación a la voluntad, pretende transformar la realidad, que puede estar en conflicto con la verdad cristiana. Y como *género conversacional*, entrenable en técnicas retóricas, busca instaurar la realidad de Dios en diálogo con el mundo, al hablar del juicio y de la gracia de Dios. Toda la potencia del lenguaje poético tiene aquí cabida.

2.3.2.2. Los participantes en el acto comunicativo homilético

Dado que vamos a hablar en este apartado de los participantes que intervienen en este acto de comunicación singular, creemos que sería útil ofrecer un sucinto acercamiento al esquema prototípico que ilustra la base de cualquier teoría comunicativa.

La aplicación del modelo comunicativo de Jakobson es el estadio primario de todo análisis que implica un acercamiento al sistema de interacción entre usuarios que pretenden intercambiar una información. A modo de recordatorio puede servir la siguiente representación:

Esto es, se trata siempre de un Emisor que quiere hacer llegar su mensaje a un Receptor. Es indispensable que entre ambos exista un contacto, y que los contenidos mentales del Emisor pasen a través de un proceso de codificación que los haga perceptibles, y de decodificación, que los haga comprensibles al Receptor. Todo esto sucede en un contexto, dentro del cual el mensaje adquiere su sentido y su significado.

Esta información base nos sirve para aplicar y analizar con mayor orden los elementos personales que intervienen en el acto de comunicación que nos interesa: la predicación dominical.

Desde el Concilio de Trento hasta el Vaticano II se reconoce una autoridad y una competencia a los obispos y a los presbíteros para pronunciar el mensaje de la Biblia, como así lo promulga el Código de Derecho Canónico (can. 757):

Es propio de los presbíteros, como cooperadores de los Obispos, anunciar el Evangelio de Dios; esta obligación afecta principalmente, respecto al pueblo que les ha sido confiado, a los párrocos y a aquellos otros a quienes se encomienda la cura de almas; también a los diáconos corresponde servir en el ministerio de la palabra al pueblo de Dios, en comunión con el Obispo y su presbiterio

Esto supone que el predicador no se representa a sí mismo —como acontece en cualquier intercambio que nos es familiar, en los que el emisor es responsable de sus actos y/ o palabras—, sino, por decirlo de alguna manera, representa a la organización eclesial (Biscontin, 2008:143). Este hecho lo sitúa en un estatus superior al de los feligreses y provoca que la relación que se establece entre ordenados y fieles tenga un carácter marcadamente asimétrico. Dicho con otras palabras, la hipótesis de que los ministros poseen unos conocimientos superiores a los del grupo asistente y el poder que el organismo religioso les otorga para aleccionar a los creyentes generan una distancia social que separa a los interlocutores en este ámbito.

De esta manera, el predicador, como clérigo, pertenece, dentro de la comunidad cristiana, a un grupo sociológico cuyos miembros por su formación y estilo de vida se diferencian del resto de la comunidad. Para minimizar tal distancia, el sacerdote debe conseguir que los feligreses lo acepten y lo vean como uno más de ellos. Por este motivo, debe conocer el contexto habitual de su comunidad, su modo de ser, sus problemas, sus fiestas..., y adecuar la predicación a los oyentes (Llopis, 1994; Ramos Domingo, 1998; Calvo Guinda, 2003; Aldazábal, 2006; Biscontin, 2008). Cada domingo asisten fieles de diversas edades y con expectativas también muy heterogéneas, ya que no son las mismas la de un joven que la de un anciano. El pre-

dicador, a la hora de preparar la homilía, ha de acomodar tanto el contenido como la forma del discurso al grupo de oyentes. Llopis (1994:53) lo aconseja con estas palabras:

La atención a los oyentes concretos obliga a la homilía a ser algo vivo, realmente conectado con las preocupaciones y las necesidades de los participantes [...] Para que todo ello sea posible, es necesario que el predicador conozca de veras la situación real de los que escuchan; es preciso que les hable no sólo en una “lengua” que puedan entender sino en un “lenguaje” asequible y llano, de acuerdo con la preparación y el nivel de cada auditorio

Conscientes de la necesidad de adecuar el contenido y la forma al auditorio al que dirigen su mensaje, los religiosos especializados en cuestiones homiléticas (Calvo Guinda, 2003:55-60) clasifican en cuatro grupos la predicación de acuerdo al destinatario mayoritario:

1. Predicación a niños

La Santa Sede en 1973 resalta la importancia de la explicación a este grupo social y señala la manera dialogal como una de las formas recomendables para llevar a cabo tal cometido. Asimismo, aconseja que se haga explícito, en la parte final de la homilía, la conclusión de las lecturas con la indicación de cómo se puede trasladar lo escuchado a la vida cotidiana.

Cualquier fragmento de las homilías de niños recogidas en nuestro corpus puede servir como ejemplo de lo manifestado por la Santa Sede. No obstante, hemos creído conveniente extraer el precedente de la [N-05] porque recoge los rasgos anteriores (interés por la realidad del grupo social al que predica, forma dialogada en el discurso, indicación explícita de la enseñanza moral del texto sagrado) al hacer referencia a un programa musical televisivo destinado a los niños; al apelarlos

directamente con la pregunta «¿cómo es?»; y al parafrasear el contenido del evangelio («Jesús dice es preferible ser humilde y vivir-y vivir en la verdad que ser orgullosos/ y vivir en la mentira//»):

S: [...] pues sólo una cosa/ una ↓ Jesús/ nos dice algo muy importante en su Evangelio ↑/ y es justo// lo contrario de lo que nos decía Isabel-María Isabel/ aquella deel-aquella deel Supeer/ ¿cómo es?// de Super Eurovisión/ de Junior

N: [(())]

S: [de Super Junior] decía *antes* →/ *muerta que sencilla*/ pues Jesús dice todo lo contrario// *antes sencillo/ que muerto*/ eh antes sencillo que muerto porque ((hay)) gente que vive de la imagen que vive siempre diciendo *yo soy el mejor/ yo quiero los primeros puestos* y dice Jesús *esos/ / no sirven para el evangelio/ esos/ / son personas que viven de la imagen*/ y Jesús dice *es preferible ser humilde y vivir-y vivir en la verdad que ser orgullosos/ y vivir en la mentira/ /*

[N-05]

2. Predicación a jóvenes

Precisamente por el carácter vitalista de este grupo social, «la predicación —señala Calvo Guinda— se decide no tanto por el contenido cuanto por la relación. El predicador tiene que mostrar que quiere a los jóvenes y los acepta tal como son. Establece con ellos una comunidad creciente de vida en la que él mismo se va enriquecer también por los intentos y las acciones, las preguntas y las exigencias. El joven que mantiene un contacto humano con un sacerdote escuchará también su predicación. La predicación a los jóvenes depende de la conversión del predicador a estar dispuesto a ser joven con los jóvenes para ganarlos desde dentro».

3. Predicación a adultos

Como grupo intermedio de predicación —no debe considerarse de iniciación como el infantil o de «captación» como el juvenil, debido al agnosticismo prototípico de la

etapa— los sacerdotes abogan por una profundización de los contenidos evangélicos evitando, en la medida de lo posible, el rigorismo teológico.

4. Predicación a ancianos

Conscientes de que la asistencia de este grupo social es mayoritaria, el sacerdote adecua las formas litúrgicas posconciliares a las prácticas tradicionales de este sector, intentando atenuar el sistema de cambio.

Esta adecuación al auditorio viene a confirmar la tesis de que las homilías son un discurso monogestionado, aunque en el caso de las destinadas a niños haya aparentemente una relación de equidad entre las partes debido a la situación interactiva provocada por el diálogo (un 80% en la muestra recogida en el nuestro corpus)⁵¹. Sin embargo, estamos en la obligación de recordar que el destinatario del acto comunicativo no se sitúa en el mismo nivel que el enunciador⁵², es decir, los niños, en este caso, son falsos coenunciadores. Son un elemento más de los que hace uso el locutor para llevar su cometido a buen puerto. Dicho de otra manera, es una situación comunicativa en la que uno de los elementos del hecho, los destinatarios, puede ser entendido como una herramienta del emisor para hacer comprensible el mensaje. Ocurre algo semejante con los discursos docentes en clase. Cros (2003:58), que se acoge a la autoridad de Reboul y de Tusón, lo afirma:

El discurso de la clase no se suele construir conjuntamente por los interlocutores (a diferencia del discurso conversacional, por ejemplo), sino que se construye a partir de la regulación de los docentes, tanto en las situaciones monologadas como en las interactivas (Reboul, 1991, Tusón, 1997)

⁵¹ Si bien es cierto que el diálogo homilético no posee características semejantes al de la conversación cotidiana, sí es sobresaliente como herramienta metodológica, pues a partir de él establecemos dos subgéneros homiléticos respecto a la edad del destinatario: homilías para niños y homilías para adultos —recordamos que son identificados como N y A, respectivamente, en esta Tesis— .

⁵² Siempre que no se indique lo contrario tomaremos como sinónimos: locutor, enunciador...

Al ser los sacerdotes los poseedores de la voz de poder, la cual viene respaldada por una institución históricamente dominante como la Iglesia católica, los asistentes son conscientes de su estatus de inferioridad en la jerarquía de poder, pues este nivel está legítimamente impuesto y convencionalizado⁵³. Podemos considerar esta situación semejante a la que Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989) describen al hablar sobre el discurso pedagógico en él se establece un acuerdo tácito aceptado por los interlocutores.

Para entrar en un grupo especializado, es necesaria una iniciación. Mientras que el orador debe, normalmente, adaptarse al auditorio, no sucede lo mismo con el maestro encargado de enseñar a sus alumnos lo que está permitido en el grupo concreto al que desean agregarse o, al menos, al que las personas responsables de su educación desean integrarlos. La persuasión es, en este caso, previa a la iniciación, y debe someterse a las exigencias del grupo especializado cuyo maestro aparece como portavoz.

[Perelman y Olbrechts-Tyteca [1958] 1989:169]

En nuestro caso, la figura de estos alumnos la asociamos a la de los feligreses que acceden a esta conformidad a partir del conocimiento de ciertas reglas, nociones, es decir, de todo aquello que les enseñaron durante el período catequístico.

Pero al mismo tiempo, el sacerdote es consciente de que para conseguir un discurso efectivo, ha de crear una empatía con el auditorio y así formar una situación relajada. Con el fin de mermar la distancia social sin dejar de perder autoridad en sus argumentos, el sacerdote hace uso de una serie de estrategias que se traducen en un

⁵³ No obstante, el Código de Derecho Canónico en el Libro II Parte I Título II «De las obligaciones y derechos de los fieles laicos» anuncia al respecto: «Los laicos que sean considerados idóneos tienen capacidad de ser llamados por los sagrados Pastores para aquellos oficios eclesiásticos y encargos que pueden cumplir según las prescripciones del derecho» (can. 228 § 1). «Ateniéndose a las prescripciones establecidas sobre la idoneidad necesaria, también tienen capacidad de recibir de la legítima autoridad eclesiástica mandato de enseñar ciencias sagradas» (can. 229 § 3) y «Por encargo temporal, los laicos pueden desempeñar la función de lector en las ceremonias litúrgicas; así mismo, todos los laicos pueden desempeñar las funciones de comentador, cantor y otras, a tenor de la norma del derecho» (can. 230 § 2).

movimiento pendular, de cercanía y de distanciamiento, respecto a sus feligreses, como analizaremos en capítulos siguientes.

CAPÍTULO III

LA ESTRUCTURA DE LA HOMILÍA

EN EL CAPÍTULO tercero, nos ocuparemos de la demarcación de la estructura prototípica de los discursos que pertenecen al género homilético. Para ello, recuperaremos la preceptiva de organización que estableció la Retórica en tiempos pasados y observar si los sacerdotes de la actualidad la respetan. Una vez establecida la macroestructura textual de la homilía contemporánea, nos detendremos en el análisis de cada una de sus partes —Introducción, Cuerpo principal y Conclusión— y en la localización de los «marcadores» que identifican al género.

Según lo dicho en el apartado 2.3.1. al hablar del contexto de la homilía, hay que tener en cuenta que es un elemento más dentro de un acontecimiento particular como es la celebración eucarística y, a la vez, constituye un acto discursivo por sí misma. Si se entiende tal discurso religioso de acuerdo con la primera acepción, o

sea, si se entiende como una unidad integrante de la misa, se puede considerar que cada discurso se estructura teniendo en cuenta los múltiples elementos ya procedentes de la eucaristía (acción de gracias, peticiones, ofrendas, etc.) ya impuestos por el contenido temático del día (el día del Domund, la Infancia Misionera, etc.). Así, la homilía crea un discurso vivo y englobador de todos los elementos formales de los que se sirve el ritual eucarístico.

Ahora bien, si por el contrario consideramos la homilía como una única actividad comunicativa, debemos partir de la idea de que es un discurso cerrado y completo, organizado según unas constantes que son las que lo caracterizan estructuralmente como tal género religioso. Esta afirmación coincide con la señalada por Hernández Guerrero y García Tejera (2004:115) a propósito de todo discurso oratorio:

un discurso es una obra unitaria y, en consecuencia, para que sea adecuadamente entendida y valorada, debemos considerar todas sus partes en sus relaciones mutuas. No es suficiente que el oyente escuche y entienda las palabras en el curso de la pronunciación, sino que es necesario que, en cierta medida, mantenga presente en la memoria las ideas expuestas al comienzo del discurso y espere los conceptos que se van a presentar en la continuación.

A partir de estas reflexiones inferimos dos conclusiones:

- ♣ Para que un discurso sea eficaz debe estar estructurado de tal manera que el oyente sea capaz de reconocer la arquitectura del discurso.
- ♣ Para ello, dichas partes deben estar relacionadas entre sí con el fin de crear un discurso coherente y de fácil memorización (Quintiliano, 95: I, 1).

Podemos echar un vistazo a los manuales preocupados por establecer una tipología textual y con más detenimiento a aquellos que realizan la clasificación desde una

perspectiva funcional (Van Dijk, [1978] 1983; Adam, 1992; Loureda 2004) para comprobar cómo existe la creencia común de que la homilía —por otro lado identificada en muchas ocasiones como sermón⁵⁴— es un ejemplo claro de género argumentativo. Hay que admitir que en muchas homilías hay un sustrato argumentativo, o mejor dicho, que esté constituido por secuencias argumentativas, pero tal realidad no nos permite aceptar que sea un auténtico género argumentativo como lo pueda ser el discurso político, pongamos por caso. La homilía está más cercana al discurso didáctico o académico que al de los «oradores» parlamentarios⁵⁵. E igual que aquellos, la estructura de la homilía bien puede considerarse como una variante de la estructura textual explicativa, bien como el resultado de la mezcla de secuencias explicativas y argumentativas, según la tesis de Adam (1992).

Según esta teoría, puede considerarse el género homilético como ejemplo que esconde en su constitución una estructura secuencial heterogénea, en la que la dominante es la de tipo explicativo, como podremos comprobar más adelante.

Llegados hasta aquí, creemos conveniente remontarnos a la época clásica para poder llevar a cabo un examen completo de la estructuración del discurso homilético y comprobar si realmente la preceptiva de la retórica sagrada se cumple en el discurso religioso que analizamos.

⁵⁴ Véase la diferencia entre ambos géneros en el apartado 2.3.

⁵⁵ En cualquier caso, el calificativo de argumentativo creemos que debe ser entendido de acuerdo con la «argumentación ordinaria» de Moeschler (1985) o de acuerdo con la nueva retórica de Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989), que según Cros (1996:24) —referido al discurso académico— es un género «cuya argumentación no consiste en intentar que el destinatario cambie sus creencias, sino en procurar que se adhiera a aquello que ya está socialmente admitido: un saber, un comportamiento o un valor».

3.1. La disposición del discurso religioso en la tradición

Desde que en el Occidente creador de las primeras democracias se comenzara a reflexionar sobre la palabra y el poder de la misma, como afirma Murphy ([1983] 1988: 9):

[l]a retórica, en cuanto análisis sistemático del discurso humano que busca disponer de preceptos útiles para el futuro discurso, es una de las disciplinas más antiguas del mundo occidental. Mucho antes del 700 a. de C. los griegos aprendieron a ordenar el discurso de un modo tal que puede lograr el efecto deseado.

el estudio del discurso no ha conocido parón alguno. Aristóteles culminó las tesis asentadas por Platón y presentó «la Retórica como una disciplina formal, consistente en formas expresivas y psicológicas y no como una mera rutina de normas o recetas aplicables» (Ortega, 1989:42). A partir de aquí, no cabe duda de que la Retórica llegó a influir en las decisiones morales y políticas de las polis, en un principio, y después en las civilizaciones siguientes.

Compartimos la opinión de Pujante (2003:75) cuando sobre los discursos públicos afirma que

[n]os enfrentamos a una compleja teoría de construcción de distintos tipos de discurso público, cuya totalidad de mecanismos se asienta sobre la división clásica en cinco operaciones: *inventio*, *dispositio*, *elocutio*, *memoria* y *actio* o *pronuntiatio*.

Esta complejidad teórica viene dada por las diversas clasificaciones que se han realizado de las operaciones retóricas desde los mismos comienzos de esta disciplina. Quintiliano ya en el siglo I se hace eco de esto y no duda en comentar una sexta operación por parte de otros tratadistas, esto es, la del «juicio». Y dice que, aunque no la considere una operación retórica, le parece imprescindible «inventar»

sin «juicio», ya que con él se realiza la criba de los argumentos. Es decir, si la *inventio* es el cimiento del discurso, el cimiento es consistente si se sabe tanto escoger como evitar. Y este proceso de selección y desecho de ideas es posible a través del buen juicio.

Ya en nuestro tiempo, otros, como Albadalejo y Chico Rico (*apud.* Pujante, 2003: 77), hablan de una operación pre-retórica denominada *intellectio*, «que hace posible la puesta en marcha del conjunto formado por la *inventio*, la *dispositio*, la *elocutio*, la *memoria* y la *actio/ pronuntiatio*, entendido como globalidad sistemática». La función de esta operación es, como bien resumen Pujante (2003:78), «comprobar si la causa del discurso es una tesis o una hipótesis, cuál es su consistencia (*status*), si su especie es ética o patética, cuál es su grado de defendibilidad, cuál es la figura del discurso y cuál es su *genus*».

Sólo hemos expuesto un par de ejemplos que se desmarcan de la tradicional concepción compositiva del hecho retórico con el fin de dejar constancia de esta realidad teórica. Sin embargo, en nuestro caso, vamos a continuar con aquella que se asienta sobre la división en cinco operaciones: *inventio*, *dispositio*, *elocutio*, *memoria* y *actio*, las cuales se distribuyen, a su vez, en dos bloques:

- ♣ el de las operaciones que confeccionan el texto discursivo: *inventio*, *dispositio* y *elocutio*, y
- ♣ el de las operaciones no constituyentes del texto, esto es, *memoria* y *actio*.

Como ya hemos indicado al inicio de este capítulo, vamos a examinar las partes constitutivas del discurso homilético. Para ello nos serviremos de la «disposición» y

la «elocución» del texto del discurso⁵⁶, pues a pesar de que la «invención» opera a favor de la construcción del discurso con «el encuentro o hallazgo de las ideas [...], en extraer las posibilidades de desarrollo de las ideas contenidas más o menos ocultamente en la *res*» (Lausberg, [1949] 1963:235) en este caso particular se halla fuera de nuestro alcance de análisis por ser una actividad creativa del predicador.

Por tanto, la *dispositio* y la *elocutio* serán las actividades propiamente constructoras del texto, mientras que la *inventio* es la que aporta los materiales. Consiste la *inventio* —según otra definición clásica— en «el hallazgo de asuntos verdaderos o verosímiles que hagan probable la causa» (*Rhet. ad Heren.* I 2 3). La *dispositio*, como continuadora, será la que ordene adecuadamente los argumentos hallados y la *elocutio* la operación que adapta las palabras apropiadas a los argumentos de la «invención» (*De invent.* I 7 9; *Inst. orat.* VIII Pro. 6).

La teorización de esta materia dio lugar, en los tres libros aristotélicos de *Retórica*, a la definición y caracterización de los tres «géneros de causa» que como dice Albaldadejo (1991:53) son «una de las acuñaciones conceptuales más importantes con que cuenta el corpus teórico de la *Rhetorica recepta*». Dicha teorización, recordemos, insiste que en todo discurso hemos de contar con tres elementos: el emisor, el receptor y el asunto. Aristóteles añade que el fin del discurso oratorio se refiere al oyente, esto es, al tipo de participación del mismo. O dicho con mayor claridad:

Tres son en número las especies de la retórica, dado que otras tantas son las clases de oyentes de discursos que existen. Porque el discurso consta de tres componentes: el que habla, aquello de lo que habla y aquél a quien habla; pero el fin se refiere a este último,

⁵⁶ Entiende Pujante (2003:75) por «discurso» el resultado de la integración del «texto discursivo» en una manifestación de dicho texto por medio de la voz y los gestos, todo ello inserto en el marco comunicativo que es el «hecho retórico».

quiero decir, al oyente. Ahora bien, el oyente es, por fuerza, o un espectador o uno que juzga; y, en este último caso, o uno que juzga sobre cosas pasadas o sobre cosas futuras.

[Libro I, cap. III § 3.1.]

Es, por tanto, fijándose en el receptor, y sumando luego el parámetro tiempo, como realiza la división en «género demostrativo», «deliberativo» y «jurídico». Fue precisamente este último el que más atención ha merecido de los teóricos debido a su complejidad y a su relevancia en la sociedad para la formación de abogados y políticos (Lausberg, [1949] 1963:22)⁵⁷. De hecho interesa tanto que Quintiliano, tras hacer la caracterización general en el tercer libro de la *Institutio oratoria*, le dedica los libros IV, V y VI, donde ofrece un tratamiento completo de las partes y las peculiaridades de los discursos judiciales. El valor de este género es reconocido igualmente por fray Luis de Granada cuando intenta adaptar la retórica grecolatina al ámbito eclesiástico. En el Libro II de su magistral *Rhetorica Ecclesiastica* advierte:

[d]e estos tres géneros de causas omitirémos al judicial, (que fué el que mas practicaron los retóricos, habiendo inventado el arte de bien decir ó de orar, para tratar en juicio las causas civiles), por considerarlo nosotros como ajeno a nuestro propósito, pues no damos reglas á los abogados, sino á los predicadores. Así nos contentarémos con el deliberativo, esto es, suasorio, y con el demostrativo. De aquel nos valemos para persuadir las virtudes y para disuadir los vicios; de este para celebrar las alabanzas de los santos.

[Libro II, cap. I § 2]

Por el hecho de ser el más complejo de los géneros tradicionales, el estudio de su estructura es el que mejor y más pormenorizadamente se ha llevado a cabo entre los retóricos, y es además el pilar sobre el que se estudian las «partes del discurso».

⁵⁷No obstante, y siempre según Quintiliano, los romanos utilizaron precisamente el género epidíctico o demostrativo para la enseñanza de la Retórica escolar debido a su fin práctico (*Inst. orat.* II 4 20-22).

Nos dice Cicerón en *De inventione* que seis son las partes de este género: «exordio», «narración», «división», «demostración», «refutación» y «conclusión». Quintiliano, en cambio, destaca cinco imprescindibles: *proboemium*, *narratio*, *probatio*, *refutatio* y *peroratio*, si bien es cierto que se hace eco del añadido de una parte más por algunos tratadistas (*Inst. orat.* III 9 1). Ya sea una ya sea otra, ambas coinciden en las partes importantes de la disposición del discurso.

Asimismo, este orden, propio del género judicial, es el que fray Luis aplica a los otros dos géneros (deliberativo y demostrativo) —siguiendo la tradición— más al añadido denominado «magistral» o «didascálico»:

Mas importando mucho para todo género de sermones [...] conocer las principales partes, y como miembros de cada oracion, será necesario que antes de todo las expongamos sucintamente. Seis pues son las partes de una oracion llenísima y perfecta: exordio, narracion, proposicion, á que se agrega la particion ó division, confirmacion, rechazamiento ó confutacion, y conclusion ó peroracion.

[Libro IV, cap. I § 3]

Ofrecemos a continuación la síntesis de Mortara Garavelli ([1988] 1991:69), que nos parece especialmente interesante para unificar la terminología dispar empleada por los rétores:

1. exordium/prooemium/ principium	1. exordio/ proemio
2. narratio	2. narración/ exposición
2a. digressio/ egressus	2a. digresión
2b. propositio/ expositio	2b. proposición
2c. partitio/ enumeratio	2c. partición

3. argumentatio	3. argumentación
3a. confirmatio/ probatio	3a. confirmación/ prueba
3b. refutatio/ confutatio/ reprehensio	3b. refutación/ confutación
4. epilogus/ peroratio/ conclusio	4. epílogo/ peroración/ conclusión

Esta *dispositio* se debe a la consideración de que todo discurso es una estructura textual-pragmática, esto es, cada discurso cuenta con un tipo de estructuración conducente a un fin determinado. En el caso de los discursos retóricos que eran declamados en público —y recordemos que el origen de esa declamación pública eran causas forenses y civiles— seguían el principio del *decorum*: *probare*, *delectare* y *flectere*, es decir, el orador debía demostrar la cosa que presentaba y hallar la aprobación en el auditorio; además, tenía que hablar de tal manera que fuese gustoso para el oído con el fin de conmover violentamente el ánimo del que escuchaba. San Agustín en el Libro IV del *De Doctrina Christiana* propone que el deber del buen orador cristiano es semejante al descrito por Cicerón (*cf. Orator* § 21, 69):

El doctor y expositor de las Escrituras [...] habrá de llevar a cabo el asunto conforme lo pidiere la causa. Si lo oyentes que escuchan deben ser enseñados, dado caso que lo necesiten, ha de hacerse por medio de la narración, a fin de dar a conocer el asunto de que se trata. Mas para que lo dudoso se haga cierto se ha de reaccionar aduciendo pruebas. Pero si los oyentes deben ser excitados más bien que enseñados, a fin de que no sean remisos en cumplir lo que ya saben y presten asentimiento a las cosas que confiesan verdaderas, entonces se requieren mayores arrestos de elocuencia. Aquí son necesarios los ruegos y las súplicas, las represiones y amenazas y todos los demás recursos que sirven para conmover los ánimos.

[Libro IV, cap. IV § 6]

Y de la misma manera que san Agustín se sirvió del oficio del orador civil para transponerlo al oficio del predicador, fray Luis de Granada hace lo propio respecto a la organización del discurso religioso:

El exordio es un principio de la oracion, por el cual se dispone el ánimo del oyente a oír. La narracion es una exposicion de cosas sucedidas, ó como si hubieran sucedido. La proposicion abraza la suma de la causa, á la cual se junta la particion, que descubre los miembros de la oracion. La confirmacion es una exposicion de nuestros argumentos, con aseveracion. La confutacion es la solución de los lugares contrarios. La conclusion es un término artificioso de la oracion.

[Libro IV, cap. I § 4]

Con esto, efectivamente, está claro que los teóricos religiosos, interesados en mejorar la predicación, recogen los preceptos de los rétores clásicos y los aplican a su causa⁵⁸. Fray Luis de Granada continúa siendo un buen ejemplo en el caso de la equivalencia de los géneros «civiles» a los distintos modos de predicar: el género suasorio y disuasorio están «comprehendidos bajo del género deliberativo» dice en el Libro IV, cap. II § 1 para señalar en el párrafo siguiente que es en este tipo de género donde más fácilmente se hallan «las seis partes de la oracion» (Libro IV, cap. II § 2). El segundo modo de predicar, que es el que se practica en las festividades de los santos, pertenece al género demostrativo (Libro IV, cap. III § 1)⁵⁹. El tercero es el

⁵⁸ Un ejemplo contrario lo encontramos en la tesis defendida por Salucio en los *Anisos para los predicadores del santo evangelio*. En él se vislumbra una desaprobación de las técnicas retóricas defendidas por los clásicos y por otros tantos predicadores. Así del exordio especifica «[n]o entiendo en esto lo que hacen algunos que comienzan diciendo las cosas que pretender decir», incurriendo en el fin organizativo del inicio de todo discurso además de desaconsejar el uso de ejemplos tomados de la realidad cotidiana («se ha de mirar en que no sea profano o con alguna nota de vanidad este exordio»). A propósito de la conclusión sucede algo semejante, como se infiere de esta declaración: «[y] así acabo sin epílogo, porque en los sermones lo tengo por trabajo superfluo, y veo que ninguno de los autores, a quien(es) hemos de imitar, lo ha hecho [...]. Otra cosa pretendió enseñar Quintiliano, y con otro intento usó de sus epílogos Marco Tulio del nuestro. Y sin duda, habiendo el sermón de acabar con fervor devoto de espíritu, muy ajeno de esto será acabarse con prisa de palabras atropelladas, que tales veo que son la de éstos que usan de estos epílogos, más por mostrar su memoria que para inflamar su voluntad o las ajenas».

⁵⁹ «Así como el modo de predicar que acabamos de describir [el género deliberativo], se halla en el género suasorio, así el que se practica en las festividades de los santos pertenece al género demostrativo,

más cercano a lo que actualmente conocemos como «homilía», pues el propósito de este discurso es la explicación del evangelio (Libro IV, cap. IV).

Detengámonos un momento en la estructuración de este último modo de predicción, y observemos las funciones que, según el dominico, han de cumplir todas las partes para, de esta manera, comprobar si aún persisten en la actualidad, o, si por el contrario, han sufrido variaciones.

La primera observación que hace al respecto es:

[p]rimeramente, antes de explicarse la lición del Evangelio, debe recitarse con brevedad, mas con tal brevedad, que no carezca la narracion de hermosura y elegancia [...] Pues en este asunto [el del exordio] debe hacer mas de parafraste ó glosador que de intérprete, procurando referir con alguna mayor extesion lo que dijeron los santos evangelistas con estilo breve y llano [...]. Declarada sucintamente la letra del Evangelio, se seguirá su explicación. Antes de la cual no será fuera de propósito comenzar por alguna sentencia ó lugar comun que cuadre al intento.

Más adelante apunta otro tipo de exordio «de que debemos usar algunas veces para que preparémos los ánimos de los oyentes á escuchar» (Libro IV, cap. II § 4). En este capítulo aunque hace referencia a dos de los tres requisitos que ha de cumplir todo inicio discursivo para la preparación del auditorio en el asunto, esto es, la de facilitar la apropiación del contenido (*docilem parare*) y la de captar la atención del oyente (*attentum parare*), no se olvida de señalar en otro sitio de su *Rhetorica* (Libro IV,

del cual usamos en alabanza ó en vituperio de alguna persona determinada. Los retóricos sientan ser su fin el que aparezca digno de alabanza aquel á quien alaban, ó de vituperio al que vituperan. Pero en sentir de San Basilio, los loores de los santos de ninguna suerte se sujetan á las leyes de los encomios. Porque no pretendemos principalmente mostrar que ellos fueron santísimos, sino procurar que nuestra vida se arregle y conforme á la suya».

cap. I § 1) lo importante que fue siempre conseguir la benevolencia de los que se tienen delante (*benevolum parare*).

Para el grueso del sermón advierte al predicador de que debe tratar «solamente tres ó cuatro ó á lo mas cinco lugares. Porque si excedieres de estos, se habrá de interrumpir muchas veces el discurso del sermon, siendo forzoso aflojar y enfriar con frecuencia el ímpetu del decir, y formar un nuevo exordio y recobrar nuevo aliento»⁶⁰. El hecho de que aconseje que el número de asuntos no sea superior a cinco se debe a que como

el cargo principal del predicador sea conmover los afectos, y estos no pueden moverse, si no es habiendo ya probado y amplificado el asunto; se sigue bien que cuanto mas larga y vehemente fuere la prueba y amplificacion, tanto mas vivos afectos se podrán mover. Cualquiera pues que determina tratar ménos lugares, tiene realmente mas tiempo para poder probar y amplificar mas copiosamente los asuntos, y encender así mas ardientes afectos

[Libro IV, cap. II § 6]

La insistencia de la idea de que en la parte más importante del discurso la *voluntas* sea conmover el espíritu del pueblo es clave tanto para la *dispositio* interna como para marcar las diferencias con la homilía actual. Este modo de predicar, utilizando todas las estrategias del *pathos*, fue propio del siglo XVI y del siguiente, fundamentalmente —recordemos que la *Rhetorica Ecclesiastica* de fray Luis de Granada es de 1576—. Es de conocimiento común que cada época tiene un canon, un modo propio de pre-

⁶⁰ Esta misma recomendación realiza Shedd (1867) cuando al hablar de la parte del sermón reservada a la *argumentatio (proof)* (p. 187) advierte «[t]he proof divides into parts, which are sometimes denominated “heads”, and sometimes “divisions”. [...] In respect to the number of heads, or divisions, in the proof, no stiff rule can be laid down. Some rhetoricians say that they should never exceed five. Probably, the majority of modern sermons contain less than number, and the majority of ancient sermons contain more. It is better to amplify one first-rate argument, than to present two mediocre ones, in the same space. It is more difficult to do this, because it requires closer and more continuous reflection; but the sermon is the more excellent for it».

dicar cuyos cambios están en estrecha relación con el cambio de los valores y de las mentalidades de los pueblos y, claro está, de la Iglesia. Como hemos visto en el capítulo segundo, a partir del Concilio Vaticano II se intentó un acercamiento al pueblo, lo que se traduce, por un lado, en el uso de la lengua vulgar en las celebraciones —en lugar del latín— y, creemos, en la adaptación del lenguaje de la predicación al de la comunicación cotidiana y, por el otro, la composición de un discurso menos artificial desde el punto de vista retórico. De ahí que cuando analizamos nuestro corpus de homilías actuales la estrategia del *pathos* es poco empleada.

En el capítulo II del Libro IV no se especifica ninguna particularidad a propósito de la conclusión de este modo de predicar. Sin embargo, adelanta con palabras de Cicerón que la peroración «es la última parte de la oración, ó un remate y éxito artificioso de ella, el cual ordinariamente se compone de enumeración ó de afectos». Entendemos, de esta manera, que la parte final del discurso debe ocuparse tanto de ser resumen de las ideas fundamentales que se han explicado, con el fin de quedar marcadas en la memoria de los oyentes, como de mover los afectos de los presentes para obrar de acuerdo a la tesis defendida.

Semejante disposición discursiva a la de fray Luis vislumbra Shedd (1867:179), quien como el dominico no oculta el origen clásico de su clasificación:

We shall adopt the enumeration of Aristotle, in his Rhetoric, and regard the sacred oration as made up of the following parts, namely: the *introduction*, the *proposition*, the *proof*, and the *conclusion*.

Asimismo advierte que esta, la organización del discurso, «should be simple, generic, and as few as possible» (p. 179). Al igual que él, considera la «proposición» y «ar-

gumentación» como las partes primeras del discurso en cuyo segundo nivel estarían la «introducción» y la «conclusión». O con palabras del teólogo:

[t]he Introduction is that part of the sermon which precedes the proposition, and the proof. In common with the conclusion, it is a secondary part of an oration; the primary parts being the proposition and the proof. [...] And it is plain, that if a sermon could have but two parts, the proposition and the proof of it would possess some positives value, taken by themselves, while an introduction and a conclusion, taken by themselves, would be worthless.

Ante lo expuesto, entendemos que la Retórica clásica distingue el discurso en tres partes. En el inicio y en el final el orador tiene su función principal en el contacto con el público. «El medio —en palabras de Lausberg ([1949] 1963:41-42)— está dedicado a la materia propia y está dividido en una parte docente (*propositio* o *narratio*) y una demostrativa (*argumentatio*). La *argumentatio* puede, a su vez, subdividirse en una *probatio*, que demuestra positivamente el punto de vista propio de la parte, y una *refutatio*, que objeta el punto de vista contrario».

3.2. La disposición del discurso religioso en la actualidad

Al comienzo de este capítulo hemos afirmado que la homilía puede ser considerada como una actividad comunicativa única; por tanto, un discurso cerrado y completo perseguidora de un fin impuesto por el propio género —véase el apartado 2.3.2.1.—. De esta manera, se puede detectar en ella unas formas de estructuración constantes organizadas de acuerdo a la efectividad pragmática. Dicha finalidad, recordemos que viene recogida en el *DRAE* cuando define la «homilía» como «razonamiento o plática que se hace para explicar al pueblo las materias de religión». La palabra clave de esta

definición qué duda cabe que es «explicar», pues en torno a ella demarcamos la macroestructura⁶¹ del mismo, como pretendemos demostrar en el presente apartado.

3.2.1. *Cuestiones de tiempo*

La homilía, como discurso explicativo que es, posee una estructura tripartita que mantiene unas proporciones en el tiempo dedicado a cada una de ellas. Ya la Retórica cuando estudia dos de las cinco operaciones retóricas del «texto del discurso», esto es, la que depende de la organización de los elementos conceptuales, y la resultante de la verbalización de dichos elementos, aconseja al orador que tanto el *exordium*⁶² como la *peroratio* realicen su finalidad con la brevedad apropiada. Shedd (1867:181) lo sugiere con rotundidad: «[t]he introduction should be short»; si bien es cierto que matiza que la proporción temporal debe estar en estrecha relación con la extensión total del discurso:

[o]f course, it must be proportioned to the length, and general structure, of the discourse. Still, brevity should be a distinguishing characteristic of the exordium; and where one sermon is faulty from being too abruptly introduced, one hundred are faulty from a too long and tiresome preface

pues la consecuencia es evidente (p. 182):

[it is], that the theme itself is not handled with any strength or firmness of grasp, and the long and labored introduction only serves as a foil, to set off the brevity and inferiority of the body of the discourse.

⁶¹ Recordemos que la terminología que seguiremos para el análisis de la estructura de este género será la de Adam.

⁶² Consideraremos sinónimos los términos *principium* y «prooimion», a pesar de la advertencia semántica realizada por Quintiliano: «[l]o que en latín se llama ‘principium’ o ‘exordium’ (comienzo) lo han llamado los griegos con mayor propiedad, al parecer, ‘prooimion’, pues nuestros autores dan a entender solamente el principio, mientras los griegos ponen de manifiesto con bastante claridad que esta parte se halla antes de entrar en la materia, que vamos a tratar» (*Inst. orat.* IV 1 § 1).

Con el fin de que el tema del discurso no pierda fuerza y sea de sencillo reconocimiento y, además, de que el cuerpo —la sección principal de cualquier texto— no sea reducido al extremo de imposibilitar el desarrollo temático, la preceptiva retórica, llegando hasta nuestros días, recomienda que la primera parte del discurso homilético o la «Introducción» —como hemos considerado conveniente denominar a esta sección— el sacerdote le dedique un 10% del tiempo; a la parte central —o «Cuerpo Principal»— le destina aproximadamente un 80% del tiempo total, y, para la «Conclusión», nuevamente, otro 10% del tiempo restante. Biscontin (2008: 31) a propósito de la duración del discurso homilético sugiere que para un hipotética homilía que durara 10 minutos, para introducirla bastaría un minuto y medio, y uno para concluir. Esto es:

Intentando cuantificar, con alguna aproximación, los tiempos, se puede convenir que para la introducción se debe dedicar un 15% del tiempo total; para la conclusión, el 10%, y para el cuerpo central restante, el 75%.

En los siguientes cuadros puede observarse que los valores aproximados del porcentaje sobre el tiempo no se cumplen en la mayoría de las homilías del corpus:

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo total	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión
A-01	7'19"	15"	352"	72"	3,42%	80,18%	16,40%
A-02	14'15"	96"	670"	89"	11,23%	78,36%	10,41%
A-03	9'55"	58"	477"	60'	9,75%	80,17%	10,08%
A-04	8'30"	21"	414"	75"	4,12%	81,18%	14,70%
A-05	7'35"	24"	363"	68"	5,27%	79,78%	14,95%
A-06	8'	64"	309"	107"	13,33%	64,38%	22,29%
A-07	9'	51"	407"	82"	9,44%	75,37%	15,19%
A-08	9'21"	93"	410"	58"	16,58%	73,08%	10,34%
A-09	8'39"	39"	476"	4"	7,51%	91,72%	0,77%
A-10	6'	74"	204"	82"	20,56%	56,67%	22,77%
A-11	4'05"	-	214"	31"	-	87,35%	12,65%

A-12	8'41"	-	492"	29"	-	94,43%	5,57%
A-13	7'40"	134"	258"	68"	29,13%	56,09%	14,78%
A-14	8'13"	90"	371"	32"	18,26%	75,25%	6,49%
A-15	12'13"	-	660"	73"	-	90,04%	9,96%
A-16	4'30"	43"	177"	50"	15,92%	65,56%	18,52%
A-17	6'16"	50"	261"	65"	13,30%	69,41%	17,29%
A-18	7'36"	14"	422"	20"	3,07%	92,54%	4,39%
A-19	5'16"	15"	224"	77"	4,75%	70,89%	24,36%
A-20	7'27"	11"	402"	34"	2,46%	89,93%	7,61%
A-21	10'09"	73"	519"	17"	11,99%	85,22%	2,79%
A-22	7'24"	15"	363"	66"	3,38%	81,76%	14,86%
A-23	6'08"	52"	324"	72"	11,61%	72,32%	16,07%
A-24	6'34"	8"	377"	9"	2,03%	95,69%	2,28%
A-25	6'36"	16"	349"	31"	4,04%	88,13%	7,83%

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo total	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión
N-01	8'13"	6"	424"	63"	1,22%	86%	12,78%
N-02	7'22"	8"	370"	64"	1,81%	83,72%	14,47%
N-03	7'48"	26"	415"	27"	5,56%	88,67%	5,77%
N-04	7'29"	-	320"	129"	-	71,27%	28,73%
N-05	7'53"	113"	264"	96"	23,89%	55,81%	20,30%
N-06	4'15"	68"	131"	56"	26,67%	51,37%	21,96%
N-07	7'47"	73"	324"	70"	15,63%	69,38%	14,99%
N-08	6'49"	69"	325"	15"	16,87%	79,46%	3,67%
N-09	10'	-	540"	60"	-	90%	10%
N-10	10'50"	43"	575"	32"	6,62%	88,46%	4,92%
N-11	4'31"	-	253"	18"	-	93,36%	6,64%
N-12	5'41"	-	329"	12"	-	96,48%	3,52%
N-13	4'43"	-	240"	43"	-	84,81%	15,19%
N-14	8'25"	7"	419"	79"	1,39%	82,97%	15,64%
N-15	7'30"	9"	429"	12"	2%	95,33%	2,67%
N-16	9'	12"	477"	51"	2,22%	88,34%	9,44%

N-17	6'38"	22"	343"	33"	5,53%	86,18%	8,29%
N-18	8'23"	78"	368"	57"	15,51%	73,16%	11,33%
N-19	8'16"	9"	409"	78"	1,81%	82,46%	15,73%
N-20	9'18"	20"	522"	16"	3,58%	93,55%	2,87%
N-21	6'51"	40"	334"	37"	9,73%	81,27%	9%
N-22	8'30"	28"	360"	22"	6,83%	87,80%	5,37%
N-23	7'02"	-	368"	54"	-	87,20%	12,80%
N-24	4'32"	-	248"	24"	-	91,18%	8,82%
N-25	6'36"	6"	307"	83"	1,52%	77,53%	20,95%

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo Total	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión
A	11.922"	1.056"	9.495"	1.371"	8,85%	79,02%	12,13%
N	10.962"	637"	9.094"	1.231"	5,94%	82,63%	11,43%

3.2.2. Cuestiones de estructura

Que durante la preparación del discurso, el orador debe responder a las preguntas del tipo «¿para qué y por qué divido el discurso?, ¿cómo debo organizar las partes que lo componen?» es un consejo explícito tanto de oradores civiles como de especialistas en Homilética (Calvo Guinda, 2003; Biscontin, 2008). Esta recomendación no es gratuita, pues la eficacia persuasiva, la fuerza expresiva, la capacidad comunicativa e incluso el carácter estético de un discurso dependen, en gran parte, de su «disposición» (Hernández Guerrero y García Tejera, 2004:118).

En el presente apartado nos dedicaremos a examinar la disposición general de nuestras homilías, para así poder determinar si este género religioso responde a una pauta organizativa en particular. Pues como afirma Van Dijk ([1978] 1983:142):

[a]unque no existe una teoría general de las superestructuras, sí se conoce una teoría sobre determinadas superestructuras, particularmente sobre la narración y la argumentación. Por esta razón no podemos ofrecer una teoría general, sino que hemos de limitarnos a una serie de observaciones sobre las hipotéticas características de estas estructuras.

Haciéndonos eco de esta declaración, no pretendemos realizar una teoría general sobre la estructura global de la homilía, pero sí sentar las bases para ello a partir de la descripción detallada de los cincuenta documentos recogidos en nuestro corpus y contribuir al conocimiento de la superestructura de este género en particular. Para llevar a cabo tal propósito nos serviremos de aquellos criterios que permiten reconocer con mayor rapidez al género, esto es, de los *genre markers* (Coutinho y Miranda, 2009).

Sin embargo, antes de comenzar el análisis, creemos conveniente aclarar la terminología que vamos emplear para este fin; pues, como se sabe, la existencia de nomenclaturas utilizadas por teóricos de prestigio es dispar, si bien el objeto de referencia es el mismo. Con el fin de evitar ser extensos y desligarnos del tema principal que nos ocupa en estos momentos, sólo traemos hasta aquí la teoría de dos lingüistas — Van Dijk y Adam— cuyo centro de interés, durante mucho tiempo, ha sido y sigue siendo la demarcación de los elementos que componen los textos.

Es sabido que el lingüista holandés Van Dijk, allá por el año 1978, preocupado por desarrollar una ciencia del texto, constituida como una disciplina transversal y plural, utiliza el término «superestructura» para «finalizar la discusión sobre los diferentes tipos y niveles de estructuras textuales» y referirse con él «a una serie de estructuras *globales* especiales» ([1978] 1983:141). A partir de la «narración» ilustra la idea teórica de la superestructura. Como dice, una narración puede tratar de un tema, por ejemplo, de un robo. Sin embargo, además de dicho tema global, el texto tiene a la vez la

característica global de que se trata de una ‘narración’. Es decir, después de haber interactuado con el texto el oyente o lector sabe que se trata de una narración y no de una ponencia o un anuncio. O en palabras del propio lingüista:

[son] superestructuras las estructuras *globales* que caracterizan el *tipo* de texto. Por tanto, una estructura narrativa es una superestructura, independientemente del *contenido* (es decir: de la macroestructura) de la narración [...]. Para decirlo metafóricamente: una superestructura es un tipo de *forma del texto*, cuyo objeto, el tema, es decir: la macroestructura, es el *contenido del texto*.

[[1978] 1983:142]

En esta cita aparece un término clave: «macroestructura». Efectivamente, este lingüista reserva el término para el plano temático y argumentativo del texto. De hecho, Cortés y Bañón (1997a:22-23) diversifican los intereses de este nivel de análisis y trascienden la macroestructura a asuntos tales como:

- ♣ La identificación de temas fundamentales y de temas subsidiarios.
- ♣ La jerarquización de esos temas.
- ♣ La delimitación de secuencias⁶³.
- ♣ El consenso o el disenso con respecto a las propuestas temáticas.
- ♣ La extensión de los temas.
- ♣ Los procesos de cambio y transición de unos temas a otros.
- ♣ La identificación, presentación e interrelación de los argumentos.

⁶³ Entienden por «secuencia» no «una red de relaciones jerárquicas, una totalidad que se puede descomponer en partes relacionadas entre sí y con el todo. Una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia» (*apud.* Bassols y Torrent, [1996] 1997:24) sino «el conjunto de turnos consumidos en un determinado tiempo para el tratamiento de un mismo tema fundamental» (Cortés y Bañón, 1997a: 22).

Ahora bien, el término de «macroestructura» empleado por Adam (1999:69) implica un sentido conceptual parcialmente diferente. Recordemos en palabras del teórico en qué consiste exactamente:

[t]out texte est l'objet d'une (re)construction globale qui, pas à pas, peut aboutir à l'élaboration —tant à la production qu'à l'interprétation— d'une structure globale occasionnelle (un plan de texte unique). Cette opération de *structuration*, qui débouche sur l'élaboration d'un plan de texte occasionnel, s'appuie, d'une part, sur la macrosegmentation (alinéas et écarts plus marqués) et sur les données péritextuelles (intertitres, changements de parties ou de chapitres) et, d'autre part, sur les principes de structuration séquentielle.

Dicho de otra manera, todo texto posee un producto global y como tal está constituido por una macroestructura o construcción global que se ha ido desarrollando a partir de una organización textual única. Esta operación se basa en el uso, a veces combinatorio, de un conjunto de unidades textuales de rango inferior, la «secuencia». Esta puede ser única o múltiple en el texto, incluso de un mismo tipo o diferente, por lo que la estructura secuencial del texto será heterogénea. En este supuesto, las secuencias pueden estar insertadas unas dentro de otras (una descripción en una narración, o una explicación en un diálogo, por ejemplo), o puede haber diferentes secuencias mezcladas, pero en la que es indispensable que una actúe como dominante, pues será esta la que defina la función del texto. Al conjunto de secuencias constituyentes es lo que denomina como *plan du texte* o «plan de organización del texto».

Realizado este aviso que creíamos conveniente, pasamos al examen de las partes que constituyen la macroestructura del texto homilético contemporáneo.

3.2.2.1. *La Introducción*

La Retórica clásica a la hora de establecer las *partes orationis*, esto es, las partes que configuran la macroestructura del texto, destaca el *exordium*⁶⁴ como sección primordial del discurso. Es la primera parte del discurso y es especialmente importante porque es el primer contacto que tiene el orador con el auditorio; por tanto, es el primer paso para ganarse su simpatía y el primero, también, para persuadirlo.

El caso de la homilía no es muy distinto al de los discursos pronunciados en tiempos pasados. Aunque en el nuestro la Introducción no es el primer contacto directo que establece el sacerdote con los feligreses —recuérdense los «ritos litúrgicos de introducción» en los que el ministro da la bienvenida y pronuncia una oración de entrada⁶⁵—, sí es el primero para situarlos en el contenido central del discurso. Además, es el momento, desde la perspectiva discursiva, de presentar y limitar el tema, justificar su interés y anticipar los puntos sobresalientes. Pero vayamos por partes.

Uno de los objetivos de esta parte, contenido en las tres fórmulas *indicem benevolum, docilem, attentum parare*, es hacer que el público reunido sea benévolo, dócil y atento en relación con lo que el sacerdote defiende (Lausberg, [1960] 1966). Los medios llevados a cabo para tales fines son diversos. Así, el *docilem parare* capta la atención del público haciéndole más comprensible el asunto mediante la enumeración de los temas que se van a tratar en lo que nosotros hemos denominado el Cuerpo Principal y, por lo general, coincide con las lecturas de las Escrituras. Prueba de esta estructuración la hemos localizado en las siguientes homilías:

⁶⁴ La mayoría de retóricas clásicas coinciden en distinguir dos tipos de exordios, que dependen del grado de defensa de la causa. Por un lado, el *proemium*, en el que el grado es alto; por el otro, la *insinuatio*, cuando es bajo. En nuestro trabajo no haremos distinción por no creerlo necesario a la hora de marcar las partes estructurales de la homilía.

⁶⁵ En algunos casos, este discurso es pronunciado por un seglar muy activo en la parroquia.

S: en este → domingo/ el Señor nos regala su Palabra/// yy es una Palabra/ en **cuatro etapas**//

[A-01]

S: el último domingo del año litúrgico →/ próximo día Cristo Rey/ para coronar todo el año// y el siguiente → primero de Adviento (1.5”) las lecturas → primera y tercera ↑// pertenecen al género apocalíptico ↑//

[A-02]

S: lo primero → me presento/ soy J. A./ soy salesiano/ y me han en- me han mandado este año a esta comunidad/ a esta casa// a trabajar → y a estudiar// me imagino que a lo largo del año pues →/ nos veremos más a menudo las caras// y dicho esto/ vamos a lo que es mi encomienda que es/ intentar ↓ compartir/ partir el pan de la Palabra con vosotros// tres lecturas///

[A-05]

S: (()) una palabra → que no se usa mucho → pero quee/ tanto en la primera lectura de san Pablo a los romanos como en el evangelio que hemos escuchado →// es una invitación ↑ yy aquí está el término al discernimiento/// discernir ess →// saber cerner ↓ por tanto saber eeh separar las cosas/ que →/ no conviene de aquellas cosas que-que no nos convienen/// estamos celebrando la santa misa por L. yy ciertamente → nosotros sabemos bien ↓ loos quee nos hemos educado en loos → pueblos →/ siempre en la trilla se ha discernido ↑/ y por tanto se ha cernido y se ha apartado el trigo → o la cebada o lo que fuere →/ dee lo que no es práctico para →/ el ser humano ↑ que era paraa los animales → la paja → y demásss/// puees →// tenemos que saber discernir//

[A-11]

S: la palabraa → del Señor/// hoy nos deja/// como cada domingo ↑ y como cada día que la leemos ↑ un mensaje// para que nosotros/ la

interioricemos y la hagamos vida (3.5”) en la primera lectura ↑ nos ha presentado precisamente °(pues)° el tema de la conversión ↑ pero la Palabra →// con mayúsculas el verbo hecho carne [int.]/// Jesús ↓ es la plenitud de esta Palabra nos vamos a centrar en la reflexión → en el evangelio (3”)

[A-21]

Ahora bien, la organización interna puede no sólo concordar con el número de lecturas que se van a explicar sino también incluir la temática de ese domingo. Próxima a este caso está la brevísima introducción de [N-01], que además de explicar la lectura de san Pablo extiende su discurso en hacer referencia a la Iglesia diocesana como se puede observar si nos dirigimos al texto completo del Anexo:

S: bueno/// a ver tengo dos cosas que deciros hoy/ **dos** (1.5”)

[N-01]

Exordio semejante es el que localizamos en [A-19]:

S: en el evangelio de hoy →/ este archiconocido [silab.] episodio/ del encuentro de Jesús con Zaqueo ↑// yo digo que hayy/// **tres miradas/// tres modos de mirar y de vivir///**

[A-19]

En él hace referencia sólo a la parábola evangélica de Zaqueo, de la cual deslinda tres lecturas, «tres miradas» como el sacerdote dice. Si recurrimos al texto final observamos que «estos tres modos de mirar» coinciden con la organización interna del Cuerpo.

El *attentum parare* es otro mecanismo clásico para conseguir que el auditorio haga suyo el contenido del discurso. El público puede mostrarse indiferente, desin-

teresado o, simplemente, estar cansado; este hecho es una realidad que no es desconocida por el ministro, por lo que su deber es lograr mitigar estas actitudes inoportunas. El sacerdote que pronuncia la homilía codificada con la clave [N-10] ya lo dice:

S: [...] buena noticia/ entonces por eso después de escuchar el evangelio ↑/ tenemos que estar alegres porque hemos escuchado ↑/ una buena noticia/ **lo que pasa →/ es que algunas veces →/ estamos un poco así → con el paso del día/ del frío y con →/ no sé qué cosa ↑/ estamos tan tristes** que parece que el evangelio pasa por nuestra vida como un aire que entra por nuestro oído y sale por otro ↓ pero hemos escuchado una GRAN NOTICIA ↑/ una gran noticia/ y ¿cuál es la gran buena noticia de hoy? pues mirad ↓ la buena noticia de hoy es muy sencilla/ y es ↓ que Jesús/ cuenta contigo/// que Jesús/ para realizar su obra/ su misión y traernos el amor de Dios/ cuenta// con nosotros//

[N-10]

Con el fin de subsanar esta desafortunada disposición a la escucha, Lausberg ([1960] 1966:246-248) propone algunas estrategias que a modo de esquema traemos hasta aquí:

- ♣ Pedir lisa y llanamente que presten atención.
- ♣ Insistir en la brevedad del discurso.
- ♣ Presentar el asunto como de sumo interés.
- ♣ Captar la atención mediante el empleo de recursos de pensamiento o de lenguaje:
 - El apóstrofe.
 - La prosopopeya.
 - El ejemplo.

- La comparación.
- La metáfora.
- La *voluptas*.

La petición que pudiera hacer el sacerdote para que el feligrés preste atención, en la mayoría de los casos, se encuentra implícita, pues tras las lecturas el asistente a misa conoce que existe un período en el que se ha de mantener en silencio para escuchar el discurso del homileta. No obstante, hemos podido recoger un fragmento en el que el sacerdote expresa explícitamente a los niños que presten atención —tal vez porque el discurso pronunciado va dirigido a un público mayoritariamente adulto—:

S: queridos/// hermanos// en primer lugar// y a los pequeños que veo por ahí/// por ahí atrás veo a alguno// me alegro mucho// de veros aquí (1.5”) LIBREMENTE →/ queriendo/ mucho a Jesús// aunque ((los demás no vengan)) porque no hay catequesis pero como es vuestro deber y como es propio/ de todo buen cristiano/ habéis venido/ en el día del Señor → a santificarlo/ a participar en la santa misa// ¡sobresaliente!/// ¡muy bien!// progresáis/ adecuadamente/// ¡estupendo!// aquellos que me escucháis ((hoy voy a pensar un poquito más/ en el modo de hablar)) en los mayores/ pero **vosotros veréis cómo ↑ también me entendéis/ si estáis atentos**

[A-08]

En otras ocasiones —como la que a continuación se expone como ejemplo— el homileta pide atención con la estrategia del diálogo. Apela de manera cortés a través de una pregunta, en la cual el uso de una primera persona de plural mitiga la intención esencial del apóstrofe:

S: ¿nos hemos enterado bien de lo que ha dicho el evangelio?//
N: sí [int.]

[N-25]

En otros casos, la apelación es menos cortés, posiblemente, debido a que un grupo de niños haya podido estar distraído durante las lecturas, como podríamos inferir de las palabras de S —«porque cuando se proclama la Palabra de Dios no es para que estemos distraídos»—:

S: ¿habéis estado muy atentos a la Palabra de Dios?

N: sí §

S: § ¿sí? ¿os habéis enterado bien de lo que ha dicho la Palabra de Dios?

N: sí §

S: § porque cuando se proclama la Palabra de Dios no es para que estemos distraídos///

[N-15]

Muestra de la promesa de ser breve son los siguientes enunciados:

S: ((**intento** →//)) **en máxima brevedad**/ porquee (2”) me han llamado con urgencia de// Torrecárdenas como después de esto hay un bautizo puees todo tiene que ver// el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se adivina fácilmente es// la gratitud/// es ↑ dar/ gracias/// gracias por todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo que nos parece menos bueno (2”) hay gente que no sabe dar gracias/// [...]

[A-13]

S: mis queridos hermanos **unaa/ breve reflexión** ↓ yo lo he trabajado// estas semanas con los niños hasta en la clase también/ el darnos cuenta →/// dee/ que// estamos vivos// que lo que realmente sostiene nuestras vidas/// desde nuestro corazón/ es este espíritu Jesús que quiso quedarse con nosotros// y está sosteniendo la vidaa ↑/ nuestra vida en cada momento/ pero eso hay que percibirlo y darse cuenta ↑/

[N-03]

La presentación del asunto como cercano a los intereses del propio público es otra de las fórmulas que el sacerdote emplea al comienzo de su discurso. El procedimiento lo enfatiza con la primera persona del plural, signo de identidad de grupo:

S: **en todos nosotros/ qué duda cabe**/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ **¿quién no tiene miedo?**/// **todos tenemos miedo**///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de → alguna fuerza que nosotros tenemos que nos ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/ etcétera///

[A-06]

S: bueno// es una-es una historia de Jesús →/ para decirnos ↑/ **que estamos acercándonos ↑/ a un momento que en la Iglesia es muy importante**/ que es el final ↑ del año litúrgico// al final del año litúrgico/ la fiesta de Cristo Rey// **y es un momento para decirnos/ ¡bueno!// ¿qué estoy haciendo ↑/ con mi vida?/ ¿qué estoy haciendo ↑/ con mi tiempo? ¿qué estoy haciendo ↑/ con mis energías?/ ¿qué estoy haciendo ↑/ con mis cualidades?**/// y Jesús pone esta parábola para decirnos// oye// yo te he dejado/ he dejado en tus manos → he dejado en tus manos muchas posibilidades ↑/ posibilidades de amar posibilidades de compartir posibilidades →/ de enseñar a otros posibilidades →/ de ser un artista/ de crear posibilidades para cuidar/ de hacer creer yo he dejado en tus manos/ eh ¡fíjate bien lo que tienes en tus manos!/ eh lo tienes-lo que hay en

tus manos pues todo eso lo he dejado// para hacerlo fructificar eh
para que las cosas crezcan/

[N-06]

No obstante, en las homilías destinadas a niños hemos observado que el «interés» temático del que habla Lausberg es sustituido por la estrategia de presentar el tema como «sencillo». Si este es de difícil explicación, la predisposición a la escucha por parte del auditorio será fatigosa, y más si el público al que se dirige el hablante es de pequeña edad. Por este motivo, qué duda cabe que el sacerdote, sabiendo esto, capte la atención del oyente infantil presentando el tema como un asunto de fácil comprensión. En nuestro corpus hemos detectado dos comienzos que hacen referencia a la llaneza del contenido en cuestión:

S: **es muy sencillo lo que nos dice el Señor** →/ lo comprende
cualquiera →/ y vosotros que sois listos ↑ los comprenderéis mejor///

[N-14]

S: quisiera aclarar [int.] → no solamente a ustedes ↑ °(ahora ya
cuando empiece)° lo comprenderéis (3'') sino a los mayores
también/// hemos escuchado la lectura del evangelio un poco rara
[int.]// el Señor diciendo no sé → y tiene que pasar no sé cuánto → y
antes de que venga el Señor ↑ tiene que venir no sé cuánto/ guerras →
no sé cuántos → y terremotos → y el sol → y la luna → y se
oscurecerán y °(no sé cuánto)°///

[N-17]

En los discursos retóricos de la Antigüedad, el orador recurría al *benevolum parare*⁶⁶ cuando intentaba buscar la disposición de benevolencia del auditorio en los casos en

⁶⁶ Se consigue mediante cuatro fórmulas:

El *ab nostra persona* consiste en la alabanza del orador a sí mismo y de su propia causa, pero evitando caer en la arrogancia.

los que era complicado tomar una decisión por tratarse de un asunto de género incierto. Siglos después, este mismo mecanismo sigue siendo empleado por algunos sacerdotes, no tanto para que el feligrés juzgue sino para estimular su presencia en la iglesia. El homileta del discurso [A-08] conoce el fin de esta estrategia y por ello hace uso de ella alentando a los niños reunidos en una eucaristía para adultos:

S: queridos/// hermanos// en primer lugar// y a los pequeños que veo por ahí/// por ahí atrás veo a alguno// me alegro mucho// de veros aquí (1.5") libremente →/ queriendo/ mucho a Jesús// aunque ((los demás no vengan)) porque no hay catequesis pero como es vuestro deber y como es propio/ de todo buen cristiano/ habéis venido/ en el día del Señor → a santificarlo/ a participar en la santa misa// ¡sobresaliente!/// ¡muy bien!// progresáis/ adecuadamente/// ¡estupendo!// aquellos que me escucháis ((hoy voy a pensar un poquito más/ en el modo de hablar)) en los mayores/ pero vosotros veréis cómo ↑ también me entendéis/ si estáis atentos (2") yo no sé/ pero/ la mayor parte de nosotros los mayores hemos →/ dicho muchas veces// *servidor de usted* (2") y otras veces/ con una visión cristiana *servidor de Dios y de usted*/ quizá ha pasado un poco al olvido/ no se usa/ pero creo que indica una actitud (1.5") de respeto →// de servicio/ de ((disponibilidad)) y de ayudar/ de acogida y/ de referencia a Dios que da sentido a todo ((verdaderamente)) auténtico///

[A-08]

Esta primera sección del discurso, además de captar la atención del público reunido, es la apropiada para establecer un enlace con el año litúrgico, como bien atestigua la cantidad de inicios discursivos de nuestro corpus:

El *ab adversarium persona* promueve el vituperio de la parte contraria.

El *ab iudicum (auditorium) persona* logra la benevolencia por el elogio del receptor, en el que se valora su capacidad de juicio sobre el asunto, y, también, por la *delectatio* del oyente.

El *a causa* predispone favorablemente al receptor con la causa que defiende el orador y con el vituperio de la causa del contrincante.

S: **el último domingo del año litúrgico** →/ **próximo día Cristo Rey/** para coronar todo el año/// y el siguiente → primero de Adviento (1.5”)

[A-02]

S: queridos hermanos → **se nos está terminando el año litúrgico** ↓/
y en estos últimos días ↑ / en estos últimos domingos →/
escuchamos/ la Palabra de Dios/ que nos habla → parece →/ del
Final//

[A-03]

S: las tres lecturas que hemos escuchado en el día de hoy ↓ tienen
((pues como suele suceder en los domingos)) un mensaje que (()) el
de hoy ↑/ **en este tiempo litúrgico tan sólo nos quedan tres
domingos para comenzar el Adviento** →/

[A-07]

S: [...] **la liturgia de este cuarto domingo de Adviento/ inmediato
ya ↓ a la Navidad/** tiene ciertos ((rasgos)) de pregón festivo///

[A-10]

S: hermanos ↑/ **comenzamos el año litúrgico** → como ya [int.] ↑/
anunciamos el domingo pasado (2.5”) iniciamos/ el año cristiano ↑/
con todo lo que debe suponer de renovación [siláb.] ↓ para nuestra vida
cristiana (2”)

[A-22]

S: **estamos** → **en la prima-en la primera semana** ↑// **de
preparación** →// **para recordar el nacimiento del Señor// a este
tiempo** → **le llamamos el tiempo** ↑/ **de Adviento**/// y durante
cuatro semanas → vamos aa acercarnos al misterio de Cristo y vamos a
ponernos pues →/ en una actitud de → adoración delante → del
portal de belén// delante/ de la gran pequeñez del gran [int.] ↑/
acontecimiento de la historia/ que es el nacimiento de Jesucristo el

Señor/// por eso →/ en estos días de Adviento la Iglesia ↑ nos va enseñando actitudes →/ que hemos de cultivar// para prepararnos a celebrar diríamos ese cumpleaños ↑/ del nacimiento del Señor///

[A-23]

S: **estamos en tiempo de Adviento** → tiempo de seriedad →// de búsqueda de Dios →/ y de esperanza (2")

[A-24]

S: hermanos y hermanas →/ amigos todos// **nos** → **vamos progresivamente acercando después de la celebración/ solemne de la →/ santísima Virgen →// en el dogma de su inmaculada concepción haciaa la celebración gozosa ↑ de la natividad de nuestro Señor** con este/ segundo →/ domingo/ del tiempo dichoso y feliz ↓ verdaderamente expectante/ del Adviento// en el que nos encontramos →/ plenamente insertos (1.5")

[A-25]

S: bueno// es una-es una historia de Jesús →/ para decirnos ↑/ que estamos acercándonos ↑/ a un momento que en la Iglesia es muy importante/ que **es el final ↑ del año litúrgico// al final del año litúrgico/ la fiesta de Cristo Rey//**

[N-06]

S: [...] bueno/// puees/ hemos comenzado/// el domingo pasado yoo tenía la casulla blanca// anteriormente/ verde ↑// y ahora/ morada// y esto no es porque → expresa/ indica/ que estamos en un tiempo concreto/// tiempo →// **¿qué tiempo comenzamos hoy? (1.5") el tiempo del Adviento (2") °(el tiempo del Adviento)°/**

[N-07]

S: [...] y esta mañana celebramos la eucaristía **en el segundo domingo del Adviento** ya expliqué el domingo pasado lo que era Adviento

[N-08]

S: mirad ↓ es un día muy/ muy especial ↓ (2”) **es la fiesta → de Cristo**
 →/// el cura lo ha dicho dos o tres veces// Cristo → re→// y →/ **de**
Cristo rey ↓ [...]

[N-18]

S: hemos dicho → que empezamos un tiempo →// que se llama
tiempo del → (3.5”)

N: **[Adviento]**

S: **[Adviento]**

[N-19]

S: **domingo segundo de Adviento** →// para la navidad nos quedan-
 faltan sólo dos domingos ↓ porque el Adviento °(tiene cuatro semanas)°
 ↓ yy hoy habéis visto → quee aparece uun personaje →/// [...]

[N-20]

S: **estamos ya en el segundo domingo del Adviento** (2”) dos
 domingos/ preparándonos para la venida del Señor (3”) durante este
 tiempo de Adviento [...]

[N-21]

S: puess una semana máss →/// **recordáis que el domingo pasado**
celebrábamos una fiesta →/// **¿qué fiesta era?** (3.5”) **una fiesta**
 →

N1: **la del bautismo** §

S: § **la del bautismo de Jesús**// y hoy → habéis
 visto en el evangelio también está en esa línea//

[N-22]

Y también de crear una relación con la liturgia. El primer ejemplo hace referencia a una oración leída en el ritual de entrada:

S: **hemos empezadoo la celebración** → **leyendo un relato**/// a grandes rasgos// de la historia de la humanidad/ en sentido religioso teológico/ para enmarcar el acontecimiento del nacimiento de Jesús/ en un tiempo y en un espacio concretos///

[A-04]

En este caso, el sacerdote usa el canto de acción de gracias, denominado *Aleluya*, como elemento de transición entre los dos actos de la liturgia —conclusión de las lecturas y explicación de las mismas—:

S: **aleluya significa** ↑/ **alegría**/ porque hemos escuchado el evangelio y el evangelio significa ↑ (2”)

[N-10]

Otro elemento que puede aparecer, y que según Calvo Guinda (2003:140) ha de ser indispensable en esta parte del discurso, es el tema. Aunque no lo explicitan va a determinar, en algunos casos, todo el contenido de la predicación. Puede afirmarse que el tema es el hilo conductor que ordena, desde la perspectiva del contenido, la estructura global del texto.

S: [...] las lecturas → primera y tercera ↑// **pertenecen al género apocalíptico** ↑// simplemente leídas y escuchadas/ nos meten a todos el corazón en un puño nos van a matar guerras → terremotos →/// **no creo que sea eso lo que pretende la Iglesia decirnos menos todavía el Señor** ↓ **a través de Malaquías oo del apóstol Juan** ↓ **sino más bien iluminar/ el siempre nuevo** →/ **camino del creyente y de la Iglesia**// **orientándolo** ↑/ **y llevándolo** °(llenándolo)° **de esperanza** ¡claro que esto puede suceder! y diríamos ¿y cuándo no ha sucedido? (1.5”)

[A-02]

S: queridos hermanos → se nos está terminando el año litúrgico/ y en estos últimos días ↑/ en estos últimos domingos →/ **escuchamos/ la Palabra de Dios/ que nos habla → parece →/ del Final//**

[A-03]

S: **en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras /como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de → alguna fuerza que nosotros tenemos que nos ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/ etcétera///**

[A-06]

S: después de mes y medio que llevo en la parroquia →/ es el primer día que celebro esta misa de doce// a la comunidad parroquial ↑/ como sabéis esta misa// está de modo especial dedicada/ a la comunidad parroquial/ he concelebrado pero no he celebrado/// bueno// pues hoy nos toca →/// **nos toca-nos toca °(a todos)° algo muy duro/ y difícil de comprender ↓ y de practicar (3”)**

[A-09]

S: [...] el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se adivina fácilmente es// **la gratitud///** es ↑ dar/ gracias/// gracias por todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo que nos parece menos bueno (2”) [...]

[A-13]

S: **la lepra** → ha sido una enfermedad// realmente eeh que ha excluido a muchas personas del trato dee-social//del del trato con otros →/ en sociedad/// la lepra en el antiguo testamento no solamente era una enfermedad terrible ↓ sino que →/ era considerada como tantas cosas como un castigo de Dios ↑/ como una consecuencia de un pecado ↑//

[A-14]

S: la Palabra de Dios que acabamos de escuchar → (1.5”) la lección la hemos aprendido bien ↓ al final dice Jesús que// es quee **el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido** [ac.]/// porquee el orgullo y la soberbia →// no nos conduce a nada//

[A-18]

S: la Palabra de nuestro Señor ↓ en este momento →/ nos habla fundamentalmente →// de **la misericordia de Dios**/// Dios ↓ que no margina →/ a nadie [int] (2”) Dios que acoge

[A-20]

S: muy bien pues **hoy celebremos entonces el día** ↑// dee/ **la Infancia/ Misionera/** la Infancia Misionera//

[N-02]

S: [...] buena noticia/ entonces por eso después de escuchar el evangelio ↑/ tenemos que estar alegres porque hemos escuchado ↑/ una buena noticia/ lo que pasa →/ es que algunas veces →/ estamos un poco así → con el paso del día/ del frío y con →/ no sé qué cosa estamos tan tristes que parece que el evangelio pasa por nuestra vida como un aire que entra por nuestro oído y sale por otro ↓ pero **hemos escuchado una GRAN NOTICIA** ↑/ una gran noticia/ y ¿cuál es la gran buena noticia de hoy? pues mirad ↓ la Buena Noticia de hoy es muy sencilla/ y es ↓ que Jesús/ cuenta contigo/// que Jesús/ para realizar su obra/ su misión y traernos el amor de Dios/ cuenta// con nosotros//

[N-10]

FÓRMULAS INTRODUCTORIAS DEL DISCURSO HOMILÉTICO

De gran interés es también conocer las fórmulas que aparecen en la Introducción. La más conocida es la de «queridos hermanos» o la variante con el determinante posesivo «mis queridos hermanos», pero no es la única y ni mucho menos la más utilizada en la actualidad. Son más comunes, en cambio, los comienzos en los que se hace referencia al tiempo litúrgico y, sobre todo, los que omiten estos elementos y presentan, directamente, el tema de la jornada dominical. Si bien es cierto que Salucio ([ms. s. f.] 1959:200) desaprueba iniciar el sermón de esta manera:

Dicho en romance el tema, suele comenzarse el sermón por aquella parte que llaman *exordio*. Porque ya se tiene por insuficiencia comenzar diciendo: “El santo evangelio de hoy, y que la Iglesia nos propone este día, contiene una historia”, etcétera

Este desacuerdo de opiniones a propósito del comienzo del discurso puede deberse, en primer lugar, a que el canon contemporáneo evita los inicios discursivos ostentosamente exornados, y, en segundo lugar, al cambio que se ha producido en la propia dinámica de la celebración que, como se sabe, en la actualidad los asistentes al rito adoptan una postura de atención y silencio tras la lectura del evangelio.

Las tablas siguientes recogen a modo de resumen lo anteriormente dicho y ofrecen los valores totales de los inicios de esta parte primera del discurso:

	<i>(Mis) queridos hermanos</i>	Tiempo litúrgico	Tema	Otros
A-01	-	+	-	-
A-02	-	+	-	-
A-03	+	-	-	-
A-04	-	-	+	-
A-05	-	-	-	+
A-06	-	-	+	-
A-07	-	-	+	-
A-08	+	-	-	-
A-09	-	-	+	-
A-10	-	-	+	-
A-11	CARECE DE INTRODUCCIÓN			

A-12	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
A-13	-	-	+	-
A-14	-	-	+	-
A-15	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
A-16	-	-	+	-
A-17	+	-	-	-
A-18	-	-	+	-
A-19	-	-	+	-
A-20	-	-	+	-
A-21	-	-	+	-
A-22	+	-	-	-
A-23	-	+	-	-
A-24	-	+	-	-
A-25	+	-	-	-

	<i>(Mis) queridos hermanos</i>	Tiempo litúrgico	Tema	Otros
N-01	-	-	-	+
N-02	-	-	+	-
N-03	+	-	-	-
N-04	-	-	-	+
N-05	-	-	+	-
N-06	-	-	+	-
N-07	-	-	+	-
N-08	-	+	-	-
N-09	-	-	-	+
N-10	-	-	-	+
N-11	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
N-12	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
N-13	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
N-14	-	-	-	+
N-15	-	-	-	+
N-16	-	-	-	+
N-17	-	-	-	+
N-18	-	+	-	-
N-19	-	+	-	-
N-20	-	+	-	-
N-21	-	+	-	-
N-22	-	+	-	-
N-23	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
N-24	CARECE DE INTRODUCCIÓN			
N-25	-	-	-	+

A	(ni)Número de repeticiones	(fi)Frecuencia relativa(tanto por 1)	(fi)Frecuencia relativa(tanto por 100)
(Mis) queridos hermanos	5	0.2	20%
Tiempo Litúrgico	4	0.16	16%

Tema	12	0.48	48%
Otros	1	0.04	4%
Carencia de Introducción	3	0.12	12%
Total	N=25	1	100%

N	(ni)Número de repeticiones	(fi)Frecuencia relativa(tanto por 1)	(fi)Frecuencia relativa(tanto por 100)
(Mis) queridos hermanos	1	0.04	4%
Tiempo Litúrgico	6	0.24	24%
Tema	4	0.16	16%
Otros	9	0.36	36%
Carencia de Introducción	5	0.2	20%
Total	N=25	1	100%

	(Mis) queridos hermanos	Tiempo Litúrgico	Tema	Otros	Carecen de Introducción	Total
A	5	4	12	1	3	25
N	1	6	4	9	5	25
Total(A,N)	6	10	16	10	8	50
fi (x1)	0,12%	0,20%	0,32%	0,20%	0,16%	1
fi (x100)	12%	20%	32%	20%	16%	100%

3.2.2.2. El Cuerpo Principal

Llegados a este punto, el Cuerpo Principal es la parte central del mismo y en torno a la cual han de girar tanto la Introducción como la Conclusión. El Cuerpo Principal es el factor que determina el contenido y la expresión de dichas partes y el lugar donde se desarrollan las ideas a partir de los mecanismos propios de la explicación⁶⁷.

Tal como afirman Zamudio y Atorresi (2000:13) en todo acto explicativo entra en juego la matriz básica del «explicando» y del «explicante», esto es, el objeto por explicar («explicando») se hace objeto inteligible a partir del «explicante». Esta trans-

⁶⁷ Gran parte del capítulo cuarto se dedicará a esta cuestión.

formación es posible, según ellos, a partir de una relación de causalidad y/ o ecuatividad⁶⁸.

Si tenemos presente esta conexión intrínseca entre el objeto complejo y el producto nuevo y si además consideramos, como Calvo Guinda (2003:128) sostiene, que la homilía «tiene como tarea aclarar el pasado bíblico»; este tipo de texto y, en particular, esta sección del discurso son, por consiguiente, uno de los procedimientos empleados para traer al presente una realidad pretérita; realidad pretérita compleja que se transforma en comprensible a partir de la actualización de su contenido.

Asimismo, la homilía es un discurso pronunciado en una situación comunicativa en la que el oyente es un elemento crucial —como hemos insistido en anteriores ocasiones— y al que hay que tener en consideración a la hora de confrontarlo con el texto bíblico. Por tanto, esa realidad del pasado bíblico hay que hacerla comprensible al feligrés que asiste el domingo a la iglesia; hay que facilitar, pues, el acceso a lo que el texto quiere decir desde un prisma espaciotemporal actual.

Como vimos en el epígrafe anterior, los manuales clásicos de Retórica y de predicación recomendaban que el cuerpo discursivo, en aras de la organización, fuese distribuido en partes. Ahora bien, dichas partes no se resuelven de manera semejante en el texto homilético. Mejor dicho, no existe un esquema que podamos considerar prototípico del Cuerpo Principal. Hay algunos sacerdotes que dan prioridad, sólo, al contenido de la Palabra, esto es, hacen una síntesis del texto leído sin pretensión alguna de actualización. Por el contrario, existen otros en los que dan

⁶⁸ La relación de causalidad viene dada por los operadores *por qué/ cómo* y *porque*; y las de ecuatividad, el mecanismo de la reformulación, la paráfrasis, la ejemplificación...

primacía a la cuestión práctica de tener en consideración a los oyentes y traen el pasado al hoy.

Ante este desacuerdo, Calvo Guinda (2003:128-134) distingue entre cuatro tipos de homilías⁶⁹:

- ♣ La homilía *exegética* es la clásica de la Iglesia antigua y la propia de la explicación del texto bíblico versículo por versículo. Tiene en cuenta la presencia del oyente por el continuo ir y venir, desde el «hoy» al «entonces» y desde el «entonces» al «hoy».

- ♣ La homilía *modelo según la psicología del aprendizaje* responde a cinco etapas. Ortega (1993:127) compara su estructura pentapartita al diálogo platónico que establece gradual ascenso al tema propuesto:

⁶⁹ Ortega (1993:123-130) distingue tres modelos de estructura homilética en función de la ordenación temática de los materiales:

1. El *modelo clásico* es el más antiguo y responde a la disposición en tres partes: Introducción, Parte central y Conclusión.
2. El *modelo dialéctico*, cuya estructuración corresponde a una exposición más completa de temas teológicos, se trata del método de la *disputación*, en el que se rehuye de lo superfluo, y se desarrolla en cinco fases:
 - a) Formulación precisa de la cuestión.
 - b) Argumentación contraria a ella.
 - c) Refutación de la argumentación contraria.
 - d) Pruebas naturales y lógicas.
 - e) Solución y conclusión final.
3. Y el *modelo pedagógico* –Calvo Guinda (2003:130) la denomina *modelo según la psicología del aprendizaje*– cuya organización está sometida a:
 - a) La *motivación* por detectar las necesidades de la comunidad.
 - b) La *delimitación del problema* en la que se pretende hacer comprensible el tema inserto en el texto bíblico.
 - c) La *proposición de objeciones* tiene como meta provocar la reflexión y aumentar el interés con la introducción de que aquellas dificultades que hacen el texto no grato. A través de esto se consigue que la aclaración del problema planteado se haga más intensa por el contraste.
 - d) Con la *propuesta de solución*, las preguntas planteadas en fases anteriores obtienen las respuestas precisas desde el prisma de la experiencia y de la fe.
 - e) En la *conclusión ética* se anima y se exhorta para actuar en la vida de acuerdo con las soluciones propuestas.

Asimismo, sostiene que la cuestión clave en estos tres modelos estructurales es la utilización del lenguaje adecuado, pues dispone al oyente a la buena escucha y remite a la consideración del estilo.

1ª. Fase. Motivación: Se presenta una realidad cercana al oyente, por lo que mediante este estímulo aquel se interesa por el problema que se va a plantear.

2ª. Fase. Presentación del problema: Se plantea un problema de índole vital que afecta al oyente y que requiere la solución por parte de él.

3ª. Fase. Intento y error: Se tratan los diversos puntos de vista del problema y las posibles soluciones al mismo sin despreciar las de carácter menor.

4ª. Fase. Oferta de solución: De la fase anterior se extrae una solución a la que se le somete a examen con el fin de comprobar si es útil para resolver el problema. A partir de aquí, se regresa al texto bíblico para destacar su mensaje y adecuarlo al momento actual.

5ª. Fase. Refuerzo de la solución: Se exponen las posibilidades de realización de la solución en diferentes situaciones concretas.

- ♣ La homilía «entonces»-«hoy»: Es el modelo clásico constituido por dos secciones claramente delimitadas: la explicación del texto bíblico y la aplicación del mismo.
- ♣ La homilía «hoy»-«entonces»-«hoy»: Se distingue de la anterior por el hecho de incorporar una introducción que facilita al predicador la explicación del texto base y conectarlo con la situación de hoy día.

A partir de esta clasificación, contamos con la base teórica mínima necesaria para cotejar la información sabida con la segunda parte del discurso, el Cuerpo Principal. Esto es, se mostrarán fragmentos que recojan características definidoras de lo dicho a la vez que se realiza un análisis de lo mismo.

Como ya se ha insinuado, las homilías del tipo «entonces»-«hoy» y «hoy»-«entonces»-«hoy» son las dos que mejor acogida tienen en la estructuración del discurso homilético actual. Si bien las primeras son más propias para un destinatario adulto, las segundas son las más apropiadas para el público infantil, debido a que los niños necesitan una interpretación sencilla y actual de la Palabra; la macroestructuración semántica tripartita la consideramos, por tanto, como un procedimiento pedagógico que ayuda no sólo a la explicación sino también a la persuasión. Pero vayamos por partes.

Con lo referente al modelo «entonces»-«hoy», podemos observar que pueden realizarse dos tratamientos de actualización del contenido bíblico. Uno consiste en el reajuste temporal marcado por las lecturas; esto es, el sacerdote extrae el contenido de las tres lecturas con la inmediata interpretación del tema. De esta manera, el esquema que vendría a seguir sería: el pasado bíblico de la primera lectura (el «entonces») y su correspondiente interpretación adaptada a la realidad contemporánea (el «hoy»); el «entonces» de la segunda lectura y la inmediata actualización de aquel; el «entonces» del evangelio y su comentario actual.

Para que resulte más ilustrativo extraemos del corpus fragmentos de la homilía [A-01] como ejemplo de este proceder estructural:

S: [...] primera lectura/ Dios no es parcial/ Dios toma partido/ y toma partido por el que sufre TOMA una-TIENE una especial predilección/ por aquel que lo está pasando peor/ y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es madre// y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/ ¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa

más?/ aquel que está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad →/ que tiene problemas →/ bien sean personales → de estudios de trabajo →/ siempre que hay un hijo// un poco más necesitado que los demás/ requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más corazón// los padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la PRÁCTICA por aquel más necesitado// yy los buenos hermanos →/ se darán cuenta/ de que tiene que ser la cosa así/ no tendrán celos no tendrán envidia// porque entienden que en una familia tiene que SALIR ADELANTE y una familia →/ sólidamente construida es solidaria/ y así/ unos y otros os vais apoyando/ NOS VAMOS APOYANDO/ para mirar todos al futuro/// en el evangelio se nos presenta → unass/ actitudes/ allí parece un fariseo quee representa el perfil/ de la persona autosuficiente/ orgullosa/ soberbia/ erguida ↓ o sea aquel que levanta por encima de los demás// diríamos aquel que mira a los demás por encima/ de la pechera/ ¿verdad?// y ¿qué hace este// aparentemente buen fariseo?/ pues va al templo/ yy más que pedir perdón a Dios/ o más que PEDIRLE AYUDA A DIOS se dedica// a poner verde/ a poner a escurrir al otro que estaba allí orando el pobre publicano/ ¡ay Señor! ¿verdad? eso es correcto/ al menos se dirige a Dios pero después/ la arma *¡qué bueno soy! AYUNO DOS VECES POR SEMANA* ↑ ¿verdad? y pago eh mis limosnitas oo ((envío)) dinero a misiones o a Cáritas o a alguna onegé que me ofrecen garantía suficiente/ ¿verdad? pero no soy como aquel ↓ ¡MIRA A AQUEL QUE ESTÁ ALLÍ! aquél ES UN MATÓN/ ES UN ADÚLTERO/ ES UN MENTIROSO/ ES UNA MALA PERSONA ↑/ ¿verdad? °(claro)° como veis ¿qué hace Dios? pues es que Dios →// se le pone en el oído UN TAPÓN DE CERUMEN QUE NO LE ESCUCHA NI UNA ORACIÓN// porque Dios ↑ en el fondo/ es más sensible a la sinceridad que a la autenticidad/ en cambio el pobre publicano// allí en su rincón escondido y a oscuras/ en el fondo de su corazón °(decía)° Señor/ soy un pecador// APIÁDATE DE MÍ ↓ TEN COMPASIÓN DE MÍ ↓ ¿eh? soy una persona mediocre soy una persona frágil despistada DÉBIL ¡ÉCHAME UNA MANO °(porque)° por mis propias fuerzas no soy capaz NI de VIVIR/ NI de SALIR ADELANTE!// y entonces Jesús sentencia// *el que se humilla será enaltecido y*

el que se enaltece ↓ el que se ensoberbece [le.] *SERÁ humillado* son dos actitudes que se nos presentan/ delante/// [...] pero en la segunda lectura se equilibra el mensaje/ y aparece Pablo y ¿quién es Pablo?/ pues Pablo fue un fariseo// fue/ un hombre SOBERBIO/ un hombre que se lo creía TODO y/ Pablo incluso persiguió a los demás// pero Pablo después se volvió humilde// pero/ ¿cuál es el gran mensaje de Pablo en este/ pasaje que hemos escuchado? pues nos dice Pablo que él/ es un luchador/ que hay que luchar que hay que correr que hay que combatir todos los combates que la vida NOS PRESENTE// que HAY QUE INTENTAR/ poner TODA LA FUERZA TODO EL ENTUSIASMO TODA/ la energía que Dios nos da/ para/ crecer en nuestra vida y según/ lo que Dios quiere de nosotros y para sembrar en el corazón ↓ de los demás// la buena noticia de Dios ↓ la buena noticia del evangelio (1.5”) los pobres →/ se sienten escuchados por Dios// los humildes →/ escuchan// la voz de Dios que les anima/// y Dios nos invita a luchar como Pablo/ enfrentándonos a todas las situaciones///

[A-01]

Con la finalidad de prestar facilidad de comprensión de este sistema organizativo del contenido temático, a continuación vamos a exponer el cuadro resumen siguiente:

PRIMERA LECTURA
«Entonces»
primera lectura/ Dios no es parcial/ Dios toma partido/
«Hoy»
y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es madre// y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/ ¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa más?/ aquel que está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad →/ que tiene problemas →/ [...] siempre que hay un hijo// un poco más necesitado que los demás/ requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más corazón// los padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la PRÁCTICA por aquel más
EVANGELIO
«Entonces»
se nos presenta → unass/ actitudes/ allí parece un fariseo quee representa el perfil/ de la persona autosuficiente/ orgullosa/ soberbia/ erguida ↓ o sea aquel que levanta por encima de los demás// [...] y ¿qué hace este// aparentemente buen fariseo?/ pues va al templo/ yy más que pedir perdón a Dios/ o más que PEDIRLE AYUDA A DIOS se dedica// a poner verde/ a poner a escurrir al otro que estaba allí orando el pobre publicano/ [...] en cambio el pobre publicano// allí en su rincón escondido y a oscuras/ en el fondo de su corazón °(decía)° Señor/ soy un pecador// APIÁDATE DE MÍ ↓ TEN COMPASIÓN DE MÍ ↓ [...] y entonces Jesús sentencia// <i>el que se humilla será enaltecido y el que se enaltece</i> ↓ el que se <u>ensoberbece</u> [le.] <i>será humillado</i> son dos actitudes que se nos presentan/ delante
«Hoy»

SEGUNDA LECTURA**«Entonces»**

en la segunda lectura se equilibra el mensaje/ y aparece Pablo y ¿quién es Pablo?/ pues Pablo fue un fariseo// fue/ un hombre SOBERBIO/ un hombre que se lo creía TODO y/ Pablo incluso persiguió a los demás// pero Pablo después se volvió humilde

«Hoy»

¿cuál es el gran mensaje de Pablo en este/ pasaje que hemos escuchado? pues nos dice Pablo que él/ es un luchador/ que hay que luchar que hay que correr que hay que combatir todos los combates que la vida NOS PRESENTE// que HAY QUE INTENTAR/ poner TODA LA FUERZA TODO EL ENTUSIASMO TODA/ la energía que Dios nos da/ para/ crecer en nuestra vida y según/ lo que Dios quiere de nosotros y para sembrar en el corazón ↓ de los demás// la buena noticia de Dios ↓ la buena noticia del evangelio

El otro proceder de traer al tiempo actual la realidad recogida en la Biblia es agrupar todo el contenido temático de las lecturas en un primer espacio discursivo, e inmediatamente después valorarlos con la recepción de impresiones de los oyentes de hoy día. Esta otra manera de organización la lleva a cabo el homileta del discurso [A-05]:

S: [...] primera lectura →/ del Antiguo Testamento/ un mensaje →// del profeta Ezequiel →/// algo muy sencillo/// cuando →/ el malvado se convierte de la maldad ↑// él mismo salva su vida// cuando el justo// cae en la maldad →/ él mismo/ se condena/// pero ante todo como nos recuerda el salmo// nuestro Dios es un Dios que salva// segunda lectura →// la invitación de Pablo a los suyos/// tened en vosotros los mismos →/ sentimientos de

Cristo/// y el evangelio// ¿cómo situarlo? pues en un momento muy especial de la vida de Jesús/// Jesús ha entrado en Jerusalén ↑// y Jesús ha sido rechazado (1.5") [...] y Jesús vuelve a responderles/ con una parábola// y vuelve a dejar a sus acusadores/ en evidencia// lo importante// °(lo importante)° no es tanto/ comportarse bien// hacer cara al exterior lo que hay que hacer ↓ lo importante/ es/ hacer el querer ↓ del Padre (2") bien/ y ¿qué nos puede estar

diciendo a nosotros?/// pues fijaros/// hay dos tipos de personas// o dos tipos de situaciones// a lo mejor están → los del sí pero no// y a lo mejor está/ los del no pero sí/// realmente la mayoría de nosotros incluyéndome a mí estamos muchas veces// en ese tipo de personas →/ respecto a Dios/ no pero sí/// a veces nos damos cuenta de → todo lo que tenemos que hacer// de cómo debemos hacer las cosas ↓ y aunque al principio nos cueste/ al final →/ si miramos hacia atrás nos damos cuenta de que hemos actuado →/ generalmente conforme →/ a los criterios del evangelio// aunque nos haya costado/// pero otras muchas veces →/ somos de ese grupo de personas// quee rezamos el Credo todos los domingos/// pero →// que no estamos actuando en nuestra vida conforme a lo que creemos (2.5”) ¿cuántas veces hemos rezado el

Padrenuestro →/ a lo largo de esta semana/ a lo largo de este mes?/ muchas veces// pero ¿somos conscientes de lo que significa decir Padre nuestro?// ¿somos conscientes/ de que → todos los demás seres humanos son// nuestros hermanos? (1.5”) muchos de vosotros sois padres/// y no soportaríais// ver quee mientras uno de vuestros hijos lo tiene todo/ el otro no tiene nada/// y no os parecería buen hijo el que lo tiene todo/ si no está dispuesto a compartirlo todo con el hijo vuestro que no tiene nada/// pongo sobre el caso del Padrenuestro/ y empiezo por mí// somos capaz de rezarlo// somos capaces de llamar a nuestro buen Dios Padre// somos capaces de experimentar el perdón/ de Él/ pero luego nos cuesta →// actuar// conforme a esa frase// actuar en el mundo pensando que ese Dios es padre

[A-05]

Como sucediera en el caso anterior, se pasa a exponer un resumen de la homilía, especificando el contenido de lo que corresponde al pasado bíblico y de lo que es la interpretación actual de aquel:

«Entonces»

primera lectura →/ del Antiguo Testamento/ un mensaje →// del profeta Ezequiel →/// algo muy sencillo/// cuando →/ el malvado se convierte de la maldad ↑// él mismo salva su vida// cuando el justo// cae en la maldad →/ él mismo/ se condena/// pero ante todo como nos recuerda el salmo// nuestro Dios es un Dios que salva// segunda lectura →// la invitación de Pablo a los suyos/// tened en vosotros los mismos →/ sentimientos de Cristo/// y el evangelio// ¿cómo situarlo? pues en un momento muy especial de la vida de Jesús/// Jesús ha entrado en Jerusalén ↑// y Jesús ha sido rechazado (1.5”) [...] y Jesús vuelve a responderles/ con

una parábola// y vuelve a dejar a sus acusadores/ en evidencia// lo importante// °(lo importante)° no es tanto/ comportarse bien// hacer cara al exterior lo que hay que hacer ↓ lo importante/ es/ hacer el querer ↓ del Padre

«Hoy»

y ¿qué nos puede estar diciendo a nosotros?/// [...] hay dos tipos de personas// o dos tipos de situaciones// a lo mejor están → los del sí pero no// y a lo mejor está/ los del no pero sí/// realmente la mayoría de nosotros [...] estamos muchas veces// en ese tipo de personas →/ respecto a Dios/ no pero sí/ [...] pero otras muchas veces →/ somos de ese grupo de personas// que rezamos el Credo todos los domingos/// pero →// que no estamos actuando en nuestra vida conforme a lo que creemos [...] muchos de vosotros sois padres/// y no soportaríais// ver que mientras uno de vuestros hijos lo tiene todo/ el otro no tiene nada/// y no os parecería buen hijo el que lo tiene todo/ si no está dispuesto a compartirlo todo con el hijo vuestro que no tiene nada/// pongo sobre el caso del Padrenuestro/ y empiezo por mí// somos capaces de rezarlo// somos capaces de llamar a nuestro buen Dios Padre// somos capaces de experimentar el perdón/ de Él/ pero luego nos cuesta →// actuar// conforme a esa frase// actuar en el mundo pensando que ese Dios es padre

Por lo que se refiere al otro modelo de uso mayoritario («hoy»-«entonces»-«hoy») podemos decir que a pesar de ser empleado en la mayoría de las ocasiones ante un público infantil, precisamente porque la capacidad deductiva del auditorio así lo requiere, hemos localizado también esta estructura en alguna homilía para adultos (por ejemplo, la codificada con [A-06]). El modo de organizar el contenido es reunir en una primera fase el tema principal en torno al cual giran las lecturas del día, lo que le facilita al sacerdote recuperar el contenido leído inmediatamente antes con el fin de poder finalizar el discurso ofreciendo una parénesis cristiana sobre cómo proceder en la vida:

S: en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5") más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de → alguna fuerza que nosotros tenemos que nos ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/ etcétera/// en la primera lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de miedo// le va persiguiendo el rey Ajab él ha degollado a bastante gente que eran de los paganos de la (()) de los dioses paganos// y el rey arremete contra él/ y él va → con miedo/ a refugiarse a un monte/ se mete en una cueva// y allí está deseándose la muerte/ no merece la pena vivir piensa// pero el ángel del Señor le dice no/ Dios te quiere todavía// eres mayor/ no te apresures los mayores tienen todavía su misión ↓ concreta/ espera al Señor que te vas a encontrar con Él (2") y lo propio del Antiguo Testamento lo

que llaman el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va → acompañado/ de ciertos elementos naturales como es la lluvia → el rayo → el viento → o el terremoto// así/ la gente podía decir aquí/ además no se explicaban esos fenómenos es que aquí está Dios y nos quiere hablar/// y Elías también espera// cosas de éstas/ pero llega el-lo del huracán y allí no está Dios// llega eh um los rayos/ relámpagos/ allí no está Dios/ hasta que en un momento de paz/ dentro de un murmullo agradable/ allí se presenta el Señor ↓ y Elías le va a escuchar// pero ¿qué es lo que le dice el Señor?/ no tengas miedo vas a continuar una tarea muy importante// un servicio al pueblo de Israel/ porque Israel está hundido necesita palabras de vida → para que vuelvan a Dios/ y establezcan de nuevo con Él la alianza/// Dios siempre tiene buenas noticias para su pueblo/// y ocurre también en el evangelio que hemos visto que aquella gente/ que →/ Cristo había dado de comer cinco panes y dos peces lo quieren proclamar rey ↓ y Cristo dice que de eso nada// que las grandes manifestaciones de poder no van con el espíritu del Señor/ y Él se retira a orar al monte/ para no caer en la tentación de dejarse llevar por aquellas multitudes/ porque lo suyo es la cruz// y no es la grandeza// mientras → los apóstoles/ se han metido/ en la barca/ para la otra orilla han quedado con Jesús en la otra orilla del lago pero allí aparece la tormenta en el mar// y aquellos

hombres que están también ↓ en peligro// Jesús se acerca a ellos ((vean ustedes el paralelismo)) se acerca a ellos// y les dice → *ánimo/ no tengáis miedo* ↓ no soy ningún fantasma/ NO TENGÁIS MIEDO SIEMPRE las palabras de Jesús van a ser esas ↓ NO TENGÁIS MIEDO// y eso está en contradicción con lo que nosotros/ cristianos/ muchas veces estamos diciendo/ miedos miedos miedos// en todas partes tenemos fantasmas/ en todas partes vemos peligro// y °(¡no es para tanto!)°/ hay que confiar/ que el Señor está presente en nuestra vida// san Pedro llevado por esa vereda sitúa pues (()) pero Pedro que en principio → no quiere caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos *me voy a hundir/ me voy a caer/ no soy capaz* y no hay peor cosa para nuestra vida y en nuestro caminar por la historia →/ que es el creernos incapaces de todo// ¡tenemos también que confiar en nosotros!/ que no somos tan poquita cosa que digamos *yo no sirvo para nada* también tenemos nuestros valores y hay que confiar en uno mismo para decir/ *yo puedo hacer muchas cosas*// si a esto le añadimos la confianza en Dios que está presente// muchas cosas → por importantes que sean se pueden conseguir/ Jesús cuando ve que se hunde/ lo coge// y le dice *¡qué poca fe!/ ¿por qué has dudado?/ ¡qué poca fe!//* y a partir de este primer acontecimiento aquellos hombres de la barca harían la confesión de fe realmente tú eres el Mesías/// algunos

padres de la Iglesia han querido ver en esta situación de la barca →/ que se tambalea/ han querido ver la Iglesia/ que tiene que surcar los mares →/ con los peligros propios del mar// pero que a pesar de todo Cristo es/ el que la dirige/ Cristo es/ el que la conduce/ y por muy difícil que sea la travesía el Señor no permitirá um que fenezcamos/ por tanto desde aquí ha de nacer esa confianza ↓ es verdad que la vida es dura/ que la vida es difícil/ que nos vamos a encontrar muchos problemas// pero Cristo es capaz de ayudarnos y sobrellevarlo todo// ¿qué nos puede pasar en la vida?/ pues que la cruz se haga presente/ la cruz como dice el Señor es/ medio de salvación// que nosotros tengamos// muchos sufrimientos → mucho dolor → mucho fracaso →/ Cristo los padeció antes que nosotros ↓ pero todo esto bien vivido →/ no nos hunde ↓ ni nos destroza ↓ sino que nos acerca a Dios/ en la vida y hace que nuestra fe sea cada día más fuerte como en este caso// podremos decir *realmente se puede* pues seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → NO/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

«Hoy»

en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo/// y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de → alguna fuerza que nosotros tenemos que nos ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/ etcétera

«Entonces»

en la primera lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de miedo// le va persiguiendo el rey Ajab [...] y él va → con miedo/ a refugiarse a un monte/ se mete en una cueva// y allí está deseándose la muerte/ no merece la pena vivir piensa// pero el ángel del Señor le dice no/ Dios te quiere todavía// eres mayor/ no te apresures los mayores tienen todavía su misión ↓ concreta/ espera al Señor que te vas a encontrar con Él (2”) y lo propio del Antiguo Testamento lo que llaman el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va → acompañado/ de ciertos elementos naturales [...] y Elías también espera// cosas de éstas/ pero llega el huracán y allí no está Dios// llega eh um los rayos/ relámpagos/ allí no está Dios/ hasta que en un momento de paz/ dentro de un murmullo agradable/ allí se presenta el Señor ↓ y Elías le va a escuchar// pero ¿qué es lo que le dice el Señor?/ no tengas miedo vas a continuar una tarea muy importante// un servicio al pueblo de Israel/ [...] y ocurre también en el evangelio [...] y Él se retira a orar al monte/ para no caer en la tentación de dejarse llevar por aquellas multitudes/ porque lo suyo es la cruz// y no es la grandeza// mientras → los apóstoles/ se han metido/ en la barca/ para la otra orilla han quedado con Jesús en la otra orilla del lago pero allí aparece la tormenta en el mar// y aquellos hombres que están también ↓ en peligro// Jesús se acerca a ellos ((vean ustedes el paralelismo)) se acerca a ellos// y les dice → ánimo/ no tengáis miedo ↓ no soy ningún fantasma/ NO TENGÁIS MIEDO SIEMPRE las palabras de Jesús van a ser esas ↓ NO TENGÁIS MIEDO/// [...] pero Pedro que en principio → no quiere caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos *me voy a hundir/ me voy a caer/ no soy capaz* [...] Jesús cuando ve que se hunde/ lo coge// y le dice *¡qué poca fe!/ ¿por qué has dudado?/ ¡qué poca fe!//* y a partir de este primer acontecimiento aquellos hombres de la barca harían la confesión de fe

realmente tú eres el Mesías

«Hoy»

algunos padres de la Iglesia han querido ver en esta situación de la barca →/ que se tambalea/ han querido ver la Iglesia/ que tiene que surcar los mares →/ con los peligros propios del mar// pero que a pesar de todo Cristo es/ el que la dirige/ Cristo es/ el que la conduce/ y por muy difícil que sea la travesía el Señor no permitirá um que fenezcamos/ por tanto desde aquí ha de nacer esa confianza ↓ es verdad que la vida es dura/ [...]pero Cristo es capaz de ayudarnos y sobrellevarlo todo// ¿qué nos puede pasar en la vida?/ pues que la cruz se haga presente/ la cruz como dice el Señor es/ medio de salvación// que nosotros tengamos// muchos sufrimientos → mucho dolor → mucho fracaso →/ Cristo los padeció antes que nosotros ↓ pero todo esto bien vivido →/ no nos hunde ↓ ni nos destroza ↓ sino que nos acerca a Dios/ en la vida y hace que nuestra fe sea cada día más fuerte como en este caso// podremos decir *realmente se puede* puees seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → NO/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

Los sacerdotes cuando tratan con niños tienen como objetivo presentar la imagen de un Jesús cercano, no anacrónico, por lo que recurren a la actualización de las palabras bíblicas. El bagaje cultural de estos oyentes no les permite a los ministros detenerse en expresiones escriturísticas, por lo que es normal que adapten ese lenguaje lejano a la competencia de los niños.

No obstante, no es sólo a través del empleo de un vocabulario cotidiano y actual el que les lleva a acercar aquella realidad pretérita a su mundo, el de hoy. Las técnicas pedagógicas como el juego, los murales, la música... son métodos que permiten acomodar el contenido bíblico a su forma natural de vida. Ante esto, es esperable que se concentre la explicación en el «hoy» dejando en el discurso las huellas justas

del «entonces», las cuales en algunas ocasiones pueden no aparecer de forma explícita.

Esto sucede, por ejemplo, en la homilía [N-06]. En ningún momento el sacerdote que la pronuncia hace referencia alguna a figuras de prestigio social como los fariseos y los escribas, adapta el significado de autoridad que les envuelve para extrapolarlo a la sociedad actual, y más que a la sociedad actual, al contexto que los niños conocen: el programa infantil Euro-Junior. No nos debe resultar extraño que el que habla establezca lazos de unión entre los que se sentaban en la cátedra de Moisés y la ganadora del evento televisivo. Ambos, cada uno en su tiempo, son símbolo de poder: unos, por ostentar los conocimientos de interpretación de las Escrituras; otra, por el éxito y la fama.

Las distintas organizaciones que hemos traído como ejemplo responden, además, a un criterio existente desde antiguo y que las diferentes teorías preocupadas por la correcta comunicación no dudan en recuperar para los tiempos actuales. Biscontin (2008:35-36), predicador interesado en la mejora de la interacción verbal con el feligrés contemporáneo, resume con acierto esta cuestión:

[c]omo una carrera está hecha de diferentes pasos que se suceden, así el discurso de la homilía está hecho de distintas frases que se suceden y que distribuyen el cuerpo. Es necesario ordenarlas, para que no se pierda la trayectoria. Es necesario organizar el discurso dividiéndolo en partes, unidas de un modo coherente entre ellas. Estas partes [...] se convierten en puntos. ¿Cuántos puntos? [...] un mínimo de dos y un máximo de cuatro, [...] y mi experiencia me ha llevado a convencerme: el número tres corresponde a una predisposición de nuestro espíritu.

3.2.2.3. *La Conclusión*

La última sección del discurso homilético es la Conclusión, o, lo que la Retórica clásica ha denominado *peroratio*, si bien Pujante (2003:181) declara: «algunos lo llamaron *coronamiento* y otros *conclusión*; también *epílogo* y *enumeración*, entre otros nombres». Independientemente de la denominación todos los rétores coinciden en la función de esta parte: el orador ha de recordar al juez lo más notable de lo expuesto en las secciones anteriores, con la insistencia en la postura argumentativa tomada, y con la que debe influir en los afectos del oyente para conseguir una decisión favorable (Albaladejo, 1991:100).

Desde la Antigüedad, los estudiosos destacan, por tanto, dos finalidades intrínsecas de esta parte: por un lado, recordatorio de la memoria; por el otro, influencia en los afectos. Tanto en una función como en la otra se establece una equiparación entre la peroración y el exordio, ya que en este último el orador está interesado —como ya hemos visto— en orientar a los oyentes hacia el tema y en establecer un buen contacto con ellos (Biscontin, 2008:26-29).

Ahora bien, la manera de proceder en estas dos partes del discurso es diferente, pues en la última sección se realizan dichas funciones mediante la *recapitulatio* o reiteración de los puntos relevantes, y mediante la actuación psicológica sobre el receptor o el *affectus* (Lausberg, [1960] 1966: 363-364). Pues como afirma Shedd (1867:196):

[a]s the introduction is conciliatory and explanatory, the conclusion is applicatory and hortatory. It should, therefore, be characterized by the utmost intensity, and energy. The highest vitality of the oration shows itself in the peroration.

La reiteración de las ideas principales del discurso se lleva a cabo, como hemos dicho, mediante la *recapitulatio*. El que sea un elemento ordenado y sintético le confiere un valor añadido, pues al mostrar las causas como un conjunto homogéneo y coherente fortalece el recuerdo del destinatario y su comprensión. Insistiendo en la recapitulación, seguimos a Lausberg cuando afirmamos que entre la peroración y el exordio se establecen lazos de semejanza, por cuanto ambos ofrecen brevemente información al receptor. Sin embargo, la manera de codificar el proceso es distinta. Si el exordio pone en antecedentes y destaca los puntos principales que van a ser expuestos con el fin de guiar la recepción del discurso; la peroración, en cambio, activa la memoria del auditorio con el propósito de garantizar la comprensión completa del mismo.

Por lo que respecta al *affectus* o a la actuación psicológica sobre el receptor, los manuales de retórica, basándose en los clásicos, destacan dos maneras por las que el orador puede encontrar la benevolencia del público. Una, mediante la *indignatio* o «amplificación» con la que consigue que el auditorio se indisponga con la causa contraria; otra, la *conquestio*, que consiste en lograr la simpatía del juez para la propia causa (este rasgo también es compartido con el exordio, aunque en la parte inicial del discurso, a diferencia de lo que ocurre en la última, la captación es mucho más parca y menos intensa)⁷⁰.

La homilía, como ya se ha insistido en ocasiones anteriores, no es un género que en «sentido técnico» sea argumentativo, por lo que es difícil que encontremos pruebas del logro de benevolencia o de vituperio por parte del feligrés. Sin embargo, nos resulta digna de mención la apelación que a modo de inciso pronuncia el sacerdote

⁷⁰ La terminología para esta subpartes de la parte del *affectus* es diversa. Pujante (2003:182) recoge, como ejemplo de ello, las denominaciones recibidas en la *Rhetorica ad Herennium* (II 30) y en el *De inventione* (I 58 98). Así, en la primera de ella, se distingue dos tipos de «afectos»: «amplificación» y «apelación a la misericordia»; Cicerón, en cambio, prefiere los nombres de «indignación» y «compasión».

dirigiéndose a los padres en las homilías [N-06] y [N-07]. Algunos rasgos definidores son el vocativo directo, el ascenso del tono de la voz, el modo imperativo de la forma verbal, como puede observarse en los fragmentos siguientes:

S: [...] ¡nunca digáis! ojo a los padres ↓ ¡nunca! digáis a los hijos// *tú no sirves para nada*/ nunca se lo digáis ↓ nunca/ no es cierto eso/ eso ↑// atenta contra de la dignidad de vuestro hijo y contra su condición ↑ de ser criatura e hijo de Dios/ algunas veces los padres lo-lo dicen ↑/ y los hijos algunas veces lo hemos tenido que aguantar y soportar/ pero nunca lo digáis/ eso// no es cierto/ eso/ atenta ↑ contra lo que Dios dice de cada uno de nosotros/ Dios ha puesto en nuestra vida ↑/ talentos y dones// y dones ↑/ capaces de transformar el mundo/ y capaces de amar ↑// amar/ como Dios ama/ amar con intensidad tan grande como con la que Dios ama

[N-06]

S: [...] y (()) **QUERIDOS PADRES** → **llevad a sus hijos por lo menos a ver** → **los ALFAREROS** ↑/

[N-07]

Repasada la parte final del discurso desde una perspectiva retórica, pensamos que ha llegado el momento de comprobar si lo dicho hasta ahora lo recoge el discurso de la homilía actual.

La brevedad, que ya se destaca como virtud básica para esta sección, es un rasgo común en las cincuenta homilías con las que trabajamos⁷¹ junto con un elemento de aparición constante: la reformulación del contenido expuesto en las partes anteriores del discurso. Insistimos en que esa reformulación no es una repetición de lo dicho

⁷¹ A modo de recordatorio decimos que sólo ocupan el 12,13% del tiempo total en las homilías destinadas a un público adulto, y un 11,43% en las infantiles.

—con lo que se conseguiría hastiar a los feligreses—, sino que es elemento condensador de los temas presentados anteriormente. La forma de aparición en el discurso es variada bien mediante un versículo recapitulador de lo expuesto, bien mediante una síntesis del contenido. A colación de este recurso, Calvo Guinda (2003:141) muestra su acuerdo en emplear este elemento por cerrar el discurso de manera global y coherente:

El final debe ser corto. No puede ser una repetición de lo dicho. Es muy eficaz si en pocas frases, en forma muy marcada, menciona las ideas fundamentales de la predicación. [...] Por regla general debe corresponderse con la introducción, si ésta ha sido concebida como inducción. Hoy no se aceptan ni introducciones ni conclusiones retóricas. El final deber [sic] ser objetivo, sobrio, personal. Una cita —pero ni una palabra más— acaba la homilía en redondo y provoca conformidad. Cuanto más breve, tanto mejor. Y ninguna improvisación al final.

Un ejemplo de dicha concisión sugerida por Calvo Guinda es el fragmento registrado en la homilía [A-06] que termina con el recurso de la cita bíblica:

S: [...] puees seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → no/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

[A-06]

Si nos dirigimos al apartado de las lecturas dominicales del Anexo, comprobaremos que esta perícopa recoge a la perfección el tema en torno al cual ha sustentado el discurso.

Por el contrario, es más abundante el mecanismo de resumen temático. Por ejemplo, en las homilías [A-02] y [A-03] en las que dos sacerdotes diferentes se han centrado,

sobre todo, en el hecho de que ese domingo (catorce de noviembre) se celebraba el día de la Iglesia diocesana; la conclusión refuerza la centralidad que el concepto de ‘Iglesia diocesana’ ha tenido en la totalidad del discurso:

S: [...] por eso hermanos termino ↓ **somos Iglesia// somos todos ↑/ la familia de dios/ parte de la familia de Dios/ somos hermanos/ somos cristianas/ cristianos///** °(me callo)°/ que nuestra mente piense// que nuestro corazón sienta/ yy también hoy en nuestra Iglesia aquí particular de Salamanca → que nuestras manos/ sean generosas se abran// gracias por colaborar ↑/ con vuestra presencia ↑/ con vuestra oración ↑/ con un poco de economía// que en la eucaristía Dios nos está ayudando a todo nos va a agradecer/ que seamos realmente →// hermanos auténticos/ que así sea

[A-02]

S: [...] hermanos/ **que nos tomemos en serio nuestra vida cristiana// que nos tomemos en serio nuestra Iglesia/ que es donde vivimos prioritariamente nuestra vida cristiana// y que nos pongamos manos a la obra →/ porque tarea →/ hay//** °(dice)° el evangelio que la mies es mucha y los obreros son pocos// yo creo-creo que los obreros/ si nos tomamos en serio esto ↑/ somos muchos// aunque la tarea sea muchísima también/// hermanos/ que la eucaristía que celebramos/ nos dé fuerzas para sentirnos Iglesia// que el hecho de comulgar →/ comulgar el Cuerpo y la Sangre de Cristo/ sea más// que un signo o unaa-un gesto de acercarnos y comernos el Cuerpo y la Sangre de Jesús// que sea/ querer como Él/ entregarnos/ darnos un poquito de nosotros// sentir que tenemos algo que hacer en la Iglesia/ que nuestras manos/ están disponibles// hermanos que al comulgar el Cuerpo y la Sangre de Jesús/ pongamos de manera especial →/ esta intención/ hoy

[A-03]

S: [...] y °(Dios nos invita)° en esta mañana ↓ en esta tarde ↓ a confiar en Él ↓ a realmente tener una fe madura ↓ a poder ser/ esa buena tierra →/ que dé frutos/ que da un testimonio/ como lo dio Cristo delante de Poncio Pilatos ↓ °(que así sea)°

[A-11]

S: [...] que sepamos →/// medir →/ ((gestionar)) →/ y elegir → (1.5") y también si nos es posible/// y somos capaces un poco →// de sufrir (2") por los pobres/// y hacernos graves preguntas/ sobre los ricos (2.5") °(que así sea)°

[A-12]

S: [...] pues eso tiene que ser → la lección que tenemos que tenemos que aprender hoy (1.5") que cuando el Señor llega al corazón ↑// °(esa persona cambia)° cuando el Señor llega → (2") a una familia// °(allí la familia mejora)° ↓ cuando el Señor llega → a una situación → la que sea ↑/ allí siempre pasa algo favorable ↓ no lo olvidemos con el Señor siempre hay luz → vida alegría → amor ↓/ sin el Señor todo será limitación/ pecado y ((viles)) cosas ↓ vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino ↓ nos ponemos en pie

[N-14]

S: [...] en estos domingos últimos del tiempo ordinario →/ el domingo que viene celebraremos Cristo rey del universo// en estos últimos domingos → la Iglesia que es nuestra madre nos recuerda todo esto ↓ cuando venga el Señor al final/ estad bien dispuestos// estad deseosos de estar junto al Señor (1.5")

[N-17]

S: [...] pero como nosotros las criaturas somos erre que erre (()) no hacemos caso ↓ **los cristianos tenemos que decir *Señor ayúdame para que yo* →/ *actúe con esta* → *forma que tú nos dices* porque solamente el mundo señoras señores ↓ señoritos señoritas [int.] → solamente el mundo tendrá solución → (1.5'') cuando reine el amor → y el servicio y el respeto (2'') por mucha democracia → y por muchos proyectos y planes de desarrollo y todo ↑ si no hay ese corazón renovado no habrá un nuevo ((orden en el mundo)) ese es el don de Dios y Dios lo regala a aquellos que lo alberga en su corazón// vamos a continuar la santa misa y vamos a pedirle al Señor que nos ayude a saber esperar ↑ a esperar a Jesús el Señor**

[N-19]

S: [...] y **ahora cuando recibamos en Navidad → a Jesús realiza ese sueño/ Señor/ ven a ayudarnos/ Señor/ ven a salvarnos ↓ Señor/ haz de mí una criatura nueva (2.5'') ¿a que es hermoso?**

N: (asienten)

S: vamos a continuar la santa misa porque sabemos que el Señor nos ayuda

[N-20]

S: [...] por eso ↓ **por el poniente ha nacido la luz// por el poniente ha aparecido alguien// alguien que no se queda para que le miremos sino alguien que se acerca a mí y me dice → ¿te vienes// que vamos a pescar hombres?/// ¿te vienes que vamos a salvar la tierra? y para que no estemos solos esa invitación y (()) en los corazones ¿amén?**

[N-24]

Si toda buena peroración de cualquier discurso retórico se caracteriza por encerrar las dos finalidades esenciales —refrescar la memoria y marcar con insistencia la empatía con el público—; la homilía posee, además, una función extra que le confiere el grado de rasgo definidor como género discursivo. Esta función es la exhortación o petición que el sacerdote dirige al feligrés; función, por otra parte, sintética del ob-

jetivo pastoral que el sacerdote se impone en el momento de la planificación o elaboración de la homilía.

En muchas ocasiones, esta función especial viene explicitada en el discurso o bien a través del cambio de modalidad —durante todo el acto comunicativo se emplea el modo indicativo y en esta parte se transforma a subjuntivo— o bien con el acompañamiento de la partícula adverbial desiderativa «ojalá» que logra intensificar el propósito. Del primer caso destacamos a modo de ejemplo algunos fragmentos:

S: [...] °(bueno)° **planteémonos estos puntos que hemos tocado hoy aquí →/ y veamos en qué ↑/ tenemos que →/ cambiar en nuestra actitud**

[A-13]

S: [...] **respondamos con la generosidad ↓ °(a su amor)°/ celebrando la eucaristía/ celebrando su presencia (2.5")** y juntos ahora → los que estamos °(aquí)° ↓ nos ponemos en pie

[N-15]

S: [...] **podemos → andar/ porque Cristo nos ilumina ↓ pero sobre todo podemos vivir ↓ porque Cristo nos llena [le.] →/ de su gracia →// de su presencia →// de su amor (3")** ¿hemos entendido bien esto? (2") hemos venido a estar ↑// con el Señor (1.5") para recibir luz ↓ para recibir → la vida →// la salvación (2") y ¿nosotros qué le vamos a decir al Señor cuando nos siga invitando a estar con Él?/// *muchas gracias* ↑/ y como los discípulos del evangelio ↑// dejándolo todo ↑// le siguieron [...]

[N-25]

Siguiendo el último procedimiento al que hemos hecho referencia, esto es, la aparición explícita del adverbio desiderativo «ojalá», destacamos las secciones siguientes:

S: [...] termino/ con un mensaje/ con el mensaje del día del hoy/ del día del Domund ↓ el día de las misiones// demos gracias a Dios por todos los misioneros// por todos esos hombres y mujeres que luchan llenos de Dios/ llenos de evangelio/ llenos de fuerza y que se acercan a los más pobres →/ que se acercan a los humildes →/ que se acercan a aquellos ↑// que tiene hambre de Dios demos gracias a Dios por todos los misioneros// pidamos por ellos/ y **ojalá ↑ Dios nos ayude también/ a ser misioneros allí donde estemos/ empezando por la casa/ continuando por el trabajo/ siguiendo/ por nuestro mundo social (2°)** °(que Dios nos ayude)°/ a ser humildes →/ luchadores →/ y solidarios → con los misioneros/ que así sea

[A-01]

S: [...] queridos hermanos/ no nos conformemos sólo con venir a misa/ no nos conformemos sólo/ con rezar// seamos en la vida/ con los hechos → con el testimonio ↓ testigos de Jesús/ esta es la gran lección/ que hoy nos dice **ojalá que estemos/// como Pablo que estemos al servicio de los demás/ con la alegría y el agradecimiento de que el Señor/ no ha dado fe para vivirla/ como el testimonio ((de tantos y tantos que no conocen/ o de los que no viven))** la vida ↓ y los valores ↓ de Jesús

[A-08]

S: [...] por eso/ que **ojalá el Señor esa vida que nos ha dado →/ la hagamos fructificar/ y que tengamos siempre conciencia/ de que Dios nos preguntará-nos pregunta al final de cada día ↑/ oye tú// ¿qué has hecho ↑/ con tu vida?** ¿qué has hecho ↑/ con tu tiempo con tus energías? y podamos decirle *Señor/ yo he intentado que mi*

*cepa la cepa/ de mi vida dé buenas uvas// que den el buen vino/ de la justicia
→/ de la paz →/ de la solidaridad// ¿seguimos?*

[N-04]

S: [...] ojalá que nadie/ haga lo que aquel siervo// que entierre su vida ↓ que entierre sus dones/ que se esconda// porque tiene miedo/ porque tiene complejos/ o porque dice/ **yo no sirvo para nada** ¡nunca digáis! ojo a los padres ↓ ¡nunca! digáis a los hijos// **tú no sirves para nada**/ nunca se lo digáis ↓ nunca/ no es cierto eso/ eso ↑// atenta contra de la dignidad de vuestro hijo y contra su condición ↑ de ser criatura e hijo de Dios/ algunas veces los padres lo lo dicen ↑/ y los hijos algunas veces lo hemos tenido que aguantar y soportar/ pero nunca lo digáis/ eso// no es cierto/ eso/ atenta ↑ contra lo que Dios dice de cada uno de nosotros/ Dios ha puesto en nuestra vida ↑/ talentos y dones// y dones ↑/ capaces de transformar el mundo/ y capaces de amar ↑// amar/ como Dios ama/ amar con intensidad tan grande como con la que Dios ama

[N-06]

Otro factor relevante que hemos observado es el lugar en el que aparece la exhortación. Este no está sujeto a un esquema rígido e inamovible, sino que se puede localizar antes o después del segmento de recapitulación temática. Anterior a dicho segmento destacamos algunos fragmentos en los que serán resaltados en negrita los enunciados exhortativos:

S: [...] puees **seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador** →/ **ni que Dios nos ha dejado de la mano** → **ni que nos va a castigar** → **ni que se va a vengar** → **no**/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

[A-06]

S: [...] pues bien/ es un día para pedirle al Señor **que no excluyamos a nadie ni poor la cultura → ni poor la raza → ni por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan dados los humanos a excluir a los demás/** y es un día para decirle al Señor también *dame la salud en mi corazón/ de tal forma que pueda ser una persona libre/ para ir con la cabeza levantada sabiendo que la fe en el Señor me guía [int.] me conforta [int.] y me anima [int.] →/ en el caminar*

[A-14]

S: [...] dos grandes pecados él dice orgullosos de sí mismos y despreciar a los demás ↓ Dios no puede aceptar/ esa oración/// Dios acepta la oración// limpia/// **hemos de tenerlo en cuenta hermanos ↓ para quee// sepamos acercanos al Señor//** pues con esta actitud de **humildad ↑/ que nos justifica ↓ que nos santifica/ que nos ayuda →/ a ser buenos hijos de Dios/ y a ser buenos hermanos [int.] los unos con los otros**

[A-17]

S: [...] y que en estos dos domingos que nos faltan domingo tercero y domingo cuarto de Adviento// ya/ nos empuje a **pertenecer a la Noche** a prepararnos para la Noche Buena y decir *Señor/ te estoy esperando ven/ y sálvanos*

[N-08]

S: [...].**eduquemos a nuestros hijos/ en la interculturalidad →/ vivamos// este don de compartir con otros niños →/ otras culturas →/ otras religiones otras razas →/ sepamos descubrir lo que Dios nos está diciendo/ y seguro/ y seguro/ que como decía Samuel// podemos decir habla Señor/ habla Señor ↑/ que estoy dispuesto a hace de mi pueblo ↑/ un pueblo sin fronteras**

[N-10]

S: [...] **un reino así hemos de pedirle al Señor queridos hermanos/ que se cumpla → que se haga realidad/// y pidamos// y nos**

incorporamos al reino de Cristo/// si queremos/// no nos obliga Dios nuestro Señor// pero sí ↑/ nos invita// por qué no decirle → ya que somos un poco adultos (1.5”) *Señor/ aquí estoy* (2”) *quiero ir a tu reino* [int.] (1.5”) para que al final →/// las últimas palabras del evangelio se puedan decir cada uno *boy// estarás conmigo en el paraíso* ↓ participando de su reino ↓ y vamos con esta alegría y con este gozo a la eucaristía →// a la santa misa →// ((en esta solemnidad)) de Cristo ↑ rey del universo

[N-18]

La otra posibilidad donde localizar el enunciado exhortativo es, como ya hemos dicho, posterior al segmento resumen del tema:

S: [...] por eso hermanos termino ↓ somos Iglesia// somos todos ↑/ la FAMILIA DE DIOS/ parte de la familia de Dios/ somos hermanos / somos cristianas/ CRISTIANOS/// °(me callo)°/ que nuestra **MENTE PIENSE// que nuestro CORAZÓN SIENTA/ yy también hoy en nuestra Iglesia aquí particular de Salamanca → que nuestras manos/ sean generosas se abran//** gracias por colaborar ↑/ con vuestra presencia ↑/ con vuestra oración ↑/ con un poco de economía// que en la eucaristía Dios nos está ayudando a todo nos va a agradecer/ que seamos realmente →// hermanos auténticos/ que así sea

[A-02]

S: [...]termino con esta invitación/// que poco a poco →/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/ seamos capaces de vivirlo/// que si de verdad llamamos a nuestro buen Dios Padre// seamos capaces de cada día →// de ver a nuestro alrededor más hermanos// que si de verdad creemos/ en el perdón de los pecados/ seamos capaces cada día más de acercarnos a nuestro buen Dios// a pedirle ese perdón// a vivir perdonados// que si de verdad creemos que hay otra vida y que nos espera el Cielo/ vivamos como salvados

porque eso es lo que nos está pidiendo Pablo// lo que nos está pidiendo Dios/ **¿sois hijos de Dios?**/ **sí**// **pues empezad/ a vivir como lo que sois/// orgullosos de tener un Padre tan bueno// herederos →/ de un reino prometido// y responsables/ de la salvación de todos lo que nos rodean// para que cuando un día →// cuando llegue ese día de la gran fiesta nuestro buen Padre →/ se// encuentre/ feliz porque hemos conseguido reunir// en su mesa/ a todos sus hermanos/ que así sea**

[A-05]

S: [...] queridos hermanos/ no nos conformemos sólo con venir a MISA/ **no NOS CONFORMEMOS SÓLO/ con REZAR// seamos en la vida/ con los hechos → con el testimonio ↓ testigos de Jesús/ esta es la gran lección/ que hoy nos dice **ojalá que estemos/// como Pablo que estemos al servicio de los demás/ con la ALEGRÍA y el agradecimiento de que el Señor/ no ha dado fe para vivirla/ como el testimonio ((de tantos y tantos que no conocen/ o de los que no viven)) la vida ↓ y los valores ↓ de Jesús****

[A-08]

S: [...] DOS grandes pecados él dice orgullosos de sí mismos y despreciar a los demás ↓ Dios no puede aceptar/ esa oración/// Dios acepta la oración// limpia/// **hemos de tenerlo en cuenta hermanos ↓ para quee// sepamos acercanos al Señor// pues con esta actitud de humildad ↑/ que nos justifica ↓ que nos santifica/ que nos ayuda →/ a ser buenos hijos de Dios/ y a ser buenos hermanos [int.] los unos con los otros**

[A-17]

S: [...] bueno pues/ tenemos un mes por delante de aquí a la Navidad tenemos un mes/ si llega la Navidad y seguimos tan pasivos y tan// tan (()) ¡malo! pero si nos hemos preocupados por °(conocer más al Señor)°/// quién es Jesús →// cómo se presenta Jesús →// qué me ofrece Jesús → qué me pide Jesús// ¿por qué Jesús interviene en mi

vida?// todo esto nos irá transformando/ y seremos °(de verdad)°/
 otros cristianos otros hijos de Dios °(en este punto)° ¿de acuerdo?/// y
 (()) QUERIDOS PADRES → llevad a sus hijos por lo menos a ver →
 los ALFAREROS ↑/ ((que tienen su servicio)) a-alguna vez un reportaje
 en la televisión ↑/ pero a mí me gusta cómo cogen-y cuando alguno
 ((deja)) *ponga usted aquí el pie* y se-se tuerce todo aquello hay que ser
 artistas/ y cuanto más artistas// mejor sale la vasija **Y SI NOSOTROS**
QUEREMOS QUE DIOS SEA EL ARTISTA DE NUESTRA VIDA ↑//
¡menuda gente saldremos! ¡estupendo!// porque no hay mejor
→/ artífice mejor artista/ que Dios que es el que más nos quiere

[N-07]

S: [...] sólo nos queda ya ↑/// contemplar/ el misterio ↓ contemplar el
 misterio/ en cada belén hay un misterio que se encierra eh// un
 misterio de amor/ de ternuraa/ un misterio de familia ↑/ de los
 sencillos/ de los// mal vistos pero que sin embargo reciben-están
 preparados para recibir al Mesías/ hay un misterio de un hombre y una
 mujer que ((hacen)) familia y construyen la Navidad bien ¿estáis
 dispuestos?/ estáis dispuestos ¿verdad?

N: (asienten con la cabeza)

S: ¿seguro?

N: (asienten)

S: pues en este-en este día vamos a compartir// esta Navidad/ sólo es
 posible si se comparte/ por eso **os invitamos/ ahora/ a colaborar a**
compartir en la colecta → para apoyar la operación vivienda/ de
 Cáritas

[N-09]

Si bien, lo más común, tras las observaciones realizadas, es encontrar una «hibridación» entre el segmento recapitulador y el exhortativo. Este hecho, pensamos, juega en beneficio del tiempo de pronunciación, de la coherencia discursiva y, lo que no es menos importante, del asentamiento de ideas en la mente del auditorio:

S: [...] queridos hermanos → que vivamos estos días/ dentro de lo que se vive también el-la-los encuentros familiares →/ el descanso →/ el viaje →// todas esas cosas que conlleva así la Navidad/ **pero que no olvidemos de lo que es fundamental// y lo que es fundamental es el encuentro con el Señor// la búsqueda del Señor ↓ el abrir el corazón del Señor// para que nos ilumine/ y realmente nos salve// que tengan una feliz/ eh Navidad que sientan que Jesús está muy cerca y que siempre confiemos en Él//** por mucho que nosotros le neguemos →/ Él nunca nos negará/ Él se mantiene fiel/ porque Él es amor ↓ porque Él es misericordia/ y es sencillamente → el amor de Dios que-que se nos ha regalado especialmente en esta noche

[A-04]

S: [...] pues bien/ **es un día para pedirle al Señor que no excluyamos a nadie ni por la cultura → ni por la raza → ni por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan dados los humanos a excluir a los demás/ y es un día para decirle al Señor también *dame la salud en mi corazón/ de tal forma que pueda ser una persona libre/ para ir con la cabeza levantada sabiendo que la fe en el Señor me guía [int.] me conforta [int.] y me ánima [int.] →/ en el caminar***

[A-14]

S: [...] bien/que nos acordemos de los misioneros → que le pidamos por ellos al Señor →/ quee le pidamos también al Señor que haya muchas vocaciones ↑ y quee sobre todo las comunidades cristianas los demás que hagan lo que quieran ↓ pero las comunidades cristianas tenemos que apoyar →/ a los nuestros/ con nuestra pasión/ con nuestro afecto/ nuestro sentido generoso en el compartir/ y con nuestro recuerdo permanente ante el Señor →/ en la oración

[A-15]

S: [...] pues bien/ vamos a pedirle al Señor →/ que nos dé la fuerza → y la inteligencia [int.] →// suficiente para ↑ ((amarle)) sobre todas las cosas ↑ haciendo el bien [int.] y procurando siempre hacer el bien/ y pedirle también al Señor// que cuando → vivamos una situación de mal ↑ o caigamos en el mal ↑/ tengamos la valentía y el coraje de levantarnos inmediatamente/ y ↓ elegir [int.] voluntariamente y con toda la fuerza de nuestro ser/ el bien [int.]/ que al fin y al cabo →/ y con mayúsculas ↑/ es una persona y esa persona/ es →/ Dios// es la Santísima Trinidad

[A-16]

S: [...] hemos de tenerlo en cuenta hermanos ↓ para quee// **sepamos** acercanos al Señor// pues con esta actitud de humildad ↑/ que nos justifica ↓ que nos santifica/ que nos ayuda →/ a ser buenos hijos de Dios/ y a ser buenos hermanos [int.] los unos con los otros

[A-17]

S: [...] así que →/ queridos// este es un momento grande para nosotros → los españoles/ para toda la Iglesia en general ↑/ nosotros tenemos quinientos → casi quinientos nuevos mártires que están en los altares ya ↑// porque podemos acudir para que nos ayuden → intercedan por nosotros ante el Señor/// que el testimonio de intercesión de los mártires se reavive y crezca como creyentes → de discípulos → y de amigos de Señor/// °(esto es lo que debe quedar en nosotros [ac.]°/ fijaros en ellos para ser amigos nuestros → son amigos nuestros → son de nuestra propia raza → son de nuestra condición humana →// y han subido-han sabido superar esta condición ↓ de martirio yy y se han interesado en nosotros (()) el Padre del cielo

[A-18]

S: [...] es decir la Palabra de Dios hoy nos dice/ que nos encontramos con Jesús cara a cara [int.] y que **se produzca como en Zaqueo ese**

terremoto [int.] interior de conversión que nos lleva a un cambio de actitudes en nuestra vida de cada día

[A-21]

S: [...] demos gracias a Dios ↑ porque cumple lo que promete/ porque salva → siempre/ porque habla de mil modos y maneras// con muchos signos → palabras → y silencios// demos gracias a Dios ↑ porque nos pide algo tan sencillo ↑ como poner a punto nuestra vida ↓ estar vigilantes para que Él → no pase de largo (2”) y termino →// diciéndoos →/ que me gusta el Adviento ↓ entre otras cosas →// porque Dios se hace tremendamente cómplice →/ libertador →/ y cercano/ a nosotros/// verdaderamente es →/ el Emmanuel → el Dios con nosotros/// abrámonos →// a este mensaje/ de esperanza →// y de renovación →/ de nuestra vida cristiana ↓ de nuestra vida °(religiosa)°

[A-22]

S: [...] pues bien la Virgen santísima ↓ es → la madre del Adviento// en estos días que nos preparamos para celebrar la gran fiesta de la Inmaculada Concepción y pidámosle también al Señor por medio de su madre la Virgen santísima →/ avivar en nosotros la esperanza ↑ y que →/ su hijo Jesucristo/ nos regale estas cualidades →/ magníficas del Adviento ↑/ la alegría →/ el gozo →/ la paz →/ y la justicia

[A-23]

S: [...] que ella nos proteja ↓ que ella nos enseñe ↓ y nos ayude a descubrir que Cristo es el centro de la vida y no aquellas cosas absurdas que Le rodea

[A-24]

S: [...] lo importante es// que no nos olvidemos cuando desaparezca lo del Tsunami digamos *¡qué bien!/ ahora el mundo*

es una fantasía/ es algo maravilloso que no nos olvidemos si siempre →/ siempre →// podemos y tenemos oportunidad// de ser solidarios/ que no/ no nos olvidemos que tengamos siempre presente en nuestra vida y en cada momento/ Jesús nos dice *yoo/ te necesito/ yo te necesito/// para ser misionero/ para ser misionero/* bien/ pues entonces vamos a continuar y lo vamos a hacer ahora escuchando

[N-02]

S: [...] °(bueno)° pues sólo una cosa/ una ↓ Jesús/ nos dice algo muy importante en su evangelio ↑/ y es justo// lo contrario de lo que nos decía Isabel-María Isabel/ aquella deel-aquella deel Supeer/ ¿cómo es?// de Super Eurovisión/ de Junior =

N: [[[]]]

S: = [de Super Junior] decía *antes* →/ *muerta que sencilla/* pues Jesús dice todo lo contrario// antes sencillo/ que muerto/ eh antes sencillo que muerto porque ((hay)) gente que vive de la imagen que vive siempre diciendo yo soy el mejor/ yo quiero los primeros puestos y dice Jesús esos// no sirven para el evangelio/ esos// son personas que viven de la imagen/ y Jesús dice es preferible ser humilde y vivir-y vivir en la verdad que ser orgullos/ y vivir en la mentira// bien/ luego podéis probar la máquina ↓ ¿a ti te ha gustado la máquina? ¿sí?/ bueno ↓ otros domingos// la traeremos para que nos diga más cosas

[N-05]

S: [...] ojalá que nadie/ haga lo que aquel siervo// que entierra su vida ↓ que entierra sus dones/ que se esconda// porque tiene miedo/ porque tiene complejos/ porque dice/ *yo no sirvo para nada* ¡NUNCA DIGÁIS! ojo a los padres ↓ ¡NUNCA! digáis a los hijos// *tú no sirves para nada/* NUNCA se lo digáis ↓ NUNCA/ no es cierto eso/ eso ↑// atenta en contra de la dignidad de vuestro hijo y contra su condición ↑ de ser criatura e hijo de Dios/ algunas veces los padres lo dicen ↑/ y los hijos algunas veces lo hemos tenido que aguantar y

soportar/ pero NUNCA lo digáis/ eso// no es cierto/ eso/ afrenta ↑
 contra lo que Dios dice de cada uno de nosotros/ Dios ha puesto en
 nuestra vida ↑/ talentos y dones // y DONES ↑/ capaces de
 transformar el mundo/ y capaces de amar ↑// amar/ como Dios ama/
 amar con la intensidad tan grande como con la que Dios ama

[N-06]

S: [...] por eso hoy **pedimos** →/ **por la gente que no tiene/ hoy**
pedimos/ por los que no tienen escuela/ hoy pedimos por los
que no tienen padres que les empujen ↓ hoy pedimos → por los
que les falta el pan ↓ hoy pedimos por los que ni siquiera conocen
a Jesús [int.]// para que a lo mejor algún día/ gracias a nosotros
esas personas tengan pan → escuela → e incluso quien les hable
de Dios (1.5'') ¿amén?

[N-11]

S: [...] **que la Virgen santísima nos conceda → correr bien la**
carrera hasta llegar a la meta ↑/ y que el premio ↑ Cristo nuestro
Señor nos lo dé

[N-12]

S: [...] **pero →/ grandes y chicos hay que ((conocer)) porque Dios**
es muy listo ↓ sea para nosotros fuerza ↓ por eso se lo pedimos al
Señor (1.5'') para nosotros los grandes y vosotros los chicos que
poquito a poco conocer a Jesús sea para nosotros → una ilusión ↓
sea una vida buena →/ pero para eso hay que tener →/ corazón ↓
¿tienes?/ ¿quieres?

N: (asienten)

S: ¿amén?

N: amén

N1: ¿ya has terminado?

S: ya está/ ya he terminado la primera parte que es la liturgia de la
 Palabra

[N-13]

S: [...] bueno °(pues)° para toda la semana estas tres cosas// tenemos que → trabajar →// tenemos quee colaborar con el Señor →// y tenemos también/ al mismo tiempo quee luchar contra el mal que existe/ pero no con miedo sino haciendo mucho bien

[N-16]

S: [...] pidamos al Señor ↑// que nos conceda como reza la Iglesia ↑// estar/ bien dispuestos ↓ que María/ la Virgen/ a quien hemos aclamado/ llena de gracia purísima desde su concepción// nos ayude como madre/ a estar dispuestos// a acoger ese Reino →/ que es vida/ que es gracia/ que es perdón/ que es paz/// y que nos lo trae ↑ Cristo el Señor

[N-21]

S: [...] por lo tanto es una invitación a caminar con Jesús con alegría → y lo nuestro es →// no triunfar a cualquier precio sino →// que la gente vea en nosotros → ya no// que la categoría que tenemos sino por lo que servimos [int.]// por lo que hacemos de bien a los demás [int.] ↓ y no por las medallas que tenemos colgadas// °(¿de acuerdo?)° vamos a continuar la santa misa ↑ y pedir la ayuda del Señor

[N-22]

FÓRMULAS DE INICIO DE CONCLUSIÓN

Como ocurriera en la Introducción, en esta parte final del discurso es necesario mencionar las fórmulas de inicio, pero además de las cierre del discurso. Y al igual que lo indicado a propósito de las fórmulas de comienzo discursivo, estas deben ser consideradas elementos asociados específicamente a la homilía o, en término de Coutinho y Miranda (2009), como *genre markers*.

Ya hemos comprobado que el empleo del sintagma «(mis) queridos hermanos» es minoritario en el inicio de los discursos dominicales actuales, en contra de la creencia general de que este es la fórmula prototípica. En la Conclusión viene a suceder algo semejante. Son más frecuentes, como elemento transitorio, los marcadores discursivos y las marcas prosódicas (una pausa y/ o un descenso del tono que anteceden al Cuerpo), además de otra fórmula que anuncia el final de manera explícita: «termino».

Los siguientes fragmentos ilustran este hecho:

S: [...] **por eso** hermanos termino ↓ somos Iglesia// somos todos ↑/ la familia de dios/ parte de la familia de Dios/ somos hermanos / somos cristianas/ cristianos/// °(me callo)°/ que nuestra mente piense// que nuestro corazón sienta/ yy también hoy en nuestra Iglesia aquí particular de Salamanca → que nuestras manos/ sean generosas se abran// gracias por colaborar ↑/ con vuestra presencia ↑/ con vuestra oración ↑/ con un poco de economía// que en la eucaristía Dios nos está ayudando a todo nos va a agradecer/ que seamos realmente →// hermanos auténticos/ que así sea

[A-02]

S: [...] **puees** seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → no/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

[A-06]

S: [...] **por eso** la lección del evangelio de hoy// es muy hermosa

[A-09]

S: [...] **°(bueno)°** planteémonos estos puntos que hemos tocado hoy aquí →/ y veamos en qué ↑/ tenemos que →/ cambiar en nuestra actitud

[A-13]

S: [...] **pues bien**/ es un día para pedirle al Señor que no excluyamos a nadie ni poor la cultura → ni poor la raza → ni por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan dados los humanos a excluir a los demás/ y es un día para decirle al Señor también *dame la salud en mi corazón/ de tal forma que pueda ser una persona libre/ para ir con la cabeza levantada sabiendo que la fe en el Señor me guía [int.] me conforta [int.] y me anima [int.]* →/ en el caminar

[A-14]

S: [...] **pues bien**/que nos acordemos de las misioneros → que le pidamos por ellos al Señor →/ quee le pidamos también al Señor que haya muchas vocaciones ↑ y quee sobre todo las comunidades cristianas los demás que hagan lo que quieran ↓ pero las comunidades cristianas tenemos que apoyar →/ a los nuestros/ con nuestra pasión/ con nuestro afecto/ nuestro sentido generoso en el compartir/ y con nuestro recuerdo permanente ante el Señor →/ en la oración

[A-15]

S: [...] **pues bien**/ vamos a pedirle al Señor →/ que nos dé la fuerza → y la inteligencia [int.] →// suficiente para ↑ ((amarle)) sobre todas las cosas ↑ haciendo el bien [int.] y procurando siempre hacer el bien/ y pedirle también al Señor// que cuando → vivamos una situación de mal ↑ o caigamos en el mal ↑/ tengamos la valentía y el coraje de levantarnos inmediatamente/ y ↓ elegir [int.] voluntariamente y con toda la fuerza de nuestro ser/ el bien [int.]/ que al fin y al cabo →/ y con mayúsculas ↑/ es una persona y esa persona/ es →/ Dios// es la Santísima Trinidad

[A-16]

S: [...] **por eso** vamos en esta eucaristía-vamos a pedirle al/ Señor que nuestro mundo de marginaciones →/// que rompamos →/ eso// y nos demos cuenta ↑ de que Dios ha entrado en nuestras casas →// Dios nos llama →/ y nos llama a todos// vamos a pedirle al Señor que nos ayude a no marginar a nadie y para eso °(pues)° no juzgar (())

[A-20]

S: [...] **es decir** la Palabra de Dios hoy nos dice/ que nos encontramos con Jesús cara a cara [int.] y que se produzca como en Zaqueo ese terremoto [int.] interior de conversión que nos lleva a un cambio de actitudes en nuestra vida de cada día

[A-21]

S: [...] **pues bien** la Virgen santísima ↓ es → la madre del Adviento// en estos días que nos preparamos para celebrar la gran fiesta de la Inmaculada Concepción y pidámosle también al Señor por medio de su madre la Virgen santísima →/ avivar en nosotros la esperanza ↑ y que →/ su hijo Jesucristo/ nos regale estas cualidades →/ magníficas del Adviento ↑/ la alegría →/ el gozo →/ la paz →/ y la justicia

[A-23]

S: [...] **pues** ahí os invito/ demos gracias por favor por nuestra vida que sostiene cada momento y cada día// este Espíritu el regalo que Jesús nos envía (7") se ha quedado mirando ↑ riendo ↑ sonriendo → ya me hizo el regalo ¿ves? me ha dado vida (()) nos lo da/// proclamemos nuestra fe puesto que estamos compartiendo esta fiesta tan importante// Jesús sigue entre nosotros// proclamemos juntos nuestra fe

[N-03]

S: [...] **por eso**/ que ojalá el Señor esa vida que nos ha dado →/ la hagamos fructificar/ y que tengamos siempre conciencia/ de que Dios nos preguntará-nos pregunta al final de cada día ↑/ oye tú// ¿qué has

hecho ↑/ con tu vida? ¿qué has hecho ↑/ con tu tiempo con tus energías? y podamos decirle *Señor/ yo he intentado que mi cepa la cepa/ de mi vida dé buenas uvas/ que den el buen vino/ de la justicia →/ de la paz →/ de la solidaridad/* // ¿seguimos?

[N-04]

S: [...] **°(bueno)° pues** sólo una cosa/ una ↓ Jesús/ nos dice algo muy importante en su evangelio ↑/ y es justo// lo contrario de lo que nos decía Isabel-María Isabel/ aquella deel-aquella deel Supeer/ ¿cómo es?// de Super Eurovisión/ de Junior =

N: [(())]

S: = [de Super Junior] decía *antes →/ muerta que sencilla/* pues Jesús dice todo lo contrario// antes sencillo/ que muerto/ eh antes sencillo que muerto porque ((hay)) gente que vive de la imagen que vive siempre diciendo yo soy el mejor/ yo quiero los primeros puestos y dice Jesús esos// no sirven para el evangelio/ esos// son personas que viven de la imagen/ y Jesús dice es preferible ser humilde y vivir-y vivir en la verdad que ser orgullosos/ y vivir en la mentira// bien/ luego podéis probar la máquina ↓ ¿a ti te ha gustado la máquina? ¿sí?/ bueno ↓ otros domingos// la traeremos para que nos diga más cosas

[N-05]

S: [...] **bueno pues/** tenemos un mes por delante de aquí a la Navidad tenemos un mes/ si llega la Navidad y seguimos tan pasivos y tan// tan (()) ¡malo! pero si nos hemos preocupados por °(conocer más al Señor)°/// quién es Jesús →// cómo se presenta Jesús →// qué me ofrece Jesús → qué me pide Jesús// ¿por qué Jesús interviene en mi vida?// todo esto nos irá transformando/ y seremos °(de verdad)°/ otros cristianos otros hijos de Dios °(en este punto)° ¿de acuerdo?/// y (()) QUERIDOS PADRES → llevad a sus hijos por lo menos a ver → los ALFAREROS ↑/ ((que tienen su servicio)) a-alguna vez un reportaje en la televisión ↑/ pero a mí me gusta cómo cogen-y cuando alguno ((deja)) ponga *usted aquí el pie* y se-se tuerce todo aquello hay que ser artistas/ y cuanto más artistas// mejor sale la vasija y SI NOSOTROS QUEREMOS

QUE DIOS SEA EL ARTISTA DE NUESTRA VIDA ↑// ¡menuda gente saldremos! ¡estupendo!// porque no hay mejor →/ artífice mejor artista/ que Dios que es el que más nos quiere

[N-07]

S: [...] **pues** → esto/ y si esto es así sólo lo podemos hacer posible que Jesús nos preste su corazón ↓ y cuando miremos el portal que pondremos en su día podremos decir ↓ *el Señor me está diciendo/ por esas figuras del belén/ que abrigue mi corazón qué quiere estar aquí y que me quiere hacer una persona totalmente libre/ una persona totalmente nueva/* se lo pedimos al Señor ¿verdad? y que en estos dos domingos que nos faltan domingo tercero y domingo cuarto de Adviento// ya/ nos empuje a pertenecer a la Noche a prepararnos para la Noche Buena y decir *Señor/ te estoy esperando ven/ y sálvanos*

[N-08]

S: [...] **por eso** hoy pedimos →/ por la gente que no tiene/ hoy pedimos/ por los que no tienen escuela/ hoy pedimos por los que no tienen padres que les empujen ↓ hoy pedimos → por los que les falta el pan ↓ hoy pedimos por los que ni siquiera conocen a Jesús [int.]// para que a lo mejor algún día/ gracias a nosotros esas personas tengan pan → escuela → e incluso quien les hable de Dios (1.5”) ¿amén?

[N-11]

S: [...] **pues** eso tiene que ser → la lección que tenemos que tenemos que aprender hoy (1.5”) que cuando el Señor llega al corazón ↑// °(esa persona cambia)° cuando el Señor llega → (2”) a un familia// °(allí la familia mejora)° ↓ cuando el Señor llega → a una situación → la que sea ↑/ allí siempre pasa algo favorable ↓ no lo olvidemos con el Señor siempre hay luz → vida alegría → amor ↓/ sin el Señor todo será limitación/ pecado y ((viles)) cosas ↓ vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos

para que un día podáis recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino ↓ nos ponemos en pie

[N-14]

S: [...] **bueno** °(pues)° para toda la semana estas tres cosas// tenemos que → trabajar →// tenemos quee colaborar con el Señor →// y tenemos también/ al mismo tiempo quee luchar contra el mal que existe/ pero no con miedo sino haciendo mucho bien

[N-16]

S: [...] **por lo tanto** es una invitación a caminar con Jesús con alegría → y lo nuestro es →// no triunfar a cualquier precio sino →// que la gente vea en nosotros → ya no// que la categoría que tenemos sino por lo que servimos [int.]// por lo que hacemos de bien a los demás [int.] ↓ y no por las medallas que tenemos colgadas// °(¿de acuerdo?)° vamos a continuar la santa misa ↑ y pedir la ayuda del Señor

[N-22]

S: [...] **por eso** ↓ por el poniente ha nacido la luz// por el poniente ha aparecido alguien// alguien que no se queda para que le miremos sino alguien que se acerca a mí y me dice → ¿te vienes// que vamos a pescar hombres?// ¿te vienes que vamos a salvar la tierra? y para que no estemos solos esa invitación y (()) en los corazones ¿amén?

[N-24]

S: [...] // este es el mensaje del pregón festivo de este cuarto domingo de Adviento ↓ acoged// al Señor ↓ alfombrar →/ recibir/ con palmas// con alegría al que viene ↓ que el Niño Dios les conceda a ustedes y a todos los suyos/ una feliz Noche Buena/// y más unas fiestas llenas de gozo/ de paz →/ de alegría →/ en el Señor// y que estaa felicitación/ que este deseo llegue especialmente →// a los queridos/ interinos/ enfermos/ a los que viven solos/ que pueden que no tengan →/ tanto acompañamiento como nosotros/ de que llegue a

ellos también este deseo sincero →/ de felicidad/ y de paz/ en estas fiestas

[A-10]

S: [...] **(2'')** y °(Dios nos invita)° en esta mañana ↓ en esta tarde ↓ a confiar en Él ↓ a realmente tener una fe madura ↓ a poder ser/ esa buena tierra →/ que dé frutos/ que da un testimonio/ como lo dio Cristo delante de Poncio Pilatos ↓ °(que así sea)°

[A-11]

S: [...] **(1.5'')** que sepamos →/// medir →/ ((gestionar)) →/ y elegir → (1.5'') y también si nos es posible/// y somos capaces un poco →// de sufrir (2'') por los pobres/// y hacernos graves preguntas/ sobre los ricos (2.5'') °(que así sea)°

[A-12]

S: [...] **(1.5'')** DOS grandes pecados él dice orgullosos de sí mismos y despreciar a los demás ↓ Dios no puede aceptar/ esa oración/// Dios acepta la oración// limpia/// hemos de tenerlo en cuenta hermanos ↓ para quee// sepamos acercanos al Señor// pues con esta actitud de humildad ↑/ que nos justifica ↓ que nos santifica/ que nos ayuda →/ a ser buenos hijos de Dios/ y a ser buenos hermanos [int.] los unos con los otros

[A-17]

S: [...] **(2'')** **así que** →/⁷² queridos// este es un momento grande para nosotros → los españoles/ para toda la Iglesia en general ↑/ nosotros tenemos quinientos → casi quinientos nuevos mártires que están en los altares ya ↑// porque podemos acudir para que nos ayuden → intercedan por nosotros ante el Señor/// que el testimonio de

⁷² Hasta el momento sólo hemos ofrecido comienzos de Conclusión con una única marca —ya léxica, ya discursiva, ya prosódica—. Sin embargo, este fragmento recoge una hibridación de dos de ellas y muestra, por tanto, la tesis de que dos elementos de distinta naturaleza —en este caso, prosódica y discursiva— trabajan a favor de delimitación de la sección del discurso homilético. Asimismo, estos inicios de la Conclusión corroboran que estamos ante auténticos discursos orales.

intercesión de los mártires se reavive y crezca como creyentes → de discípulos → y de amigos de Señor/// °(esto es lo que debe quedar en nosotros [ac.])°/ fijaros en ellos para ser amigos nuestros → son amigos nuestros → son de nuestra propia raza → son de nuestra condición humana →// y han subido-han sabido superar esta condición ↓ de martirio yy y se han interesado en nuestros (()) el Padre del cielo

[A-18]

S: [...] **(2.5")** que el Señor en su infinita misericordia pueda decir también de nosotros quee →/ hemos recibido la salvación/ que ha llegado la salvación a nuestra casa// a nuestra familia/ a nuestra comunidad/// a nuestro ser de personas// y eso → porque Jesús el hijo de Dios/ nuestro hermano ↓ ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido ↓ nosotros →/ estábamos perdidos y hemos recibido de Dios ↑ la salvación/ agradezcámoselo ↑/ en esta eucaristía ↓ que se lo pedimos por medio de la santísima Virgen María/ así lo pedimos [int.]

[A-19]

S: [...] **(2")** demos gracias a Dios ↑ porque cumple lo que promete/ porque salva → siempre/ porque habla de mil modos y maneras// con muchos signos → palabras → y silencios/// demos gracias a Dios ↑ porque nos pide algo tan sencillo ↑ como poner a punto nuestra vida ↓ estar vigilantes para que Él → no pase de largo (2") y termino →// diciéndoos →/ que me gusta el Adviento ↓ entre otras cosas →// porque Dios se hace tremendamente cómplice →/ libertador →/ y cercano/ a nosotros/// verdaderamente es →/ el Emmanuel → el Dios con nosotros/// abrámonos →// a este mensaje/ de esperanza →// y de renovación →/ de nuestra vida cristiana ↓ de nuestra vida °(religiosa)°

[A-22]

S: [...] ↓ y esta lección evidentemente del nazareno →/ es que para todos nosotros → pues/ un punto de referencia fundamental para

evaluar lo que ocurre a nuestro alrededor →// lo que ocurre dentro de nuestras familias →// lo que acontece eeh entre nuestras relaciones →// en cualquier nivel o en cualquier ámbito donde nos °(situemos)°/ estemos atentos porque →// donde// menos nos pensemos eeh el lugar de efectivamente comunicarnos la justicia que necesitamos se nos (()) el puño de hierro ↑/ a sangre y a fuego

[A-25]

S: [...] /// hoy es el día de la Iglesia diocesana por eso ↓ os he estado dando esta lección// de que somos piedras vivas// y si cada uno de nosotros somos piedras vivas ↑ somos testigos de Jesús arrastraremos ↓ contagiaremos/ nuestra fe/ nuestra alegría/ nuestra esperanza/ nuestro perdón// nuestro amor/// y también ↓ hoy ↓/ la Iglesia de Salamanca// está presidida por nuestro obispo// Carlos os pide a los adultos que colaboréis un poquito para mantener viva/ no solamente con las piedras vivas que son la fundamental pero también/ con tantas y tantas/ cosas que la Iglesia hace en favor a los demás ↓ así que es un día para pensar un poquito en nuestra Iglesia de Salamanca ↑ y que cada uno de nosotros sea piedra viva/ ¿estamos todos de acuerdo?

N: ((sí))

S: si os preguntan los catequistas después ¿todos sabréis contestar a la pregunta? a ver ahora estoy yo entre piedras →

N: ¡vivas!

S: la piedra viva// de J. ↓ y la piedra viva// de A./ muy bien pues ya seguimos

[N-02]

S: [...] sólo nos queda ya ↑/// contemplar/ el misterio ↓ contemplar el misterio/ en cada belén hay un misterio que se encierra eh// un misterio de amor/ de ternuraa/ un misterio de familia ↑/ de los sencillos/ de los// mal vistos pero que sin embargo reciben-están preparados para recibir al Mesías/ hay un misterio de un hombre y una mujer que ((hacen)) familia y construyen la Navidad bien ¿estáis dispuestos?/ estáis dispuestos ¿verdad?

N: (asienten con la cabeza)

S: ¿seguro?

N: (asienten)

S: pues en este-en este día vamos a compartir// esta Navidad/ sólo es posible si se comparte/ por eso os invitamos/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta → para apoyar la operación vivienda/ de Cáritas

[N-09]

S: [...] ↓ eduquemos a nuestros hijos/ en la interculturalidad →/ vivamos// este don de compartir con otros niños →/ otras culturas →/ otras religiones otras razas →/ sepamos descubrir lo que Dios nos está diciendo/ y seguro/ y seguro/ que como decía Samuel// podemos decir habla Señor/ habla Señor ↑/ que estoy dispuesto a hacer de mi pueblo ↑/ un pueblo sin fronteras

[N-10]

S: [...] /// que la Virgen santísima nos conceda → correr bien la carrera hasta llegar a la meta ↑/ y que el premio ↑ Cristo nuestro Señor nos lo dé

[N-12]

S: [...] **(1.5'')** pero →/ grandes y chicos hay que ((conocer)) porque Dios es muy listo ↓ sea para nosotros fuerza ↓ por eso se lo pedimos al Señor (1.5'') para nosotros los grandes y vosotros los chicos que poquito a poco conocer a Jesús sea para nosotros → una ilusión ↓ sea una vida buena →/ pero para eso hay que tener →/ corazón ↓ ¿tienes?/ ¿quieres?

N: (asienten)

S: ¿amén?

N: amén

N1: ¿ya has terminado?

S: ya está/ ya he terminado la primera parte que es la liturgia de la Palabra

[N-13]

S: [...] /// respondamos con la generosidad ↓ °(a su amor)°/
celebrando la eucaristía/ celebrando su presencia (2.5”) y juntos ahora
→ los que estamos °(aquí)° ↓ nos ponemos en pie

[N-15]

S: [...] **(2”)** que el día del Señor ↑/ no nos sorprenda sino trabajando
→/ y viviendo →/ en lo que Dios [le.] →/ quiere (1.5”) la eucaristía ↓
la santa misa es ya un anticipo/ un anticipo de lo que un día ↑// hemos
de vivir// el cielo/ la gloria están siempre →/ junto a nuestro
Señor/// vivamos la santa misa como ese anticipo gozoso/ de estar
→/ junto al Señor

[N-17]

S: [...] **(4”)** un reino así hemos de pedirle al Señor queridos hermanos/
que se cumpla → que se haga realidad/// y pidamos// y nos
incorporamos al reino de Cristo/// si queremos/// no nos obliga
Dios nuestro Señor// pero sí ↑/ nos invita// por qué no decirle → ya
que somos un poco adultos (1.5”) *Señor/ aquí estoy* (2”) quiero ir a tu reino
[int.] (1.5”) para que al final →/// las últimas palabras del evangelio se
puedan decir cada uno *hoy/ estarás conmigo en el paraíso* ↓ participando de
su reino ↓ y vamos con esta alegría y con este gozo a la eucaristía →//
a la santa misa →// ((en esta solemnidad)) de Cristo ↑ rey del universo

[N-18]

S: [...] **(1.5”)** y ahora cuando recibamos en Navidad → a Jesús realiza
ese sueño/ Señor/ ven a ayudarnos/ Señor/ ven a salvarnos ↓ Señor/
haz de mí una criatura nueva (2.5”) ¿a que es hermoso?

N: (asienten)

S: vamos a continuar la santa misa porque sabemos que el Señor nos
ayuda

[N-20]

S: [...] **(2”)** pidamos al Señor ↑// que nos conceda como reza la Iglesia
↑// estar/ bien dispuestos ↓ que María/ la Virgen/ a quien hemos

aclamado/ llena de gracia purísima desde su concepción// nos ayude como madre/ a estar dispuestos// a acoger ese Reino →/ que es vida/ que es gracia/ que es perdón/ que es paz/// y que nos lo trae ↑ Cristo el Señor

[N-21]

S: [...] **(2.5”)** la luz de Cristo hemos de cultivarla →/ hemos de cuidarla →/// y en la celebración de la santa misa// el domingo// el día del Señor// es →// el lugar propicio →/// el momento excepcional → para recibir su misma vida// porque no/ se trata de encontrarnos/// sino de encontrarnos con el Señor (2”) y Él sí es ↓ la vida/ de los hombres// respondámosle con generosidad/// dejándolo todo →// le siguieron

[N-25]

S: [...] **termino**/ con un mensaje/ con el mensaje del día del hoy/ del día del Domund ↓ el día de las misiones// demos gracias a Dios por todos los misioneros// por todos esos hombres y mujeres que luchan LLENOS de Dios/ LLENOS DE EVANGELIO/ LLENOS DE FUERZA y que se acercan a los más pobres →/ que se acercan a los humildes →/ que se acercan a aquellos ↑// que tiene hambre de Dios demos gracias a Dios por todos los misioneros// pidamos por ellos/ y ojalá ↑ Dios nos ayude también/ a ser misioneros allí donde estemos/ empezando por la casa/ continuando por el trabajo/ siguiendo/ por nuestro mundo social (2”) °(que Dios nos ayude)°/ a ser humildes →/ luchadores →/ y solidarios → con los misioneros/ que así sea

[A-01]

S: [...] **termino** con esta invitación/// que poco a poco →/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/ seamos capaces de vivirlo/// que si de verdad llamamos a nuestro buen Dios Padre// seamos capaces de cada día →// de ver a nuestro alrededor más hermanos// que si de verdad creemos/ en el perdón de los pecados/

seamos capaces cada día más de acercarnos a nuestro buen Dios// a pedirle ese perdón// a vivir perdonados// que si de verdad creemos que hay otra vida y que nos espera el Cielo/ vivamos como salvados porque eso es lo que nos está pidiendo Pablo// lo que nos está pidiendo Dios/ ¿sois hijos de Dios?/ sí// pues empezad/ a vivir como lo que sois/// orgullosos de tener un Padre tan bueno// herederos →/ de un reino prometido// y responsables/ de la salvación de todos lo que nos rodean// para que cuando un día →// cuando llegue ese día de la gran fiesta nuestro buen Padre →/ se// encuentre/ feliz porque hemos conseguido reunir// en su mesa/ a todos sus hermanos/ que así sea

[A-05]

	<i>(Mis queridos) hermanos</i>	Marcador discursivo	Marcas prosódicas	<i>Termino</i>
A-01	-	-	-	+
A-02	-	+ Por eso	-	-
A-03	+	-	-	-
A-04	+	-	-	-
A-05	-	-	-	+
A-06	-	+ Pues	-	-
A-07	+	-	-	-
A-08	+	-	-	-
A-09	-	+ Por eso	-	-
A-10	-	-	+	-
A-11	-	-	+	-
A-12	-	-	+	-
A-13	-	+ Bueno	-	-
A-14	-	+ Pues bien	-	-
A-15	-	+ Pues bien	-	-
A-16	-	+ Pues bien	-	-
A-17	-	-	+	-
A-18	-	+ Así que	+	-
A-19	-	-	+	-
A-20	-	+ Por eso	-	-
A-21	-	+	-	-

		Es decir		
A-22	-	-	+	-
A-23	-	+ Pues bien	-	-
A-24	-	-	+	-
A-25	-	-	+	-

	<i>(Mis queridos) hermanos</i>	Marcador discursivo	Marcas prosódicas	<i>Termino</i>
N-01	-	-	+	-
N-02	-	-	+	-
N-03	-	+ Pues	-	-
N-04	-	+ Por eso	-	-
N-05	-	+ Bueno pues	-	-
N-06	-	+ Por tanto	+	-
N-07	-	+ Bueno pues	-	-
N-08	-	+ Pues	-	-
N-09	-	-	+	-
N-10	-	-	+	-
N-11	-	+ Por eso	+	-
N-12	-	-	+	-
N-13	-	-	+	-
N-14	-	+ Pues	-	-
N-15	-	-	+	-
N-16	-	+ Bueno pues	-	-
N-17	-	-	+	-
N-18	-	-	+	-
N-19	-	-	+	-
N-20	-	-	+	-
N-21	-	-	+	-
N-22	-	+ Por lo tanto	-	-
N-23	-	-	+	-
N-24	-	+ Por eso	-	-
N-25	-	-	+	-

A	Repeticiones	Porcentajes fi (x1)	Porcentajes fi (x100)
<i>Mis queridos hermanos</i>	4	0,16%	16%
Marcas discursivas	10	0,4%	40%
Marcas prosódicas	9	0,36%	36%
<i>Termino</i>	2	0,08%	8%
Total	25	1	100%

N	Repeticiones	Porcentajes fi (x1)	Porcentajes fi (x100)
<i>Mis queridos hermanos</i>	0	0%	0%
Marcas discursivas	11	0,41%	41%
Marcas prosódicas	16	0,59%	59%
<i>Termino</i>	0	0%	0%
Total	27	1	100%

	<i>(Mis queridos hermanos)</i>	Marcas discursivas	Marcas prosódicas	<i>Termino</i>	Total
A	4	10	9	2	25
N	0	11	16	0	27
Total	4	20	24	2	52
fi (x1)	0,07%	0,37%	0,4%	0,04%	1
fi (x100)	7%	37%	4%	4%	100%

FÓRMULAS DE CIERRE DEL DISCURSO

Por lo que respecta a las fórmulas de cierre discursivo, debemos decir que la marca tradicional del tipo «que así sea» es la menos empleada, y cede el camino a los finales léxicamente no marcados⁷³ o a los enunciados cuyo contenido hace referencia al acto eclesiástico siguiente. El uso de «amén» en tres de las homilías destinadas al público infantil ([N-11], [N-13] y [N-24]) está alejado del empleo canónico de la fórmula de aquiescencia de lo proclamado. En estas tres homilías, la interjección tiene

⁷³ Los oyentes saben cuándo ha finalizado la homilía debido al descenso de la entonación del ministro. Además, este cambia su posición: pasa de estar detrás del ambón delante del altar (lugar donde ha pronunciado el discurso) a situarse detrás de este para iniciar el rito de la consagración.

un claro tono de pregunta, con lo que se consigue que la interacción habida a lo largo de la homilía se mantenga hasta el final. De hecho, se consigue este fin pues, como se observa en las notas de las transcripciones correspondientes, el sacerdote recibe respuesta a esta simulada apelación.

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>
A-01	+	-	-	-
A-02	+	-	-	-
A-03	+	-	-	-
A-04	-	-	+	-
A-05	+	-	-	-
A-06	-	-	+	-
A-07	-	-	+	-
A-08	-	-	+	-
A-09	-	-	+	-
A-10	-	-	+	-
A-11	+	-	-	-
A-12	+	-	-	-
A-13	-	-	+	-
A-14	-	-	+	-
A-15	-	-	+	-
A-16	-	-	+	-
A-17	-	-	+	-
A-18	-	-	+	-
A-19	-	-	+	-
A-20	-	-	+	-
A-21	-	-	+	-
A-22	-	-	+	-
A-23	-	-	+	-
A-24	-	-	+	-
A-25	-	-	+	-

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>
N-01	-	+	-	-
N-02	-	+	-	-
N-03	-	+	-	-
N-04	-	+	-	-
N-05	-	-	+	-
N-06	-	-	+	-

N-07	-	-	+	-
N-08	-	-	+	-
N-09	-	+	-	-
N-10	-	-	+	-
N-11	-	-	-	+
N-12	-	-	+	-
N-13	-	-	-	+
N-14	-	+	-	-
N-15	-	+	-	-
N-16	-	-	+	-
N-17	-	-	+	-
N-18	-	+	-	-
N-19	-	+	-	-
N-20	-	+	-	-
N-21	-	-	+	-
N-22	-	+	-	-
N-23	-	-	+	-
N-24	-	-	-	+
N-25	-	-	+	-

A	Repeticiones	Porcentajes (x1)	Porcentajes (x100%)
<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	6	0,24%	24%
Referencia al acto siguiente	0	0%	0%
Finales no marcados	19	0,76%	76%
<i>¿Amén?</i>	0	0%	0%
Total	25	1	100%

N	Repeticiones	Porcentaje (x1)	Porcentajes (x100%)
<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	0	0%	0%
Referencia al acto siguiente	11	0,44%	44%
Finales no marcados	11	0,44%	44%
<i>¿Amén?</i>	3	0,12%	12%
Total	25	1	100%

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>	Total
A	6	0	19	0	25
N	0	11	11	3	25
Total	6	11	30	3	50
fi (x1)	0,12%	0,22%	0,60%	0,06%	1
fi (x100)	12%	22%	60%	6%	100%

CAPÍTULO IV

LA EXPLICACIÓN EN EL DISCURSO HOMILÉTICO. ASPECTOS RELACIONADOS CON LA DIMENSIÓN EXPLICATIVA DE LA HOMILÍA Y SUS ESTRATEGIAS

HASTA EL MOMENTO sólo hemos insinuado que el discurso homilético, como género que necesita explicar unos fragmentos bíblicos leídos a los asistentes a una celebración eucarística, comparte rasgos, como es lo esperado, con el modelo textual de la explicación; pero, debido al sustrato ideológico que encierra esta clase de discurso, se adhiere, igualmente, a las características propias de la argumentación. Conscientes de esta realidad textual, hemos optado por dedicarle dos apartados independientes y mostrar, asimismo, las estrategias relevantes que se desarrollan en ambos modelos textuales. El presente capítulo estará dedicado al modelo de la explicación y al examen de distintas estrategias que favorecen el fin eidético del género.

4.1. Definición de «explicación» y de «texto explicativo»

Se viene insistiendo en el carácter didáctico de la homilía —sobre todo de destinadas a niños— por lo que es lógico encontrar estructuras secuenciales explicativas y, en consecuencia, estrategias discursivas de la explicación.

Gracias a la competencia discursiva que todo individuo va adquiriendo⁷⁴ paulatinamente de acuerdo al grado de socialización y culturización, somos capaces de discernir, llegado el momento, un discurso argumentativo de otro instructivo y estos, a su vez, de uno narrativo y/ o descriptivo mediante el análisis de su macroestructura y de su contenido temático.

Desde que en 1987 Adam difundiera la idea de que el texto es un conjunto complejo constituido por unidades más pequeñas, llamadas «secuencias»⁷⁵, la Lingüística textual ha volcado sus estudios hacia este lado epistemológico y ya son pocos los que ven el texto o el discurso como una unidad homogénea⁷⁶. Determinar la pertenencia a una categoría textual o a otra viene motivado, por tanto, por la dominante secuencial. Sin embargo, Roulet (1989), por su parte, señala otros rasgos, mucho más pragmáticos, a la hora de llevar a cabo este proceso de cotejo textual: la continuidad dentro del discurso (la progresión temática), la dimensión enunciativa (la actitud del emisor), la relación existente entre los interlocutores, la macroestructura semántica (hechos, juicios, disposición espaciotemporal, estados), la situación y los procedimientos inferenciales (*apud.* Bassols y Torrent, [1996] 1997:20).

Por lo que se refiere a los criterios para una clasificación de las tipologías de textos podemos decir que han sido tres las perspectivas que se han tomado:

⁷⁴ En contra de lo que proponen las teorías generativistas, esto es, en contra de la idea de competencia como una capacidad innata en el ser humano, compartimos la opinión con los autores ginebrinos (Adam, Bronckart, Dolz...) de que la discriminación de textos se lleva a cabo mediante un proceso de aprendizaje que debe comenzar en los primeros años de escolaridad; es más, esa actividad es recomendable realizarla con «textos auténticos» (en términos de Coste) ya que son los que encontramos en nuestra realidad inmediata, es decir, carteles, rótulos, anuncios... (*apud.* Bassols y Torrent, [1996] 1997:14-15).

⁷⁵ Adam (1990:84) define la «secuencia» como «un réseau relationnel hiérarchique: grandeur décomposable en parties reliées entre elles et reliées au tout qu'elles constituent. [U]ne entité relativement autonome, dotée d'une organisation interne qui lui est propre et donc en relation de dépendance/ indépendance avec l'ensemble plus vaste dont elle fait partie».

⁷⁶ Combettes (1987) también lo advirtió por la misma fecha.

- ♣ una desde el punto de vista textual interno o características verbales (Weinrich, Biber, Posner);
- ♣ otra desde el punto de vista textual externo o características pragmáticas (Rieser, Sitta, Beck, Schmidt, Glinz);
- ♣ y la combinación de las dos anteriores (Sandig, Werlich, Grosse, Adam, Van Dijk).

Si bien hay modelos prototípicos como el argumentativo o el narrativo, podemos decir que no corre la misma suerte la explicación, ya que muchos autores no la consideran entidad textual independiente. Así, Halté (1988) la ve como una herramienta discursiva, muy recurrente en el habla cotidiana, de la que hace uso el emisor cuando se presenta la falta de entendimiento con su interlocutor. Van Dijk ([1978] 1983), por su parte, concibe el texto explicativo como una unidad dependiente de superestructuras argumentativas; como una unidad base para las estrategias persuasivas empleadas para convencer al oyente.

Partiendo de todo lo anterior, y teniendo en cuenta la segunda acepción del *DRAE* (2001)⁷⁷, podemos dar una definición somera de qué es un texto explicativo. Y es aquel que no sólo informa o expone de forma neutra sobre un asunto sino que lo «hace comprender» adecuando el contenido del asunto al nivel intelectual del destinatario⁷⁸; posee, por tanto, una finalidad pedagógica.

⁷⁷ «Declarar o exponer cualquier materia, doctrina o texto difícil, con palabras muy claras para hacerlos más perceptibles».

⁷⁸ Halté (1988) afirma que la presencia de la explicación se hace necesaria en el momento en el que nuestro interlocutor no entiende nuestro discurso, esto es, cuando se detecta una disfunción en el proceso comunicativo ordinario (*apud.* Bassols y Torrent, [1996] 1997:72). Por su parte, Bassols y Torrent ([1996] 1997:89) señalan que la identidad del destinatario no modifica el nivel de formalidad de la explicación, aunque advierten que el texto se puede convertir en «más explicativo» cuanto menos experto sea el receptor en el tema tratado.

Antes de profundizar en el asunto, creemos conveniente realizar unas matizaciones conceptuales. A pesar de la diferencia semántica entre ‘exponer’ y ‘explicar’, no son pocos los estudios relacionados con la docencia que los toman casi como sinónimos. Vilà i Santasusana (2005:38) destaca algunos: Noguerol, 1992; Ferrer y Zayas, 1998. Pero desde la Lingüística (Combettes y Tomasone, 1988; Bassols y Torrent, [1996] 1997), la realidad es bien distinta al especificar sus significados, pues se reserva el término ‘exponer’ como equivalente de informar, es decir, transmitir datos con un alto grado de organización y jerarquización; y ‘explicar’ como la actividad que, partiendo de una base expositiva o informativa necesariamente existente, se realiza con finalidad demostrativa. Por consiguiente, el expositivo es un acto de habla de rango superior y más general, y que, a diferencia del explicativo, no pertenece al sistema de «discursos de razonamiento».

Zamudio y Atorresi (2000) incluyen bajo esta categoría de «discurso de razonamiento» aquellos tipos que tienen como base común el hecho de que el razonamiento está siempre presente, ya mediante relaciones lógicas de hipótesis/conclusión, causa/consecuencia, razón/resultados, entre otros. Los tipos que, según ellos, mantienen estos rasgos son: la demostración, la argumentación y la explicación. Si bien todos ellos comparten un denominador común, esto es, un contenido racional — como hemos insinuado— hay rasgos propios que permiten su distinción. Así, el discurso demostrativo es un discurso de razonamiento cuya única finalidad es mostrar la verdad del enunciado. El lenguaje empleado apunta a una rigidez estructural carente de toda subjetividad modalizante.

Por su parte, la argumentación es un discurso, que igual que el anterior es de razonamiento, pero cuyo fin es persuadir al público receptor mediante la lógica y la dialéctica, de ahí su dependencia del contexto.

Si en la demostración el rasgo distintivo es la estructura textual y en la argumentación, la situación de producción, en la explicación la característica definidora son los objetos referenciales. Y esto es así ya que en cualquier explicación siempre existe un hacer saber al destinatario, quien tomará como verdad lo explicado debido a la confianza en la autoridad del sujeto explicador.

4.2. Estructura del texto explicativo

Hasta aquí, nos hemos centrado en consideraciones generales acerca de la explicación sin hacer referencia a los aspectos estructurales de la secuencia explicativa. En el presente apartado abordaremos este tema.

Aunque son numerosas las denominaciones que giran en torno a este tipo de discurso, parece que existe convergencia de ideas en lo que respecta a la estructura explicativa⁷⁹. A partir de una pregunta explícita o implícita que se le suscita a un interlocutor, menos experto, sobre un objeto complejo dado, se va dilucidando la explicación a través de procedimientos discursivos y pragmáticos.

Han sido varios los autores que han estudiado esta estructura o esquema. El primero, Grize en 1981. De acuerdo con su teoría, el texto explicativo conforma una esquematización (E), esto es, una estructuración discursiva, que puede descomponerse en tres subesquematizaciones (SE) (*apud.* Zamudio y Atorresi, 2000:52-53):

1. Subesquematización inicial (SEi), que presenta un objeto complejo, el objeto inicial (Oi).

⁷⁹ El enfoque que presentamos es sólo discursivo sin intersección de la cognición social propiamente dicha (Moscovici, 1981; 1984).

2. Subesquematización que problematiza (SEp) el Oi y lo transforma en un objeto problemático (Op) mediante un ¿POR QUÉ? o un ¿CÓMO?
3. Subesquematización explicativa (SEe), que recoge un nuevo elemento en Op y lo transforma en el objeto explicado (Oe) mediante el operador PORQUE.

Coltier (1988), por su parte, especifica tres fases muy similares a las de Grize, pero que no necesariamente deben seguir el orden específico de los textos pedagógicos y científicos, esto es, el esquema que recogemos en el cuadro que sigue:

Fase de problematización + Fase de resolución + Fase de conclusión

En 1992, Adam propone la noción de «secuencia explicativa» cuya estructura está muy cercana al modelo de Grize (1981), aunque con algunas reformulaciones. Cada uno de los momentos de la subesquematización —Adam lo denomina secuencia— está representado por una macroproposición explicativa (Me) y la secuencia avanza mediante el mecanismo del tipo pregunta/respuesta. Si bien esta es la secuencia modélica, es posible observar la omisión de algún segmento.

En la secuencia inicial (Me0) recoge el enunciado complejo (Ei), que será sometido a pregunta. Problematizada la cuestión (Ep) en la Me1, se activa el proceso explicativo que se concreta en la Me2 a través de las estrategias discursivas correspondientes y específicas de esta secuencia dando como resultado la explicación del enunciado inicial (Ee):

Macroproposición explicativa 0 [Ei]	SEi
Macroproposición explicativa 1 [¿POR QUÉ?/ ¿CÓMO?] [Ep]	SEp
Macroproposición explicativa 2 [PORQUE]	SEp
Macroproposición explicativa 3 [Ee]	SEe
ADAM (1992)	GRIZE (1981)

Lo dicho se presenta en las homilías actuales, y muestra de ello es el análisis del siguiente discurso [A-06]. En una primera parte, recuperamos la transcripción y seguidamente deteminar la estructura secuencial de la misma:

S: en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es eel sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de → alguna fuerza que nosotros tenemos que nos

ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/ etcétera/// en laa primera lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de miedo// le va persiguiendo el rey Ajab éel ha degollado aa bastante gente que eran de los paganos de la (()) de los dioses paganos// y el rey arremete contra él/ y él va → con miedo/ a refugiarse a un monte/ se mete en una cueva// y allí está deseándose la muerte/ no merece la pena vivir piensa// pero el ángel del Señor le dice no/ Dios te quiere todavía// eres mayor/ no te apresures los mayores tienen todavía su misión ↓ concreta/ espera al Señor que te vas a encontrar con Él (2”) yy lo propio del Antiguo Testamento lo

que llaman el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va → acompañado/ de ciertos elementos naturales como es la lluvia → el rayo → el viento → o el terremoto// así/ la gente podía decir aquí/ además no se explicaban esos fenómenos es que aquí está Dios y nos quiere hablar/// y Elías también espera// cosas de éstas/ pero llega el-lo del huracán y allí no está Dios// llega eh um los rayos/ relámpagos/ allí no está Dios/ hasta que en un momento de paz/ dentro de un murmullo agradable/ allí se presenta el Señor ↓ y Elías le va a escuchar// pero ¿qué es lo que le dice el Señor?/ no tengas miedo vas a continuar una tarea muy importante// un servicio al pueblo de Israel/ porque Israel está hundido necesita palabras de vida → para que vuelvan a Dios/ y establezcan de nuevo con Él la alianza/// Dios siempre tiene buenas noticias para su pueblo/// y ocurre también en el evangelio que hemos visto que aquella gente/ que →/ Cristo había dado de comer cinco panes y dos peces lo quieren proclamar rey ↓ y Cristo dice que de eso nada// que las grandes manifestaciones de poder no van con el espíritu del Señor/ y Él se retira a orar al monte/ para no caer en la tentación de dejarse llevar por aquellas multitudes/ porque lo suyo es la cruz// y no es la grandeza// mientras → los apóstoles/ se han metido/ en la barca/ para la otra orilla han quedado con Jesús en la otra orilla del lago pero allí aparece la tormenta en el mar// y aquellos

hombres que están también ↓ en peligro// Jesús se acerca a ellos ((vean ustedes el paralelismo)) se acerca a ellos// y les dice → *ánimo/ no tengáis miedo* ↓ no soy ningún fantasma/ *no tengáis miedo* siempre las palabras de Jesús van a ser esas ↓ *no tengáis miedo*/// y eso está en contradicción con lo que nosotros/ cristianos/ muchas veces estamos diciendo/ miedos miedos miedos// en todas partes tenemos fantasmas/ en todas partes vemos peligro// y °(¡no es para tanto!)°/ hay que confiar/ que el Señor está presente en nuestra vida// san Pedro llevado por esa vereda sitúa pues (()) pero Pedro que en principio → no quiere caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos *me voy a hundir/ me voy a caer/ no soy capaz* y no hay peor cosa para nuestra vida y en nuestro caminar por la historia →/ que es el creernos incapaces de todo// ¡tenemos también que confiar en nosotros!/ que no somos tan poquita cosa que digamos *yo no sirvo para nada* también tenemos nuestros valores y hay que confiar en uno mismo para decir/ *yo puedo hacer muchas cosas*// si a esto le añadimos la confianza en Dios que está presente// muchas cosas → por importantes que sean se pueden conseguir/ Jesús cuando ve que se hunde/ lo coge// y le dice *¡qué poca fe!/ ¿por qué has dudado?/ ¡qué poca fe!*/// y a partir de este primer acontecimiento aquellos hombres de la barca harían la confesión de fe realmente tú eres el Mesías/// algunos padres de la Iglesia han querido ver en esta

situación de la barca →/ que se tambalea/ han querido ver la Iglesia/ que tiene que surcar los mares →/ con los peligros propios del mar// pero que a pesar de todo Cristo es/ el que la dirige/ Cristo es/ el que la conduce/ y por muy difícil que sea la travesía el Señor no permitirá um que fenezcamos/ por tanto desde aquí ha de nacer esa confianza ↓ es verdad que la vida es dura/ que la vida es difícil/ que nos vamos a encontrar muchos problemas// pero Cristo es capaz de ayudarnos y sobrellevarlo todo// ¿qué nos puede pasar en la vida?/ pues que la cruz se haga presente/ la cruz como dice el Señor es/ medio de salvación// que nosotros tengamos// muchos sufrimientos → mucho

dolor → mucho fracaso →/ Cristo los padeció antes que nosotros ↓ pero todo esto bien vivido →/ no nos hunde ↓ ni nos destroza ↓ sino que nos acerca a Dios/ en la vida y hace que nuestra fe sea cada día más fuerte como en este caso// podremos decir *realmente se puede* puees seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → no/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

¿Cómo se ajusta el cuadro explicativo de Grize a esta transcripción? ¿Realmente las homilías contienen secuencias explicativas tal como venimos afirmando? Estas preguntas son el inicio para comprobar si este género responde a la organización secuencial de tipo explicativo. Además, antes de pasar al análisis propiamente dicho debemos tener presente una cualidad eidética de la homilía (la actualización de los contenidos bíblicos), pues, tal como veremos, será relevante.

El análisis secuencial de [A-06] está constituido por dos niveles aparentemente independientes, pero que confluyen en uno resultante. El primero de ellos (N1) comprende la esquematización relacionada con la esfera de lo bíblico; el segundo (N2) es determinado por el carácter actualizador del género homilético, y, el último (N3) conforma una secuencia compleja constituida por la combinación de las macroproposiciones de los niveles anteriores. Con el fin de aclarar este entramado secuencial, expondremos, a continuación, tres tablas que corresponden a N1, N2 y N3.

E N1	CONTENIDO BÍBLICO	
SEi Oi	El miedo del profeta Elías.	El asombro de los discípulos al ver caminar sobre el mar a Jesús y el miedo, en particular, que sintió Pedro.
SEp Op	Pregunta implícita del porqué del miedo del profeta.	Pregunta implícita del porqué del miedo del apóstol Pedro.
SEe Oe	La persecución por parte del rey Ajab: [...] en la primera lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de miedo// le va persiguiendo el rey Ajab él ha degollado a bastante gente [...]	La falta de fe de Pedro en sus capacidades: [...] pero Pedro que en principio → no quiere caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos <i>me voy a hundir/ me voy a caer/ no soy capaz</i> [...]

E N2	ACTUALIZACIÓN	
SEi Oi	El miedo como sentimiento común a todo el ser humano: en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ [...]	
SEp Op	Pregunta implícita del tipo «¿por qué tenemos miedo?», que problematiza el objetivo inicial.	
SEe Oe	La incertidumbre a lo desconocido, a lo que nos depara el futuro. Esta respuesta es inferida al inicio de la homilía: [...] todos tenemos miedo//y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido [...]	

E N3	RESULTANTE DE N1 + N2
SEi Oi	El tema del miedo que es expuesto en las lecturas bíblicas: el miedo que siente el profeta Elías por su persecución y el miedo del apóstol por verse incapaz de caminar sobre el agua.
SEp Op	A la pregunta implícita sobre la causa del miedo y sobre la atemporalidad y universalidad del mismo, se da la respuesta al comienzo del discurso: [...] en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo [...]
SEe Oe	El objeto explicado es el mismo que en N2: [...] todos tenemos miedo//y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido [...] Que cierra con el ánimo final y alentador de la perícopa: [...] <i>ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo</i>

En términos de la teoría grizeana, esta homilía conforma una esquematización (E), esto es, una estructura discursiva compleja, que, en función de los elementos a los que atendamos (contenido bíblico, actualización del mensaje) obtendremos una esquematización u otra (N1 y N2, respectivamente). Independientemente de esto, la esquematización global (N3) está constituida por tres subesquematizaciones (SE) y es en esta en la que centramos nuestra atención:

- En subesquematización inicial (SEi) de N3, se mantiene un objeto complejo, el objeto inicial (Oi) de N1, esto es, el miedo de los personajes bíblicos.
- En la subesquematización (SEp) de N3, se problematiza el Oi de N1 y lo transforma en un objeto problematizado (Op). El miedo que antes era particular del profeta Elías y el apóstol Pedro, ahora, en N3, es un sentimiento común a todos los seres humanos.
- En la subesquematización final (SEe), el Op se convierte en objeto explicado

(Oe). El pasaje de Op a Oe se realiza mediante un proceso de inferencia, que cumple una función explicante.

El esquema anterior nos muestra, en primer lugar, que el discurso homilético está muy cercano al modelo textual explicativo y, en segundo lugar, confirma la tesis de Coltier (1988) de que la estructura tripartita de un texto explicativo (fase de problematización + fase de resolución + fase de conclusión) no es rígida sino que puede aparecer de manera aleatoria.

4.3. Las estrategias discursivas

El término «estrategia» ha sido ampliamente utilizado por los estudios lingüísticos y retóricos para hacer referencia a los usos intencionados de procedimientos dirigidos a obtener los fines comunicativos que se propone el hablante. Al estudiar las estrategias, cada disciplina utiliza su propia terminología y establece igualmente sus propias clasificaciones. Así, desde una perspectiva comunicativa amplia y genérica, Laborda (1996) concibe la «estrategia» como un sistema de regulación de interacciones que indagan en una aplicación prudente de la planificación, la elocución y el examen; y Bernárdez (1995), como cualquier actividad humana destinada a solucionar problemas a través de procedimientos más o menos automatizados cuyo empleo se extiende a diversos contextos (deportivos, militares, etc.).

Pero el problema no empieza y acaba en la multiplicidad de definiciones dentro de una misma perspectiva, sino que se agrava cuando recurrimos a diferentes ámbitos de estudio y ellos emplean el mismo término, el de «estrategia», para hacer referencia a hechos tan dispares como la argumentación o la cortesía, por poner algún ejemplo. Dicho con otras palabras, los estudios textuales y discursivos hablan de «estrategias discursivas» (Gumperz, 1982; Van Dijk y Kintsch, 1983) o de «estra-

tegias comunicativas» (Hymes, 1972; Canale, 1983...). Los trabajos sobre cortesía lingüística (Brown y Levinson, 1978; Haverkate, 1994, etc.) emplean «estrategias de cortesía» positiva, negativa o encubierta. Y para proseguir con el listado de ejemplos, en el marco de los estudios sobre retórica y argumentación se habla de «estrategias retóricas», de «estrategias argumentativas».

Como se observa, si dentro de una misma perspectiva de análisis no encontramos homogeneidad conceptual y si sumamos a este hecho el maremágnum terminológico al que acabamos de hacer referencia, compartimos la opinión de Castellà *et al.* (2007:44) cuando aseveran que «todo esto provoca que resulte difícil establecer una definición única del concepto y una clasificación única en tipos de estrategias».

Sin pretensión, pues, de proponer una definición universal y excluyente, pero basándonos en la necesidad de hallar una forma operativa de explicar qué entendemos por «estrategia discursiva», mostraremos —en el apartado siguiente— aquellos conceptos que Castellà *et al.* (2007) califican como recurrentes en las definiciones de este término y, por ende, clave para dotar de sentido a este concepto.

4.3.1. Definición de «estrategia»

Los rasgos clave y que Castellà *et al.* (2007:44) consideran fundamentales para definir el concepto de «estrategia» son los siguientes:

- ♣ Conciencia: las estrategias son elegidas por los hablantes de manera consciente a diferencia de otras, como las morfológicas, que se realizan automáticamente.
- ♣ Intencionalidad: los hablantes tienen control sobre el muestrario de estrategias que conocen, de modo que seleccionan unas u otras intencionadamente.

te para obtener un efecto particular.

- ♣ Eficacia: el empleo y la selección de las estrategias están destinadas a desarrollar favorablemente la eficacia del discurso.

Efectivamente, tales conceptos permiten establecer una definición adecuada del término de «estrategia discursiva» tal como se desprende de la ofrecida por Van Dijk y Kintsch (1983), esto es, «[son aquellos] recursos lingüísticos y extralingüísticos de los que se sirve el hablante de modo intencional para incrementar la efectividad de la comunicación». Esta es origen indudable de la definición de Cros (1996:29), pues entiende como «estrategia discursiva» «[al] uso intencionado de todos aquellos recursos lingüísticos y no lingüísticos que el hablante utiliza para conseguir la máxima eficacia comunicativa en una situación determinada».

Asimismo, Laborda (1996:11) concibe las estrategias como «sistemas de regulación del habla que operan mediante la planificación y la dirección del comportamiento comunicativo»⁸⁰.

Teniendo en cuenta todas estas opiniones, para nosotros «estrategia discursiva» es aquel mecanismo de origen verbal o extraverbal que al ser usado por los participantes en la interacción interpersonal facilita el éxito de la comunicación. Asimismo, advertimos que el término «discursiva» lo usamos en sentido amplio, pues incluye tanto lo estrictamente verbal como otros lenguajes (gestual, proxémico, cinésico,

⁸⁰ Desde la perspectiva de la retórica interpersonal, que es la adoptada por Laborda (1996), este establece una clasificación de las estrategias y técnicas persuasivas aparecidas por las necesidades personales de los móviles de la acción comunicativa, que según Monero y Clariana (*apud.* Laborda, 1996:74-76) son: la acción, la intención, la coordinación, el contexto, las técnicas, el marco de los agentes y el fin persuasivo. Haciendo uso del estudio empírico de G. Maxwell y D. Schmitt (en Ambrester y Strause, 1984:206), reduce a cinco las más de doce modalidades estratégicas, a saber, las de gratificación, sanción, pericia, compromisos interpersonales y compromisos personales.

etc.) y elementos que facilitan la producción e interpretación; si bien es cierto que debido al tipo de codificación de nuestras grabaciones, en este trabajo nos centraremos principalmente en las estrategias de base verbal⁸¹.

Centrando nuestra intención en el caso que nos incumbe, observamos que el sacerdote, como si de un docente se tratara, emplea diferentes tipos de recursos o estrategias, que, según estudios sobre pedagogía (Livingston y Borko, 1989), son rentables, por un lado, para aumentar el provecho didáctico y, por el otro, para constituir un espacio de actuación cómodo y adecuado en función de las necesidades aparecidas, esto es, extraer la máxima eficacia comunicativa de la situación.

La advertencia de Cros (2001:193)

[e]ven though speakers have their own styles, and their strategies may have different effects depending on the addressees, we believe that there are some constants in the use of these strategies, and that they are associated to each discourse genre. Thus, the traits defining the genres, such as communicative intention and the relationship and type of communicative contract between the participants etc., favour the use of certain resources which can be considered characteristic of that genre, though not exclusively

nos lleva a considerar como impensable el establecimiento de una clasificación cerrada de las estrategias características de la homilía, pues al ser cambiables los factores que intervienen en el acto comunicativo sólo nos puede llevar a hablar de tendencias; de tendencias más o menos estables, pero no exclusivas ya que pueden aparecer en otros géneros.

⁸¹ Avisamos, no obstante, de haber registrado en nuestro corpus el empleo de una estrategia no verbal que hemos denominado «juego», que será analizada con más detenimiento en el capítulo siguiente.

Tal como hemos adelantado en páginas anteriores haremos referencia a las estrategias de base discursiva que se pueden considerar características del discurso homilético y se clasificarán en función de la doble intención —explicativa y argumentativa— que caracteriza este género. De esta manera, pues, hablaremos de dos macroestrategias: las de orientación argumentativa, encaminadas a favorecer la relación social de los participantes del acto y la aceptación de lo que en él se predica, y las que tienen una orientación explicativa, que facilitan la construcción del conocimiento. A su vez, estas macroestrategias responden a una organización interna heterogénea basada en una serie de mecanismos funcionales. Por un lado, e insertos en el paradigma de las «estrategias de relación social», localizamos las «estrategias de distanciamiento» y las «de aproximación»; por el otro, las propias de la explicación, es decir, el «diálogo», la «reformulación parafrástica» y el «ejemplo».

A modo de resumen sirve el siguiente cuadro:

MECANISMOS DE ORIENTACIÓN EXPLICATIVA		
Diálogo	Reformulación parafrástica	Ejemplo
MECANISMOS DE ORIENTACIÓN ARGUMENTATIVA		
DE RELACIÓN SOCIAL DE DISTANCIAMIENTO		
Basadas en la autoridad		
Citas de autoridad	Referencia a la propia autoridad	Autoridad polifónica
Basadas en el poder		

Órdenes explícitas		Órdenes implícitas	
DE RELACIÓN SOCIAL DE APROXIMACIÓN			
Basadas en la solidaridad			
Apóstrofe	Presuposición cognitiva		Identificación de grupo
Basadas en la complicidad			
<i>Captatio benevolentiae</i>		Juegos	

4.3.2. Estrategias discursivas de la explicación

La orientación explicativa del género homilético no sólo está presente en la estructura del texto, como ya hemos visto, sino también en el empleo de estrategias que facilitan la adquisición de nuevos contenidos y la comprensión de conocimientos adquiridos con anterioridad. Tal como afirma Vilà (2005) a propósito del objetivo del género de la clase, esto es, «ayudar a los estudiantes a escuchar y comprender las explicaciones de los docentes, disponiendo de tiempo para recordar, escoger y organizar la información proporcionada», podríamos decir que el objetivo del género que nos atañe no está muy alejado de aquel.

Los mecanismos de explicación de la homilía están, como en el caso del género de la clase y como en todo género, en estrecha relación con el contexto de producción. Dicho de otra manera, los sacerdotes relacionan su discurso con la situación particular en la que se produce para implicar a los oyentes. Puesto que la intención del ministro es hacer comprensible su discurso a un público menos experto que él, la dinámica o estrategia dialogal, como un ejemplo de mecanismos de orientación

explicativa, permite desarrollar el discurso desde la misma recepción lo que implica la incorporación y/ o la omisión *ad hoc* de ciertos movimientos discursivos.

Si bien el diálogo, concebido como estrategia, responde eficazmente a la adaptación del auditorio⁸², no es el único mecanismo que favorece la explicación oral de las lecturas bíblicas. Imaginen que el discurso del ordenado posee un elevado nivel de contenido informativo —como así sucede en otros discursos religiosos pronunciados en contextos más especializados— esto provocaría muchas dificultades para procesar la información por lo que tendría que recurrir a unas destrezas discursivas con el fin de reducir la densidad informativa de la explicación. En este sentido, mecanismos como las repeticiones, las paráfrasis, los ejemplos, etc. permiten detener durante un momento la progresión del contenido y reformular aquello que ya se ha explicado, de manera que se ofrezcan varias oportunidades a los oyentes para entender lo que no hayan entendido en una primera ocasión o para comprenderlo mejor.

En el capítulo tercero vimos entre otras cuestiones las relacionadas con las funciones de las partes del discurso. La explicitación de la estructura del discurso que va a ser pronunciado permite ofrecer una visión de conjunto de lo que se dirá, situar a los oyentes y guiarlos para que no pierdan el hilo conductor de las ideas. En cierta medida, la muestra anticipada de la estructura del discurso —en nuestro género hemos comprobado que esta función es preponderante en la Introducción— se considera una estrategia de orientación explicativa.

Tal como se ha podido observado a lo largo de esta exposición y como se corroborará con el análisis que sigue, las estrategias que se utilizan para hacer compensi-

⁸² Recordamos que el 80% de los discursos homiléticos destinados al público infantil es dialogal, frente al 0% dirigido a los adultos.

bles las explicaciones provocan que el discurso de los homiletas sea muy redundante. Pero esta redundancia, que podría ser excesiva en otros discursos, es necesaria cuando lo que se persigue es hacer comprender unos conocimientos que se supone que el destinatario no posee.

A partir del marco teórico expuesto en apartados precedentes, pasaremos a analizar con más detalle una serie de estrategias de orientación explicativa que es relevante en el discurso homilético actual.

4.3.2.1. Estrategias de diálogo

Si prestamos brevemente atención al corpus recogido, observamos que la «estrategia de diálogo» no es empleada en el 100% de los casos, y así se refleja en las tablas cuantificadoras —véase el apartado 1.3.—. Efectivamente, este mecanismo es distintivo de las homilías orientadas al público infantil. En la presente sección analizamos con más detalle este fenómeno, a pesar de no ser una característica esencial del género homilético.

El *DRAE* (2001) define ‘diálogo’ en su primera acepción como:

(Del lat. *diálogos*, y este del gr. διᾱλογος).

1. m. Plática entre dos o más personas, que alternativamente manifiestan sus ideas o afectos.

y hace referencia a la visión general del concepto. El hecho de considerar el diálogo como la forma prototípica de intercambio social entre varias personas⁸³, y por tanto

⁸³ No entraremos a cuestionar si ese intercambio es entre dos (*cf.* el prefijo *di-*) o más interlocutores. Seguimos el sentido general del término y no recurriremos a los neologismos «dílogo», «trílogo», «polílogo».

elemento de interés para la enseñanza de la lengua a extranjeros⁸⁴, ha favorecido el estudio de esta realidad discursiva. Esto, unido al deseo de conocer los medios expresivos del habla, da lugar a una aproximación científica a por qué son empleados por los hablantes estos procedimientos para comunicar tales o cuales funciones pragmáticas. Cortés (2002:28-29) es contundente:

[l]a Pragmática, de origen anglo-sajón, así como su variante francófona, la Teoría de la enunciación, con sus categorías enunciativas por excelencia (los deícticos, los determinantes, las modalidades o los performativos) así como distintas escuelas del análisis del discurso van a añadirse a la ciencia lingüística en general y sus principios especialmente aplicados a un mejor conocimiento de nuestra lengua oral.

En el campo de la oralidad española son pioneras las aplicaciones de Bentivoglio, Narbona, Silva-Corvalán o Haverkate, pues en oposición a las gramáticas descriptivas, nos muestran cómo la elección de una forma lexical, una elipsis, una reformulación o una dislocación de los elementos sintácticos son hechos condicionados por el tipo de texto, la relación hablante/oyente o el contexto comunicativo en el que tiene lugar el mensaje, por ejemplo.

Pero antes de llegar a ello, corrientes previas como la Estilística comenzaron a interesarse por el español coloquial, registro que se solía asociar con el conjunto de la modalidad hablada al ser el único que merecía el interés de nuestros estudiosos (Cortés, 2002:29). Entre estos, dos destacan sobre el resto por un lado, Criado de Val, debido a su moderno acercamiento al examen del coloquio a partir de las grabaciones de habla espontánea, y, por el otro, W. Beinhauer, especialmente, por su libro *El español coloquial*⁸⁵. Esta, la Estilística, junto con la Dialectología siguieron

⁸⁴ En el caso del español hablado se recogen algunos trabajos como el de Carballo Picazo, (1961, 1963), F. González Ollé (1967) o J. Polo (1971) (cf. Cortés, 2002:20, nota 1).

⁸⁵ Disciplina que desde el mundo sajón fue la que mostró interés por lo que hoy se entiende 'estudios de español hablado'. Un trabajo que marcó un hito en este terreno fue el de W. Beinhauer *El español coloquial*, Madrid, Gredos, 1963 (trad. de *Spanische Umgangssprache*, 2ª. ed., Bonn, Ferd. Dümmlers Verlag, 1958; 1ª. ed. 1930).

una metodología cualitativa, tomando como base un amplio corpus literario. Pero es en el período siguiente, en la década de los sesenta y setenta, cuando se desarrollan cuatro corrientes que practican la técnica de cuantificación de datos: la Dialectología social, la Sociolingüística variacionista, la Psicolingüística del desarrollo y el Análisis funcional del discurso. Con este cambio metodológico se muestra que «hay aspectos de la conducta que pueden ser sistemáticamente estudiados y que la investigación rigurosa no depende del alto grado de abstracción propuesto por la lingüística formalista» (Cortés, 2002:30).

Si bien estas corrientes cuantitativas siguen creciendo fructíferamente hasta nuestros días, las aportaciones realizadas por los diferentes ámbitos del Análisis del discurso son las que más inciden en los rasgos propios de la oralidad. La tarea del analista del discurso, en términos generales, estriba en establecer los recursos desarrollados en las prácticas discursivas⁸⁶ y, en particular, los estudiosos del discurso oral orientan su investigación en los distintos géneros que emplean el lenguaje como «habla interaccional» (la conversación, la entrevista, el discurso de la clase...). Es precisamente en este momento cuando el diálogo cobra verdadera relevancia al ser descrito atendiendo a todos los factores que intervienen en su desarrollo (entorno, participantes, estructura, etc.), además de los aspectos lingüísticos.

Sin embargo, no abordaremos nuestro análisis desde este sentido, sino que trataremos el diálogo como un mecanismo singular de la actuación sacerdotal durante la pronunciación de su discurso homilético. Debido a la actuación didáctica del homilista —acompañar al asistente de la celebración eucarística en el proceso de elaboración cognitiva, de manera interactiva y constante— no es de extrañar que adopte un formato dialogado⁸⁷ en ciertas ocasiones.

⁸⁶ Cubero (2005:103) destaca las características básicas del Análisis del discurso siguiendo a Edwards (1996), y de Potter y Wetherell (1995).

⁸⁷ Y más si entendemos el conocimiento como los constructivistas, esto es, como una configuración

Sabemos que en cualquier intercambio lingüístico, el emisor produce cada enunciado a partir de lo que el receptor ya sabe o puede intuir. Vigotsky ya señaló este hecho en el ámbito de la educación: el profesor confecciona el discurso a partir de los contenidos ya conocidos por los estudiantes con el fin de guiarlos hacia otros nuevos (*apud*. Castellà *et al.* 2007:77). Sin embargo, esta realidad no es exclusiva de la esfera escolar y se localiza en otras, como la que existe durante la pronunciación de la homilía.

En este contexto, el papel del oyente —sobre todo infantil—, lejos de ser el de un «receptor activo absoluto», es pseudoactivo, a pesar de la creación de espacios de estructura dialogada, pues la homilía es un género que, tal como comentamos anteriormente, se caracteriza por poseer un locutor, que investido institucionalmente y reconocido como tal por la sociedad⁸⁸, dispone de la toma del turno de palabra, más o menos extensa, y de potenciar o limitar las intervenciones de los feligreses según su conveniencia —obsérvese que las homilías destinadas a un público adulto son monogestionadas—. De esta manera, efectivamente, se crea un formato interactivo, pero siempre basado en la formulación de preguntas dirigidas y cuya distribución de turnos está bajo el control del sacerdote.

social resultante de la interrelación habida entre los esquemas mentales del receptor de la enseñanza y todos los factores que rodean al aprendizaje e influyen en él.

⁸⁸ Lejana a esta consideración se halla la propuesta por Burbules ([1993] 1999:64-65) cuando asevera que «la autoridad en el contexto de una relación dialógica puede tener una legitimidad que no se base ni en papeles y privilegios institucionalizados ni en suposiciones aceptadas sin examen concernientes a la pericia. Ni hay que verla como una posesión estática de un solo interlocutor, que este lleve al encuentro dialógico como una condición *a priori*. La autoridad se debe ver más bien como algo que crece en el transcurso de un intercambio comunicativo donde se reconocen diferencias en conocimiento, experiencia o capacidad sin rectificarlas; donde se admite que las relaciones de autoridad cambien en el tiempo y de un tema a otro; donde se manifieste reciprocidad y respeto dejando que cada una de las partes hable y escuche, y donde se oriente hacia un final en el que ya no haga falta que la autoridad sea condición necesaria o apropiada para *ninguno* de los participantes. Sin duda, el cumplimiento de estas intenciones no será perfecto; [...] un obstáculo importante serán las definiciones institucionales e históricas de un papel de autoridad que persiste aunque los participantes se resistan a él (*cf.* Oakeshott, 1962)».

Para Gadamer ([1982] 1988) el preguntar es el núcleo del proceso dialogal. Y no es el único, por lo observado en la voluminosa bibliografía que hay sobre el recurso de las preguntas, sólo en el aula (Bridges, 1987; Carlson, 1983; Cestero, 2001; Dillon, 1983; Haroutunian-Gordon, 1991; Hunkins, 1972; Hyman, 1979; Manor, 1987; Morgan y Saxton, 1991; Potter y Andersen, 1963; Tough [1979] 1989; Young, [1992] 1993). Hay tantas tipologías y lista de preguntas cuantos autores hay que han escrito acerca del tema. Los que citamos aquí son sólo una muestra.

En las páginas que siguen presentamos los tipos de preguntas⁸⁹ más habituales en el discurso homilético actual, a partir de las propuestas de clasificación establecida por Tough ([1979] 1989) y Cestero (2001) a propósito del discurso del docente en clase, dada la analogía que hemos encontrado entre ambos⁹⁰. Nuestra organización se distribuye en dos grupos: por un lado, aquel que engloba las preguntas que requieren respuesta y son más comunes en los discursos homiléticos destinados a niños, y, por el otro, aquel cuyas preguntas funcionan como resalte informativo o estilístico, propias de discursos monogestionados.

⁸⁹ Reconocida es la distinción que propone Escandell (1984, 1987) entre «pregunta», entendida como acto de petición de información, e «interrogación», como «modalidad gramatical». Y así lo reconocen Alcina y Blecua (1975), Fernández Ramírez (1959), RAE (2009). Si bien es cierto haberse recogido en otros manuales de referencia —RAE (1973), Gili Gaya (1961), Seco (1967), etc.— la confusión establecida por la relación biunívoca entre forma gramatical y uso característico. En nuestro caso, seguiremos la tradición que confiere valor sinonímico a ambos términos.

⁹⁰ La lengua natural, en ámbitos discernidos, considera el diálogo sinónimo de conversación, pero no es el único género con el que se puede relacionar, pues la entrevista, debido a su macroestructura (intercambio de preguntas-respuestas), también podría ser uno de ellos. Atendiendo a este último género y centrando nuestra atención en el estudio semiolingüístico realizado por Bañón (1997), destacamos dos de los tres movimientos activos propios de la «actitud del entrevistador» ya que se adecuan al comportamiento del homileta en los discursos destinados al público infantil. Los mecanismos empleados por el entrevistador para solicitar una respuesta o las estrategias para prolongar el proceso de contestación (la insistencia, las fórmulas de animación discursiva, la interrupción colaboradora, etc.) —para más detalle véase Bañón 1997— pueden relacionarse con las que Tough califica «estrategia dialogal de orientación» y «estrategia de apoyo» respectivamente.

PREGUNTA CON RESPUESTAS

Desde que se abandona la creencia de que el aula sólo es un lugar en el que los alumnos de manera pasiva absorben la información entregada por el profesor, el lenguaje ha entrado a desempeñar un papel fundamental. La conversación se ha convertido en soporte fundamental para la enseñanza: se emplea para informar, exponer ideas, evaluar el rendimiento de los niños... además de que facilita a los profesores el recurso de estimular el aprendizaje de sus alumnos y de que constituye el medio fundamental de consecución de las metas educativas (Burbules [1993] 1999; Collins y Stevens 1983; Tough, [1979] 1989).

Ahora bien, si hasta el momento se ha entendido el diálogo desde el prisma del habla cotidiana, esto es, como una plática entre dos o más personas, en el ámbito del aula y siguiendo a Tough, restringimos el significado a la conversación deliberada que los profesores mantienen con sus alumnos con el fin de ayudarles a guiar su pensamiento. Por tanto, el diálogo es un mecanismo intencionado mediante el cual el profesor puede proporcionar al niño destrezas comunicativas para que consiga una expresión completa de sus ideas. O dicho con las palabras del propio autor ([1979] 1989:111):

Cuando el profesor hace preguntas y comentarios para ampliar el pensamiento infantil, no sólo está ayudando al niño a establecer determinadas experiencias y expresar su pensamiento; sus preguntas y comentarios también ayudan a que el niño comprenda la clase de información que su interlocutor necesita.

La clasificación de las estrategias que lleva a cabo para analizar el diálogo en el ámbito escolar responde a la selección de preguntas y comentarios que el docente realiza con el fin de ayudar al alumno para que amplíe su pensamiento y exprese claramente sus nuevas ideas. Tough emplea el término «estrategia» para referirse, precisamente, a los comentarios y preguntas seleccionadas por el profesor, incluso

cuando estas no son respondidas por el alumno de la manera esperada.

La clasificación de «estrategias de diálogo», como él las denomina, está formada por cinco mecanismos principales, diferenciando en una de ellas tres subtipos⁹¹:

1. Estrategia de orientación
2. Estrategia de facilitación
 - a. Estrategia de compleción
 - b. Estrategia de focalización
 - c. Estrategia de comprobación
3. Estrategia de información
4. Estrategia de apoyo
5. Estrategia de terminación

Detengámonos para conocer las características de cada una de ellas:

1. Las «estrategias de orientación» son las propias del proceso de inicio de la conversación, pues corresponden a las preguntas y expresiones que invitan al niño a reflexionar en torno a un tema. Se caracterizan por ser poco concretas pues aporta al niño una amplia posibilidad de opciones de respuesta. De este tipo son expresiones como: «Cuéntame sobre...», «¿De qué trata eso...?».
2. Las «estrategias de facilitación» son las empleadas cuando la expresión del alumno no responde de manera completa a los comentarios orientativos anteriores. Los mecanismos de facilitación precisamente proponen eso: ayudar

⁹¹ Esta propuesta es mucho más concreta que la distinción realizada por Gadamer ([1982] 1988) entre preguntas «aparentes» y preguntas «auténticas».

a que el niño centre la respuesta hacia la dirección indicada por el profesor.

Distingue tres tipos:

- a. «Estrategias de compleción»: son aquellas que partiendo de la contestación del niño le ayudan a desarrollar en mayor medida su pensamiento.
 - b. «Estrategias de focalización»: son comentarios que centran intencionadamente la atención del niño sobre algunos aspectos importantes para completar el pensamiento general.
 - c. «Estrategias de comprobación»: son las empleadas con la finalidad de que el niño reconsidere la repuesta dada. La fórmula esencial sería: «¿Estás seguro de eso?».
3. Las «estrategias de información» son las esenciales en la conversación, pues el profesor proporciona información relevante de muy diversa manera, por ejemplo, mediante una descripción, haciendo afirmaciones de un hecho o simplemente utilizando una secuencia narrativa.
 4. Por «estrategias de apoyo» entiende tanto las expresiones lingüísticas que motivan al alumno por los esfuerzos realizados (por ejemplo, «muy bien», «eso es»...) como aquellas expresiones no verbales (sonrisas, toque en el hombro...) que contribuyen a estimular al niño a continuar con su empeño.
 5. Finalmente, las «estrategias de terminación» son aquellas locuciones que indican al niño de que la conversación llega su fin⁹².

⁹² El cierre léxico, esto es, el clásico «amén» que da por finalizado el discurso homilético adquiere valor estratégico cuando su pronunciación se marca tonalmente como ascendente. Al convertirse en una interrogación, no sólo marca la terminación sino que actúa como recurso de comprobación y con-

Si bien el propósito de Tough a la hora de esbozar la clasificación de las estrategias de diálogo es ayudar a los profesores a analizar cómo sus comentarios pueden moldear la expresión de pensamientos del alumno y que este, mediante un intercambio activo, adquiera y desarrolle destrezas comunicativas; hemos observado que esta clasificación puede ser adaptada de igual manera al discurso homilético dirigido a niños, pues como sucede en el aula el sacerdote hace valiosa la transmisión de información precisamente por la manera de llevarla a cabo, esto es, que los propios niños exploren el significado de las lecturas dominicales a través de un proceso de interacción activo.

Damos, a continuación, el ejemplo de una «conversación» entre el sacerdote y unos niños de catequesis⁹³, acompañada con la estrategia dialogal correspondiente de acuerdo a la clasificación propuesta por Tough. El veintitrés de enero de dos mil cinco se celebra en todas las iglesias de España el día de la Infancia Misionera. En qué consiste y cuáles son sus protagonistas es lo que el homileta quiere hacer saber al público infantil como si se tratara de un tema de la asignatura de religión. El sacerdote, aleatoriamente, se acerca a una serie de niños para hacerles unas preguntas, en principio, nada acordes con el tema, pero conforme se desarrolla la «conversación» se observa que «los ojos de Dios» son los ojos de los misioneros, protagonistas de ese día.

firmación de lo anteriormente dicho. Es más, incluso en algunos discursos homiléticos se llegan a crear pares adyacentes con la respuesta afirmativa de los feligreses, que en el cien por cien de los casos son niños.

⁹³ En otro lugar (Álvarez Rosa, en prensa) realizamos una propuesta de análisis diferente de esta estrategia discursiva, esto es, atendiendo a la secuenciación de tres movimientos, «solicitar-responder-evaluar» propuesta, entre otros, por Coulthard y Brazil (1992).

S: muy bien pues hoy celebremos entonces el día ↑// dee/
la Infancia/ Misionera/ la Infancia Misionera// a mí me
gustaría °(¿sabéis?)° me gustaría pedirle a Dios/ que me
prestase sus ojos// que me prestase sus ojos Dios ↑/ para
que por un momento-para que en un solo momento
pudiera yo ver/ la vida y el mundo ↑// con los ojos de
Dios/ con los ojos de Dios [int.] **¿podéis imaginar eh**
tener los ojos con los que Dios mira? ¿eh? **¿tú has visto**
alguna vez/ eh las cosas con los ojos de Dios?

N1: sí

S: **¿sí?** y **¿qué has visto?** **¿qué HAS VISTO?** a ver

N1: la paz

S: la paz ↑ **¿la paz/ dónde?**

N1: en el mundo

S: en el mundo ↑/ a ver/ **¿quién más/ ha visto las cosas**
con los ojos de Dios?/ a ver ¿tú-tú te has puesto
alguna vez a mirar/ la vida con los ojos de Dios?

N2: sí

S: **¿sí?** y **¿qué has visto?**

N2: eeh la paz

S: la paz/ la paz → todo el mundo ve la paz/ bueno/ la paz
es verdad quee Dios cuando mira pone paz// a ver tú
¿cómo→?/ ¿qué-qué has visto? a ver tú **¿qué has visto**
M.? (1.5'') °(¿qué has visto?)°

N3: (se encoge de hombros)

S: **¿no habéis puesto a mirar la vida con los ojos de**
Dios?

N4: la paz

S: la paz también// bueno// la paz/ la paz// bien/ pues
yo me gustaría pedir ¡Dios/ *déjame tus ojos!* ¡*déjame tus ojos!*
para ver la vida con los ojos de Dios/ fijaros bien/ el lema
↑/ el lema de la-de la Infancia Misionera es → a ver M.
¿cómo es? ¿qué dice?

N5: *abre tus ojos a la misión* §

Estrategias de diálogo

De orientación

De compleción/ De
focalización

De compleción

[Pregunta de tránsito. Se
repite el esquema anterior]

De compleción/ De
focalización

De orientación [sin éxito]

[Pregunta de tránsito]

De orientación

- S: § eso es abre tus ojos a la misión
abre tus ojos a la misión [int.] y es una invitación// para mirar
 →// con los ojos de Dios// el mundo/ y la vida/ fíjate
 que el dibujo/ en el dibujo → si os fijáis ¿lo veis el dibujo?
 el dibujo/ **¿qué es? ¿una →?/ ¿una →?** De focalización
 N6: (())
- S: **¿una qué→? ¿una qué?** De focalización
 N6: ventana
 S: una ventana pero es una ventana abierta a través de la
 cual vemos el qué **¿qué vemos?/// ¿qué vemos →?** De focalización
 N7: (())
- S: **¿qué vemos?**
 N7: a una familia
 S: **¡una familia!** aquí en el → y la familia **¿dónde está?** a
 ver (2") **¿dónde está?///** mira el dibujo **¿en un →?** en un
 paisaje enorme De apoyo/ De focalización/
 De focalización/ De
 focalización
 N8: (())
- S: en un campo ¿no?/ en un campo// y están viendo la
 televisión allí tumbados bebiendo coca-colaas/ así diciendo
jejeje ¡qué bien lo pasamos! ¿verdad? a ver
 N9: puees (3")
- S: ¿quiénes están? a ver
 N10: puees un niño
- S: y **¿y quién más?** § De focalización
 N10: § y una profesora §
- S: § **una profesora/**
una profesora que tiene una cruz en el pecho/ que
puede ser → una religiosa ¿verdad? una monja y el
paisajee → es un paisaje así de ((misión))/ de selva
→/ de un lugar lejano → y en medio de la noche ↑/
hay un fuego ¿verdad? ¿no veis que hay un fuego?/ ¿eh?
 hay un fuego que está alumbrando/ los rostros de estos
 niños/// ¿sí? ¿lo ves M.?// ¿lo ves?
 N11: (asiente)

- S: muy bien y **¿los niños cómo están?/ ¿alegres o tristes?** De focalización
- N: alegres
- S: **están alegres** ¿verdad? bien/ pues la explicación de hoy es abre ↓ abre la ventana y tú mira cómo está el mundo// mira cómo está el mundo y mira con los ojos de Dios/// con los ojos de Dios// y Dios siempre donde pone la mirada →/ pone/ pone → **¿qué pone?** De apoyo
- N12: (()) De focalización
- S: **¿qué pone?** pone paz/ decíamos paz
- N13: (()) De focalización
- S: **¿qué más? ¿qué más/ pone Dios cuando mira?**
- N14: amor
- S: **amor ¿qué más?** De apoyo/ De focalización
- N15: armonía
- S: **armonía** → **¿qué más pone Dios/ cuando mira? a ver (1.5")** De apoyo/ De focalización
- N16: esperanza
- S: **esperanza** ↑/ esperanza ↓ ¿verdad?/ y qué os ((mira)) todas sus cosas todo el mundo eh y sobre todo donde pone esperanza vida y amor **¿sabéis quién está?/ ¿sabéis quién está?/ ¿quién?** De focalización
- N17: ¡Dios!
- S: **sí/ Dios pone su mirada/ pero tú imagínate que Dios eh Dios dice *yo pongo yo presto mis ojos a alguien*/y ¿sabéis cómo se llaman esos a los que Dios presta sus ojos?** De comprobación
- N18: el cristiano
- S: **sí/ pero hay unos cristianos muy especiales que son los** →
- N19: que son los misioneros
- S: **¡muy bien!**/ los misioneros ↓ los misioneros y **mirad donde veáis-donde veáis que hay más luz más paz y más amor allí hay un-¿hay un mi →? hay un** De apoyo/ De información: explicación

misionero/ un misionero los redentoristas somos →
 misioneros ↑/ eh// hay personas hermanos nuestros
 que están como esta religiosa// explicando a los niños
 →/ el evangelio y quién es Jesús/ y están ayudando a
 muchos niños// a vivir en paz →/ a vivir con amor
 →/ a vivir en justicia →/ a sacarles muchas veces
 estos niños no pueden comer ↓ ¿sabéis que comen
 una vez a la semana? y le están ayudando →// para
 ganarse el pan para que sean hijos de Dios/// para
 que vivan como hijos de Dios/ bien pues lo
 importante es hoy/ decimos/ unos a otros *oye ¿te has
 enterado? ¿te has enterado? que Dios te ha prestado
 sus ojos para que tú seas también-para que tú pongas
 la mirada de Dios como la ponen/ los misioneros/ y
 ¿cómo podemos hoy// poner la mirada de Dios?/
 ¿cómo podemos ser misioneros hoy// aquí y ahora en
 nuestra-en nuestra vida → en nuestra tierra en el
 colegio →/ en el trabajo → en la familia? ¿cómo
 podemos ser misioneros? a ver// ¿cómo podemos ser
 misioneros? (1.5”)*

N20: ayudando a los demás

S: ayudando a los demás primero como bien dice el
 lema ↑/ *abre bien los ojos*-abre bien los ojos/ para que
 no seas un niño que vaya por la vida → o con los ojos
 cerrados y sólo mirando hacia sí mismo ↑/ y con los
 ojos hacia otro lado porque no quiere ver las las
 necesidades de los demás →/ o a veces ojos que sólo
 ven-sólo ven lo que les pone la televisión/ pero no
 ven/ lo que tiene a su lado a veces/ bien/ tenemos
 que abrir bien los ojos para descubrir que hay mucha
 gente que nos necesita-que nos necesita y ahí tenemos
 que poner la mirada de Dios/

De terminación [de la
 pseudoconversación]

De orientación [retoma el
 tema principal de la
 homilía]

De apoyo/ De
 información: recapitulación
 temática

Como se ha podido observar, el discurso de la homilía infantil es sencillo en estructura y organización, a pesar de que el número de los participantes sea superior. El fin primero de este tipo de homilía gira en torno no a la explicación de cada una de las lecturas bíblicas que han sido leídas momentos antes, sino en torno a una idea principal (en el caso que hemos tomado como ejemplo, esa idea es la Infancia Misionera) que desarrolla mediante el empleo de la interacción comunicativa. De esta manera, un discurso que, a simple vista, puede resultar monológico se convierte en un diálogo cercano a la conversación⁹⁴, aunque sin olvidar que también comparte rasgos con la entrevista o con el género discursivo de la clase como ya se ha visto.

No obstante, esta afirmación no nos debe llevar a error y pensar que el discurso homilético infantil es semejante a una entrevista o a un intercambio de palabras entre un alumno y un profesor dentro del aula, pues la homilía carece de los rasgos pertinentes que definen a dichos géneros. Veámoslo con más detenimiento en los párrafos siguientes.

Por lo que respecta a la entrevista y siguiendo a Bañón, una de las funciones del entrevistado es poder controlar el acto de entrevista aportando opiniones y cuestionando la propia capacidad de llevar a cabo tal cometido por parte del entrevistador, si extrapolamos esta característica a la homilía observamos que el niño no tiene el poder conversacional suficiente para dar su opinión sobre el tema y ni mucho menos para cuestionar el proceder del homileta. La única función del feligrés es responder a las preguntas planteadas por el sacerdote sin tener oportunidad de réplica. El niño es un elemento más del que se sirve el homileta para la explicación y cuyas respuestas moldea —mediante las estrategias de diálogo de facilitación— para obte-

⁹⁴ Recordemos que Ortega (1993:87) considera la homilía como un género conversacional que intenta implantar la realidad divina en diálogo con el mundo. Y desde una perspectiva escriturística —recordemos 1Tes 2, 13: «[p]or todo ello, no cesamos de dar gracias a Dios, pues al recibir la palabra de Dios que os anunciamos, la abrazasteis no como palabra de hombre, sino como lo que es en realidad, como palabra de Dios, que sigue actuando en vosotros los creyentes»—, es a través de la palabras humanas que el pueblo creyente se acerca a la Palabra de Dios (Benedicto XVI, 2010:63).

ner un discurso final coherente. Por tanto, la posición de los participantes en el acto homilético es claramente asimétrica.

Atendiendo al rasgo diferenciador del discurso de la clase y el que nosotros estamos evaluando, observamos que en la primera parte de la homilía existe un juego de tanteo por parte del sacerdote debido a que es el momento en el que se establece un acomodamiento entre los miembros de la interacción; y esto provoca la repetición, en tres ocasiones, de un mismo esquema de intercambio:

1. Estrategia de orientación – [Estrategia de compleción] – Estrategia de focalización – [Estrategia de compleción]
2. Pregunta de tránsito [Búsqueda de un nuevo interlocutor]
3. Estrategia de orientación – [Estrategia de compleción] –Estrategia de focalización
4. Pregunta de tránsito [Búsqueda de otro interlocutor]
5. Estrategia de orientación – Estrategia de focalización

Esta estructura no se ha localizado en los «ejemplos escolares» que Tough expone en su libro, entre otros motivos, porque aquellos sólo reflejan la interacción entre dos interlocutores (el profesor y un único alumno), por lo que es normal que la primera toma de contacto que se establece mediante la estrategia de orientación suceda en los primeros momentos del diálogo y conforme va transcurriendo el tiempo se fortalezca la conversación, como así lo pueden demostrar la aparición del resto de estrategias dialogales.

Siguiendo la reflexión sobre esta cuestión, traemos las palabras de Cestero (2001:43) a propósito de las «preguntas» en el ámbito académico:

[l]as preguntas son un recurso discursivo que agiliza el ritmo de la clase, a la vez que involucra a quienes participan en su desarrollo. Además, las que requieren respuesta, cumplen funciones diversas y específicas relacionadas con la organización del acto comunicativo o con la presentación del contenido [...]. Existen también preguntas que, a pesar de ser directas, no exigen respuestas, su función en el discurso académico es clave, ya que sirven para enfatizar las ideas relevantes y favorecer la reflexión.

De esta declaración se infiere la existencia de dos grupos de preguntas de orden superior —primero, «las que requieren respuesta» y, segundo, aquellas que «no exigen respuesta»— bajo los cuales se supeditan distintas clases dependiendo de su función. Veámoslo en el siguiente esquema, que será explicado en páginas posteriores:

1. Preguntas que requieren respuesta:

- a. De elicitación.
- b. De confirmación.

2. Preguntas que no requieren respuesta:

- a. Para resaltar la información.
- b. Para presentar tópicos y subtópicos.
- c. Interrogaciones retóricas⁹⁵.

Detengámonos un momento con el fin de obtener un acercamiento teórico de cada uno de estos tipos de preguntas.

1. Las «preguntas que requieren respuesta» son las propias del ámbito académico y las más abundantes, al estar estrechamente vinculadas al contenido científico-informativo. Debido a esto, en esta clase de preguntas se distinguen:

⁹⁵ Como indicamos en la nota 89, consideraremos sinónimos el sintagma «pregunta» e «interrogación», por lo que podrá localizarse en estas páginas la secuencia «pregunta retórica» o «interrogación retórica» indiscriminadamente y con el mismo valor semántico.

a. «De elicitación»: son aquellas que pretenden conseguir la cooperación del alumnado en la exposición de contenidos.

b. «De confirmación»: aquellas cuya intención es ratificar el entendimiento de ideas importantes.

2. Las «preguntas que no requieren respuesta» son aquellas que no conforman un acto interactivo propiamente dicho, sino que se conciben como recursos enfáticos de información para enseñar. Dentro de ellas se localizan distintos tipos:

a. «Preguntas para resaltar información»: son gran parte de las preguntas no interaccionales y constituyen el marco temático de ideas relevantes. Enunciados como «¿Por qué se llaman...?», «¿en qué se diferencian...?», etc.

b. «Preguntas para resaltar tópicos y subtópicos»: tienen como función esencial presentar el tópico, el subtópico o el sujeto que se va a tratar a continuación, enmarcándolo y enfatizándolo al mismo tiempo. Un enunciado ejemplificativo de este tipo de preguntas, entre otros muchos, es el que recoge Cestero (2001:55): «...bueno, previamente decirles que estas distintas clasificaciones que vamos a llevar eh a cabo, que vamos a realizar, no son contraPUEStas entre sí, ¿hm? sino que un tipo, ¿hm? en función de la perspectiva que tomemos, puede tener varias características...».

c. «Preguntas retóricas»: son aquellas, que sin esperar una respuesta específica, persiguen provocar la reflexión del oyente para que se convenza de alguna cuestión problemática o dudosa.

Esta propuesta de clasificación de Cestero a partir de la especificidad de respuesta a

una pregunta proferida no es novedosa, pues, como hemos visto, Tough a finales de los años setenta y cuya traducción llegó a nuestro idioma en 1989, ya había realizado un análisis exhaustivo de las estrategias interactivas-dialogales en el ámbito académico. Estableciendo un examen contrastivo entre las dos taxonomías observamos que las denominadas por Cestero como «preguntas que requieren respuesta» coinciden con las cinco estrategias de Tough.

A simple vista, la distinción más reciente, la de Cestero, podría ser omitida. Sin embargo, su inclusión en este trabajo está justificada por el destaque del segundo tipo, esto es, aquellas preguntas concebidas como meros recursos discursivos cuyo fin primero es subrayar ideas especialmente importantes, y que no requieren de un acto interactivo.

PREGUNTAS SIN RESPUESTAS

Efectivamente, durante el análisis del corpus hemos localizado una serie de preguntas que promueven la interacción directa con el oyente —véase *supra*. el análisis realizado sobre la homilías [N-02]— y otra que no se adecua al esquema concebido en las homilías infantiles. Esto es, enunciados aparentemente interrogativos, pero cuya intencionalidad consiste en destacar los detalles más importantes del contenido. Dicho con palabras de Cestero (2001:53), preguntas utilizadas para enfatizar el contenido científico, conformando una llamada de atención hacia el oyente y hacia el contenido mismo.

En las páginas siguientes focalizamos nuestro interés en dos de los tres tipos esquematizados anteriormente, pues consideramos las preguntas de realce informativo y

las retóricas estrategias propias de los discursos homiléticos monogestionados⁹⁶.

❖ DE REALCE INFORMATIVO

A pesar de encontrarnos ante preguntas directas, no todas exigen una contestación específica y no todas tienen el mismo cariz. Entonces, ¿cómo se explican estas preguntas halladas con más profusión en las homilías monogestionadas e incluso en algunas dialogadas que no responden al patrón examinado en páginas anteriores? En este punto entra en juego las preguntas enfatizadoras del contenido que no exigen respuesta por parte del auditorio. En este caso, al no estar ante actos interactivos, nos encontramos con mecanismos discursivos que sirven para destacar asuntos especialmente importantes. Admitimos, siguiendo a Spang (1979b:203), que

[l]a comunicación que pretende realizarse con el público es una comunicación aparente; las preguntas son aparentes, las respuestas también, el diálogo es un diálogo ficticio [...] Son procedimientos alienantes, dado que constituyen una perturbación de los hábitos comunicativos normales que se suelen establecer entre emisor y receptor. Precisamente de esta circunstancia puede emanar la capacidad persuasiva de este tipo de figuras, dado que resulta más afectiva y emocional por su inmediatez.

Veamos con más detalle este tipo de enunciados interrogativos cuyo fin es destacar el contenido de la información. La insistencia sobre un determinado contenido y más cuando la secuencia discursiva donde se localiza está intencionadamente marcada con un tonema ascendente, indudablemente, centra la atención de los oyentes sobre él. Ahora bien, si la finalidad de estas preguntas es la misma, el motivo de su enunciación es dispar. Por un lado, se justifica este tipo de formulaciones porque el nivel de abstracción de la idea extraída del tema dominical es alto. Así acontece en los fragmentos que siguen:

⁹⁶ Cf. los dos elementos más destacado del trabajo de Igualada Belchí (1994): la valoración de la interrogación retórica en tanto que estrategia, y la consideración del estudio de la interrogación retórica en marcos discursivos tales como las conferencias divulgativas, las arengas políticas, las homilías o los discursos forentes.

S: [...] lo importante/ es/ hacer el querer ↓ del Padre (2º) bien/ y **¿qué nos puede estar diciendo a nosotros?**/// pues fijaros/// hay dos tipos de personas// o dos tipos de situaciones// a lo mejor están → los del sí pero no// y a lo mejor está/ los del no pero sí/// [...]

[A-05]

S: [...] pero **¿qué es lo que le dice el Señor?**/ no tengas miedo vas a continuar una tarea muy importante// un servicio al pueblo de Israel/ porque Israel está hundido necesita palabras de vida → para que vuelvan a Dios/ y establezcan de nuevo con Él la alianza/// [...] **¿qué nos puede pasar en la vida?**/ pues que la cruz se haga presente/ la cruz como dice el Señor es/ medio de salvación// que nosotros tengamos// muchos sufrimientos → mucho dolor → mucho fracaso →/ Cristo los padeció antes que nosotros ↓ pero todo esto bien vivido →/ no nos hunde ↓ ni nos destroza ↓ sino que nos acerca a Dios/ [...]

[A-06]

S: [...] **¿qué es lo que le hace ser realmente ese dios humanitario hecho hombre?**// **¿qué es lo que le hace especial?**/// y es que tiene una sensibilidad especial para el que sufre →/ para el otro [...]

[A-21]

Por el otro, porque se pretende acentuar de manera específica el tema de la lectura:

S: [...] y **¿quién es Pablo?**/ pues Pablo fue un fariseo// fue/ un hombre soberbio/ un hombre que se lo creía todo y/ Pablo incluso persiguió a los demás// pero Pablo después se volvió humilde// pero/

¿cuál es el gran mensaje de Pablo en este/ pasaje que hemos escuchado? pues nos dice Pablo que él/ es un luchador/ que hay que luchar que hay que correr que hay que combatir todos los combates que la vida nos presente// [...]

[A-01]

S: [...] **¿QUÉ HIZO Jesús que era el primer-que era el SEÑOR?** Él se hizo servidor de todos →// e incluso tan humilde →/ que dice *aprended de mi que soy manso y humilde de corazón*// y esa humildad le llevó hasta LA CRUZ/// hasta la MUERTE/ EN CRUZ// [...] **¿qué nos decía hoy san Pablo en la lectura?** *os tratamos con delicadeza como una madre cuida de sus hijos*/ ¡qué cosa más bonita! [...]

[A-09]

S: [...] **¿cuál fue el testimonio que hizo →// Cristo frente a Poncio Pilatos?** si recordamos Poncio Pilatos le preguntaba *¿eres rey?*// *¿eres tú Hijo de Dios?*/// y Cristo/ en el momento que públicamente reconoce *“(tú lo has dicho/ / soy rey)”* [...]

[A-11]

S: [...] **¿quiénes son ↑/ estos casi quinientos mártires de España?** (2.5”) cada caso ha sido estudiado individualmente →/// [...]

[A-18]

S: [...] y **¿qué le ocurre a Zaqueo?** que de su baja estatura es capaz →// de convertirse al Señor/// y da sus bienes [...]

[A-20]

S: [...] **¿qué dijo Juan el Bautista de Jesús?** *este es →// el cordero de Dios →/ que quita el pecado del mundo* [le.]/// eso es lo que nos va a decir la Iglesia cada domingo [...]

[N-23]

O, en el menor número de los casos, el del conocimiento cultural-religioso enciclopédico:

S: [...] **¿dónde está Cristo resucitado?** en el cielo →/ y también está → aquí junto a nosotros →/ de una forma misteriosa →/ y está especialmente en el sagrario →// presente en la santísima eucaristía →// [...]

[N-18]

Independientemente de la finalidad y de las causas de enfatización, estas preguntas conforman un marco introductorio del contenido informativo que les sigue, y se establece una relación entre ellos de distancia o cercanía de acuerdo al número de elementos léxicos del marco contenidos en la información importante⁹⁷. De esta manera, el grado de aproximación entre el marco y la información es mayor en:

S: [...] y aparece Pablo y **¿quién es Pablo?**/ pues Pablo fue un fariseo// fue/ un hombre soberbio/ un hombre que se lo creía todo y/ Pablo incluso persiguió a los demás// pero Pablo después se volvió humilde// pero/ **¿cuál es el gran mensaje de Pablo en este/ pasaje que hemos escuchado?** pues nos dice Pablo que él/ es un luchador/ que hay que luchar que hay que correr que hay que combatir todos los combates que la vida nos presente// [...]

[A-01]

donde el elemento léxico del marco, Pablo, se repite en tres ocasiones en la primera información y una en la segunda; o en este otro ejemplo:

⁹⁷ Recordamos que marcamos en negrita las preguntas enfatizadoras que son el marco de la información constituyente de la idea que se pretende resaltar. Dicha información no está sujeta a ninguna alteración ortotipográfica pues resulta evidente su valor discursivo al encontrarse inmediatamente después de la interrogación.

S: [...] **¿cuál fue el testimonio que hizo →// Cristo frente a Poncio Pilatos?**/ si recordamos Poncio Pilatos le preguntaba *¿eres rey?// ¿eres tú Hijo de Dios?///* y Cristo/ en el momento que públicamente reconoce *“(tú lo has dicho// soy rey)”*^o [...]

[A-11]

cuyo elemento léxico duplicado es Poncio Pilatos; que en [N-23] donde la inexistencia incluso de alguna unidad anafórica es evidente y la vinculación se establece a partir de la cita literal:

S: [...] **¿qué dijo Juan el Bautista de Jesús?** *este es →// el cordero de Dios →/ que quita el pecado del mundo* [le.]// eso es lo que nos va a decir la Iglesia cada domingo [...]

[N-23]

❖ PREGUNTAS RETÓRICAS

Por último, cabe distinguir las preguntas que denominamos retóricas. Debido a la multiplicidad de definiciones y enfoques que a lo largo de los siglos se han postulado para describir el particular uso de estos enunciados que, bajo una estructura interrogativa, reciben una lectura o interpretación asertiva, creemos conveniente, en este punto, recuperar *grosso modo* las propiedades que de la interrogaciones retóricas se señalan en la Antigüedad para, posteriormente, cotejar sucintamente las coincidencias o divergencias de estas primeras descripciones con los usos y exámenes más recientes.

La incorporación del término «retórica» al sustantivo «pregunta» o «interrogación»

en la época clásica responde a la necesidad de marcar uno de los usos potenciales de aquellos enunciados interrogativos en los que el acto ilocutivo de solicitar información no supone, en *strictu sensu*, su principal finalidad. En este sentido, la *interrogatio* llega a formar parte de la profusa cantidad figuras literarias existentes para el hecho retórico y, por tanto, del estudio detallado por parte de Aristóteles y Quintiliano en sus retóricas.

A partir del compendio realizado de la *interrogatio* en la Antigüedad, Burguera (2009a:85) sostiene que el valor retórico de los enunciados interrogativos se justifica por:

- a) La formalización o descalificación de algún razonamiento lógico subyacente, ya sea este un silogismo, ya sea un entimema.
- b) La disociación, excepciones aparte, de la correspondencia entre el enunciado interrogativo y el acto de habla de pregunta.
- c) La inserción de la(s) figura(s) retórica(s) para simular contextos falazmente o solo esporádicamente interactivos.
- d) La multifuncionalidad comunicativa que como estructura resultante puede activar o, dicho en [*sic*.] otras palabras, la posibilidad de incorporar actos de habla que van desde el ataque ofensivo al contrincante dialéctico hasta la exposición del asombro del propio orador, pasando por la incitación al tedio del discurso ajeno.
- e) La coparticipación del enunciado interrogativo en un conjunto de parámetros de base estilística —a saber, factores prosódicos, semánticos, sintácticos, etc.— encaminados a seducir, desde una vertiente exclusivamente formal, al destinatario.

Ya en época contemporánea, Lausberg ([1960] 1966) recapitula en torno a la figura de la *interrogatio* la ya comentada ausencia de petición de respuesta y su empleo para «humillar» al interlocutor:

[l]a *interrogatio* es la expresión de una oración, mentada como enunciación, en forma de

pregunta, sin esperar respuesta para ésta, pues la contestación se da por evidente en el sentido de la parte que habla, y ello fundándose en la situación. El presentar en forma impaciente y patética la afirmación bajo el ropaje de una pregunta se debe a que el orador quiere humillar a la parte contraria.

La revisión de la preceptiva retórica ha aportado una primera orientación sobre los valores de empleo que atribuyen a esta figura en la Antigüedad. Sin embargo, el interés de este subapartado no recae tanto en la redefinición de la noción de «pregunta retórica» como en el de estrategia cuyo examen responde a una caracterización de esta —yendo más allá de los parámetros que emergen de las figuras retóricas—. Por ello, el objetivo primero de las líneas siguientes es enfatizar las observaciones que, ya en la actualidad, se han expuesto en torno a la «pregunta retórica».

Una tarea que conlleva cierta complejidad es reunir de una forma global las aportaciones más relevantes que alrededor de la «interrogación retórica» se han llevado a cabo en este siglo y en el anterior. Sin embargo, Burguera (2009a) consigue sintetizar de forma crítica y bajo puntos de encuentro los estudios de este fenómeno en el panorama de la lingüística contemporánea. Esta taxonomía responde a los estudios lingüísticos desde una perspectiva formal (Bally, 1951; Borillo, 1978, 1979, 1981; Schmidt-Radefeldt, 1977; Anscombre y Ducrot, 1981; etc.), pragmática (Anzilotti, 1982; Schwitalla, 1984; Frank, 1990; Ilie, 1994; Léon, 1992, 1997; Rohde, 2006; ...), conversacional (Dumistrescu, 1994, 1996; Koshik, 2003, 2005; Schaffer, 2005; etc.), e intercultural (Beekman y Callow, 1979; Petty, Cacioppo y Heesacker, 1981; Munch, 1983; Johnson, 1986; Ahluwalia y Burnkrant, 2004; ...), sin olvidar los estudios realizados en el ámbito propiamente hispánico (Escandell, 1984, 1988, 1999; Martinell, 1992; González Calvo, 1992, 1996; Igualada Belchí, 1994; Haverkate, 1994, 1997, 2006; Fernández García, 2002; etc.).

El listado de estudios anterior sólo pretende mostrar parte de la diversidad de tratamientos que ha recibido la interrogación retórica. La consideración de estos estudios nos permite establecer con mayor solidez los presupuestos y matizaciones para redefinir las pautas básicas de este tipo de interrogación y, así, acotar el significado con el que desarrollaremos nuestra aplicación práctica.

Las finalidades de este tipo de preguntas en los discursos forenses antiguos están más que analizadas desde una perspectiva retórica; sin embargo, no son las mismas en nuestro discurso religioso: provocar la reflexión del feligrés para que, mediante ellas, se comprenda o se convenza de alguna cuestión especialmente relevante o problemática. De esta manera, a pesar de tratarse de preguntas que no requieren contestación explícita, se involucra al auditorio asistente, de forma directa, en la formación del contenido escriturístico a la vez que se enfatiza. Y lo que es más evidente y definitorio de este tipo de preguntas: «[e]l efecto que logra es el de excluir cualquier otra afirmación que contrastase con la que va implícita en la pregunta, o también el de dar una fuerza especial a la respuesta implícita»⁹⁸ (Biscontin, 2008:283).

Ahora bien, dicha fuerza o elemento concluyente en la interpretación retórica de un enunciado interrogativo viene impuesta no por su sintaxis sino por la activación de este significado por parte del oyente. O en palabras de Frank (1990:737): «it appears that RQ's are RQ's not merely by virtue of the speech act performed, but of the communicative effect achieved by their utterance *in light* of listener's responses».

⁹⁸ Vinet (1853:459) ya lo expuso con claridad: «*[i]nterrogation*, which is often used, and sometimes extravagantly, is a form of affirmation; it is affirmation enforced by a sort of defiance, and so distinct from ordinary interrogation, that it is pronounced with a different tone. It may be employed in reasoning, to which it gives a more cogent carácter; but we must be careful in doing this, for this form is very apt to become monotonous». Y Frank (1990) concluyó de la misma manera al afirmar que las interrogaciones retóricas fortalecen las aserciones, a la vez que atenúan las críticas: «they enable people to win an arguemt (short term), while not jeopardizing a realtionship (long term)» (*apud*. Burguera, 2009a:108).

Dando un paso más en la caracterización extralingüística, el empleo de las interrogaciones retóricas llega a convertirse en rasgo sociocultural diferenciador. Ilie (1994) señala que no todas las civilizaciones tienen el mismo comportamiento ante enunciados interrogativos y ejemplifica tal afirmación a través del análisis contrastivo de prácticas religiosas en dos ámbitos bien diferenciados: «In Vagla there is no real boundary between the speaker and the audience. A Vagla evangelist is constantly using questions, including rhetorical ones, and the audience responds to him, whereas in American preaching, not even real questions are expected to be answered» (Ilie, 1994:21). Efectivamente, la predicación homilética cristiano-católica en España responde a estos patrones de comportamiento pasivo, en contraposición de la actitud participativa de las celebraciones evangelistas, por poner algún caso.

Sirvan de ejemplo de enunciados interrogativos retóricos los siguientes fragmentos:

S: [...] el siempre nuevo →/ camino del creyente y de la Iglesia// orientándolo ↑/ y llevándolo °(llenándolo)° de esperanza ¡claro que esto puede suceder! y diríamos **¿y cuándo no ha sucedido?** (1.5”) si pudiésemos ver así/ de repente/ un vídeo la historia de la Iglesia entera → siempre ha sucedido algo por el estilo// [...]

[A-02]

S: [...] **¿somos conscientes de lo que significa decir Padre nuestro?**// **¿somos conscientes/ de que → todos los demás seres humanos son// nuestros hermanos?** (1.5”) [...]

[A-05]

S: [...] **¿quién no tiene miedo?**/// todos tenemos miedo///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ [...]

[A-06]

S: [...] **¿y cuándo nos vamos a dar cuenta de que →// la autoridad humana no es nada/// en relación a la fraternidad que debemos vivir todos?/// porque TODOS SOMOS IGUALES/// DESDE EL MÁS PEQUEÑO HASTA MÁS GRANDE//**

[A-09]

S: [...] **¿qué pasa cuando tenemos que pagar la renta → o cuando nos viene una enfermedad dura →/ y a veces dudamos? [...]**

[A-11]

S: [...] **¿cuánta gente →/ deseó ver este momento y no lo vieron// y oír lo que nosotros escuchamos y no [int.] lo oyeron [le.]? [...]**

[A-23]

Si comparamos estas preguntas retóricas con aquellas que requieren respuesta, vemos que la distinción entre ellas se basa en el hecho de que las primeras:

- ♣ bloquean la posibilidad de respuesta alternativa, por lo tanto,
- ♣ imposibilitan un intercambio informativo. No se entienden las interrogaciones retóricas, pues, como una evidencia de desconocimiento sino como la exigencia de la ratificación plausible de respuesta que va de la mera presunción a la casi certeza. De esta manera,
- ♣ buscan «influir» y no «indagar» en la mente del destinatario, y
- ♣ no suponen un cambio de tema, pero sí una crítica, un reproche o una evaluación (cf. León, 1997)⁹⁹.

⁹⁹ León (1997) distingue cuatro usos diferenciados de la interrogación retórica. Aboga por la existencia de preguntas retóricas evaluativas, preguntas críticas dirigidas a una tercera persona, preguntas críticas dirigidas directamente al destinatario y preguntas de reproche. Los criterios que utiliza para su distinción van desde el análisis de las presuposiciones que estas interrogaciones llevan aparejadas, hasta el estudio

4.3.2.2. *El ejemplo*

Acabamos de tratar la «interrogación retórica» —recurso ampliamente estudiado por la Retórica para mejorar la persuasión en el discurso— como mecanismo eficaz de la explicación. En este apartado nos centramos en otro procedimiento discursivo, la ejemplificación, pues adopta en la homilía un valor ilustrativo y explicativo notorio¹⁰⁰.

En la Retórica clásica, el ejemplo se considera como mecanismo de estructuración inductiva, dado que el ejemplo consiste en el procedimiento «d'un particulier à un autre particulier par le chaînon implicite du général: d'un objet on infère la classe, puis de cette classe on défère un nouvel objet» (Barthes, 1970:200). En la actualidad, el uso de la ejemplificación tiene otras funciones además de la señalada por Barthes. En su estudio sobre la función de los ejemplos en los trabajos de tesis, Coltier (1988) distingue dos macrofunciones:

dans les textes à thèse, le recours à l'exemple permet au scripteur de régler la bonne marche de la communication à deux niveaux différents, il lui sert d'une part, à légitimer les arguments de la thèse qu'il présente favorisant ainsi l'adhésion, recherchée, du destinataire à la thèse proposée, il permet par ailleurs au scripteur d'éliminer des obstacles à la compréhension du destinataire. Ces deux fonctions (argumentative et explicative).

de la respuesta efectiva, pasando por las posibles réplicas que aceptarían, así como su posición secuencial en el marco de la conversación o su localización enunciativa. En este sentido, pues, las interrogaciones retóricas evaluativas se ubican en una posición final de cierre secuencial a diferencia de las críticas de segunda persona o los reproches que se asocian a etapas relativas al desarrollo temático o a la recuperación de un tema previo, respectivamente. Asimismo, las interrogaciones retóricas evaluativas pueden tener como prosecución discursiva la aceptación y adhesión a la evaluación efectuada, mientras que las críticas de segunda persona pueden incorporar una aceptación débil con su consiguiente excusa o justificación; y los reproches pueden presentar una respuesta a la idea que la interrogación vehicula mediante una justificación, una excusa, un inversión de la misma o, simplemente, una aceptación (*apud*. Burguera, 2009a:116).

¹⁰⁰ Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989) señalan que el ejemplo que parte de una analogía tiene, además de la función explicativa, otra argumentativa. Ampliando esta idea tomamos las palabras de Castellà *et al.* (2007:93) «[l]a nueva retórica considera el ejemplo como uno de los tipos de argumentos destinados a crear o completar la realidad y a mostrar las relaciones entre las cosas que no se veían o no se sospechaban».

En el caso de los ejemplos que favorecen la argumentación, su función consiste en transformar lo que puede ser una aseveración subjetiva en una declaración objetiva. Según Coltier, los ejemplos argumentativos legitiman lo que se ha dicho, mientras que los explicativos aclaran una nota, paradójica o no, y solventan cualquier posible obstáculo comunicativo. Una función y otra están estrechamente relacionadas, por lo que «it is not easy to distinguish between them because of the fragility of criteria» (Chaïbi, 2005).

Si bien el interés por el estudio de la función ejemplificadora es común, no ocurre la misma suerte cuando dicho estudio se focaliza sobre un modelo textual en concreto. Esto es, a diferencia del recurrente análisis del ejemplo en los textos y/o discursos argumentativos (Aristóteles, ¿345-340 a. C.?; Quintiliano, 95; Perelman y Olbrechts-Tyteca, [1958] 1989; Barthes, 1970; Lo Cascio, [1991] 1998; Corbett y Connors, 1999), el análisis relacionado con el modelo explicativo no es tan masivo (Coltier, 1988; Andújar Moreno, 2000; Chaïbi, 2005).

Consideremos, para un primer acercamiento de lo que es un ejemplo, los fragmentos siguientes:

S: [...] fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/
el gran símbolo del Judaísmo/ el lugar de referencia/ **como podría ser**
La Meca para los islámicos →// o Roma para los cristianos/ el
momento del Judaísmo el templo de Jerusalén era →/ lo más sagrado/
el punto de referencia/ por excelencia/ el único que tenían/ el más
grande de todos [...]

[A-03]

S: [...] cuando la piedra es muerta cuando no tiene viva-cuando no
tiene vida las piedras no se enganchan entre sí/ **sabemos que cuando**
estamos jugando con los chavales/ les decimos cógame de la

mano y tírate hacia atrás que te sujeto/ si yo no estuviera vivo y él no estuviera vivo no podríamos agarrarlo y el chaval se caería/ porque estamos vivos podemos sujetarnos unos a otros/ [...]

[A-03]

S: [...] ES UN TEXTO MAGNÍFICO/// que si entonces teníaa/ valor y había que decirlo en alto/ hoy →// que la vida económica es como un atraco (5”) se necesitaría una hora para hacer un retrato perfecto de lo que apenas pensamos ((pero)) (2”) es un atraco perfecto/// de los ricos y poderosos/// ((donde)) **una ciudad provincial y medianeja como es la nuestra ↑/ Salamanca (1.5”) las diferencias sin justificación [int.]/// son gigantescas [int.] (2”) y producen una enorme tristeza y mucha ira (2”) mucha ira/// y es un sistema que alimentamos todos una vez y otra// hasta votamos a los poderosos para que nos gobiernen/// somos como masoquistas (3”) pero eso es otra larga historia → pero entra perfectamente DENTRO de la denuncia [int.] del profeta Amós [...]**

[A-12]

S: [...] el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se adivina fácilmente es// la gratitud/// [...] hay gente que no sabe dar gracias/// °(en todos los lados la hay)° (1.5”) **cuántas veces/// se tiene un gesto a una persona ↓ dee abrirle → la puerta para pasar a un establecimiento porque →// va eeh/ totalmente ocupada (2”) °(y no darle las gracias)° se tiene el gesto de levantarse en un autobús para que se siente/ otro ((y no darle las gracias)) hay gente que no da gracias por nada/ incluso recuerdoo hace ya unos años →/ una persona que iba een un-una silla de ruedas ((por un accidente de tráfico)) yy yo →/ le invitaba a que diera gracias a Dios y se me enfadó de tal manera que →// ¿cómo le iba a dar gracias a Dios si iba en esta silla de ruedas!? se me enfadó yy casi casi dejó de hablarme/// hay gente que no sabe dar las gracias ↓ por nada (1.5”) en cambio ↑/ hay otras muchas**

personas → ((que me las encuentro → los otros días mismo en Torrecárdenas)) una persona →// bastante enferma →// pero que me decía *bueno*/// *yo ya sé que tengo esto/ que es grave //* *pero si miro para otro lado veo que hay gente que está peor que yo*// *todavía tengo ((razones)) para dar gracias a Dios* (2”) para esto hay que tener →// valentía [...]

[A-13]

S: [...] (()) una palabra → que no se usa mucho → pero quee/ tanto en la primera lectura de san Pablo a los romanos como en el evangelio que hemos escuchado →// es una invitación ↑ yy aquí está el término al discernimiento/// discernir ess →// saber cerner ↓ por tanto saber eeh separar las cosas/ que →/ no conviene de aquellas cosas que-que no nos convienen/// estamos celebrando la santa misa por L. yy ciertamente → nosotros sabemos bien ↓ loos quee nos hemos educado en loos → pueblos →/ siempre en la trilla se ha discernido ↑/ y por tanto se ha cernido y se ha apartado el trigo → o la cebada o lo que fuere →/ dee lo que no es práctico para →/ el ser humano ↑ que era paraa los animales → la paja → y demásss/// [...]

[A-16]

S: [...] mirad el catorce de abril de mil novecientos doce ↑// el Titanic →/ una lujosa embarcación →/ de cuarenta mil toneladas ↑/// se hundía →/ en su viaje inaugural ↑ (1.5”) que eeh en el océano Atlántico-por el océano Atlántico (2”) más de mil quinientas personas murieron después de que un vigía divisara desde la torre ↑// °(un iceberg)°/// y gritaron *¡iceberg a la vista!* (1.5”) pero ya ↑/ era// demasiado °(tarde)°// con Jesús → pasa algo parecido en cualquier amanecer ↓ en el día menoss insospechado// se presentará en medio de nosotros/// su llegada ciertamente causará sorpresa en unos →/ y entusiasmo en otros///

pero al contrario de aquel iceberg// y esa es la diferencia →// o aparición que da un motivo de alegría ↑// y no de muerte/// [...]

[A-22]

S: bueno/// a ver tengo dos cosas que deciros hoy/ dos (1.5”) la primera ↑/// es esta (1.5”) nos la ha dicho san Pablo en la lectura/ que C. ↑// ha proclamado ¡mirad! hay algunoss// que están muy ocupadoss// en no// hacer nada/// oye ¡fíjate! repito ↑/ y escucha// **algunoss/ están muy ocupados/ en no hacer nada manda el profesor ↑/ sacar el libro// y no han oído/// manda un pequeño deber/ para casa ↑// y se les olvida// manda sacar/ el cuaderno para hacer el copiado ↑/ y está distraído/// el compañero o compañera de al lado// lleva ya dos o tres líneas bien hechas y él no ha empezado//** y dice san Pablo y ¡es muy importante!// *el que no* ↑ *trabaja/ que no coma//*

[N-01]

S: [...] breve reflexión ↓ yo lo he trabajado// estas semanas con los niños hasta en la clase también/ el darnos cuenta →/// *dee/ que// estamos vivos// que lo que realmente sostiene nuestras vidas/// desde nuestro corazón/ es este espíritu Jesús que quiso quedarse con nosotros// y está sosteniendo la vidaa ↑/ nuestra vida en cada momento/ pero eso hay que percibirlo y darse cuenta ↑/ **el primer ejemplo// yo muchas veces con jóvenes// me lo comentaban// estos días ha habido suerte ↑/ ha estado cayendo lluvia ↑/ pero muchas veces nos ocurre eso hay gente ↑ que va/ a lo mejor por la calle se pone a abrir el paraguas y °(dice)° no si no llueve ↑ si no cae ninguna gota ↑ no está lloviendo*** ah pero ¿si te quitas el paraguas?// a lo mejor te mojas ↑// y te empapas// esta es/ la **figura del Espíritu ↑/ VIENE// una vez más/ a nosotros/** [...] el ejemplo de la lluvia → las gotas así lo han estado haciendo los chavales en →/ clase/ la venida del Espíritu era una gran tormenta ↑/ de gotas

con los dones del Espíritu [...]

[N-03]

S: [...] se lo conté a los chicos en clase/ nos dieron una lección una vez preciosa/// una familia estaba yo en Guadalajara antes de venir yo aquí [...] pues así nos explicaron lo que era el Espíritu/// yo vi-estaba como aquí ahora → había en el primer banco una abuelita/ una mamá/ y una niña pequeña/ y yo les mandé salir ↓ y le pregunté/// ponemos como ejemplo a esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°/ era una niña más o menos de esta edad yy yo la iba a preguntar a la abuela pero a lo mejor mejor a la niña// y creerlo eh/ nos hizo llorar de emoción a toda la iglesia porque no entendíamos cómo una niña tan pequeña podía entender eso →/ yo le pregunté como provocación/// oye niña (1.5”) a ver si sabes tú qué vale más// ¿un portaviones →sabes lo que es? un portaviones es un barco inmenso casi como un pueblo de grande donde aterrizan hasta aviones y todo ↓ inmenso ↓ grandísimo-qué vale más ¿un portaviones de esos °(que vale tanto) oo/ un/ kilo de aire?/// la niña se me quedó mirando así// me dice vale más un kilo de aire/// y yo la provoqué °(digo)° ¡cómo! ¡qué dices! ¡cómo va a valer más un kilo de aire! pero si un portaviones de esos vale miles y miles de millones y tardan en hacerlos! ¡uy! ¡anda que no vale miles y miles de millones! y ¿cuánto vale un kilo de aire? (2”) la niña se queda así mirando °(y)° me dice →/ oye F.// anda tápate →/ la nariz y la boca un minuto o dos y quédate y a ver qué te pasa/ quédate sin respirar aire [...]

[N-03]

S: [...] y luego dice al final una cosa muy bonita// dice/ nosotros somos la arcilla ¿quién ha viajado a Níjar?/// ¡ay qué pobreza!/// ¡por lo menos Níjar! (1.5”) Níjar → Laujar → La Mojonera → todos esos sitios hay que ir/ °(¡por lo menos alguna vez!)° pues id a Níjar//

hay allí tiendas de jarapas/// jarapas/ una especie dee-de mantas que se hace con/ recortes de telas y sobre todo ¡hay alfareros!// que se están a punto de extinguir y los alfareros son los que cogen el barro lo mezclan con aguaa y tal/ y hacen las vasijas que después se cuecen y después son las vasijas tan bonitas que °(tenemos en las casas)° (()) es eso/ *Señor/nosotros somos la arcilla* → el barro// y Tú/ eres el alfarero/// [...]

[N-07]

S: [...] bueno la lectura →/ del evangelio que ha leído don J. eso es verdad que no hay quien lo entienda// eh/ porque habla de cosas que uno no lo lee bien ↓ casi se tiene que meter debajo del asiento porque parece que da miedo ↓ °(bueno)° no/ lo que está diciendo es que en nuestro mundo **uno enchufa la televisión y dice-ah esta mañana lo que he leído en el periódico *un coche* → *una persona drogada se ha llevado a tres por delante* → y yo no sé → lo que ha hecho → el estropicio enorme no lo sé ↓ °(pues eso es una desgracia)° enchufa uno la televisión al mediodía y dice *en tal sitio ha llovido y el otro día por desgracia* →/ *más de quinientas personas murieron en una inundación/ en otro sitio* → ¿hay que echarse a temblar? noo// [...]**

[N-16]

S: [...] luego sigue diciendo Juan Bautista// *el hacha ya está preparada* → *a la raíz del árbol* (1.5") **yo tengo →/ un amigo →// que tiene un gran jardín// en ese jardín puso ↑// un ciruelo/ ¡hay tantos ciruelos en el mundo! puso un ciruelo →/// y cuando ya estuvo un año y echó la flor y daba para recoger ciruelas resulta que no/ salían → se podrían → y/ se caían al suelo (1.5") °(dijo)° y al año que viene →/ lo puso también ↓ lo regó bien → le echó estiércol → salía la flor →/ salía un poquito la ciruela y se moría// y ese amigo cuando vio el árbol ¿qué hizo? (1.5")**

N3: ayudarle §

S: § **ayudarle ↓ pero como ya no admitía ayuda porque siempre estaba igual ¿qué hizo? (5'') ¿para qué siembras tú un árbol que esperas que te dé o peras → o manzanas → o ciruelas y no te las da?/ ¿qué hace un árbol que está ocupando un lugar? nada/// se corta ↓ se arranca la raíz y se pone otro →/ que esté sano y que dé el fruto que se espera ¿no es así? [...]**

[N-20]

Se advierte en estos casos una misma particularidad: contienen información acerca de unas realidades concretas. Se observa que los ejemplos responden a la necesidad de hacer más accesible cierto tema que, por haber sido planteado en términos generales o demasiado abstractos, queda alejado de la experiencia de quienes escuchan. Caro (1995) los concibe como elementos de fondo textual cuya función reside en ilustrar la información dada (*apud.* Chaïbi, 2005:136). Según Paganelli y Mounier (2000):

information transmitted by examples is highly searched by users, because it contributes directly to the execution of a task. Thus, the importance given by users to the example units in the technical document led us to address this research topic.

Y como apuntan Ortega y Labarta (2001:141) «[l]os datos presentados en el ejemplo sirven de apoyo a la comprensión de otros de carácter más general o abstracto». Los sacerdotes lo utilizan, conscientes de que este recurso favorece la comprensión de lo que están intentando explicar; y el auditorio, habida cuenta de esta circunstancia, espera que el contenido temático que se le ofrece contenga los ejemplos precisos.

Efectivamente, los ejemplos, dado que contienen información particular que normalmente resulta conocida a la experiencia de quienes escuchan, constituyen en la homilía un mecanismo con el que el sacerdote puede facilitar la comprensión de in-

formación que pueda resultar compleja por su carácter abstracto o general.

Compartimos la opinión de Ortega y Labarta (2001:143) cuando afirma que «la estructura de los ejemplos depende en líneas generales de cómo sea la información que provoca el ejemplo», esto es, del grado de generalidad que esta información presente en un momento dado del discurso. Siguiendo con los mismos autores, podríamos decir que cuanto mayor sea esa generalidad conceptual, cuanto más abstracta sea esa información, mayor probabilidad habrá de que aparezca un ejemplo en el discurso y mayor será también la complejidad estructural del mismo. Y viceversa, a mayor concreción informativa, la aparición de ejemplos es menor y, en el caso de que ocurra, su estructura será simple. Examinemos los fragmentos siguientes para tener una visión más clara de lo expuesto:

S: [...] NADIE NOS ES INDIFERENTE// todos nos queremos/// y aparte °(de eso)°/ Jesucristo dio aparte lo fundamental la cabeza del cuerpo místico Cristo el Señor// formemos la Iglesia → simplemente enumeración en cada Iglesia particular// los señores obispos **nosotros** **diríamos nuestro señor obispo**/// **monseñor don Carlos**/ que nos preside en la fe/ en el evangelio →/ en la verdad → en amor/ sin duda alguna// y junto a él en primer lugar también pues ambos al mismo tiempo iguales el presbiterio diocesano// [...]

[A-02]

S: [...] fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/ el gran símbolo del Judaísmo/ el lugar de referencia/ **como podría ser La Meca para los islámicos** →// **o Roma para los cristianos**/ el momento del Judaísmo el templo de Jerusalén era →/ lo más sagrado/ el punto de referencia/ por excelencia/ el único que tenían/ el más grande de todos [...]

[A-03]

S: [...] ¡hay/ mil o dos o tres mil cosas que hacer! ¡hay/ mil o dos o tres mil campos de hacer distintos!/ **desde ayudar a la gente que más lo necesita/ hasta colaborar en la atención/ por ejemplo/ al culto →/ en las parroquias// aquí colaboramos// con el canto/ por ejemplo/ con la participación/ leyendo/ con la participación en la propia oración/ pero podemos colaborar a solas/ tenemos grupos de oración/ hay grupos de atención/ de Cáritas/ hay/ tantísimas cosas/// [...]**

[A-03]

S: [...] el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va → acompañado/ de ciertos elementos naturales **como es la lluvia → el rayo → el viento → o el terremoto//** así/ la gente podía decir aquí/ además no se explicaban esos fenómenos es que aquí está Dios y nos quiere hablar/// [...]

[A-06]

S: [...] tanto en la primera lectura de san Pablo a los romanos como en el evangelio que hemos escuchado →// es una invitación ↑ yy aquí está el término al discernimiento/// discernir ess →// saber cerner ↓ por tanto saber eeh separar las cosas/ que →/ no conviene de aquellas cosas que-que no nos convienen/// estamos celebrando la santa misa por L. yy ciertamente → **nosotros sabemos bien ↓ loos quee nos hemos educado en loos → pueblos →/ siempre en la trilla se ha discernido ↑/ y por tanto se ha cernido y se ha apartado el trigo → o la cebada o lo que fuere →/ dee lo que no es práctico para →/ el ser humano ↑ que era paraa los animales → la paja → y demás [...]**

[A-16]

S: [...] nos vamos a centrar en la reflexión → en el evangelio (3^{ra}) la figura dee → Zaqueo (3^{ra}) yo diría quee →/// **podríamos decir quee es un hombre que podría vivir en medio de nuestra sociedad**

→(1.5'') era un hombre de clase media → (2'') buena posición →
 (2'') muy individualista → (1.5'') cómodo → (2'') profundamente
 despreocupado ↑/ de lo que pasa alrededor → (1.5'') calculador
 → (1.5'') exigente con su trabajo → (2'') tenía una familia
 corriente →// y posiblemente muy preocupado por la educación
 de sus hijos/ como veis → el perfil podríamos decir que → muy de
 hoy ↓ muy de hoy [...]

[A-21]

En estos casos, la información susceptible de ser completada con un ejemplo aparece en un marco conceptual con grado de complejidad bajo (la jerarquía eclesiástica, los templos sagrados, las distintas maneras de colaboración en el grupo parroquial, los distintos fenómenos meteorológicos, los productos resultantes después de cerner el grano, el personaje bíblico de Zaqueo). La información del ejemplo —destacada en negrita— consiste en el nombramiento de uno o más miembros de esas clases. Adviértase la brevedad de los ejemplos que consisten en la mera enumeración de los elementos en cuestión. En cambio, si el grado de complejidad informativa aumenta, la ofrecida por el ejemplo es amplificada; que es lo acontece en los casos siguen:

S: mis queridos hermanos unaa/ breve
 reflexión ↓ yo lo he trabajado// estas
 semanas con los niños hasta en la clase
 también/ el darnos cuenta →/// dee/ que//
 estamos vivos// que lo que realmente
 sostiene nuestras vidas/// desde nuestro
 corazón/ es este espíritu Jesús que quiso
 quedarse con nosotros// y está sosteniendo
 la vidaa ↑/ nuestra vida en cada momento/
 pero eso hay que percibirlo y darse cuenta ↑/

el primer ejemplo// yo muchas veces con
 jóvenes// me lo comentaban// estos
 días ha habido suerte ↑/ ha estado
 cayendo lluvia ↑/ pero muchas veces nos
 ocurre eso hay gente ↑ que va/ a lo mejor
 por la calle se pone a abrir el paraguas y
 °(dice)° *no si no llueve* ↑ *si no cae*
ninguna gota ↑ *no está lloviendo* ah pero
 ¿si te quitas el paraguas?// a lo mejor te
 mojas ↑// y te empapas// esta es/ la

figura del Espíritu [...] ese ejemplo/ el ejemplo de la lluvia → las gotas así lo han estado haciendo los chavales en →/ clase/ la venida del Espíritu era una gran tormenta ↑/ de gotas con los dones del Espíritu ↓ con dones de alegría ↑ de amor ↑ de amistad ↑ de ilusión/// [...] me he acordado ahora se lo conté a los chicos en clase/ nos dieron una lección una vez preciosa/// una familia estaba yo en Guadalajara antes de venir yo aquí en la misa de los jóvenes/ ¡qué lección para decirnos y comprender qué es el Espíritu! el darnos cuenta porque muchas veces °(¿verdad?)°/// medimos → y valoramos a las personas por su aspecto físico → su altura → su gordura → cómo viste →/ y no percibimos y nos damos cuenta de lo que realmente vale// que es el interior/ de la persona/ pues así nos explicaron lo que era el Espíritu/// yo vi-estaba como aquí ahora → había en el primer banco una abuelita/ una mamá/ y una niña pequeña/ y yo les mandé salir ↓ y le pregunté/// ponemos como ejemplo a esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°/ era una niña más o menos de esta edad yy yo la iba a preguntar a la abuela pero a lo mejor mejor a la niña// y creerlo eh/ nos hizo llorar de emoción a toda la

iglesia porque no entendíamos cómo una niña tan pequeña podía entender eso →/ yo le pregunté como provocación/// *oye niña (1.5") a ver si sabes tú qué vale más// ¿un portaviones →sabes lo que es? un portaviones es un barco inmenso casi como un pueblo de grande donde aterrizan hasta aviones y todo ↓ inmenso ↓ grandísimo-qué vale más ¿un portaviones de esos °(que vale tanto) oo/ un/ kilo de aire?/// la niña se me quedó mirando así// me dice vale más un kilo de aire// y yo la provoqué °(digo)° ¡cómo! ¡qué dices! ¡cómo va a valer más un kilo de aire! pero si un portaviones de esos vale miles y miles de millones y tardan en hacerlos! ¡uy! ¡anda que no vale miles y miles de millones! y ¿cuánto vale un kilo de aire? (2") la niña se queda así mirando °(y)° me dice →/ *oye F.// anda tápate →/ la nariz y la boca un minuto o dos y quédate y a ver qué te pasa/ quédate sin respirar aire* cuando dijo eso la niña ↑/ creerlo// todos los jóvenes toda la iglesia emocionados ↑ *¡anda! ¿cómo esta niña sabe eso!? ¿qué es lo que vale realmente?/ nos damos cuenta lo que es realmente el aire que es uno de los símbolos del Espíritu/ [...]**

[N-03]

S: [...] y la segunda cosa → y la segunda frase sería// *trabajar es →/ colaborar con el Señor*

[...] dijéramos *¿qué es más importante → leer un libro?* ¡hombre! es muy importante y además

→ aprendérselo →/ mejor// pero si esta mañana nos hemos levantado y las calles estaban regadas → y estaban bien ↓ ¿no es importante eso? (1.5'') también es muy importante/// y si una mamá →// eeh tiene que preparar el desayuno y tiene la- la merienda → la comida → comprar → y a lo mejor no sale a trabajar fuera → por tanto no mete dinero en la casa así ↓ ¿no es importante ese trabajo?/// es importantísimo porque está/ colaborando para que toda la casa vaya hacia delante// todos los trabajos son dignos ↓ y todos los trabajos cuando se hacen por amor/ y cuando se hacen por amor a los demás/ estamos aportando cada uno lo que tiene que hacer a la sociedad/// **vosotros**

imaginad →/ que todo el mundo fuera → médico (2'') y entonces → ¿quién come- quién os da →// la comida?/// ¿quién- quién pesca →// los pecados? ¿quién escribe los libros?// ¿quién arregla las cosas? ¿quién toca la banda de música dee-de aquí de Almería? °(en fin)° de todos necesitamos// y nadie es más importante que nadie ↓ todos somos importantes porque ese-ese conjunto de el trabajo es lo que hace que una sociedad →//viva bien ↓ y viva siendo pues uum ((no lo debía decir así)) pero lo voy a decir ↓ viva como buen hijo de Dios ↓ porque tienen lo necesario y →/ too-todo el mundo aporta lo necesario para los demás/ bueno *el que no trabaje que no coma*//

[N-16]

Como se puede observar, los ejemplos mostrados arriba son mecanismos eficaces con el que se amplía cierta fase del proceso del tema —recogido en la perícopa— cuya comprensión no resulta sencilla. Si comparamos estos ejemplos con los anteriores inmediatos, vemos que la extensión es significativamente mayor; y no así su complejidad y variedad. Los ejemplos localizados en las homilías para niños son, efectivamente, más extensos, pero el enredo argumental es simple debido al uso de secuencias meramente narrativas, focalizadas bien en el caso concreto de la experiencia personal —cf. la anécdota del sacerdote de N-03 con la familia de Guadalajara—, bien en la referencia a imágenes de personajes cotidianos —una mamá que prepara el desayuno, un pescador que hace que tengamos pescado con que alimentarnos, una banda musical que ameniza las fiestas, etc.—, bien a la alusión ficticia de

«tengo un amigo...» —en el caso de N-20—¹⁰¹.

A pesar de la importancia que tienen los ejemplos como estrategias discursivas en el marco de la homilía, no poseen, sin embargo, un conjunto tan abundante de elementos lingüísticos que señalen sus diversos aspectos. El motivo de ello está en que es posible asignar el estatus de ejemplo a cierta información sólo con que esta admita ser interpretada como caso particular, generalmente previa, más general o abstracta. De ahí que podamos hallar ejemplos sin marca léxica alguna que indique su introducción:

S: [...] el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se adivina fácilmente es// la gratitud/// es ↑ dar/ gracias/// gracias por todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo que nos parece menos bueno (2") **hay gente que no sabe dar gracias/// °(en todos los lados la hay)° (1.5") cuántas veces/// se tiene un gesto a una persona ↓ dee abrirle → la puerta para pasar a un establecimiento porque →// va eeh/ totalmente ocupada (2") °(y no darle las gracias)° se tiene el gesto de levantarse en un autobús para que se siente/ otro ((y no darle las gracias)) hay gente que nos da gracias por NADA/ [...]**

[A-13]

S: [...] **¿quién ha viajado a Níjar?/// ¡ay qué pobreza!/// ¡por lo menos Níjar! (1.5") Níjar → Laujar → La Mojonera → todos esos**

¹⁰¹ A diferencia de Ortega y Labarta (2001:157) no creemos que la extensión del ejemplo sea proporcional a la complejidad de su estructura. Realmente —y así se demuestra en nuestros fragmentos más extensos—, los ejemplos no funcionan como elementos parentéticos del contenido del discurso. Es más, los ejemplos (X) funcionan como equivalencias discursivas de la información general (Y). Esto nos recuerda, indudablemente, a la afirmación de Sánchez Leyva (1999:31) «[c]uando se sustituye Y por X, Y no es idéntico a X, pero se hace uso de [...] evocaciones asociativas que son construídas [sic.] en y por el discurso. Las propiedades o fragmentos que comparten X e Y, esos elementos que apelan a la aplicación una misma norma, son fluctuantes, traídos *ad hoc* con lo que las normas o categorías se van viendo modificadas. En este proceso, el mundo de sentido compartido se va viendo alterado en el uso, en la práctica discursiva».

sitiosos hay que ir/ °(¡por lo menos alguna vez!)° pues id a Níjar//
 hay allí tiendas de jarapas/// jarapas/ una especie dee-de
 mantas que se hace con/ recortes de TELAS y sobre todo ¡HAY
 alfareros!// que se están a punto de extinguir y los alfareros son
 los que cogen el barro lo mezclan con aguaa y tal/ y hacen las
 vasijas que después se cuecen y después son las vasijas tan
 bonitas que °(tenemos en las casas)° (()) es ESO/ *Señor/nosotros*
somos la arcilla → el barro// y Tú/ eres el alfarero/// [...]

[N-07]

Cuando la circunstancia anterior no se da, los indicadores que aparecen se agrupan en distintas categorías:

- ♣ La expresión «por ejemplo» es sin duda la más común. La expresión en cuestión puede aparecer tanto al comienzo como intercalada en las primeras palabras del cuerpo del ejemplo:

S: [...] desde ayudar a la gente que más lo necesita/ hasta colaborar en la atención/ **por ejemplo**/ al culto →/ en las parroquias// aquí colaboramos// con el canto/ **por ejemplo**/ con la participación/ leyendo/ con la participación en la propia oración/ pero podemos colaborar a solas/ tenemos grupos de oración/ hay grupos de atención/ de Cáritas/ hay/ tantísimas cosas/// [...]

[A-03]

- ♣ «Como» es también usado para introducir un ejemplo:

S: [...] fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/ el gran símbolo del Judaísmo/ el lugar de referencia/ **como** podría ser La Meca para los islámicos →// o Roma para los cristianos/ [...]

[A-03]

S: [...] el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va → acompañado/ de ciertos elementos naturales **como** es la lluvia → el rayo → el viento → o el terremoto// [...]

[A-06]

- ♣ En otras ocasiones resulta suficiente para introducir y mantener un ejemplo la alusión. Este procedimiento presenta sobre todo tres posibilidades:

- Cuando la persona que habla se alude a sí misma:

S: [...] **recuerdoo** hace ya unos años →/ una persona que iba een un-una silla de ruedas ((por un accidente de tráfico)) yy yo →/ le invitaba a que diera gracias a Dios y se me enfadó de tal manera que →/ *¿cómo le iba a dar gracias a Dios si iba en esta silla de ruedas!?* se me enfadó yy casi casi dejó de hablarme///

[A-13]

- Si hay alusión al auditorio, normalmente se establece mediante el uso de ciertos verbos en imperativo que aparecen al comienzo del ejemplo, aunque no es obligatorio:

S: [...] **mirad** el catorce de abril de mil novecientos doce ↑// el Titanic →/ una lujosa embarcación →/ de cuarenta mil toneladas ↑// se hundía →/ en su viaje inaugural ↑ (1.5'') que eeh en el océano Atlántico-por el océano Atlántico (2'') más de mil quinientas personas murieron después de que un vigía divisara desde la torre ↑// °(un iceberg)°// y gritaron *¡iceberg a la vista!* (1.5'') pero ya ↑/ era// demasiado °(tarde)°// [...]

[A-22]

S: [...] oye **¡fijate!** repito ↑/ y **escucha**// algunoss/ están muy ocupados/

en no hacer nada manda el profesor ↑/ sacar el libro// y no han oído///
 manda un pequeño deber/ para casa ↑// y se les olvida// manda sacar/ el
 cuaderno para hacer el copiado ↑/ y está distraído/// el compañero o
 compañera de al lado// lleva ya dos o tres líneas bien hechas y él no ha
 empezado [...]

[N-01]

S: [...] si tú estás →/ en una parte de un pueblo y hay por medio una
 rambla/ con muchos charcos →/ o con agua → tienes que pasar a
 la otra si no te facilitan la llegada// pues resulta que no puedes
 acercarte ↑/ lo que he dicho del puente antes vale para esto// *preparad el
 camino al Señor* [...]

[N-08]

- La alusión a los participantes en la lección también puede hacerse a través del uso inclusivo de pronombres y desinencias verbales de primera persona del plural:

S: [...] cuando la piedra es muerta cuando no tiene viva-cuando no tiene vida las piedras no se enganchan entre sí/ **sabemos** que cuando estamos jugando con los chavales/ les decimos *cógeme de la mano y tírate hacia atrás que te sujeto*/ si yo no estuviera vivo y él no estuviera vivo no podríamos agarrarlo y el chaval se caería// porque estamos vivos podemos sujetarnos unos a otros/ [...]

[A-03]

S: [...] yy ciertamente → **nosotros sabemos bien** ↓ **loos quee nos hemos educado en loos** → **pueblos** →/ siempre en la trilla se ha discernido ↑/ y por tanto se ha cernido y se ha apartado el trigo → o la cebada o lo que fuere →/ dee lo que no es práctico para →/ el ser humano ↑ que era paraa los animales → la paja → y demáss/// [...]

[A-16]

- ♣ Como es de suponer, es posible, para marcar la introducción de un ejemplo, la combinación de los recursos lingüísticos vistos anteriormente:

S: [...] **yo por ejemplo** no gano para pagar donde vivo °(siquiera// ¿no?)° eeh la vida me da lo que me dejaron mis padres si no a santo de qué ↑// ni para un pañuelo// eeh pero acomodados del todo/ acobardadiness (2.5”) yo cobro del Estado una pensión de cuatrocientos noventa euros/ MALDITA PENSIÓN (2.5”) lo repito/ MALDITA PENSIÓN (1.5”) preferiría que me la quitaran/ ¡qué más me da!/ °(ya me arreglaría)° (3.5”) etcétera

[A-12]

S: [...] **ponemos como ejemplo** a esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°/ era una niña más o menos de esta edad yy yo la iba a preguntar a la abuela pero a lo mejor mejor a la niña// y creerlo eh/ nos hizo llorar de emoción a toda la iglesia porque no entendíamos cómo una niña tan pequeña podía entender eso →/ [...]

[N-03]

S: [...] **mirad/// yoo una vez quise ser** misionero-bueno de chico quise ser misionero ↓ con once años y yo le pedí a Dios y a las misiones → y morir mártir/// y de misionero me fui → a los cincuenta y tanto años →// y ¿sabéis lo que hacía? me dieron allí → en Colombia →/ en la selva →/ un terreno/ y yo iba por allí de vereda en vereda que eran como pobladillos → anunciando la Palabra del Señor → bautizando →// y una vez digo yo → *ya soy mártir*// una tormenta →/// unos cuetarrones ↑// la carretera corrida →/ el Land Rover que llevaba era una porquería → se me paraba cada dos por tres →/ ya verás tú que va a haber una riada °(ooh ooh)° ¡*hoy [int.] soy mártir!* contentísimo (1.5”) mirad ↓ y cuando llego arriba de la cuesta →/ se abre las nubes ↓ y ¿sabes lo que me encontré? un camión de coca colas/// que estaba allí

vendiendo ↑// y yo allí mártir perdido ↓ sin embargo Coca Cola
habían llegado antes/// [...]

[N-11]

S: [...] **(1.5'')** yo tengo →/ un amigo →// que tiene un gran jardín//
en ese jardín puso ↑// un ciruelo/ ¡hay tantos ciruelos en el mundo!
puso un ciruelo →/// y cuando ya estuvo un año y echó la flor y daba
para recoger ciruelas resulta que no/ salían → se podrían → y/ se caían
al suelo (1.5'') °(dijo)° y al año que viene →/ lo puso también ↓ lo regó
bien → le echó estiércol → salía la flor →/ salía un poquito la ciruela y
se moría// y ese amigo cuando vio el árbol ¿qué hizo? (1.5'')

N3: ayudarle §

S: § ayudarle ↓ pero como ya no admitía ayuda porque siempre
estaba igual ¿qué hizo? (5'') ¿para qué siembras tú un árbol que esperas
que te dé o peras → o manzanas → o ciruelas y no te las da?/ ¿qué
hace un árbol que está ocupando un lugar? nada/// se corta ↓ se
arranca la raíz y se pone otro →/ que esté sano y que dé el fruto que se
espera [...]

[N-20]

La tabla siguiente recoge, a modo de resumen, los valores aproximativos de la
ausencia o presencia de marcas léxicas introductoras de fragmentos discursivos
ejemplificativos:

MARCAS LÉXICAS				MARCAS PROSÓDICAS
Ejemplo	Como	Alusión	Combinación de marcas léxicas/ marca léxicas + marcas prosódicas	
10,34%	6,90%	41,38%	13,79%	27,59%

Concluyentes son las palabras de Andújar Moreno (2000:2749) al respecto de los ejemplos en el discurso explicativo:

[ils] ont généralement la fonction d'éclairer un savoir supposé inconnu de la part du co-énonciateur. Ces exemples, qui remplissent une fonction explicative, énumèrent de façon objective les éléments du faisceau d'un objet ou d'un fait, soit de façon exhaustive, soit de façon partielle. [...] Cependant, les exemples ne remplissent pas toujours cette fonction dans le discours explicative. En effet, lorsque l'énonciateur soutient une thèse, les exemples possèdent la capacité de faire pencher l'explicatif vers l'argumentatif.

4.3.2.3. La reformulación parafrástica¹⁰²

El concepto de reformulación ha sido empleado desde diversos postulados teóricos y metodológicos para dar cuenta de distintos fenómenos (Garcés, 2005). No obstante, todos ellos tienen un sustrato teórico común, es decir, para todos ellos reformular consiste en regresar sobre lo dicho para expresarlo de otra manera. Ese regreso a lo anterior puede ser de distintos tipos; de ahí que, en unos casos, el concepto de reformulación se asocie al fenómeno de repetición de estructuras, como explica Garcés (2005:47):

¹⁰² Contemplaremos la reformulación en contacto con otros textos si bien es cierto que en alguna ocasión, debido a cuestiones metodológicas para obtener una descripción más exhaustiva del fenómeno, vamos a recurrir a la reformulación intratextual, a saber, en la «variación de contenidos».

[e]n los estudios sobre repetición se distingue, en unos casos, entre el concepto de *repetición*, que se vincula a procesos en los que se vuelve a decir lo mismo de forma literal y el de *reformulación*, cuando la repetición no es literal, sino que se introduce alguna variación (Jonhstone, 1994: I, 14), y, en otras, entre *repetición* y *paráfrasis*, definida esta última como el uso de diferentes palabras para hacer referencia a lo mismo (Bazzanella, 1996: IX). Por otra parte, en una propuesta basada en la teoría de la argumentación, y más concretamente en la teoría de los *topoi*, la reformulación se asocia a distintos tipos de repetición; en este caso, la reformulación se define como la doble actualización de un topos o de una forma tópica en el discurso y se propone una clasificación entre subcategorías: “rephrasage” (repetición de una frase en dos enunciados distintos), “reformulations à ressemblance forte” (repetición con una variación poco importante entre los dos enunciados); “reformulations à ressemblance modérée” (repetición con una variación mayor) (Norén 1999:52-57).

O de paráfrasis si atendemos a los planteamientos de Fuchs (1994), al considerar la reformulación como una actividad dinámica basada en una relación de parentesco semántico que se establece en el propio discurso. Esta relación de paráfrasis se configura en un marco diferente del puramente lingüístico, ya que se trata de una estrategia cognitivo-lingüística de los hablantes que proceden a una identificación momentánea de los significados de cada uno de los enunciados anulando las diferencias en beneficio de las semejanzas (*apud*. Garcés, 2005:47).

En otras ocasiones, el concepto de reformulación da cabida a estructuras en que la nueva formulación supone un distanciamiento de lo expresado anteriormente. Con este fundamento teórico Gülich y Kotschi (1995, 1996) reconocen la «reformulación no parafrástica»¹⁰³.

¹⁰³ Dentro de esta categoría establecen una subdivisión basada en el criterio de «invalidación», atendiendo a ello, si la validez de la expresión de referencia es parcial o completamente anulada se da la «corrección»; por el contrario, si el criterio de «invalidación» no es pertinente estamos ante la «disociación». Sólo hacemos mención de este tipo de reformulación, pues se aleja de nuestros cometidos de investigación.

En nuestra consideración, la noción de reformulación¹⁰⁴ consiste en el procedimiento básico de producción textual que caracteriza al discurso homilético, siendo este texto secundario y originado en textos previos (Mortureux, 1985). Asimismo, no desatendemos su sentido estratégico al considerarla como aquel mecanismo que facilita el proceso de comprensión del contenido que se pretende explicar. Indudablemente, la reformulación funciona en la homilía como el dispositivo pedagógico que emplea la persona que habla en cierto momento de su elocución para resolver las dificultades que puedan surgir en el discurso y/ o para aclarar, resaltar... el enunciado ya emitido¹⁰⁵ —como veremos más adelante, ese enunciado puede ser el texto de las lecturas dominicales o un enunciado localizado en el mismo discurso homilético—.

Antes de pasar al análisis concreto de algunos fragmentos relevantes, estamos en la necesidad de detenernos para realizar una breve reflexión sobre la cuestión que encierra afirmaciones declaradas como las siguientes: «la reformulación sirve para aclarar, resaltar... el enunciado ya emitido»; u otra del mismo estilo: «la noción de reformulación consiste en el procedimiento básico de producción textual que caracteriza al discurso homilético, siendo este texto secundario y originado en textos previos». Tanto en una como en otra se subraya la circunstancia indispensable de la existencia de un texto anterior con el cual se crea redes textuales en sentido dialógico.

Sin ánimo de alejarnos del análisis de los mecanismos que facilitan la explicación de la Escrituras, creemos conveniente detenernos por un momento en el concepto de «intertextualidad», con el fin de aclarar qué entendemos por tal, debido a la prolija conceptualización teórica que existe sobre el término (Hays *et al.*, 2009).

¹⁰⁴ Nuestra opinión se asienta sobre la consideración de Ciapuscio (2001) a propósito de la reformulación de los textos de divulgación.

¹⁰⁵ Esta doble funcionalidad que destacamos en nuestra concepción del término, recuerda la tesis de Ortega y Labarta (2001), cuando al analizar la operación discursiva de la «reiteración» en el entorno académico afirman que la reiteración puede examinarse desde un prisma dual, esto es, en tanto que producto y proceso.

El origen del concepto se halla tempranamente en la obra de Bajtín, y, en particular, en la noción de «dialogismo», examinada en *Teoría y estética de la novela* ([1975] 1989) y *Estética de la creación verbal* ([1979] 1982). En estas aportaciones adquiere especial importancia el concepto de enunciado, cuyo origen y destino está sostenido por lo social, en consecuencia cada enunciado, cada palabra es el vehículo de un decir heterogéneo, que lo constituye la «heterología» (cf. Piégay-Gros (1996:25). De esta manera surge el concepto de «dialogismo», entendido como la capacidad de los enunciados del locutor para relacionarse en una red de múltiples enunciados de los otros, conformando un «diálogo», una polifonía entre todos ellos en el plano del discurso. Bajtín ([1979] 1982:285) así lo argumenta:

[e]l enunciado es un eslabón en la cadena de la comunicación discursiva y no puede ser separado de los eslabones anteriores que lo determinan por dentro y por fuera generando en él reacciones de respuesta y ecos dialógicos.

Pero un enunciado no sólo está relacionado con los eslabones anteriores, sino también con los eslabones posteriores de la comunicación discursiva. Cuando el enunciado está en la etapa de su creación por el hablante, estos últimos, por supuesto, aún no existen. Pero el enunciado se construye desde el principio tomando en cuenta las posibles reacciones de respuesta para las cuales se construye el enunciado.

De este modo, aunque el discurso que produce un enunciador es único, este remite a una serie de discursos no sólo producidos con anterioridad sino que también se adelanta a otros que serán emitidos con posterioridad siendo respuesta del discurso pronunciado. Asimismo, y continuando con las consideraciones bajtinianas, inferimos que el dialogismo no sólo surge de la existencia de textos previos, con los que crean una relación de intertextualidad —como vamos a ver de inmediato—, sino también porque todos los discursos están orientados al receptor del que se espera una «respuesta», y tanto su forma como su significado están acuñados pensando en él como instancia coautora.

El discurso está formado por «voces» de los participantes del diálogo y a la vez por connotaciones ideológicas adquiridas por el hablante como miembro perteneciente a una sociedad. El símil del primer hombre que Bajtín ([1979] 1982:284) sugiere es realmente esclarecedor:

[e]l objeto del discurso de un hablante, cualquiera que sea el objeto, no llega a tal por primera vez en este enunciado, y el hablante no es el primero que lo aborda. El objeto del discurso, por decirlo así, ya se encuentra hablado, discutido, vislumbrado y valorado de las maneras más diferentes; en él se cruzan, convergen y se bifurcan varios puntos de vista, visones del mundo, tendencias. El hablante no es un Adán bíblico que tenía que ver con objetos vírgenes, aún no nombrados, a los que debía poner nombre.

Los escritos del lingüista ruso sobre el dialogismo son el germen de la noción de «intertextualidad». La definición que propone Kristeva está estrechamente vinculada con sus comentarios a la obra de Bajtín que dio a conocer en Francia en 1969 con *Semiotiké*. Como afirma Camarero (2008:28) «[p]ara Kristeva el texto es una especie de combinatoria, el lugar de intercambio entre fragmentos redistribuidos por la escritura que construye un texto a partir de textos anteriores». Efectivamente, el texto es siempre un cruce con otros textos: «[t]out texte se construit comme une mosaïque de citations, tout texte est absorption et transformation d'un autre texte» (Kristeva, 1974:261).

Otros semióticos, como Barthes en *Le plaisir du texte* (1973), se hacen eco de la aportación de Kristeva. De hecho, Camarero (2008:29) sostiene que el seguimiento es casi mimético al subrayar taxativamente

que «el texto es una productividad [...], deconstruye la lengua [...] y reconstruye otra lengua», y va incluso más lejos al sentenciar que «todo texto es un intertexto» y que «es imposible vivir fuera del texto infinito», porque cualquier otro texto tiene ya un

precedente anterior (cultural). Con lo que la intertextualidad es menos un fenómeno de imitación y filiación, y es sobre todo un movimiento esencial de la escritura, un movimiento de transposición de enunciados anteriores y posteriores¹⁰⁶.

A partir de esta concepción teórica, la Crítica bíblica la ha empleado para abrir una nueva senda metodológica en sus investigaciones. Lo corrobora Hays (2009:xi) con estas palabras:

[m]y own book, *Echoes of Scriptures in the Letters of Paul*, published almost twenty years ago, contributed something to the gathering wave of interest in this topic. The journals are now full of essays on the intertextual analysis of everything from Genesis to Revelation, from “Q” to the *Liber antiquitatum biblicarum* of Pseudo-Philo.

Many of the studies in biblical intertextuality that have appeared in recent years have been genuinely illuminating and have greatly enhanced our insight into these ancient texts.

Revisada someramente la base teórica del concepto de la intertextualidad y hecha la referencia a esta «metodología» en el campo de la Crítica bíblica, retomamos esta noción en el plano de lo discursivo-textual, cuando Charaudeau y Maingueneau ([2002] 2005) la designa «a la vez [como] una *propiedad constitutiva de todo texto* y [como] el conjunto de las *relaciones* explícitas o implícitas *que un texto o un grupo de textos determinado* mantiene con otros textos».

Por consiguiente, esta concepción comporta la existencia de un texto fuente (I)¹⁰⁷ y un texto-meta (I’), esto es, comporta un proceso de reformulación e interpretación

¹⁰⁶ Recordemos el sentido de «transposition» en los estudios semióticos de Kristeva: «The term *intertextuality* denotes this transposition of one (or several) sign system(s) into another; but since this term has often been understood in the banal sense of ‘study of source,’ we prefer the term *transposition*, because it specifies that the passage from one signifying system to another demands an new articulation of thetic –of enunciative and denotative positionality» (*apud*. Alkier, 2009: 7).

¹⁰⁷ Nosotros hablamos de «texto fuente» para referirnos al conjunto global del discurso original que es interpretado en la homilía, esto es, las diferentes lecturas de las Escrituras.

del contenido de T, cuyo sentido intenta restituir y explicitar para un interlocutor o varios. En el caso del sacerdote, el sujeto productor de T' se presenta como poseedor de la clave del mensaje contenido en T y como capaz de restituir ese mensaje bajo una forma inteligible para sus feligreses; se convierte en el «intérprete» del texto fuente, y su productor original, ante los receptores del nuevo T' que articula como «traducción» de T.

La explicitación de T bajo el discurso de T' supone un alejamiento de la situación de producción original, que se presenta diferente a la situación de producción de T', de la que se interesa el proceso de reformulación explicativa¹⁰⁸. Además, dicha explicitación conlleva una práctica de transformación textual, pues la secuencia de T a T' opera de lo menos inteligible a lo más inteligible: debe poder explicar al público lego conceptos religiosos —en el caso que nos atañe— que hasta el momento sólo se encontraban cifrados por el código de la tradición judeocristiana. La reformulación del texto meta se inserta, por tanto, en un texto heterogéneo, en el que se localizan, más o menos fieles, algunos pasajes del texto fuente, seguidos de reformulaciones explicativas. Ilustrativo de esto son los siguientes ejemplos:

TEXTO FUENTE	
[Primera lectura] Is 40, 1-5.9-11	[Evangelio] Mc 1, 1-8
Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios; hablad al corazón de Jerusalén, gritadle: que se ha cumplido su servicio, y está pagado su	Comienza el Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. Está escrito en el profeta Isaías: Yo envío mi

¹⁰⁸ Fuchs (1994) distingue dos prácticas de reformulación de textos: la «reformulación explicativa» que consiste en la interpretación de un texto fuente cuya finalidad es explicitar el contenido al interlocutor —estrechamente relacionado con este tipo de reformulación está la homilía—; y la «reformulación imitativa» que se orienta hacia la confección del texto meta y la búsqueda de nuevas formas de expresión a partir de la interpretación del texto primero.

<p>crimen, pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados.</p> <p>Una voz grita: En el desierto preparadle un camino al Señor; allanad en la estepa una calzada para nuestro Dios; que los valles se levanten, que montes y colinas se abajen, que lo torcido se enderece y lo escabroso se iguale. Se revelará la gloria del Señor, y la verán todos los hombres juntos —ha hablado la boca del Señor.</p> <p>Súbete a lo alto de un monte, heraldo de Sión; alza fuerte la voz, heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: aquí está vuestro Dios. Mirad: Dios, el Señor, llega con fuerza, su brazo domina. Mirad: le acompaña el salario, la recompensa le precede. Como un pastor apacienta el rebaño, su mano lo reúne. Lleva en brazos los corderos, cuida a las madres.</p>	<p>mensajero delante de ti para que te prepare el camino.</p> <p>Una voz grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos.</p> <p>Juan bautizaba en el desierto: predicaba que se convirtieran y se bautizaran, para que se les perdonasen los pecados. Acudía la gente de Judea y de Jerusalén, confesaban sus pecados, y él los bautizaba en el Jordán. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: —Detrás de mí viene el que puede más que yo, y yo no merezco agacharme para desatarle las sandalias.</p> <p>Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo.</p>
---	---

TEXTO META [N-08]

S: [...] y hoy el mensaje// lo propone la Iglesia// pues está también tomado de Isaías/ que es el profeta por excelencia de este Tiempo// mensaje de optimismo// ¿qué es lo que dice el Señor? *consolad a mi pueblo*// a Dios sí le importa el pueblo/ especialmente aquellos que están más marginados/ que están/ en peor situación/// y el Señor como pastor tiene ↑/ se ha impuesto esa obligación de acudir a su pueblo para salvarle/ para ayudarle/ para transmitirle/ alegría/// pero →/ realmente este mundo nuestro tiene grandes dificultades-tenemos grandes dificultades para recibir al Señor (1.5”) por eso ↑ tanto Juan Bautista como Isaías ↑/ nos dan la frase más bonita *preparad el camino al Señor*

TEXTO FUENTE

[Evangelio] Lc 21, 5-19

En aquel tiempo, algunos ponderaban la belleza del templo, por la calidad de la piedra y los exvotos. Jesús les dijo: —Esto que contempláis, llegará un día en que no quedará piedra sobre piedra: todo será destruido.

Ellos le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo va a ser eso?, ¿y cuál será la señal de que todo eso está para suceder?

Él contestó: —Cuidado con que nadie os engañe. Porque muchos vendrán usurpando mi nombre, diciendo: «Yo soy», o bien: «El momento está cerca»; no vayáis tras ellos. Cuando oigáis noticias de guerras y de revoluciones, no tengáis pánico. Porque eso tiene que ocurrir primero, pero el final no vendrá en seguida.

Luego les dijo: —Se alzaré pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá grandes terremotos, y en diversos países epidemias y hambre. Habrá también espantos y grandes signos en el cielo. Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a los tribunales y a la cárcel, y os harán comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre: así tendréis ocasión de dar testimonio. Haced propósito de no preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os traicionarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odian por causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas.

TEXTO META [A-03]

S: [...] escuchamos → mensajes que nos hablan del Final/ como el que hemos oído hoy/ *mirad que llegan días/ en que todo esto terminará → en que no quedará piedra/ sobre piedra/* pero vamos a leerlo con ojos/ del año dos mil cuatro que es en el que estamos// fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/ el gran símbolo del Judaísmo/ el lugar de referencia/ como podría ser La Meca para los islámicos →// o Roma para los cristianos/ el momento del Judaísmo el templo de Jerusalén era →/ lo más sagrado/ el punto de referencia/ por excelencia/ el único que tenían/ el más grande de todos y Jesús// echándole cara al asunto// amenaza y dice *mirad que todo eso que os parece tan importante →/ no lo es tanto/ no quedará en cierto momento piedra sobre piedra/ / /*

El proceso de reformulación explicativa implica un trabajo de simplificación de casi

todos los niveles de la lengua que, se supone, facilita el conocimiento del contenido a los profanos. Para solventar los distintos problemas de comprensión, hemos observado que el sacerdote recurre a mecanismos propios del texto divulgativo. Algunos lingüistas, como Alcívar (2004) o Marinkovich (2005), se basan en la autoridad de Ciapusio (1993, 2001), cuando a propósito de los textos de divulgación destacan tres mecanismos de reformulación que funcionan tanto en el marco global como en el local: «expansión», «reducción» y «variación»¹⁰⁹. En el orden global, los mecanismos resuelven problemas de modalidad discursiva, función textual y de nivel de especialización. En el orden local, estos mismos mecanismos solucionan obstáculos terminológicos, pero también de naturaleza gramatical (*cf.* Marinkovich, 2005).

Para mayor precisión, tomaremos las definiciones de Ciapusio (1993, 2001) con el fin de explicar en qué consisten tales mecanismos e ilustraremos su funcionamiento a continuación. En primer lugar, entiende por «expansión» el procedimiento por el cual se incluyen en el texto reformulado elementos referenciales o emotivos que no están presentes en el texto científico fuente. La «reducción» supone, por un lado, la «supresión de información», a saber, citas de autores, información paralingüística, fórmulas, etc. que por motivos diversos no son considerados relevantes, y, por el otro, la «condensación» de los contenidos divulgados que en la fuente original ocupan un gran espacio. Finalmente, con el mecanismo de la «variación» hace mención «al desplazamiento que tiene lugar en la presentación de la información desde el discurso fuente al divulgativo. Estos cambios afectan al léxico, a la modalidad enunciativa, a la manifestación del autor, a la sintaxis, a los recursos retóricos, y emotivos, y a otros aspectos lingüísticos».

¹⁰⁹ Estas estrategias pueden considerarse parte de lo que Jeanneret (1994) denomina «recontextualización» cuyo planteamiento ha sido desarrollado en los proyectos de investigación «Análisis discursivo de la divulgación científica: aspectos pragmáticos, textuales y retóricos» (DGES, PB96-0292) y «Análisis del discurso de la divulgación en ciencias de la vida. Elaboración conceptual y procedimientos discursivos» (BFF2000-0932).

En el caso de las homilías recogidas en nuestro corpus, los mecanismos van de la «expansión» de contenidos a la «variación» informativa pasando por la «condensación» de los mismos.

EXPANSIÓN DE CONTENIDOS

Propio del primer caso es el empleo deliberado de ejemplos no localizados en las lecturas dominicales, pero que engarzan, por el contenido, con la temática de las Escrituras y con la realidad cercana del feligrés. En este sentido las palabras de Castellà *et al.* (2007:94) adquieren importancia cuando a propósito de la repetición reformulativa afirma que esta puede adoptar la forma de ejemplo.

Ilustrativas son las palabras del sacerdote que pronuncia el discurso [A-01], al comparar la imparcialidad del Dios con la de los padres que tienen más de un hijo. Ellas, sin duda, conforman un paréntesis extensivo en la progresión del tema:

TEXTO FUENTE
[Primera lectura] Eclo 35, 15b-17.20-22 ^a
El Señor es un Dios justo, que no puede ser parcial; no es parcial contra el pobre, escucha las súplicas del oprimido; no desoye los gritos del huérfano o de la viuda cuando repite su queja; sus penas consiguen su favor y su grito alcanza las nubes; los gritos del pobre atraviesan las nubes y hasta alcanzar a Dios no descansan; no cesa hasta que Dios le atiende y el juez justo le hace justicia.
TEXTO META [A-01]
S: [...] primera lectura/ Dios no es parcial/ Dios toma partido/ y toma partido por el que sufre TOMA una-TIENE una especial predilección/ por aquel que lo está pasando peor/ y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es madre// y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/ ¡Dios os

libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa más?/ aquel que está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad→/ que tiene problemas →/ bien sean personales → de estudios de trabajo →/ siempre que hay un hijo// un poco más necesitado que los demás/ requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más corazón// los padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la PRÁCTICA por aquel más necesitado// yy los buenos hermanos →/ se darán cuenta/ de que tiene que ser la cosa así/ no tendrán celos no tendrán envidia// porque entienden que en una familia tiene que SALIR ADELANTE y una familia →/ sólidamente construida es solidaria/ y así/ unos y otros os vais apoyando

En otra ocasión, el homileta sustituye los sacerdotes y los ancianos del pueblo del evangelio por ese grupo de persona de hoy que con respecto a Dios son «del sí pero no». Véase el fragmento siguiente:

TEXTO FUENTE

[Evangelio] Mt 21, 28-32

En aquel tiempo, dijo Jesús a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: —¿Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: «Hijo, ve hoy a trabajar en la viña». Él le contestó: «No quiero». Pero después recapacitó y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: «Voy, señor». Pero no fue. ¿Quién de los dos hizo lo que quería el padre?

Contestaron: —El primero.

Jesús les dijo: —Os aseguro que los publicanos y las prostitutas os llevan la delantera en el camino del Reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia, y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no recapacitasteis ni le creísteis.

TEXTO META [A-05]

S: [...] y Jesús vuelve a responderles/ con una parábola// y vuelve a dejar a sus acusadores/ en evidencia// lo importante// °(lo importante)° no es tanto/ comportarse bien// hacer cara al exterior lo que hay que hacer ↓ lo importante/ es/ hacer el querer ↓ del Padre (2°) bien/ y ¿qué nos puede estar diciendo a nosotros?/// pues fijaros/// hay dos tipos de personas// o dos tipos de situaciones// a lo mejor están → los del sí pero no// y a lo mejor está/ los del no pero sí/// realmente la mayoría de nosotros incluyéndome a mí estamos muchas veces// en ese tipo de personas →/ respecto a Dios/ no pero sí/// a veces nos damos cuenta de → todo lo que tenemos que hacer// de cómo debemos hacer las cosas ↓ y aunque al principio nos cueste/ al final →/ si miramos hacia atrás nos damos cuenta de que hemos actuado →/ generalmente conforme →/ a los criterios del evangelio// aunque nos haya costado/// pero otras muchas veces →/ somos de ese grupo de personas// que rezamos el Credo todos los domingos/// pero →// que no estamos actuando en nuestra vida conforme a lo que creemos

En este otro observamos la universalización de un sentimiento, el del miedo. Sentimiento que recoge tanto el libro de los Reyes como el evangelio de Mateo, personificado en la figura del profeta Elías y de Pedro, respectivamente:

TEXTO FUENTE	
[Primera Lectura] 1 Re 19, 9-18	[Evangelio] Mt 14, 24-34
<p>Cuando Elías llegó al monte, entró en una gruta y pasó por allí la noche. El Señor le dirigió su palabra: —¿Qué haces aquí, Elías?</p> <p>Él respondió: —Me consume el celo por el Señor Todopoderoso, porque los israelitas han roto tu alianza, han destruido tus altares y han matado a tus profetas. Sólo he quedado yo, y me buscan para matarme.</p> <p>El Señor le dijo: —Sal y quédate de pie ante mí en la montaña. ¡El Señor va a pasar!</p>	<p>La barca, que estaba ya muy lejos de la orilla, era sacudida por las olas, porque el viento era contrario. Al final ya de la noche, Jesús se acercó a ellos caminando sobre el lago. Los discípulos, al verlo caminar sobre el lago, se asustaron y decían: —Es un fantasma.</p> <p>Y se pusieron a gritar de miedo. Pero Jesús les dijo en seguida: —¡Ánimo! Soy yo, no temáis.</p> <p>Pedro le respondió: —Señor, si eres tú, mándame ir hacia ti sobre las aguas.</p>

<p>Pasó primero un viento fuerte e impetuoso, que removía los montes y quebraba las peñas, pero el Señor no estaba en el viento. Al viento siguió un terremoto, pero el Señor no estaba en el terremoto. Al terremoto siguió un fuego, pero el Señor no estaba en el fuego. Al fuego siguió un ligero susurro. Elías, al oírlo, se cubrió el rostro con su manto y, saliendo afuera, se quedó de pie a la entrada de la gruta. Y una voz le preguntó: —¿Qué haces aquí, Elías?</p> <p>Respondió: —Me consume el celo por el Señor Todopoderoso, porque los israelitas han roto tu alianza, han destruido tus altares y han matado a tus profetas. Sólo he quedado yo, y me buscan para matarme.</p> <p>El Señor le dijo: —Anda, regresa, por el camino del desierto a Damasco, y a tu llegada unge a Jazael como rey de Siria; a Jehú, hijo de Namsí, como rey de Israel; y a Eliseo, hijo de Safat, de Abelmejolá, como profeta sucesor tuyo. Al que escape de la espada de Jazael lo matará Jehú, y al que escape de la espada de Jehú lo matará Eliseo. Dejaré con vida en Israel a siete mil; aquellos cuyas rodillas no se han doblado ante Baal y cuyos labios no lo han besado.</p>	<p>Jesús le dijo: —Ven.</p> <p>Pedro saltó de la barca y, andando sobre las aguas, iba hacia Jesús. Pero al ver la violencia del viento se asustó y, como empezaba a hundirse, gritó: —¡Señor, sálvame!</p> <p>Jesús le tendió la mano, lo agarró y le dijo: — ¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?</p> <p>Se subieron a la barca, y el viento se calmó. Y los que estaban en ella se postraron ante Jesús, diciendo: —Verdaderamente eres Hijo de Dios.</p> <p>Terminada la travesía, tocaron tierra en Genesaret.</p>
TEXTO META [A-06]	
<p>S: en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo///y no precisamente al Coco o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la muerte nos lo arrebatara antes [...]en la primera</p>	

lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de miedo// le va persiguiendo el rey Ajab él ha degollado aa bastante gente que eran de los paganos de la (()) de los dioses paganos// y el rey arremete contra él/ y él va → con miedo/ a refugiarse a un monte/ se mete en una cueva// y allí está deseándose la muerte/ no merece la pena vivir piensa// pero el ángel del Señor le dice no/ Dios te quiere todavía// eres mayor/ no te apresures los mayores tienen todavía su misión ↓ concreta/ espera al Señor que te vas a encontrar con Él [...] y ocurre también en el evangelio [...] mientras → los apóstoles/ se han metido/ en la barca/ para la otra orilla han quedado con Jesús en la otra orilla del lago pero allí aparece la tormenta en el mar// y aquellos hombres que están también ↓ en peligro// Jesús se acerca a ellos ((vean ustedes el paralelismo)) se acerca a ellos// y les dice → *ánimo/ no tengáis miedo* ↓ no soy ningún fantasma/ *NO TENGAÍS MIEDO* [...] pero Pedro que en principio → no quiere caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos *me voy a hundir/ me voy a caer/ no soy capaz*

El empleo de este recurso, en apariencia, puede atentar contra la duración de la pronunciación de este tipo de discurso —recordemos que los manuales de homilética aconsejan que el tiempo no sea mayor de diez minutos—. Sin embargo, la localización de este mecanismo en las homilías para niños es superior en comparación con las de los adultos. ¿Por qué? Las respuestas pueden ser múltiples aunque nos inclinamos por la idea de que es precisamente el tipo de público al que van destinadas el que provoca el uso del «ejemplo» como medio para sintetizar el contenido de las lecturas.

Como ya hemos visto en el apartado 4.3.2.2., mediante el ejemplo, el sacerdote concreta la idea principal de las lecturas y la acerca al público lego infantil, asegurándose que la interpretación que realizan los niños es la que él pretende hacerles llegar. De entre todos los registrados, recuperamos aquel fragmento que hace referencia al Espíritu como sustento de vida de todo cristiano, no sólo por la sencillez léxica empleada y el modo de narrar el hecho sino también por la extensión de la anécdota, que a pesar de este aparente obstáculo, no atenta, en absoluto, contra la progresión

de la información:

S: [...] se lo conté a los chicos en clase/ nos dieron una lección una vez preciosa/// una familia estaba yo en Guadalajara antes de venir yo aquí en la misa de los jóvenes/ ¡qué lección para decírnos y comprender qué es el Espíritu! el darnos cuenta porque muchas veces °(¿verdad?)°/// medimos → y valoramos a las personas por su aspecto físico → su altura → su gordura → cómo viste →/ y no percibimos y nos damos cuenta de lo que realmente vale// que es el interior/ de la persona/ pues así nos explicaron lo que era el Espíritu/// yo vi-estaba como aquí ahora → había en el primer banco una abuelita/ una mamá/ y una niña pequeña/ y yo les mandé salir ↓ y le pregunté/// ponemos como ejemplo a esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°/ era una niña más o menos de esta edad yy yo la iba a preguntar a la abuela pero a lo mejor mejor a la niña// y creerlo eh/ nos hizo llorar de emoción a toda la iglesia porque no entendíamos cómo una niña tan pequeña podía entender eso →/ yo le pregunté como provocación/// oye niña (1.5”) a ver si sabes tú qué vale más// ¿un portaviones → -sabes lo que es? un portaviones es un barco inmenso casi como un pueblo de grande donde aterrizan hasta aviones y todo ↓ inmenso ↓ grandísimo-qué vale más ¿un portaviones de esos °(que vale tanto) oo/ un/ kilo de aire?/// la niña se me quedó mirando así// me dice *vale más*

*un kilo de aire/// y yo la provoqué °(digo)° ¡cómo! ¡qué dices! ¡cómo va a valer más un kilo de aire! pero si un portaviones de esos vale miles y miles de millones y tardan en hacerlos! ¡uy! ¡anda que no vale miles y miles de millones! y ¿cuánto vale un kilo de aire? (2”) la niña se queda así mirando °(y)° me dice →/ oye F./ andá tápate →/ la nariz y la boca un minuto o dos y quédate y a ver qué te pasa/ quédate sin respirar aire cuando dijo eso la niña ↑/ creerlo// todos los jóvenes toda la iglesia emocionados ↑ ¡anda! ¿cómo esta niña sabe eso!? ¿qué es lo que vale realmente?/ nos damos cuenta lo que es realmente el aire que es uno de los símbolos del Espíritu/ estamos respirando y sosteniendo nuestra vida en cada momento porque respiramos// aire aah pero ¿si no lo veo ni lo toco!/// igual nuestro corazón °(nos lo explica)° no no no ni lo veo ni lo toco pero ¿lo sientes →/ igual que sientes el aire/ que es lo que nos sostiene y gracias que la respiración del oxígeno del aire? estamos vivos si no → ¿cuánto vale un kilo de aire/ o un gramo? podríamos decir (1.5”) pues no algunos dirían *vale más un portaviones prefiero un portaviones o un coche que-que un-que un kilo de aire vale más// ¡claro! como es gratis// °(el aire)° (1.5”) el Espíritu es gratuito/ es el gran °(don)°/ el gran regalo ↓ que al terminar ahora la Pascua nos deja ahora Jesús/**

[N-03]

VARIACIÓN DE CONTENIDOS

Páginas atrás hemos señalado que además del recurso de la «expansión», la «variación» es otro tipo de mecanismo también registrado en el discurso homilético. Si recordamos las palabras de Ciapuscio (1993, 2001) al respecto de esta estrategia, esto es, un traslado del contenido textual que tiene lugar en la presentación de la información desde el discurso fuente al divulgativo y que afecta al léxico, a la modalidad enunciativa, a la manifestación del autor, a la sintaxis, a los recursos retóricos y emotivos, y a otros aspectos lingüísticos, vemos que tácticas discursivas como la modalización, la contextualización del contenido, la reformulación de términos técnicos, etc. son también el anclaje de la máquina de la variación en el género religioso que nos ocupa.

Aunque es interesante ver cómo el tratamiento del léxico, de la sintaxis y de los mecanismos retóricos y emotivos afecta de manera considerable a este discurso de carácter explicativo-argumentativo, centraremos nuestra atención en los mecanismos de contextualización, de modalización y reformulación de términos técnicos dentro del texto meta.

Contextualización

Un empleo común en las homilías es la «contextualización» cognitiva del tema de las lecturas bíblicas. El procedimiento se basa en la construcción previa de un marco de referencia en el que el feligrés pueda situar dicha realidad en su entorno cercano. *Grosso modo*, el proceso de dicho recurso coincide con las homilías del tipo «hoy»-«entonces»-«hoy», por lo que no es de extrañar que conste de una estructura con tres pasos progresivos:

- 1) Exposición de determinados datos que el homileta presupone que son conocidos por el público asistente.

- 2) Mención explícita de la idea que quiere ser destacada bien con reformulaciones más o menos cercanas a las recogidas en el texto original bien con explicaciones pertenecientes a un registro más común.
- 3) Recuperación de la intencionalidad religiosa en el marco de la vida cotidiana.

A partir de la homilía [A-08], mostramos, en el subsiguiente análisis, con las señales (1), (2) y (3) el fragmento que corresponde a los componentes anteriores:

S: [...] yo no sé/ pero/ la mayor parte de nosotros los mayores hemos
 →/ dicho muchas veces/// *servidor de usted* (2”) y otras veces/ con una
 visión cristiana *servidor de Dios y de usted*// quizá ha pasado un poco al
 olvido/ no se usa/ pero creo que indica una actitud (1.5”) de respeto
 →// de servicio/ de ((disponibilidad)) y de ayudar/ de acogida y/ de
 referencia a Dios que da sentido a todo ((verdaderamente)) auténtico///
 hoy la Palabra del Señor si os habéis dado cuenta/ tiene ↑/ un contraste
 muy fuerte// la cara/ y la cruz// por una parte/ en la primera lectura/
 que es del profeta Malaquías nos dice-se dirige directamente y los
 nombra/ a aquellos sacerdotes/ de aquel momento/ del Antiguo
 Testamento/ qué/ quee dice el Señor y/ *ahora os toca a vosotros* ↓ *sacerdotes*/
ni obedecéis/ ni os proponéis/ dar la gloria a mi nombre y habéis hecho tropezar/ a
muchos en la Ley por vuestra vida// palabras muy duras/ dichas por el
 profeta/ en un momento/ de que incluso ((los sacerdotes se habían
 apartado)) del Señor no eran aquellos que acercaban a Dios (()) (2”)
 también en el evangelio/ hemos escuchado las palabras de Jesús// *no*
((hagáis)) lo que los fariseos hacen/ porque ellos no hacen lo que “(dicen)” sólo les
interesa// llamar la atención/ que les consideren/ que les hagan reverencias// van
por la calle llamando la atención (3”) no se preocupan de los demás/ ess//
 una de las caras/ que nos presenta hoy la Palabra del Señor (()) hoy la
 lección que nos da Jesús// *todo lo que hagáis/ hacedlo por el Señor/ no os dejéis*
llamar maestros/ porque uno sólo es vuestro maestro// vosotros sois hermanos y
 como hermanos tenéis que servir →/ ayudar →/ saludar →/

comprenderos →/ acogerlos →// en una palabra/ *el primero*/ °(dice el Señor)°// *el primero entre vosotros/ será vuestro servidor/ el que se humilla* →/ el que sirve →/ el que se da →/ el que está siempre a disposición →/ el que echa una mano →/ el que acompaña →// *ese/ será enaltecido* (3°) servir// es reinar/ queridos hermanos// como Jesús// que ha venido/// no// a ser servido/ sino a servir ↓ y dar la vida por el rescate de todos/ es la primera lección que nos da hoy Jesús/ *el primero entre vosotros/ será vuestro servidor/ el que siempre está dispuesto a ayudar* °(a los demás)° →/ a echar una mano//

[A-08]

La fase introductoria (1) recoge al oyente en su disposición actual. Corresponde a una introducción de unos hechos vitales cuyo sentido lo conduce hacia el encontrado en el texto litúrgico:

yo no sé/ pero/ la mayor parte de nosotros los mayores hemos →/ dicho muchas veces/// *servidor de usted* (2°) y otras veces/ con una visión cristiana *servidor de Dios y de usted*// quizá ha pasado un poco al olvido/ no se usa/ pero creo que indica una actitud (1.5°) de respeto →// de servicio/ de ((disponibilidad)) y de ayudar/ de acogida y/ de referencia a Dios que da sentido a todo ((verdaderamente))

El contenido explícito de las lecturas —del fragmento extraído corresponde la primera lectura y al evangelio del treinta de octubre de 2005— es destacado por mecanismos parafraseadores cercanos, en algunas ocasiones, al mimetismo máximo con las sentencias de las Escrituras. Este proceder es propio de (2) —véase *supra*—:

hoy la Palabra del Señor si os habéis dado cuenta/ tiene ↑/ un contraste muy fuerte// la cara/ y la cruz// por una parte/ en la primera lectura/ que es del profeta Malaquías nos dice-se dirige directamente y los nombra/ a aquellos sacerdotes/ de aquel momento/

del Antiguo Testamento/ qué/ quee dice el Señor y/ *ahora os toca a vosotros* ↓ *sacerdotes/ ni obedecéis/ ni os proponéis/ dar la gloria a mi nombre y habéis hecho tropezar/ a muchos en la Ley por vuestra vida/* // palabras muy duras/ dichas por el profeta/ en un momento/ de que incluso ((los sacerdotes se habían apartado)) del Señor no eran aquellos que acercaban a Dios (()) (2") también en el evangelio/ hemos escuchado las palabras de Jesús// *no ((hagáis)) lo que los fariseos hacen/ porque ellos no hacen lo que °(dicen)° sólo les interesa/* // *llamar la atención/ que les consideren/ que les hagan reverencias/* // *van por la calle llamando la atención* (3") no se preocupan de los demás/ *ess/* // una de las caras/ que nos presenta hoy la Palabra del Señor

Una vez contextualizada en el presente la idea principal recogida en las lecturas (1) y explicitadas en su formato más o menos original (2), el homileta, con el fin de asegurarse la correcta interpretación de sus palabras por parte de su auditorio, regresa informativamente al comienzo de su discurso ofreciendo un matiz distinto: marcar el sentido religioso de todo lo anterior (3).

hoy la lección que nos da Jesús// todo lo que hagáis/ hacedlo por el Señor/ no os dejéis llamar maestros/ porque uno sólo es vuestro maestro// vosotros sois hermanos y como hermanos tenéis que servir →/ ayudar →/ saludar →/ comprender →/ acoger →// en una palabra/ el primero/ °(dice el Señor)°// el primero entre vosotros/ será vuestro servidor// el que se humilla →/ el que sirve →/ el que se da →/ el que está siempre a disposición →/ el que echa una mano →/ el que acompaña →// ese/ será enaltecido (3") servir// es reinar/ queridos hermanos// como Jesús// que ha venido/// no// a ser servido/ sino a servir ↓ y dar la vida por el rescate de todos/ es la primera lección que nos da hoy Jesús/ el primero entre vosotros/ será vuestro servidor//el que siempre está dispuesto a ayudar °(a los demás)° →/ a echar una mano//

Modalización

El otro mecanismo que caracteriza al texto meta y está estrechamente vinculado con los recursos lingüísticos aparecidos en el nivel supraoracional de aquel es la «modalización».

Recoger en este apartado la gran variedad de sus medios de expresión llega a resultar difícil y más cuando no existe un criterio fijado por los propios lingüistas. Otaola Olano (2006:190) señala que algunos reducen el ámbito de las modalidades exclusivamente a la lexicalización y a los verbos modales por excelencia (poder, deber y querer). Sin embargo, hay otros que abren el abanico de posibilidades a otras formas léxicas de origen diverso ya desde marcos léxicos en los que se encuentran los sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, interjecciones, ya desde marcos gramaticales como los modos y los tiempos, y sintácticos como las construcciones atributivas o impersonales; y finalmente, marcos fonéticos como la entonación. Lo que sí está claro es que independientemente de la heterogeneidad de ideas, todas tienen en común el hecho de que implican al sujeto hablante en su enunciado.

Los fragmentos que a continuación se recogen vienen a demostrar la gran variedad de recursos lingüísticos¹¹⁰ como medio de expresión del sacerdote para mostrar una determinada actitud con respecto al feligrés y al contenido de su enunciado:

A) Expresiones que marcan la actitud hacia el oyente (marcas interactivas):

S: [...] y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/

¹¹⁰ Conscientemente haremos primar en nuestro análisis sólo las marcas lingüísticas en detrimento de las marcas prosódicas, a pesar de creer que son un eficiente vehículo de la expresión afectiva.

cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual **¡cómo no!**/

[A-01]

B) Expresiones que marcan la actitud hacia el contenido (marcas metatextuales):

S: [...] primera y tercera ↑// pertenecen al género apocalíptico ↑// simplemente leídas y escuchadas/ nos meten a todos el corazón en un puño nos van a matar guerras → terremotos →// **no creo** que sea eso lo que pretende la Iglesia decirnos menos todavía el Señor ↓ a través de Malaquías oo del apóstol Juan ↓ sino más bien iluminar/ el siempre nuevo →/ camino del creyente y de la Iglesia// orientándolo ↑/ y llevándolo °(llenándolo)° de esperanza ¡claro que esto puede suceder! [...] san Lucas ha terminado así el santo evangelio que nos ha proclamado don F. // *con vuestra perseverancia/ salvaréis vuestras almas*// °(o sea)° el final **es elegante**//

[A-02]

S: [...] hoy la colecta también/ se hará → con esta intención/ de la Iglesia diocesana porque → **evidentemente** también hay necesidades y también será otra forma más de colaborar

[A-03]

S: [...] a veces cuando hay alguna persona así → no versada en estas cosas/ que preguntan por Jesús te dicen *hace millones y millones de años*// y **no es cierto** ↓ hace pocos años/ dos mil más o menos/// [...] nunca nos faltará su fuerza// su alegría/ su enseñanza/ su gracia// y con eso **me parece a mí** que podemos ir a cualquier parte del mundo//

[A-04]

S: [...] y que para dios todos somos iguales// y que tenemos que vivir ↓
y servir/ con humildad/ esto **es lo mejor** que podemos hacer en la
familia/ en la comunidad cristiana/ en nuestra sociedad

[A-09]

S: **probablemente**/// todos/ hemos escuchado/ en directo o por los
medios// algunos de esos pregones/ que con solemnidad y elocuencia//
acostumbran a pronunciarse con motivo de acontecimientos importantes//
civiles →/ y religiosos →/ ante la venida/ aa colación de destacados
personajes//

[A-10]

S: [...] el Ángel/ en nombre → de Dios ↓ va a comunicar a María el
gran mensaje// lo que ya ha dicho el Señor se cumplirá María// se nos
presenta ya por tanto la madre del Esperado/ algo inmediato// la
Virgen de (()) próxima a dar a luz/ al protagonista de la fiesta// de
quien se indica ya **incluso** el nombre se va a llamar Jesús///

[A-10]

S: [...] ¿más o menos// cuántas piedras vivas habrá aquí// J.? (3")

N1: cien

S: cien ↓ **uy/ yo creo** que te has quedado un poco-un poco
pesimista// ¿y tú / cuántas crees?

N2: cien o doscientos

S: cien o doscientas bueno un poco ((bastantes más))

[N-01]

S: [...] pues yo dejo el ejemplo// los bebés/ y los abuelitos/ **donde
mejor podemos percibir**// el sentido de la vida/ la presencia de la
vida la presencia de Dios/ en nosotros

[N-03]

C) Expresiones que reparan en la doble funcionalidad, esto es, en la interacción y en el metatexto. Tal hecho viene dado por el carácter reforzador de los enunciados exclamativos, los cuales, al insistir enfáticamente en las aseveraciones pronunciadas, actúan de llamada de atención sobre los feligreses. De esta manera también guardan tras de sí marcas de interacción:

S: [...] el siempre nuevo →/ camino del creyente y de la Iglesia// orientándolo ↑/ y llevándolo °(llenándolo)° de esperanza **¡claro que esto puede suceder!** [A-02]

S: [...] el salmo que hemos recitado hoy/ ha sido un salmo entero **¡precioso °(todo él)!/ °(¡precioso!)°** [A-07]

S: [...] y dice san Pablo y **¡es muy importante!**// *el que no ↑ trabaja/ que no coma/* [N-01]

S: [...] así lo dijo Jesús bien claro// me quedo sobre todo en el corazón de los niños **¡qué mejor mensaje y mejor ejemplo donde verlo!** [N-03]

Reformulación tendente a la precisión léxica

Como hemos dicho en otra ocasión anterior, Charaudeau y Maingueneau ([2002] 2005) definen ‘reformulación’, lingüística y discursiva, como un proceso que consiste en retomar un dato utilizando una expresión lingüística diferente a la empleada para la referenciación anterior. O dicho de otra manera, la reformulación es el mecanismo empleado para explicar e interpretar amplificativamente no sólo un texto aje-

no al discurso que se pronuncia (reformulación del discurso de otro) sino también hacer más inteligible enunciados del mismo discurso que se pronuncia (reformulación del propio discurso).

Teniendo en cuenta la última reformulación, la intratextual, y siguiendo el principio eidético de claridad que todo texto explicativo debe poseer, muchas homilías recogen secuencias reformulativas de un término técnico¹¹¹. Este procedimiento propio del mecanismo de variación aumenta las probabilidades de una mejor comprensión no sólo del texto original —que es la finalidad primera del predicador— sino también del texto meta. Cercana a esta actividad discursiva están los conocidos marcadores de reformulación¹¹².

Después de este presupuesto, la siguiente cuestión es delimitar los elementos constitutivos de la secuencia reformulativa y ver *in situ* cómo acontece en el cotexto de los fragmentos que extraemos del corpus. La reformulación como producto responde a una estructura compleja cuyos elementos básicos son los que siguen:

Segmento A + (marcador) + Segmento B

El segundo segmento (B) puede ser, como afirma Garcés (2005:52), un enunciado o parte de un enunciado, que puede estar constituido por diversas categorías léxicas. Respecto al enunciado de referencia (A), puede ser, de la misma manera que el an-

¹¹¹ Entendiendo «técnico» en sentido laxo, esto es, incluye no sólo el léxico específico de la religión sino también aquellos términos que o bien pueden resultar nuevos para los oyentes, según el sacerdote, que o bien este mismo quiera precisar debido a su importancia en el discurso.

¹¹² Somos conscientes de la importancia que supone el tema de los marcadores de reformulación en un género donde la intertextualidad discursiva es una característica fundamental. Sin embargo lo trataremos de manera tangencial para evitar desviarnos en demasía del tema del que nos ocupamos en este apartado. Un estudio más exhaustivo es el que corresponde a este fenómeno del discurso, por lo que no desatendemos un posible análisis en un futuro.

terior, parte de un enunciado o un enunciado completo que se corresponde con el segmento reformulado (B).

A este respecto, Ortega y Labarta (2001:83) especifican esa equivalencia semántica y formal de la que habla Garcés.

La equivalencia de los dos segmentos de una reiteración se establece de tres maneras:

- 1) El segmento A contienen una o más palabras (sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios, sobre todo) algunos cuyos rasgos de significado son compartidos por una o más palabras (sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios) del segmento B.
- 2) Algunas palabras del segmento A aparecen también en el segmento B (identidad parcial de formas).
- 3) Todas las palabras que forman el segmento A aparecen también, generalmente en el mismo orden, en el segmento B (identidad total de formas).

Por su parte, Cortés y Camacho (2005:199-200) especifican el valor de su actuación discursiva de manera contundente y clara:

[La relación de los segmentos] es jerárquica porque una unidad [...] es siempre más importante, a juicio del hablante, que la otra *incluso* en el caso de las unidades relacionadas por marcadores reformuladores parafrásticos. Dicha relación es, asimismo, unidireccional porque dichas unidades se yuxtaponen, [...] y la última se puede entender sin ayuda de la primera. [...] La función, en consecuencia, que desempeñan los marcadores reformuladores es la de presentar de nuevo la idea con objeto de facilitar al oyente la comprensión o de perfeccionar dicha idea o ideas primarias; sin embargo, semánticamente, ambas unidades no están tan integradas como las relacionadas bidireccionalmente en cuanto que, como hemos señalado previamente, la interpretación de la segunda no exige tener en cuenta el significado de la primera de forma tan intensa, al estar *contenido* también en aquella, gracias a la referida equivalencia.ç

Estas últimas palabras a propósito de la funcionalidad del marcador de reformula-

ción coinciden con la declaración de Garcés (2005:53) al afirmar que la presencia del marcador no es obligatoria y depende del tipo de relación que se establezca entre los dos segmentos, en concreto, del grado de equivalencia semántica que exista entre ellos:

[s]i la equivalencia se basa en la designación o en el significado codificado por el sistema lingüístico, su empleo no es imprescindible, ya que la relación se puede manifestar por otros medios; si la equiparación surge como un hecho de discurso, está determinada por el hablante y requiere que el oyente realice un proceso inferencial para poder acceder a ella, la presencia del marcador es obligatoria.

A modo de ilustración sirven los siguientes extractos que a continuación se exponen:

A) Sin marca léxica entre los dos segmentos:

S: [...] lo dijo porque los cristianos de Tesalónica creían que → **la parusía/ que es la segunda venida de Cristo/**

[A-02]

- ♣ Segmento A: «la parusía».
- ♣ Marcador: pausa ligerísimamente apreciable.
- ♣ Segmento B: «la segunda venida de Cristo».

S: [...] **cuando vienen de Naamán ↓ de un pueblo →/ de unaa región →/ de Siria** porque se ha enterado de que hay una persona buena/ que es Elíseo que es capaz de poner paz en su corazón y es capaz de dar también la curación

[A-14]

- ♣ Segmento A: «Naamán».

- ♣ Marcador: tonema descendente.
- ♣ Segmento B: «un pueblo, una región de Siria».

S: [...] los publicanos sabéis/ que/ eran gente →/ de mala nota ↓
 en aquella sociedad/ de mala fama en aquella sociedad//
 entonces →// el publicano ↑ fue al templo a orar también//

[A-17]

- ♣ Segmento A: «gente de mala nota en aquella sociedad».
- ♣ Marcador: tonema descendente.
- ♣ Segmento B: «de mala fama en aquella sociedad».

S: estamos en **tiempo de Adviento** → **tiempo de seriedad** →// de
búsqueda de Dios →/ y de **esperanza**

[A-24]

- ♣ Segmento A: «tiempo de Adviento».
- ♣ Marcador: tonema sostenido. Más que reformular parafrásticamente, funciona como anclaje sinonímico del segundo segmento¹¹³.
- ♣ Segmento B: «tiempo de serenidad, de búsqueda de Dios y de esperanza».

B) Con marcador explícito¹¹⁴ entre los segmentos:

¹¹³ En este ejemplo, consideramos el segmento B sinónimo de A, a pesar de las palabras de Pendones de Pedro quien sostiene que para que una reformulación parafrástica sea sinonímica, esta debe constituirse en el interior del sistema lingüístico y no sólo desplazar el sentido de X a Y (1992:14-15).

¹¹⁴ Recordamos las palabras de Portolés a partir de las de Bosque y Demonte (1999:4121) «[l]a reformulación va desde la explicitación de un primer miembro que pudiera ser mal comprendido, hasta la rectificación» y la clásica taxonomía realizada de los marcadores reformulativos (explicativos, de rectificación, de distanciamiento y recapitulativos), con el fin de avisar de que los marcadores que examinamos se centran sólo en aquellos aclaran lo que se ha querido decir con otro miembro anterior que pudiera ser poco comprensible (Casado, 1991). Especificado el tipo de reformulativo queremos subrayar nuestro acuerdo con Cortés y Camacho (2005), y Garcés (2008) cuando afirman que los marcadores tienen dos «macrofunciones», una textual y otra interaccional. Efectivamente, estas funciones las hemos

S: [...] hoy celebramos →/ **el día de la Iglesiaa-de la Iglesia diocesana// es decir// el único día del año en el que se nos propone/ tener presente a nuestra Iglesia de Salamanca →/ como es-como ser centro auténtico/ formado por/ piedras vivas///** [A-03]

- ♣ Segmento A: «el día de la Iglesia diocesana».
- ♣ Marcador: «es decir». Marca de reformulación explicativa que presenta la secuencia que introduce como una reformulación que aclara el significado de otra secuencia previa que puede ser poco comprensible. Según la tipología de Garcés (2005), este marcador corresponde a los parafrásticos donde la rectificación no es necesaria, pero sí una identificación de lo dicho inmediatamente antes.
- ♣ Segmento B: «el único día del año en el que se nos propone tener presente a la Iglesia porque somos elementos constitutivos de ella».

S: [...] **los publicanos sabéis/ que/ eran gente →/ de mala nota ↓ en aquella sociedad/ de mala fama en aquella sociedad// entonces →// el publicano ↑ fue al templo a orar también//** [A-17]

- ♣ Segmento A: «los publicanos»
- ♣ Marcador: «sabéis que». Podría considerarse como marcador solidario y viene a coincidir con la función destacada por Santos Río (2003) para la entrada de ‘Como sabes (/sabe (usted)/ (usted) sabe/...)’.

localizado en los reformuladores explicativos de las homilías, que si bien tienen presente al oyente al darle un nuevo valor a un segmento incomprensible (ahí su valor interaccional), destacamos sobre todo su tendencia hacia lo textual. Como señala Serrano Reyes (2009:116) «[l]a convivencia de ambos tipos de funciones nos ha llevado a establecer unos límites nada definitivos, puesto que las características concretas del contexto en cuestión serán las que decidan qué valor es el predominante». Por este motivo, creemos pertinente la particularidad de «predominantemente» propuesta por Serrano Reyes, al renombrar aquellas dos macrofunciones como «predominantemente textual» y «predominantemente interactiva».

introducen una memorización previniendo al oyente de que uno es consciente de que lo que va a comunicarle no es una novedad aunque sí es un hecho (Santos Río, 2003:576)¹¹⁵.

- ♣ Segmento B: «gente de mala nota en aquella sociedad».

S: [...] yo diría quee es el ejemplo típico de la **complicidad del mal estructural (2.5")** **ess decir ↓ es ese mal que estructuralmente están en nuestra sociedad ↓ que son las injusticias que la sociedad admite →// que la aceptamos →/ como que no tiene solución →**

[A-21]

- ♣ Segmento A: «la complicidad del mal estructural».
- ♣ Marcador: «es decir».
- ♣ Segmento B: «ese mal que está en nuestra sociedad».

La aproximación a este análisis nos lleva a afirmar que el proceso de reformulación es un trabajo de volver a un miembro anterior, que puede estar presente o permanecer implícito —en nuestros ejemplos, el primer miembro ha estado siempre explícito— para expresarlo de una manera distinta, de una manera extensa. Además, esta nueva formulación es la que valida la continuación del discurso y la que optimiza la interpretación. Se trata, sin duda, de una eficaz estrategia explicativa.

REDUCCIÓN DE CONTENIDOS

El proceso de reformulación de la fuente a la homilía no es lineal sino progresivo, con los avances y retrocesos que supone el solucionar los distintos problemas que aparecen en la producción del discurso. Ya hemos insinuado que para solventar tales

¹¹⁵ Compartimos la opinión de Santos Río cuando afirma que la memorización del hecho se aduce por motivos argumentativos, como comprobaremos en el capítulo siguiente al analizar las estrategias discursivas propias de la argumentación.

complicaciones, el emisor cuenta con una serie de estrategias generales, y hemos analizado dos de ellas —la «expansión» y la «variación»—. Ahora es el momento para centrar nuestro interés en la última de ellas: la «reducción».

Recordemos los tipos de reducción que localiza Ciapuscio (1993, 2001) en los textos de divulgación científicos y técnicos. Para ella, puede ser: (1) una simple supresión de datos del texto fuente (a saber, cita de autores, detalles técnicos, información paralingüística, etc.) que por diversos motivos no son relevantes en la versión divulgativa, y (2) condensación en una sola oración de los contenidos divulgados que en la fuente original ocupan gran extensión (*apud*. Alcívar, 2004:52-53).

Esta estrategia, como las otras dos, no es exclusiva del texto divulgativo, sino como ya se ha demostrado en los otros casos anteriores, a propósito de la «expansión» y «variación», también se hallan en discursos como el homilético. Tanto en los textos divulgativos como en el discurso religioso que nos ocupa la finalidad del empleo de estos mecanismos reformuladores es semejante: reelaborar la red conceptual del conocimiento primario —en nuestro caso, el saber bíblico-religioso— para que el contenido semántico del texto meta sea accesible a la mayor cantidad de personas posible.

Regresando a la cuestión que nos ocupa, ¿cómo los homiletas llevan a cabo esta actividad? La respuesta se halla en la esencia intertextual del propio género.

Insistimos en lo que hemos probado hasta el momento: el discurso de la homilía, *textus explicans*, pretende hacer comprender el sentido del texto bíblico, *textus explicandum*; al ser la intertextualidad un rasgo constitutivo de la homilía, ha de existir, por tanto, una relación explícita entre los dos textos. Con el fin de poder establecer eficazmente dicha relación, se ha de partir del presupuesto de que en el tex-

to explicativo se localizan dos dimensiones.

La primera, en el ámbito religioso: la identidad de los autores y el lugar donde aparecen sus textos. En este mismo lugar, interesaría sopesar la manera como el autor se inscribe en el texto y la construcción del sujeto discursivo —véase *supra*, en el subapartado «variación del contenido»—. Siguiendo la terminología de Calsamiglia y López (2000), consideraremos este discurso religioso como «discurso 1» (D1), producido por un «locutor 1» (L1). En este ámbito, el texto cuenta como una unidad global.

La segunda destaca el ámbito de la reproducción del discurso ajeno, a través de operaciones de cita de las voces seleccionadas para validar el propio discurso y reforzar el tema que se pretende explicar. Manteniendo la terminología de las autoras anteriormente nombradas, llamamos «discurso 2» (D2) al discurso citado y «locutor 2» (L2) al locutor citado. En este subapartado, nos centramos en el análisis de este segundo ámbito al afectar a un tipo de «reducción de contenidos», en particular, a la síntesis de información del texto fuente.

La teoría de la enunciación planteada por Bajtín (dialogismo) y Benveniste (marco de la enunciación), la tesis de la polifonía enunciativa de Ducrot, los trabajos más específicos de Authier-Revuz (1982) y Maingueneau (1987), los estudios sobre la cita de Reyes (1993, 1994), y la monografía de Maldonado (1991) han sido el punto de partida para nuestro análisis. Los unos al contar con el respaldo de la tradición por haber sentado las bases, los otros por aunar la descripción gramatical con el examen pragmático en el caso de Reyes, y en el de Maldonado, por detallar los distintos estilos de cita (directo, indirecto, indirecto libre, etc.).

En 1978 Authier-Revuz introdujo el concepto de «heterogeneidad enunciativa» para

dar cuenta de diversos fenómenos discursivos formados por la capacidad interdiscursiva del discurso (*apud.* Pendones de Pedro, 1992:9), a saber, la «constitutiva» (*constitutive*) y la «mostrada» (*montrée*). Es precisamente esta última la que está ligada a los procesos de representación de la constitución discursiva en la superficie enunciativa, esto es, en el plano de la enunciación. La heterogeneidad mostrada se reconoce a través de algunas irregularidades gramaticales, variaciones formales del código, el discurso interrumpido y marcas tipográficas que en función de las manifestaciones realizadas en el discurso estas características estarán más o menos marcadas. De cualquier manera, lo relevante de tales fenómenos enunciativos es su capacidad de introducir voces de otros enunciadores, actos polifónicos que dan lugar a estrategias inter y metadiscursivas.

Relacionada con este fenómeno está la citación. La primera tarea, antes de adentrarnos en el análisis propiamente dicho, es delimitar lo que se considera como cita. La cita es un fenómeno discursivo que consiste en la incorporación de un enunciado en el interior de otro. Calsamiglia y López (2000:2651) dan un paso más y afirman que esta incorporación debe darse de forma explícita, esto es, con marcas que indiquen claramente la porción de texto que pertenece a la voz ajena. Esta aseveración no cabe duda de que responde a aquellas citas cuyo entorno gramatical y/ o ortotipográfico facilita la delimitación textual —nos referimos a aquellos discursos reproducidos que la gramática tradicional conoce como discurso directo, indirecto e indirecto libre—. Ahora bien, ¿qué sucede con aquellos otros fragmentos que se reconocen como voz ajena, pero no poseen las marcas propias de la citación? ¿Dejan de ser citas? La respuesta es obvia. No. Por tanto, creemos que la denominación de ‘cita’ ha de ser ampliada para incluir a este segundo grupo, que en el caso de la consideración de Calsamiglia y López (2000) queda fuera.

Para nosotros es cita cualquier fragmento discursivo que se reconozca por parte del oyente como enunciado o pensamiento ajeno al hablante. Ese reconocimiento puede ser sencillo si se lleva a cabo mediante la introducción de *verba dicendi* o relacionantes subordinados, o más complejo si ha de recurrir a la esfera de lo conceptual. En este grupo se detectan, entre otras, las citas encubiertas —también denominadas por Reyes (1994) como «estilo indirecto enmascarado» o «estilo cuasi indirecto»¹¹⁶—.

Cita directa

Este tipo de cita dispone de un entorno (D1) y de un texto citado (D2). El D1 es el primer paso en la secuencia discursiva. El sacerdote (L1) antes de incorporar las voces de otros presenta un «marco» preparatorio constituido por: (1) la aparición de la identidad de la voz citada, (2) un verbo de comunicación¹¹⁷ al que sigue una entonación o pausa¹¹⁸. Seguidamente ofrecemos, a modo de ejemplo, algunos fragmentos de homilías que responden al «marco» de cita descrito¹¹⁹:

S: [...] pero ofreciendo lo que somos y tenemos aunque lo llevemos ese gran/ tesoro como **dice** tan bien **san Pablo** aunque *lo llevemos en vasijas de barro* [...]

[A-15]

¹¹⁶ Un estudio detallado sobre la marcación heterogénea nos llevaría, indudablemente, a atender a los diferentes registros de citación —estilo indirecto, estilo indirecto libre, ecos, indirecto enmascarado...— desde una perspectiva no sólo gramatical sino también, y sobre todo, pragmática, pues de ella se reconoce una escasa tradición (Reyes, 1993:7). Sin embargo, recordamos que un análisis de las citas encubierta, por ejemplo, supondría el tener omnisciencia absoluta en el conocimiento enciclopédico de cada uno de los oyentes del discurso pronunciado. Evidentemente, es imposible; por ello acotamos nuestro análisis exclusivamente a aquel tipo de cita —la de estilo directo— medible en términos gramaticales y que responde, además, a la reformulación parafrástica localizada en el plano de la reducción informativa.

¹¹⁷ Obviaremos la clasificación de *verba dicendi*, pues resulta tan complicado como establecer una tipología de los actos de habla según los verbos. Sólo un intento supone extralimitarnos en el foco de nuestro interés en estos momentos: la caracterización formal de la cita directa. No obstante, queremos dejar constancia de que verbos como «decir», «denunciar», «insistir», «asegurar», etc. están impregnados de connotaciones o modalizaciones que no poseen la misma orientación argumentativa.

¹¹⁸ Authier-Revuz (1982), Maldonado (1991), Reyes (1993, 1994), Calsamiglia y López (2000) añaden a las características formales de la cita directa la aparición de los dos puntos y las comillas o, en su defecto, guiones. Huelga decir que no atenderemos a estos rasgos tipográficos debido a estamos ante un corpus oral y en cuyo sistema de transcripción no hemos contemplado tales símbolos.

¹¹⁹ Esta sección discursiva la destacamos en negrita.

S: [...] por eso dicee la palabra del Señor que **Jesús** llama aparte a sus discípulos y les **dice** algo muy importante para nosotros ↓ *dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis* cuando hemos escuchado la primera lectura [...]

[A-23]

S: [...] y es justo// lo contrario de lo que nos **decía Isabel-María Isabel**/ aquella deel-aquella deel Supeer/ ¿cómo es?// de Super Eurovisión/ de Junior=

N: [(())]

S: = [de Super Junior] **decía** *antes* → / *muerta que sencilla* / [...]

[N-05]

Este marco explícito supone una ruptura entre el D1 y el D2 porque conlleva el mantenimiento de las marcas enunciativas propias de cada discurso. Reyes (1993:13) es contundente: «puede definirse el ED [estilo directo] como la reproducción de palabras ajenas o propias en las que se mantiene el sistema deíctico del hablante original».

En contra de lo que sucede en los textos divulgativos donde este tipo de cita es omitida conscientemente por su carácter poco relevante y técnico (Calsamiglia y López, 2000; Salaverría, 2002) en el discurso homilético la manera de llevar a cabo una reducción del contenido informativo del texto fuente —recordemos, lecturas de la Biblia, encíclicas...— es, precisamente, mediante el empleo de citas directas. Estas reducen las lecturas a un breve enunciado condensador de todo el sentido escriturístico. Tomemos como ejemplos dos de los tres ejemplos expuestos con anterioridad:

S: [...] pero ofreciendo lo que somos y tenemos aunque lo llevemos ese gran/ tesoro como **dice** tan bien **san Pablo** aunque **lo llevemos en**

vasijas de barro [...]

[A-15]

S: [...] por eso dice la palabra del Señor que **Jesús** llama aparte a sus discípulos y les **dice** algo muy importante para nosotros ↓ ***dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis*** cuando hemos escuchado la primera lectura [...]

[A-23]

En [A-15] y [A-23] se localiza un enunciado en cursiva. En [A-15] es «lo llevemos en vasijas de barro»; en [A-23], «dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis». En 2Co 4, 7 escribe el apóstol Pablo «[p]ero este tesoro lo llevamos en vasijas de barro», y recuperamos de Lucas 10, 23 la perícopa siguiente:

Volviéndose después a los discípulos, les dijo en privado:

-Dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis. Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis y no lo vieron, y oír lo que oís y no lo oyeron.

Tanto en [A-15] como en [A-23], los sacerdotes intentan garantizar la reproducción exacta de la enunciación original. En este sentido afirmamos que en el discurso homilético las citas de estilo directo están estrechamente relacionadas con aquellos versículos que recogen el concepto global de una lectura. Con todo, no queremos incurrir en la falacia discursiva de que con el estilo directo hay una correspondencia literal término a término. O en palabras de Authier-Revuz (1978:52):

[u]n DD n'est pas simple juxtaposition de deux actes d'énonciation, ayant le même statut, celui de L-R, celui l-r. La chaîne rapportée entre guillemets qui, à un certain niveau,

échappe au contrôle de L, n'a en fait d'existence linguistique qu'à travers le message de L.

El examen de las marcas de heterogeneidad es necesario para la caracterización completa del discurso en general y del homilético en particular por su recurrente presencia. Como hemos venido señalando páginas atrás, tales marcas permiten la aparición de otras voces que son delimitadores de la presencia del sujeto-locutor material. Así, la selección por parte del locutor de las diferentes voces que filtra en su discurso no es, en absoluto, arbitraria.

Asimismo, y adelantándonos al contenido del siguiente capítulo, podemos afirmar que sobre el empleo de las marcas de heterogeneidad recae un peso de gran importancia desde el punto de vista de la argumentación, pues a veces más de un razonamiento se construye a partir de alguna cita; y más de una cita —sobre todo las indirectas encubiertas— favorece la presunción cognitiva, lo que corre a favor de la interacción solidaria de los participantes del discurso.

CAPÍTULO V

**LA ARGUMENTACIÓN EN EL DISCURSO HOMILÉTICO.
ASPECTOS RELACIONADOS CON LA DIMENSIÓN
ARGUMENTATIVA DE LA HOMILÍA Y SUS ESTRATEGIAS.**

EN EL CAPÍTULO anterior hemos atendido al carácter explicativo y didáctico de la homilía, además del análisis de aquellas estrategias que favorecen el proceso de construcción del conocimiento. En este, como ya hemos ido adelantando en páginas precedentes, el contenido se centrará en los rasgos argumentativos que posee este género, además de los mecanismos que tienen por objetivo construir una imagen de la audiencia que facilite la interacción y disminuya la distancia social entre los participantes, que puede amenazar la fluidez de esta interacción. Es decir, analizaremos el componente argumentativo del discurso homilético y los recursos que utilizan los sacerdotes no sólo para influir sobre las actitudes, creencias de los feligreses, y así incrementar la eficacia de su alocución, sino también para crear una imagen que resulte aceptable.

5.1. Definición de «argumentación» y de «texto argumentativo»

La argumentación es un modelo textual que forma parte de nuestra vida cotidiana y, por tanto, muy recurrente tanto en los usos orales de la lengua como en los escritos. Con base argumentativa cuentan los debates (Fuentes, 2009; Ebanu, 2010), los editoriales (Greenfield, 1978; Fernández Barrero, 2002; Moreno Espinosa, 2003; Córdoba Hernández, 2010; Morales, 2010;) y los artículos de opinión (Yanes Mesa, 2004), así como la publicidad (Montes Fernández, 2006; Romero Gualda, 2008; Mendoza Puertas, 2010) o las emisiones judiciales (Cañada y Lorda, 2009; Gastrón, 2009), e incluso en algunos textos que parecen neutros. Así lo explica Koch (1984: 19):

[c]omo ser dota de razão e vontade, o homem, constantemente, avalia, julga, critica, isto é, forma juízos e valor. Por outro lado, por meio do discurso —ação verbal dotada de intencionalidade— tenta bulir sobre o comportamento do autor ou fazer como que compartilhe determinadas de suas opiniões. É por esta razão que se pode afirmar que o ato de argumentar constitui o ato lingüístico fundamental, pois a todo e qualquer momento subjaz uma ideologia, na acepção mais ampla do termo. A neutralidade é apenas um mito: o discurso que se pretende “neutro”, ingênuo, contém também uma ideologia – a da sua própria objetividade.

Esta concepción se puede relacionar con lo que Moeschler (1985) denomina el sentido «ordinario» de la argumentación, que afecta a cualquier acto de comunicación, puesto que el locutor siempre pretende que el destinatario valide sus proposiciones.

Cualquier acto, como argumentativo que es, encierra en sí un conjunto de estrategias empleadas por un orador que se dirige a un auditorio con vistas a modificar su juicio, conseguir su adhesión o hacer que admita una determinada situación, idea, etc.

Si no se refuta la idea de que el fin de la argumentación es la persuasión¹²⁰, el proceso de análisis para llevarlo a cabo es posible realizarlo mediante dos caminos: por la «argumentación en el discurso» y por la «argumentación en la lengua».

Autores como Meyer ([1982] 1987), Moeschler (1985, 1994, 1996) conciben la argumentación como un acto en el que tiene tanto o más valor el elemento contextual que el lingüístico o el discursivo; por lo que es frecuente que estos autores localicen el aspecto argumentativo en el plano de la inferencia. Parten del principio de que el proceso inferencial viene dado por una lógica unida a unas reglas convencionales de las que tienen conocimiento todas aquellas personas que participan en la interacción comunicativa. Desde este enfoque, pues, la argumentación es considerada como un discurso que pretende alcanzar unas finalidades concretas, y en consecuencia, selecciona deliberadamente términos o expresiones verbales para exponer ideas para tal propósito. Por tanto, la función de la «argumentación en el discurso» consiste en averiguar la relación entre lo explícito y lo implícito.

La otra perspectiva es la de la «argumentación en la lengua» de Anscombre y Ducrot ([1983] 1994), y Plantin ([1996] 1998), entre otros. Esta teoría tiene relación con las pragmáticas y con los «actos de habla» ya que centran la actividad enunciativa de los hablantes en la perspectiva argumentativa que procede del empleo de ciertas estructuras lingüísticas (los «conectores» y los «operadores de argumentación») que dotan de una orientación argumentativa al intercambio verbal con independencia de los hechos a los que haga alusión los enunciados. En ella se cuestiona la relación entre dos enunciados (E1, E2) pertenecientes a un mismo discurso, dicho con otras palabras, se considera que la relación entre esos enunciados es argumentativa si la inten-

¹²⁰ La diferencia entre «convencer» y «persuadir» señalada por Koch (1984:121) recuerda a la de Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989:67) cuando llaman «*persuasiva*» a la argumentación que sólo pretende servir para un auditorio particular» y nominan de «*convinciente*» a la que se supone que obtiene la adhesión de todo ente de razón». En nuestro análisis no marcaremos la diferencia entre una y otra, pues es mínima además depende, esencialmente, de la idea que el orador se forma de la encarnación de la razón (Perelman y Olbrechts-Tyteca, [1958] 1989:67).

ción se instaure en los marcos discursivos activados por las «palabras bisagras» empleadas y reflejados sobre la continuación del discurso. Portolés ([1998] 2001:88) lo resume con claridad cuando afirma que «son los propios elementos lingüísticos, y no los hechos que pudieran representar, los que encaminan la argumentación. No se argumenta CON la lengua —con lo que la lengua representa—, sino EN la lengua —con lo que la lengua dice—».

Con independencia de considerar que el acto de argumentación se realiza en el nivel de la lengua o que hay que deducirlo pragmáticamente, lo que sí es relevante para nuestro estudio del rasgo argumentativo de las homilías es que al auditorio le corresponde el papel más importante, pues permite determinar la calidad de la argumentación y el comportamiento de los oradores en el empleo de los mecanismos cognitivos-retóricos. En este sentido, el objetivo de las homilías con más cariz argumentativo es «convencer ou alterar atitudes e comportamentos já estabelecidos» (Citelli, 1986:32).

Hasta aquí sólo hemos expuesto de manera genérica los enfoques de estudio con los que se aborda el análisis de la argumentación¹²¹. A continuación, hablaremos de la organización interna que dispone este tipo de texto¹²².

¹²¹ Al haber sido la argumentación objeto de estudio desde la Antigüedad y al reformular su contenido en el siglo pasado, no nos es posible recoger en este volumen todas las orientaciones habidas sin desatender el propósito principal de nuestro trabajo. A modo de aproximación destacamos, en esta nota, algunas referencias bibliográficas: Barth y Krabbe (1982), Eemeren & Grootendorst (1992), Fisher & Scriven (1997), Baker (1999), Zamudio (2002), Doury (2003).

¹²² Álvarez Angulo (2001:50) va a más allá al afirmar que existen dos partes fundamentales en toda argumentación: la estructura interna —que es la que vamos a exponer en el apartado— y el marco o la situación pragmática en la que acontece la argumentación como interacción, y en la que destaca los siguientes factores: el tema, las clases de interlocutores, el acto de argumentación y persuasión, los objetivos, las condiciones, los precedentes, las situaciones sociolingüísticas y culturas, el tiempo y el espacio, etc. dentro de un contexto concreto que especifica la situación comunicativa. Por tanto, según él, podrá existir conato de argumentación en una conversación oral, en un debate, en un alegato ante un tribunal o en un anuncio publicitario, por poner algunos casos.

5.2. Estructura del texto argumentativo

La argumentación, como venimos diciendo, puede aparecer en situaciones muy diversas, de ahí que se pueda hablar de discurso argumentativo y de argumentación en el discurso (Cros, 2003). Se admite que los usuarios de la lengua reconocen sin atisbo de duda una serie de géneros discursivos como argumentativos (un discurso publicitario, político, por ejemplo) y, también que puede existir argumentación —o secuencias argumentativas— en otros géneros (en una explicación docente, en una homilía, etc.). Sin embargo, no existe unanimidad ante la estructura de la argumentación.

Si recurrimos a los manuales de retórica clásica, podemos considerar que la argumentación, en tanto que discurso retórico, posee una estructura tripartita: comienza con una introducción, en la que se presenta el tema y se intenta generar la predisposición del público; a esta le sigue la parte propiamente argumentativa del discurso, que se basa en la exposición y justificación de los argumentos que defienden la tesis y la refutación de los argumentos opuestos; y acaba con una conclusión, que actúa como un resumen o como refuerzo de lo que se ha dicho o se dice. En efecto, los antiguos, sobre todo Cicerón y Quintiliano, expusieron, con gran lujo de detalles todas las partes del discurso. Aún en la actualidad, muchos tratados se apoyan en estos principios y se completan con la fórmula propuesta por Platón en *Fedro*:

Un discurso está organizado de manera semejante a como lo está un ser vivo, orgánico, y no descabezado o sin pies, sino debidamente provisto de cabeza, tronco y extremidades, y con todas sus partes bien proporcionadas y relacionadas entre sí y con relación al conjunto en el que se integran perfectamente (*Fedro*, 264c).

Es decir, sólo basta distinguir tres secciones en el cuerpo del discurso, tres momentos regidos por una línea secuencial vertebradora:

Introducción	<i>Exordium</i>
Cuerpo central	<i>Narratio</i> <i>Argumentatio</i> <i>Probatio</i> <i>Refutatio</i>
Conclusión	<i>Peroratio</i>

Como se deduce de la tabla anterior, esta macroestructura establece lazos de unión con las *partes orationis* de la Retórica clásica. Así, la argumentación consta de los siguientes segmentos (Álvarez Angulo, 2001:51):

1. Introducción (*exordium*): Abre el discurso con la preparación de la audiencia, y tiene por objetivo, no sólo anunciar el tema, sino también suscitar la atención y la buena acogida por parte del oyente. Es preciso predisponer y contar con el apoyo, la confianza y simpatía de quienes nada o poco saben acerca de lo que van a recibir. De ahí que el locutor intente, en esos primeros minutos fundamentales, saludar a sus interlocutores, explicar el porqué de sus palabras, el valor del tema por tratar y qué objetivos se propone. La importancia del exordio reside en que es el punto de partida emocional, el primer paso hacia la benevolencia de la otra polaridad discursiva.
2. Cuerpo central: Abarca el desarrollo de casi la totalidad de la trama del texto. Lo constituye una diversidad de premisas y argumentos. En las premisas se presumen: hechos, verdades, presunciones, valores abstractos, valores concretos, jerarquías y *topoi* (lugares de cantidad, de cualidad, de orden y de lo existente). Por lo que respecta a los argumentos, se diferencian: los argumentos por asociación (causal, pragmático, relacionante de fines y medios, de inercia y de persona), los argumentos por disociación (se sirven de pares contrarios convencionalizados como individual/ universal, teórico/ práctico,

lenguaje/ pensamiento, letra/ espíritu, subjetivo/ objetivo...), los pseudoargumentos (el ridículo, la reducción al absurdo, la ironía, las tautologías, las definiciones, la inclusión...). Desde el punto de vista estructural, lo componen dos ingredientes inseparables: (a) la exposición de los hechos (*narratio*), que define el objeto que motiva la argumentación; y (b) la exposición de argumentos (*argumentatio*), en la que se presentan las pruebas oportunas de la causa así como las de destrucción de la parte contraria. Se habla, por tanto, de la *probatio* y la *refutio*, respectivamente. Esta parte como afirma Lausberg (*apud.* Albaladejo, 1991:92) es la parte nuclear y decisiva del discurso ya que construye la superestructura del discurso y la posición ideológica argumentativa.

3. Conclusión (*peroratio*): Es la recapitulación de las secciones anteriores más importantes. Tan pasional como el exordio, debe contener las huellas que le permitan al destinatario advertir que se llega al final de la argumentación. En definitiva, es la última oportunidad que el locutor tiene de confirmar el logro de los objetivos propuestos, de persuadir definitivamente a los destinatarios del mensaje, esto es: conmover sus espíritus y ganar su adhesión.

En el siglo XX hay un resurgimiento más que evidente de los estudios sobre la argumentación. Estudiosos como Adam (1992), Toulmin (1958), Van Dijk ([1978] 1983), por ejemplo, coinciden en la base de que un texto es fundamentalmente argumentativo si la organización se construye sobre la matriz de tesis y antítesis, sostenida por partes en confrontación. Esta estructura se localiza con mayor facilidad en situaciones comunicativas dialogales en las que aparece un Proponente y un Oponente, un tema que se suscita, una propuesta y una contrapropuesta, una búsqueda de argumentos que constituyan la ley de paso (basada en la experiencia compartida, las creencias...) que lleve a la conclusión (*apud.* Calsamiglia y Tusón, 1999:296). El esquema más simple es el siguiente:

A este se le puede añadir lo que Toulmin (1958) denomina *warrant* («garantía»), y resulta la estructura algo más compleja:

Otro ejemplo de secuencia argumentativa prototípica es la ofrecida por Adam (1992):

Tesis anterior + Datos (premisas) + Lugar de anclaje de las inferencias —así pues— conclusión (nueva tesis)¹²³

Basado en la propuesta de Van Dijk ([1978] 1983), Bordons *et al.* (1990) desarrollan el siguiente esquema para los discursos con propósitos argumentativos técnicos ya sean escritos u orales, espontáneos o planificados, formales o familiares:

¹²³ Según este autor, este esquema prototípico no posee un orden lineal inmutable, sino que se puede desarrollar según un orden progresivo

El texto y/o el discurso argumentativo, igual que los demás textos y/ o discursos, están constituido por una serie de secuencias, de proposiciones generalmente heterogéneas; por esto, es normal que junto a secuencias argumentativas aparezcan otras que no lo son, como narrativas, descriptivas o explicativas. El predominio de una secuencia X, unido con la intencionalidad del hablante, es lo que otorga la configuración definitiva del tipo de texto. El propósito de una secuencia argumentativa —como ya se ha ido viendo— consiste en demostrar o refutar una causa, para la cual se parte de unas premisas con la intención de llegar a una conclusión.

Así pues, preferimos adoptar el punto de vista defendido por Anscombe y Ducrot ([1983] 1994) y consideramos que la forma textual característica de la argumentación es la producción más o menos completa del esquema lógico que relaciona unas premisas, unos argumentos (y contraargumentos) y unas conclusiones. Verifiquemos cómo esta propuesta de organización secuencial se recoge en un fragmento de una homilía ([A-01]):

S: [...] Dios no es parcial/ Dios toma partido/ y toma partido por el que sufre TOMA una-TIENE una especial predilección/ por aquel que lo está pasando peor/ y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es

madre// y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/
 cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/
 ¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por
 igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa más?/ aquel que
 está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad →/ que
 tiene problemas →/ bien sean personales → de estudios de trabajo →/
 siempre que hay un hijo// un poco más necesitado que los demás/
 requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más corazón// los
 padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la
 PRÁCTICA por aquel más necesitado// yy los buenos hermanos →/ se
 darán cuenta/ de que tiene que ser la cosa así/ no tendrán celos no
 tendrán envidia// porque entienden que en una familia tiene que SALIR
 ADELANTE y una familia →/ sólidamente construida es solidaria/ y
 así/ unos y otros os vais apoyando/ NOS VAMOS APOYANDO/ para
 mirar todos al futuro///

[A-01]

Introducción o tesis

Dios no es parcial/ Dios toma partido/ y toma partido por el
 que sufre TOMA una-TIENE una especial predilección/ por
 aquel que lo está pasando peor/ y es que en el fondo →/ Dios
 es padre/ y Dios es madre//

El tema principal de la primera lectura del libro del Eclesiástico versa sobre la imparcialidad de Dios ante el débil y ante el efecto de la desigualdad: la injusticia. Una proposición sintética al comienzo de la secuencia sentencia la causa de defensa: «Dios no es parcial».

Premisas (jerarquía entre entes —abstracto—): Existe cierta corriente de pensamiento filosófico que defiende la bondad esencial en el ser humano. Si hacemos extensible esta creencia y la particularizamos en la figura paternal de Dios, se extrae la idea de que Él, como ente que participa de lo humano, quiere a todas sus criaturas.

Argumentos de recursos finales (comparación): Para facilitar el paso al segmento siguiente (el Desarrollo) compara la figura de Dios a la de un padre y una madre. Continuando con la tesis de que el ser humano ama por naturaleza, estos —padres y madres— aman a sus hijos; Dios, como padre y madre que es, también ama a sus hijos, sobre todo a los más indefensos.

Desarrollo

y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/ ¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa más?/ aquel que está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad →/ que tiene problemas →/ bien sean personales → de estudios de trabajo →/ siempre que hay un hijo// un poco más necesitado que los demás/ requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más corazón// los padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la PRÁCTICA por aquel más necesitado// yy los buenos hermanos →/ se darán cuenta/ de que tiene que ser la cosa así/ no tendrán celos no tendrán envidia// porque entienden que en una familia tiene que SALIR ADELANTE y una familia →/ sólidamente construida es solidaria/

Despliega la comparación realizada momentos antes (Dios = padre/ madre) aproximándola al auditorio mediante la estrategia de presuposición de conocimientos (5.3.2.1.): «y los que sois padres y madres me entendéis perfectamente».

Premisas (valores concretos): Bien porque se es padre/ madre y, por tanto, se ha vivido lo que el sacerdote comunica o bien porque se es hijo y, por tanto, se es sujeto paciente del amor paternal al que se hace referencia, es indudable la existencia de una experiencia vital que sirve como fundamento de la realidad abstracta del cariño y de la protección paterno-maternal.

Argumentos (analogía): Relaciona el caso concreto del amor de Dios hacia los impedidos con el amor de unos padres hacia sus hijos más indefensos, ya sea en el campo laboral, el de la salud o el personal.

Conclusión

y así/ unos y otros os vais apoyando/ NOS VAMOS APOYANDO/ para
mirar todos al futuro///

La atención al prójimo más desfavorecido posibilita caminar hacia un futuro más apacible y justo, menos deplorable y falso.

Premisas (*topoi* de cantidad): La igualdad y la ayuda a los demás son elementos útiles para pretender argumentar una causa trascendental como esta. Este valor de verdad hace que se considere la Conclusión como duradera y perdurable. Asimismo, la inclusión del pronombre indefinido «todos» refuerza esta clase de premisa, al ser un hecho que puede ser vivido por un número considerable de personas.

Argumentos por asociación (causal): La actuación de compromiso y libre de celotipia produce el efecto de ir hacia un futuro como el que predica la Biblia.

Marcador discursivo (conector) *y así*: El conector consecutivo «así» presenta este segmento del discurso como una consecuencia de todo lo presentando anterior. Asimismo, la partícula aditiva que le precede («y») acentúa el carácter conclusivo de la secuencia argumentativa.

5.3. Estrategias discursivas de la argumentación.

En el capítulo anterior hemos definido las «estrategias discursivas» como aquellos recursos lingüísticos y extralingüísticos de los que se sirve el hablante de manera consciente e intencionada para incrementar la eficacia en la interacción comunicativa. Por lo tanto, los recursos lingüísticos que son empleados en la organización del texto no deben ser vistos como meros recursos formales, elegidos para embellecer el texto, sino como elecciones que revelan un compromiso ideológicos y cumplen un gran espectro de funciones persuasivas. En el mismo lugar, adelantábamos que se puede hablar de tendencias en el uso de estos recursos asociadas a las características del género discursivo. Así, consideramos que la intención comunicativa, la relación que se establece entre los participantes, entre otros factores, favorecen el uso de unos mecanismos que, aunque no pueden considerarse exclusivos, se pueden considerar característicos de un género (Cros, 2003).

Tal como hemos dicho en páginas anteriores, el género homilético se caracteriza por el empleo de dos macroestrategias: las que tienen una orientación principalmente explicativa, que suelen utilizarse para la comprensión de conocimientos; y las que tienen una orientación fundamentalmente argumentativa, que suelen encaminarse, por un lado, a actuar sobre las actitudes de los destinatarios, orientando la interpretación de lo que se predica; y, por el otro, a aumentar el interés y la implicación de los oyentes hacia los contenidos y hacia la persona que los emite.

El hecho de establecer una diferenciación marcada entre «estrategias de la explicación» y «estrategias de la argumentación» resulta partir de un origen impreciso. Si tenemos en cuenta el sentido «ordinario» de Moeschler para la argumentación, podríamos aventurar que todos los recursos empleados por el homileta son usados para dar credibilidad a su discurso. No obstante, con el fin de delimitar la clasificación presentamos en este apartado las estrategias que tienen una orientación «técnica», según la tesis de este autor, y que pueden distinguirse en: estrategias de distanciamiento y estrategias de aproximación.

En más de una ocasión se ha insinuado que una parte de la eficacia del discurso dominical de los sacerdotes estriba en su capacidad para conseguir que los feligreses muestren una buena disposición para aprender la doctrina cristiana. En este sentido, es común que los ministros intenten convencerlos de la validez de lo que explican y procuren favorecer una imagen aceptable de sí mismo mediante el empleo de una serie de recursos argumentativos.

Si bien el objetivo de ser aceptado suele estar relacionado con el uso de las muestras de proximidad, las convenciones del entorno religioso entienden que haya una tendencia a mantener la distancia social que separa a ordenados y feligreses en las eucaristías, de manera que incluso los propios feligreses esperan que los ordenados den muestras de autoridad.

Pero, evidentemente, el exceso de autoridad o la autoridad ejercida de forma impositiva puede inducir a los feligreses a una actitud de rechazo tanto del hablante como de la materia en cuestión. Por este motivo, se detecta una tendencia a reducir la distancia social que separa a los participantes del acto eucarístico. Podemos considerar, pues, que para alcanzar un equilibrio los sacerdotes validan su explicación mediante procedimientos de diversa índole, que van desde mostrar una imagen aceptable de sí mismos hasta validar su estatus a través de la voz del poder y de la

autoridad. La función de marcar la asimetría entre el ministro y los feligreses se manifiesta en el uso de «estrategias de distanciamiento». Y aunque las convenciones del género son las de mantener la distancia social, existe, por otro lado, la necesidad de regular la cooperación e interacción entre los participantes, meta que se consigue haciendo uso de las «estrategias de aproximación».

Las «estrategias de relación social de distanciamiento» tienen por objetivo marcar la asimetría que se genera entre los participantes del acto eucarístico. Se cimientan en la autoridad y el poder que la Iglesia confiere a los ordenados en el ámbito religioso y tiene la función de validar este estatus. Están orientadas, por tanto, a mantener la distancia social que separa a unos y a otros. Articulan razonamientos que se quieren hacer aceptar a los destinatarios, de modo que se influye sobre sus ideas cuando se presentan opiniones validadas por una autoridad, y sobre sus actuaciones, cuando imparten órdenes. Así, consideramos que los recursos de distanciamiento característicos del género homilético se basan en el empleo del «argumento de autoridad» y del recurso que Plantin (1990) llama «argumentación por la fuerza».

Las «estrategias de relación social de aproximación» tienen la función de difuminar la asimetría que se genera entre los sacerdotes y los feligreses, reduciendo la distancia social que separa a los participantes de este género discursivo y regulando la interacción para fomentar la cooperación entre los participantes. Suelen fundamentarse en las diferentes formas de acuerdo que proponen la Retórica, la Nueva Retórica y las disciplinas interesadas por la cortesía lingüística. Haverkate (1994:40) destaca, a propósito de lo dicho, las siguientes correlaciones:

- i) la cortesía se aumenta en la medida en que es menor la distancia entre hablante y oyente;
- ii) la cortesía se aumenta en la medida en que es mayor el poder del oyente sobre el hablante;

- iii) la cortesía se aumenta en la medida en que es mayor el grado de imposición.

El sacerdote desea encontrar un equilibrio que le permita conservar su autoridad y a la vez presentarse con una figura cercana y accesible. Esto es, con el fin de alcanzar sus propósitos discursivos-pastorales, configura un discurso «estratégico», incluyendo voces de procedencia diversa: las de la autoridad (bíblica, papal...), que son las que más; y las de los niños. Con este empleo de la polifonía discursiva consigue, por un lado, avivar la imagen positiva de sus receptores y, por el otro, dotar sus afirmaciones de validez.

5.3.1. Estrategias de distanciamiento.

Como se ha insinuado en líneas anteriores, las «estrategias de distanciamiento» suelen relacionarse con las creencias que se quieren hacer imponer al destinatario; por este motivo, el contenido proposicional del discurso tiene un gran peso. Los mecanismos de los que se sirven estas estrategias son de diferente índole, y van desde la presentación de aseveraciones puestas en boca de personalidades con prestigio —indistintamente de la procedencia, ya sea por convencionalismo histórico ya sea por ser experto en la materia— hasta la indicación de los modos de actuación. Los ordenados incorporan a su discurso voces que gozan de autoridad y de poder: los Padres de la Iglesia, santos, la institución eclesiástica, su propia experiencia..., y usan este mecanismo polifónico como estrategia para convencer.

Tomando como marco la reelaboración que hemos llevado a cabo a partir de la clasificación de Cros (2003), que a su vez se basa en la autoridad de Plantin (1990) y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989) diferenciamos dentro de las estrategias que articulan razonamientos dos tipos de recursos: mecanismos fundados en el argumento de autoridad y mecanismos fundados en el argumento de poder.

Tal como se muestra en el cuadro que sigue, dentro de cada uno de estos tipos se incluyen unos recursos que, aunque afines, poseen marcas específicas, lo que permite examinarlos individualmente:

<p>Estrategias basadas en la autoridad</p> <ul style="list-style-type: none"> - Citas de autoridad - Autoridad polifónica - Referencia a la propia autoridad <p>Estrategias basadas en el poder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Órdenes explícitas - Órdenes implícitas

5.3.1.1. Estrategias de distanciamiento basadas en la autoridad.

Todos los mecanismos que se tratan en este apartado se fundamentan en lo que la tradición retórica ha denominado «argumento de autoridad». Según aquella, el argumento de autoridad consiste en hacer admitir una tesis relacionándola con su autor, que es digno de credibilidad. Por este motivo, es un empleo válido y efectivo en cualquier situación argumentativa, y la homilía, en cierta manera, lo es. Robrieux (1993:144) es consciente de esto cuando afirma:

Les arguments d'autorité sont très fréquemment utilisés, aujourd'hui comme toujours, dans dissertations scolaires, la critique littéraire, la recherche scientifique et les discours argumentatifs de toutes sortes.

Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989) encuadran el argumento de autoridad dentro de los argumentos basados en la estructura de lo real, en concreto, dentro de los que expresan una relación de coexistencia. Esto es, son los argumentos que establecen una relación entre realidades que se localizan en diferentes niveles, una de las cuales se expresa como manifestación de la otra: la relación entre una persona y sus acciones, sus obras, etc. Según estos autores, la consolidación de la autoridad se ob-

tiene mediante una prueba válida, aunque en algunos casos ya es ratificada por la denominación de especialista, por la mención de un título o por la opinión pública. Resulta clarificador el siguiente fragmento que estos mismos autores extraen de *Sur la soumission de à de Jésus-Christ* de Bossuet (*apud.* Perelman y Olbrechts-Tyteca [1958] 1989:474):

Un maître [Jesús] en qui il paraît tant d'autorité quoique sa doctrine soit obscure, mérite bien qu'on l'en croie sur sa parole: *ipsu audite* [...] Vous pouvez reconnaître son autorité en considérant les respects que lui rendent Moïse et Elie; c'est-à-dire, la loi et les prophètes, comme je l'ai expliqué. [...] Ne recherchons pas les raisons des vérités qu'il nous enseigne: toute la raison, c'est qu'il a parlé.

En otras ocasiones, el orador dota de autoridad sus afirmaciones mediante sus acciones, y si tiene suficiente prestigio, puede servir como modelo de actuación.

Ahora bien, la efectividad de este recurso está condicionada por parte del destinatario. Si entre las competencias ideológicas y culturales de su «marco de conocimiento» no se halla el de la autoridad citada, difícilmente podrá aceptar los argumentos por el camino de la citación, y entrarán en juego otros mecanismos de índole psicológica, como que el oyente se caracterice por ser una persona fácilmente influenciable, por ejemplo. Pero si este no corresponde con el descrito en la línea anterior, es aconsejable, según la Retórica, que el orador no sólo nombre la autoridad sino que aporte pruebas que justifiquen la fama de la voz que ha tomado prestada. La fuerza del argumento, por consiguiente, se asienta en la credibilidad y en el prestigio de esta voz.

Los manuales de retórica aconsejan que la mejor manera de emplear el argumento de autoridad es citar a una voz distinta de la propia, si bien es cierto que en algunos casos recomienda al orador que la emplee para justificar su opinión. Este hecho

puede convertirse en un procedimiento falaz (argumento *ad verecundiam*), pues puede obligar al auditorio a creer al orador por su prestigio o por su poder, más que por su capacidad razonadora.

El empleo de este mecanismo genera una situación de desequilibrio social entre los participantes del acto comunicativo, puesto que sitúa a la persona que lo usa en un escalafón superior a la de su auditorio, independientemente de que invoque a una voz ajena o a la suya propia. En el primer caso, el hecho de conocer las fuentes que se basa su argumentación le proporciona el prestigio del conocimiento. En el segundo, el orador da por supuesto que el oyente reconoce su prestigio. En este sentido, quien formula el argumento adopta el papel de «experto», que apela a un «profano» y que hace referencia a otro discurso que, cuanto más alejado del marco de conocimiento del destinatario, más fuerza argumentativa puede tener. Plantin (1990) así lo especifica:

D'expert à profane, l'argument d'autorité n'est que l'expression raccourcie et la conclusion de développements techniques de toute façon hors de portée du commun des mortels. Or l'argumentateur par autorité s'adresse directement ou indirectement à une oreille profane; il se fonde dans bien des cas sur une extériorité un éloignement de l'expertise; son discours est "indirect", il "se reclame" d'un autre discours qu'il tient à distance. Ce discours est allégué au nom d'une autorité d'autant plus efficace qu'elle est plus lointane: prestige des grands noms.

El hecho de marcar la autoridad de un modo impositivo puede provocar una actitud de rechazo en el feligrés —sobre todo, en aquel con un nivel de sociocultural bajo—; de esta manera, pues, deducimos que el éxito de las estrategias basadas en la autoridad de los ministros depende, sobre todo, de la capacidad para combinarlas con otras que minimizan la imposición.

Las marcas lingüístico-discursivas que en las que nos basaremos para detectar las diferentes formas de autoridad en el discurso homilético actual son las siguientes:

- ♣ Las expresiones modalizadoras que indican un grado de adhesión del enunciador respecto a su discurso y muestran sus opiniones.
- ♣ Las marcas que indican desdoblamiento polifónico de la voz.

Seguidamente, examinaremos cómo suele aparecer en el discurso de los homiletas cada uno de los mecanismos en los que se basa el argumento de autoridad.

CITACIÓN DE AUTORIDAD

Cuando en el capítulo anterior tratamos la reformulación parafrástica (4.3.2.3) ya dijimos que el procedimiento de citación supone un desdoblamiento polifónico en la voz de quien habla. Este reproduce, literal o de manera aproximada, un discurso producido por otro autor en un lugar y en un espacio diferente al del momento de su enunciación. En este nuevo contexto creado, el orador supone que la persona o institución citada es prueba de autoridad también para aquellos a los que dirige su discurso. Sin lugar a dudas, este recurso conforma unos de los casos más claros de polifonía enunciativa.

A diferencia de lo que suele suceder en el discurso académico o en los artículos científicos donde se mencionan con detalle las fuentes de citación, esto es, la identidad de la persona, el año de publicación, el título de la monografía, etc. (Ciapuscio, 1993, 2001, 2006; Cassany *et al.*, 2000; Alcívar, 2004); en el discurso religioso y más concretamente en el género homilético esa precisión no se localiza, probablemente porque la autoridad del sacerdote suele ser tan admitida que aunque no se aporten pruebas que justifiquen su prestigio, los feligreses no suelen cuestionar tal reconocimiento de autoridad.

En las muestras extraídas del corpus, que tomamos como ejemplos, el carácter de la citación suele ser imprecisa, en la mayoría de los casos, aunque también hemos localizado la procedencia explícita de algunas. En los fragmentos siguientes observamos que hay una tendencia a omitir el origen de la cita que les sirve a los sacerdotes para argumentar la causa de su discurso:

S: [...] no tiene por qué angustiarse/ sino preparar cada día ↑/ con sencillez de vida → y amor generoso/ lo que Dios le va regalando// ese día a día que Dios p no tiene por qué angustiarse/ sino preparar cada día ↑/ con sencillez de vida → y amor generoso/ lo que Dios le va regalando// ese día a día que Dios pone en nuestras manos// de hecho ↓ **san Lucas ha terminado así el santo evangelio que nos ha proclamado don F. // con vuestra perseverancia/ salvaréis vuestras almas**/// °(o sea)° el final es elegante// da gusto escucharlo// todos si somos perseverantes en el bien/ salvaremos nuestras vidas

[A-02]

S: [...] a partir de este primer acontecimiento aquellos hombres de la barca harían la confesión de fe realmente tú eres el Mesías/// **algunos padres de la Iglesia han querido ver en esta situación de la barca →/ que se tambalea/ han querido ver la Iglesia/ que tiene que surcar los mares →/ con los peligros propios del mar**// pero que a pesar de todo Cristo es/ el que la dirige/ Cristo es/ el que la conduce/ y por muy difícil que sea la travesía el Señor no permitirá um que fenezcamos

[A-06]

S: [...] ¿QUÉ ES lo que quiere el Señor?/ hacer que nuestra vida ((cambie)) ¿Y POR QUÉ?/ el apóstol Pablo nos lo ha dicho claramente ↑/ cuando → escribiendo a los cristianos de Tesalónica/ les decía →/ *os tratamos con delicadeza como una madre cuida de sus hijos*// una ternura → extraordinaria// y la primera frase es// todavía más bonita *os teníamos tanto cariño/ tanto cariño// que deseábamos entregaros/ no sólo el evangelio de Dios sino hasta nuestras propias personas porque → os habíais ganado nuestro*

*amor (()) entonces ↓ cuando recordamos esto/ igual que nos lo dice
el apóstol constantemente/ ¿qué ES lo que en definitiva se nos pide?//
el mismo apóstol nos lo indica ↑ que no cesemos de dar gracias a Dios/
porque/ al recibir la Palabra de Dios// que os predicamos/ laa cogisteis NO/
como palabra de hombre/ sino como es en verdad Palabra de Dios que permanece
((constante)) en vosotros ↓ los creyentes/ / /*

[A-07]

La imprecisión a la hora de marcar la procedencia de la autoridad citada es más que evidente en los ejemplos anteriores, pero sin lugar a dudas este hecho lo justifica el carácter sagrado de libro de donde es extraída. Es contundente la declaración de Larsen (2005:22):

a fé histórica da igreja cristã é clara nesses assuntos [os assuntos da fonte], afirmando que a Bíblia é a única fonte infalível de fé, doutrina e prática. Emil Brunner ressaltou que o destino da Bíblia é o destino do cristianismo. O princípio da Reforma era *sola Sscriptura*. Nossa autoridade é a Bíblia.

A esta justificación cultural se le suman otras de carácter pragmático: (a) el intento de evitar una sobrecarga informativa a los feligreses —sobre todo, a los adultos que a diferencia de los niños mantienen una participación pasiva—; (b) la complejidad de memorizar cada unos de estos datos técnicos que fortalecen el discurso.

Sin embargo, este hecho no ocurre con las homilías del corpus que han sido leídas, pues se especifican con detalle la identidad de la persona y el título del artículo aparecido en la hoja dominical¹²⁴, lo que viene a confirmar nuestra idea de que el sacerdote que pronuncia el discurso en un contexto oralizado está limitado desde un

¹²⁴ Una excepción es la referencia de autoridad que hace el sacerdote de [N-10] cuando exhorta a los padres para que eduquen a sus hijos en la interculturalidad: «[...] lo dice → Benedicto dieciséis en su mensaje a la ((Jornada)) *es un signo de Dios* ↑/ *que haya personas de otros pueblos* → *de otras culturas* → *entre nosotros/ nos enrique* es como decía Ana de Samuel *un regalo/ de Dios* ↓ eduquemos a nuestros hijos en la interculturalidad [...]».

punto de vista memorístico. En el material con el que trabajamos sólo hemos encontrado un ejemplo donde se explicita el origen exacto de la cita:

S: [...] todos formamos la Iglesia ↓ y por no quedarme ahí/ un poquito más/ **habla nuestro Vicario General don F. G. de aquí de Salamanca/** lleva pocos meses/ también escribe con motivo de esta fecha/ aquí// **dice así// pone como título *Hecho de los Apóstoles dos cuarenta y cinco*** (()) *todos los creyentes vivían unidos/ y tenían todo en común// vendían sus posesiones y sus bienes// y repartían el precio entre ellos/ entre todos// según las necesidades de cada uno// el día de la Iglesia diocesana tiene este año el siguiente lema/ colabora con la Iglesia/ eres cristiano// eres bautizado/ sí/ se pregunta ahí don F. ¿cómo →// y para qué hacerlo?// da unas respuestas/ muchos de nuestros cristianos tienen esta manera de colaborar con la Iglesia/ colaboran con ella económicamente// por servicios puntuales// una misa → una boda → un bautizo → un funeral →/ una colecta en la eucaristía// no podemos condenar de antemano este tipo de colaboración todo lo contrario [ac.]/ es necesario TAMBIÉN// pero no es → lo más importante aun siendo necesario no es lo más importante// he descubierto °(dice)° más adelante que mi aportación a la comunidad de bienes no consiste solamente en dar →// lo que tengo// sino que lo más importante es darme a mí mismo// mi persona/ es la mejor ofrenda para la comunidad/ eclesial de Dios/*

[A-02]

A partir de lo observado deducimos que los homiletas emplean la citación de autoridad de un modo que tiende a transgredir las indicaciones de la Retórica, porque no determina con exactitud el origen del discurso citado, pues la autoridad de estas voces se justifica por el valor sagrado de las Escrituras que le confiere la comunidad cristiana. Además, debemos tener presente que, salvo casos excepcionales donde la homilía es leída, la situación de producción mayoritaria está carente de texto escrito, por lo que la retención de datos superfluos en la memoria no viene a ser realmente pertinente para el cometido de los sacerdotes, esto es, la animación para actuar de acuerdo con la propuesta de la Iglesia.

AUTORIDAD POLIFÓNICA

Fue Ducrot¹²⁵ en la década de los ochenta del siglo pasado quien reformuló la teoría de la polifonía propuesta hasta entonces por Bajtín, Bally y Benveniste. Este estableció una distinción entre «enunciador», «locutor» y «sujeto hablante». Aunque lo más relevante de la teoría se halla en la diferencia entre «enunciador» y «locutor», vamos a destacar, de manera sucinta, los rasgos característicos de las tres voces:

El «sujeto empírico» o «sujeto hablante» es la persona que enuncia físicamente el enunciado. Es, en términos de Ducrot, «el elemento de la experiencia»; por tanto, no es objetivo del lingüista ponerlo a examen.

El «locutor», por su parte, es un ser teórico y propio del discurso «es presentado como responsable [de su enunciado], es decir como alguien a quien se debe imputar la responsabilidad de ese enunciado [...] el locutor, designado por «yo», puede ser distinto del autor empírico del enunciado, de su productor» (Ducrot, 1984:198).

El «enunciador» es otro elemento teórico-discursivo al que se le imputa la responsabilidad de los actos ilocucionarios. Es un papel configurado por el enunciado dado que no tiene existencia fuera de él (Filinch, 1998:40). «Son seres que supuestamente se expresan a través de la enunciación, sin que por ello se les atribuyan palabras precisas; si ellos “hablan”, es sólo en el sentido de que la enunciación aparece como si expresara su punto de vista, su posición, su actitud, pero no, en el sentido material del término, sus manifestaciones concretas» (Ducrot, 1986:208-209).

¹²⁵ La tesis de Ducrot se recoge principalmente en tres artículos: el capítulo primero de *Les mots du discours* (1980), «Analyse de textes et linguistique de l'énonciation»; el libro escrito junto a Anscombe (1983) *L'argumentation dans la langue*; y en 1984 *Le dire et le dit*.

Sin embargo, la diferencia entre el «enunciador» y el «locutor» no es totalmente nítida. Para subsanar este hecho el lingüista francés recurre al mundo teatral y explica así:

[d]iré que el enunciador es al locutor lo que el personaje es al autor. El autor pone en escena personajes que en lo que denominé [...], siguiendo a Anne Reboul, una «primera manifestación» [*première parole*], ejercen una acción lingüística y extralingüística, acción que no es asumida por el propio autor. Pero éste puede, en una «segunda manifestación» [*seconde parole*], dirigirse al público a través de los personajes, ya sea que se asimile a tal o cual de ellos, del que parece jugar de representante (cuando el teatro es directamente didáctico), ya sea que aparezca como significativo el hecho mismo de que los personajes hablen y se comporten de tal o cual manera. Análogamente, el locutor, responsable del enunciado, da existencia por medio de éste a unos enunciadores cuyos puntos de vista y actitudes él organiza.

El «locutor» presenta a uno o a varios *enunciadores* con cuyos «puntos de vista» puede coincidir o no.

Podemos decir que el hecho de que el locutor cite a un enunciador es un recurso empleado en el acto homilético, aunque no en demasía. En el ámbito eclesiástico, cuando se utiliza este mecanismo, el segmento citado suele pertenecer a un enunciador no marcado que se identifica con una autoridad de prestigio en la comunidad cristiana.

A pesar de que existe una falta de criterios desde el punto de vista lingüístico a la hora de localizar y precisar en el discurso a estos dos sujetos, podemos decir que la marca principal que permiten subrayar esta estrategia es el uso de la primera persona del plural que encierra la voz del sacerdote y una voz colectiva a la que se suma para reforzar el prestigio de sus palabras: responder a unas de las preguntas que el mismo ministro realiza; a saber, el descenso del número de seminaristas en la comunidad católica:

S: [...] ¿por qué hay menos sacerdotes? o porque realmente **nos hemos dado cuenta de que** →// todos tenemos que trabajar por la Iglesia/
 todos podemos ser apóstoles/ debemos serlo/ todos podemos ser/
 misioneros//

[A-02]

Aunque son muy escasas las ocasiones en las que se registra este mecanismo en las homilías de nuestro corpus, podemos señalar que el empleo discursivo de la autoridad polifónica refuerza la propia opinión del ministro, al basarse en una opinión colectiva más amplia que goza de prestigio entre la comunidad, y, además, le confiere objetividad a sus palabras.

REFERENCIA A LA PROPIA AUTORIDAD

Si bien, el procedimiento recomendado para sostener el argumento de autoridad¹²⁶ es citar una voz distinta de la propia; en algunas ocasiones los ministros, alejándose de la preceptiva retórica, justifican sus opiniones basándose en la autoridad que ellos mismos se otorgan. Según la concepción de Citelli (1986:48), este recurso se justifica por el carácter religioso del discurso homilético:

A voz de Deus plasmará todas as outras vozes, inclusive a daquele que fala em seu nome: pastor. Estamos diante de um discurso de autoria sabida, porém não-determinada, visto que a fala do pastor se constrói como verdade não sua, mas do outro, aquele que, por ser considerada determinação de todas as coisas, engloba todas as falas do rebanho.

Esta idea de que el sacerdote recibe la autoridad de Dios para predicar es común en otros autores (Costas, 1984; Kirst, 1996). Tal como recoge Samuelsson (2008:43):

¹²⁶ Plantin ([1996]1998:145) resume el concepto de «argumento de autoridad» con la fórmula siguiente: *Proponente*: P, puesto que X dice que P y X es una autoridad en la materia. O sea, hay argumentación de autoridad en el momento en el que el Proponente justifica su afirmación con el hecho de que ha sido enunciada por un locutor particular autorizado.

[a] autoridade [do pregador] não provém das suas qualidades intelectuais ou da sua capacidade comunicativa ou do seu poder de oratória. A autoridade vem da incumbência recebida de seu Senhor. A pregação recebe sua autoridade da parte de Deus. Ela tem um caráter de autoridade, porque aquele que prega não é o pregador, senão Deus através do pregador, de modo que a palavra pregada vem a ser verdadeiramente a palavra de Deus.

En los ejemplos siguientes vemos cómo los sacerdotes validan sus acciones especificando el grupo religioso al que pertenecen («soy/ J. A. soy salesiano/ y me han en-me han mandado este año a esta comunidad/ a esta casa// a trabajar → y a estudiar»), fortalecen sus aseveraciones haciendo referencia a su prestigio profesional («yo lo he trabajado// estas semanas con los niños hasta en la clase»), o a su propia experiencia («si cuando era zagalillo»):

S: lo primero → me presento/ **soy J. A./ soy salesiano/ y me han en-me han mandado este año a esta comunidad/ a esta casa// a trabajar → y a estudiar// me imagino que a lo largo del año pues →/ nos veremos más a menudo las caras// y dicho esto/ vamos a lo que es mi encomienda** que es/ intentar ↓ compartir/ partir el pan de la Palabra con vosotros// tres lecturas/// primera lectura →/

[A-05]

S: mis queridos hermanos **unaa/ breve reflexión ↓ yo lo he trabajado// estas semanas con los niños hasta en la clase también/ el darnos cuenta →/// dee/ que// estamos vivos// que lo que realmente sostiene nuestras vidas///**

[N-03]

S: [...] yo °(a veces)° me-me pregunto cuando viene alguna familia mía ↑/ por lo menos ↑// limpio la casa (1.5'') y cuando (()) la casa la adorno y tal → y en cambio/ que viene el Señor/ °(¡pues que venga!)°/// yo es que noo °(sabéis lo que quiero deciros ¿verdad?)° cuando uno espera a alguien/ se prepara ¿sí o no? (2'') ¡madre mía! **si cuando era zagalillo**

cuando iban los novios y las novias que venían-que vivían en sitios distintos ¡cuándo venía el novio a ver a la novia!/// que tardaba casi un día entero/ ¡madre mía! ¡cómo se revolucionaba la casa! *que viene el novio de mi hija* °(*que tal y que cual*)° y se preparaba todo

[N-07]

Es frecuente, en este tipo de estrategia, que el «yo» del enunciador se manifieste mediante los modalizadores propios de los actos denominados elocutivos (Charaudeau, 1992)¹²⁷. La aparición de este «yo» aporta al enunciado valores funcionales diversos:

- ♣ como reforzar la autoridad del locutor asegurando su presencia en el enunciado y revalorizando su propio discurso:

S: [...] **no creo** que sea eso lo que pretende la Iglesia decirnos menos todavía el Señor ↓ a través de Malaquías oo del apóstol Juan [...]°(**yo diría**)° lo podemos todo porque Él lo puede todo [ac.] [...] tal que **me veis a mí como sacerdote y como cristiano**¹²⁸/ naturalmente que sí/ y debe animaros a todos/ por eso hermanos **termino** ↓ somos Iglesia// somos todos ↑/ la FAMILIA DE DIOS/

[A-02]

S: [...] pues **como digo** tienen un matiz// dee-de llamada de atención/ una llamada de atención en el día de hoy es ciertamente (())

[A-07]

¹²⁷ Charaudeau (1992) sugiere que la modalización se manifiesta mediante tres actos claramente diferenciados: los «actos apelativos», que indican de qué manera el locutor implica al interlocutor en su discurso; los «actos delocutivos», que despersonalizan el discurso por lo que permiten separar los enunciados del locutor y del interlocutor; y, los «actos elocutivos» que señalan el punto de vista del locutor respecto de lo que dice.

¹²⁸ En este caso, el sacerdote reafirma su autoridad con la aseveración «me veis a mí como sacerdote y como cristiano».

- ♣ Atenuar el grado de fuerza de la imposición de una aseveración directa. La manera más común es a través de los verbos modales «cognitivos» por excelencia (*creer/ parecer*):

S: [...] **creo** que es tiempo de recuperar estos grandes valores// y de sentirnos muy cerca del otro/

[A-04]

S: [...] tenemos que *ser*// esencialmente optimistas porque nunca nos faltará → la presencia del Señor/ y nunca nos faltará su fuerza// su alegría/ su enseñanza/ su gracia// y con eso **me parece a mí** que podemos ir a cualquier parte del mundo//

[A-04]

S: [...] pero **creo** que indica una actitud (1.5”) de respeto →// de servicio/ de ((disponibilidad)) y de ayudar/ de acogida y/ de referencia a Dios

[A-08]

Sin embargo, es frecuente localizarlos acompañados por expresiones de rectificación, como se puede observar en el fragmento siguiente:

S: cien ↓ **uy/ yo creo** que te has quedado un poco-un poco pesimista//

[N-01]

O por locuciones que sitúan al locutor en una perspectiva determinada la cual puede no coincidir con la que tenga el auditorio:

S: [...] **yo creo/ personalmente/** que en el contexto en que lo estamos escuchando/ nos está hablando de que todos tenemos una misión que cumplir/ en la extensión del evangelio//

[A-03]

Con independencia de tipo de modalizador que se emplee, sólo el hecho de que aparezca consigue que el enunciado no se presente como afirmaciones con las que todo el mundo tenga que estar de acuerdo.

A pesar de que los manuales de retórica coincidan en afirmar que la mejor manera para reforzar un argumento es a través de una voz de autoridad distinta de la del sujeto de la enunciación, podemos decir remitiéndonos a las pruebas expuestas, que el número de uso de esta estrategia (la autoridad polifónica, en particular) es inferior al que hace referencia a la propia autoridad. Los motivos pueden ser diversos. Uno de ellos y que cobra gran peso, por su reconocimiento en la tradición del género religioso, es que «[p]roof by experience is the most accesible, the most popular» (Vinet, 1853:172). Pero esta frecuencia de empleo también se puede deber a que los ministros confían en su propia experiencia a la hora de dotar su discurso de valor, de la misma manera que les impregna de cercanía y accesibilidad sin perder la distancia social entre ellos y los feligreses.

5.3.1.2. Estrategias de distanciamiento basadas en el poder.

Las estrategias de distanciamiento basadas en el poder se relacionan con lo que Plantin llama «argumentación por la fuerza» y los estudios de retórica *argumentum ab baculum*. La Retórica lo incluye dentro de los procedimientos de tipo falaz, porque, a diferencia de los argumentos «éticos», no pretenden convencer al destinatario a partir de razonamientos intelectuales, sino que trabaja sobre sus actos, obligándolo mediante el poder, la amenaza o el miedo. Para Plantin ([1996] 1998:121) es «cualquier forma de amenaza que tiende a obtener una ventaja sobre el interlocutor a partir de la coacción». Es decir, el sujeto hablante tiene como meta influir en el comportamiento del destinatario, aunque lo impuesto por aquel no se encuentre entre las preferencias de este. Por consiguiente, lo que valida este argumento no es tanto que sea correcto o ético, sino la propuesta de una alternativa peor. Dicho de

otra manera y que puede resultar más clarificadora con un ejemplo usado Plantin para explicar este cometido discursivo: «¡La bolsa o la vida!». Tal como afirma el mismo autor:

[l]'argumentation par la force consiste donc à instaurer un choix qui porte sur les termes également désagréables d'une alternative, l'un de ces termes restant malgré tout plus acceptable que l'autre: perdre sa bourse est désagréable, mais perdre sa vie encore plus.

La validez de este acto argumentativo es discutible, evidentemente, pero no así el hecho que queremos demostrar: la confrontación de las posibilidades de la acción que encierra las palabras amenazantes del Proponente. Este consigue que el Oponente mediante una deliberación rápida opte por ceder ante el mal menor —entregar la bolsa— en beneficio de la otra propuesta considerada, lógicamente, de más valor —salvar su vida—.

No obstante, en la comunicación diaria estos actos comunicativos interpersonales no se presentan como amenazas, sino más bien como exhortaciones, consejos generosos que emite una persona con autoridad o poder suficiente para intervenir de aquella manera. Volviendo a Plantin (1990:207), «[c]ela suppose que Y juge mieux des intérêts de X que X lui-même; c'est la position des parents, des éducateurs, et des gouvernements». Nosotros añadimos, y de los sacerdotes.

Relacionadas también con las estrategias basadas en el poder, pero observadas desde otro enfoque, están la cortesía lingüística y la «pathemización» (Charaudeau, 2000). A continuación repasaremos someramente los conceptos claves que permiten establecer correspondencia con las estrategias basadas en el poder.

Este recurso se puede engarzar con lo que Haverkate (1994) denomina «enunciados exhortativos», esto es, aseveraciones cuya finalidad es la de imponer un compor-

tamiento determinado a un destinatario y encierran tras de sí la distancia social que separa a los interlocutores de una situación comunicativa dada:

El hablante que emite una exhortación tiene como fin influir en el comportamiento intencional del oyente de forma que éste lleva a cabo la acción descrita por el contenido proposicional de la locución

[Haverkate, 1994:148]

Ahora bien, si todos los «enunciados exhortativos» se encuadran, desde una perspectiva pragmlingüística, bajo el calificativo de actos de habla no corteses, creemos conveniente, debido a la pluralidad de fines que encierra el tipo de discurso que estamos analizando, hacer una distinción entre actos exhortativos impositivos y no impositivos. Así, el hablante impositivo procura obtener que el oyente realice el acto exhortado en beneficio del mismo hablante (Haverkate señala como actos prototípicos: el ruego, la súplica y el mandato). El hablante no impositivo, en cambio, procura obtener que el oyente realice el acto exhortado en beneficio de sí mismo (como actos propios de esta clase destaca el consejo, la recomendación y la instrucción). Por lo tanto, según este mismo autor, actos semánticamente tan cercanos como el mandato y la instrucción se cubren con enunciados pragmlingüísticos distintos.

Por su parte, el estudio de las emociones —a cuyo proceso denominamos «pathe-mización» siguiendo la terminología de Charaudeau (2000)— también es relevante ponerlo en contacto con las estrategias de poder. Existe una larga discusión en torno a la conveniencia o infortunio de su empleo en los argumentos¹²⁹, pero en este

¹²⁹ No es la intención de este apartado hacer un exhaustivo recorrido por los orígenes de esta polémica, pero sí señalar sucintamente algunos autores relevantes. Platón en *Filebo* habla del dolor y del placer, Aristóteles en el Libro II de su *Retórica* analiza la emoción como afección, esto es, el *pathos*. Esta tendencia a disertar sobre el dominio de las emociones la prosiguieron los pensadores cristianos, sobre todo, los de tradición cristiana. Según recoge Reyna Ruiz (2010:125) «Éstos [los pensadores cristianos] relacionaron las emociones con la voluntad. Lo que importa en la emoción no es ella misma, sino el

lugar sólo haremos referencia a su reconstrucción en el texto discursivo. Según Amossy (2005), la pasión del orador es poco relevante en este contexto, pues porque lo sentido no se transmite en la comunicación sino por los medios ofrecidos para esta. La cuestión que se plantea es la de saber cómo una argumentación puede no expresarse sino suscitar o construir discursivamente emociones (Plantín, 1999). Siguiendo la perspectiva de este autor, podemos suponer dos casos principales: (1) aquel en que se menciona la emoción explícitamente, y (2) aquel en el que es provocada sin que sea designada por términos sentimentales.

Con independencia de si la expresión explícita o no el sentimiento, la emoción se inscribe en un saber de creencia que desencadena cierto tipo de reacción frente a una representación social y moralmente cargada de sentido (Amossy, 2005:30). Normas, valores, creencias implícitas sostienen las razones que crean el sentimiento, por lo que facilita la adhesión del auditorio a las premisas.

Recapitulando los conceptos aportados por la cortesía lingüística y la teoría del *pathos*, las exhortaciones son actos de carácter no-cortés empleados para mantener o aumentar la distancia social entre los participantes. Así, la imagen negativa¹³⁰ del

modo como es querida. De hecho, las emociones desempeñan un papel más importante dentro del pensamiento cristiano que dentro del pensamiento griego (Elster, 2002)». En la época moderna ha sido común subestimar las emociones a favor de la actividad intelectual, a diferencia de los ilustrados (Hume, Smith, Reid) que sostenían que ser emocional era algo racional. Este movimiento pendular de rechazo y de aceptación llega hasta nuestros días. La fecha clave es 1992 con la publicación del libro *The Place of Emotion in Argument* de Walton, quien trabaja con la importancia de las emociones en el proceso argumentativo (*ad baculum*, *ad misericordiam*, *ad hominem* y *ad populum*) insiste que la apelación a las emociones tiene un lugar legítimo en la interacción persuasiva. Más tarde, serán Plantín (1998, 1999, 2000, 2004), Charaudeau (2000), Amossy (2000, 2005), Chabrol y Ghiglione (2000), Haidar (2002), Gilbert (2004), Reygadas (2005), entre otros, quienes trabajarán sobre esta línea.

¹³⁰ Fueron Brown y Levinson (1978) los que introdujeron el concepto de *imagen (face)* en la literatura pragmalingüística y a partir de ahí ha desempeñado un papel primordial en los estudios sobre cortesía verbal. Según su tesis, todo ser humano posee una imagen con dos polos complementarios, marcados con los rasgos *positivos* y *negativos*. El primero hace referencia a la imagen positiva que el sujeto tiene de sí mismo y que desea que sea reconocida por los otros miembros de la sociedad. El segundo designa la aspiración de cada individuo de que sus actos no se vean impedidos por otros. Con intención recapituladora, nos servimos de las tres máximas que formula Lakoff (1973) a propósito de las estrategias comunicativas de las que se vale el hablante cortés:

destinatario puede resultar amenazada, puesto que puede ver coaccionada su libertad de acción. Debido a esto, Haverkate avisa de que muchos enunciados de esta clase suelen ir acompañados de locuciones atenuadoras con el fin de dulcificar la agresión y favorecer el acuerdo interpersonal. No obstante, en el caso de que el locutor no emplee este tipo de expresiones no resulta contraproducente a la hora de sensibilizar al auditorio, pues el contenido emocional de sus enunciados (la pobreza, los desamparados, el bienestar propio vs. del desamparo del prójimo, etc.) es más que evidente en el discurso religioso.

Debido al carácter altamente impositivo que puede conllevar el empleo de esta estrategia, los sacerdotes suelen pronunciarlas en sus formas tanto impositivas como no-impositivas, aunque en las primeras, preferentemente, las acompañan de expresiones atenuadoras, justificaciones, enunciados emocionales, etc. La súplica o el ruego¹³¹ y la instrucción puede decirse que son los dos enunciados prototípicos de este tipo de discurso. Biscontin (2008:268) se hace eco de la importancia que supone un empleo equitativo del *logos* y del *pathos* en el discurso:

Sin el logos, el pathos puede convertirse en un instrumento peligroso, como lo demuestra, por ejemplo, el populismo. Naturalmente, una conferencia científica se atenderá a un lenguaje lógico-racional. Pero la homilía pertenece a esas situaciones en las que sólo un equilibrado uso de ambos registros es indispensable.

Con lo que respecta a la fórmula lógica a través de la cual suele articularse esta estrategia, podemos decir siguiendo a Cros (2003:109) que se fundamenta sobre tres ejes: (1) explicitación de la orden, (2) justificación, y (3) conclusión. En el ejemplo que sigue a continuación se reconoce manifiestamente las tres secciones de la fórmula

-
- a) No impongas tu voluntad al interlocutor.
 - b) Indica opciones.
 - c) Sé amable.

(*apud.* Haverkate, 1994:16 y 18)

¹³¹ No vamos a establecer una diferencia entre ambos actos ya que la frontera semántica no es muy nítida; lo mismo que la del consejo y la recomendación

S: [...] tenemos que ser// esencialmente optimistas porque nunca nos faltará → la presencia del Señor/ y nunca nos faltará su fuerza// su alegría/ su enseñanza/ su gracia// y con eso me parece a mí que podemos ir a cualquier parte del mundo// llevando siempre el mensaje de Jesús/ no el nuestro personal/ sino el mensaje de Jesús/ la alegría de Jesús/ la salvación de Jesús/

[A-04]

Explicitación de la orden

tenemos que ser// esencialmente optimistas

Justificación

porque nunca nos faltará → la presencia del Señor/ y
nunca nos faltará su fuerza// su alegría/ su enseñanza/ su
gracia//

Conclusión

y con eso me parece a mí que podemos ir a cualquier parte
del mundo// llevando siempre el mensaje de Jesús/ no el
nuestro personal/ sino el mensaje de Jesús/ la alegría de
Jesús/ la salvación de Jesús/

Si recordamos el cuadro de las estrategias discursivas que conforman el discurso religioso de la homilía, especificamos en el apartado de las «estrategias de distanciamiento basadas en el poder» dos subcategorías: las «órdenes explícitas» y las «órdenes implícitas». Nuestro cometido ahora es dedicarle un espacio.

ÓRDENES EXPLÍCITAS

En el discurso pronunciado por los sacerdotes, este mecanismo aparece en algunas ocasiones en su forma más directa y agresora, esto es, a partir del uso de estructuras verbales en modo imperativo, de perífrasis modales de obligación, de sintagmas constituido por la partícula QUE + VERBO EN SUBJUNTIVO. En los fragmentos que se presentan a continuación, veremos cómo los homiletas determinan unas pautas de comportamiento que han de seguir los feligreses (dando gracias a Dios, siendo consciente de que pertenecen a una Iglesia a la cual hay que ayudar, siendo optimistas por la mera presencia del Señor, alentando a la solidaridad y a la educación intercultural) mediante el empleo de esta estrategia:

S: [...] termino/ con un mensaje/ con el mensaje del día del hoy/ del día del Domund ↓ el día de las misiones// **demostramos gracias a Dios** por todos los misioneros// por todos esos hombres y mujeres que LUCHAN llenos de Dios/ LLENOS DE EVANGELIO/ LLENOS DE FUERZA y que se acercan a los más pobres →/ que se acercan a los humildes →/ que se acercan a aquellos ↑// que tiene hambre de Dios **demostramos gracias a Dios** por todos los misioneros// **pidamos** por ellos/ y ojalá ↑ Dios nos ayude también/ a ser misioneros allí donde estemos/ empezando por la casa/ continuando por el trabajo/ siguiendo/ por nuestro mundo social (2º) °(que Dios nos ayude)°/ a ser humildes →/ luchadores →/ y solidarios → con los misioneros/ que así

[A-01]

S: [...] hermanos/ **que nos tomemos en serio** nuestra vida cristiana// **que nos tomemos en serio** nuestra Iglesia/ que es donde vivimos prioritariamente nuestra vida cristiana// y **que nos pongamos manos a la obra** →/ porque tarea →/ hay// °(dice)° el evangelio que la mies es mucha y los obreros son pocos// yo creo-creo que los obreros/ si nos tomamos en serio esto ↑/ somos muchos// aunque la tarea sea muchísima también/// hermanos/ que la eucaristía que celebramos/

nos dé fuerzas para sentirnos Iglesia// que el hecho de comulgar →/
comulgar el Cuerpo y la Sangre de Cristo/ sea más// que un signo o
unaa-un gesto de acercarnos y comernos el Cuerpo y la Sangre de
Jesús// que sea/ querer como Él/ entregarnos/ darnos un poquito de
nosotros// sentir que tenemos algo que hacer en la Iglesia/ que
nuestras manos/ están disponibles// hermanos que al comulgar el
Cuerpo y la Sangre de Jesús/ **pongamos** de manera especial →/ esta
intención/ hoy

[A-03]

S: [...] **tenemos que ser**// esencialmente optimistas porque nunca nos
faltará → la presencia del Señor/ y nunca nos faltará su fuerza// su
alegría/ su enseñanza/ su gracia// y con eso me parece a mí que
podemos ir a cualquier parte del mundo// llevando siempre el mensaje
de Jesús/ no el nuestro personal/ sino el mensaje de Jesús/ la alegría de
Jesús/ la salvación de Jesús/

[A-04]

S: [...] **tenemos que abrir** bien los ojos para descubrir que hay mucha
gente que nos necesita-que nos necesita y ahí **tenemos que poner la
mirada de Dios**/

[N-02]

S: [...] **agradezcamos** esto por favor en esta eucaristía ↑/ **démonos
cuenta** →/ de ello// que lo importante somos nosotros/ y nuestra
vida// y como ejemplo/// trae un momento al niño por favor (1.5'')
ven con él como// como ejemplo final estaba viendo aquí a un bebé//
mirémoslo/// ¿dónde se percibe realmente? (1.5'') ¿dónde se percibe
la vida?/ cuando → todos lo hemos comprobado/ cuando tenemos/
un hermanito cuando nace un bebé// tenemos un miembro más en la
familia sobre todo cuando son bebés ¿no notamos →/ el regalo de
Dios → el nacimiento →/ la presencia →/ de la vida? pues el mejor
ejemplo/ **veámoslo** empezando por los bebés →/ bueno y para mí en
los abuelitos que son bebés también// ¿dónde se nota realmente la vida

↑// el Espíritu? *aah pero si es muy pequeñito pero si noo/ hace nada si todavía no estudia* ¿qué es lo importante?// pues yo dejo el ejemplo// los bebés/ y los abuelitos/ donde mejor podemos percibir// el sentido de la vida/ la PRESENCIA de la vida la presencia de Dios/ en nosotros así lo dijo Jesús bien claro// me quedo sobre todo en el corazón de los niños ¡qué mejor mensaje y mejor ejemplo donde verlo!

[N-03]

S: [...] **eduquemos** a nuestros hijos/ en la interculturalidad →/ **vivamos**// este DON de compartir con otros niños →/ otras culturas →/ otras religiones otras razas →/ **sepamos descubrir** lo que Dios nos está diciendo/ y seguro/ y seguro/ que como decía Samuel// podemos decir *habla Señor/ habla Señor* ↑/ *que estoy dispuesto a hacer de mi pueblo* ↑/ *un pueblo sin fronteras*

[N-10]

Efectivamente, en estos seis ejemplos observamos que las órdenes están articuladas de manera directa mediante fórmulas de imperativo («demos gracias a Dios», «pidamos por ellos [los misioneros]», «agradezcamos esto», «démonos cuenta de ello», «mirémoslo», «veámoslo empezando por los bebés», «eduquemos a nuestros hijos», «vivamos este don de compartir con otros niños otras culturas», «sepamos descubrir lo que Dios nos está diciendo»), estructuras perifrásticas de obligación («tenemos que ser esencialmente optimistas», «tenemos que abrir bien los ojos», «tenemos que poner la mirada de Dios») o la constituida por QUE + VERBO EN SUBJUNTIVO («que nos tomemos en serio nuestra vida cristiana», «que nos tomemos en serio nuestra Iglesia», «que nos pongamos manos a la obra»). Pero esta fuerza aparentemente dominante se debilita no sólo por el hecho de que el locutor involucre al alocutor con el empleo de la primera persona del plural, sino también por la formulación/ no formulación literal de enunciados emocionales. Las apelaciones al sentimiento de piedad y compasión provienen, sin duda alguna, de la simple men-

ción de «los más pobres [...] los humildes» (A-01) o de «hay mucha gente que nos necesita» (N-02), por ejemplo.

Asimismo, la atención se reconoce en N-03 con la expresión del tipo «por favor», y en cuatro ([A-01], [A-03], [N-03], [N-10]) de los seis ejemplos tomados, vemos que los mandatos se acompañan de una justificación: en el primer caso ([A-01]) se trata de la cantidad de personas dedicadas a ayudar al otro de manera altruista («por todos esos hombres y mujeres que luchan llenos de Dios llenos de evangelio llenos de fuerza y que se acercan a los más pobres»); en el siguiente ([A-03]), en torno a la orden gira la idea justificadora de que el mensaje de Dios es ayudar al prójimo; en [N-03] la justificación viene por dos caminos: el del ejemplo («trae un momento al niño por favor ven con él como como ejemplo final estaba viendo aquí a un bebé mirémoslo ¿dónde se percibe realmente? ¿dónde se percibe la vida?») y el de la vivencia cotidiana («todos lo hemos comprobado cuando tenemos un hermanito cuando nace un bebé [...] ¿no notamos el regalo de Dios el nacimiento la presencia de la vida?»); y por último en el fragmento extraído de [N-10], podemos observar que la justificación tiene una base sólida, pues procede de una paráfrasis de la lectura de ese domingo.

En todos los casos, el elemento justificativo (independientemente si es ofrecido mediante un ejemplo, una reinterpretación, un argumento implícito o explícito, un enunciado emocional formulado o no) cumple la función de mitigar el peso impositivo que por esencia conlleva la emisión de un enunciado exhortativo.

ÓRDENES IMPLÍCITAS

Otra operación de codificación de órdenes, y que en la cortesía cumple un papel decisivo a la hora de elegir las formulaciones, es la llevada a cabo mediante una articulación indirecta, esto es, cuando un acto se expresa bajo el mandato de otro acto. Para tal cometido los sacerdotes emplean enunciados implícitos desarrollados a

través de mecanismos de índole diversa, pero con una base común: la atenuación. Dichos procedimientos pueden tener un origen léxico, morfosintáctico, prosódico o cinésico, algunos se emplean de manera aleatoria mientras que otros son regidos por un acto de lenguaje particular (Charaudeau y Maingueneau, [2002] 2005:62).

Entre los mecanismos sustitutivos, mencionaremos en primer lugar, los «actos de lenguaje indirectos». Estos responden a un afán de cortesía, pues suelen presentar matices menos coercitivos y respetan la imagen del destinatario. A propósito de las órdenes, sustitución del giro en imperativo por un uso condicional:

S: [...] hay un artículo particularmente importante que a mí me gusta mucho/ que está al final del folleto **si lo queréis coger** al final y leerlo
→/ mejor/

[A-03]

También se puede atenuar un acto amenazante para la imagen del destinatario apelando a los «desactualizadores temporales»:

S: [...] al revés/ lo hemos pegado al revés/// san **José tendría que ir**
al otro lado

[N-09]

Los «modalizadores», por su parte, también otorgan a la aserción acentos menos perentorios:

S: [...] ¿qué estamos haciendo muchas veces?/ cada uno yendo a lo suyo → y a los demás ↓ que cada uno sálvese quien pueda// **creo que** es tiempo de recuperar estos grandes valores// y de sentirnos muy cerca del otro/

[A-04]

No obstante, el mecanismo que responde a una tendencia mayoritaria de uso por parte de los sacerdotes es la «invitación». No es lo mismo decir «yo os obligo» que «yo os invito»; la denotación del verbo encierra en sí ese rasgo mitigador con el que al locutor pretende ordenar:

S: [...] **os invitamos**/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta →
para apoyar la operación vivienda/ de Cáritas

[N-09]

Ahora bien, lo mismo que sucediera con las «órdenes explícitas», en las «implícitas» con más motivo también se localiza una sección justificadora, pues si recordamos la finalidad de este tipo de enunciado (atenuar el peso exhortativo) es propio que aparezca. La manera de desarrollarlo es mediante el desdoblamiento polifónico, esto es, a través de la voz autorizada de san Pablo (es el caso de [N-04]) o a través de una paráfrasis de la lectura dominical ([A-09]):

S: [...] esta es la lección más sencilla que vas a aprender del evangelio//
que nuestra vida →/ nuestro tiempo →/ nuestras energías →/ nuestro
sentimiento// están para dar buenos frutos de amor ↓ y buenos frutos
de generosidad/// por eso decía san Pablo-decía san Pablo en esa
lectura/ tan bonita que nos va a leer-nos va a recordar → D. le-léenos el
principio de la// de la lectura// aquí (3")

N6: *hermanos/ no os preocupe/ sino quee →en toda ocasión/ en la oración y
súplica con una ↑/ acción de gracias nuestras peticiones/ sean presentadas a
Dios// y la paz de Dios que soo-que sobrepase todo juicio cunodiada custodiará
vuestros corazones*

[N-04]

S: [...] una de las cosas que critica Jesús/ es que no nos aprovechemos
del aspecto religioso →/ para creernos más que los demás//

[A-09]

Tal como hemos visto a través de los ejemplos mostrados, es interesante advertir que una estrategia que en apariencia provoca distanciamiento entre los participantes del discurso, puede actuar como engarce a la hora de conmover al auditorio y de reconocer la capacidad del enunciador para persuadir.

5.3.2. Estrategias de aproximación.

Bajo la categoría de «estrategias de relación social de aproximación» se recogen todos aquellos mecanismos lingüístico-pragmáticos cuyo fin está emparejado con la necesidad de reducir la distancia social existente entre los sacerdotes y los fieles y así favorecer la buena disposición de estos últimos hacia el discurso que se está pronunciando. De esta manera, se emplean con la intención de encontrar una complicidad, una sensación de pertenencia de grupo que fomente la implicación entre los participantes y atenúe la jerarquía social entre ellos. Esta realidad sociodiscursiva puede ser analizada desde varias perspectivas como así lo han demostrado los estudios (neo)retóricos, las disciplinas encargadas de la cortesía lingüística y de la enunciación, al poner énfasis, esta última, en el desdoblamiento polifónico de la voz del enunciador.

Partiendo de la propuesta de los estudios clásicos de retórica, la mayor parte de estos mecanismos se podrían asociar con las figuras que aparecen en la *elocutio* (verbalización de la estructura semántico-intensional del discurso) y se relacionarían con la esencia del *ornatus*, cuya finalidad es la de la exornación del texto retórico en su manifestación lingüística mediante dispositivos expresivos inherentes a la propia estructura del lenguaje (Albadalejo, 1991:128). Con las estrategias propias del *ornatus*, el orador alteraba la estructura natural del lenguaje mediante las figuras y los tropos con el fin de *delectare*, *docere* y *movere* al público oyente.

Con la Nueva Retórica, a mediados del siglo XX, se recupera el interés por las figuras estilísticas y estudiosos como Perelman y Olbrechts-Tyteca ([1958] 1989) las

relacionan con el acto de argumentar. González Bedoya en el prólogo a la edición española del *Tratado de la argumentación* explicita de manera contundente:

[G]racias a él [Perelman] se opera la transición «inversa» en la retórica: de la ornamental a la instrumental, correspondiendo al diagnóstico de Tácito de que democracia y retórica son inseparables.

Según estos autores, las *figuras de elección* (por ejemplo, la definición y la paráfrasis) pueden sugerir o imponer una deliberación; las *figuras de presencia* (la amplificación, la repetición, el discurso directo...) pueden facilitar la permanencia del objeto discursivo en la mente del alocutor, y las *figuras de comunión* (la pregunta retórica, el apóstrofe, la ironía, etc.) pueden ayudar al orador a desvirtuar la distancia social con el auditorio.

En el ámbito de los estudios pragmáticos (Brown y Levinson, 1987), la cortesía se pone en funcionamiento cuando la propia imagen o la de los otros está en peligro y se utiliza a distintos niveles según la distancia social que se establezca entre los interlocutores y según el grado de imposición de un acto. En cualquier situación comunicativa, el emisor puede realizar actos de habla que amenacen la imagen pública del destinatario. Así, por ejemplo, cuando expone un punto de vista divergente del que defiende el interlocutor, amenaza su imagen positiva. En estos casos, la cortesía lingüística sugiere que se usen estrategias para atenuar esta amenaza.

En este sentido, las estrategias de aproximación pueden relacionarse con las denominadas mecanismos de «cortesía positiva» (identificación de grupo, presuposición de conocimientos, apelación cercana, manifestaciones de acuerdo, oferta de actuaciones) y con los de «cortesía encubierta» (ironía, figuras de analogía, ambigüedad), que contribuyen a formar una «imagen» del interlocutor y del destinatario durante la interacción. Veamos qué se entiende por «imagen».

Para explicar el concepto de *face* o «imagen», vamos a recurrir a las propuestas de Goffman ([1959] 1981), estudioso de la interacción social en la vida cotidiana, que analiza las situaciones comunicativas en tanto que representación, donde cada uno interviene presentado una imagen determinada ante los otros. La *face*, según este autor, consiste en las múltiples imágenes con que se puede presentar un emisor a lo largo de su discurso o en distintos discursos. Goffman considera que las interacciones se organizan en *marcos*, patrones de carácter social o cognitivo, que constituyen tipos de interacciones y que les confiere un carácter ritual. Los participantes de una interacción se presentan con una imagen determinada, la negocian entre ellos y la cambian cuando es necesario. Las distintas posiciones o imágenes que adoptan los participantes se manifiestan a través de señales lingüísticas o no lingüísticas.

Para terminar con este repaso somero, de acuerdo con los planteamientos de la Lingüística enunciativa, estos mecanismos pueden analizarse como cuestiones de doblamiento polifónico de la voz del hablante: este incorpora en sus discursos las voces de los feligreses infantiles —en las homilías para adultos no se ha registrado el empleo de esta estrategia a diferencia de las destinadas a un público infantil donde se ha registrado el 80%— con los cuales además de romper la distancia social establecida no sólo por el factor edad sino también por las propiedades adquiridas (Escandell, [1996] 2003:137), consiguen valorar la imagen de los niños al sentirse ellos participantes «activos» del mismo discurso, que en muchos casos llegan a ser auténticas representaciones teatrales (ponemos por caso el juego de la *Máquina de la Verdad según Jesús* en [N-05] o el montaje mural del belén en [N-09]).

Teniendo en cuenta estas propuestas y viendo la regularidad con las que aparecen en el corpus tomado como referencia, hemos distinguido las estrategias que regulan la interacción de la siguiente manera:

Estrategias basadas en la solidaridad

- Apóstrofe
- Presuposición de conocimientos compartidos
- Identificación de grupo

Estrategias basadas en la complicitad

- *Captatio benevolentiae*
- Juegos

5.3.2.1. Estrategias de aproximación basadas en la solidaridad.

El calificativo de «solidaridad» empleado para designar a este tipo de estrategias es tomado del término inglés acuñado por Haverkate (1994) *in group solidarity* y se puede relacionar con la cortesía positiva, pues converge hacia la idea de cooperación, esto es, la creación de dar sensación de que todos los interlocutores de una situación comunicativa dada pertenecen a un mismo grupo social. Así, se reduce la distancia social que separa a dichos participantes y se favorece el equilibrio social de la interacción.

Bajo este concepto de solidaridad recogemos tres estrategias, que debido a que poseen marcas propias permiten ser analizadas por separado: el «apóstrofe», la «presuposición de conocimientos compartidos» y los «elementos de identificación de grupo».

APÓSTROFE

Relacionado con esta estrategia retórica se localiza el «vocativo». Han sido varias las tesis defendidas sobre esta categoría, pero en todo caso, la tendencia mayoritaria defiende su poder para regir, a partir de un núcleo nominal, una estructura sintagmática más o menos compleja. Según esta misma tendencia, el vocativo sería una entidad lingüística autónoma y estaría, por tanto, al margen de la construcción principal e independiente de cada uno de sus elementos constituyentes.

Los estudios enunciativos histórico-gramaticales insisten en la idea de la independencia del vocativo. Bañón (1993:22-26) agrupa las clases de vocativo extraoracional de acuerdo con la posesión de rasgos más o menos presentes en todos ellos. A modo de resumen traemos hasta aquí la clasificación:

- ♣ *Vocativo saluatorio y honorativo*: basándose en la autoridad clásica de Prisciano y del hispanista alemán Beinhauer afirma que es aquel cuyo empleo aparece como deferencia a una persona a la que se debe especial cortesía debido al ocupación que sustenta en el contexto en el que se da lugar la comunicación.
- ♣ *Vocativo de llamada o apelativo puro*: este tipo es el primario, pues la apelación más que función es un rasgo intrínseco de esta categoría.
- ♣ *Vocativo exclamativo*: es una clase de vocativo que marca lingüísticamente la reacción ante algo dicho o hecho por quien es alocutado. Asimismo, el contexto es indispensable para completar el sentido de la carga expletiva.
- ♣ *Vocativo de mandato*: imprescindible para la discriminación de este tipo de vocativo es tanto la entonación como el fonema descendente y continuando con Bañón «lo normal (salvo situaciones contextuales concretas) es que se utilice por parte de un «superior» hacia un «inferior» en la jerarquía (sea del tipo que sea) social pertinente en cada momento».
- ♣ *Vocativo de ruego*: como en el caso anterior las circunstancias contextuales de la enunciación como las características prosódicas son necesarias para su distinción.
- ♣ *Vocativo de delimitación de turno conversacional*: es aquel empleado para la correcta evolución del discurso en contextos conversacionales como el coloquio o el debate, por poner algunos casos.
- ♣ *Vocativo axiológico*

Ahora bien, si durante siglos, desde los cánones gramaticales, no se ha cuestionado la independencia de esta categoría no ha ocurrido así desde la perspectiva discursivo-textual.

El vocativo ha sido emparentado con el «apóstrofe» o la «interrogación oratoria», entendiendo este como una estrategia que se utiliza con la intención de implicar al destinatario en el discurso del hablante. Como hemos señalado anteriormente, Perelman y Olbrecht-Tyteca ([1958] 1989:284) la encuadra dentro de las figuras de comunión. También, pero en esta ocasión desde el prisma de la cortesía lingüística, se ha relacionado con las estrategias de cortesía positiva ya que cuando es utilizado por parte del locutor significa que este conoce y se preocupa por los deseos del auditorio y, además, expresa que los interlocutores son cooperativos.

Esta estrategia se localiza en el tipo de discurso religioso que estamos estudiando. De hecho, Blackwood (1981:183), especialista en Homilética, aconseja al predicador apelar al feligrés con el empleo de la segunda persona:

Não temas usar o pronome pessoal “tu”. Será sem dúvida maçante falar todo o tempo usando a segunda pessoa, será mesmo impossível se houver desenvolvimento de um tema, principalmente se for usada constante e erradamente, pode dar a impressão de estar ‘recriminando’ ou ‘ameaçando’, e de o pregador estar se colocando num pedestal. No entanto, tenho certeza de que é necessário nunca omitir interpelação direta... Se não houver ao menos um único ponto em que possas dizer ‘tu’ não fizeste um sermão, mas um ensaio ou uma conferência.

Su aparición se suele vincular con el uso de expresiones características de la modalidad apelativa («tú», «vosotros», «fijaos»...), y aunque todas ellas tiene como rasgo común la implicación de los feligreses en el acto comunicativo, posee funciones distintas. Seguidamente recogemos algunos fragmentos en los que se refleja la diversidad funcional de este recurso:

1. Con el propósito de captar la atención de los feligreses en la explicación de las lecturas, cuentan con dos fórmulas: una nominal («hermanos» o «queridos hermanos») y otra verbal («mirad», «fijaos»¹³², «vean ustedes», «¿sabéis?»):

S: [...] **hermanos**/ que nos tomemos en serio nuestra vida cristiana// que nos tomemos en serio nuestra Iglesia/ que es donde vivimos prioritariamente nuestra vida cristiana// y que nos pongamos manos a la obra [...]//**hermanos**/ que la eucaristía que celebramos/ nos dé fuerzas para sentirnos Iglesia [...]// **hermanos** que al comulgar el Cuerpo y la Sangre de Jesús/ pongamos de manera especial →/ esta intención/ hoy

[A-03]

S: [...] **queridos hermanos** → que vivamos estos días/ dentro de lo que se vive también el-la-los encuentros familiares →/ el descanso →/ el viaje →// todas esas cosas que conlleva así la Navidad/ pero que no olvidemos de lo que es fundamental// y lo que es fundamental es el encuentro con el Señor//

[A-04]

S: [...] servir// es reinar/ **queridos hermanos**// como Jesús// que ha venido/// no// a ser servido/ sino a servir ↓ y dar la vida por el rescate de todos/ es la primera lección que nos da hoy Jesús

[A-08]

S: [...] nos la ha dicho san Pablo en la lectura/ que C. ↑// ha proclamado **¡mirad!** hay algunoss// que están muy ocupadoss// en no// hacer nada///

[N-01]

¹³² También es de relativa frecuente encontrar en el habla de los sacerdotes esta expresión imperativa en su forma coloquial de *infinitivo + os* (*fijaros*).

S: [...] pues eso es lo que san Pablo pide en la carta/ a su comunidad// **fijaos**/// lo que pide san Pablo es algo tan sencillo como →/ *esforzaros porque-por llevar/ a vuestra vida todo lo que creéis// y ese es un trabajo/ para toda vuestra vida//* y ese es un trabajo ((con el que)) que vamos a contar → con la ayuda de nuestro buen Dios///

[A-05]

S: [...] **fijaros** que el *Padrenuestro* → unas de las frases más bonitas → *Padre nuestro que estás en el Cielo santificado sea tu nombre* [...] ((aprendamos)) la Palabra de Dios y después tratemos// quee la vida normal y corriente ↑ de/ distinguir con claridad/ la presencia de Dios en los demás/ ¿POR QUÉ?// porque **fijaros** que ya decía el profeta/// *¿no tenemos todos/ un solo Padre?/ ¿no nos creó el mismo Señor?* [...] **fijaros** cuando → lo fuerte y lo duro que es esta frase ↓ *todo lo hace-todo lo que hacen es/ para que los vean* [...] **fijaros** (1.5”) el salmo que hemos recitado hoy ↓/ ha sido un salmo entero ¡precioso °(todo él)°!/
[A-07]

S: [...] **fijaros** bien/ el lema ↑/ el lema de la-de la Infancia Misionera es → a ver M. ¿cómo es? ¿qué dice?

[N-02]

S: [...] Jesús se acerca a ellos ((**vean ustedes el paralelismo**)) se acerca a ellos// y les dice → *ánimo/ no tengáis miedo* ↓ *no soy ningún fantasma/ NO TENGÁIS MIEDO*

[A-06]

S: [...] a mí me gustaría °(**¿sabéis?**)° me gustaría pedirle a Dios/ que me prestara sus ojos//

[N-02]

A propósito de la fórmula nominal de apelación tan extendida en los discursos homiléticos dirigidos a personas adultas, tenemos que decir que no sucede así en los

pronunciados a los niños. Por lo general, los sacerdotes tienen un contacto con ellos, fuera de la celebración eucarística, durante la preparación catequética, de ahí que no nos deba sorprender, que se dirija a ellos con su nombre de pila o de manera genérica con el término «amigos». Evidentemente es reflejo del acercamiento social entre sacerdote-niños:

S: [...] **oye amigos**/ ésta es una lección muy importante// °(muy importante)°// °(trabajad)° ↑// los deberes bien hechos ↑ atención en clase/

[N-01]

S: **V.** tengo una cosa por aquí que está aquí en medio-que está hecha de paja ¿qué-qué es?

[N-09]

A modo de resumen, observamos en la siguiente tabla que hay un valor diferencial de casi un 2% entre el uso de apelación de tipo nominal y verbal:

Apelación nominal	Apelación verbal
4,1%	5,9%

2. Para alabar la participación y asistencia de los niños en una celebración cuyos destinatarios tienen la intención de estar dirigidos a los mayores:

S: [...] a los pequeños que veo por ahí/// por ahí atrás veo a alguno// **me alegro mucho// de veros aquí** (1.5”) LIBREMENTE →/ queriendo/ mucho a Jesús// [...] habéis venido/ en el día del Señor → a santificarlo/ a participar en la santa misa// ¡sobresaliente!/// ¡muy bien!// progresáis/ adecuadamente/// ¡stupendo!//

[A-08]

3. Para incluir a los feligreses —sobre todo a los de menor edad— en el discurso homilético, expresando que se conocen sus actividades, o su manera de ser, o sus deseos:

S: [...] // y **los que sois padres y madres** me entendéis perfectamente/
cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual ¡cómo no!/
¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a todos los queréis por
igual/

[A-01]

S: [...] sabemos que la Iglesia está formada// por personas/ y **las
personas// por definición de persona/ estamos sujetos a error/**
nos equivocamos// dicen → que equivocarse es de humanos y rectificar
de sabios/ pero hoy nos quedamos con la primera parte/ que
equivocarse es de humanos// lo que somos como humanos/ nuestros
errores serán probablemente como esas piedras de las que habla Jesús/

[A-03]

S: [...]¿// ¿qué conoces tú de Jesús?

N4: puf

S: puf// ya-ya (()) sin embargo ↑/ a lo mejor sabéis algo dee//
Casillas (3")

N4: no sé quién es §

S: § ¡no me digas que no sabes ↓ quién es Casillas! §

N4: § °(no)°

N5: un futbolista §

S: § un futbolista claro// o quién es °(yo tampoco estoy
muy metido en esas cosas)° pero/ si yo pregunto dime los-los-los
jugadores del Real Madrid o del Barcelona/ que en seguida °(lo dice)° y
de Jesús sabemos poco///

[N-07]

PRESUPOSICIÓN DE CONOCIMIENTOS COMPARTIDOS

Con la expresión «Presuposición de conocimientos compartidos» queremos hacer referencia a otro mecanismo que apoya la cortesía positiva del oyente y protege su imagen (ya que se supone que posee ciertos saberes), además de facilitar la identificación entre los interlocutores (porque los individuos antes de ser usuarios de la lengua son sujetos sociales que comparten ciertos conocimientos y experiencias).

En el discurso homilético, es común que los sacerdotes empleen esta estrategia no para averiguar, de manera indirecta, los conocimientos que sus fieles tengan sobre la materia, como pudiera suceder en el ambiente académico de la clase, sino para hacer más cercana las realidades narradas en la Biblia. Al mismo tiempo que valoran la imagen del otro, les sirven para explicitar el compromiso de cooperación entre los interlocutores, miembros de una comunidad cuya ideología aboga por la ayuda y protección del prójimo —de ahí que salvo ciertos ejemplos los ministros no duden en emplear el «nosotros» en vez del esperado «vosotros»—. Los fragmentos siguientes ilustran tanto los usos de la primera persona del plural así como los de la segunda o su correspondiente forma cortés característicos de este recurso:

S: [...] hoy se celebra en toda España el día de la Iglesia → diocesana es decir nuestra Iglesia/ es decir mi día/ el de cada uno porque la Iglesia **lo sabemos todos**/ somos las personas no son las columnas → los techos →/ las vidrieras ↓

[A-02]

S: [...] **sabemos** que la Iglesia está formada// por personas/ y las personas// por definición de persona/ estamos sujetos a error/ nos equivocamos//

[A-03]

S: [...] **sabemos** ya por la historia →/ quién gobernaba →/ qué pasaba entonces →/ para que tengamos esa idea de quee/ no fue en los

tiempos de Maricastaña sino que ha sido en esta época ↓ de nuestra historia

[A-04]

S: [...] lo que sí **sabemos** es que seguro que ((vieron)) a Jesús/ y que vieron la persona ↑/ cómo era Jesús///

[N-10]

S: [...] y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es madre// y **los que sois padres y madres me entendéis perfectamente**/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a todos los queréis por igual

[A-01]

S: [...] se nos invita a seguir siendo solidarios// solidarios en el fondo →/ con nosotros mismos// con nadie más/ porque →/ entre nosotros hay necesidades/ y **lo sabéis**/ entre nosotros →/ hay gente que lo está pasando mal/ y **lo sabéis**/ entre nosotros hay enfermos/ y se les puede visitar y se les puede ayudar o se les puede animar//

[A-03]

S: [...] los humanos → con Dios podemos ser mucho// pero sin Dios ya **saben** lo del Paraíso sin Dios se queda uno/ desnudo/ y destinado/ a la maldad y destinado eh a-al destierro constante

[A-04]

S: [...] ya **sabéis** que son palabras muy duras// dirigidas ciertamente ↓ a los sacerdotes/ o dirigidas a todos nosotros/ para que durante nuestra vida →/ ((aprendamos)) la Palabra de Dios y después tratemos// que la vida normal y corriente ↑ de/ distinguir con claridad/ la presencia de Dios en los demás/

[A-07]

S: [...] como **todos sois**// **conscientes** de ello en esta semana se va discutir la ley de la familia (2^a) (()) la ley de la familia → la del divorcio →// eh la del matrimonio entre homosexuales ↑/// eeh del aborto

[A-08]

Aunque hemos categorizado esta estrategia dentro de las estrategias de aproximación, los sacerdotes emplean las formas verbales —las hemos destacado en **negrita**— en sentido exhortativo. En este sentido puede resultar impositivo y puede amenazar la imagen de los feligreses. Asimismo, se puede observar que las marcas de segunda persona que especifican la aparición de este mecanismo son, como en el «apóstrofe», las pertinentes de la modalidad apelativa.

IDENTIFICACIÓN DE GRUPO

Mediante esta estrategia se incentiva la valoración del destinatario, ya que el locutor —recordemos que sustenta el prestigio y la autoridad en los discursos asimétricos— «incluye en su grupo» al destinatario. Este mecanismo se vertebra en torno a lo que la Retórica denomina «enálage de persona». Perelman y Olbrecht-Tyteca ([1958] 1989:284-285) la incluye dentro de las figuras de comunicación y hablan exactamente del «enálage de la persona» (cuyo efecto es reemplazar «yo» o «él» por «tú») y del «enálage del número de personas» (donde se reemplaza «yo» o «tú» por «nosotros»). Según estos autores, tanto uno como otro consienten que el orador se asimile a los oyentes. Una vez más, y desde el punto de vista de la enunciación, observamos que un mecanismo retórico tiene valor polifónico al conseguir que la voz del enunciador se funda con la voz con el que se identifica.

El reemplazo del «yo» o del «tú» por el «nosotros», que abarca tanto al enunciador como al oyente, es uno de los recursos más empleados en el discurso homilético. Centrándonos en la figura del sacerdote, este se puede encubrir en tres grupos:

- ♣ Como un miembro más dentro de la comunidad cristiana a la que instruye.
- ♣ Como un miembro que se incluye en una actividad que no le corresponde realizar.
- ♣ Como un miembro más dentro de la congregación religiosa a la que pertenece.

De acuerdo con esto, podremos reconocer las distintas finalidades del empleo de esta estrategia:

1. En la mayoría de las ocasiones, los sacerdotes frecuentan la utilización de la primera persona del plural con el fin de fomentar la «hermandad» que predicán. Abogan por una manifestación ideológica dedicada a la protección, a la ayuda y al bienestar del prójimo, que califica como hermano; de ahí, que empleen el «nosotros» en el discurso más natural, más familiar, menos ritualizado de toda la celebración eucarística, esto es, la homilía. Los ejemplos, insistimos, son unmerosísimos por lo que expondremos sólo algunos:

S: [...] en el contexto en que lo **estamos escuchando**/ **nos** está hablando de que todos **tenemos** una misión que cumplir/ en la extensión del evangelio//

[A-03]

S: **en todos nosotros**/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos **tenemos** miedo [...] a **nuestra** propia historia →// a **nuestro** futuro →// a **nuestras** condiciones personales →// miedo a lo desconocido (1.5") **más de uno de nosotros** se pasa el tiempo pensando en lo que puede ocurrir el día de mañana//

[A-06]

S: [...] y si **cada uno de nosotros** somos piedras vivas ↓ **somos** testigos de Jesús **arrastraremos** ↓ **contagiaremos/ nuestra fe/ nuestra alegría/ nuestra esperanza/ nuestro perdón// nuestro amor///**

[N-01]

S: [...] DIOS **nos** tiende su amor// ya/ desde cuando **estábamos** en el vientre de **nuestra** madre/ **nosotros** no **tenemos** memoria de eso →/ Dios estaba ya TEJIENDO **nuestras** entrañas/ TEJIENDO **nuestro** corazón/ ESTABA HACIENDO que **nuestras** células vinieran y que **sintiésemos** ya/ que **éramos**/ como esa viña-COMO ESA VIÑA que **hemos escuchado** en el evangelio

[N-04]

Una mención especial merece el ejemplo siguiente al especificar el propio sacerdote su inclusión en el grupo como un miembro cristiano más:

S: [...] realmente **la mayoría de nosotros** **incluyéndome a mí** **estamos** muchas veces// en ese tipo de personas →/ respecto a Dios/ no pero sí/// a veces **nos damos** cuenta de → todo lo que **tenemos** **que hacer**// de cómo **debemos hacer** las cosas

[A-05]

2. En otras ocasiones se incluyen en un acto que se refiere exclusivamente a los feligreses. Es habitual que este recurso suela aparecer en la Conclusión (3.2.2.3.), al concentrarse en esta parte del discurso las exhortaciones características de este tipo de género. Las órdenes explícitas o implícitas son acompañadas por esta estrategia para atenuar la imposición que pueda suscitar:

S: [...] hermanos/ que **nos tomemos** en serio nuestra vida cristiana//
que **nos tomemos** en serio nuestra Iglesia/ que es donde vivimos
prioritariamente nuestra vida cristiana//

[A-03]

S: [...] queridos hermanos → que vivamos estos días [...] todas esas
cosas que conlleva así la Navidad/ pero que **no olvidemos de lo que
es fundamental**// y lo que es fundamental es el encuentro con el
Señor//

[A-04]

S: [...] por eso/ que ojalá el Señor esa vida que nos ha dado →/ la
hagamos fructificar/ y **que tengamos** siempre conciencia/ de que
Dios nos preguntará-nos pregunta al final de cada día ↑/ *oye tú*// *¿qué
has hecho* ↑/ *con tu vida*?

[N-04]

S: [...] Y SI **NOSOTROS QUEREMOS** QUE DIOS SEA EL ARTISTA DE
NUESTRA VIDA ↑// ¡menuda gente saldremos! ¡estupendo!// porque
no hay mejor →/ artífice mejor artista/ que Dios que es el que más nos
quiere

[N-07]

3. Otras veces, los sacerdotes se integran con la instancia de representación (el clero). En los ejemplos que siguen, el sacerdote explicita el grupo al que pertenece:

S: [...] precisamente/ **juntamente con el obispo y los presbíteros
tenemos la misma ordenación** decimos teología de primer grado

[A-02]

S: [...] el Vaticano segundo se ha dado mucha importancia →/
¿por qué hay menos sacerdotes? o porque realmente nos hemos
dado cuenta de que →//

[A-02]

A través de los fragmentos expuestos, vemos que las estrategias basadas en la solidaridad consiguen beneficiar la cooperación y favorecer la sensación de pertenencia de grupo a través de la valoración del destinatario y de la atenuación de la imposición de otras estrategias empleadas. Por todo ello, se puede pensar que estos mecanismos encierran en sí un claro valor emotivo que alcanza su máxima cota en el caso del empleo de «nosotros» o su correspondiente forma determinativa «nuestro».

5.3.2.2. Estrategias de aproximación basadas en la complicidad.

En este apartado reunimos aquellos mecanismos que creemos que han sido empleados con la intención de cohesionar a los interlocutores, expresando que comparten valores, conocimientos, etc. Dentro de este tipo de estrategia, comentaremos: la denominada por la Retórica como *captatio benevolentiae*, que sirve para minimizar el autoelogio, y otra calificada como «juego», a través del cual el sacerdote no explica las lecturas sagradas sino que las teatraliza creando un ambiente de diversión en la iglesia.

CAPTATIO BENEVOLENTIAE

Siempre hay recursos que sobreviven al paso del tiempo, por lo que pueden ser sistematizados y estudiados. Se reconoce, en este sentido, la figura que la Retórica denomina *captatio benevolentiae*. Esta tiene la finalidad de atenuar el autoelogio y de mostrar las propias limitaciones, con la intención de acortar la posible distancia con su destinatario y así establecer complicidad con él.

Como hemos visto en el apartado dedicado a la Introducción como parte constituyente del discurso homilético (3.2.2.1.), el exordio es la primera parte del discurso y la más importante, pues el orador debe obtener la buena disponibilidad del auditorio mediante las estrategias basadas en la humildad y la medida. De esta manera, debe presentarse como una persona conocedora de la tesis que quiere de-

fender y al mismo tiempo discreta, dispuesta a reconocer sus limitaciones. La *captatio benevolentiae* no es eficaz por sí sola, en realidad es una falsa modestia que sólo resulta exitosa si el auditorio no pone en duda la autoridad del orador.

Analizada esta estrategia desde la perspectiva de la cortesía lingüística, no cabe duda que se puede relacionar con los mecanismos de «cortesía negativa» que se refieren a la imagen del emisor. Asimismo, de acuerdo con el «principio de cortesía» de Leech (*apud*. Escandell, [1996] 2003:146) cumple la «máxima de modestia», según el cual hay que minimizar el aprecio hacia sí mismo.

Los sacerdotes acostumbran a emplear esta estrategia en la parte inicial de su homilía cuando creen que su prestigio no se pondrá en duda y suelen combinarlas con las estrategias basadas en la autoridad. La explicitación de sus limitaciones antes unos feligreses que reconocen su competencia puede ayudar a reforzar su autoridad y, a la vez, a aproximarse a ellos.

Los ejemplos siguientes ilustran los usos más característicos:

1. El sacerdote dedica unos minutos para presentarse ante un auditorio al que seguirá predicando domingos posteriores. Al utilizar este recurso, el homileta procura aproximarse a sus feligreses y desmitificar la creencia de que el sacerdote es el «superior» dentro de la comunidad cristiana:

S: lo primero → me presento/ soy J. A./ soy salesiano/ y me han encomendado este año a esta comunidad/ a esta casa// a trabajar → y a estudiar// me imagino que a lo largo del año pues →/ nos veremos más a menudo las caras// y dicho esto/ vamos a lo que es mi encomienda que es/ intentar ↓ compartir/ partir el pan de la Palabra con vosotros//

[A-05]

2. En otras ocasiones el sacerdote informa a sus fieles sobre una situación personal particular haciéndoles partícipes de esta realidad. El caso siguiente es ejemplo de un proceso de *captatio*, que queda interrumpida por un «bueno// puess»:

S: después de mes y medio que llevo en la parroquia →/ es el primer día que celebro esta misa de doce// a la COMUNIDAD PARROQUIAL ↑/ como sabéis esta misa// está de modo especial dedicada/ a la comunidad parroquial/ he concelebrado pero no he celebrado/// bueno// puess hoy nos toca →///

[A-09]

Tal como hemos visto, el uso de las estrategias que se relacionan con la *captatio benevolentiae*, suelen causar un efecto de aproximación y de generación de complicidad entre los interlocutores. Pero también, hemos observado que resulta eficaz cuando el destinatario reconoce la autoridad del locutor. Sin duda, en muchos casos es empleada como mecanismo de falsa modestia.

JUEGO

El juego y sus manifestaciones básicas han sido materia de interés en diferentes ámbitos como los de la Psicología y los de la Educación. La primera se centra, fundamentalmente, en la dimensión psicológica del juego. Según Parlebas ([1986] 1988; [1998] 2001), existe una reciprocidad entre la personalidad y la práctica ludomotriz. O dicho con otras palabras, todo sujeto al jugar participa de un modo unipersonal y particular que le distingue de cualquier otro jugador, así cada individuo tiene preferencias por unas prácticas lúdicas determinadas o en el caso de participar en un mismo juego, cada persona se comportará bajo patrones de conducta altamente subjetivos e irrepetibles.

Igualmente, el juego ha sido puesto en relación con la expresión corporal en el campo de la Educación. En este sentido, se destacan algunas tendencias —psicote-

rapéuticas y pedagógicas— que ayudan a la formación del individuo. Esto es, a la vez que el niño se relaciona con los demás, va desarrollando unas capacidades expresivas que permite ir conociéndose y adoptar nuevos ajustes conductuales.

Evidentemente, los «juegos» que hemos localizado entre la Liturgia de la Palabra y la de la Eucaristía, esto es, aquellos mecanismos novedosos que suelen emplearse sólo en las celebraciones destinadas expresamente a los niños, poco tienen que ver con los practicados durante el recreo o en su tipo libre. Sin embargo, estos y aquellos comparten un rasgo común: mediante actividades divertidas el grupo responde mejor a los estímulos del exterior y aumenta su nivel de atención.

Aunque los casos en los que se desarrollan no son abundantes en número, observamos que cuando sucede, la homilía se construye en torno a él. Esta recreación como acto comunicativo se construye *ad hoc*, dándonos la impresión de que se trata de un proceso espontáneo carente de cualquier premeditación. No obstante, el hecho de tener montado la *Máquina de la Verdad según Jesús* (vid. [N-05]), el montaje del belén (en [N-09]) o tener escrita en una pizarra la letra en suahili que van a cantar ([N-10]) nos lleva a desterrar la idea de falta de proyecto.

Asimismo, es una excelente manera de centrar la atención en cómo predicar a los más jóvenes. Durante algún tiempo los sacerdotes han recibido fuertes críticas a su modo de enseñar la doctrina cristiana, pues aunque saben la teoría de lo que es la predicación no aciertan con el modo de llevarla a cabo. Conforme a Souza (2007:9), el factor más importante en la defensa de la Nueva Homilética tiene que ver con el movimiento que adquiere la predicación cuando es «performada»:

O que é essencialmente importante é que a prédica volta a ser entendida como um acontecimento oral, e não mais meramente literário. Prédica é um evento —ela acontece no tempo [...] e não no espaço (da página escrita de que prega). Prédica, [sic.] é bom convencionar, só passa a existir no momento em que ela é “performada”.

Estos juegos pueden ser juzgados como shows, pero nos parece que son sinónimos de creatividad que huyen de los patrones marcados por la predicación tradicional. Como afirma Larsen (2005:80), una de las calamidades del púlpito actual es su completa previsibilidad; por este motivo, vemos que estas actuaciones pueden ser consideradas estrategias que favorecen la relación entre el sacerdote y los feligreses y, a la vez, facilitan la comprensión del contenido bíblico debido a una evidente estimulación externa.

No sabemos si es un mecanismo que va en auge, pero sí podemos decir, por lo observado durante la recogida del material, que es un recurso que favorece la asistencia de público no sólo infantil sino también de la Tercera Edad. Por tanto, es más que una estrategia pragmática; es un mecanismo de persuasión. La intención social de cualquier grupo es sumar seguidores a la creencia general de la que son partidarios, la Iglesia, como grupo social que es, posee como finalidad primera el no perder los fieles que profesan su fe sino aumentar el número de adeptos a la predicación.

Tampoco nos resulta extraño que esta estrategia se realice en las celebraciones infantiles. La etapa más influenciada y permeable del ser humano es la infancia. Y es en ella en la que factores externos han de modificarse, han de diferenciarse de la tradición mediante nuevos mecanismos pedagógicos para favorecer la atención de un público educado en un entorno audiovisual.

A través de los ejemplos comentados en este capítulo, hemos visto cómo se acostumbran a utilizar en el discurso homilético las estrategias que hemos denominado «de distanciamiento» y «de aproximación». Samuelsson (2008) a la hora de definir las características del sacerdote recurre a la siguiente imagen:

Os ministros deveriam saber aquilo que lhes convém e o que não lhes convém fazer. Proceder como Davi. Sair à luta com as duas próprias armas. Deixar de lado a armadura do rei Saul. Assim, o pastor imprime um carácter inteiramente pessoal ao sermão que escreve e depois profere

Nos ha parecido interesante recuperar esta nota, pues las armas del sacerdote actual son las armas que dotan su discurso de cercanía y proximidad sin olvidar su posición privilegiada dentro del marco de «batalla» en el que se encuentra.

CONCLUSIONES

Podemos establecer, en suma, las siguientes conclusiones a nuestro trabajo:

I.- La elección del discurso homilético como tema de esta Tesis doctoral está justificado por el desinterés detectado en el ámbito de los estudios lingüístico-discursivos actuales hacia este género discursivo, hecho que contrasta con el empeño del Análisis del discurso por el estudio de género como la conversación, la tertulia, el debate, la interacción médico-paciente, etc. Esta deficiencia se hace más evidente cuando la mayoría de los estudios teóricos que se han preocupado por el propio concepto de género y de la elaboración de los mismos (Van Dijk, Loureda) mencionan como género discursivo el sermón o la homilía.

Hemos elegido, pues, a esta como género de estudio porque la consideramos un ejemplo cotidiano de discurso religioso. En un breve espacio de tiempo, debido a las exigencias de elocución, el emisor se ve obligado a explicar el sentido de las Sagradas Escrituras y también a argumentar coherentemente las ideas con las que comulga la Iglesia católica para mover a sus oyentes a la acción. Se necesita, por ello, cierta «habilidad» en el empleo de cuantos mecanismos discursivos dispone el sacerdote para garantizar la correcta explicación de las lecturas bíblicas y afianzar la correcta relación social de los participantes.

En consecuencia, el objeto primordial que nos hemos propuesto y que esperamos haber conseguido con nuestro trabajo es el de caracterizar a la homilía como género discursivo, definiéndolo y dando cuenta de todas sus propiedades formales y discursivas.

II.- Con el fin de alcanzar de manera científica los objetivos propuestos, hemos construido *ad hoc* un corpus de referencia ya que no hemos encontrado registrado

catálogo alguno en la base de datos de ningún macrocorpus. Para tal cometido, hemos seguido los siguientes preceptos metodológicos:

- a) Hacer primar únicamente la variable edad de los oyentes sobre el resto de posibles variantes, a pesar de las preceptivas homiléticas que aconsejan que el orador se acomode a la diversidad de sus oyentes (seglares y religiosos, por un lado; por el otro, adultos, jóvenes, ancianos). Por ello, obtenemos un corpus delimitado por dos grupos: (1) el de un público infantil y (2) el de uno de adultos.
- b) El número total de homilías, cincuenta (50), son obtenidas en la ciudad de Almería y de Salamanca, indistintamente. Sin embargo, están organizadas de manera equitativa atendiendo al único rasgo de la edad del auditorio. Esto es, veinticinco (25) homilías destinadas ex profeso a niños en período de catequesis, y otras veinticinco (25) a un auditorio de adultos. Todo ello se traduce a un tiempo real de siete horas y tres segundos (7 horas y 3 segundos) distribuidos de forma casi equivalente en los dos grupos: por un lado, las homilías destinadas a niños con tres horas y cuarenta minutos (3 horas y 40 minutos); y, por el otro, las de público adultos con tres horas y veintitrés minutos (3 horas y 23 minutos).
- c) Transcripción de las grabaciones sonoras, según el sistema del grupo Val.Es.Co (Valencia Español Coloquial) por considerar que sus signos son adaptables a cualquier contexto al ser exhaustivos y pertinentes. No obstante, debido a la exigencia impuesta por la pronunciación de algunas homilías hemos optado por la incorporación de signos procedentes de otros sistemas (Tusón, 1997) y por la creación de algunos.

En el Anexo de esta Tesis doctoral presentamos las transcripciones de las cincuenta homilías y cincuenta fichas de presentación. En estas se recogen los datos técnicos correspondientes (lugar, fecha, tiempo y edad aproximada de los participantes) y la

referencia a las lecturas bíblicas (1ª lecturas, salmos, 2ª lecturas y evangelios) sobre las que se basa la explicación, pues creemos que son imprescindibles para el ámbito de la intertextualidad.

III.- Puesto que no existe un estudio fehaciente sobre las características formales de la homilía, hemos abordado el estudio atendiendo a tres aspectos fundamentales:

- a) Definición y caracterización del género, y distinción de otro, también, religioso, el sermón (capítulo II).
- b) Delimitación de su macroestructura (capítulo III).
- c) Análisis de los mecanismos lingüístico-pragmáticos más relevantes encaminados al incremento de la eficacia del discurso. Por un lado, los que facilitan el procesamiento de información (capítulo IV); y, por el otro, aquellos focalizados en orientar la interpretación de lo que se enseña y, sobre todo, en fomentar la empatía entre los feligreses y el emisor de la homilía (capítulo V).

IV. La definición de este tipo de discurso se ha realizado desde el marco teórico del Análisis del género, concretamente, desde el de Bhatia, pues también consideramos el género como una herramienta social. En este sentido, no hemos concebido el discurso homilético en función de rasgos formales sino en función de sus propósitos comunicativos. Este conjunto de intenciones es el que conforma al género y configura su estructura.

V.- Debido al empleo indiscriminado que se produce tanto en contextos especializados como en el habla cotidiana, del término «sermón» y «homilía» hemos establecido una diferenciación entre ambos con el fin de erradicar tal confusión. Tras el examen comparativo, hemos concluido que la diferencia no viene marcada sólo en la etimología, sino también en su sentido religioso y, en lo que es más importante, en

el empleo que de la Biblia se hace en ambos géneros. A modo de resumen, sirve el siguiente cuadro:

Concluimos, pues, que la homilía es un género discursivo planificado cuyo modo de transmisión es oral, pronunciado por una persona de autoridad eclesiástica que interactúa explícita o implícitamente con un grupo de personas al que explica el contenido de las lecturas bíblicas.

VI.- La homilía, como objeto material-discursivo producido por la actividad comunicativa del sacerdote, es un elemento más dentro de la celebración eucarística. Su inclusión alternante, a lo largo de la historia, en la misa —tal como lo confirman los documentos magistrales de *Ordo Romanum I*, el Código de Derecho Canónico de 1917 o rúbricas anteriores al Concilio II (1963)— ha supuesto la recuperación total del acto homilético tras la constitución *Sacrosanctum Concilium*. Hemos comprobado

que este hecho resulta crucial, pues supone un mecanismo clave para garantizar la buena comprensión de la primera parte de la eucaristía —la Liturgia de la Palabra—. En este sentido, es indudable que la homilía cumple un fin funcional en la celebración religiosa: lazo de unión entre la Liturgia de la Palabra y la Liturgia sacramental. Lo corroboran estos fragmentos:

S: [...] y todas las palabras de Jesús// en este pasaje del evangelio →/ **son parecidas al inicio del texto de Isaías que hemos leído/**

[A-05]

S: [...] y se lo pedimos de un modo especial en este domingo/ y lo hacemos como **lo recordábamos cuando cantábamos el salmo** ↑ llenos de alegría//

[N-18]

S: [...] me ha dado la vida (()) nos lo da/// **proclamemos nuestra fe** puesto que estamos compartiendo esta fiesta tan importante// Jesús sigue entre nosotros// **proclamemos juntos nuestra fe**

[N-03]

S: [...] **os invitamos/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta** → para apoyar la Operación Vivienda/ de Cáritas

[N-09]

S: [...] **vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino** ↓ nos ponemos en pie

[N-14]

Es más, hemos observado que cada acto homilético crea un discurso único que se engarza y forma una unidad con el resto de encuentros de un ciclo litúrgico. En virtud de ello, percibimos el alto grado de sometimiento a la contextualización temporal de la homilía. Esta contextualización supone que cada celebración queda inserta en un año litúrgico, el cual, a su vez, viene definido por un ciclo —A, centrado en el evangelio de Mateo; B, marcado por los escritos de Marcos; y C, definido por los de Lucas con inserciones de Juan—. Cada año litúrgico, por su parte, está organizado de acuerdo con dos tiempos. Por un lado, los «tiempos fuertes» que coinciden con las festividades importantes dentro de la comunidad cristiana (el Adviento, la Navidad, Pentecostés y la Cuaresma); y, por el otro, las treinta y cuatro semanas del «tiempo ordinario». Insistimos en la utilidad de este estricto calendario para reafirmar la idea de que el discurso homilético es constituido sobre premisas deliberadas, o sea, no sucede de manera casual de acuerdo con el gusto del sacerdote, como puede acontecer con el sermón.

VII.- En nuestro empeño por caracterizar el género homilético, hemos atendido a los parámetros relacionados con el contexto comunicativo, incidiendo de manera especial en la intención del homileta. Este, como hemos observado, puede transmitir la información ya de manera referencial, ya afectiva, ya exhortativa, etc. Además, el fin que persigue con dicha alocución puede ser expuesto más o menos encubiertamente. A partir de esta observación, hemos distinguido dos tipos de finalidades:

- a) Una, implícita, permanente, que existe de manera general en todo discurso religioso dominical y que a modo de hipótesis creemos que es llamar a los fieles a la conversión de actitudes y comportamientos a través de la «verdad» recogida en los textos bíblicos.

b) Otra, explícita, que responde al carácter real del discurso. En ella, hemos distinguido dos subtipos:

- a. Un fin discursivo, impuesto por el carácter didáctico de la homilía, y que consiste en la actualización del mensaje bíblico; y
- b. un fin pastoral, exigido por el principio religioso de este género. Es tal el número de este tipo de finalidades que resulta inabarcable su delimitación, como da a entender el listado ofrecido por el Grupo alemán del trabajo homilético. Ahora bien, lo que sí corroboramos es que esta diversidad pastoral se manifiesta de diferentes maneras:

♣ mediante el empleo de verbos o sustantivos que denotan explícitamente el objetivo de la homilía:

S: [...] **termino con esta invitación**/// que poco a poco
→/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/
seamos capaces de vivirlo/// [...]

[A-05]

S: [...] pues bien/ es un día para **pedirle** al Señor que no
excluyamos a nadie ni por la cultura → ni por la raza → ni
por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan
dados los humanos a excluir a los demás/ [...]

[A-14]

♣ mediante la inferencia de las palabras emitidas por el sacerdote:

S: [...] conscientes de ello en esta semana se va discutir la ley de la familia (2^a) por llamarla como la llaman/ porque la defensa de la familia no tiene nada la ley de la familia → la del divorcio →// eh la del matrimonio entre homosexuales ↑/// eeh del aborto (()) eso es lo que entienden// por familia// la familia es la célula primera/ vital/ de una sociedad sana// para nosotros/// ante el ejemplo de Cristo/ que hecho hombre/ Dios con nosotros/ nació en una familia/ estuvo sometido a María y a José/ estuvo compartiendo con ellos en familia hasta quee/ consciente de lo que Dios le pedía se lanzó a ((realizar)) el plan de salvación// esa es la verdadera familia/ la familia de dios/ donde el amor/ donde la vida/ donde el perdón están presentes/ la familia gobierna la vida/ la familia comunidad de amor/ la familia obra de Dios creador de todas las cosas/ padres colaboradores de Dios/ que da vida a los seres/ padres responsables [...] **tenemos que demostrar y vivir/ y ser testigos de los valores del evangelio/ y tenemos que ser obreros en el trabajo/ y tenemos que ser padres de familia cristianos/ en casa// y tenemos que ser testigos de Jesús/ en la calle ↓ en el mercado// entre los vecinos ↓ y tenemos que demostrar (()) que estamos llamados a ser levadura/ y luz/ y sal en la tierra// a este mundo// que se está desvirtuando// que se está quedando soso/ y está perdiendo// el sentido y la esperanza y la luz ↓ en la vida/**

[A-08]

Concluimos, pues, que la homilía a diferencia de otros géneros es de carácter polifuncional. El emisor de este discurso no persigue un único fin. Así, en función de la visión de análisis adoptada, la intencionalidad es múltiple. Considerada la homilía como un discurso puramente teórico, el propósito principal del homileta es el de mover a la acción a sus feligreses. En cambio, y así es como lo hemos interpretado,

si es un discurso pronunciado en un evento comunicativo real, la intención del ministro cuenta, por un lado, con una finalidad de tipo global, intrínseca al significado esencial de la predicación homilética, esto es, la actualización del mensaje bíblico a partir de la explicación; y, por otro, con otras, de carácter particular, que se concretan bajo el calificativo de pastorales.

VIII.- En nuestro propósito de analizar la estructura dispositiva del discurso homilético actual, hemos observado que se detectan unas formas de organización constantes. Nos referimos a una disposición tripartita que mantiene unas proporciones temporales determinadas —y relativamente, también, invariables— en cada una de ellas. Según la tradición retórica que ha llegado hasta nuestros días, se reserva un 10% del tiempo para la primera y última parte de la homilía respectivamente mientras que el 80% restante se reserva para el cuerpo del discurso.

En el cuadro siguiente observamos que el valor aproximado del porcentaje sobre el tiempo cumple la preceptiva:

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo Total	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión
A	11.922"	1.056"	9.495"	1.371"	8,85%	79,02%	12,13%
N	10.962"	637"	9.094"	1.231"	5,94%	82,63%	11,43%

Los antiguos preceptos retóricos sobre el tiempo no han sido la única característica que ha sobrevivido en el discurso homilético actual. La macroestructura propuesta para el texto explicativo se vislumbra también en las homilías con sus tres *partes orationis*, pero reestructuradas de acuerdo con factores externos y de composición de los que no están exentas. Así, a partir de una sistematización de las diferentes con-

tribuciones retóricas hemos emprendido un examen contrastivo entre la disposición tradicional y la actual.

VIII.1.- En la Introducción, y a diferencia de lo que pudiera pasar con las disertaciones retóricas de la Antigüedad, no tiene lugar el primer contacto con el auditorio asistente, pues la homilía, además de un discurso cerrado con características propias, es un acto comunicativo inserto en un acontecimiento de rango superior, la celebración eucarística, en el que los «ritos de introducción» mantienen como función primordial la de promover un acercamiento con los feligreses. No obstante, la Introducción sí es el primer contacto para situarlos en el contenido central del discurso. Asimismo, desde la perspectiva analizada y según hemos podido comprobar, desempeña las siguientes funciones:

- a) Presentación y limitación del tema de acuerdo con lo establecido por el año litúrgico,
- b) justificación de su interés en el mundo que les rodea, y
- c) síntesis de los puntos destacados sobre los que descansará el contenido del discurso y la estructura global del mismo.

Hemos observado que, mediante estas funciones, el homileta actualiza la fórmula clásica del *docilum parare* y capta la atención de sus oyentes haciéndoles más comprensibles las enseñanzas de las Escrituras.

Los otros dos objetivos unidos al sintagma *docilum parare*, esto es, el *benevolum* y *attentum* también son recuperados, e igual que ha pasado en el caso anterior, hemos observado que son adaptados a la nueva realidad. De esta manera, con la fórmula

del *benevulum parare* no se pretende buscar la disposición de benevolencia del auditorio como pudiera ocurrir en otro tiempo, sino estimular la presencia de los feligreses en la iglesia. Continuando con este mismo principio de actualización, el sacerdote no solicita expresamente que los asistentes allí reunidos presten atención, pues estos saben que existe un período en el que se han de mantener sentados y en silencio para escuchar el discurso siguiente a las lecturas.

Las fórmulas que aparecen en esta parte del discurso son un elemento que confirma que la homilía es un acto de comunicación actualizado. En este sentido, advertimos que se han abandonado las formulaciones de apelación tan añejas como «(mis) queridos hermanos» y existe una inclinación por elementos que facilitan el desarrollo dinámico de la celebración como es la presentación directa del tema litúrgico. La estadística realizada y recogida del cuadro siguiente lo confirma:

	<i>(Mis) queridos hermanos</i>	Tiempo Litúrgico	Tema	Otros	Carecen de Introducción	Total
A	5	4	12	1	3	25
N	1	6	4	9	5	25
Total(A,N)	6	10	16	10	8	50
fi (x1)	0,12%	0,20%	0,32%	0,20%	0,16%	1
fi (x100)	12%	20%	32%	20%	16%	100%

VIII.2.- En la parte central del discurso o, lo que es lo mismo, en el Cuerpo Principal, se desarrollan las ideas y es el momento en el que participa la matriz básica de toda explicación: el explicante y el explicando. Asimismo, y de acuerdo con el rasgo eidético de la homilía —explicación del contenido bíblico—, es en esta parte donde adquiere relevancia esta función. Ahora bien, si es denominador común en todas ellas la adecuación de aquella realidad a la situación de producción del presente, la organización interna de esta segunda parte discursiva no está sujeta a esquemas

rígidos. Tras el análisis hemos observado dos tipos de disposición predominante, aunque no exclusivos.

- a) Una, que se sustenta sobre el modelo «entonces»-«hoy» y que admite dos tratamientos de actualización del contenido bíblico:
 - a. a través del reajuste temporal marcado por las lecturas, o
 - b. mediante la agrupación de todo el contenido temático en una primera fase discursiva y después realizar la valoración con las impresiones de los oyentes de hoy.
- b) Otra es la que responde al esquema de «hoy»-«entonces»-«hoy» y cuenta con la aprobación absoluta de las homilías destinadas al público infantil. El impedimento del sacerdote de detenerse en expresiones escriturísticas, por el escaso bagaje cultural de estos oyentes, hace que esta realidad se supla por el empleo de técnicas pedagógicas que permiten acomodar el contenido bíblico a su forma natural de vida. Ante esto, concentran la explicación en el «hoy» dejando en el discurso las huellas justas del «entonces».

VIII.3.- Desde la Antigüedad, los estudiosos destacan dos finalidades intrínsecas en la última parte de todo discurso: recordatorio de la memoria e influencia en los afectos; por tanto, la manera de llevar a cabo estos cometidos es mediante la *recapitulatio* de los puntos relevantes y a través de la actuación psicológica sobre el receptor. Como ha acontecido en las otras dos partes —Introducción y Cuerpo Principal—, los preceptos tradicionales también se cumplen en la Conclusión. En el caso de la homilía, hemos observado que el mecanismo de recapitulación se lleva a través de dos procedimientos: (a) un versículo recapitulador, (b) una síntesis del contenido; siendo este segundo el más abundante entre las muestras recogidas del corpus.

Además de las dos funciones prototípicas, se ha detectado otra: la de la exhortación o la de la petición. Esta viene marcada bien por el cambio de modalidad bien por el acompañamiento de la partícula adverbial «ojalá». Independientemente de su codificación en la lengua y de su localización —antes o después de la repetición temática—, lo relevante es su gran índice de aparición que llega a ser característica definitoria del género.

Lo mismo que ocurre en la Introducción, en la Conclusión las fórmulas de inicio y de cierre esconden tras de sí el carácter discursivo de este particular acto de comunicación. Igual que lo sucedido en el análisis de la primera parte del discurso, la expresión «(mis) queridos hermanos» es la menos empleada, dejando paso a elementos de transición como los marcadores discursivos y las marcas prosódicas:

	<i>(Mis queridos) hermanos</i>	Marcas discursivas	Marcas prosódicas	<i>Termino</i>	Total
A	4	10	9	2	25
N	0	11	16	0	27
Total	4	20	24	2	52
fi (x1)	0,07%	0,37%	0,4%	0,04%	1
fi (x100)	7%	37%	4%	4%	100%

Con relación a las fórmulas de cierre, hemos comprobado que la marca tradicional de «que así sea» es la menos pronunciada si comparamos su empleo con los finales no marcados o los enunciados cuyo contenido hace referencia al acto eclesialístico subsiguiente:

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>	Total
A	6	0	19	0	25
N	0	11	11	3	25
Total	6	11	30	3	50
fi (x1)	0,12%	0,22%	0,60%	0,06%	1
fi (x100)	12%	22%	60%	6%	100%

IX.- En nuestro propósito de establecer una caracterización completa del discurso homilético actual, también hemos atendido al análisis de sus estrategias discursivas. Hemos observado que el sacerdote, como si de un docente se tratara, emplea diferentes tipos de recursos que son rentables, por un lado, para aumentar el provecho didáctico y, por el otro, para construir un espacio de actuación cómodo y adecuado en función de las necesidades aparecidas, estos es, extraer la máxima eficacia comunicativa de la situación. En nuestro estudio hemos hecho referencia a estas estrategias de base discursiva y las hemos clasificado en función de de la doble modalidad textual —explicativa y argumentativa— que caracteriza a este género. De esta manera, pues, diferenciamos la macroestrategia de orientación explicativa de la de orientación argumentativa. A su vez, estos dos grupos responden a una organización interna heterogénea basada en una serie de mecanismos funcionales. Por un lado, e insertos en el paradigma de las «estrategias de relación social», localizamos las «estrategias de distanciamiento» y las de «aproximación»; por el otro, las propias de la explicación, es decir, el «diálogo», la «reformulación parafrástica» y el «ejemplo».

Este propósito de analizar por separado las dos macroestrategias debe entenderse como un *continuum* que muestra los mecanismos que facilitan la comprensión de la realidad que guardan las Escrituras, por un lado, y los que tienden a fomentar la relación social de los participantes del acto homilético, por otro.

MECANISMOS DE ORIENTACIÓN EXPLICATIVA		
Diálogo	Reformulación parafrástica	Ejemplo
MECANISMOS DE ORIENTACIÓN ARGUMENTATIVA		
DE RELACIÓN SOCIAL DE DISTANCIAMIENTO		
Basadas en la autoridad		
Citas de autoridad	Referencia a la propia autoridad	Autoridad polifónica
Basadas en el poder		
Órdenes explícitas	Órdenes implícitas	
DE RELACIÓN SOCIAL DE APROXIMACIÓN		
Basadas en la solidaridad		
Apóstrofe	Presuposición cognitiva	Identificación de grupo
Basadas en la complicidad		
<i>Captatio benevolentiae</i>	Juegos	

X.- El «diálogo», la «reformulación parafrástica» y el «ejemplo» son la base de los mecanismos de la explicación en la homilía. Son los que sustentan el entramado de este discurso religioso en lo concerniente a facilitar la comprensión del mensaje bíblico.

X.1.- El diálogo ha sido elemento de interés por corrientes cualitativas desde el inicio, pero con el Análisis del discurso, en el ámbito de la oralidad, cobra más relevancia en la caracterización de sus rasgos situacionales además de los lingüísticos. En esta Tesis doctoral, hemos considerado el diálogo como estrategia discursiva efectiva en las homilías destinadas a un público infantil. El diálogo, en este sentido, responde a la concepción tradicional de preguntas que requieren respuestas que resulta un apoyo para el procesamiento de información y para la obtención de una expresión completa de los oyentes infantiles. En lo referente a las preguntas localizadas en las homilías monologales, hemos comprobado que la función predominante es la de enfatizar la información o el estilo.

X.2.- La realidad lingüística de la reformulación parafrástica tampoco ha pasado desapercibida en los ámbitos del saber. Estudiada con detalle por los retóricos, también han mostrado interés por ella lingüistas actuales. En nuestro examen, la hemos concebido como mecanismo que implica la existencia de un texto fuente y un texto meta, cuyo sentido reside en restituir el contenido a uno o a varios interlocutores; y supone, igualmente, un alejamiento de la situación de la producción original con su consiguiente transformación textual.

El proceso de reformulación explicativa al que nos referimos se registra en nuestras homilías a través de la «expansión», «variación» y «reducción» de contenidos. Con respecto al primer mecanismo, resaltamos un empleo deliberado de ejemplos no localizados en las lecturas, pero que, por el contenido, engarza a la vez con la temática escriturística y con la realidad actual del feligrés. Este recurso, en apariencia, puede atentar contra el precepto retórico del tiempo, pero creemos que es favorable en cuestión de comprensión, pues es el recurso más apropiado para

sinetizar las realidades difíciles de explicar a un auditorio infantil. Es en las homilías para niños donde más se registra.

Respecto al mecanismo «variación», hemos observado que también ocurre en los niveles léxicos, sintácticos, retóricos de cualquier discurso reformulado. En nuestro estudio nos hemos centrado en aquellos que acontecen en la contextualización, modalización y reformulación de términos técnicos dentro del texto meta.

Sabiendo que el procedimiento de contextualización cognitiva se basa en la construcción previa de un marco de referencia en el que el feligrés sitúa dicha realidad en un entorno cercano, afirmamos que este recurso coincide con las homilías del tipo «hoy»-«entonces»-«hoy» cuya estructura tripartita se adecua perfectamente a los tres pasos de la recontextualización, esto es:

- ♣ Exposición de datos que el homileta presupone ser conocidos por el auditorio congregado.
- ♣ Mención explícita de la idea que quiere ser destacada.
- ♣ Recuperación de la intencionalidad religiosa en el marco de la vida cotidiana.

El otro mecanismo de variación estrechamente vinculado con los recursos lingüísticos aparecidos en el texto meta es la modalización. La heterogeneidad de expresiones que dan cuenta de esta realidad supraoracional confirman la tesis de que es muy complejo establecer un criterio fijo de aquellos recursos que reflejan el sujeto hablante en su enunciado.

El retomar un dato utilizando una expresión diferente a la empleada para la referencia anterior, o dicho de otro modo, la reformulación de términos técnicos, es un

hecho que, aunque puede resultar en un primer momento paradójico, se registra también en las homilías. Ahora bien, nos ha extrañado su bajo índice de aparición en este tipo de discurso ya que aumenta el grado de comprensión tanto del texto original como del texto meta.

El último recurso destacado en la reformulación parafrástica es el relacionado con la «reducción» de contenidos. Se ha observado que la manera de llevar a cabo la síntesis del contenido bíblico en la homilía es a través del fenómeno de la citación; concretamente a través de la citación directa. Con el análisis efectuado, hemos visto que esta resume las lecturas bíblicas en un breve enunciado condensador de todo el sentido escriturístico.

X.3.- Dentro de las estrategias orientadas a la explicación, hemos analizados el ejemplo. Si bien es cierto que cubre funciones argumentativas, nuestro interés ha residido en relacionar este recurso con el aspecto explicativo de la homilía. En todos los fragmentos destacados hemos observado una misma peculiaridad: la información que contiene se refiere a realidades concretas por lo que se consigue hacer más comprensibles temas que, en una primera aproximación, pueden resultar demasiados abstractos. En definitiva, no es la finalidad pedagógica la que da base al ejemplo, sino su capacidad ilustrativa, que es igualmente fundamento para su empleo didáctico.

Asimismo, hemos examinado las marcas que introducen este mecanismo discursivo. Hemos distinguido aquellos comienzos señalados lingüísticamente de aquellos otros marcados mediante signos prosódicos. Tras el análisis, hemos comprobado que el primer grupo es mucho más abundante en ocurrencia, como así lo demuestra la tabla siguiente:

MARCAS LÉXICAS				MARCAS PROSÓDICAS
Ejemplo	Como	Alusión	Combinación de marcas léxicas/ marca léxicas + marcas prosódicas	
10,34%	6,90%	41,38%	13,79%	27,59%

Dentro del grupo de «marcas léxicas» es superior la aparición de alusiones (41,38%), lo que confirma nuestra tesis de que la homilía actual es un discurso altamente interactivo. Asimismo, el hecho de que en muchos fragmentos del corpus no aparezca ninguna señalización léxica se debe a que el oyente asigna el estatus de secuencia ejemplificativa a cierta información que se interpreta como un caso particular.

XI.- La homilía, al ser un discurso con sustrato ideológico, cuenta con secuencias argumentativas, por lo que también hemos realizado un estudio de los mecanismos discursivos orientados a la argumentación. Igual que hemos hecho con las estrategias propias de la explicación, para las de la argumentación también hemos establecido una diferenciación interna: por un lado, los mecanismos que favorecen la aproximación entre los participantes del acto homilético, y, por el otro, los propios de la distanciación, ya que el sacerdote permanece a un grupo sociológico diferente que al de sus feligreses. Unos recursos y otros tienen cierto rendimiento en el discurso homilético actual.

XI.1.- Hemos observado que la mayoría de los mecanismos distanciadores aparece en enunciados sobre los que se fundamentan en la autoridad y en el poder, respaldados, ambos, por la larga tradición judeocristiana.

Las voces localizadas en la homilía para construir las estrategias de distanciamiento son de autoridad, con las que los enunciadores se identifican en algún momento. El empleo de diferentes tipos de modalizadores permite que los sacerdotes personalicen o no su discurso en función del efecto que quieran producir. Los feligreses respetan el papel de miembro superior que la Santa Sede otorga a los miembros del clero; de esta manera, creemos que la capacidad de los homiletas para mantener este rol y seguir siendo valorados depende de la imagen equilibrada que construyan de sí mismos. En nuestro estudio, hemos registrado el empleo discursivo de ciertas «habilidades» que hemos denominado «estrategias de aproximación».

XI.2.- Este segundo tipo de estrategias orientadas a la argumentación favorece el equilibrio social y la cordialidad entre los participantes del acto comunicativo. Llamativo, en este sentido, es el caso del desdoblamiento polifónico del sacerdote, que incorpora la voz de los feligreses —especialmente, la voz de los feligreses infantiles— para entablar complicidad con ellos.

También hemos observado que la distancia social entre los sacerdotes y el resto del colectivo cristiano no es eliminada por completo. Las estrategias de aproximación no siempre minimizan tal distancia sino que en algunos casos —en la mayoría— sirven para esconder imposiciones o para guiar el comportamiento de los feligreses hacia las preceptivas bíblicas. Por tanto, podemos considerar, tal como hemos ido viendo a lo largo de esta Tesis doctoral, que en el género homilético actual los sacerdotes se comportan como «estrategas del discurso» que incorporan voces de autoridad y voces de los allí reunidos para dotar de credibilidad a su imagen y valorar, a la vez, la del auditorio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABAD, J. A. y M. GARRIDO (1988) *Iniciación a la Liturgia de la Iglesia*. Madrid: Ediciones Palabra.
- ACEBAL, M. M. (2008) «"Hasta con sus enemigos". Uso exceptivo de "hasta" como refuerzo de la argumentación y relectura en una homilía católica», *Tonos digital*, 15, junio.
Disponible en: www.tonosdigital.com
[Consultada en enero de 2010].
- ACUÑA FERREIRA, V. (2009) *Género y discurso. Las mujeres y los hombres en la interacción conversacional*. Múnich: LINCOM.
- ADAM, J. M. (1987) «Types de séquences élémentaires», *Pratiques*, 56, pp. 54-79.
- ADAM, J. M. (1990) *Eléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*. Liège: Mardaga.
- ADAM, J. M. (1991) «Une typologie d'inspiration bakhtnienne: Penser l'hétérogénéité textuelle», *Études de Linguistique Appliquée*, 83, pp. 7-17.
- ADAM, J. M. (1992) *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication, dialogue*. Paris: Editions Nathan.
- ADAM, J. M. (1999) *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*. Paris: Editions Nathan.
- AGRELO MARTÍNEZ, S. (1982) «Estructura da homilía», *Encrucillada*, VI, 28, pp. 225-239.
- AGUDO RÍOS, J. Á. (2001) «La repetición en el discurso oral» en J. J. de Bustos Tovar et al. (eds.) *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, vol. I. Madrid: Visor, pp. 695-709.
- AHLUWALIA, R. y R. BURNKRANT (2004) «Answering Questions about Questions: A Persuasion Knowledge Perspective for Understanding the Effects of Rhetorical Questions», *Journal of Consumer Research*, 12, pp. 23-45.
- AICHELE, G. (2009) «Canon as Intertext: Restraint or Liberation?» en Richard B. Hays, Stefan Alkier y Leroy A. Huizenga (eds.) *Reading the Bible intertextually*. Waco, Texas: Baylor University Press.
- ALANO DE LILLE (¿1199?) *Summa de arte praedicatoria*. [s. n.]: [s. l.].

- ALARCOS GARCÍA, E. (1937) «Los sermones de Paravicino», *Revista de Filología Española*, XXIV, pp. 162-197.
- ALBALADEJO MAYORDOMO, T. (1991) *Retórica*. Madrid: Editorial Síntesis.
- ALBELDA MARCO, M. (2007) «Componentes de la imagen social (pública) española a través de un análisis lingüístico de entrevistas en medios de comunicación», *Quaderns de filologia. Estudis lingüístics*, 12, pp. 93. 108.
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. (1998) «Tipología de las artes predicatorias medievales latinas» en M. Pérez González (coord.) *Congreso Hispánico de Latín Medieval*, I, vol. 2, pp. 189-194.
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. (1999) «La Incidencia de Gregorio Magno en las artes predicatorias medievales», *Iacobus*, 7-8, pp. 107-115.
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. (1999) «La presencia de San Agustín en las artes predicatorias medievales», *Analecta Malacitana*, XXII, 2, pp. 499-513.
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. (2001) «Claves para valorar las artes predicatorias medievales», *LOGO. Revista de Retórica y Teoría de la Comunicación* Año I, 1, enero, pp. 19-27.
[Consultado en febrero de 2006]
Disponible en: www.asociacion-logo.org/revista-logo.htm
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. (2003) *Retórica medieval. Historia de las artes predicatorias*. Madrid: Centro de Lingüística Aplicada ATENEA.
- ALBERTE GONZÁLEZ, A. y E. ROCA BAREA (1998) «El estudio de las artes predicatorias: *Status quaestionis*» en A. Ruiz Castellanos *et al.*, *Retórica y texto (III Encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación)*, Cádiz: Universidad Servicio de Publicaciones, pp. 15-19.
- ALCÍBAR, M. (2004) «La divulgación mediática de la ciencia y la tecnología como recontextualización discursiva», *Anàlisi*, 31, pp. 43-70.
- ALCINA FRANCH, J. y J. M. BLECUA (1975) *Gramática española*. Barcelona: Ariel.
- ALCOBA, S. (coord.) (1999) *La oralización*. Barcelona: Ariel.
- ALDAZÁBAL, J. (1999) *La Eucaristía*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.

- ALDAZÁBAL, J. (2006) *El misterio de la homilía*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.
- ALKIER, S. (2009) «Intertextuality and the Semiotic of Biblical Texts» en Richard B. Hays, Stefan Alkier y Leroy A. Huizenga (eds.) *Reading the Bible intertextually*. Waco, Texas: Baylor University Press.
- ALONSO, D. (1962) «Predicadores ensonetados. La Oratoria Sagrada, hecho social apasionante en el siglo XVII», *Del Siglo de Oro a este siglo de siglas: notas y artículos a través de 350 años de letras españolas*, Madrid: Gredos, pp. 95-104.
- ALONSO ROMO, E. J. (2000) *Los Escritos Portugueses de San Francisco Javier*. Universidade do Minho: Centro de Estudos Humanísticos.
- ÁLVAREZ, G. (2008) «Aportes de un modelo lingüístico-transaccional al análisis de la intervención comunicativa del aula», *Oralia*, 11, pp. 255-277.
- ÁLVAREZ, M. (1994) *Tipos de escrito II: Exposición y argumentación*. Madrid: Arco/Libros [5ª ed., 2002].
- ÁLVAREZ ANGULO, T. (2001) *Textos expositivo-explicativos y argumentativos*. Barcelona: Octaedro.
- ÁLVAREZ MURO, A. (2001) *Análisis de la oralidad: una poética del habla cotidiana*. [Consultado en septiembre de 2005]
Disponible en: www.rediris.es
- ÁLVAREZ ROSA, V. (2007) *Aproximación al estudio de las estrategias discursivas en el discurso homilético*. Universidad de Salamanca [Trabajo de Grado].
- ÁLVAREZ ROSA, V. (2009) «Primera aproximación discursiva al género homilético actual», *Interlingüística*, 18, pp. 98-103. [Formato digital].
- ÁLVAREZ ROSA, V. (2010) «Aspectos relacionados con la estructuración del discurso homilético actual», *Estudios lingüísticos. Linguistic Studies*, 5, pp. 79-93.
- ÁLVAREZ ROSA, V. (en prensa) «El intercambio dialogal como mecanismo pedagógico en las homilías para niños».
- AMBRESTER, M. y G. H. STRAUSE (1984) *A Rhetoric of Interpersonal Communication*. Illinois: Waveland Press.

- AMOSSY, R. (2000) *L'argumentation dans le discours. Discours politique, littérature, d'idées, fiction*. Paris: Nathan.
- AMOSSY, R. (2005) «El *pathos* o el rol de las emociones en la argumentación», *Lenguaje e Ideología. Lingüística interdisciplinaria*.
- AMOSSY, R. (2006) *L'argumentation dans le discours*. Paris: Armand Colin.
- ANSCOMBRE, J. C. y O. DUCROT (1981) «Interrogation et argumentation», *Langue Française*, 52, pp. 5-21.
- ANSCOMBRE, J. C. y O. DUCROT (1983) *L'argumentation dans la langue*. Bruxuelles: P. Mardaga [Trad. al español: *La argumentación en la lengua*, Madrid: Gredos. 1994].
- ANDUJAR MORENO, G. (2000) «Stratégies d'introduction d'exemples et argumentation dans un genre du discours didactique» en J. J. de Bustos *et al.* (coords.) *I Simposio Internacional de Análisis de Discurso. Lengua, discurso, texto*, vol. II, Madrid: Visor, pp. 2739-2750.
- ANZILOTTI, G. (1982) «The Rhetorical Questions as an Indirect Speech Device in English and Italian», *The Canadian Modern Language Review*, 38/2, pp. 290-302.
- ARAGÜÉS ALDAZ, J. (1999) *Deus Concionatur. Mundo predicado y retórica del exemplum en los Siglos de Oro*. Amsterdam-Atlanta: Editions Rodopi.
- ARAO, L. A. (2005) «Modos de organización del discurso en una entrevista de carácter testimonial» en A. Harvey (coord.) *En torno al discurso. Contribuciones de América Latina*, Santiago: Ediciones Universidad Católica de Chile, pp. 222-228.
- ARISTÓTELES (¿345-340 a. C.?) *Rhetorica* [Trad. al español: *Retórica*. Madrid: Gredos. 1990]
- ARUNDALE, R. (2010) «Constituting face in conversation: Face, facework, and interactional achievement», *Journal of Pragmatics*, pp. 2078-2105.
- ASCHENBERG, H. y Ó. LOUREDA (2011) *Marcadores del discurso. De la descripción a la definición*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert,
- ASKEHAVE, I y J. SWALES (2001) «Genre Identification and Communicative Purpose: A Problem and a Possible Solution», *Applied Linguistics*, 22/2, pp. 195-212.

- ATKINSON, J. M. y J. HERITAGE (eds.) (1984) *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- AUTHIER-REVUZ, J. (1978) «Hétérogénéité(s) énonciative(s)», *Langages*, 73, pp. 98-111.
- AUTHIER-REVUZ, J. (1982) «Hétérogénéité montrée et hétérogénéité constitutive: éléments pour de l'autre dans le discours», *DRLAV*, 26, pp. 91-151.
- AUTHIER-REVUZ, J., M. DOURY y S. REBOUL-TOURE (2003) *Parler des mots. Le fait autonymique en discours*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle.
- AZAUSTRE, A. y J. CASAS (1997) *Manual de retórica española*. Barcelona: Ariel.
- AZNAR ANGLÉS, E. (1996) *El monólogo interior. Un análisis textual y pragmático del lenguaje interior en la literatura*. Barcelona: EUB.
- BAJTÍN, M. M. (1975) *Voprosy literatury i estetiki. Moscú: Izdatel'stvo* [Trad. al español: *Teoría y estética de la novela*, Madrid: Taurus. 1989].
- BAJTÍN, M. M. (1979) *Èstetika slovesnogo tvorchestva* [Trad. al español: *Estética de la creación verbal*, Madrid: Siglo Veintiuno. 1982].
- BAKER, M. (1999) «Argumentation and constructive interaction» en P. Coirier y J. Andriessen (eds.) *Studies in writing. Foundations of argumentative text processing*. Amsterdam: University of Amsterdam Press, pp. 179-202.
- BALLY, C. (1951) *Traité de stylistique française*. Génova: Georg.
- BAÑON, A. (1993) *El vocativo en español. Propuestas para su análisis lingüístico*. Barcelona: Octaedro.
- BAÑON, A. (1997) «Reflexiones sobre la dinámica interlocutiva en la entrevista con fines semiolingüísticos», *Revista de Investigación Lingüística*, 1/1, pp. 7-36.
- BARRAR, R. (2000) «Cómo mostrarse políticamente correcto. La conformación estratégica de la cortesía verbal en el discurso político televisivo de campaña (en Argentina)» en J. J. de Bustos et al. (coords.) *I Simposio Internacional de Análisis de Discurso. Lengua, discurso, texto*, vol. I, Madrid: Visor, pp. 2229-2245.
- BARROS, P. (1978) «El lenguaje de la publicidad en la televisión», *Español Actual*, 34, pp. 9-17.

- BARTH, E. y E. KRABBE (1982) *From axiom to dialogue: A philosophical study of logics and argumentation*. Berlin/ New York: W. de Gruyter.
- BARTHES, R. (1970) «L'ancienne rhétorique», *Communications*, 16, pp. 172-223.
- BARTHES, R. (1973) *Le plaisir du texte*. Paris: Seuil.
- BARTON, E. L. (1999) «Informational and interactional functions of slogans and sayings in the discourse of a support group», *Discourse & Society*, 10/4, pp. 461-486.
- BASALGA, M. (1902) «El púlpito español en la época del mal gusto», *Revista de Aragón*, 3, pp. 108-143.
- BASSOLS, M. y A. M. TORRENT (1996) *Models textuais. Teoria i pràctica*. Barcelona: Eumo [Trad. al español: *Modelos textuales. Teoría y práctica*. Barcelona: Octaedro, 1997].
- BAZERMAN, Ch. (2004) «Intertextuality: How Texts Rely on Other Texts» en Ch. Bazerman y P. Prior (eds.) *What writing does and how it does it. An introduction to analyzing texts and textual practices*. Mahwah (New Jersey): Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, pp. 83-96.
- BAZERMAN, Ch. (2005). *Gêneros textuais, tipificação e interação*. (Selected essays on genre translated into Portuguese and edited by Angela Paiva Dionisio and Judith Hoffnagel). São Paulo: Cortez.
- BAZERMAN, Ch. (2006). *Gênero, agência e escrita*. (Selected essays on genre translated into Portuguese and edited by Angela Paiva Dionisio and Judith Hoffnagel). São Paulo: Cortez.
- BAZERMAN, Ch. (2007). *Escrita, gênero e interação social*. (Selected essays on genre translated into Portuguese and edited by Angela Paiva Dionisio and Judith Hoffnagel). São Paulo: Cortez.
- BAZZANELLA, C. (ed.) (1996) *Repetition in Dialogue*. Tübinga: Niemeyer.
- BEAUGRANDE, R. A. y W. U. DRESSLER (1981) *Introduction to text linguistics*. London: Longman [Trad. al español: *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel. 1997].
- BEEKMAN, J. y J. CALLOW (1979) *Translating the Word of God*. Michigan: Zondervan Publishing House.

- BEHN, J. (1933) «Kláô», *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, 3, pp. 726-743.
- BEINHAEUER, W. (1930) *Spanische Umgangssprache*. Boon: Ferd. Dümmlers Verlag
[Trad. al español: *El español coloquial*. Madrid: Gredos, 1963; 2ª. ed.,
aumentada, 1968].
- BENEDICTO XVI (2010) *Verbum Domini. La Palabra del Señor*. Madrid: San Pablo.
- BENNETT, A. (1981) «Interruptions and the interpretation of conversation»,
Discourse Processes, 4, pp. 171-188.
- BENTIVOGLIO, P. (1983) «Topic continuity and discontinuity in discourse: A study
of spoken Latin-American Spanish», en T. Givón (Ed.) *Topic, continuity in
discourse: A quantitative cross-language study*. Amsterdam: John Benjamins, pp.
255: 311.
- BENTIVOGLIO, P. (1987) *Los sujetos pronominales de primera persona en el habla de Caracas*.
Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- BÉRIOU, N. y F. MORENZONI (comps.) (2008) *Prédication et liturgie au Moyen Âge*.
Belgium: Brepols.
- BERNÁNDEZ, E. (1995) *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra.
- BERNHARDT, E. (2006) «Variación diafásica en tertulias de la television española» en
M. Casado, R. González y Mª V. Romero (coords.) *Análisis del discurso: lengua,
cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional*, Madrid: Arco/ Libros.
- BHATIA, V. K. (1993) *Analysing genre: language use in professional settings*. London:
Longman.
- BHATIA, V. K. (2004) *Worlds of written discourse: A genre-based view*. New York:
Continuum.
- BHATIA, V. K. (2006) «Analysing genre: some conceptual issues» en M. Hewings
(ed.) *Academic Writing in Context. Implications and Applications. Papers in Honour of
Tony Dudley-Evans*, London: Continuum.
- BISCONTIN, CH. (2008) *Homilias más eficaces*. Madrid: Editorial EDICE.
- BLACKWOOD, A. (1981) *A preparação de sermões*. Rio de Janeiro: Juerp/Aste.

- BLANCHE-BENVENISTE, CL. (1998) *Estudios lingüísticos sobre la relación entre la oralidad y escritura*. Barcelona: Gedisa.
- BLOOM, L. (1993) «Transcription and Coding for Child Language Research: The Parts are More than the Whole» en Edwards y Lampert (eds.) *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*. Hillsdale (New Jersey): L. Erlbaum, pp.149-166.
- BONILLA, S. (2000) «Marcas de relevancia en el discurso oral de la comunicación científica» en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.) *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*. vol. I. Madrid: Visor, pp. 2575-2590.
- BONNIN, J. E. (2004) «Reformulación y autoridad en el discurso de los obispos católicos argentinos» [inédito]
[Consultado en junio de 2006]
Disponible en: <http://ar.geocities.com/addiscurso/reformulacion>
- BORILLO, A. (1978) *Structure et valeur énonciative de l'interrogation total em français*. Province: Université.
- BORILLO, A. (1979) «La négation et l'orientation de la demande de confirmation», *Langue française*, 44, pp. 27-41.
- BORILLO, A. (1981) «Quelques aspects de la questions rhétorique en Français», *DRLAV*, 52, pp. 1-33.
- BORDONS, G. *et al.* (1990) *Trèvol 2*. Barcelona: Teide.
- BOSQUE, I. y V. DEMONTE (coord.) (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*, 3 vols. Madrid: Espasa-Calpe.
- BOSSUET (1873) *Sermons*. Paris: Garnier Frères.
- BOUACHA, A (1984) *Le discours universitaire. La rhétorique et ses pouvoirs*. Berne: Peter Lang.
- BRAVO, F. (2000) «Arte de enseñar, arte de contar. En torno al *exemplum* medieval» en J. I. de la Iglesia Duarte (coord.) *La enseñanza en la Edad Media*. Semana de Estudios Medievales de Nájera, pp. 303-328.
- BRAVO Y TUDELA, A. (1864) *Historia de la elocuencia cristiana*. Madrid: Manuel Minuesa.

- BRENES PEÑA, E. (2007) «Estrategias descorteses y agresivas en la figura del tertuliano televisivo: ¿trasgresión o norma?», *Linred*, 5
[Consultado en febrero de 2010]
Disponible en: http://www.linred.es/articulos_pdf/LR_articulo_22062007.pdf
- BRENES PEÑA, E. (2009) «Variación y contexto: La ironía en los debates televisivos» en M. V. Camacho Taboada, J. J. Rodríguez Toro y J. Santana Marrero (coords.) *Estudios de Lengua Española: Descripción, Variación y Uso. Homenaje a Humberto López Morales*. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana Vervuert, pp. 99-122.
- BRIDGES, D. (1987) «Discussion and questioning», *Questioning Exchange*, 1, pp. 34-37.
- BRIZ, A. (2005) «Los corpus de español hablado. Presentación», *Oralia*, 8, pp. 7-12.
- BRIZ, A. y GRUPO Val.Es.Co. (2000) *¿Cómo se comenta un texto coloquial?* Barcelona: Ariel.
- BRIZ, A. y GRUPO Val.Es.Co. (2002) *Corpus de conversaciones coloquiales*. Madrid: Arco/ Libros.
- BRIZ, A. y J. R. GÓMEZ (1992) «Echeme of Study of Colloquial Spanish: Some Methodological Considerations» en F. Moreno-Fernández (ed.) *Sociolinguistics and Stylistic Variation*, LynX 3, pp. 111-124.
- BRONCKART, J. P. (1997) *Activité langagière, textes et discours: pour un interactionisme socio-discursif*. Lausanne : Delachaux et Niestlé. [Trad. al portugués: *Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sócio-discursivo*. São Paulo: EDUC. 1999]
- BROWN, G. y G. YULE (1983) *Discourse analysis*. Cambridge: Cambridge University Press [Trad. al español: *Análisis del discurso*. Madrid: Visor Libros. 1993].
- BROWN, P. y S. C. LEVINSON (1978) *Politeness. Some universals in language use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BULEA, E. (2010) «La langue au service du texte?», *Estudos linguísticos. Linguistic Studies*, 5, pp. 55-76.
- BURBULES, N. C. (1993) *Dialogue in Teaching. Theory and Practice*. Teachers College Press: Columbia University [Trad. al español: *El diálogo en la enseñanza. Teoría y práctica*. Buenos Aires: Amorrortu. 1999].

- BURGUERA SERRA, J. G. (2006) «Mecanismos argumentativos en las cartas al director: la interrogación retórica», *Pragmalingüística*, 14, pp. 7-23.
- BURGUERA SERRA, J. G. (2009a) *Gramática y pragmática de la interrogación retórica en español. Una aplicación al debate parlamentario*. Universitat de Barcelona [Tesis de doctorado].
- BURGUERA SERRA J. G. (2009b) «La interrogación retórica a la luz de la gramática del texto», *ELUA*, 23, pp. 31-50.
- BUTTON, G. y J. R. E. LEE (1987) *Talk and Social Organization*. Clevedon: Multilingual Matters.
- CABESTRERO, T. (2003) *¿Se entienden nuestras homilías?: necesidad de un lenguaje más comunicativo*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.
- CALSAMIGLIA, H. (2003) «Popularization discourse», *Discourse Studies*, 5/2, pp. 139-146.
- CALSAMIGLIA, H. et al. (1997) *La parla com a espectacle. Estudi d'un debat televisiu*. Bellaterra: Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- CALSAMIGLIA, H. y A. TUSÓN (1999) *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- CALSAMIGLIA, H. y C. LÓPEZ (2000) «Polifonía en textos periodísticos con información científica» en J. J. de Bustos et al. (coords.) *I Simposio Internacional de Análisis de Discurso. Lengua, discurso, texto*, vol. II, Madrid: Visor, pp. 2645-2663.
- CALVO GUINDA, F. J. (2003) *Homilética*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos.
- CAMACHO ADARVE, M^a M. (2001) «Reflexiones sobre la repetición en el discurso oral», *Tonos digital*, 2, noviembre.
[Consultado en septiembre de 2005]
Disponible en: www.tonosdigital.com www.um.es/tonosdigital
- CAMACHO ADARVE, M^a M. (2002) *La repetición en el discurso oral español*. Universidad de Almería [Tesis de Doctorado].
- CAMACHO ADARVE, M^a M. (2005) «La repetición como procedimiento reformulador en el discurso oral» en M. Casado Velarde, R. González Ruiz y

- Ó. Loureda Lamas (eds.) *Estudios sobre lo metalingüístico (en español)*. Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 67-92.
- CAMACHO ADARVE, M^a M. (2007) «Los géneros del discurso oral y sus relaciones con el registro, el modelo textual y los actos de habla» en L. Cortés Rodríguez *et al.* (coords.) *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, vol. 1. Madrid: Arco/ Libros, pp. 261-272.
- CAMACHO ADARVE, M^a M. (2009) *Análisis del discurso y repetición: palabras, actitudes y sentimientos*. Madrid: Arco/ Libros.
- CAMARERO, J. (2008) *Intertextualidad. Redes de textos y literaturas transversales en dinámica intercultural*. Barcelona: Anthropos.
- CAMERON, A. (1991) *Christianity and the rhetoric of empire: the development of Christian discourse*. Berkeley/ Los Angeles: University of California Press.
- CAPMANY, A. de (1777) *Filosofía de la Elocuencia* [s.l]: [s.n].
- CAPMANY, A. de (1786) *Teatro histórico-crítico de la elocuencia castellana*. Barcelona.
- CANALE, M. (1983) «From Communicative Competence to Language Pedagogy» en Richards, J. y R. Schmidt (eds.) *Language and Communication*. Harlow: Longman, pp. 2-27. [Trad. al español: «De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje» en Llobera, M. (ed.) (1995) *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid. Edelsa, pp. 63-81.]
- CANTERAS CAMPOS, M. (2001) «Estudio sociolingüístico de las homilías católicas», *Tonos digital*, 1.
[Consultado en septiembre de 2005]
Disponible en: www.tonosdigital.com www.um.es/tonosdigital
- CAÑADA, M^a D. y C. U. LORDA (2009) «Argumentación y modalidades en tres parlamentos: Barcelona, Madrid, Vitoria», *Revista electrónica de Lingüística Aplicada*, 8, pp. 63-88.
- CAPLAN, H. (1933) «Classical Rhetorical and the Medieval Theory of Preaching», *Classical Philology*, 28, pp. 73-96.
- CARRILLO GUERRERO, L. (2005) «Actualización retórica de la lengua: el registro», *Tonos digital*, 9, junio.
[Consultado en septiembre de 2005]
Disponible en: www.tonosdigital.com www.um.es/tonosdigital

- CARBALLO PICAZO, A. (1961) *Español conversacional. Ejercicios de vocabulario*. Madrid: CSIC.
- CARBALLO PICAZO, A. (1963) «La enseñanza del español conversacional a los extranjeros», *Revista de Educación*, LIV, pp. 64-71.
- CARLSON, L. (1983) *Dialogue games: An essay in formal semantics*, Boston: Reidel.
- CARO, S. (1995) *Rôle des organisateurs para-linguistiques dans la consultation des documents électroniques*. Université Stendhal-Grenoble 3 [Tesis de doctorado]
- CARRASCO, R. (2000) «El *exemplum* como estrategia persuasiva en la *Rhetorica christiana* (1579) de fray Diego Valadés», *Anales del Instituto de Investigaciones estéticas*, 77, pp. 33-66.
- CASADO VELARDE, M. (1991) «Los operadores discursivos *es decir, esto es, o sea y a saber* en español actual: valores de lengua y funciones textuales», *Lingüística Española Actual*, 13, pp. 87-116.
- CASSANY, D. *et al.* (2000) «Divulgación del discurso científico: la transformación de redes conceptuales. Hipótesis, modelo y estrategias», *Discurso y sociedad*, 2/2, pp. 73-103.
- CASTELLÀ, J. M. *et al.* (2007) *Entender(se) en clase. Las estrategias comunicativas de los docentes bien valorados*. Barcelona: Graó.
- CÁTEDRA, P. (1976) *Aportación bibliográfica a la predicación medieval hispana*. Universidad Autónoma de Barcelona [Tesis de Licenciatura].
- CAZDEN, C. B. (1991) *El discurso en el aula. El lenguaje. El lenguaje de la enseñanza y del aprendizaje*. Madrid: Paidós.
- CEPEDA, G. (2001) «Modo, modalidad, entonación y actos de habla en una entrevista», *Revista de Lingüística teórica y aplicada*. RLA, 39, pp. 49-60.
- CEKAITE, A. y K. ARONSSON (2002) «Repetition and joking in children's second language conversations: playful recyclings in an immersion classroom», *Discourse Studies*, 6/3, pp. 373-392.
- CERDAN, F. (2000) «Oratoria sagrada y reescritura en el Siglo de Oro: el caso de la homilía», *Crítico*, 79, pp. 87-105.

- CESTERO MANCERA, A. M^a (2001) «Las preguntas» en G. Vázquez (coord.) *El discurso académico oral*. Madrid: Edinumen.
- CHABROL, C. y R. GHIGLIONE (2000) «Contrats de communication: strategies et enjeux», *Revue Internationale de Psychologie Sociale*, 4, pp. 7-15.
- CHAÏBI, A. (2005) «The example within the Technical Document. Which unit for which statute?», *Actas VII Congreso. Isko – Capítulo español*, pp. 136-147.
[Consultado en julio 2011]
Disponible en: <http://bd.ub.es/isko2005/chaibi.pdf>
- CHARAUDEAU, P. (1992) *Grammaire du sens et de l'expression*. Paris: Hachette Education.
- CHARAUDEAU, P. (2000) «Problématique discursive de l'émotion. A propos des effets de pathémisation à la télévision» en Ch. Plantin (ed) *Les émotions dans les interactions*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon.
- CHARAUDEAU, P. y D. MAINGUENEAU (2002) *Dictionnaire d'analyse du discours*. Paris: Editions du Seuil [Trad. al español: *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Amorrortu. 2005].
- CIAPUSCIO, G. (1993) «Reformulación textual: El caso de las noticias de divulgación científica», *Revista Argentina de Lingüística*, 9, (1-2), pp. 69-116.
- CIAPUSCIO, G. (2001) «Procesos y recursos de producción textual en la divulgación de ciencia» en J. Brumme (ed.) *La historia de los lenguajes iberoamericanos de especialidad. La divulgación de ciencia*. Barcelona: Vervuert/ Iberoamericana.
- CIAPUSCIO, G. (2006) «Esquema calificadores modales y recursos léxico-gramaticales en la conferencia de divulgación científica», *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, LXX, n° 279-280, pp. 373-392.
- CICERÓN (s. f.) *De inuentione* [Trad. al español: *La invención retórica*. Madrid: Gredos. 1997].
- CICERÓN (55 a. C.) *De oratore* [Trad. al español: *Sobre el orador*. Madrid: Gredos-2002].
- ¿CICERÓN? (¿90 a. C?.) *Rhetorica ad Herennium* [Trad. al español: *Retórica a Herenio*. Madrid: Gredos. 1997].

- CICERÓN (46 a. C.). *Orator* [Trad. al español: *El orador*. Madrid: Alianza Editorial. 2001].
- CITELLI, A. (1986) *Linguagem e persuasão*. São Paulo: Ática.
- CLARK, H. H. y R. GERRIG (1990) «Quotations as Demonstrations», *Language*, 66/4, pp. 764-805.
- CLARK, H. H. y Th. WASOW (1998) «Repeating words in spontaneous speech», *Cognitive Psychology*, 37, pp. 201-242.
- CLIMENT, J. (1770) «Carta exhortatoria al Clero Secular y Regular de mi Diócesis» en fray Luis de Granada, *Los seis libros de la Rhetórica Ecclesiástica*. Barcelona: Juan Jolis.
- COLLINS, A. y A. L. STEVENS (1983) «A cognitive theory of inquiry teaching» en C. M. Reigeluth (ed.) *Instructional design theories and models: An overview of the current status*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, pp. 247-278.
- COLTIER, D. (1988) «Introduction et gestion des exemples dans les textes à these», *Pratiques*, 58, pp. 23-41.
- COMBETTES, B. (1987) *Pour une grammaire textuelle la progression thématique*. Bruxelles: De Boeck.
- COMBETTES, B. y R. TOMASSONE (1988) *Le texte informative, aspects linguistiques*. Bruxelles: De Boeck Wesmael.
- COPELAND, R. y I. SLUITER (eds.) «Thomas of Chobham, *Summa de arte praedicandi*, ca. 1220» en *Medieval grammar and rhetoric: language arts and literary theory, AD 300-1475*. Oxford: Oxford University Press, pp. 614-638.
- COPPENS, J. (1928) «Eucharistie», *Dictionnaire de la Bible. Supplement*, 2, pp. 1146-1215.
- CORBETT, E. y CONNORS, R. (1999) *Classical rhetoric for the modern student*. New York: Oxford University Press.
- CÓRDOBA HERNÁNDEZ, A. M^a (2010) «Retórica y estilo del género editorial: la prensa española frente a la cuestión palestina», *Comunicación y Hombre*, 6, pp.25-42.
- CORTÉS, L. (1996) *Español hablado. Bibliografía sobre aspectos teóricos y empíricos*. Extremadura: Universidad de Extremadura.

- CORTÉS, L. (2002) *Los estudios del español hablado entre 1950 y 1999*. Madrid: Arco/Libros.
- CORTÉS, L. (2007) «Las series enumerativas en el debate político tras el atentado de Barajas: Rodríguez Zapatero y Rajoy frente a frente», *Oralia*, 10, pp. 47-102.
- CORTÉS, L. (2009) *Comentario pragmático de comunicación oral. II. Dos entrevistas informativas*. Madrid: Arco/Libros.
- CORTÉS, L. y A. M. BAÑÓN (1997a) *El comentario lingüístico de textos orales. I. Teoría y práctica (La tertulia)*. Madrid: Arco/Libros.
- CORTÉS, L. y A. M. BAÑÓN (1997b) «La entrevista», *Comentario lingüístico de textos orales. II. El debate y la entrevista*. Madrid: Arco/Libros, pp. 42-77.
- CORTÉS, L. y A. M. BAÑÓN (1997c) «El debate», *Comentario lingüístico de textos orales. II. El debate y la entrevista*. Madrid: Arco/Libros, pp. 9-41.
- CORTÉS, L. y M^a M. CAMACHO (2003) *¿Qué es el análisis del discurso?* Barcelona: Octaedro-EUB.
- CORTÉS, L. y M^a M. CAMACHO (2005) *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*. Madrid: Arco/Libros.
- COSTAS, O. (1984) *Comunicación por medio de la predicación*. Miami: Editorial Caribe.
- COSTE, D. (1991) «Genres de textes et modes discursifs dans l'enseignement/apprentissage des langues», *Études de Linguistique appliquée*, 83, pp. 75-88.
- COULTHARD, D. y M. BRAZIL (1992) «Exchange Structure» en D. Coulthard (ed.) *Advances in Spoken Discours Analysis*. London/New York: Routledge, pp. 50-78.
- COUTINHO, M^a A. (2004a) «A ordem do *expor* em géneros académicos do português europeu contemporâneo», *Calidoscópio*, 2/2, pp. 9-15.
- COUTINHO, M^a A. (2004b) «*Schématization* (discursive) et *disposition* (textuelle)» en J. M. Adam (ed.) *Texte et discours: catégories pour l'analyse*, Dijon: Editions Universitaires de Dijon, pp. 29-42.
- COUTINHO, M^a A. (2006) «O texto como objecto empírico: consequências e desafios para a lingüística», *Veredas*, 10 (1/2).

- COUTINHO, M^a A. y FL. MIRANDA (2009) «To Describe Genres: Problems and Strategies» en Ch. Bazerman *et al.* (eds.) *Genre in a Changing World*. Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License, pp. 35-55.
[Consultado en abril de 2010]
Disponible en: <http://wac.colostate.edu/books/genre/genre.pdf>
- COVARRUBIAS, A. (2002) «Lenguaje, belleza y verdad en Cicerón y San Agustín: las encrucijadas de la persuasión», *Teología y Vida*, XLIII, pp. 187-195.
- CRIADO DE VAL, M. (1974) «Diálogo real y diálogo literario: Pedro A. Urbina: “El carromato del circo”», *El comentario de textos*, 2, Madrid: Castalia, pp. 213-225.
- CRIADO DE VAL, M. (1980) *Estructura general del coloquio*. Madrid: SGEL.
- CROS, A. (1996) «La clase magistral. Aspectos discursivos y utilidad didáctica», *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 17, enero-marzo, pp. 22-29.
- CROS, A (2001) «Teaching by Convincing: Strategies of Argumentation in Lectures», *Argumentation*, 15, pp. 191-206.
- CROS, A. (2003) *Convencer en clase. Argumentación y discurso docente*. Barcelona: Ariel.
- CUBERO, R. (2005) *Perspectivas constructivistas. La intersección entre el significado, la interacción y el discurso*. Barcelona: Graó.
- DANBLON, E. (2005) *La function persuasive. Anthropologie du discours rhétorique: orgines et actualité*. Paris: Armand Colin.
- DE COCK, B. (2011) «Why *we* can be *you*: The use of 1st person plural forms with hearer reference in English and Spanish», *Journal of Pragmatics*, pp. 2762-2775.
- DELGADO COBOS, I. (1987) *El cultismo en la Oratoria Sagrada del Siglo de Oro (1580-1633)*. Universidad Complutense de Madrid [Tesis de Doctorado].
- DEVITT, A. (2004) *Writing genres*. Carbondale: Southern Illionis University Press.
- DÍAZ, F. (1999) «Asimetría profesional en la consulta de oncología algunas constricciones conversacionales de la clínica», *Discurso y Sociedad*, 1.
- DÍAZ AGUILERA, R. (2001) «Elipsis y repeticiones en un texto oral: análisis de un debate televisivo», *Sociolingüística andaluza. Identidad lingüística y comportamientos discursivos*, pp. 221-232.

- DÍAZ BARRADO, M. P. (1985) «Análisis del mitin de controversia republicano-socialista (Santander, 1892)», *Norba*, 6, pp. 143-152.
- DIJK, T. A. van (1978) *Tekstwetenschap. Een interdisciplinaire inleinding. Het Spectrum* [Trad. al español: *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós. 1983].
- DIJK, T. A. van (1980) *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- DIJK, T. A. van «Text and Context Parliamentary Debates» en Paul Bayle (ed.) *Parliamentary Discourse*. Ámsterdam: John Benjamins [Trad. al español: Antonio Bañón Hernández «Texto y contexto de los debates parlamentarios», *Tonos digital*, 2, pp. 1-47].
[Consultado en septiembre de 2005]
Disponibile en: www.tonosdigital.com www.um.es/tonosdigital
- DIJK, T. A. van y W. KINTSCH (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*. London: Academic Press.
- DILLON, J. T. (1983) *Teaching and the art of questioning*. Bloomington: Phi Delta Kappa.
- DOURY, M. (2003) «Argumentation et mise en voix: Les discours quotidiens sur l'immigration» en M. Bondi y S. Stati (eds.) *Dialogue analysis 2000, selected papers form the 10th LADA anniversary conference*. Niemeyer: Verlag, pp. 173-183.
- DU BOIS, J. W. (1991) «Transcription Design Principles for Spoken Discourse Research», *Pragmatics*, 1, pp.71-106.
- DU BOIS, J. W., S. SCHUETZE-COBURN, S. CLUMMING y D. PAOLINO (1993) «Outline of Discourse Transcription» en J. A. Edwards y M. D. Lampert (eds.) *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*. Hillsdale (New Jersey): Erlbaum, pp. 45-89.
- DUCROT, O. (1984) *Le dire et le dit*. Paris: Les Éditions de Minuit [Trad. al español: *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*. Barcelona: Paidós. 1986].
- DUCROT, O. et al. (1980) *Les mots du discours*. Paris: Les Éditions de Minuit.
- DUMISTRESCU, D. (1994) «Estructura y function de las preguntas retóricas repetitivas en España» en J. Villegas (ed.) *Actas Irvine 92. Asociación Internacional de Hispanistas*. California: University of California, pp. 139-147.

- DUMITRESCU, D. (1996) «Rhetorical vs. nonrhetorical allo-repetition: The case of Romanian interrogatives», *Journal of Pragmatics*, 26, pp. 321-354.
- EBANEU, L. (2010) «Parlamentos: Teoría de la argumentación y debate», *Enfoques*, 22/1, pp. 91-96.
- EDWARDS, D. (1996) «Hacia una psicología discursiva de la educación en el aula» en C. Coll y D. Edwards (eds.) *Enseñanza, aprendizaje y discurso en el aula. Aproximación al estudio del discurso educacional*. Madrid: Fundación Infancia y Aprendizaje, pp. 35-52.
- EDWARDS, J. A. (1993) «Principles and Contrasting Systems of Discourse Transcription» en J. A. Edwards y M. D. Lampert (eds.) *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*, Hillsdale (New Jersey): Erlbaum, pp. 3-31.
- EEMEREN, F. H. VAN y R. GROOTENDORST (1992) *Argumentation, communication and fallacies. A pragmadialectical perspective*. New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- EEMEREN, F. H. VAN, R. GROOTENDORST y F. S. HENKEMANS (2002) *Argumentation: Analysis, Evaluation, Presentation*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates [Trad. al español: *Argumentación: análisis, evaluación, presentación*. Buenos Aires: Biblos. 2006].
- EEMEREN, F. H. VAN, R. GROOTENDORST, S. JACKSON y S. JACOBS (1997) «Argumentation» en T. A. van Dijk (comp.) *Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction. Volumen 1* London: Sage Publications [Trad. al español: «Argumentación» en *El discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I. Una introducción multidisciplinar*. Barcelona: Gedisa. 2000].
- EGGINS, S. (2004) *An introduction to Systemic Functional Linguistics*. New York/ London: Continuum.
- EGGINS, S. y J. R. MARTIN (1997) «Géneros y registros del discurso» en T. A. van Dijk (comp.) *El discurso como estructura y proceso*, Barcelona: Gedisa, pp. 335-370.
- EHLICH, K. (1993) «HIAT: A Transcription System for Discourse Data» en J. A. Edwards y M. D. Lampert (eds.) *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*. Hillsdale (New Jersey): Erlbaum, pp. 123-148.

- ELSTER, J. (2002) *Alquimias de la mente. La racionalidad y las emociones*. Paidós: Barcelona.
- ERLICH, F. D. (2008) «El papel del ordenador en la resolución del conflicto. El caso de un debate en el contexto venezolano» en A. Briz *et al.* (eds.) *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral*. Valencia/ Estocolmo: Universidad de Valencia/ EDICE, pp. 167-181.
- ESCANDELL VIDAL, M^a V. (1984) «La interrogación retórica», *DICENDA-Cuadernos de filología hispánica*, 3, pp. 9-37.
- ESCANDELL VIDAL, M^a V. (1987) *La interrogación en español: Semántica y Pragmática*. Universidad Complutense de Madrid [Tesis de Doctorado].
- ESCANDELL VIDAL, M^a V. (1990) «Interrogaciones polifónicas» en Asociación Española de Semiótica *Actas del III Congreso Internacional. Investigaciones semióticas III. (Retórica y lenguajes)*. Vol. 1. Madrid: UNED. pp. 367-375.
- ESCANDELL VIDAL, M^a V. (1996) *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel [edición actualizada, 2003].
- ESCANDELL VIDAL, M^a V. (1999) «Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos» en I. Bosque y V. Demonte (coord.) *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, pp. 3929-3992.
- ESCARDÓ, J. B. (1647) *Rhetórica Christiana o Idea de los que desean predicar con espíritu y fruto de las almas*. Mallorca: Herederos de Gabriel Guasp.
[Consultado en septiembre de 2006]
Disponible en: http://filologicas.unam.mx/trad_retor/obra.htm
- ESTELLA, D. de *Modo de predicar*. [Estudio doctrinal y edición crítica por Pío Sagües, Madrid: C.S.I.C., 1951].
- ETHELSTON, G. (2009) «APPRAISAL in evangelical sermons: the projection and functions of misguided voices», *Text & Talk*, 29/6, pp. 683-704.
- FANT, L. y A. HARVEY (2011) *El diálogo oral en el mundo hispanohablante. Estudios teóricos y aplicados*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert,
- FERNÁNDEZ BARRERO, M. Á. (2002) «Peculiaridades del editorial ante acontecimientos que marcan la historia. El caso de las editoriales del 12 de septiembre de 2001», *Ámbitos*.
Disponible en: www.ull.es/publicaciones/latina/ambitos/ambitos.htm

- FERNÁNDEZ GARCÍA, F. (2000a) «Implicaciones pragmáticas en la referencia personal mediante nombre propio. Un estudio sobre la comunicación político-electoral», *Oralia*, 3, pp. 75-94.
- FERNÁNDEZ GARCÍA, F. (2000b) *Estrategias del diálogo: la interacción comunicativa en el discurso político-electoral*. Granada: Método.
- FERNÁNDEZ GARCÍA, F. (2002) «Sobre la funcionalidad de la interrogación retórica en la oratoria político-electoral» en VV.AA. (eds.) *Actas del IV Congreso de Lingüística General*. Cádiz: Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 989-998.
- FERNÁNDEZ LAGUNILLA, M. (1999) *La lengua en la comunicación política I: El discurso del poder*. Madrid: Arco/Libros.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S. (1959) «Oraciones interrogativas españolas», *BRAE*, 39, pp. 243-279.
- FERRER, M. y F. ZAYAS (1998) «Connectors i textos expositius», *Articles de Didáctica de la Llengua i la Literatura*, 14, pp. 105-118.
- FERRER DEL RÍO, A. (1860) «Discurso de contestación», *Discursos leídos en las recepciones que ha celebrado desde 1847 la Real Academia Española*. Madrid: Imprenta Nacional.
- FILINCH, M^a I. (1998) *Enunciación*. Buenos Aires: Eudeba. Editorial Universitaria de Buenos Aires.
- FISHER, A. y M. SCRIVEN (1997) *Critical thinking. Its definition and assessment*. Point Reyes: Edgepress and Norwich.
- FLORISTÁN, C. (1991) «La predicación», *Teología práctica. Teoría y praxis de la acción pastoral*. Salamanca: Ediciones Sígueme, pp. 541-561.
- FLOWERDEW, J. (ed.) (2002a) *Academic discourse*. London: Pearson Education.
- FLOWERDEW, J. (2002b) «Rhetorical strategies and identity politics in the discourse of colonial withdrawal», *Journal of Language and Politics*, 1/1, pp. 149-180.
- FRAMIÑÁN DE MIGUEL, M^a J. (2006) «La “Doctrina cristiana” de Gregorio de Pesquera (Valladolid, 1554): Esbozo de análisis y contextualización histórico-literaria», *Criticón*, 96, pp. 5-46.
[Consultado en marzo de 2010]

Disponible en: http://cvc.cervantes.es/literatura/criticon/PDF/096/096_005.pdf

- FRANK, J. (1990) «You Call That a Rhetorical Question? Forms and Functions of Rhetorical Questions in Conversation», *Journal of Pragmatics*, 14/5, pp. 723-738.
- FREDERIC, M. (1985) *La répétition: étude linguistique et rhétorique*. Tübingen: Max Niemeyer.
- FROW, J. (2006) *Genre*. London: Routledge.
- FUCHS, C. (1994) *Paraphrase et enunciation*. Paris: OPHRYS.
- FUENTES, I. (2009) «La argumentación y las emociones en el debate televisivo», *Signos*, 70, pp. 171-195.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (1993) «Conclusivos y reformulativos», *Verba*, 20, pp. 171-198.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (1999a) «Intertextualidad, Información y Argumentación: un caso práctico», *Anuario de Estudios Filológicos*, XXII, pp. 131-150.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (1999b) *La organización informativa del texto*. Madrid: Arco/Libros.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2000) *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*. Madrid: Arco/Libros.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2006) «¿Cortesía o descortesía? La imagen del entrevistado vs. la imagen del entrevistador», *Cultura, lenguaje y representación*, pp. 73-88.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. y E. R. ALCALDE LARA (2002) *Mecanismos lingüísticos de la persuasión*. Madrid: Arco/ Libros.
- GABBIANI, B. (1991) «Estrategias de interacción en el aula: implicancias pedagógicas de la triada pregunta-respuesta-evaluación», *Trabajo de Lingüística Aplicada*, Campinas, 18, julio-diciembre, pp. 29-38.
- GADAMER, H.-G. (1982) *Truth and method*, New York: Crossroad [Trad. al español: *Verdad y método*. Salamanca: Sígueme. 1988].

- GALVÁN, F. (1997) «Intertextualidad o subversión domesticada: Aportaciones de Kristeva, Jenny, Mai y Plett» en M. Bengoechea y R. Sola (eds.) *Intertextuality/ Intertextualidad*. Universidad de Alcalá.
- GARAU AMENGUAL, J. (1998) «La predicación de Juan Bautista Escardó (Palma de Mallorca [1581]-1652) a través de uno de sus sermones» en VV. AA. *Actas de IV Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, vol. 1, pp. 625-630.
- GARCÉS GÓMEZ, M^a P. (2003) «Los marcadores de recapitulación y de reconsideración en el discurso», *Revista de Investigación Lingüística*, 1, enero-junio, pp. 111-142.
- GARCÉS GÓMEZ, M^a P. (2005) «Reformulación y marcadores de reformulación» en M. Casado Velarde, R. González Ruiz y Ó. Loureda Lomas (eds.) *Estudios sobre lo metalingüístico (en español)*. Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 47-66.
- GARCÉS GÓMEZ, M^a P. (2007a) «La reformulación parafrástica en el discurso oral (en español)», en L. Cortés, A. M. Bañón, M. M. Espejo y J. L. Muñío (eds.) *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Madrid: Arco/Libros, vol. 2, pp. 529-542.
- GARCÉS GÓMEZ, M^a P. (2007b) «Funciones textuales e interactivas de la repetición en el discurso oral», *Actas del VI Congreso de Lingüística General*, Madrid: Arco/Libros, vol. 3, pp. 3235-3245.
- GARCÉS GÓMEZ, M^a P. (2008) *La organización del discurso: marcadores de ordenación y de reformulación*, Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert.
- GARCÍA BARRIENTOS, J. L. (1998) *Las figuras retóricas. El lenguaje literario 2*. Madrid: Arco/Libros [2^a. ed., 2000].
- GARCÍA BERRIO, A. y J. HUERTA CALVO (1992) *Los géneros literarios: sistema e historia: (una introducción)*. Madrid: Cátedra.
- GARCIA DA SILVA, D. E. y V. RAMALHO (2008) «Reflexões para uma abordagem crítica dos gêneros discursivos», *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso. ALED*, 8/1, pp.19-40
- GARCÍA-GARRIDO, M. A. (2006) «El discurso doctrinal sobre la herejía: análisis de un sermón», *Analecta Malacitana*, 29/1, pp. 139-158.
- GARCÍA MOUTON, P. (1999) *¿Cómo hablan las mujeres?* Madrid: Arco/Libros.

- GASTRÓN, A. (2009) «Género y argumentos de género en el Poder Judicial: lo que muestran las sentencias judiciales en la Argentina», *Revista Científica de UCES*, 13/2, pp. 82-113.
- GELABERTÓ VILAGRAN, M. (2004) *La palabra del predicador. Contrarreforma y superstición en Cataluña (siglos XVII-XVIII)*. Universidad Autónoma de Barcelona [Tesis de Doctorado].
- GEORGAKOPOULOU, A. y D. GOUTSOS (1997) *Discourse Analysis. An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- GIBBON, D. (1989) *Survey of Prosodic Labelling for EC Languages*. SAM-UBI-1/90, 12 February; Report e.6, in ESPRIT 2589 (SAM) *Interim Report, Year 1*. Ref. SAM-UCL G002. University College London, February, 1990.
- GILBERT, M. (2004) «Emotion, argumentation and informal logic», *Informal Logic*, 24/3, pp. 245-264.
- GILI GAYA, S. (1961) *Curso superior de Sintaxis española*. Barcelona: Biblograf.
- GILLE, J. (2006) «Este hombre se debe de mover, vamos. Un primer acercamiento a los apéndices conversacionales» en M. Olsen & E. H. Swiatek (eds.) *Actas del XVI Congreso de Romanistas Escandinavos*. Roskilde: Universidad de Roskilde. [Consultado en febrero de 2010]
Disponible en: <http://www.ruc.dk/cuid/publikationer/publikationer/XVI-SRK-Pub/MMH/MMH03-Gille/>
- GOFFMAN, E. (1959) *The presentation of self in everyday life*. Nueva York: Doubleday Company [Trad. al español: *La representación de la persona en la vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrortu. 1981].
- GOFFMAN, E. (1981) *Forms of talk*. Londres: Basil Blackwell.
- GÓMEZ SÁNCHEZ, E. (2004) «Cortesía lingüística: un ejemplo de equilibrio y recuperación de la imagen en las tertulias radiofónicas», *Español Actual*, 81, pp. 41-46.
- GÓMEZ SÁNCHEZ, M. E. (2008) «Actividades de imagen en la entrevista política: algunos ejemplos de estrategias discursivas para la configuración de la imagen pública», *Anuario de Estudios Filológicos*, 31, pp. 21-35.

- GONZÁLEZ CALVO, J. M. (1992) «Interrogación retórica en el *Libro Rimado de Palacio*» en J. A. Bartol *et al.* (eds.) *Estudios filológicos en Homenaje a E. de Bustos Tovar*. Salamanca: Ediciones de la Universidad de Salamanca, pp. 395-410.
- GONZÁLEZ CALVO, J. M. (1996) «Semántica y sintaxis: el caso de las interrogaciones retóricas», *Philologia: Homenaje al Profesor Ricardo Senabre*. Cáceres: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, pp. 225-239.
- GONZÁLEZ OLLÉ, F. (1967) *Textos para el estudio del español coloquial*. Pamplona-
- GONZÁLEZ OLMEDO, F. (1916) «Decadencia de la oratoria sagrada en el siglo XVII», *Razón y Fe*, 6, pp. 311-321.
- GONZÁLEZ OLMEDO, F. (1918) «Restauración de la oratoria sagrada en el siglo XVIII», *Razón y Fe*, 51, pp. 460-472.
- GONZÁLEZ OLMEDO, F. (1919) «Restauración de la elocuencia sagrada en España», *Razón y Fe*, 55, pp. 354-359.
- GOODMAN, N. (1990) *Maneras de hacer mundos*. Madrid: Visor.
- GOODWIN, Ch. (1981) *Conversational Organization. Interaction between Speakers and Hearers*. New York: Academic Press.
- GOODWIN, Ch. (1993) «Recording human interaction in natural settings», *Pragmatics*, 3, pp. 181-209.
- GRANADA, L. de (1576) *De rhetorica ecclesiastica libri sex* [Trad. al español: José Joaquín de Mora, *Los seis libros de la retórica eclesiástica*. Madrid: M. Rivadeneyra, 1863. Biblioteca de Autores Españoles, t. XI].
- GREENFIELD, M. (1978) *The Washington Post: La página editorial*. Ediciones Gernika: México.
- GREGORY, M. y S. CARROLL (1978) *Language and situation. Varieties and their social contexts*. Londres: Routledge & Kegan Paul Ltd. [Trad. al español: *Lenguaje y situación. Variedades del lenguaje y sus contextos sociales*. México: Fondo de Cultura Económica. 1986].
- GRIZE, J. B. (1981) «Logique naturelle et explication», *Revue Européenne des sciences sociales*, 56, tomo XIX, Ginebra: Droz.

- GÜLICH, E. y TH. KOTSCHI (1995) «Discourse Production in Oral Communication. A Study Based on French» en U. Quasthoff (ed.) *Aspects of Oral Communication*. Berlin: De Gruyter, pp. 30-66.
- GÜLICH, E. y Th. KOTSCHI (1996) «Textherstellungsverfahren in mündlicher Kommunikation. Ein Beitrag am Beispiel des Französischen» en W. Motsch (ed.) *Ebenen der Textstruktur. Sprachliche und kommunikative Prinzipien*. Tübingen: Niemeyer, pp. 37-80.
- GUMPERZ, J. (1982) *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- GUMPERZ, J. J. y N. BERENZ (1993) «Transcribing Conversational Exchanges» en J. A. Edwards y M. D. Lampert (eds.) *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*. Hillsdale (New Jersey): Erlbaum, pp. 91-121.
- GUTIÉRREZ, J. L. (2006) *Liturgia. Manual de Iniciación*. Madrid: Ediciones Rialp.
- GUTZMANN, D. y E. STEI (2011) «How quotation marks what people do with words», *Journal of Pragmatics*, 43, pp. 2650-2663.
- HAIDAR, J. (2002) «La refutación argumentative y el component patémico: modelos analíticos», *Iztapalapa*, 25, pp. 33-50.
- HAIMAN, J. (1997) «Repetition and identity», *Lingua*, 100, pp. 57-70.
- HALLIDAY, M. A. K. y R. HASAN (1989) *Language, context and text: aspects of language in social-semiotic perspective*. Oxford: OUP.
- HALTE, J. F. (1988) «Trois points de vue pour enseigner les discours explicatifs», *Pratiques*, 58, pp. 3-10.
- HAROUTUNIAN-GORDON, S. (1991) *Turning the soul: Teaching through conversation in the high school*. Chicago: University of Chicago Press.
- HARTZENBUSCH, J. E. (1860) «Discurso de contestación», *Discursos leídos en las recepciones que ha celebrado desde 1847 la Real Academia Española*. Madrid: Imprenta Nacional.
- HAVERKATE, H. (1984) *Speech acts, speakers and hearers. Reference and Referential Strategies in Spanish*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

- HAVERKATE, H. (1986) «Estructuras argumentativas en el español hablado», en *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Madrid: Itsmo, I, pp. 685-691.
- HAVERKATE, H. (1994) *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*. Madrid: Gredos.
- HAVERKATE, H. (1997) «Indirectness in speech acts from a diachronic perspective: some evolutionary aspects of rhetorical questions in Spanish dialogue» en J. Gvozdanovic (ed.) *Language Change and Functional Explanations*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter, pp. 219-249.
- HAVERKATE, H. (2006) «Aspectos pragmalingüísticos de la interrogación en español con atención especial a las secuencias de preguntas», *Cultura, lenguaje y representación*, 3, pp. 27-40.
- HAYS, R. B., et al. (eds.) (2009) *Reading the Bible intertextually*. Waco, Texas: Baylor University Press.
- HEATH, H. B. (1984) «Oral and literate traditions», *International Social Science Journal*, 99, pp. 41-57.
- HELLER, M. (2001) «Discourse and Interaction» en D. Schiffrin, D. Tannen y H. Hamilton *The handbook of discourse analysis*. Malden (Massachusetts): Blackwell Publishers Ind., pp. 250-264.
- HENRÍQUEZ SALIDO, M. C. (2006) «Las condiciones de producción y de interpretación de las sentencias de la Sala de lo Penal del Tribunal Supremo», *Revista de Llengua i Dret*, 45, pp. 33-60.
- HENRÍQUEZ SALIDO, M. C. (2007) «Los adjetivos calificativos en las sentencias de la Sala de lo Social del Tribunal Supremo», *Revista de Investigación Lingüística*, 10/1, pp. 101-119.
- HENRY, C. F. H. (2003) «Authority of Bible» en P. W. Comfort (ed.) *Origin of the Bible*. Illinois: Tyndale House Publishers. [Trad. al español: «La autoridad de la Biblia» en *El origen de la Biblia*, Tyndale House Publishers, pp. 13-28. 2008].
- HERNÁNDEZ, N. (2008) «Los tests de hábitos sociales en los análisis de debates televisivos» en A. Briz et al. (eds.) *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral*. Valencia/ Estocolmo: Universidad de Valencia/ EDICE, pp. 657-669.
- HERNÁNDEZ GUERRERO, J. A. y M^a del C. GARCÍA TEJERA (2004) *El arte de hablar. Manual de retórica práctica y de oratoria moderna*, Barcelona: Ariel.

- HERNÁNDEZ TERRÉS, J. M. (1997) «Particularidades lingüísticas del acto del juicio oral: la función dialógica del juez» en E. Serra Alegre *et al.* (eds.) *Panorama de la Investigació Lingüística a l'Estat Espanyol. Actes del I Congrés de Lingüística General*, València, Universitat, V, pp. 42-48.
- HERRERO GARCÍA, M. (1941) *Sermonario clásico (con un ensayo histórico)*. Madrid: Escélicer.
- HERRERO SALGADO, F. (1971) *Aportación bibliográfica al estudio de la Oratoria sagrada*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- HERRERO SALGADO, F. (1996) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII*, vol. I. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HERRERO SALGADO, F. (1998) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII*, vol. II. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HERRERO SALGADO, F. (2001) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. La predicación en la Compañía de Jesús*, vol. III. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HERRERO SALGADO, F. (2004) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. Predicadores agustinos y carmelitas*, vol. IV. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HERRERO SALGADO, F. (2006) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. La predicación en la Orden de la Santísima Trinidad, predicadores mercenarios, predicadores procesados por la Inquisición*, vol. V. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HERRERO SALGADO, F. (2009) *La oratoria sagrada en el siglo XVIII*. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- HIDALGO NAVARRO, A. y J. SANMARTÍN SÁEZ (2005) «Los sistema de transcripción de la lengua hablada», *Oralia*, 8, pp. 13-36.
- HIPONA, A. de (426). *De doctrina christiana* [Trad. al español: *Sobre la doctrina cristiana*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, Edición bilingüe, t. XV. 1957].
- HOYO HURTADO, M. y M. R. BERGANZA CONDE (2006) «La mujer y el hombre en la publicidad televisiva: imágenes y estereotipos», *Zer*, 21.
[Consultado en febrero de 2010]
Disponible en: http://www.ehu.es/zer/zer21/zer21_14_hoyo.pdf
- HUNKINS, F. (1972) *Questioning strategies and techniques*. Boston: Allyn and Bacon.

- HUNSTON, S. y G. THOMPSON (eds.) *Evaluation in Text. Authorial Stance and the Construction of Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- HYLAND, K. (2000) *Disciplinary discourses: Social interactions in academic writing*. London: Longman.
- HYMAN, R. (1979) *Strategic questioning*. New Jersey: Prentice-Hall.
- HYMES, D. H. (1972) «Models for the interaction of language and social life» en Gumperz, J. y D. H. Hymes (eds.) *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. New York: Holt, pp. 35-71.
- HYON, S. (1996) «Genre in three traditions: Implications for ESL», *TESOL Quarterly*, 30, pp. 693-722.
- IGUALADA BELCHÍ, D. A. (1994) «Estrategias comunicativas. La pregunta retórica en español», *Revista Española de Lingüística*, 24/2, pp. 329-344.
- IGUALADA BELCHÍ, D. A. (2000) «De la cortesía parlamentaria» en A. Bernabé, J. A. Berenguer, M. Cantero y J. C. de Torres (eds.) *Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Lingüística*, Madrid, diciembre, pp. 592-599.
- ILIE, C. (1994) *What Else Can I Tell You? A Pragmatic Study of English Rhetorical Questions as Discourse and Argumentation Acts*. Estocolmo: Almqvist & Wiksell International.
- JEANNERET, Y. (1994) *Ecrire la science. Formes et enjeux de la divulgation*. Paris: Presses Universitaires de France.
- JOHNS, A. (1997) *Text, Role and Context: Developing Academic Literacies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- JOHNS, A. (ed.) (2002) *Genre in the classroom: Multiple Perspectives*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- JOHNSON, R. (1986) *The Rhetorical Questions as a Literary Device in Ecclesiastes*. The Southern Baptist Theological Seminary.
- JOHNSTONE, B. (1991) *Repetition in Arabic discourse. Paradigms, syntagms, and the ecology of language*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- JOHNSTONE, B. (ed.) (1994) *Repetition in Discourse. Interdisciplinary Perspectives*, vol. I. Norwood (New Jersey): Ablex Publishing Corporation.

- JUAN Y MORADO, G. (2008) «La homilía», *Liturgia y espiritualidad*, 39/10, pp. 558-559.
- JUNGSMANN, J. A. (1964) *La predicación de la fe a la luz de la Buena Nueva*. San Sebastián: Editorial Dinor.
- JUNGSMANN, J. A. (2006) *Breve historia de la misa*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.
- JUZWIK, M. M. (2004) «What rhetoric can contribute to an ethnopoetics of narrative performance in teaching: The significance of parallelism in one teacher's narrative», *Linguistics and Education*, 15, pp. 359-386.
- KELLY, K. E. (1994) «Staging Repetition: Parody in Postmodern British and American Theatre» en B. Johnstone (ed.) *Repetition in Discourse. Interdisciplinary Perspectives*, vol. I. Norwood (New Jersey): Ablex Publishing Corporation, pp. 55-67.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1988) *L'Énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Paris: Librairie Armand Colin [Trad. al español: *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Edicial. 1993].
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (dir.) (1991) *La Question*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1992) *Les interactions verbales (tome II)*. Paris: Armand Colin Éditeur.
- KIRST, N. (1996) *Rudimentos de Homilética*. São Leopoldo: Sinodal.
- KOCH, I. (1984) *Argumentação e linguagem*. São Paulo: Cortez.
- KOSHIK, I. (2003) «Wh-questions used as challenges», *Discourse Studies*, 5, pp. 51-77.
- KOSHIK, I. (2005) *Beyond rhetorical questions. Assertive questions in everyday interaction*. Amsterdam: John Benjamins.
- KRAUS, M. (2007) «From Figure to Argument: *Contrarium* in Roman Rhetoric», *Argumentation*, 21, pp. 3-19.
- KRISTEVA, J. (1969) *Semeiotiké*. Paris: Seuil.

- KRISTEVA, J. (1974) *Révolution du langage poétique: l'avant-garde à la fin du XIXe siècle: Lautrémont et Mallarmé*. Paris: Seuil.
- LABORDA, X. (1996) *Retórica interpersonal. Discursos de presentación, dominio y afecto*. Barcelona: Octaedro.
- LABOV, W. (1966) *The social Stratification of English in New York City*. Washington D. C.: Center for Applied Linguistics.
- LAKOFF, R. (1973) «The logic of politeness; or minding your p's and q's» en Cl. Corum et al. (eds.) *Papers from the ninth regional meeting*. Chicago: Chicago Linguistic Society, pp. 292-305.
- LANDA BUIL, M. y J. SÁNCHEZ GALVIS «Estrategias extraverbales en la interacción comunicativa: la interculturalidad en el aula»
[Consultado en mayo de 2010]
Disponible:http://stauwi.academia.edu/documents/00/1822/Estrategias_extraverbales_en_la_interacci%C3%B3n_comunicativa_.pdf
- LARSEN, D. (2005) *Anatomia da pregação: identificando os aspectos relevantes para a pregação hoje*. São Paulo: Vida.
- LAUSBERG, H. (1949) *Elemente der literarischen Rhetorik: eine Einführung für Studierende der klassischen, romanischen, englischen und deutschen Philologie*, München: Hueber [Trad. al español: *Elementos de retórica literaria: introducción al estudio de la filología clásica, románica, inglesa y alemana*. Madrid: Gredos. 1963].
- LAUSBERG, H. (1960) *Handbuch der literarischen Rhetorik: eine Grundlegung der Literaturwissenschaft*, München: Hueber. [Trad. al español: *Manual de retórica literaria. Fundamentos de una ciencia de la Literatura*. Madrid: Gredos. 1966].
- LEMA, R. y L. VILLASEÑOR (1992) «Actitudes conversacionales durante un diálogo entre hombre y mujer. Hacia el concepto de “fuerza conversacional”», *Signos*, 6, pp. 113-132.
- LEON, J. (1992) «Interrogation totale en *est-ce que* et couple de questions-réponse dans un corpus de débats politiques», *French Language Studies*, 2, pp. 207-235.
- LEON, J. (1997) «Approche séquentielle d'un objet sémanticopragmatique: le couple Q-R Questions alternatives et questions rhétoriques», *Revue de Sémantique et de Pragmatique*, 1, pp. 23-50.

- LEÓN, M. R. (2006) «The Semantic-Pragmatic Interface of Authorial Presence in Academic Lecturing Phraseology», *Ibérica*, 12, pp. 127-144.
- LIVINGSTON, C. y H. BORKO (1989) «Expert-novice Differences in Teaching: A Cognitive Analysis and Implications for Teacher Education», *Journal of Teacher Education*, 51, pp. 36-42.
- LLOPIS, J. (1994) *La escucha de la palabra*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.
- LO CASCIO, V. (1991) *Grammatica dell'argomentare: strategie e strutture*. Scandicci (Firenze): La Nuova Italia Editrice [Trad. al español: *Gramática de la argumentación. Estrategias y estructuras*. Madrid: Alianza Editorial. 1998].
- LÓPEZ EIRE, A. (2009) «Retórica de la comunicación política oral», *Oralia*, 12, pp. 9-26.
- LÓPEZ MARTÍN, J. (2005) *La Liturgia de la Iglesia*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos.
- LOUREDA LAMAS, Ó. (2003) *Introducción a la tipología textual*. Madrid: Arco/ Libros.
- LOUREDA LAMAS, Ó. (2004) *Los nombres de los tipos de textos*. Pamplona: Eunsu. Ediciones de la Universidad de Navarra.
- LOUREDA LAMAS, Ó. y E. ACÍN VILLA (coords.) (2010) *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco/ Libros.
- LOZANO DOMINGO, I. (1995) *Lenguaje femenino, lenguaje masculino, ¿condiciona nuestro sexo la forma de hablar?* Madrid: Minerva.
- LUZZATI, D. (1998) «Rhétorique et description de l'oral», *Verba*, 25, pp. 7-30.
- MACWHINNEY, B. (1991) *The CHILDES Project: Tools for Analyzing Talk*. Hillsdale (New Jersey): N. J. L. Erlbaum.
- MADFES, I. (2006) «Polifonía en la entrevista médica. El acompañante o el pariente pobre de la interacción médico-paciente», *Oralia*, 9, pp. 167-184.
- MAGNO, G. (591) *Cura pastoralis* [Trad. al español: *Regla pastoral*, Madrid: Ciudad Nueva. 1993 (2ª ed. 2001)].
- MAINGUENEAU, D. (1987) «L'hétérogénéité» en *Nouvelles tendances en analyse du discours*. Paris: Hachette, pp. 53-93.

- MAINGUENEAU, D. (1990) *Pragmatique pour le discours littéraire*. Paris: Hachette.
- MAINGUENEAU, D. (1996) *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris: Seuil.
- MAINGUENEAU, D. (2002) «An academic genre», *Discourse Studies*, 4/3, pp. 319-432.
- MALDONADO, C. (1991) *Discurso directo y discurso indirecto*. Madrid: Taurus.
- MALDONADO, L. (1993) *La homilía*. Madrid: Ediciones Paulinas.
- MANCHO BARES, G. (2002) *Organización estructural del discurso homilético en Ormulum*. Universidad de Alcalá [Tesis de Doctorado].
- MANOR, R. (1987) «Harrah's theory of questions», *Questioning Exchange*, 1, pp. 15-24.
- MARCOS MARÍN, F. (1993) «Transcription Conventions used for the Corpus of Spoken Contemporary Spanish», *Literary & Linguistic Computing*, 8/4, pp. 283-292.
- MARCOS SÁNCHEZ, M. (2001) «Estrategias discursivas de legitimación en textos autobiográficos» en J. A. Bartol Hernández *et al.* (eds.) *Nuevas aportaciones al estudio de la Lengua Española*. Salamanca: Luso Española de Ediciones, pp. 177-185.
- MARCOS SANCHEZ, M (2002) «Discourse strategies and autobiographical practices» en P. Alonso *et al.* (eds.) *Aspects of Discourse Analysis*. Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca, pp. 79-100.
- MARCUSCHI, L. A. (2003) «Gêneros textuais: Definição e funcionalidade» en A. P. Dionísio, A. R. Machado y M. A. Bezerra (eds.) *Gêneros textuais e ensino*. Rio de Janeiro: Editora Lucerna, pp. 19-36.
- MARINKOVICH RAVENA, J. (1999) «Una propuesta de evaluación de la competencia textual narrativa», *Signos*, 32, 45-46, pp. 121-128.
[Consultado en julio de 2008]
Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-0934100100012&script=sci_arttext#adam92
- MARINKOVICH RAVENA, J. (2005) «Las estrategias de reformulación: el paso desde un texto-fuente a un texto de divulgación didáctica», *Literatura y lingüística*, 16, pp. 191-210.
[Consultado en agosto de 2010]
Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-58112005000100011&script=sci_arttext

- MARINKOVICH RAVENA, J. (2007) «Las estrategias cognitivo-retóricas y la dimensión dialéctica de la argumentación oral en una clase de lengua castellana y comunicación», *Revista signos*, 40 (63), pp. 127-146.
[Consultado en agosto de 2010]
Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-09342007000100007&script=sci_arttext
- MARINKOVICH RAVENA, J. (2009) «La argumentación oral en el aula: propuesta de análisis», *Haciendo discurso. Homenaje a Adriana Bolívar*, pp. 107-118.
- MÁRQUEZ FERNÁNDEZ, R. (2009) «Revisión historiográfica de los aspectos lingüísticos de la comunicación médico-paciente llevados a la praxis del encuentro clínico: la metodología como elemento delimitador de las contribuciones lingüísticas» en T. Bastardín Candón y M. R. Zancarrón (eds.) *Estudios de Historiografía Lingüística*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 437-452.
- MARTÍ ALANÍS, A. (1972) *La preceptiva retórica española en el Siglo de Oro*. Madrid: Gredos.
- MARTIN, J. R. (1992) *English text: system and structure*. Philadelphia/ Amsterdam: Jonh Benjamins.
- MARTIN, J. R. (1997) «Analyzing genre: functional parameters» en F. Christie y J. R. Martin (eds.) *Genre and institutions: social process in the workplace and school*, New York/ London: Continuum, pp. 3-39.
- MARTÍN GARCÍA, A. (2009) «Predicación franciscana y asociacionismo seglar: las terceras órdenes gallegas en la Edad moderna» en J. Raquel Casal, M. Andrade y R. J. López (eds.) *Galicia monástica: estudos en lembranza da profesora María José Portela Silva*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico.
- MARTINELL GIFRE, E. (1992) «Preguntas que no preguntan», *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 8, pp. 25-35.
- MARTÍNEZ DE SÁNCHEZ, A. M^a (comp.) (2008) *Oralidad y escritura. Prácticas de la palabra: los sermones*. Córdoba: Báez Ediciones.
- MARTÍNEZ SOLÍS, M^a C. «Visión discursiva del lenguaje. Visión dialógica del discurso. La argumentación en la enunciación».
[Consultado en mayo de 2006]
Disponible en: <http://www.geocities.com/estudiscurso/martinez2.html?200620>

- MAYÁNS Y SISCAR, G. (1733) *El orador christiano, ideado en tres diálogos*. Valencia: Joseph i Thomas de Orga.
- McCARTHY, M. (1991) *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McCARTHY, M. y R. CARTER (1994) *Language as Discourse. Perspectives for language teaching*. London: Longman.
- MÉNDEZ, E. (2003) «Lo hablado en lo escrito: la entrevista periodística», *Oralia*, 6, pp. 169-214.
- MENDOZA PUERTAS, J. D. (2010) «La argumentación en la publicidad médica especializada: el caso de un medio de contraste radiológico», *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 42, pp. 22-59.
- MERLO, S. y L. L. MANSUR (2004) «Descriptive discourse: Topic familiarity and disfluencies», *Journal of Communication Disorders*, 37, pp. 489-503.
- METZELTIN, M. (2003) «De la Retórica al Análisis del discurso», *Tonos digital*, 6, diciembre.
[Consultado en septiembre de 2005]
Disponible en: www.tonosdigital.com www.um.es/tonosdigital
- MEYER, M. (1982) *Logique, langage et argumentation*. Paris: Hachette [Trad. al español: *Lógica, lenguaje y argumentación*, Buenos Aires: Hachette, 1987].
- MENÉNDEZ PELAYO, M. (1940) *Historia de las ideas estéticas en España*, II, C. S. de I.C.
- MENOUD, PH. H. «Les Actes del Apôtres et l'eucharistie», *Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuse*, 1921, pp.21-36.
- MILLER, C. (1984) «Genre as social action», *Quarterly Journal of Speech*, 70, pp. 151-167.
- MILLER, C. (1994) «Rhetorical community: the cultural basis of genre» en A. Freedman y P. Medway (org.) *Genre and the new rhetoric*. London: Taylor & Francis. pp. 67-78.
- MIR, M. (1903) *Predicadores españoles de los siglos XVI y XVII*, Madrid: N. B. A. E.
- MOESCHLER, J. (1985) *Argumentation et conversation. Éléments pour une analyse pragmatique du discours*, París: Hatier.

- MOESCHLER, J. (1994) «Structure et interprétabilité des textes argumentatifs», *Pratiques*, 84, pp. 93-111.
- MOESCHLER, J. (1996) *Théorie pragmatique et pragmatique conversationnelle*, Paris: Armand Collin.
- MONTES FERNÁNDEZ, A. (2006) «Globalización y publicidad: el lenguaje universal de los perfumes», *Hispanogalia*, 2, pp. 1-10.
- MORALES, O. «11-S, 11-M, 7-J: atentados. Los editoriales del día después en la prensa nacional», *Question*, 1, 2010.
Disponible en: <http://www.perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/question/article/view/110/78>.
Consultado: 30 jul. 2011.
- MORÁN, M. y J. A. GALLEGO (1992) «El predicador» en R. Villari, *El hombre barroco*, Madrid: Alianza, pp. 163-200.
- MORELL, T. (2006) «La difusión oral del conocimiento: las clases magistrales y las ponencias en congresos» en E. Alcaraz, F. Yus y J. Mateo (coords.) *Las lenguas profesionales y académicas*, Barcelona: Ariel, pp. 247-258.
- MORENO ESPINOSA, P. (2003) «Géneros para la persuasión en prensa. Los editoriales del diario *El País*», *Ámbitos: Revista internacional de comunicación*, 9-10, pp. 225-238.
- MORGAN, N. y J. SAXTON (1991) *Teaching questioning and learning*. New York: Routledge.
- MORTARA GARAVELLI, B. (1988) *Manuale di retorica*. Milano: Bompiani [Trad. al español: *Manual de retórica*. Madrid: Cátedra. 1991].
- MORTUREUX, M. R. (1985) «Linguistique et vulgarisation scientifique» *Information sur les Sciences Sociales*, 24/4, pp. 825-845.
- MOSCOVICI, S. (1981) «On social representation» en J. P. Forgas (comp.) *Social cognition. Perspectives in everyday life*. London: Academic Press.
- MOSCOVICI, S. (1984) «The phenomenon of social representations» en R. M. Farr y S. Moscovici (comps.) *Social Representations*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MOUCHON, J. (2002) «La resistible decadencia del debate público en televisión», *DeSignis*, 2, pp. 219-229.

- MOYISE, S. (2009) «Intertextuality and Historical Approaches to the Use of Scripture in the New Testament» en Richard B. Hays, Stefan Alkier y Leroy A. Huizenga (eds.) *Reading the Bible intertextually*. Waco, Texas: Baylor University Press.
- MUNCH, J. M. (1983) *The Effects of Rhetorical Questions on Cognitive Elaboration and Persuasion in Dyadic Exchange Process*. The Pennsylvania State University.
- MUÑOZ, N. I. (2009-10) «El argot médico: un registro discursivo complejizado por usos muy diversos».
[Consultado en febrero de 2010]
Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero43/argotmed.html>
- MURPHY, J. J. (1974) *Rhetoric in the Middle Ages. A History of Rhetorical Theory from St. Augustine to the Renaissance*, Berkeley: University of California Press [Trad. al español: *La retórica en la Edad Media. Historia de la teoría de la retórica desde San Agustín hasta el Renacimiento*, México: Fondo de Cultura Económica. 1986].
- MURPHY, J. J. (1983) *A Synoptic History of Classical Rhetoric*. London: LEA [Trad. al español: *Sinopsis histórica de la retórica clásica*. Madrid: Gredos. 1988].
- NARBONA, A. (1979) «Problemas de sintaxis andaluza», *Analecta Malacitana*, 2, pp. 245-285.
- NARBONA, A. (1986) «Problemas de sintaxis coloquial andaluza», *RSEL*, 16, pp. 229-276.
- NIETO GARCÍA, J. M. (1995), *Introducción al análisis del discurso hablado*, Granada: Universidad de Granada.
- NOCEDAL, C. (1860) «Discurso de contestación», *Discursos leídos en las recepciones que ha celebrado desde 1847 la Real Academia Española*, Madrid: Imprenta Nacional.
- NOGUEROL, A. (1992) «La lectura de textos expositius en les diferents àrees del currículum» en T. Colomer (coord.) *Ajudar a llegir*, Barcelona: Barcanova, pp. 51-86.
- NORÉN, C. (1999) *Reformulation et conversation. De la sémantique du topos aux fonctions interactionnelles*. Uppsala : Acta Universitatis Upsaliensis.
- NÚÑEZ BELTRÁN, M. Á. (2000) *La oratoria sagrada de la época del barroco. Doctrina, cultura y actitud ante la vida desde los sermones sevillanos del siglo XVII*, Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla.

- OAKESHOTT, M. (1962) *Rationalism in politics*, New York: Basic Books.
- O'COLLINS, G. (2002) *Diccionario abreviado de teología*, Estella (Navarra): Verbo Divino.
- O'CONNELL, D. C. y S. KOWAL (1994) «Some Current Transcription Systems for Spoken Discourse: A Critical Analysis», *Pragmatics*, 4, pp. 81-107.
- OCHS, E. (1979) «Transcriptions as Theory» en E. Ochs y B. B. Schieffelin (eds.) *Developmental Pragmatics*, New York: Academic Press, pp. 43-72.
- OKADA, S. (1997) «On the parallelism between sentence-formation and text-formation with special reference to coordination structures», *Lingua*, 103, pp. 225-254.
- OLIVAR, A. (1991) *La predicación cristiana antigua*, Barcelona: Herder.
- ORTEGA CARMONA, A. (1989) *Retórica. El arte de hablar en público. Historia-método y técnicas oratorias*. Madrid: Instituto Europeo de Retórica.
- ORTEGA CARMONA, A. (1993) *Retórica y homilética. Oratoria en la iglesia*, Salamanca: Gráficas Cervantes.
- ORTEGA OLIVARES, J. y M. LABARTA POSTIGO (2001) «La reiteración» en G. Vázquez (coord.) *El discurso académico oral*. Madrid: Edinumen.
- OTAOLA OLANO, C. (2006) *Análisis lingüístico del discurso. La lingüística enunciativa*, Madrid: Ediciones Académicas.
- OWST, G. R. (1961) *Literature and Pulpit in Medieval England*, Oxford: B. Blackwell [2ª ed.].
- PAGANELLI, C. y E. MOUNIER (2000) «Le repérage des exemples dans les documents techniques», *Informatique documentaire*, 77, pp. 23-40.
- PAJARES TOSCA, S. (2000) «La cita directa en el hipertexto» en J. J. de Bustos Tovar et al. (eds.) *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, vol. I. Madrid: Visor, pp. 1253-1261.
- PALOU I SANGRÀ, J. (1996) «La conversación en la construcción del conocimiento en la educación infantil», *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 17, pp. 30-39.

- PARLEBAS, P. (1986) *Éléments de Sociologie du Sport*. Paris: Presses Universitaires de France [Trad. al español: *Elementos de sociología del deporte*. Málaga: Unisport. 1988]
- PARLEBAS, P. (1998) *Jeux, Sports et Société. Lexique de Praxéologie Motrice*. Institut National du Sport et de l'Education Physique [Trad. al español: *Juegos, deporte y sociedad. Léxico de praxiología motriz*. Barcelona: Paidotribo. 2001].
- PASCUAL, F. (2005) «Una retórica para la eternidad: el libro IV del *De doctrina christiana* de san Agustín», *Alpha Omega*, VIII, 2, pp. 307-322.
- PAYRATÓ, LL. (1993) «A pragmatic view on autonomous gestures: A first repertoire of Catalan emblems», *Journals of Pragmatics*, 19, pp. 193-216.
- PAYRATÓ, LL. (1995) «Transcripción del discurso coloquial» en L. Cortés (ed.) *El español coloquial. Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral*, Almería: Universidad de Almería. Servicio de Publicaciones, pp. 45-70.
- PAYRATÓ, LL. (1998) «Variació funcional, llengua oral i registres» en Ll. Payrató (ed.) *Oralment. Estudis de variació funcional*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia Montserrat, pp. 9-33.
- PENDONES DE PEDRO, C. (1992) «La heterogeneidad enunciativa: Algunas manifestaciones de la heterogeneidad mostrada», *E.L.U.A.*, 8, pp. 9-24.
- PERELMAN, Ch. y L. OLBRECHTS-TYTECA (1958) *Traité de l'argumentation. La nouvelle rhétorique*, Paris: P.U.F., Éditions de l'Université de Bruxelles [Trad. al español: *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*, Madrid: Gredos, 1989].
- PÉREZ, M. (2011) *Los cuentos del predicador. Historia y ficciones para la reforma de costumbres en la Nueva España*. Universidad de Navarra: Editorial Iberoamericana.
- PÉREZ, Q. (1949) *Fray Hernando de Santiago, predicador del Siglo de Oro (1575-1639)*, Madrid: C.S.I.C.
- PÉREZ DE LEDESMA, G. (1648) *Censura de la Eloquencia para calificar sus obras y señaladamente las del Pulpito*, Zaragoza: Hospital Real y General de nuestra Señora de Gracia; a costa de Matias de Lizau, mercader de libros.
- PERRIN, L., D. DESHAIES y Cl. PARADIS (2003) «Pragmatic functions of local diaphonic repetitions in conversation», *Journal of Pragmatics*, 35, pp. 1843-1860.

- PETTY, R. J. CACIOPPO y M. HEESACHER (1981) «Effect of rhetorical questions on persuasión: a cognitive response analysis», *Journal of Personality and Social Psychology*, 40/3, pp. 4432-4440.
- PETRIE, H. G. (1981) *The dilemma of enquiry and learning*. Chicago: University of Chicago Press.
- PIDAL Y MON, A. (1887) «Fray Luis de Granada como orado sagrado del Siglo de Oro de la civilización española», *Discursos y artículos literarios*, Madrid: M. Tello.
- PIEGAY-GROS, N. (1996) *Introduction à l'intertextualité*. Paris: DUNOD.
- PILLEUX, M. (1996) «Uso preferencial de actos de habla en hombres y mujeres. Análisis sociolingüístico», *Estudios Filológicos*, 31, pp. 151-162.
- PINEDA, V. (2005) «La tradición del *exemplum* en el discurso historiográfico y político de la España imperial», *Rlit*, LXVII, 133, pp. 31-48.
- PLANTIN, Ch. (1990) *Essais sur l'argumentation. Introduction linguistique à l'étude de la parole argumentative*. Paris: Kimé.
- PLANTIN, Ch. (1996) *L'argumentation*, Éditions du Senil [Trad. al español: *La argumentación*. Barcelona: Ariel. 1998].
- PLANTIN, Ch. (1998) «Les raisons des émotions» en M. Bondi (ed.) *Forms of argumentative discourse/ Per un'analisi linguistica dell'argomentare*. Bologne: CLUEB, pp. 3-50.
- PLANTIN, Ch. (1999) «Arguing emotions» en Van Eemeren *et al.* *Proceedings of the Fourth International Conference for the International Society for the Study of Argumentation*, pp. 631-638.
- PLANTIN, Ch. (2004) «On the inseparability of emotion and reason in argumentation» en E. Weigand (ed.) *Emotions in Dialogic Interactions*. Amsterdam: John Benjamins, pp. 265-276.
- PLANTIN, Ch. *et al.* (2000) *Les émotions dans les interactions*. Lyon: Press Universitaires de Lyon.
- PLATÓN (¿385-371 a. C?) *Diálogos* [Trad. al español: *Diálogos*. Fedón, Banquete, Fedro. Vol. 3. Madrid: Gredos. 1986].

- PLINIO, El Joven (¿112?) *Epistolarum ad Traianum Imperatorem cum eiusdem Responsis* [Trad. al español: *Cartas*. Madrid: Gredos. 2005].
- POBLETE B., M^a. T. (2002) «Las repeticiones en la interacción comunicativa», *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 40, pp. 147-160.
- POLO, J. (1971) «El español familiar y zonas afines», *Yelmo*.
- PONTIFICA COMISIÓN BÍBLICA (1993) «La interpretación de la Biblia en la Iglesia». [Consultado en marzo de 2010]
Disponible en: http://www.deiverbum2005.org/Interpretation/interpretation_s.pdf
- PORROCHE, M. Y V. EDESCO (2006) «Anunciar los anuncios: análisis de textos que dan paso a la publicidad en televisión», *Oralia*, 9, pp. 331-341.
- PORTOLÉS, J. (1998) *Marcadores del discurso*, Barcelona: Ariel [2^a. ed., 2001].
- PORTOLÉS, J. (2004) *Pragmática para hispanistas*, Madrid: Editorial Síntesis.
- POTTER, D. y M. ANDERSEN (1963) *Discussion: A guide to effective practice*. Belmont: Wadsworth Publishing Co.
- POTTER, J. y M. WETHERELL (1995) «Discourse analysis», J. A. Smith, R. Harré y L. V. Langenhove (eds.) *Rethinking methods in psychology*. London: Sage, pp. 80-92.
- POYATOS, F. (1994) *La comunicación no verbal*, Madrid: Istmo.
- POZUELO, I. (1999) «Factores determinantes en el lenguaje de la publicidad. Sugestión y capacidad creativa, connotación y competencia persuasiva» en J. Garrido Medina (ed.) *La lengua y los medios de comunicación*, Madrid: Universidad Complutense, II, pp. 1013-1020.
- PRIMMER, A. (1995) «The Function of the *genera dicendi* in *De doctrina christiana* 4» en D. W. H. Arnold y P. Bright (eds.) *De doctrina christiana. A Classic of Western Culture*, Notre Dame- London: University of Notre Dame Press, pp.68-86.
- PROVIS, C. (2004) «Negotiation, Persuasion and Argument», *Argumentation*, 18, pp. 95-112.
- PUIG L. (ed.) (2009) *El discurso y sus espejos*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- PUJANTE, D. (2003) *Manual de retórica*, Madrid: Castalia.

- QUESADA PACHECO, J. A. (1991) «Análisis de las pruebas testimoniales en los juicios penales», *Revista de Ciencias Jurídicas*, 68, pp. 83-95.
- QUINTERO, B. C. (1629) *Templo de la Elocuencia castellana*. Salamanca.
- QUINTILIANO (95). *Institutionis oratoriae* [Trad. al español: *Sobre la formación del orador*. Salamanca: Publicaciones Universidad Pontificia de Salamanca. Edición bilingüe. 1996].
- RABATEL, A. (2004) «L’effacement énonciatif dans les discours rapportés et ses effets pragmatiques», *Langages*, 156, diciembre, pp. 3-17.
- RAMOS, J. A. (1995) «La pastoral de la Palabra», *Teología pastoral*, Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, pp. 401- 421.
- RAMOS DOMINGO, J. (1998) *Cómo transmitir hoy la Palabra. Indicaciones para la homilía*. Madrid: PPC.
- RATZINGER, J. (1972) *Palabra en la Iglesia*. Salamanca: Sígueme.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973) *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (22ª ed., 2001) *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009) *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe. 2 vols.
- REBOUL, O. (1991) *Introduction à la rhétorique*. Paris : Presses Universitaires de France.
- REYES, G. (1990) *La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje*. Barcelona: Montesinos.
- REYES, G. (1993) *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco/ Libros.
- REYES, G. (1994) *Los procedimientos de cita: citas encubiertas y ecos*. Madrid: Arco/ Libros.
- REYGADAS, P. (2005) *El arte de argumentar*. México: Universidad Autónoma de México.

- REYNA RUIZ, M. (2010) «La emoción en los programas religiosos de la radio», *Versión* 24, pp. 123-145.
- REYNOLDS, S. (1996) *Medieval Reading: grammar, rhetoric and the classical text*. Cambridge: Cambridge University Press.
- RICO CALLADO, F. (2000) «La reforma de la predicación en la orden ignaciana. *El nuevo predicador instruido* (1740) de Antonio Codorniu», *Revista de Historia moderna*, 18, pp. 311-340.
[Consultado en marzo de 2010]
Disponible en: http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/4758/1/RHM_18_12.pdf
- RIVERA DE LA CRUZ, M. (1997) «Intertexto, Autotexto. La importancia de la repetición en la obra de Gabriel García Márquez», *Especulo*, 6.
[Consultado en febrero de 2006]
Disponible en: <http://www.ucm.es/OTROS/especulo/numero6/intertext.htm>
- RICOEUR, P. (1968) «Contribution d'une réflexion sur le langage à une théologie de la Parole», *Revue de Théologie et de Philosophie*, XVIII [Trad. al español: «Lenguaje y teología de la palabra», *El lenguaje de la fe*, Buenos Aires: Asociación Editorial La Aurora, pp. 143-161. 1978].
- RIVERO GARCÍA, I. (2003) «Intertextualidad, polifonía y localización en investigación cualitativa», *Atenea Digital*, 3.
- RÍOS GONZÁLEZ, G. (2007) «Diferencias léxicas entre el hombre y la mujer en tres centros de interés: Saludos, Temas de conversación y Despedidas», *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 33/1, pp. 1151-166.
- ROBLES ÁVILA, S. (2004) «La recreación de lo coloquial en el español de la publicidad», *Analecta Malacitana*, 27/2, pp. 541-586.
- ROBLES ÁVILA, S. (2006) «El discurso en la publicidad infantil: análisis textual de los anuncios para niños», *Español Actual*, 85, pp. 111-136.
- ROBRIEUX, J. J. (1993) *Éléments de rhétorique et d'argumentation*, Paris: Dunod.
- ROHDE, H. (2006) «Rhetorical questions as redundant interrogatives», *San Diego Linguistics Papers*, 2, pp. 134-168.
- ROMERO GUALDA, M^a V. (2008) «Argumentación persuasiva y sintaxis en los mensajes publicitarios. Fórmulas con SI», *Comunicación y sociedad*, 21/2, pp. 171-192.

- ROMERO OCAMPO, J. (2007) «Homilías dominicales: perspectiva de sacerdotes y fieles sobre su contenido y forma», *Ciencias religiosas*, XV, pp. 55-73.
- ROULET, E. (1987) «Complétude interactive et connecteurs reformulatifs», *Cahiers de Linguistique Française*, 8, pp. 111-140.
- ROULET, E. (1989) «Des dimensions argumentatives du récit et de la description dans le discours», *Argumentation*, 3, pp. 247-270.
- ROULET, E. (1999) *La description de l'organisation du discours. Du dialogue au texte*. París: Didier.
- ROULET, E. et al. (1985) *L'articulation du discours en français contemporain*. Berna: Peter Lang [2ª. ed., 1987].
- RUIZ CAMPOS, A. M. (1993) «Reflexiones teóricas sobre el poder de la retórica oral en la escritura literaria. Modos de penetración en la conciencia colectiva e individual. Figuras literarias y formación de conciencia: el poder de la sugestión: hermetismo e ironía» en A. Ruiz Castellanos (coord.) *Primer encuentro interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación*, 9-11 diciembre, Tomo II, pp. 34-37.
- SACKS, H., E. A. SCHEGLOFF y G. JEFFERSON (1974) «The simplest systematic for the organization of turn-taking in conversation», *Language*, 50, pp. 696-731.
- SALABERRI RAMIRO, M.^a S. (2000) «Preguntas expositivas y referenciales en el discurso del profesor: su influencia en la construcción de significados» en J. J. de Bustos et al. (coords.) *I Simposio Internacional de Análisis de Discurso. Lengua, discurso, texto*, vol. II, Madrid: Visor, pp. 2791-2803.
- SALAVERRÍA, R. (2002) «Técnicas redaccionales para la divulgación científica», en R. Salaverría et al. *En torno al Periodismo científico: aproximaciones*, San Sebastián: Eusko Ikaskuntza/ Sociedad de Estudios Vascos, pp. 13-25.
- SALÓ LLOVERAS, N. (2006) *Estrategias de comunicación en el aula. El diálogo y la comunicación interactiva*. Barcelona: CEAC.
- SALUCIO, A. (ms. s. f.) *Aviso para los predicadores del Santo Evangelio*. [Estudio preliminar, edición y apéndices por Álvaro Huerga, Barcelona: Juan Flors, 1959].

- SAMUELSSON, J. (2008) *O sermão e seu locutor: análise lingüística e reflexões sobre o labor homilético*. São Leopoldo-Escola Superior de Teologia [Dissertação de Mestrado].
- SÁNCHEZ ARANDA, J. J. (2003) «La publicidad y el enfoque de la imagen femenina», *Comunicación y sociedad*, 16/2, pp. 67-92.
- SÁNCHEZ LEYVA, M^a J. (1999) «Evocaciones asociativas. Predicar con el *exemplum*», *CIC*, 4, pp. 27-31.
- SÁNCHEZ MACARRO, A. y V. SALVADOR (1993) «La entrevista-debate en televisión: a propósito del caso Juan Guerra», *Archivos de la Filmoteca*, 15, pp. 111-119.
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, M. A. (1992) *La predicación castellana medieval: estudio y edición crítica del manuscrito 1854 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*. Universidad de Salamanca [Tesis de Doctorado].
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, M. A. (1999) *Un Sermonario castellano medieval: El Ms. 1854 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, M. A. (2000) «La primitiva predicación hispánica medieval tres estudios», *Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas*.
- SÁNCHEZ VALVERDE, A. (1782) *El predicador*. Madrid: Joaquín Ibarra.
- SANTIAGO GUERVÓS, J. de (2005) *Principios de comunicación persuasiva*. Madrid: Arco/Libros.
- SANTOS RÍO, L. (2003) *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- SARMIENTO, R. y A. SÁNCHEZ (2005) «Corpus para fines lexicográficos y de análisis gramatical: el corpus CUMBRE», *Oralia*, 8, pp. 57-79.
- SCHAFFERD, D. (2005) «Can Rhetorical Questions Function as Retorts? Is the Pope Catholic?», *Journal of Pragmatics*, 37/4, pp. 433-466.
- SCHERER, K. R. y P. EKMAN (1982) *Handbook of Methods in Nonverbal Behavior Research*. Cambridge: Cambridge University Press/ Paris: Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme.

- SCHMIDT-RADEFELDT, J. (1977) «On so-called rhetorical questions», *Journal of Pragmatics*, 1/1, pp. 315-345.
- SCHNEUWLY, B. y J. DOLZ (2002) *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*. Issy-les-Moulineaux: ESF éditeur [Trad. al portugués: *Gêneros orais e escritos na escola*. Campinas: Mercado de Letras. 2004].
- SCHUTZ, A. (1971) *Collected Papers I: The Problem of Social Reality*. The Hague: Martinus Nijhoff.
- SCHWITALLA, J. (1984) «Textliche und kommunikative Funktionen rhetorischer Fragen», *Z.G.L.*, 12, pp. 131-155.
- SECO, R. (1967) *Manual de gramática española*. Madrid: Aguilar.
- SEGOVIA, J. de (1573) *De praedicatione evangelica libri quatuor*. Juan Gracián.
- SERRANO REYES, P. (2009) *Los marcadores conversacionales del español coloquial: el caso concreto de los marcadores de intervención*. Universidad de Salamanca [Trabajo de Grado].
- SHEDD, W. G. T. (1867) *Homiletics, and Pastoral Theology*. New York: Charles Scribner.
- SHERZER, D. (1986) «Ubiquité de la répétition dans *Les Géorgiques* de Claude Simon», *Neophilologus*, 706, pp. 372-380.
- SHERZER, D. (1994) «Effects of Repetition in the French New Novels» en B. Johnstone (ed.) *Repetition in discourse: Interdisciplinary Perspectives*, vol. 1. Norwood (New Jersey): Ablex Publishing Corporation, pp. 68-85.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1984) «Topicalización y pragmática en español», *RSEL*, 14, pp. 1-19.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1987) «La narración oral española: estructura y significado» en E. Bernárdez (comp.) *Lingüística del texto*. Madrid: Arco/Libros, pp. 265-292.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1989) *Sociolingüística: teoría y análisis*. Madrid: Alhambra.
- SMITH, H. (1978) *Preaching in the Spanish Golden Age. A study of some preachers of the Reign of Philip III*. Oxford: University Press.

- SORIA, A. (1960) *El Maestro Fray Manuel de Guerra y Ribera y la oratoria sagrada de su tiempo*. Granada: Universidad.
- SOUZA, M. B. (2007) «A Nova Homilética: ouvintes com ponto de partida na pregação cristã», *Estudos teológicos*, 47/1, pp. 5-24.
- SPANG, K. (1979a) *Fundamentos de retórica*. Pamplona: Eunsu [2ª Ed. 1984].
- SPANG, K. (1979b) *Fundamentos de retórica literaria y publicitaria*. Pamplona: Eunsu.
- SPANG, K. (2002) *El arte del buen decir. Predicación y retórica*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.
- SPANG, K. (2005) *Persuasión: fundamentos de retórica*. Pamplona: Eunsu.
- SPIAZZI, R. (1969) *Teología pastoral didáctica, I. Kerigmática y homilética*. Madrid: Studium.
- STIVERS, T. (2004) «No no no and other types of multiple sayings in social interaction», *Human Communication Research*, 30, 2, abril, pp.260-293.
- SWALES, J. (1990) *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press [7ª ed., 2000].
- SWALES, J. (2004) *Research genres: Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SWALES, J. (2009) «Worlds of Genre—Metaphors of Genre» en Ch. Bazerman *et al.* (eds.) *Genre in a Changing World*, Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License, pp. 3-16.
[Consultado en abril de 2010]
Disponible en: <http://wac.colostate.edu/books/genre/genre.pdf>
- TANNEN, D. (1984) *Conversational Style: Analyzing Talking about Friends*. Norwood (New Jersey): Ablex Publishing Corporation.
- TANNEN, D. (1987a) «Repetition in conversation: Toward a poetics of talk», *Language*, 63/3, pp. 574-605.
- TANNEN, D. (1987b) «Repetition in conversation as spontaneous formulaicity», *Text*, 7/3, pp. 215-243.
- TANNEN, D. (1989) *Talking voices. Repetition, dialogue and imagery in conversational discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.

- TANNEN, D. (1990) «Ordinary Conversation and Literary Discourse: Coherence and the Poetics of Repetition» en E. Bendix (ed.) *The Uses of Linguistics. Annals of the New York Academic of Sciences*, v. 583, pp. 15-32.
- TERRONES DEL CAÑO, F. (1617) *Instrucción de predicadores*. Ed. de F. G. Olmedo, Madrid: Espasa-Calpe, 1960.
- TODOROV, Tz. (1981) *Mikhail Bakhtine. Le principe dialogique*. Paris: Éditions du Seil.
- TOUGH, J. (1979) *Talk for teaching and learning*. School Council Publications [Trad. al español: *Lenguaje, conversación y educación*. Madrid: Visor. 1989].
- TOULMIN, S. (1958) *The Uses of Argument*. Cambridge: Cambridge University Press.
- TOVAR PAZ, F. J. (1994) *Tractatus, Sermones atque Homiliae: El cultivo del género literario del discurso homilético en la Hispania tardoantigua y visigoda*. Cáceres: Universidad de Extremadura. Servicio de Publicaciones.
- TRUMAN, M. Y M. J. TORRES (2005) «Something for everyone? Andalusian politicians and their use of persuasive language in appeals to the electorate», *Spanish in Context*, 2/1, pp. 51-76.
- TUBAU, X. (2009) «El “De doctrina christiana” de san Agustín y las retóricas sagradas del siglo XVI», *Criticón*, 107, pp. 29-55.
- TUSÓN, A. (1997) *Análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.
- VALADES, D. (1579) *Rhetorica christiana ad conciomandi et orandi usum accommodatam*. Perusia: Petrum Iacobum Petrutium.
- VELÁZQUEZ, T. (1989) *La entrevista política en televisión como discurso*. Universidad Autónoma de Barcelona [Tesis de Doctorado].
- VIGARA TAUSTE, A. M^a. (1993) «Pre-texto y realización del sentido en el español coloquial», *Paremia*, 2, pp. 267-275.
[Consultado en diciembre de 2005]
Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero12/ptextofi.html>
- VIGARA TAUSTE, A. M^a. (1998) «Comodidad y recurrencia en la organización del discurso coloquial».
[Consultado en diciembre de 2005]
Disponible en: http://www.ucm.es/info/especulo/numero7/vig_como.htm

- VIGARA TAUSTE, A. M^a. (1999) «La recurrencia como estrategia de interacción en la entrevista radiofónica y televisiva» en J. Garrido Medina (ed.) *La lengua y los medios de comunicación*, Madrid, Universidad Complutense, I, pp. 502-512.
- VILÀ I SANTASUSANA, M. (coord.) (2005) *El discurso oral formal. Contenidos y aprendizaje y secuencias didácticas*. Barcelona: Graó.
- VILLASEÑOR, L. (1995) «Relaciones de asimetría/simetría en la interacción verbal hombre/mujer», *Iztapalapa*, 37, pp. 107-125.
- VILLAVICENCIO, L. de (1565) *De formandis sacris concionibus seu de Interpretatione scripturarum populari, apud*. Hoeredes Arnoldi Birckerman.
- VINET, A. (1853) *Homiletics; or, The theory of preaching*. New York: Ivison & Phinney.
- VITORIA, F. de (1975) «Preceptos de que se debe ayudar un buen predicador», *Revista de Teología Española*, XIX, 55, pp. 123-129.
- VIVANCO, V. (2000) «El subgénero de la publicidad industrial y su escala axiológica», *RESLA*, 14, pp. 413-428.
- WALDE MOHENO, L. von der (2009) «*Artes praedicandi*: La estructura del sermón», *Destiemplos*, 18, enero-febrero.
[Consultado en abril de 2010]
Disponible en: <http://www.destiemplos.com/n18/walde.htm>
- WALTON, D. (1992) *The Place of Emotion in Argument*. Pensilvania: University Park.
- WANG, Sh. (2005) «Corpus-based approaches and discourse analysis in relation to reduplication and repetition», *Journal of Pragmatics*, 37, pp. 505-540.
- WELLS, J. C., W. BARRY, M. GRICE, A. FOURCIN y D. GIBBON (1992) *Standard Computer-Compatible Transcription*, SAM Stage Report Sen.3 SAM UCL-037, 28 February 1992. In SAM (1992) ESPRIT PROJECT 2589 (SAM) Multilingual Speech Input/Output.
- WESTON, A. (1987) *A Rulebook for Arguments* [Trad. al español: *Las claves de la argumentación*. Barcelona: Ariel. 1994 (10^a ed., 2005)].
- WELTER, J.-Th. (1927) *L'exemplum dans la littérature religieuse et didactique du Moyen Âge*. Paris-Toulouse: Librairie Occitania, Guitard.

WIKINSON, L. Ch. (ed.) (1982) *Communicating in the classroom*. New York: Academic Press.

WONG, J. (2000) «Repetition in Conversation. A look at “First and Second Sayings”», *Research on Language and Social Interaction*, 33, 4, pp. 407-423.

www.iglesia.cl/portal_recursos/eclesial/biblia/docs/homilia.doc

[Consultada en enero de 2006]

www.vatican.va/phome_sp.htm

[Consultada en enero de 2006]

YANES MESA, R. (2004) «El artículo, un género entre la opinión y la actualidad», *Revista Latina de comunicación social*, 58, pp. 1-10.

YELO, M^a S. (1999) «La publicidad infantil y la publicidad general: ¿un tratamiento lingüístico diferenciado? Análisis comparativo de cinco casos» en J. Garrido Medina (ed.) *La lengua y los medios de comunicación*, Madrid, Universidad Complutense, II, pp. 1042-1050.

YOUNG, R. (1992) *Critical theory and classroom talk*. Philadelphia: Multilingual Matters, Ltd. [Trad. al español: *Teoría crítica de la educación y discurso en el aula*. Barcelona: Paidós. 1993].

ZAMUDIO, B. Y A. ATORRESI (2000) *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba.

ZAMUDIO, B. (2002) «Estructuras retóricas, estructuras cognitivas y argumentación» en B. Zamudio, L. Rolando y A. Ascione *Argumentación, pensamiento crítico y metacognición*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones Ciclo Básico Común, pp. 33-46.

ANEXO

Transcripciones

FICHA TÉCNICA [A-01]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
24.10.2004	7'19"	Salamanca	La Clerecía
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Formal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote – 50 años.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Eclo 35, 15b-17,20-22a	Salmo 33	2 Tim. 4, 6-8, 16-18	Lc. 18, 9-14
Observaciones			

- Durante toda la comunicación se encuentra detrás del ambón y se dirige tanto a los feligreses como a los miembros del coro, que se hallan a su derecha.

1 S: en este → domingo/ el Señor nos regala su Palabra/// yy es una Palabra/ en cuatro
2 etapas// la primera lecturaa nos habla de la realidad/ y de una SITUACIÓN// de pobrezaa/
3 de sufrimiento →/ de dificultad →/ de (()) ess la Palabra/ quee nos invita/ a mirar todas
4 esas situaciones de dolor// de pobres →/ huérfanos →/ las viudas/ todos aquellos que se
5 encuentran APLASTADOS por una realidad que les supera ↓ que no eligen// que se les
6 IMPONEN/// eel/ salmo/ nos presenta la respuesta →/ a esta situación// hay que/
7 dirigirse a Dios/ CLAMAR a Dios/ si el afligido invoca al Señor/ Él lo escucha// porque
8 Dios tiene los oídos atentos/ a todo hombre y a toda mujer/ y en especial/ a aquel que
9 más necesita/ y que más sufre// primera lectura/ Dios no es parcial/ Dios toma partido/
10 y toma partido por el que sufre TOMA una-TIENE una especial predilección/ por aquel que
11 lo está pasando peor/ y es que en el fondo →/ Dios es padre/ y Dios es madre// y los
12 que sois padres y madres me entendéis perfectamente/ cuando tenéis varios hijos ↑/ a
13 todos los queréis por igual ¡cómo no!/ ¡Dios os libre querer a unos más que a otros! a
14 todos los queréis por igual/ pero/ ¿quién ↑/ os preocupa más/ y os ocupa más?/ aquel que
15 está enfermo →/ que está pasando momento de dificultad →/ que tiene problemas →/
16 bien sean personales → de estudios de trabajo →/ siempre que hay un hijo// un poco más
17 necesitado que los demás/ requiere por lo tanto/ más atención/ más cariño ↑ más
18 corazón// los padres// queréis a los hijos por igual// pero → tomáis partido ↓ en la
19 PRÁCTICA por aquel más necesitado// yy los buenos hermanos →/ se darán cuenta/ de
20 que tiene que ser la cosa así/ no tendrán celos no tendrán envidia// porque entienden que
21 en una familia tiene que SALIR ADELANTE y una familia →/ sólidamente construida es
22 solidaria/ y así/ unos y otros os vais apoyando/ NOS VAMOS APOYANDO/ para mirar todos
23 al futuro/// en el evangelio se nos presenta → unass/ actitudes/ allí parece un fariseo
24 quee representa el perfil/ de la persona autosuficiente/ orgullosa/ soberbia/ erguida ↓ o
25 sea aquel que levanta por encima de los demás// diríamos aquel que mira a los demás por
26 encima/ de la pechera/ ¿verdad?// y ¿qué hace este// aparentemente buen fariseo?/ pues
27 va al templo/ yy más que pedir perdón a Dios/ o más que PEDIRLE AYUDA A DIOS se
28 dedica// a poner verde/ a poner a escurrir al otro que estaba allí orando el pobre
29 publicano/ ¡ay Señor! ¿verdad? eso es correcto/ al menos se dirige a Dios pero después/ la

30 arma ¡qué bueno soy! AYUNO DOS VECES POR SEMANA ↑ ¿verdad? y pago eh mis limosnitas oo
 31 ((envío)) dinero a misiones o a Cáritas o a alguna onegé que me ofrecen garantía suficiente/
 32 ¿verdad? pero no soy como aquel ↓ ¡MIRA A AQUEL QUE ESTÁ ALLÍ! aquél ES UN MATÓN/ ES
 33 UN ADÚLTERO/ ES UN MENTIROSO/ ES UNA MALA PERSONA ↑/ ¿verdad? °(claro)° como
 34 veis ¿qué hace Dios? pues es que Dios →// se le pone en el oído UN TAPÓN DE CERUMEN
 35 QUE NO LE ESCUCHA NI UNA ORACIÓN// porque Dios ↑ en el fondo/ es más sensible a la
 36 sinceridad que a la autenticidad/ en cambio el pobre publicano// allí en su rincón
 37 escondido y a oscuras/ en el fondo de su corazón °(decía)° Señor/ soy un pecador//
 38 APIÁDATE DE MÍ ↓ TEN COMPASIÓN DE MÍ ↓ ¿eh? soy una persona mediocre soy una
 39 persona frágil despistada DÉBIL ¡ÉCHAME UNA MANO °(porque)° por mis propias fuerzas
 40 no soy capaz NI de VIVIR/ NI de SALIR ADELANTE!// y entonces Jesús sentencia// *el que se*
 41 *humilla será enaltecido y el que se enaltece* ↓ el que se ensoberbece [le.] *SERÁ humillado* son dos
 42 actitudes que se nos presentan/ delante/// PERO/ aquí tenemos/ ahora la segunda lectura
 43 y en la segunda lectura/ se hace el equilibrio porque claro en la primera lectura da la
 44 sensación// de que en el fondo Dios nos invita a ser todos pobres → enfermos →
 45 desvalidos →/ y de sentirnos así/ eh medio deprimidos y DESESPERANZADOS porque →/
 46 el GRITO DE DESESPERANZADO es capaz de ATRAVESAR las NUBES Y LLEGAR A DIOS/// la
 47 segunda-el evangelio nos presenta casi la actitud/ de la pasividad → de la humildad/ pero
 48 en la segunda lectura se equilibra el mensaje/ y aparece Pablo y ¿quién es Pablo?/ pues
 49 Pablo fue un fariseo// fue/ un hombre SOBERBIO/ un hombre que se lo creía TODO y/
 50 Pablo incluso persiguió a los demás// pero Pablo después se volvió humilde// pero/ ¿cuál
 51 es el gran mensaje de Pablo en este/ pasaje que hemos escuchado? pues nos dice Pablo que
 52 él/ es un luchador/ que hay que luchar que hay que correr que hay que combatir todos los
 53 combates que la vida NOS PRESENTE// que HAY QUE INTENTAR/ poner TODA LA FUERZA
 54 TODO EL ENTUSIASMO TODA/ la energía que Dios nos da/ para/ crecer en nuestra vida y
 55 según/ lo que Dios quiere de nosotros y para sembrar en el corazón ↓ de los demás// la
 56 buena noticia de Dios ↓ la buena noticia del evangelio (1.5”) los pobres →/ se sienten
 57 escuchados por Dios// los humildes →/ escuchan// la voz de Dios que les anima/// y
 58 Dios nos invita a luchar como Pablo/ enfrentándonos a todas las situaciones/// termino/

59 con un mensaje/ con el mensaje del día del hoy/ del día del Domund ↓ el día de las
60 misiones// demos gracias a Dios por todos los misioneros// por todos esos hombres y
61 mujeres que LUCHAN llenos de Dios/ LLENOS DE EVANGELIO/ LLENOS DE FUERZA y que
62 se acercan a los más pobres →/ que se acercan a los humildes →/ que se acercan a
63 aquellos ↑// que tiene hambre de Dios demos gracias a Dios por todos los misioneros//
64 pidamos por ellos/ y ojalá ↑ Dios nos ayude también/ a ser misioneros allí donde estemos/
65 empezando por la casa/ continuando por el trabajo/ siguiendo/ por nuestro mundo social
66 (2”) °(que Dios nos ayude)°/ a ser humildes →/ luchadores →/ y solidarios → con los
67 misioneros/ que así sea

FICHA TÉCNICA [A-02]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
14.11.2004	14'15"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Mal. 3, 19-20a	Salmo 97	2 Tes. 3, 7-12	Lc. 21, 5-19
Observaciones			

- Discurso leído.
- Durante toda la comunicación se encuentra detrás del ambón.
- Distinción terminológica entre *Iglesia* e *iglesia*. Escribimos *Iglesia* de acuerdo a la definición que O'Collins y Farrugia (2002) dan de esta: «Comunidad fundada por Jesucristo y ungida por el Espíritu Santo como signo final de la voluntad de Dios de salvar a toda la familia human. La permanente presencia de Dios entre los hombres se expresa en la predicación, la vida sacramental, el misterio pastoral, y la organización de esa comunidad, que consiste en una comunión de Iglesias locales presidida por la Iglesia de Roma». Para *iglesia*, la novena acepción que registra el *DRAE*: «templo cristiano».

1 S: el último domingo del año litúrgico →/ próximo día Cristo Rey/ para coronar todo el
 2 año/// y el siguiente → primero de Adviento (1.5") las lecturas → primera y tercera ↑//
 3 pertenecen al género apocalíptico ↑// simplemente leídas y escuchadas/ nos meten a todos
 4 el corazón en un puño nos van a matar guerras → terremotos →/// no creo que sea eso
 5 lo que pretende la Iglesia decirnos menos todavía el Señor ↓ a través de Malaquías oo del
 6 apóstol Juan ↓ sino más bien iluminar/ el siempre nuevo →/ camino del creyente y de la
 7 Iglesia// orientándolo ↑/ y llevándolo °(llenándolo)° de esperanza ¡claro que esto puede
 8 suceder! y diríamos ¿y cuándo no ha sucedido? (1.5") si pudiésemos ver así/ de repente/ un
 9 vídeo la Historia de la Iglesia entera → siempre ha sucedido algo por el estilo// todos nos
 10 creemos que si somos optimistas es el mejor tiempo hasta ahora → o que es el peor
 11 tiempo/// realmente es/ nuestro tiempo/ el mejor para nosotros// y podrá serlo todavía
 12 mejor/ si realmente estando cerca de Dios nuestro Señor ↓ escuchando su Palabra →
 13 intentamos vivirla → en profundidad/// hermanos ↓ hablando de esa forma →/ estas dos
 14 lecturas dicen *ese es el día del Señor* y diríamos nosotros *ese es/ nuestro día*/// no sobre el
 15 final// el día final no de nuestro día/ sino es como una intervención constante →/ que
 16 anuncia y prepara →/ para ese encuentro definitivo/// porque el cristiano verdadero →/
 17 no el únicamente bautizado sino el que se compromete en vida/ a vivir como Cristo nos
 18 enseña →/ el cristiano convencido/ todo lo espera desde la fe// yy/ trabaja
 19 continuamente/ de una forma honrada/// y quien tiene fe y quien tiene honradez en la
 20 vida →/ °(¿qué va a temer?)° (2") no tiene por qué angustiarse/ sino preparar cada día ↑/
 21 con sencillez de vida → y amor generoso/ lo que Dios le va regalando// ese día a día que
 22 Dios pone en nuestras manos// de hecho ↓ san Lucas ha terminado así el santo evangelio
 23 que nos ha proclamado don F.¹// *con vuestra perseverancia/ salvaréis vuestras almas*/// °(o sea)°
 24 el final es elegante// da gusto escucharlo// todos si somos perseverantes en el bien/
 25 salvaremos nuestras vidas ↓ *nuestras almas* dice la Escritura/// Lucas es optimista// pero →
 26 a los oscuros presagios// de aquellas predicciones él nos lo narra de esa forma// hoy
 27 tenemos claro hermanos que todo ser humano →/ cuenta// con la asistencia de dios///
 28 pero necesita →/ del trabajo personal/ de la perseverancia en el bien obrar// a Dios

¹ Es el segundo sacerdote que oficia la eucaristía.

29 rogando ¿cuántas veces lo hemos oído desde pequeños? y con el mazo dando ↓ si/
 30 contamos con la ayuda de Dios/ y también con la nuestra aunque sea pequeña/// Dios y
 31 el ser humano juntos ¡cuánto potencia! °(yo diría)° lo podemos todo porque Él lo puede
 32 todo [ac.] ↓ unidos a Él vamos de buena mano (2°) hermanos hemos sido creados para la
 33 vida ↓ no para la catástrofe ↓ para la vida// en esta última semana °(cuento)° al menos
 34 dos/ se nos ha repetido la lectura de cada día el apóstol Pablo/ *somos ciudadanos del Cielo/*
 35 *somos peregrinos* ↓ *estamos en la Tierra* →/ *pero no es nuestro destino/* // *somos/ ciudadanos/ del Cielo*
 36 por eso con Dios y con nuestro esfuerzo/ algo vamos a conseguir/ algo importante// y
 37 san Pablo en la segunda lectura// apenas cinco o seis versículos del capítulo tercero a los
 38 tesalonicenses// ha dicho algo drástico ↓ por ejemplo *el que no trabaja que no coma/* // alguno
 39 diría *si no puedo trabajar* ↑/ *ya lo has trabajado/* // *ya trabajarás/* // no va en este sentido aquí el
 40 apóstol Pablo cuando dice/ o hace esta afirmación/ lo dijo porque los cristianos de
 41 Tesalónica creían que → la parusía/ que es la segunda venida de Cristo/ era inminente/
 42 *¿para qué esforzarnos→ sudar → trabajar →/* // *si vamos a morir dentro de cuatro días/ o tres o dos?/* //
 43 estaban tan convencidos de que era así que el tiempo se acababa → que no merecía la pena
 44 esforzarse// con lo poco que tuvieran/ podían comer y aguardar que llegase ese final de
 45 los tiempos/// no quería decir eso precisamente el apóstol/ ¡todo lo contrario!// él
 46 expone unas ideas muy claras que solamente enumero porque quería decir algo/ en torno a
 47 →/ la Iglesia diocesana// el trabajo desde el principio podemos encontrarlo ya en el
 48 Génesis/ como Palabra de Dios revelada →// entró en los planes de Dios/ nuestro
 49 Señor/// segundo// mediante el trabajo →// no gravamos a los demás// es una
 50 condición de amor fraterno// el que pueda trabajar que trabaje ↓ que aporte también la
 51 propia familia donde tenga el propio trabajo ↓ porque unidos →/ sacamos mucho más
 52 →/ vivimos mejor ↑/// tercero// con nuestro trabajo →/ podemos también socorrer a
 53 los necesitados/ porque hay hermanos que no puede trabajar/// por edad →/ por salud
 54 →/ por tantas circunstancias ↓ por eso el que puede y el que podemos tenemos que
 55 hacerlo ↓ para compartir tanto el bien con aquellos que lo tiene o/ de hecho físicamente no
 56 lo puede alcanzar/ y cuarto// el trabajo bien realizado es meritorio/// en realidad
 57 ¿¡cuántos bienes podemos!? yo he puesto aquí cuatro pero no los he inventado yo ↑ eso he

58 deducido del apóstol Pablo cuando escribe-escribe a los de Tesalónica// incluso/ ya él un
 59 poco más presumido él dice/// se pone él como ejemplo/// *no viví entre vosotros* →/ *sin*
 60 *trabajar*// *trabajé* ↓ *y me cansé día y noche*// el apóstol/ que de perseguidor se convirtió → y
 61 una vez que se convirtió no supo ya parar/ para dar a conocer a Cristo Señor a-a media
 62 parte del mundo entero y aquel entonces cuatro viajes apostólicos y ¡°(en)° qué
 63 condiciones/ fue capaz °(de hacerlos)° hasta el final! (1.5”) el trabajo hermanos debe
 64 realizarse con alegría/// Dios quiere que le sirvamos con alegría// hagámoslo así/// y que
 65 no sea lógicamente →/ en una frase que casi podría sobrar pero que también dice el
 66 apóstol// *sería muy triste estar ocupado sin hacer nada* ↓ no/ estar ocupado es hacer algo digno ↓
 67 algo →/ que redunde en bien en la gloria de Dios y en bien nuestro² ↓ tengo aquí/ las
 68 hojitas³ que me han dado ¿verdad? estos días no ha habido para todos ((voy a ponerlas ahí⁴
 69 en diversas)) eucaristías// *eres bautizado/ colabora* ↓ porque hoy se celebra en toda España el
 70 día de la Iglesia → diocesana es decir nuestra Iglesia/ es decir mi día/ el de cada uno
 71 porque la Iglesia lo sabemos todos/ somos las personas no son las columnas → los techos
 72 →/ las vidrieras ↓ eso lo llamamos templo el lugar de oración lugar donde nos
 73 concentramos donde nos reunimos/ pero la iglesia somos las personas// por eso cuando
 74 se dicen disparates hasta que se escriben en los periódicos y en tantos sitios *es que la Iglesia*
 75 → la Iglesia eres tú que estás escribiendo/// somos todos los seres humanos// todos
 76 somos piedras vivas →/ Iglesia viva/ que si nos preocupamos unos de otros ¡qué rostro
 77 tan distinto tendría la Iglesia!/ ¡qué esplendoroso sería! tomo algunos párrafos muy
 78 escuetos// para que no sean tampoco palabras mías// estas primeras palabras las dice-las
 79 escribió aquí el Vicario General de Oviedo// don J. A. →/ M. F. °(dice)° *Jesús antes de subir*
 80 *al Cielo* ↑/ *envió a sus discípulos con el encargo de anunciar el evangelio/ y consagrar los hombres a Dios/*
 81 *por medio del bautismo*// *en el Monte de los Olivos* →/ *les entregó su misión* ↓ *una tarea* →/ y
 82 *constituyó como Iglesia aquel grupo que Él había llamado la rivera del lago para estar con Él* ↓ y para
 83 *enviarlos a predicar*// *los discípulos* →/ *apóstoles* →/ *particularmente y como grupo*/ *asumieron el*

² Ha finalizado de leer el texto que llevaba escrito en unos folios.

³ Se refiere a las revistas dominicales donde se les informa a los feligreses sobre las noticias destacadas o de interés dentro de núcleo cristiano parroquial.

⁴ Señala a una mesa.

84 *mandato del Señor/ con gran ánimo y disposición alentados por el Espíritu Santo y superaron toda suerte*
 85 *de dificultades/ / con alegría/ contemplaban cómo se unían por el bautismo nuevos cristianos/ y poco a poco*
 86 *↑ dando forma histórica a la Iglesia constituida por el Señor ↓ sobre la roca de Pedro y los demás*
 87 *apóstoles⁵/ hermanos/ así comenzó la Iglesia ↓ la comenzó Cristo/ dios encarnado/ / hoy la*
 88 *Iglesia repito somos todos ↓ la Iglesia somos todos/ el misterio de la Iglesia de Jesucristo*
 89 *→ se hace existencialmente presente en la Iglesia diocesana → e Iglesia particular presidida*
 90 *por el obispo/ convocada por el Espíritu ↓ y la Palabra de Dios/ para dos cosas// para*
 91 *celebrar la fe// especialmente en la eucaristía// y para/ dar testimonio del amor de Dios//*
 92 *como somos nosotros Iglesia →/ tenemos que dar testimonio de estas dos realidades// de*
 93 *nuestra fe/ a la que va en aumento cada día/ y de que realmente nos amamos en el corazón*
 94 *de Cristo en el corazón de Dios nuestro Señor// nadie nos es indiferente// todos nos*
 95 *queremos/// y aparte °(de eso)°/ Jesucristo dio aparte lo fundamental la cabeza del cuerpo*
 96 *místico Cristo el Señor// formemos la Iglesia → simplemente enumeración en cada Iglesia*
 97 *particular// los señores obispos nosotros diríamos nuestro señor obispo/// monseñor*
 98 *don Carlos/ que nos preside en la fe/ en el evangelio →/ en la verdad → en amor/ sin*
 99 *duda alguna// y junto a él en primer lugar también pues ambos al mismo tiempo iguales el*
 100 *presbiterio diocesano// todos los presbíteros// precisamente/ juntamente con el obispo y*
 101 *los presbíteros tenemos la misma ordenación decimos teología de primer grado ↑// el*
 102 *obispo ↑/ y los presbíteros y sacerdotes parte del segundo grado// para ayudar al señor*
 103 *obispo// también los laicos y seglares después el Vaticano segundo se ha dado mucha*
 104 *importancia →/ ¿por qué hay menos sacerdotes? o porque realmente nos hemos dado*
 105 *cuenta de que →// todos tenemos que trabajar por la Iglesia/ todos podemos ser*
 106 *apóstoles/ debemos serlo/ todos podemos ser/ misioneros// y al final también-también*
 107 *nos meten a nosotros los religiosos/ y las religiosas/// todos/ obispos → presbíteros →*
 108 *laicos → seglares →// y/ religiosos/ todos formamos la Iglesia ↓ y por no quedarme ahí/*
 109 *un poquito más/ habla nuestro Vicario General don F. G. de aquí de Salamanca/ lleva*
 110 *pocos meses/ también escribe con motivo de esta fecha/ aquí// dice así// pone como*
 111 *título Hecho de los Apóstoles dos cuarenta y cinco (()) todos los creyentes vivían unidos/ y tenían todo*

⁵ Ha sido leído.

112 *en común/ / vendían sus posesiones y sus bienes/ / y repartían el precio entre ellos/ entre todos/ / según las*
 113 *necesidades de cada uno/ / el día de la Iglesia diocesana tiene este año el siguiente lema/ colabora con la*
 114 *Iglesia/ eres cristiano/ / eres bautizado/ sí/ se pregunta ahí don F. ¿cómo →/ / y para qué*
 115 *hacerlo?/ / da unas respuestas/ muchos de nuestros cristianos tienen esta manera de colaborar con la*
 116 *Iglesia/ colaboran con ella económicamente/ / por servicios puntuales/ / una misa → una boda → un*
 117 *bautizo → un funeral →/ una colecta en la eucaristía/ / no podemos condenar de antemano este tipo de*
 118 *colaboración todo lo contrario [ac.]/ es necesario también/ / pero no es → lo más importante aun siendo*
 119 *necesario no es lo más importante/ / he descubierto °(dice)° más adelante que mi aportación a la*
 120 *comunidad de bienes no consiste solamente en dar →/ / lo que tengo/ / sino que lo más importante es*
 121 *darme a mí mismo/ / mi persona/ es la mejor ofrenda para la comunidad/ eclesial de Dios⁶/ yo estoy*
 122 *seguro para mí es hoy un gran día ver tanto hermanos y hermanas/ compartiendo la misma*
 123 *fe/ alabando el mismo Señor/ escuchando su Palabra/ comprometiéndose en ser buenos*
 124 *cristianos/ / tal que me veis a mí como sacerdote y como cristiano/ naturalmente que sí/ y*
 125 *debe animaros a todos/ por eso hermanos termino ↓ somos Iglesia/ / somos todos ↑/ la*
 126 *familia de dios/ parte de la familia de Dios/ somos hermanos / somos cristianas/*
 127 *cristianos/ / °(me callo)°/ que nuestra mente piense/ / que nuestro corazón sienta/ yy*
 128 *también hoy en nuestra Iglesia aquí particular de Salamanca → que nuestras manos/ sean*
 129 *generosas se abran/ / gracias por colaborar ↑/ con vuestra presencia ↑/ con vuestra*
 130 *oración ↑/ con un poco de economía/ / que en la eucaristía Dios nos está ayudando a todo*
 131 *nos va a agradecer/ que seamos realmente →/ / hermanos auténticos/ que así sea*

⁶ Ha sido leído.

FICHA TÉCNICA [A-03]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
14.11.2004	9'55"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Formal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote +50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Mal. 3, 19-20a	Salmo 97	2 Tes. 3, 7-12	Lc. 21, 5-19
Observaciones			

- Lleva consigo unas anotaciones en folios. Posiblemente se trate del guión que Lange recomienda [*apud*. Calvo Guinda (2003:141)] con el fin de conseguir brevedad y concisión en esta intervención.
- Su posición es detrás del ambón en todo momento.

1 S: queridos hermanos → se nos está terminando el año litúrgico/ y en estos últimos días ↑
 2 / en estos últimos domingos →/ escuchamos/ la Palabra de Dios/ que nos habla →
 3 parece →/ del Final// no olvidemos que → en gran medida el Anti-el Nuevo Testamento
 4 los evangelios ↓ y algunas cartas apostólicas de Pablo/ están escritas en momento// de
 5 persecución/ en momento-en momentos en quee el Cristianismo estaba amenazado// los-
 6 los cristianos/ los que habían conocido a Jesús/ le habían oído hablar/ de su segunda
 7 venida y del fin del mundo/ y parece que lo esperaban →/ con proximidad/// los que
 8 escuchamos este mensaje/ a dos mil años de distancia →/ lo entendemos de manera bien
 9 distinta// escuchamos → mensajes que nos hablan del Final/ como el que hemos oído
 10 hoy/ *mirad que llegan días/ en que todo esto terminará → en que no quedará piedra/ sobre piedra/*
 11 pero vamos a leerlo con ojos/ del año dos mil cuatro que es en el que estamos///
 12 fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/ el gran símbolo del
 13 Judaísmo/ el lugar de referencia/ como podría ser La Meca para los islámicos →// o
 14 Roma para los cristianos/ el momento del Judaísmo el templo de Jerusalén era →/ lo más
 15 sagrado/ el punto de referencia/ por excelencia/ el único que tenían/ el más grande de
 16 todos y Jesús// echándole cara al asunto// amenaza y dicee *mirad que todo eso que os parece*
 17 *tan importante →/ no lo es tanto/ no quedará en cierto momento piedra sobre piedra//* y al final lo
 18 que está haciendo es/ una invitación mucho mucho más clara/ para los que les están
 19 escuchando se conviertan en piedras del auténtico templo que Él quiere construir// lo que
 20 auténticamente quiere que sea centro de referencia/ en sus seguidores/ en los creyentes ↓
 21 en los cristianos (1.5”) os decía al principio de la eucaristía hermanos/ que hoy celebramos
 22 →/ el día de la Iglesiaa-de la Iglesia diocesana// es decir// el único día del año en el que
 23 se nos propone/ tener presente a nuestra Iglesia de Salamanca →/ como es-como ser
 24 centro auténtico/ formado por/ piedras vivas/// que Dios quiere/ que sea su pueblo ↑/
 25 una unidad como es un templo/ una unidad de una montón de piedras que unidas/ forman
 26 algo bello ↓ algo grande/ algo en lo que-en lo que cabemos todos y algo que nos pone en
 27 comunicación/ con Dios o algo/ en lo que Dios se manifiesta de manera especial/// en
 28 este día de la Iglesia diocesana se nos invita/ a que no pensemos/ een lo que puede ser
 29 falible lo que puede terminar/ lo que puede no estar tan bien/ sabemos que la Iglesia está

30 formada// por personas/ y las personas// por definición de persona/ estamos sujetos a
31 error/ nos equivocamos// dicen → que equivocarse es de humanos y rectificar de sabios/
32 pero hoy nos quedamos con la primera parte/ que equivocarse es de humanos// lo que
33 somos como humanos/ nuestros errores serán probablemente como esas piedras de las
34 que habla Jesús/ que en cierto momento →/ no quedarán ↓ en el mundo ↓ se nos
35 escaparán// lo que importa es/ lo que hay detrás de esas piedras unas personas que
36 quieren construir algo realmente grande para nuestro Dios (2”) Jesús en el evangelio// dice
37 que → las piedras que caerán/ vendrán anunciadas por un montón de signos ↓ por un
38 montón de cosas// pero antes de eso/ dice *Dios/ se nos hará presente Dios que nos recordará que*
39 *estará a nuestro lado siempre/ que ni un solo pelo de nuestra cabeza se nos caerá ↓ sin que Él lo advierta/*
40 y nos invita → a la perseverancia/ a la constancia// y este tema enlaza perfectamente con
41 la segunda lectura que hemos escuchado/ de la segunda lectura-de la segunda carta de san
42 Pablo a los cristianos de Tesalónica allá por la Grecia antigua// en la que dice →/ *todos*
43 *tenéis algo que hacer// y el que no lo haga →/ está cometiendo un delito/* dice eso de *nos hemos*
44 *enterado que algunos viven sin trabajar/ pues el que no trabaja que no coma/* ¡ajo! a ver cómo
45 entendemos esto evidentemente/ yo creo/ personalmente/ que en el contexto en que lo
46 estamos escuchando/ nos está hablando de que todos tenemos una misión que cumplir/
47 en la extensión del evangelio// o ser creyentes ↓ o ser seguidores de Jesús todos tenemos la
48 misión de seguir extendiendo el mensaje de Jesús/ a la gente que no le conoce o a la gente
49 que duda/ o a la gente que en momento de dificultad le cuesta más verlo/ y
50 evidentemente/ el que no tenga el que no haga su tarea/ está faltando a su misión/ y
51 probablemente es lo que Jesús nos quiere decir/ que no podemos faltar a esa misión que
52 tenemos como creyentes/ *el que no trabaje que no coma/* pensando en la Iglesia diocesana de la
53 que formamos parte/// mee parece que hay por ahí unos folletos sí esos que están ahí que
54 ponen *nuestra Iglesia* sí por ahí → al final de la iglesia en la que// se nos presenta la realidad
55 de nuestra Iglesia diocesana/ y hay un artículo particularmente importante que a mí me
56 gusta mucho/ que está al final del folleto si lo queréis coger al final y leerlo →/ mejor/
57 dice-viene a decir que en nuestra Iglesia de Salamanca/ tenemos un montón de
58 movimiento/ tenemos mucha gente empeñada en extender la buena noticia ↑/ un montón

59 de grupos apostólicos/ un montón de grupos de oración/ un montón de grupos de
60 caridad/ o sea que ayuda a la gente más necesitada/ pero un montón// hermanos a lo
61 mejor es momento de preguntarnos/ si estamos metidos en eso/ o no estamos metidos en
62 eso// estos jóvenes de tercero de confirmación/ están preparándose ya de manera
63 inmediata/ a recibir el sacramento/ pues en breve van a empezar a conocer/ a ese tipo de
64 grupos probablemente se van a-van a pasar algún momento de experiencia con algunos de
65 ellos y a lo mejor hasta se enganchan/ hermanos ¿estamos todos enganchados a cosas de
66 esas?/// a lo mejor san Pablo cuando nos dice/ que *el que no trabaje que no coma* nos está
67 hablando de esto/ en nuestra Iglesia diocesana tenemos muchísimas cosas que hacer/ hay
68 muchas ofertas/ y hay muchas necesidades en nuestra diócesis de Salamanca/ y por lo
69 tanto/ solamente si nos hacemos auténticas piedras/ vivas// podremos edificar una Iglesia
70 que siga viva y que siga haciendo bien en el mundo// para que →/ no-no nos ocurra
71 lo que dice el evangelio que caigan piedras contra piedras piedras sobre piedras y todo se
72 nos derrumbe// cuando la piedra es muerta cuando no tiene vida-cuando no tiene vida las
73 piedras no se enganchan entre sí/ sabemos que cuando estamos jugando con los chavales/
74 les decimos *cógeme de la mano y tírate hacia atrás que te sujeto*/ si yo no estuviera vivo y él no
75 estuviera vivo no podríamos agarrarlo y el chaval se caería// porque estamos vivos
76 podemos sujetarnos unos a otros/ podemos mantener viva esta Iglesia →/ que tenemos
77 todos entre las manos (1.5”) parece que desde algunos medios de comunicación/ se nos
78 quiere dar a entender/ que la Iglesia son otros / que la Iglesia son los obispos → que la
79 Iglesia son los curas →// hermanos hoy se nos invita a pensar// que somos-que todos
80 somos Iglesia y que nosotros somos/ una parte de todo este →/ edificio// edificio que no
81 es material evidentemente el templo sí es un edificio pero la Iglesia somos nosotros ↓ y
82 solamente podemos hacerla viva si estamos activos/ si estamos empeñados en ese
83 trabajo/// hermanos// una vez más yo os invito a pensar en esto pero →/ Iglesia somos
84 todos y todos los días// Jesús invita →/ a que no dejemos que esta Iglesia no se nos
85 muera ↓ que no dejemos que esta Iglesia se nos caiga// porque está en nuestras manos/
86 porque somos nosotros/ ¡hay/ mil o dos o tres mil cosas que hacer! ¡hay/ mil o dos o tres
87 mil campos de hacer distintos!/ desde ayudar a la gente que más lo necesita/ hasta

FICHA TÉCNICA [A-04]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
26.12.2004	8'30"	Almería	San Isidro Labrador
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is. 9, 1-3.5-6	Salmo 95	1 Tit. 2, 11-14	Lc. 2, 1-14
Observaciones			

- Sin folios.

- Durante toda la comunicación se encuentra detrás del ambón.

1 S: hemos empezadoo la celebración → leyendo un relato/// a grandes rasgos// de la
 2 historia de la humanidad/ en sentido religioso teológico/ para enmarcar el acontecimiento
 3 del nacimiento de Jesús/ en un tiempo y en un espacio concretos/// a veces cuando hay
 4 alguna persona así → no versada en estas cosas/ que preguntan por Jesús te dicen *hace*
 5 *millones y millones de años*/// y no es cierto ↓ *hace* pocos años/ dos mil más o menos/// y
 6 sabemos ya por la historia →/ quién gobernaba →/ qué pasaba entonces →/ para que
 7 tengamos esa idea de quee/ no fue en los tiempos de Maricastaña¹ sino que ha sido en esta
 8 época ↓ de nuestra historia (1.5^o) y ciertamente → el acontecimiento que nosotros
 9 celebramos/ no es una tradición piadosa → de quee nos llevemos bien → de que hagamos
 10 las cosas bien → de que nos queramos como hermanos/ sino que hay algo más radical ↓
 11 más fundamental ↓ que da lugar/ a todo este cambio de corazones y es// que el Hijo de
 12 Dios/ se he encarnado/ se HA HECHO HISTORIA EN NOSOTROS para caminar con
 13 nosotros// y así mostrarnos el gran amor que Dios nos tiene// y cómo Dios nos ha
 14 creado para la vida y no para la muerte/ de cómo Cristo nos redime/ de ese poder del
 15 pecado/ y de aquello que es/ negativo en el hombre/// y ¿cómo lo hace Dios? pues podría
 16 haberlo hecho de mil maneras/ nosotros hubiéramos elegido siempre el poder ↓ la
 17 grandeza/// la riqueza/ loo extraordinario// Dios siempre elige →/ lo sencillo/ lo
 18 pequeño/ lo débil/ y así su Hijo se hace hombre// pobre →/ limitado// parece una
 19 contradicción que todo un Dios se haga criatura pequeña// para demostrarnos que no es
 20 importantee ni el poder ni la fuerza/ sino que lo que realmente puede cambiar al hombre y
 21 no abunda es el amor/ la sencillez/ ees/ ese espíritu de servir ↓ y no de servirse de
 22 nadie/// de manera que Cristo va a ser para nosotros/ una hermosa luz/ una luz que no se
 23 va a quedar en alumbrar las calles como están ahora el alumbrado público// sino que va a
 24 ir al corazón de cada cual/ y aquel que quiere dejarse iluminar ↓ será iluminado por
 25 Cristo// y por esa luz →/ podrá descubrir/ la grandeza a la que es llamado pero también/
 26 las limitaciones propias de su ser ↓ humano/// ¿para qué?/ para que desde la alegría de
 27 sentirnos queridos por Dios y de (()) a la vida poder/ actuar o ser rey de un reino es un
 28 reino de amor/ de libertad/ de justicia y de paz// la Navidad empezó de esa manera//

¹ Expresión popular empleada para referirse a tiempos remotos.

29 después con el tiempo → ha cambiado muchas cosas// eh la cultura ha ido evolucionando
30 las costumbres → eh las ideas/// y hoy estamos en una situación donde parece que ya/
31 nada importa// importa mucho lo externo/ pero lo interior →/ de poco-de poco nos
32 vale/// y da la impresión de que todoo eso se reduce a una idea pasada → pero que ya los
33 tiempos y la vidaa va por otro camino/ en definitiva ↓ que la Iglesia se ha quedado atrás ↓
34 aquello fue un acontecimiento ¡vaya a usted a saber!/ pero hoy cómo están los tiempos →
35 tenemos que vivir de un modo más moderno (1.5”) y preguntaría →// ¿más moderno?/
36 ¿el amor/ el amar ↓ el servir// eso tiene →/ antigüedad o modernidad? o se ama o no se
37 ama/ o se sirve o no se sirve// pero lo que es auténtico →/ será auténtico → en el
38 Antiguo Testamento y en el Nuevo// igual que lo moderno podría ser bueno o malo → no
39 porque sea moderno o antiguo → sino por el valor que tenga en sí// y por eso la Navidad
40 nosotros tenemos que vivirla en el más pleno convencimiento// ¡siempre será un misterio
41 para nosotros!// no sabemos bien lo que tenemos entre manos ↓ que todo un Dios se haga
42 historia para nosotros ↓ eso es ya de por sí complicado// pero tenemos la revelación de
43 Dios ↓ TENEMOS/ la enseñanza de la Iglesia en aquellos primeros testigos// y tenemos la
44 vida que a través de los siglos ha ido viviendo la Iglesia/ y que lo dirige por ese camino/ al
45 encuentro del Señor// porque los-los hombres →/ los humanos → con Dios podemos ser
46 mucho// pero sin Dios ya saben lo del Paraíso sin Dios se queda uno/ desnudo/ yy
47 destinado/ a la maldad y destinado eh a-al destierro constante/ solamente Dios nos puede
48 dar/ la categoría de personas amigos suyos y nos puede invitar a constituir su reino/ y nos
49 puede/ decir y nos puede exigir/ que lo que nos ha entregado/ EL MUNDO QUE NOS HA
50 ENTREGADO/ lo hagamos un mundo bueno// como realmente corresponde a los anhelos
51 más →/ más buenos de toda buena persona// por eso los cristianos no podemos estar
52 siempre mirando hacia atrás y quejándonos/ los cristianos debemos decir →/ *¿vivo yo el*
53 *mensaje de la Navidad?* (1.5”) y ese mensaje es hermoso// y yo creo que mucha gente lo está
54 viviendo// pero que realmente no puede reducirse a una tarjeta de invitación o tarjeta
55 postal/ o no a una cena más o menos buena sino/ a vivir/ todos esos valores que
56 Jesucristo cuando vivió nos enseñó/ pues el amor la fidelidad → la honradez la
57 misericordiaa → el PERDÓN ↓ °(todo esto)° que tenemos que poner en práctica

58 constantemente// y entonces cuando todo esto lo vivimos ↓ tendremos la experiencia de
59 que Dios está dentro del corazón ↓ y no es un ser que está fuera del hombre/ Dios siempre
60 ha sido ese ser/ omnipresente pero que se ha quedado fuera// el hombre va por su sitio va
61 a Dios de lejos y no sabemos por miedo o por amor actúa en consecuencia ↓ NO ↓ es que
62 Dios llega hasta tu corazón/ y solamente cuando Él está dentro de tu corazón ↓ te puede
63 hacer un hombre nuevo → una persona nueva → una criatura nueva // y puede dar
64 sentido perfectamente a tu vida/// Navidad es tiempo también ¡cómo no! ¡por supuesto!
65 de misericordia → de caridad/ pero también podríamos preguntarnos *¿qué hemos hecho por la*
66 *caridad?/ ¿no hemos hecho muchas veces una farsa?// ¿no hemos hecho un instrumento de justificar*
67 *nuestra conciencia/ nuestra conducta?// ¿qué hemos hecho de caridad ↑/ cuando realmente sería un*
68 *momento de compartir de verdad de sentirnos cercanos uno al otro?* que realmente ¿qué estamos
69 haciendo muchas veces?/ cada uno yendo a lo suyo → y a los demás ↓ que cada uno
70 sálvese quien pueda// creo que es tiempo de recuperar estos grandes valores// y de
71 sentirnos muy cerca del otro/ porque nos enseña también san Juan/ que a Dios solamente
72 se llega por el prójimo// y si tú prescindes del prójimo difícilmente vas a llegar a Dios
73 mismo/// Jesucristo no puede quedarse en una idea es una realidad/ que nosotros
74 HACEMOS REAL YA AQUÍ y en CADA MOMENTO/ cuando celebramos los misterios del Señor
75 los sacramentos/ cuando celebramos por la expresa presencia del Señor// y entonces
76 vivimos/ nos aprovechamos/ de aquello que Jesucristo supuso entonces/ y sigue
77 suponiendo ahora/ que es nuestra luz →/ que es nuestra alegría →/ que es nuestra vida
78 (1.5”) no podemos ser pesimistas/// no podemos quedarnos en simples hechos diciendo ((
79)) NO/ tenemos que ser// esencialmente optimistas porque nunca nos faltará → la
80 presencia del Señor/ y nunca nos faltará su fuerza// su alegría/ su enseñanza/ su gracia//
81 y con eso me parece a mí que podemos ir a cualquier parte del mundo// llevando siempre
82 el mensaje de Jesús/ no el nuestro personal/ sino el mensaje de Jesús/ la alegría de Jesús/
83 la salvación de Jesús/ queridos hermanos → que vivamos estos días/ dentro de lo que se
84 vive también el-la-los encuentros familiares →/ el descanso →/ el viaje →// todas esas
85 cosas que conlleva así la Navidad/ pero que no olvidemos de lo que es fundamental// y lo
86 que es fundamental es el encuentro con el Señor// la búsqueda del Señor ↓ el abrir el

87 corazón del Señor// para que nos ilumine/ y realmente nos salve// que tengan una feliz/
88 eh Navidad que sientan que Jesús está muy cerca y que siempre confiemos en Él// por
89 mucho que nosotros le neguemos →/ Él nunca nos negará/ Él se mantiene fiel/ porque
90 Él es amor ↓ porque Él es misericordia/ y es sencillamente → el amor de Dios que-que se
91 nos ha regalado especialmente en esta noche²

² Esta grabación se realizó en horario de tarde (20 h).

FICHA TÉCNICA [A-05]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
25.09.2005	7'35"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote -50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Ez. 18, 25-28	Salmo 24	Flp. 2, 1-11	Mt. 21, 28-32
Observaciones			

- Sin folios.
- Durante toda la comunicación se encuentra detrás del ambón.

1 S: lo primero → me presento/ soy J. A./ soy salesiano/ y me han en-me han mandado
 2 este año a esta comunidad/ a esta casa// a trabajar → y a estudiar// me imagino que a lo
 3 largo del año pues →/ nos veremos más a menudo las caras// y dicho esto/ vamos a lo
 4 que es mi encomienda que es/ intentar ↓ compartir/ partir el pan de la Palabra con
 5 vosotros// tres lecturas/// primera lectura →/ del Antiguo Testamento/ un mensaje
 6 →// del profeta Ezequiel →/// algo muy sencillo/// cuando →/ el malvado se convierte
 7 de la maldad ↑// él mismo salva su vida// cuando el justo// cae en la maldad →/ él
 8 mismo/ se condena/// pero ante todo como nos recuerda el salmo// nuestro Dios es un
 9 Dios que salva// segunda lectura →// la invitación de Pablo a los suyos/// tened en
 10 vosotros los mismos →/ sentimientos de Cristo/// y el evangelio// ¿cómo situarlo? pues
 11 en un momento muy especial de la vida de Jesús/// Jesús ha entrado en Jerusalén ↑// y
 12 Jesús ha sido rechazado (1.5”) y todas las palabras de Jesús// en este pasaje del evangelio
 13 →/ son parecidas al inicio del texto de Isaías¹ que hemos leído/ *vuestros planes* →// *no son*
 14 *los planes de Dios*/// es algo que viene repitiendo durante toda su vida →/ *yo/ he/ venido/ a*
 15 *salvar*// es la defensa de todas las acusaciones que le habían hecho// *¿por qué este hombre* →/
 16 *se junta con esta gente de malvivir?*// *¿por qué come/ en casa* →// *de los pecadores?*// y Jesús vuelve
 17 a responderles/ con una parábola// y vuelve a dejar a sus acusadores/ en evidencia// lo
 18 importante// °(lo importante)° no es tanto/ comportarse bien// hacer cara al exterior lo
 19 que hay que hacer ↓ lo importante/ es/ hacer el querer ↓ del Padre (2”) bien/ y ¿qué nos
 20 puede estar diciendo a nosotros?/// pues fijaros/// hay dos tipos de personas// o dos
 21 tipos de situaciones// a lo mejor están → los del sí pero no// y a lo mejor está/ los del no
 22 pero sí/// realmente la mayoría de nosotros incluyéndome a mí estamos muchas veces//
 23 en ese tipo de personas →/ respecto a Dios/ no pero sí/// a veces nos damos cuenta de
 24 → todo lo que tenemos que hacer// de cómo debemos hacer las cosas ↓ y aunque al
 25 principio nos cueste/ al final →/ si miramos hacia atrás nos damos cuenta de que hemos
 26 actuado →/ generalmente conforme →/ a los criterios del evangelio// aunque nos haya
 27 costado/// pero otras muchas veces →/ somos de ese grupo de personas// que rezamos
 28 el Credo todos los domingos/// pero →// que no estamos actuando en nuestra vida

¹ En las lecturas de este día no se recoge ninguna referente al profeta Isaías. ¿Posible lapsus del sacerdote?

29 conforme a lo que creemos (2.5”) ¿cuántas veces hemos rezado el Padrenuestro →/ a lo
30 largo de esta semana/ a lo largo de este mes?/ muchas veces// pero ¿somos conscientes de
31 lo que significa decir Padre nuestro?// ¿somos conscientes/ de que → todos los demás
32 seres humanos son// nuestros hermanos? (1.5”) muchos de vosotros sois padres/// y no
33 soportaríais// ver quee mientras uno de vuestros hijos lo tiene todo/ el otro no tiene
34 nada/// y no os parecería buen hijo el que lo tiene todo/ si no está dispuesto a compartirlo
35 todo con el hijo vuestro que no tiene nada/// pongo sobre el caso del Padrenuestro/ y
36 empiezo por mí// somos capaz de rezarlo// somos capaces de llamar a nuestro buen Dios
37 Padre// somos capaces de experimentar el perdón/ de Él/ pero luego nos cuesta →//
38 actuar// conforme a esa frase// actuar en el mundo pensando que ese Dios es padre (2”)
39 pues eso es lo que san Pablo pide en la carta/ a su comunidad// fijaos/// lo que pide san
40 Pablo es algo tan sencillo como →/ *esforzaros porque-por llevar/ a vuestra vida todo lo que*
41 *creéis/// y ese es un trabajo// para toda vuestra vida/* y ese es un trabajo ((con el que)) que
42 vamos a contar → con la ayuda de nuestro buen Dios/// termino con esta invitación///
43 que poco a poco →/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/ seamos capaces
44 de vivirlo/// que si de verdad llamamos a nuestro buen Dios Padre// seamos capaces de
45 cada día →// de ver a nuestro alrededor más hermanos// que si de verdad creemos/ en el
46 perdón de los pecados/ seamos capaces cada día más de acercarnos a nuestro buen Dios//
47 a pedirle ese perdón// a vivir perdonados// que si de verdad creemos que hay otra vida y
48 que nos espera el Cielo/ vivamos como salvados porque eso es lo que nos está pidiendo
49 Pablo// lo que nos está pidiendo Dios/ ¿sois hijos de Dios?/ sí// pues empezad/ a vivir
50 como lo que sois/// orgullosos de tener un Padre tan bueno// herederos →/ de un reino
51 prometido// y responsables/ de la salvación de todos lo que nos rodean// para que
52 cuando un día →// cuando llegue ese día de la gran fiesta nuestro buen Padre →/ se//
53 encuentre/ feliz porque hemos conseguido reunir// en su mesa/ a todos sus hermanos/
54 que así sea

FICHA TÉCNICA [A-06]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
16.10.2005	8'	Almería	San Isidro Labrador
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Formal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas ²			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is. 45, 1.4-6	Salmo 95	1 Tes. 1, 1-5b	Mt. 22, 15-21
Observaciones			

- Sin folios.

- Durante toda la comunicación se encuentra detrás del ambón.

² Aunque las lecturas impuestas por el calendario litúrgico son las señaladas arriba, por motivos que desconocemos, en la explicación hace referencia a: 1Re 19, 9-18 y Mt. 14, 24-34.

1 S: en todos nosotros/ qué duda cabe/// hay un sentimiento → muy negativo// y es el
 2 sentimiento del miedo/ ¿quién no tiene miedo?/// todos tenemos miedo///y no
 3 precisamente al Coco¹ o alguna cosa de esas raras/ como los niños/ sino miedo/ a nuestra
 4 propia historia →// a nuestro futuro →// a nuestras condiciones personales →// miedo
 5 a lo desconocido (1.5”) más de uno de nosotros se pasa el tiempo pensando en lo que
 6 puede ocurrir el día de mañana// y a lo mejor no llega ese día de mañana// porque la
 7 muerte nos lo arrebatara antes/// y lo lógico es vivir el presente/ y hacer frente a las
 8 situaciones que nos vayan viniendo →/ pero sin miedos/// el miedo pues nace de →
 9 alguna fuerza que nosotros tenemos que nos ayuda a guardar la vida/ pero como he dicho
 10 antes también de las situaciones que nos puede provocar →/ fracasos → dolor →/
 11 etcétera/// en la primera lectura aparece el profeta Elías que va huyendo lleno de
 12 miedo// le va persiguiendo el rey Ajab él ha degollado a bastante gente que eran de los
 13 paganos de la (()) de los dioses paganos// y el rey arremete contra él/ y él va → con
 14 miedo/ a refugiarse a un monte/ se mete en una cueva// y allí está deseándose la muerte/
 15 no merece la pena vivir piensa// pero el ángel del Señor le dice no/ Dios te quiere
 16 todavía// eres mayor/ no te apresures los mayores tienen todavía su misión ↓ concreta/
 17 espera al Señor que te vas a encontrar con Él (2”) y lo propio del Antiguo Testamento lo
 18 que llaman el evento de la teofanía es que cuando se presenta Dios a su pueblo va →
 19 acompañado/ de ciertos elementos naturales como es la lluvia → el rayo → el viento → o
 20 el terremoto// así/ la gente podía decir aquí/ además no se explicaban esos fenómenos es
 21 que aquí está Dios y nos quiere hablar/// y Elías también espera// cosas de éstas/ pero
 22 llega el huracán y allí no está Dios// llegan eh um los rayos/ relámpagos/ allí no
 23 está Dios/ hasta que en un momento de paz/ dentro de un murmullo agradable/ allí se
 24 presenta el Señor ↓ y Elías le va a escuchar// pero ¿qué es lo que le dice el Señor?/ no
 25 tengas miedo vas a continuar una tarea muy importante// un servicio al pueblo de Israel/
 26 porque Israel está hundido necesita palabras de vida → para que vuelvan a Dios/ y
 27 establezcan de nuevo con Él la alianza/// Dios siempre tiene buenas noticias para su
 28 pueblo/// y ocurre también en el evangelio que hemos visto que aquella gente/ que →/

¹ Procedente de la expresión «Que viene el Coco» utilizada por los mayores con el fin de atemorizar a los niños pequeños.

29 Cristo había dado de comer cinco panes y dos peces lo quieren proclamar rey ↓ y Cristo
 30 dice que de eso nada// que las grandes manifestaciones de poder no van con el espíritu del
 31 Señor/ y Él se retira a orar al monte/ para no caer en la tentación de dejarse llevar por
 32 aquellas multitudes/ porque lo suyo es la cruz// y no es la grandeza// mientras → los
 33 apóstoles/ se han metido/ en la barca/ para la otra orilla han quedado con Jesús en la otra
 34 orilla del lago pero allí aparece la tormenta en el mar// y aquellos hombres que están
 35 también ↓ en peligro// Jesús se acerca a ellos ((vean ustedes el paralelismo)) se acerca a
 36 ellos// y les dice → *ánimo/ no tengáis miedo* ↓ no soy ningún fantasma/ *NO TENGÁIS MIEDO*
 37 SIEMPRE las palabras de Jesús van a ser esas ↓ *NO TENGÁIS MIEDO*/// y eso está en
 38 contradicción con lo que nosotros/ cristianos/ muchas veces estamos diciendo/ miedos
 39 miedos miedos// en todas partes tenemos fantasmas/ en todas partes vemos peligro// y
 40 °(¡no es para tanto!)°/ hay que confiar/ que el Señor está presente en nuestra vida// san
 41 Pedro llevado por esa vereda sitúa pues (()) pero Pedro que en principio → no quiere
 42 caminar por el agua se hunde// porque piensa en él y piensa en sus miedos *me voy a hundir/*
 43 *me voy a caer/ no soy capaz* y no hay peor cosa para nuestra vida y en nuestro caminar por la
 44 historia →/ que es el creernos incapaces de todo// ¡tenemos también que confiar en
 45 nosotros!/ que no somos tan poquita cosa que digamos *yo no sirvo para nada* también
 46 tenemos nuestros valores y hay que confiar en uno mismo para decir/ *yo puedo hacer muchas*
 47 *cosas*// si a esto le añadimos la confianza en Dios que está presente// muchas cosas → por
 48 importantes que sean se pueden conseguir/ Jesús cuando ve que se hunde/ lo coge// y le
 49 dice *¡qué poca fe!/ ¿por qué has dudado?/ ¡qué poca fe!//* y a partir de este primer acontecimiento
 50 aquellos hombres de la barca harían la confesión de fe realmente tú eres el Mesías///
 51 algunos padres de la Iglesia han querido ver en esta situación de la barca →/ que se
 52 tambalea/ han querido ver la Iglesia/ que tiene que surcar los mares →/ con los peligros
 53 propios del mar// pero que a pesar de todo Cristo es/ el que la dirige/ Cristo es/ el que la
 54 conduce/ y por muy difícil que sea la travesía el Señor no permitirá um que fenezcamos/
 55 por tanto desde aquí ha de nacer esa confianza ↓ es verdad que la vida es dura/ que la vida
 56 es difícil/ que nos vamos a encontrar muchos problemas// pero Cristo es capaz de
 57 ayudarnos y sobrellevarlo todo// ¿qué nos puede pasar en la vida?/ pues que la cruz se

58 haga presente/ la cruz como dice el Señor es/ medio de salvación// que nosotros
59 tengamos// muchos sufrimientos → mucho dolor → mucho fracaso →/ Cristo los
60 padeció antes que nosotros ↓ pero todo esto bien vivido →/ no nos hunde ↓ ni nos
61 destroza ↓ sino que nos acerca a Dios/ en la vida y hace que nuestra fe sea cada día más
62 fuerte como en este caso// podremos decir *realmente se puede* pues seamos gente confiada/
63 seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador
64 →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a
65 vengar → NO/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/*
66 *soy yo/ no tengáis miedo*

FICHA TÉCNICA [A-07]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
30.10.2005	9'	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Formal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Mal. 1, 14b-2, 2b.8-10	Salmo 130	1 Tes. 2, 7b-9.13	Mt. 23, 1-12
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, la posición de S es detrás del ambón.
 - Distinción semántica entre *Padre nuestro* y *Padrenuestro*. Siguiendo un criterio de significación religiosa, entenderíamos *Padre nuestro* como la relación de parentesco que tiene Dios con su pueblo; y reservamos *Padrenuestro* para referirnos a la oración.

1 S: las tres lecturas que hemos escuchado en el día de hoy ↓ tienen ((pues como suele
 2 suceder en los domingos)) un mensaje que (()) el de hoy ↑/ en este tiempo litúrgico tan
 3 sólo nos quedan tres domingos para comenzar el Adviento →/ y lo haremos con el
 4 capítulo veinticinco¹ de saan/ Mateo// en tres partes →/ pues como digo tienen uun
 5 matiz// dee-de llamada de atención/ una llamada de atención en el día de hoy es
 6 ciertamente (()) pues de los que tienen la responsabilidad// dee lanzar bien la Palabra
 7 →/ de hacer quee a lo largo de la vida ↑/ pues las personas con las que nos encontramos
 8 puedan entender cuál es el mensaje de Jesús ↓ y ciertamente que ya/ en el Antiguo
 9 Testamento según hemos escuchado en la primera de las lecturas el profeta Malaquías
 10 hablaba/// poniendo// el aviso de que →// tenían que ser los sacerdotes →/// los
 11 escribas// gente de-de Iglesia por llamarlo de alguna manera quienees debían ser los
 12 primeros en obedecer →/ y en acercar las leyes del templo/ las leyes de la sinagoga →/
 13 las leyes ((del gran rey/ Dios)) ↓ es MÁS/// hubo una amenaza/ *sii no obedecéis/ y si noo os*
 14 *proponéis/ DAR GLORIA A MI NOMBRE* ↑// *os enviaré mi maldición///* fijaros que en el
 15 *Padrenuestro* → unas de las frases más bonitas → *Padre nuestro que estás en el Cielo santificado sea*
 16 *tu nombre* ES/ el grado de gloria al nombre de Dios ↑/ propuesto por el mismo Jesús ((hacia
 17 al)) Padre y luego →// también seguía diciendo el profeta algunas advertencias/ algunas
 18 verdades/ a veces °(decía)° me *habéis hecho ((tropezar)) algunos en la Ley/ y habéis invalidado mi*
 19 *alianza con Él/* no tenía →/ reparos// en decir ↓ aquello que estaba viendo/ y entonces la
 20 MALDICIÓN/ tal y como °(nos la decía eel Señor)°-la maldición *yo os haré/ ante los DEMÁS//*
 21 *despreciables* → y *viles* ¿POR QUÉ?/ °(por)° *no haber guardado mis ((camino)) y porque os fijáis en las*
 22 *personas* ↓ *al aplicar la ley* ya sabéis que son palabras muy duras// dirigidas ciertamente ↓ a
 23 los sacerdotes/ o dirigidas a todos nosotros/ para que durante nuestra vida →/
 24 ((aprendamos)) la Palabra de Dios y después tratemos// en la vida normal y corriente ↑
 25 de/ distinguir con claridad/ la presencia de Dios en los demás/ ¿POR QUÉ?// porque
 26 fijaros que ya decía el profeta/// *¿no tenemos todos/ un solo Padre?/ ¿no nos creó el mismo Señor?*
 27 (2.5”) y así insistía → en estee/ esfuerzo/ por hacer quee en nuestra vida cupiera el
 28 mensaje y la visión de Dios en nuestra vida (1.5”) en definitiva → es lo mismo que → en el

¹ Está recogido en el capítulo 23.

29 evangelio nos hemos encontrado *no/ llaméis padre a nadie en la tierra porque uno sólo es vuestro*
 30 *Padre/ el del cielo* se une perfectamente el mensaje del profeta Malaquías con el mensaje// de
 31 → Jesús ↓ en el evangelio/// la verdad es quee/ nos anima sobre todo ↑/ así un poquito
 32 escondido → una de las virtudes// quee en el día de hoy creo yoo/ que conocemos
 33 apenas/// *el primero// entre vosotros sea² vuestro servidor* (1.5”) es decir/ la humildad/// *porque*
 34 *el que se enaltece será humillado/ y el que se humilla será enaltecido* (2”) recordamos quee el
 35 domingo pasado decíamos *cómo nuestra vida de cristianos ↓ nuestra vida de creyente es una vida*
 36 *difícil// es una vida que nos obliga a limpiar los cristales de la ((verdad)) con mucha frecuencia// ¿PARA*
 37 *QUÉ?/ °(pues)°* para ver las cosas con su propio color// y no tener unos cristales de
 38 color/// que nos hagan ver las cosas de un color diferente al que tienen// y así el Señor/
 39 nos estimula// ¿POR QUÉ?/ porque ((lo mismo que también los dice)) a los sacerdotes os lo
 40 dice a vosotros mismos ↑ nos lo podemos aplicar/ ((a nosotros mismos)) fijaros cuando →
 41 lo fuerte y lo duro que es esta frase ↓ *todo lo hace-todo lo que hacen es// para que los vea la gente*
 42 (1.5”) pues os está llamando hipócritas entonces que lo que se pretende ess/ que lo que
 43 nosotros realicemos/ no es para que lo vea la gente/ sino para qué/ para que lo vea
 44 Dios// y cuando sigue insistiendo → vosotros no seréis llamados maestros yy (()) ¿QUÉ
 45 ES lo que quiere el Señor?/ hacer que nuestra vida ((cambie)) ¿Y POR QUÉ?/ el apóstol
 46 Pablo nos lo ha dicho claramente ↑/ cuando → escribiendo a los cristianos de
 47 Tesalónica/ les decía →/ *os tratamos con delicadeza como una madre cuida de sus hijos// una*
 48 *ternura → extraordinaria// y la primera frase ess// todavía más bonita os teníamos tanto*
 49 *cariño/ tanto cariño// que deseábamos entregaros/ no sólo el evangelio de Dios sino hasta nuestras propias*
 50 *personas porque → os habíais ganado nuestro amor* (()) entonces ↓ cuando recordamos esto/
 51 igual que nos lo dice el apóstol constantemente/ ¿qué ES lo que en definitiva se nos
 52 pide?// el mismo apóstol nos lo indica ↑ *que no cesemos de dar gracias a Dios/ porque/ al recibir*
 53 *la Palabra de Dios// que os predicamos/ la cogisteis NO/ como palabra de hombre/ sino como es en*
 54 *verdad Palabra de Dios que permanece* ((constante)) en vosotros ↓ *los creyentes//* en estoos días en
 55 los quee nos acercamos al cementerio// contemplamos que en muchísimas de las lápidas/
 56 hay unas palabras/ *bienaventurados los que mueren en el Señor →* o algo parecido ↑/ que no es

² En la lectura: «será».

57 sino/ el deseo de que la Palabra de Dios/ repose sobre nosotros/ INCLUSO/ en los
58 momentos en los que estamos eeh/ en TRÁNSITO/ hacia la vida eterna// y que esa palabra
59 sea// permanente y operante en nosotros los creyentes/ y que con esa palabra/ ((demos))
60 el testigo a Dios de creyentes ↓ y que demos el auténtico testimonio de cristianos/// fijaros
61 (1.5”) el salmo que hemos recitado hoy/ ha sido un salmo entero ¡precioso °(todo él)!/
62 °(¡precioso!)°/ pero le hemos pedido al Señor ↑ lo más bonito que podíamos pedirle y
63 *guarda mi alma en la PAZ → junto a ti/ Señor//* a ver ¿por qué queremos que el Señor nos
64 guarde junto a Él/ y en la paz? que sencillamente para quee no solamente nuestra propia
65 vida esté llena de la paz de Dios/ sino que todos los que nos vean →/ en paz ↑/
66 comprendan// que vivir/ en paz es el testigo ((del creyente)) es el testimonio de ahora/ y
67 por siempre/ como ((ambicionaba)) el santo de todo aquello que el Señor ofrece ↓ de todo
68 aquello/ que el Señor da// queridos hermanos/ la Palabra de Dios nos estimula
69 constantemente ↑// a hacer que nuestra vida ↑/ vaya convirtiéndose/ convirtiéndose en
70 QUÉ/ pues/ a dejar que Dios viva en nosotros/ a que Jesús viva en nuestras vidas/ y si
71 Jesús vive en nuestras vidas ciertamente pues los demás también tendrán que vivir de
72 nuestras vidas porque ↑/ todos somos hijos de Dios/// y cuando (()) hoy// en nuestra
73 lectura y a lo largo del día/ y si nos acercamos al cementerio → en estos días ↑/ pensemos
74 que estas personas (()) que han pasado por delante de nosotros ↑ nos han ido/
75 estimulado y dándonos // el significado de una vida/ entregada a Dios/// para que ese
76 Dios/ no se quede exclusivamente con ellos y en la paz de los sepulcros/ sino que ESE
77 Dios viva entre nosotros en la paz de la vida de cada día

FICHA TÉCNICA [A-08]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
30.10.2005	9' 21"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Mal. 1, 14b-2, 2b.8-10	Salmo 130	1 Tes. 2, 7b-9.13	Mt. 23, 1-12
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, la posición de S es detrás del ambón.

1 S: queridos/// hermanos// en primer lugar// y a los pequeños que veo por ahí/// por
 2 ahí atrás veo a alguno// me alegro mucho// de veros aquí (1.5”) LIBREMENTE →/
 3 queriendo/ mucho a Jesús// aunque ((los demás no vengan)) porque no hay catequesis
 4 pero como es vuestro deber y como es propio/ de todo buen cristiano/ habéis venido/ en
 5 el día del Señor → a santificarlo/ a participar en la santa misa// ¡sobresaliente!/// ¡muy
 6 bien!// progresáis/ adecuadamente/// ¡estupendo!// aquellos que me escucháis ((hoy voy
 7 a pensar un poquito más/ en el modo de hablar)) en los mayores/ pero vosotros veréis
 8 cómo ↑ también me entendéis/ si estáis atentos (2”) yo no sé/ pero/ la mayor parte de
 9 nosotros los mayores hemos →/ dicho muchas veces/// *servidor de usted* (2”) y otras veces/
 10 con una visión cristiana *servidor de Dios y de usted*/ / quizá ha pasado un poco al olvido/ no se
 11 usa/ pero creo que indica una actitud (1.5”) de respeto →// de servicio/ de
 12 ((disponibilidad)) y de ayudar/ de acogida y/ de referencia a Dios que da sentido a todo
 13 ((verdaderamente)) auténtico/// hoy la Palabra del Señor si os habéis dado cuenta/ tiene
 14 ↑/ un contraste muy fuerte// la CARA/ y la CRUZ// por una parte/ en la primera lectura/
 15 que es del profeta Malaquías nos dice-se dirige directamente y los nombra/ a aquellos
 16 sacerdotes/ de aquel momento/ del Antiguo Testamento/ qué/ que dice el Señor y/ *ahora*
 17 *os toca a vosotros* ↓ *sacerdotes*/ *ni OBEDECÉIS*/ *ni os PROPONÉIS*/ *dar la gloria a mi nombre y habéis*
 18 *hecho tropezar*/ *a muchos en la Ley por vuestra vida*/ / palabras muy duras/ dichas por el profeta/
 19 en un momento/ de que incluso ((los sacerdotes se habían apartado)) del Señor no eran
 20 aquellos que acercaban a Dios (()) (2”) también en el evangelio/ hemos escuchado las
 21 palabras de Jesús// *no ((bagáis)) lo que los fariseos hacen/ porque ellos no hacen lo que °(dicen)° sólo les*
 22 *interesa*/ / *llamar la atención* ↓ *que les consideren*/ *que les hagan reverencias*/ / *van por la calle llamando*
 23 *la atención* (3”) no se preocupan de los demás/ *ess*// una de las caras/ que nos presenta hoy
 24 la Palabra del Señor (()) hoy la lección que nos da Jesús// *todo lo que bagáis/ hacedlo por el*
 25 *Señor*/ *NO OS DEJÉIS llamar MAESTROS*/ *porque UNO sólo ES vuestro maestro*/ / *vosotros sois*
 26 *HERMANOS* y como hermanos tenéis que servirlos →/ ayudarlos →/ saludarlos →/
 27 comprenderlos →/ acogerlos →// en una palabra/ *el primero*/ °(dice el Señor)°// *el primero*
 28 *entre vosotros*/ *será vuestro servidor*/ / *el que se humilla* →/ *el que sirve* →/ *el que se da* →/ *el*
 29 *que está siempre a disposición* →/ *el que echa una mano* →/ *el que acompaña* →// *ESE*/

30 *será enaltecido* (3^{ra}) servir// es reinar/ queridos hermanos// como Jesús// que ha venido///
 31 NO// a ser servido/ sino a servir ↓ y dar la vida por el rescate de todos/ es la primera
 32 lección que nos da hoy Jesús/ *el primero entre vosotros/ será vuestro servidor/* /el que siempre está
 33 dispuesto a ayudar °(a los demás)° →/ a echar una mano// así lo hizo Pablo// en una
 34 lectura segunda/ preciosa/ que hemos escuchado/ dice Pablo así/ *os tratamos con*
 35 *delicadeza// como una madre/ cuida de sus hijos// os teníamos tanto → cariño que deseábamos no sólo*
 36 *entregaros el evangelio de Dios/ SINO TAMBIÉN nuestras propias personas///* Pablo reconoce con
 37 alegría y agradecimiento al Señor que se ha dado incluso a sí mismo sus-su propia vida// al
 38 servicio del evangelio y continúa Pablo en esa lectura segunda *recordad// nuestros esfuerzos y*
 39 *fatigas/ trabajando por vosotros ↓ día y noche* (2^{da}) estas son// las dos caras como os decía/ que
 40 nos presenta la Palabra del Señor ya para terminar (()) en nuestra vida como todos sois//
 41 conscientes de ello en esta semana se va discutir la ley de la familia (2^{da}) por llamarla como
 42 la llaman/ porque la defensa de la familia no tiene nada la ley de la familia → la del divorcio
 43 →// eh la del matrimonio entre homosexuales ↑/// eeh del aborto (()) eso es lo que
 44 entienden// por familia// la FAMILIA es la CÉLULA PRIMERA/ VITAL/ de una sociedad
 45 sana// para nosotros/// ante el ejemplo de Cristo/ que hecho hombre/ Dios con
 46 nosotros/ nació en una familia/ estuvo sometido a María y a José/ estuvo compartiendo
 47 con ellos en familia hasta que/ consciente de lo que Dios le pedía se lanzó a ((realizar)) el
 48 plan de salvación// esa es la verdadera familia/ la FAMILIA DE DIOS/ donde el AMOR/
 49 donde la VIDA/ donde el PERDÓN están presentes/ la familia gobierna la vida/ la familia
 50 comunidad de amor/ la familia obra de Dios creador de todas las cosas/ padres
 51 colaboradores de Dios/ que da vida a los seres/ padres responsables// que muchas veces
 52 nos quedamos simplemente en palabras y no en hechos ↓ padres/ abuelos// conscientes
 53 de que tenéis que dar testimonio de vuestra fe cristiana/ y ante tanta incultura/ ante tanta
 54 miseria// de TANTAS leyes que no SON/ vividas y queridas por Dios ↓ tenemos que
 55 demostrar y VIVIR/ y SER testigos de los valores del evangelio/ y TENEMOS QUE SER
 56 OBREROS en el trabajo/ y TENEMOS QUE SER PADRES de familia cristianos/ en casa// y
 57 TENEMOS QUE SER testigos de Jesús/ en la calle ↓ en el mercado// entre los vecinos ↓ y
 58 tenemos que demostrar (()) que estamos llamados a SER levadura/ y LUZ/ y SAL en la

59 tierra// a este mundo// que se está DESVIRTUANDO// que se está quedando SOSO/ y está
60 perdiendo// el sentido y la esperanza y la luz ↓ en la vida/ queridos hermanos/ no nos
61 conformemos sólo con venir a MISA/ no NOS CONFORMEMOS SÓLO/ con REZAR// seamos
62 en la vida/ con los hechos → con el testimonio ↓ testigos de Jesús/ esta es la gran lección/
63 que hoy nos dice ojalá que estemos/// como Pablo que estemos al servicio de los demás/
64 con la ALEGRÍA y el agradecimiento de que el Señor/ no ha dado fe para vivirla/ como el
65 testimonio ((de tantos y tantos que no conocen/ o de los que no viven)) la vida ↓ y los
66 valores ↓ de Jesús

FICHA TÉCNICA [A-09]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
30.10.2005	8'39"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Mal. 1, 14b-2, 2b.8-10	Salmo 130	1 Tes. 2, 7b-9.13	Mt. 23, 1-12
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, la posición de S es delante de los feligreses, dejando atrás el altar y el ambón.

1 S: después de mes y medio que llevo en la parroquia →/ es el primer día que celebro esta
 2 misa de doce// a la comunidad parroquial ↑/ como sabéis esta misa// está de modo
 3 especial dedicada/ a la comunidad parroquial/ he concelebrado pero no he celebrado///
 4 bueno// puess hoy nos toca →/// nos toca-nos toca °(a todos)° algo muy duro/ y difícil
 5 de comprender ↓ y de practicar (3”) en primer lugar →/ situémonos en el primer
 6 momento en que Jesús hablaba/ Él era un laico ↓ no era un sacerdote/ era un laico// y Él
 7 como hijo de Dios/ es instruido y conocía muy bien las Escrituras/ y conocía muy bien la
 8 situación de cómo se comportaban con la gente →// aquellos que conocían bien según
 9 ellos/ las Escrituras/ que las interpretaban como los fariseos y que →/ tenían a gala
 10 ponerla en práctica como los saduceos/// y justamente contra estas dos clases →/
 11 sociales/ y también algunos de tipo religioso ↑/// Jesús →/ se disgusta y Jesús como que
 12 le da cólera// y le da ira// y °(dice)° ¡cómo es posible que estos señores// que se creen tan
 13 importantes (2”) digan → y no hagan/// tengan tanta vanagloria →/ que al fin y al cabo
 14 °(¿¡qué son!?)° y por eso les dice a la gente y a los apóstoles →// en la cátedra de Moisés/
 15 °(es decir)° para explicar las Escrituras en la sinagoga/ se han sentado muchos y estos
 16 señores que hacen ahora/// dicen/ pero no hacen// vosotros →/ haced lo que dicen/
 17 porque → lo que dicen está bien dicho↓ pero no hagáis lo que hacen/ porque no hacen/ lo
 18 que dicen ¡qué terribles palabras/// para el Papa →// para los obispos →/// para los
 19 sacerdotes →// religiosos y religiosas!/// esos señores no eran curas ↑/ eran laicos//
 20 también para estos señores que iban por la calle// para estos señores que se creían muy
 21 religiosos// para esos señores que iban por la calle como diciendo aquí estoy yo el maestro
 22 de interpretar la Ley el cumplidor de la Ley/ y Jesús los va a llamar →// en diversas
 23 ocasiones ¿cómo los llama?/ hipócritas/// °(hipócritas)°/ y esta palabra la entendemos
 24 muy bien hoy día también// hay mucha hipocresía →// en nuestra conducta/ muchas
 25 veces nos creemos los mejores// y nos creemos imprescindibles// y porque venimos a
 26 misa pensamos que ya está todo solucionado/ y que yaa somos unos santos (1.5”) Jesús
 27 →/ nos invita hoy a ponernos en guardia/ sobre todas esas actitudes/ de soberbia///
 28 sobre todo cuando se humilla al prójimo/ y uno se cree superior// cuando uno está lleno
 29 de vanagloria// y cree ser el mejor del mundo °(aunque sea sacerdote u obispo)°/// o

30 sea// otro título cualquiera ↓ °(humano)°/// por eso Jesús no tolera// no aguanta/// y
31 dice vosotros cuando →/ vosotros actuéis// actuad así ↓ no llaméis Padre nuestro a nadie
32 porque →/ Dios/ es Padre de todos/// y nadie puede ser otro Padre que Dios
33 Creador/// no pongáis otros títulos de autoridad →/ como maestros/ o jefes/ a nadie
34 porque sólo uno es vuestro jefe ↓ Cristo/ sólo vuestro maestro ↓ el Señor/ ¿y cuándo nos
35 vamos a dar cuenta de que →// la autoridad humana no es nada/// en relación a la
36 fraternidad que debemos vivir todos?/// porque todos somos iguales/// desde el más
37 pequeño hasta más grande// desde el que consideramos que no tiene autoridad ninguna
38 porque no sabe ni leer ni escribir// hasta el que sea catedrático o sea →// jefe de cualquier
39 cosa/// todos somos hermanos// y por eso decía →/// el evangelio-la primera lectura de
40 hoy →// decía estas palabras tan duras al final// *¿por qué pues el hombre despoja a su prójimo*
41 *profanando la alianza de nuestros padres?* ¿por qué el hombre despoja al hombre?// ¿por qué el
42 hombre se cree →/ más que el hombre?// ¿por qué se humilla/ y por qué se enaltece/
43 °(unos tan altos y otros tan humildes)°?// y el evangelio de hoy tenía una sentencia
44 maravillosa que decía →/// *el primero entre vosotros sea vuestro servidor*// ¡qué lección tan
45 maravillosa! ¿qué hizo Jesús que era el primer-que era el señor? Él se hizo servidor de
46 todos →// e incluso tan humilde →/ que dice *aprended de mi que soy manso y humilde de*
47 *corazón*// y esa humildad le llevó hasta la cruz/// hasta la muerte/ en cruz// y después
48 Dios saltó y le dio nombre sobre todo nombre de modo que al nombre de Jesús se doble
49 toda rodilla en el cielo en la tierra → en los abismos → y toda lengua proclame *Jesucristo es*
50 *el Señor* °(a la gloria de Dios Padre)° (1.5”) hermanos nos creemos grandes/// °(no somos
51 nada)° ↓ nos creemos sencillos y humildes → manifestémoslo// ante los demás ↓ ¿qué nos
52 decía hoy san Pablo en la lectura?/ *os tratamos con delicadeza como una madre cuida de sus hijos*/
53 ¡qué cosa más bonita! como una madre cuida a sus hijos/ y ¡cómo cuida una madre a sus
54 hijos sobre todo °(cuando son pequeños)°!? ¡con qué cariño! ¡con qué amor los trata! y
55 aunque les cause algún disgusto ¡cómo sabe perdonar! sabe dar todo su corazón/ todo lo
56 que tiene ↓ todo lo que es por amor a sus hijos// pues// Dios nuestro Padre es así// y
57 quiere que nosotros también seamos así y que es medio de fraternidad porque todos somos
58 hijos de Dios sepamos también comportarnos como verdaderos hijos de Dios como

59 hermanos que somos y no unos peleando con otros/ sea en la familia →/ sea en el barrio
60 →/ la sociedad → o a nivel mundial/ ¡cuánta fraternidad falta! ¿no es cierto?// ¡cuánto
61 amor al prójimo falta! ¿no es cierto?// ¡cuánto orgullo en las autoridades →/ a veces que
62 creen mandar y-y luego → aplastan a una nación!// ¡cuántos crímenes cometen/ y cuántas
63 barbaridades →/ y cuántas injusticias!/ ¿por qué? porque no tenemos conciencia de que
64 somos hermanos todos/ y que para dios todos somos iguales// y que tenemos que vivir ↓
65 y servir/ con humildad/ esto es lo mejor que podemos hacer en la familia/ en la
66 comunidad cristiana/ en nuestra sociedad ↓ una de las cosas que critica Jesús/ es que no
67 nos aprovechemos del aspecto religioso →/ para creernos más que los demás// hoy día la
68 Iglesia ya se ha dado cuenta → incluso está dejando de lado todos esos títulos que tenía
69 antes su excelencia → su reverendísima → su no sé cuántas cosas → ¿cómo se llama el
70 Papa?/ el siervo de los siervos// ¿cómo debe ser el párroco aquí en la parroquia?/ el siervo
71 de la comunidad// ¿cómo debéis ser vosotros en casa y en la sociedad?/ el siervo de los
72 demás ↓ no/ una humillación de la persona sino con dignidad/ la persona que tiene
73 dignidad defiende su dignidad →/ pero con sencillez/ con humildad/ y no con altanería ni
74 palabrería (()) por eso la lección del evangelio de hoy// es muy hermosa

FICHA TÉCNICA [A-10]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
18.12.2005	6'	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Formal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
2Sm 7, 1-5. 8b-12. 14.16	Salmo 88	Rom 16, 25-27	Lc 1, 26-38
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, se sitúa delante de los feligreses sin obstáculo del ambón.

1 S: probablemente/// todos/ hemos escuchado/ en directo o por los medios// algunos de
 2 esos pregones/ que con solemnidad y elocuencia// acostumbran a pronunciarse con
 3 motivo de acontecimientos importantes// civiles →/ y religiosos →/ ante la venida/ aa
 4 colación de destacados personajes// en esos pregones se invita a preparar cuidadosamente
 5 y a celebrar con gozo esa efemérides ↑ a la población/// la liturgia de este cuarto domingo
 6 de Adviento/ inmediato ya ↓ a la Navidad/ tiene ciertos ((rasgos)) de pregón festivo/// la
 7 liturgia ↑ que en el oficio rezamos los sacerdotes dice ↓ *portones* ↓ *alzád los dinteles porque va a*
 8 *entrar el Rey de la gloria/ está cerca// consolaos y alegraos// tocad la trompeta* ↓ *que ya viene* (5.5”)
 9 signos dee esta llegada inmediata/ los encontramos en el evangelio proclamado///
 10 aparece/ el Ángel/ en nombre → de Dios ↓ va a comunicar a María el gran mensaje// lo
 11 que ya ha dicho el Señor se cumplirá María// se nos presenta ya por tanto la madre del
 12 Esperado/ algo inmediato// la Virgen de (()) próxima a dar a luz/ al protagonista de la
 13 fiesta// de quien se indica ya incluso el nombre se va a llamar Jesús/// y María pronuncia
 14 el sí/ de la encarnación// un anuncio ↓ de algo inmediato/ festivo/ que va a suceder// sii
 15 nos fijamos un poquito en lo externo/ incluso podríamos encontrar un anuncio ↓ ah/ ya lo
 16 han quitado me iba a referir al anuncio de que aquí de la siempre-de la nunca ponderada
 17 Plaza Mayor/ de Salamanca que estaba aquí/ que fue ayer también un anuncio/ de la fiesta
 18 que acerca/// °(pues)° con ese anuncio gozoso/ de la noche llamada ↓ con toda razón
 19 buena// santa// de amor/ de paz// porque en ella nació la bondad →/ nació la santidad
 20 →/ nació el amor → nació →/ la paz// anuncio gozoso/// pero todo pregón/ urge
 21 también a engalanar las calles →/ los balcones →/ los porches/ alfombras/ banderas//
 22 hay que engalanar para que el que va a venir/// el pregón festivo → de la liturgia de hoy ↓
 23 también nos pide/ acoger/ aquí lo tenemos// encima de la última vela de Adviento¹ acoger
 24 a-acoger al que va a venir/ pero hay que aceptarlo también/ alfombrando los caminos//
 25 ponerse el traje →/ de fiesta// el traje de fiesta para recibirlo// y eeh el traje de fiesta
 26 propio ess// la fe del que va a venir/ María por su fe hizo posible la encarnación de
 27 Jesús/// nosotros solamente realizaremos la salvación que Cristo nos ofrece si tenemos fe

¹ En cada una de las semanas que constituye el Adviento cristiano han ido encendiendo una vela, símbolo de la Luz; símbolo con el que también se reconoce a Jesús.

28 ↓ en Él/// esta fe → que ha de dar sentido/ a la Navidad cristiana/// descorchar unas
 29 botellas →// no ha de ser lo primero →// en la Navidad cristiana →// sino la fe/ en el
 30 misterio que se conmemora/ ésta es la Navidad cristiana/ por eso/ ya hay familias que/
 31 comienzan la Navidad/ tal vez el padre de familia →/ el niño más pequeño →// leyendo
 32 el pasaje bíblico del nacimiento de Jesús// y a partir de ese momento/ es a partir de ese
 33 acto de fe// da/ tonalidad →/ cristiana a la fiesta de Navidad ↓ pero se parte del hecho ↓
 34 eso es lo auténticamente cristiano// no sólo descorchar unas botellas// y aquí cabe lo que
 35 decía santa Teresa la mística doctora nuestra patrona² // cabe bailar ↓ °(ella bailaba)°// en
 36 la noche de Navidad/ pero partiendo de una realidad →/ la alegría que nace de lo que se
 37 celebra y no simplemente una alegría ((bullanguera))/ superficial →/ folclórica/ externa//
 38 este es el mensaje del pregón festivo de este cuarto domingo de Adviento ↓ acoged// al
 39 Señor ↓ alfombrar →/ recibir/ con palmas// con alegría al que viene ↓ que el Niño Dios
 40 les conceda a ustedes y a todos los suyos/ una feliz Noche Buena/// y más unas fiestas
 41 llenas de gozo/ de paz →/ de alegría →/ en el Señor// y que estaa felicitación/ que este
 42 deseo llegue especialmente →// a los queridos/ interinos/ enfermos/ a los que viven
 43 solos/ que pueden que no tengan →/ tanto acompañamiento como nosotros/ de que
 44 llegue a ellos también este deseo sincero →/ de felicidad/ y de paz/ en estas fiestas

² La califican como «nuestra patrona» pues el nombre de la parroquia donde se ha recogido esta grabación se llama precisamente así: Parroquia de Santa Teresa.

FICHA TÉCNICA [A-11]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
22.11.07		Salamanca	Cristo Rey
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Am 8, 4-7	Salmo 112	1 Tim 2, 1-8	Lc 16, 1-13
Observaciones			

1 S: la primera lectura (()) esta carta del apóstol san Pablo a Timoteo/// tanto ayer que fue
 2 la fiesta de san Mateo → hemos estado leyendo esta carta/ primero escuchábamos →//
 3 algunos consejos que Pablo daa a la comunidad en general// después ↓ empezó a dirigirse
 4 de una manera más personal a Timoteo/ primero ↑/ poniendo los puntos ↓ o marcando//
 5 las características o las cualidades// que los ((pastores)) tenían que tener ↓ después// le
 6 hablaba a Timoteo directamente que no tuviera miedo →/ porque Timoteo/ según nos
 7 deja ver en esta carta de Pablo era un joven → un chico que a lo mejoor →/ le cohibía un
 8 poco al tenerle que hablar a la comunidad ↓ o-o a tenerle que hablar a los mayores-a los
 9 mayores/ hay gente que podría tener más experiencia que él ↓ sin embargo/ Timoteo/ se
 10 ve que era un hombre de un gran espíritu/ por eso Pablo lo había elegido como a su
 11 colaborador/// aquí [int.] ↑// nuevamente Pablo/ vuelve a hablarle a Timoteo// de una
 12 manera más directa/ le hace presente/ que tiene que seguir [int.] dando testimonio/// así
 13 como Jesucristo lo hizo// hay que recordar ↓ ¿cuál fue el testimonio que hizo →// Cristo
 14 frente a Poncio Pilatos?/ si recordamos Poncio Pilatos le preguntaba *¿eres rey?/ ¿eres tú*
 15 *Hijo de Dios?///* y Cristo/ en el momento que públicamente reconoce *“(tú lo has dicho// soy*
 16 *rey)”* (1.5”) se ha reconocido como el Hijo de Dios/ es un testimonio/ de que →/ Dios/
 17 Padre/ le estaría fortaleciendo y protegiendo durante todo este tiempo/ y lo mismo nos
 18 invita a nosotros/ esta Palabra a nosotros también nos invita →/ a dar testimonio// (())
 19 a lo mejor uno puede decir *yo ya soy grande! ¿qué voy a estar yo dando testimonio!?* (pues eso)° en
 20 tu casa →// en tu trabajo →// con tu familia →// todos ↓ estamos llamados/ a dar
 21 testimonio/ de nuestra fe/ a dar testimonio de Jesucristo// y ↑/ el evangelio estamos
 22 también leyendo ↓ el evangelio de Lucas ↓ un evangelio bellissimo/// hoy// nos hacee la
 23 narración de una de las parábolas °(pienso yo)° de las pocas parábolas →/ que en la misma
 24 Escritura →/ tiene su explicación// da a esa parábola/ de la semilla que se siembra (1.5”) y
 25 les da →/ una que hay en el camino →/ otra que hay en la piedra → otra en los espinos
 26 →/// y otra en la buena tierra// por lo general Jesucristo/ dice la parábola/// y termina *el*
 27 *que quiera oír/ que oiga* ↓ pero esta vez los apóstoles le preguntan *¿qué significa esta parábola?* así
 28 que →/ pienso yo que yo no tengo mucho que explicar/ porque la misma lectura nos
 29 explicaba// la semilla es la Palabra de Dios// y los diferentes terrenos → las diferentes

30 cosas ↓ significan →/ las persecuciones/ significan →/ las diferentes circunstancias de la
 31 vida (1.5”) muchas veces ↓ nosotros/ los que venimos a misa a diario/ podemos decir *ab*
 32 *pues nosotros somos los que escuchamos la Palabra* →/ *y damos buen fruto ((damos)) la tierra*/ pero a
 33 veces no basta con venir sólo a misa ↑/// ¿cuáles son nuestros frutos?// y es
 34 importante// pedir al Señor/ que nos conceda ser →/ una buena tierra// a veces nos
 35 dejamos engañar por las preocupaciones →// en el mundo →// eso → que decía// la
 36 zarza ↓ ¿no? que va creciendo la hierba y va ((ahogando)) nuestra fe/ ¿qué pasa cuando
 37 tenemos que pagar la renta → o cuando nos viene una enfermedad dura →/ y a veces
 38 dudamos? *“(¿por qué Dios nos manda esto?)”* (2”) y *“(Dios nos invita)”* en esta mañana ↓ en esta
 39 tarde ↓ a confiar en Él ↓ a realmente tener una fe madura ↓ a poder ser/ esa buena tierra
 40 →/ que dé frutos/ que da un testimonio/ como lo dio Cristo delante de Poncio Pilatos ↓
 41 *“(que así sea)”*

FICHA TÉCNICA [A-12]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
22.09.07	8'41"	Salamanca	Purísima
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Am 8, 4-7	Salmo 112	1 Tim 2, 1-8	Lc 16, 1-13
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.
- No lleva consigo ninguna anotación en papel.

1 S: el profeta ↓ Amós/// Amós era-era un labrador del campo/// bueno/ labrador no
 2 como →/ nosotros por acá// era un pequeño cultivador (1.5”) yy-y °(dice él)° que lo que
 3 ante todo tenía era/ una pequeña producción de higoss [int.]// de higerass/// eraa →/
 4 uun-un cultivador de higueras y un recolector de higos ↓ el producto importante/ porque
 5 se conserva durante un año →// seco// para la comida/ entonces → el higo era →/ lo
 6 mejor/// yy → Amós vivíaa een-en su pueblo ↑ y al ver las injusticias →/ de la gente →
 7 pues rica →/ de su entorno →// eeh dejó su labor y sus hijos → y su higuera → y se hizo
 8 un profeta itinerante ↑ denunciando/ la prepotencia ↑/ y la injusticia de los ricos/ y
 9 defendiendoo → eeh a los más pobres (1.5”) incluso/ utilizando imágenes →/ vivas/ del
 10 pueblo como esa frase tremenda de que sois capaces de vender a un pobre por un par de
 11 zapatos/// de sandalias// o por menos (1.5”) es un texto magnífico/// que si entonces
 12 teníaa/ valor y había que decirlo en alto/ hoy →// que la vida económica es como un
 13 atraco (5”) se necesitaría una hora para hacer un retrato perfecto de lo que apenas
 14 pensamos ((pero)) (2”) es un atraco perfecto/// de los ricos y poderosos/// ((donde)) una
 15 ciudad provincial y medianeja como es la nuestra ↑/ Salamanca (1.5”) las diferencias sin
 16 justificación [int.]/// son gigantescas [int.] (2”) y producen una enorme tristeza y mucha ira
 17 (2”) mucha ira/// y es un sistema que alimentamos todos una vez y otra// hasta votamos
 18 a los poderosos para que nos gobiernen/// somos como masoquistas (3”) pero eso es otra
 19 larga historia → pero entra perfectamente dentro de la denuncia [int.] del profeta Amós ya
 20 no hay profetas °(ya no hay profetas ((con orden alguno)))° °(estamos todos en el Sistema)°
 21 ↓ °(estamos)° (4”) no hay profetas de un tiempo a esta parte (2”) treinta o cuarenta años
 22 →/// se acabaron [int.]/// la Iglesia acomodada ↑/// unos cristianos pendientes → a su
 23 paga del mes (1.5”) unos curas pobres como las ratas pero acomodados →/ digo pobres
 24 como las ratas porque yo por ejemplo no gano para pagar donde vivo °(siquiera// ¿no?)°
 25 eeh la vida me da lo que me dejaron mis padres si no a santo de qué ↑// ni para un
 26 pañuelo// eeh pero acomodados del todo/ acobardadiness (2.5”) yo cobro del Estado una
 27 pensión de cuatrocientos noventa euros/ maldita pensión (2.5”) lo repito/ maldita pensión
 28 (1.5”) preferiría que me la quitaran/ ¡qué más me da!/ °(ya me arreglaría)° (3.5”) etcétera
 29 pero parece que la denuncia de Amós eeh estaría → muy bien ↑ para hoy// y ponerla al

30 frente de cada telediario pero son del Sistema →// °(los telediarios)° (3”) dedicarle cada día
 31 un editorial en los periódicos [int.] ↑/ pero los periódicos también son del Sistema (2.5”) y
 32 al final casi los púlpitos → son también del Sistema/// °(luego)° los pobres ↑/ los nadies
 33 ↑/// pues que sigan siendo nadies/// y los pobres-y los ricos perdón/// pues que sigan
 34 [int.] cada vez siendo más ricos y poderosos/// la pequeña tarta del mundo → repartida
 35 como si la hubiera hecho un loco ↑/// o un desgraciado ↑/// de tan mal repartida que
 36 está ↓ sin ninguna justificación/ porque hay diferencias justificadas como es lógico ↓ no
 37 vamos a ser todos iguales (4”) ¡viva el profeta Amós! (3”) y hablo de esto en un texto
 38 donde Lucas reúne →/ muchas cosas distintas y sin duda palabras de Jesús pronunciadas
 39 en distintos momentos/ las reúne en torno a la parábola porque habla del dinero// pero es
 40 un texto un poco desordenado// al final nos quedamos con lo que dice Jesús en esa frase
 41 → dramática *no podéis servir a Dios y aal dinero* (4”) al menos → (1.5”) tres precisiones
 42 brevísimas y termino (1.5”) eeh-es verdad que el dinero es un valor y lo que el dinero
 43 supone/ la cultura → la capacidad → la dignidad → la salud →/ la casa →/ la profesión
 44 → la familia → los hijos →// eh- la ((cara)) → todo ↓ todo todo todo ↓ el dinero aquí es
 45 un-es un símbolo/// todo lo que es riqueza [int.] ↓ y es algo que tienes como valor →/
 46 tuyo (2.5”) hasta las virtudes cristianas/// pues es verdad que toda esa riqueza el dinero es
 47 un valor extraordinario →// que merece enorme respeto/// pero también es verdad que
 48 muchas veces se convierte en trampa [int.]/ y en perdición [int.] (2”) yo conozco a mucha
 49 gente que me parece a mí ↑ que está perdidos por el dinero [int.] (1.5”) °(perdidos)°/// y
 50 han podrido la vida (2”) es verdad ↑ segundo ↓ quee el dinero-y lo que el dinero supone
 51 hace posible → y agradable la vida// pero también es verdad que muchas veces hace
 52 posible → también// la ruina →/ y el dolor →/ y la °(desgracia del hombre)° (2”) es
 53 verdad que-que hay que luchar por él/ por el dinero y lo que el dinero eeh significa por
 54 cualquier riqueza humana/// pero también es verdad que nunca debe convertirse en el
 55 dios/ y en el amo de la vida [int.] (2.5”) y en cierto modo/// nuestra sociedad °(que es la
 56 que conozco)° me da impresión que más menos andamos como arrastrados/ detrás/ del
 57 dinero y de sus equivalentes/// por eso →/ claro →/ Jesús advierte (1.5”) *no hay más Dios*
 58 *que Dios* (2”) pero el dinero se os ha convertido en el Señor y en el dios universal de todo/

59 desde la macroeconomía de las grandes multinacionales o del Banco Mundial ↑ hasta las
60 cuentas diarias de fin de mes de cada casa [int.] (2.5”) y dice Jesús / inocente e ingenuo *no*
61 *podéis servir a Dios y al dinero/* invitaa a a administrar administra lo que tenemos → todos
62 nuestros bienes → y la vida y el dinero → eh de tal manera que por nada perdamos los
63 bienes de Dios ↓ y la riqueza de su salvación [int.] (2.5”) como tantas veces es una cuestión
64 →/ de corazón y de gestión ↓ de dedicación ↓ y de prioridades ↓ y de situar ↓ o de
65 anteponer ↓ y poner cada cosa eh eh en su sitio (1.5”) que sepamos →/// medir →/
66 ((gestionar)) →/ y elegir → (1.5”) y también si nos es posible/// y somos capaces un poco
67 →// de sufrir (2”) por los pobres/// y hacernos graves preguntas/ sobre los ricos (2.5”)
68 °(que así sea)°

FICHA TÉCNICA [A-13]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
13.10.07	7'40"	Almería	San Ildefonso
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
2 Re 5, 14-17	Salmo 97	2 Tim 2, 8-13	Lc 17, 11-19
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: ((intento →//)) en máxima brevedad/ porquee (2'') me han llamado con urgencia de//
 2 Torrecárdenas¹ como después de esto hay un bautizo puees todo tiene que ver// el tema
 3 central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se adivina fácilmente es// la
 4 gratitud/// es ↑ dar/ gracias/// gracias por todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo
 5 que nos parece menos bueno (2'') hay gente que no sabe dar gracias/// °(en todos los
 6 lados la hay)° (1.5'') cuántas veces/// se tiene un gesto a una persona ↓ dee abrirle → la
 7 puerta para pasar a un establecimiento porque →// va eeh/ totalmente ocupada (2'') °(y no
 8 darle las gracias)° se tiene el gesto de levantarse en un autobús para que se siente/ otro ((y
 9 no darle las gracias)) hay gente que nos da gracias por nada/ incluso recuerdoo hace ya
 10 unos años →/ una persona que iba een un-una silla de ruedas ((por un accidente de
 11 tráfico)) yy yo →/ le invitaba a que diera gracias a Dios y se me enfadó de tal manera que
 12 →// *¿cómo le iba a dar gracias a Dios si iba en esta silla de ruedas!?* se me enfadó yy casi casi dejó
 13 de hablarme/// hay gente que no sabe dar las gracias ↓ por nada (1.5'') en cambio ↑/ hay
 14 otras muchas personas → ((que me las encuentro → los otros días mismo en
 15 Torrecárdenas)) una persona →// bastante enferma →// pero que me decía *bueno/// yo ya*
 16 *sé que tengo esto/ que es grave // pero si miro para otro lado veo que hay gente que está peor que yo//*
 17 *todavía tengo ((razones)) para dar gracias a Dios* (2'') para esto hay que tener →// valentía ↓ y
 18 simplemente// reconocer// quee aunque tengamos algunas limitaciones en nuestra vida
 19 →// por enfermedad o por lo que quiera que sea/// pues todos los días estamos
 20 recibiendo constantemente de Dios →/ dones el primero y principal es la vida ↑ y creo
 21 quee// que hay que →/ querer °(que vivir es el primer motivo)° ((para darle gracias a
 22 Dios))/// eel primer libro →// o la primera lectura que hemos escuchado deel segundo
 23 libro de los reyes ↑/ noos → dice →/ el caso de (()) era leproso que no tenía cura →/
 24 que lo manda el profeta Elíseo que el profeta le dice que se lave que se laven siete veces en
 25 el Jordán que él se enfada (()) empapa allí en el río pero le convence (()) por fin lo
 26 hace/ se queda curado ↑ y ↑/ con objeto de acción de gracias// quiere →/ darle distintos
 27 obsequios al profeta/ el profeta los rehúsa porque →/ su misión no es hacer →/ el bien
 28 para obtener regalos/ sino hacer el bien en nombre de Dios sea con palabra o sea con

¹ Centro hospitalario de la ciudad de Almería.

29 honores pero → (()) por lo menos es agradecido (1.5”) el evangelio →// vemos → el
 30 caso de los diez leprosos/// a lo lejos le gritan/// ¡Jesús↑ *maestro ten compasión de nosotros!*
 31 (1.5”) y Jesús →/ les dice/ lo que está pactado en la ley *id a presentaros a los sacerdotes* (2”)
 32 bueno/ pues se van// y por el camino quedan curados → (1.5”) y unos →/// pues →/
 33 ((sí que van))/// a presentarse a los sacerdotes y otro ¡qué casualidad! el samaritano/ que
 34 no se llevaba bien con los judíos/ y que los consideraba →/ como de segunda orden
 35 ¿cómo decir? ((más malos)) ↑ se vuelve a dar gracias a Dios y Jesús ↑// le habla/ y
 36 reconoce/ esa actitud noble// de ser agradecido (1.5”) *¿no han quedado limpios los diez? ¿dónde*
 37 *están los otros nueve?/// (())* (4”) así/ muchas veces ocurre/// quee/ cuanto más cerca
 38 parece que estamos de Dios// menos agradecidos somos y más le exigimos/ nos
 39 enfadamos con Él ↑ en vez de darle gracias ↓ por lo que tenemos por lo que nos da cada
 40 día/// pues bien// hay un-antiguamente-un pequeño ((tabú)) que quiero también resaltar
 41 y es quee →// Jesús →// les manda a presentarse a los sacerdotes porque así lo mandaba
 42 la ley// Jesús dice en una ocasión *que no he venido a →// eliminar la ley → sino a darle*
 43 *competencia///* y efectivamente (1.5”) esto iría contra a aquellos que →/ dicen quee →/
 44 para ser cristianos no hace falta tantos (()) no hace falta ir a misa → no hace falta
 45 confesar →/ para ellos no hace falta nada/ Jesús que es sumamente respetuoso ↑/// con
 46 las normas/ con la ley// sólo que ↑// quiere darle (()) no quiere que se cumplan por
 47 rutina →// no quiere que se cumpla → porque sí// para que le vean → para quee// no//
 48 sino para darle todo el sentido que tiene el espíritu de la ley ((y es bueno que esto lo
 49 aprendamos y lo enseñemos a los demás quee → aunque pueda relacionarse plenamente
 50 con Dios →/ como dice mucha gente *yo me confieso con Dios!* que es necesario ↑ que se
 51 cumplan ↑/ las normas/ tanto las de la ley de Dios como la de la Iglesia/// así// nos lo
 52 enseña Jesús (1.5”) y por último ↑/ que en la segunda lectura dice quee (()) *la Palabra de*
 53 *Dios no está encadenada* (1.5”) efectivamente/ la Palabra de Dios/ es la más libre que hay//
 54 yy/ pero ((nosotros)) a veces sí que que la encadenamos/// la encadenamos →/ con
 55 nuestras actitudes ↓ no nos atrevemos a hablar// no hablamos de Dios// casi nunca/ no
 56 nos atrevemos porque nos da miedo por lo que puedan decir// y entonces →
 57 encadenamos con nuestra actitud la Palabra de Dios/// no la dejemos →/ que fluya y que

58 llegue a los demás/ por culpa nuestra// la Palabra de Dios no está encadenada/// pero la
59 encadenó yo (1.5") impido que por mí// no pueda llegar la Palabra de Dios a los demás//
60 °(bueno)° planteémonos estos puntos que hemos tocado hoy aquí →/ y veamos en qué ↑/
61 tenemos que →/ cambiar en nuestra actitud

FICHA TÉCNICA [A-14]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
14.10.07		Los Ángeles	Almería
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
2 Re 5, 14-17	Salmo 97	2 Tim 2, 8-13	Lc 17, 11-19
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: la lepra → ha sido una enfermedad// realmente eeh que ha excluido a muchas personas
 2 del trato dee-social//del del trato con otros →/ en sociedad/// la lepra en el antiguo
 3 testamento no solamente era una enfermedad terrible ↓ sino que →/ era considerada como
 4 tantas cosas como un castigo de Dios ↑/ como una consecuencia de un pecado ↑// yy por
 5 tanto la persona que contraía esta enfermedad que por otra parte no se sabía °(puess)° su
 6 origen ↓ era → excluida por enferma/ pero era también excluida como pecadora// y eso
 7 es tremendo/ y eso es terrible [int.](2”) echar a la gente fuera que incluso con el trato con
 8 estas personas pues quedaban ((no sólo)) enfermas porque estaban enfermas pero sí
 9 quedaba pues contagiadas de aquel mal o de aquel pecado que habían cometido/// por eso
 10 a los leprosos se les alejaban ↑ de las ciudades →/ y para acercarse adonde había grupo
 11 humanos pues tenían que venir tocando una campanilla para advertir que venía una
 12 persona con una enfermedad contagiosa y grave ↓ y con una enfermedad →/ que era
 13 como digo eh consecuencia de un pecado/// por eso la Palabra del Señor/ ante esta
 14 mentalidad/ nos pone dos trozos →/ realmente extraordinarios → cuando vienen de
 15 Naamán ↓ de un pueblo →/ de unaa región →/ de Siria porque se ha enterado de que hay
 16 una persona buena/ que es Elíseo que es capaz de ((poner paz)) en su corazón y es capaz
 17 de dar también la curación// se pone en camino →/ pide la curación/ lo hace con fe yy
 18 obtiene de manos del profeta del enviado de Dios esa curación hermosísima de tal manera
 19 que cuando él regresa a su tierra dice este lugar es un lugar santo porque nos ha tratado de
 20 una manera diferente ↓ de tal forma que me voy a llevar estos signos pues unos sacos de
 21 tierra para recordar que el lugar que piso es un lugar santo ↓ o por lo menos donde esparza
 22 esta tierra → decir que es un lugar santo (1.5”) pues bien/ la enseñanza yo creo que es muy
 23 interesante ↓ y muy práctica ((para nuestros días no pensemos que cuando se habla de lepra
 24 [...])¹ esa invitación que tiene Naamán tendríamos que tenerla también nosotros// buscar a
 25 personas buenas →/ que nos acoja →// que nos escuchen →/ que nos atiendan →/ y en
 26 consecuencia/ que nos sanen ↓ ¡cuánto bien hace una persona ↑ que es acogedora! ¡cuánto
 27 bien hace una persona/ al mundo entero/ que sabe escuchar ↑ y que sabe ponerse →/ en
 28 el lugar del otro para intentar no juzgar las cosas! puesto que ante una enfermedad como
 29 esta del Antiguo Testamento siempre se preguntaban *¿quién habrá pecado? ¿su padre? ¿su madre?*
 30 *¿habrá sido la misma persona?* pues → el hombre bueno como →/ Elíseo →/ el profeta noo-

¹ Corte durante el periodo de grabación.

31 no se pregunta estas cosas no pregunta estas cosas sino que ante la persona concreta
32 intenta → ayudar/ intenta → acoger/ intenta → sanar// pues bien/ la consecuencia
33 nuestra ¿cuántas personas vemos que necesitan ayuda?/ ¿cuántas personas a nuestro
34 alrededor vemos que muchas veces no tienen la paz [int.] interior y que no tienen tampoco
35 la paz exterior en el trato eeh con-con los demás y con el resto de las personas? ¡y qué
36 bueno que → si tiene esa intención de educarnos a nosotros pues que nos sentemos para
37 escuchar/ para atender ↓ para sanar/ para acompañar/ en ese proceso de liberación!// y
38 por eso el evangelio de san Lucas nos habla también de una curación ↑/ curiosamente de
39 diez personas ↓ y pone el evangelista Lucas que escribe para el universo entero cómo →
40 nueve de ellos son judíos y uno es samaritano ↓ cuando el Señor cumple la ley para no
41 saltarse la ley total como Él decía *no he venido para abolir la ley sino para darle su sentido/ darle su*
42 *cumplimiento*² ↓ pues resulta que/ solamente uno [int.] viene a darle las gracias por la
43 curación yy el resto → los nueve que soon judíos desaparecen ↓ no son agradecidos/ no
44 tienen un corazón bueno para saber decir gracias y esto también es muy importante/
45 porquee cuando muchas veces tenemos las cosas del Señor → cuando el Señor nos bendice
46 y nos regala → con aquello que necesitamos → con aquello que le pedimos pues decimos
47 *es que tengo mis derechos ante el Señor*/// y ante el Señor nos tenemos ningún derecho/
48 tenemos solamente la facilidad de acercarnos a Él y decirle como aquellos leprosos ¡*Jesús/*
49 *maestro/ ten compasión de nosotros!*// y el ejemplo está claro/ aquella persona dee Samaría que
50 era una región pecadora →/ porque los judíos tenían esta mentalidad/ que → había
51 persona como los leprosos pero también había regiones donde eran → diríamos que estaba
52 la gente apartada pero es el único capaz de volverse hasta el Señor y decirle *gracias* ↓ y esto
53 para mí/ en concreto es de mucho consuelo ↑ porque muchas veces ante personas que
54 saben y tienen pues parece que es normal que le den las gracias → que sean educados →
55 que sean correctos → pero es mucho más importante el saber esperar ante toda persona
56 humana porque toda criatura que ha salido de las manos de Dios ↓ antes o después si se lo
57 plantea bien/ tiene que darle las gracias a Dios y tiene que darle las gracias a Dios y tiene
58 que darle también las gracias a los demás// y un ejemplo también extraordinario los que se
59 creen justos/ los que están cerca → de la tradición judía ↑/ se olvidan del Señor// los
60 quee → aparentemente y ante la sociedad parecen que están alejados → que parecen que

² Corresponde a Mt 5, 17-19.

61 están excluidos es el único que es capaz de acercarse al Señor y darle las gracias/ y qué
62 precioso es leer esas palabras del Señor cuando va y se arrodilla delante de Él y le da las
63 gracias y le dice levántate [int.]/ *tu fe te ha salvado*/// por tanto/ nuestra fe es una fe personal
64 no es una fe de pertenencia a un pueblo →/ ni a una región →/ ni a una cultura → ni a
65 una raza →/ la fe es un paso que damos para → seguir al Señor ↓ y cuando damos ese
66 paso/ el Señor nos bendice con la libertad/ de los hijos/ de Dios/// eso es lo que significa
67 en este texto *levántate* recupera tu dignidad de hijo de Dios ve con la cabeza ALTA porque
68 → realmente Dios te ama y es un Dios que no conoce fronteras/ que no conoce pueblos/
69 que no juzga a nadie y que sana a todos de verdad y de corazón// pues bien/ es un día
70 para pedirle al Señor que no excluyamos a nadie ni por la cultura → ni por la raza → ni
71 por la enfermedad → ni por todas esas cosas que somos tan dados los humanos a excluir a
72 los demás/ y es un día para decirle al Señor también *dame la salud en mi corazón/ de tal forma*
73 *que pueda ser una persona libre/ para ir con la cabeza levantada sabiendo que la fe en el Señor me guía*
74 *[int.] me conforta [int.] y me anima [int.] →/ en el caminar*

FICHA TÉCNICA [A-15]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
21.10.07	12'13"	Almería	Los Ángeles
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Éx 17, 8-13	Salmo 120	2 Tim 3, 14-4,2	Lc 18, 1-8
Observaciones			

- S. está delante del altar.

1 S: el trozo de → la carta que hemos leído hoy llamada de san Pablo a Timoteo es un
 2 trozo muy oportuno para nosotros// que gozamos → y tenemos una tradición religiosa
 3 grande// por eso Pablo/ exhorta a Timoteo/ le dice/ *permanece en lo que has aprendido*//
 4 *y sabiendo de quién lo aprendiste*// y desde pequeño ↓ *desde niño*// *conoces la Sagrada*
 5 *Escritura*// creo que → un valor importantísimo de la vida →/ y de la vida cristiana es/
 6 la perseverancia/ y la fidelidad// y quizá también habría que añadir la gratitud/ a aquello
 7 ↓ y a aquellos ↓ que nos lo enseñaron pues aquello que nos enseñaron de pequeños para
 8 ser libres → para seguir a Jesús → y para ser/ personas →/ diríamos plenas/ llenas de
 9 gracia y llenas también de sabiduría humana/ y religiosa/// por eso tenemos que pedirle al
 10 Señor el don de la perseverancia y el don de la fidelidad/// muchas veces uno →/
 11 anímicamente no está para muchas cosas// pero nos tenemos que esforzar// a veces el
 12 ambiente no favorece a las cosas pero es que es importante ahora que se habla tanto así de
 13 ((ser alternativos)) y por tanto tener criterios propios y hacer aquello → que tenemos que
 14 hacer ↓ en cada momento/// por eso →/ la Palabra del Señor ↓ como expone san Pablo
 15 es una Palabra/ que transforma el corazón// pero transforma el corazón si la presentamos
 16 en su intensidad →/ y la presentamos a cada ser humano y la anunciamos sabiendo que es
 17 como ese rocío → en la imagen de la Escritura que va empapando la tierra y no regresa al
 18 cielo si no ((ha dado su fruto)) ↓ cuando anuncia Jesucristo/ cuando se nos presenta → a
 19 Jesucristo a los demás →/ ciertamente no perdemos el tiempo/ porque a nosotros nos
 20 toca sembrar y el Señor ciertamente hará el crecimiento en su momento ↑ oportuno/ pero
 21 nosotros sabemos que el Señor con toda certeza dará el crecimiento/// por eso también
 22 san Pablo dice → que la Palabra de Dios tiene que ser proclamada no podemos ser °(dice)°
 23 con una palabra/ con una expresión fortísima a la Palabra del Señor/-no podemos ser
 24 perros mudos ↓ tenemos que proclamar la Palabra del Señor y la gente tiene que escuchar
 25 las cosas del Señor/ y nosotros tenemos que ofrecer lo que es nuestra vida ↓ con mucha
 26 humildad/ incluso con la coherencia que podamos/ sabiendo que todo ser estamos-
 27 estamos llenos de incoherencia/ pero tenemos que proclamar [int.]/ tenemos que anunciar
 28 [int.]/ tenemos que ofrecer [int.] a Jesucristo que da sentido a nuestra vida/// y sigue
 29 diciendo san Pablo *eeh y abundando en esta reflexión*// *insiste a tiempo y a destiempo*// por
 30 tanto la perseverancia a la hora de presentar a Jesucristo en todo momento y a tiempo
 31 cuando hay que hacerlo pero también a lo mejor cuando nos podemos sentir violentos

32 nosotros (()) y puede parecer que (()) se sientan también incómodos/// *insiste a tiempo y*
33 *a destiempo*/// pero dice más// *reprende* [int.]// *reprocha* [int.]// y yo creo quee cuando nos
34 encontramos nosotros con la Palabra del Señor nos sentimos en el buen sentido de la
35 palabra juzgados por ella ↓ cuando uno se compara en las actitudes → en la manera de
36 obrar → de lo que dice Jesús ¡qué lejos estamos cada uno de →/ vivir aquel mensaje que
37 nos invita Jesús! ↓ pero también es un reproche ↓ y es una reflexión ↓ para aquellos que
38 están lejos del Señor/ por eso cuando se anuncia el evangelio muchas veces →/ hay pues
39 ((tensiones)) incluso hasta violentas porque no quieren escuchar/ porque ciertamente → es
40 como un interrogante para sus vidas → es un revulsivo/ para sus vidas →/ pero también la
41 Palabra del Señor tiene que reprender// ¿cómo va a comprender/ el ser humano pues la
42 grandeza de ser hijo de Dios? lo debemos hacer para seguir a Jesús ↓ si no se les dice lo que
43 está bien y lo que está mal ↓ muchas veces pues teniendo que respetar la conciencia y la
44 libertad de los demás no nos ponemos un en camino que ciertamente es de salvación y ↑ de
45 liberación ↓ y termina san Pablo relatando un poco las virtudes ↑/ del evangelizador debe
46 hacerlo diríamos °(humanamente)° con ((tino)) y hay que hacerlo también con paciencia y
47 con deseo de construir ↓ nunca de imponer// con mucho/ deseo de construir// y por eso
48 el don de la paciencia es muy importante hacerlo con perseverancia ↓ con sinceridad ↓ con
49 paciencia ↓ pero ofreciendo lo que somos y tenemos aunque lo llevemos ese gran/ tesoro
50 como dice tan bien san Pablo aunque *lo llevemos en vasijas de barro*¹/// y las dos lecturas
51 tanto la primera del libro de Éxodo como la de san Lucas nos hablan de la oración de
52 intersección// muchas veces creemos que la oración ↑ simplemente es solamente-es como
53 una reflexión ↓ o podemos pensar que la oración es una oración ↓ preciosa y buena es
54 aquella que nosotros salimos → diríamos en paaz y salimos → esponjados y
55 rejuvenecidos/ convencidos ↓ pero la Palabra el Señor y la oración nos dice que tiene ser
56 también una oración de intersección [int.] por lo demás ↓ de petición por los demás// y
57 hay que hacerlo con toda vehemencia ↓ así lo hace Moisés que elevando sus brazos hacia
58 los cielos diciendo (()) y así lo hace este ejemplo de esta viuda que intercede yy-y va
59 coon/ diríamos-y van con muchas insistencia a pedirle al rey lo que necesita y dicee el
60 Señor ↓ ((si este fue)) por no escucharla ↓ hablando humanamente le concede aquellos que
61 le está pidiendo →/ cuánto más nuestro Padre Dios nos dará las cosa cuando se lo

¹ Hace referencia al 2Co 4, 7.

62 pedimos ↑ y habría que añadir una cosa importante cuando es un bien para nosotros y es
 63 un bien para los demás/// dicee en otro lugar ↓ °(san Mateo)° → pedís muchas cosas → y
 64 no se os concede/ porque pedís mal² ↓ y ciertamente cuando pedimos no pedimos que se
 65 haga la voluntad de Dios sino que se haga → o que se cumpla aquellas cosas que nos
 66 preocupan →/ que son motivo de sufrimiento →/ que nos hacen °(pues)° estar en cierta
 67 manera → estar preocupados/ pero la oración de intersección ↓ de petición está llena de
 68 nombres/ está llena de circunstancias → está llena de personas → y está llena también de
 69 una petición sencilla ↓ que en todos [int.]/ y en todo [int.]/ se haga siempre/ la voluntad
 70 del Padre// por eso es bueno que intercedamos los unos con los otros y por eso se hace la
 71 oración de los fieles → en la santa misa ↓ pidiendo por la Iglesia →/ por la paz en el
 72 mundo entero →/ por aquellos que tienen necesidad →/ por aquellos que →/ necesitan
 73 °(pues)° un empujón para encontrarse con el Señor → por tantas y tantas cosas///
 74 celebramos hoy también la campaña del Domund ya saben lo importante que es ser
 75 testigos/// y la llamada que tenemos todos a proclamar la fe// si nosotros no anunciamos
 76 a Jesucristo en nuestra casa ↑/ malamente los niños y los jóvenes serán cristianos ↓ serán
 77 seguidores de Jesús/ pero si nosotros no anunciamos a Jesucristo en lugares → y en zonas
 78 donde nadie lo ha escuchado → no saben quién es Jesús → no saben el mensaje
 79 hermosísimo →/ que trajo el Hijo de Dios → difícilmente van a amar y le van a seguir//
 80 estamos viviendo una crisis tremenda en este sentido porque pensamos que da lo mismo
 81 ser cristiano o no/ y no es así// el que descubre a Jesús/ descubre sentido a su vida/// y
 82 el que no lo ha descubierto difícilmente va a caminar con seguridad → va a comprometerse
 83 en la confirmación del mundo/ con el mismo corazón de Jesús ↓ por tanto con →//
 84 vehemencia y también con paciencia tenemos que anunciar a Jesucristo/// y muchas veces
 85 la misión → las misiones→ han sufrido y están sufriendo una gran crisis ↑ porque
 86 pensamos que cualquier religión ciertamente lleva a Dios ↓ no estamos equivocados///
 87 pero ciertamente también que el que descubre a Jesucristo vive de otra manera y ↑ cumple
 88 aquello que nos dijo Jesús *id por todo el mundo a anunciar el evangelio*³ → a preconizar a decirle a
 89 toda criatura → que no solamente → tiene una unión con la/ trascendencia sino que cada
 90 criatura es un regalo de Dios y cada criatura/ tiene deseo ↓ y sed ↓ de Dios que solamente

² Mt. 7, 7-12. Sin embargo, está más cercano a Santiago 4,3.

³ Mc. 16,15; Mt. 18, 20.

91 se forma cuando conoce →/ ama →/ y sigue al Señor// por eso debemos pedir por la
92 proclamación de la fe// y hemos de pedir especialmente por los misioneros y misioneras ↑
93 yo he traído un recorte que he puesto fuera diciendo quee/ ¡qué difícil es ↓ ser cristiano!
94 pero más difícil es comprometerse también a ser cristiano ↓ esta semana se ha aprobado lo
95 que se llama el estatuto de los cooperantes/ reconociéndoles que tienen derecho ↑ a la
96 seguridad social → reconociéndoles que tienen derecho a la vejez →// todas estas cosas
97 que incluso ↑ pues personas que no cotizan tienen derecho/// y ↑ solamente se ha hecho
98 la excepción/ con los quince mil/ misioneros/ españoles/ que dice el titular *van a carecer de*
99 *cobertura social/ y sanitaria//* ¡qué difícil anunciar el Señor cuando uno tiene que dejar su
100 tierra!// ¡qué difícil es ser misionero/ cuando uno tiene que dejar su ambiente → de sus
101 cosas! yy sobre todo sobre todo [int.] no tiene el calor ni la fuerza de la oración ni el apoyo
102 afectivo y [int.] efectivo de las comunidades cristianas/// no hay una idea tan hermosa ni
103 tan comparable como la que realiza los misioneros// porque anuncian a Jesucristo °(es
104 verdad)° pero también están empeñados en la transformación de los pueblos →/ en la
105 transformación de las personas →// en hacer un mundo → como decía Pablo sexto⁴ que
106 la paz hoy tiene un nombre →/ que es el desarrollo ↓ el desarrollo decía él// es el nuevo
107 nombre de la paz ↑ pues bien/que nos acordemos de las misioneros → que le pidamos por
108 ellos al Señor →/ quee le pidamos también al Señor que haya muchas vocaciones ↑ y quee
109 sobre todo las comunidades cristianas los demás que hagan lo que quieran ↓ pero las
110 comunidades cristianas tenemos que apoyar →/ a los nuestros/ con nuestra pasión/ con
111 nuestro afecto/ nuestro sentido generoso en el compartir/ y con nuestro recuerdo
112 permanente ante el Señor →/ en la oración

⁴ Encíclica *Populorum Progressio* (26 de marzo de 1967).

FICHA TÉCNICA [A-16]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
26.10.07	4'30"	Almería	Los Ángeles
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Rom 7, 18-25a	Salmo 118	—	Lc 12, 54-59
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: (()) una palabra → que no se usa mucho → pero quee/ tanto en la primera lectura de
 2 san Pablo a los romanos como en el evangelio que hemos escuchado →// es una
 3 invitación ↑ yy aquí está el término al discernimiento/// discernir ess →// saber cerner ↓
 4 por tanto saber eeh separar las cosas/ que →/ no conviene de aquellas cosas que-que no
 5 nos convienen/// estamos celebrando la santa misa por L. yy ciertamente → nosotros
 6 sabemos bien ↓ loos quee nos hemos educado en loos → pueblos →/ siempre en la trilla
 7 se ha discernido ↑/ y por tanto se ha cernido y se ha apartado el trigo → o la cebada o lo
 8 que fuere →/ dee lo que no es práctico para →/ el ser humano ↑ que era paraa los
 9 animales → la paja → y demásss/// puees →// tenemos que saber discernir// yy en la
 10 primera lectura ↑ nos dice la palabra del Señor// que → hemos de saber primero tener
 11 conciencia que junto con lo infinitamente bueno y → todo lo que ha salido de manos de
 12 Dios que es → bueno/ hay cosas →/ que no corresponden al plan de Dios// y hablando
 13 con un lenguaje así → simple/ diríamos que son cosas → que no nos convienen/ o por
 14 tanto son cosas → malas// tenemos que tener siempre un estilo →/ de vida positivo// de
 15 tal manera que nos demos cuenta quee todo [int.]/ ha sido creado por Dios/ todo ha sido
 16 puesto para nuestro bien/ y si en algo hay limitación o pecado ↑/ es precisamente porque
 17 no sabemos usarlo/ o no sabemos → pues emplear aquellas cosas buenas → que nos ha
 18 dado Dios/ para hacer el bien ↑// y ciertamente que uno deja de saber cuándo las cosas
 19 están bien [int.] o están mal [int.] cuando uno se ↑/ considera que el sujeto → que sabe/
 20 discernir todas las opciones// por tanto →/ si a mí me parece bien aquellas cosas pueden
 21 estar bien/// por eso hay un criterio → objetivo/ que es →/ la Palabra de Dios/
 22 confrontar nuestra vida →/ con lo que Dios quiere con-confrontar nuestra vida →/ con lo
 23 que la Iglesia nos enseña ↑/ y entonces nos damos cuenta lo lejos que estamos de Dios// y
 24 muchas veces lo lejos que estamos también → como decía →-pues toda-todos los místicos
 25 → del siglo dieciséis lo lejos que estamos/ del sentir → con la Iglesia// cuando uno
 26 compara con la vida → nuestra vida ↓ con las cosas de Dios ↓ pues es lo mismo que
 27 cuando nos acercamos a una luz potente que descubre pues todos nuestros defectos// y
 28 descubre → lo que somos// yy-y en consecuencia descubre lo lejos →/ que estamos →/
 29 del Señor// es una enseñanza → precisamente/ conocer que existe el mal ↑/ algunas veces
 30 dicen *no* hay que ser profeta del desesperado// no [int.]/ hay que conocer el mal/
 31 precisamente para no hacerlo// y hay que conocer precisamente la realidad ↑ precisamente

32 para no quedarse ahí ↓ y actuar/ con los misterios de Dios ↓ y/ precisamente → hay que
33 conocer el bien para adherirse a ese bien ↑/ e intentar vivir según los criterios del Señor//
34 es una tarea que abarca toda la vida ↑/ y es una tarea que supone siempre estar alerta →/
35 para elegir el bien y para desechar el mal completamente de nuestra vida ↑// que muchas
36 veces ni es fácil detectarlo →/ el mal ↓ y ni es fácil decir que NO decir a las cosas que
37 ciertamente están mal// pues bien/ vamos a pedirle al Señor →/ que nos dé la fuerza → y
38 la inteligencia [int.] →// suficiente para ↑ ((amarle)) sobre todas las cosas ↑ haciendo el
39 bien [int.] y procurando siempre hacer el bien/ y pedirle también al Señor// que cuando →
40 vivamos una situación de mal ↑ o caigamos en el mal ↑/ tengamos la valentía y el coraje de
41 levantarnos inmediatamente/ y ↓ elegir [int.] voluntariamente y con toda la fuerza de
42 nuestro ser/ el bien [int.]/ que al fin y al cabo →/ y con mayúsculas ↑/ es una persona y
43 esa persona/ es →/ Dios// es la Santísima Trinidad

FICHA TÉCNICA [A-17]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
27.10.07	6'17"	Almería	Convento Las Claras
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Eclo 35, 15b- 17.20-22a	Salmo 33	2 Tim 4, 6-8.16-18	Lc 18, 9-14
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: hermanos (2.5”) la Palabra de Dios nos vaa/ presentando// distintos temas cada
 2 domingo [int.] ↑ (1.5”) distintos mensajes →/// que nosotros →// como seguidores
 3 de Jesús/// escuchamos ↑// con atención ↑/// yy queremos →/ llevarlo a la
 4 práctica (1.5”) ese es el sentido que tiene nuestra escucha dee la Palabra de Dios (2”)
 5 bienaventurados aquellos que → escuchan la Palabra de Dios ↑ y lo ponen en
 6 práctica [le.]/// ese tiene que ser nuestro compromiso ↑// después/ de/ la
 7 proclamación que se ha hecho de la Palabra de Dios ↑/// yy después pues dee el →
 8 pequeño comentario/ que podamos hacer °(ahora)° (2.5”) recordáis quee eel
 9 domingo pasado ↑/// se nos hablaba de la oración (1.5”) la oración como sabéis
 10 pues → diríamos que ees → el sustento [int.] de nuestra vida ↓ y/// diríamos más
 11 es nuestra comunicación con Dios (1.5”) unas veces →// porque necesitamos →/
 12 pedirle// algo que creemos/// que es urgente para nosotros// otras veces//
 13 sencillamente porque queremos darle gracias a Dios/// alabarle ↓ °(bendecirlo)°///
 14 todo esto ess →/ oración/ comunicación/// hablar →/// con Dios (2”) pero →/
 15 recordáis quee/ el domingo pasado → (1.5”) el Señor// uum nos decía cómo
 16 nuestra oración tiene que ser ↑/ constante/// que no podemos desanimarnos yy-y
 17 abandonarla// por cualquier motivo// nuestra oración debe ser constante [int.]//
 18 recordad que ponía el ejemplo de aquella viuda →/ quee insistentemente a un juez le
 19 estaba pidiendo que-que la escuchara [int.]/// que la escuchara// bien/ pues hoy
 20 [int.] no es la constancia lo que nos recomienda el Señor ↓ °(no)° ↓ sino que
 21 revisemos las actitudes [silab.] de nuestro corazón ↑/ cuando nos ponemos a hablar
 22 con el Señor/// nos pone °(pues)° →/ esaa parábola que acabamos de oír de dos
 23 hombres →// completamente opuestos/// el fariseo y el publicano// el fariseo →/
 24 un cumplidor [int.] al pie de la letra de la ley ↓ pero que vaa allí →/ al templo// y va
 25 →/ erguido/// y oraba así en su interior *oh Dios te doy gracias porque no soy como* →//
 26 fijaos laa actitud que tiene de soberbia (1.5”) uun →/// tipo/// contrapuesto a él//
 27 un hombre// con unaa actitud/ totalmente opuesta a la del fariseo/// el
 28 publicano// los publicanos sabéis/ que/ eran gente →/ de mala nota ↓ en aquella
 29 sociedad/ de mala fama en aquella sociedad// entonces →// el publicano ↑ fue al
 30 templo a orar también// pero en vez de ponerse en en en el primer banco diríamos y
 31 haciendo ostentación de lo bueno que era como el fariseo ↑/ °(pues él)° ↑/ todo lo

32 contrario/// se puso allí en un rinconcillo y ↑/ allí pues no sabía qué decirle al
33 Señor/ *no se atrevía ni a levantar los ojos* °(decía-dice el evangelio)° sólo se golpeaba el
34 pecho ↑ diciendo *oh Dios/ ten compasión/ de este pecador* (1.5”) resultado de aquella
35 oración ↑// a los ojos de Dios ↑/// pues que →// este hombre publicano ↑//
36 pecador/ que se reconocía pecador ↑/ SALIÓ justificado del templo (1.5”) fue grato a
37 los ojos de Dios// el Señor le perdonó todos sus pecados/// y él salió con su
38 corazón →// lleno de gracia de Dios/// mientras que → el fariseo →// salió de la
39 misma forma que había entrado (1.5”) es decir las dos actitudes ↑ actitud soberbia//
40 y actitud humilde ↑ la del publicano (1.5”) yy el Señor → puees dijo esta parábola ↑
41 porque había muchos de ellos →/ que eran los fariseos que se sentían seguros de sí
42 mismos ↑/ y atención ↓ y despreciaban a los demás [int.] (1.5”) DOS grandes pecados
43 él dice orgullosos de sí mismos y despreciar a los demás ↓ Dios no puede aceptar/
44 esa oración/// Dios acepta la oración// limpia/// hemos de tenerlo en cuenta
45 hermanos ↓ para quee// sepamos acercanos al Señor// pues con esta actitud de
46 humildad ↑/ que nos justifica ↓ que nos santifica/ que nos ayuda →/ a ser buenos
47 hijos de Dios/ y a ser buenos hermanos [int.] los unos con los otros

FICHA TÉCNICA [A-18]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
28.10.07	7'36"	Almería	N ^{tra} . S ^{ra} . de Montserrat
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Eclo 35, 15b- 17.20-22	Salmo 33	2 Tim 4, 6-8.16-18	Lc 18, 9-14
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: la Palabra de Dios que acabamos de escuchar → (1.5”) la lección la hemos aprendido
 2 bien ↓ al final dice Jesús que// es quee el que se enaltece será humillado y el que se humilla será
 3 enaltecido [ac.]/// porquee el orgullo y la soberbia →// no nos conduce a nada// el Señor
 4 ha dicho esa parábola →/ de doss// de un fariseo ↑/ y un publicano →// que van al
 5 templo a orar// y la oración del fariseo que era muy cumplidor/// que era buena persona/
 6 parece →// externamente/// sin embargo a la hora de dar gracias Dios en la oración/ de
 7 dar gracias a Dios ↑ porque-porque él no es como los demás/// no se puede dar gracias a
 8 Dios e injuriar y despreciar a los demás el desprecio a los demás es ya [ac.] ↑// una falta/
 9 es un pecado de soberbia muy grande ↑/ quee ese pecado °(pues)° no justifica al hombre
 10 (1.5”) así quee → el fariseo → ese no es justificable → no es salvado por su oración///
 11 porque la oración es una oración soberbia → una oración de orgullo →/// sin embargo →
 12 el pecador ↓ el publicano// se siente pecador y así lo reconoce Señor ten compasión de mí
 13 porque soy un pecador [ac.] (1.5”) esta está justificado porque así se reconoce de verdad
 14 [ac.] (1.5”) por eso dice el Señor// que el que se enaltece será humillado y el que se humilla será
 15 enaltecido (2.5”) pero hoy →/ hoy voy-voy a decir dos cosas ↓ unas cuantas cosas dee/ ese
 16 acontecimiento que hoy se celebra en Roma// en estos mismos momentos hay en la plaza
 17 santa de Roma más de cincuenta mil españoles →/// festejando →/ haciendo una gran
 18 fiesta ↑/ por el triunfo de ↑/ casi cuatrocientas personas → que murieron mártires
 19 por la fe de Cristo (2”) es un acontecimiento muy grande para toda la Iglesia/ y para
 20 nosotros en España que somos paisanos de ellos →// todavía más/// °(son familiares
 21 también nuestros)°/// en parte es ilusión y esperanza (2”) los obispos →// españoles/ en
 22 un documento daban gracias a Dios por el martirio de estas personas (1.5”) y estas
 23 personas que supieron pedir perdón en el momento de su muerte// perdón por los
 24 pecados/// de toda la Iglesia también// la Iglesia pide perdón por sus pecados la Iglesia sí
 25 que pide perdón por sus pecados ↓ reconoce que es →/ débil también/ porque la Iglesia
 26 somos las personas/// somos pecadores →// la Iglesia es pecadora porque recoge sus
 27 pecados pero es santa a la vez → porque →/ al reconocer los pecados → °(eso)° →// la
 28 santifica/ la purifica (2”) los mártires ↑// °(dice el escrito)° están por encima →/ de las
 29 trágicas circunstancias que los han llevado a la muerte (2”) los mártires →// tuvieron unas
 30 circunstancias muy trágicas aquí en España en nuestra guerra civil ↓ unos en la Guerra Civil
 31 → otros antes →// antes de la Guerra Civil/// pero →/ y ellos no estaban metidos en

32 política ni en nada parecido// murieron simplemente por ser cristianos → por ser católicos
 33 → por ser confesantes en ellos (2'') con el martirio ↑ con la beatificación que nosotros
 34 hacemos HOY en la Iglesia/ intentamos dar gloria a Dios/ al Señor/ glorificar al Señor →/
 35 quee ha hecho bien a estas personas para testimonio de todo el mundo (1.5'') así que → la
 36 intención es →// la gloria de Dios ((no cabe duda)) aunque la Iglesia salga fortalecida de
 37 esta circunstancia porque → ve/ se fija en el testimonio de estos valientes mártires (1.5'')
 38 ellos han dado gloria a Dios con su vida →/ y con su muerte// y se convierten para todos
 39 nosotros en signo de amor ↓ de perdón ↓ de paz/// esto es lo que tenemos que aprender
 40 nosotros de los mártires/ que son signo de amor →// de perdón →// de paz/// es
 41 curioso que todos [int.] los mártires →// y así lo reconoce la Iglesia →/// han perdonado
 42 a sus verdugos en el momento mismo de su martirio (3.5'') así que son signos de amor ↓ y
 43 de perdón ↓ y de paz/// la reconciliación hay que hacerla así a base de perdón y de amor y
 44 de paz (2.5'') ¿quiénes son ↑/ estos casi quinientos mártires de España? (2.5'') cada caso ha
 45 sido estudiado individualmente →/// de los quinientos mártires han sido estudiados por
 46 ellos mismos/ uno por uno/ minuciosamente ↓ se han mirado muchas cosas// eso es un
 47 proceso muy difícil que dura muchos años →/ de muchas personas →// ((de-del servicio))
 48 de-del mártir ↓ allí están en ese libro que he nombrado yo antes ↓ en el altar está el
 49 resumen de su vidas [int.] ↓ el resumen de sus vidas ↑/ sobre todo en el momento último
 50 del martirio/// entre ellos →// hay dos obispos (1.5'') hay varios sacerdotes/// y hay
 51 numerosos religiosos/// hay dominicos → hay franciscanos →/ hay salesianos → hay
 52 maristas → hay maristas →/// de todas las congregaciones religiosas de España hay
 53 casi/// misioneros ↓ misioneras/ seminaristas → laicos// jóvenes ↓ casados ↓ hombres ↓
 54 mujeres/// es una multitud muy variada de mártires →/ que son para nosotros un ejemplo
 55 de fe → de esperanza → de amor → de perdón → de paz → (2.5'') podemos decir que
 56 →/ ellos se distinguieron y así lo ha reconocido esta mañana el cardenal de Madrid cuando
 57 ha presentado en Roma a estos mártires ↑// ellos se distinguieron por ser →// hombres y
 58 mujeres de fe/ y de oración/// de fe y oración (2'') prácticamente →/ estaban centrados
 59 en la eucaristía/ todos tenían una devoción grande en la eucaristía/// y una devoción a la
 60 santísima Virgen María también (1.5'') en momentos difíciles →/ °(se cuenta)° como ellos
 61 se juntaban a rezar [ac.] en el rosario momentos antes de morir porque estaban viendo a
 62 Cristo Rey (2.5'') ellos → ayudaban a los demás ↓ ellos murieron todos perdonando a sus

63 verdugos como Cristo murió en la cruz/ así que son para nosotros →/ ejemplo →// de
64 amor/ de perdón ↓ y de paz (2”) el martirio es para la Iglesia →/ el signo más auténtico
65 →/ de Jesucristo (()) el principio de los cristianos-mártires han-se han-se han tratado de
66 un modo especial °(por eso)° porque han dado su vida por el propio Cristo (2”) en un
67 momento de su vida se han visto en esta alternativa o seguir ((a alguna cosa del)) mundo o
68 a Cristo han decidido seguir a// Cristo y por eso han muerto por Él ↓ (2”) así que →/
69 queridos// este es un momento grande para nosotros → los españoles/ para toda la Iglesia
70 en general ↑/ nosotros tenemos quinientos → casi quinientos nuevos mártires que están en
71 los altares ya ↑// porque podemos acudir para que nos ayuden → intercedan por nosotros
72 ante el Señor/// que el testimonio de intercesión de los mártires se reavive y crezca como
73 creyentes → de discípulos → y de amigos de Señor/// °(esto es lo que debe quedar en
74 nosotros [ac.]°/ fijaros en ellos para ser amigos nuestros → son amigos nuestros → son de
75 nuestra propia raza → son de nuestra condición humana →// y han subido-han sabido
76 superar esta condición ↓ de martirio yy y se han interesado en nuestros (()) el Padre del
77 cielo

FICHA TÉCNICA [A-19]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
3.11.07	5'32"	Almería	Virgen del Mar
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote+ 50 años.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12,2	Salmo 144	2 Tes 1, 11-2,2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: en el evangelio de hoy →/ este archiconocido [silab.] episodio/ del encuentro de Jesús
 2 con Zaqueo ↑// yo digo que hayy/// tres miradas/// tres modos de mirar y de vivir///
 3 Zaqueo →// no puede ver a Jesús ↑// y quiere verlo/// yo pienso que es la pura
 4 curiosidad lo que le hace-lo que le hace hacer el ridículo ↑/ ante sus conciudadanos
 5 subiéndose →/ a un árbol/ siendo rico y teniendo autoridad/ porque nos acaba de decir el
 6 evangelio →/ que era un jefe/// de recaudadores de impuestos →/ pero jefe [int.]
 7 pecador en ese caso// él quiere ver ↑// a Jesús ↓ me imagino lo mismo quee → el ciego
 8 aquel que decía el Señor →// que vea cual leproso *si quieres puedes limpiarme*¹ (1.5”) Zaqueo
 9 quiere ver a Jesús (2”) °(una mirada)° ↓ pero Jesús también quiere ver a Zaqueo/// y eso
 10 hace que levante los ojos al pasar →// junto a él ↑ y lo llame/// Jesús ha encontrado al
 11 hombre →/// que la multitud le impedía que lo viera (1.5”) yy Jesús no se fía de las
 12 etiquetas que la sociedad que le había puesto aquel hombre// yo pienso que la mirada de
 13 Jesús atraviesa →/ la corteza de odio y de pecado/ y llega al corazón/// y encuentra a
 14 Zaqueo (2”) y por eso →/ como →/ ejemplo/ de máxima comunión quiere estar en su
 15 casa →/ cenar con él →/ estar con él ↓ a comer con él (1.5”) y por último la tercera
 16 mirada (1.5”) la de la multitud// la multitud ↑/ que ni cree en Zaqueo ni cree en Jesús// y
 17 queee/ impide// que otros vean a Jesús (2.5”) pues bien/ ¿en cuál de estas posturas nos
 18 encontramos nosotros?/// yo creo →/ quee hay mucha gente a nuestro alrededor →/ que
 19 intentaa ver a Jesús → y nosotros// por nuestra forma de ser → por nuestra forma de
 20 comportarnos →// por nuestra manera de actuar ↑// impedimos// que lleguen hasta
 21 Jesús/// los niños porque son niños y nosotros → grandes/ pero cualquier otra persona
 22 →/// encuentra una pantalla en nosotros que no refleja precisamente →/ la actitud
 23 ((vaporosa)) de Jesús quee-que espera ↓ que es misericordioso → que es compasivo ↑ así
 24 nos ha dicho también ↓ la primera lectura y el salmo-y el salmo que quiere de nosotros la
 25 salvación// el perdón// la reconciliación// el amor/ en definitiva (1.5”) este es el
 26 evangelio de hoy/// tres actitudes ↑// y nosotros → tenemos que tomar postura// y
 27 servir de ejemplo para que no todo seaa → iba a decir →/ negativo// también nosotros de
 28 vez en cuando necesitamos → subirnos al árbol-a un árbol pero para alcanzar la salvación/
 29 el árbol de la eucaristía ↑ que nos permite contemplar la entrega de Jesús// su banquete
 30 eucarístico y su sacrificio en la cruz/// también podemos subirnos al árbol de la caridad

¹ Mt. 1, 40-42.

31 ↑// que nos abre los ojos ante la realidad de nuestros hermanos// el árbol de los
32 sacramentos ↑ que nos despiertan los sentidos ↑ y el gustar las cosas de Dios// en
33 definitiva/ tenemos que estar todos juntos ↑ en el árbol de la Iglesia/ desde donde vemos
34 →/ la grandeza →/ de ser y vivir como familia → como hijos de Dios (2.5”) que el Señor
35 en su infinita misericordia pueda decir también de nosotros quee →/ hemos recibido la
36 salvación/ que ha llegado la salvación a nuestra casa// a nuestra familia/ a nuestra
37 comunidad/// a nuestro ser de personas// y eso → porque Jesús el hijo de Dios/ nuestro
38 hermano ↓ ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido ↓ nosotros →/ estábamos
39 perdidos y hemos recibido de Dios ↑ la salvación/ agradezcámoselo ↑/ en esta eucaristía ↓
40 que se lo pedimos por medio de la santísima Virgen María/ así lo pedimos [int.]

FICHA TÉCNICA [A-20]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.11.07	7'27"	Almería	N ^{tra.} S ^{ra.} de Montserrat
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: $\pm$ 50 años

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12,2	Salmo 144	2 Tes 1, 11-2,2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: la Palabra de nuestro Señor ↓ en este momento →/ nos habla fundamentalmente →//
 2 de la misericordia de Dios/// Dios ↓ que no margina →/ a nadie [int] (2") Dios que acoge
 3 // porquee → (()) nos la ha dicho la primera lectura →/ ¿cómo es el Dios creador de
 4 todo? por lo tanto os lo podéis imaginar/ todos somos criaturas suyas (1.5") somos todos
 5 (()) °(lo ha dicho el libro de la sabiduría)° como *un grano de arena en la balanza como gotas de*
 6 *rocío mañanero que cae sobre la tierra* ↓ es la pequeñez nuestra frente a la grandeza-la grandeza
 7 de Dios (2") y es [int.] ↑ Él/ Dios/ el que *ama a todos los seres* (1.5") y no margina a nadie de
 8 lo que ha hecho (1.5") *si hubiera odiado alguna cosa no la habría creado* (2") °(eso está claro)°
 9 (1.5") si decimos de Dios creador (1.5") si Dios crea ↑ es porque ama/// y si no/ no
 10 hubiera creado (1.5") en esta misma línea es la que nos viene el evangelio →// de hoy (2")
 11 el encuentro →// con Zaqueo (1.5") Zaqueo → nos lo presenta el evangelio como
 12 pecador/ jefe de publicanos// y rico/// ¿por qué? [int.] porque era →/ el que recogía//
 13 los impuestos →// a los judíos para los romanos/// ese era el pecado más grande que
 14 podía haber en época de Jesús lógicamente ↑ no era claro en las cuentas/// robaba ↑//
 15 pecador ↓ y nos lo presenta el evangelio como un hombre →// de bajaa estatura/// era
 16 un hombre sin talla (1.5") (()) era un hombre pequeño y nos lo presenta así// físicamente
 17 pequeño pero es que moralmente era grande ÉL/ quiere verlo (1.5") sabe que Jesús pasa y
 18 ÉL QUIERE VERLO (1.5") y él se sube donde pueda verlo (2") pero es Jesús el que →/ se
 19 acerca a él (1.5") él quiere ver →/ a Jesús// pero quien lo llama es Jesús// y lo llama por
 20 su nombre// Zaqueo ↓ *baja*// *enseguida* (1.5") hoy diríamos ↓ *Zaqueo Zaqueo baja de la higuera*
 21 (2.5") Zaqueo estaba °(en la higuera// en lo alto del todo)° y Jesús hace que Zaqueo baje
 22 de de esta situación (2") ¿y qué hace? (1.5") que →/ sigue la llamada del Señor// *baja*/
 23 *enseguida*/// porque Jesús le invita aa-aa alojarse en su casa →// hoy se habría alojado en
 24 nuestra casa y → (1.5") empieza las críticas (2.5") murmuraban diciendo →// *eeh ha*
 25 *entrado a hospedarse* ↑ *en casa de Zaqueo* (()) y Jesús/ no mira →/ los pecados →// humanos
 26 ↓ que tenemos nosotros *es que no es que te juntas* (2") Jesús no mira a eso// sino que →/
 27 cuando entra Jesús con él entra la salvación/// y ¿qué le ocurre a Zaqueo? que de su baja
 28 estatura es capaz →// de convertirse al Señor/// y da sus bienes ↓ despojarse de todo lo
 29 que le hacía ser una persona de baja estatura// *mira/ la mitad de mis bienes Señor se los doy a los*
 30 *pobres*// *y si de alguno me he aprovechado* →// *le restituiré cuatro veces más* (2.5") es la conversión/
 31 Zaqueo antee la llamada de Jesús se convierte a Él// eso hace → que →/ la salvación

32 entre en su casa/// porque esto/ el Dios de la misericordia →// el Dios que crea por
33 amor →// (()) hoy también este es este es hijo-*es hijo del Padre*/// (()) porque el Hijo del
34 Hombre Cristo ha venido a buscar el (()) de cada uno muchas veces creemos que Jesús
35 aah son los buenos// los que tienen la salvación// no nos damos cuenta de que no la-la
36 salvación no depende de nosotros → depende de Dios que nos ama ↓ y nos ama y nos ama
37 Jesucristo que →/ ha venido a buscar a transformar a los que estaban perdidos (1.5”) por
38 lo tanto →/// en estos momentos → históricos → eeh que siempre estamos viviendo →/
39 de que marginamos →/ a los débiles →// a los que no son como nosotros →/// Jesús
40 nos dice que no que que Dios ama a todos y no hay para Él → gente mejor que otra hay
41 personas amadas por Dios// amadas por Dios yy →/ que hace// que Dios sea
42 glorificado/ nos lo ha dicho san Pablo en la carta-en la segunda lectura aquí Jesús nuestro
43 Señor se ha volcado en vosotros y vosotros en Él/// nosotros participamos de la gloria de
44 Dios →/ por Jesucristo// que es Él que nos ha llamado// Él ↑ es// el que nos ama///
45 por eso vamos en esta eucaristía-vamos a pedirle al/ Señor que nuestro mundo de
46 marginaciones →/// que rompamos →/ eso// y nos demos cuenta ↑ de que Dios ha
47 entrado en nuestras casas →// Dios nos llama →/ y nos llama a todos// vamos a pedirle
48 al Señor que nos ayude a no marginar a nadie y para eso °(pues)° no juzgar (())

FICHA TÉCNICA [A-21]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.11.07	10'09"	Almería	San Sebastián
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12,2	Salmo 144	2 Tes 1, 11-2,2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: la palabraa → del Señor/// hoy nos deja/// como cada domingo ↑ y como cada día que
 2 la leemos ↑ un mensaje// para que nosotros/ la interioricemos y la hagamos vida (3.5”) en
 3 la primera lectura ↑ nos ha presentado precisamente °(pues)° el tema de la conversión ↑
 4 pero la Palabra →// con mayúsculas el verbo hecho carne [int.]/// Jesús ↓ es la plenitud
 5 de esta Palabra nos vamos a centrar en la reflexión → en el evangelio (3”) la figura de →
 6 Zaqueo (3”) yo diría que →/// podríamos decir que es un hombre que podría vivir en
 7 medio de nuestra sociedad →(1.5”) era un hombre de clase media → (2”) buena posición
 8 → (2”) muy individualista → (1.5”) cómodo → (2”) profundamente despreocupado ↑/ de
 9 lo que pasa alrededor → (1.5”) calculador → (1.5”) exigente con su trabajo → (2”) tenía
 10 una familia corriente →// y posiblemente muy preocupado por la educación de sus hijos/
 11 como veis → el perfil podríamos decir que → muy de hoy ↓ muy de hoy (4”) sin embargo
 12 ↑ (1.5”) Zaqueo// tenía// un lado oscuro (4.5”) él era → inspector fiscal → recaudador de
 13 impuestos → (4”) y tenía como suele decirse mala conciencia porque para un judío
 14 colaborar con el imperio romano y sobre todo en el aspecto este del dinero era como
 15 traicionar [int.] a su pueblo (3.5”) por lo tanto él tenía mala conciencia de que estaba
 16 sirviendo → (3.5”) a los romanos y eso →// le fue llevando le fue haciendo/// un
 17 solitario → in-empedernido (2”) y vuelvo a insistir tenía conciencia de que de alguna
 18 manera estaba traicionando a su pueblo (1.5”) pero ↑ tenía asegurada su vida (4”) puede ser
 19 un hombre de hoy ¿sí o no? (2.5”) yo creo que sí ↓ tenía asegurada su vida/// que es →//
 20 el afán de →/ la mayoría de las personas no es que sea malo (2”) lo malo está si realmente
 21 no lo haces justamente → con buena conciencia (2.5”) yo diría que es el ejemplo típico de
 22 la complicidad del mal estructural (2.5”) es decir ↓ es ese mal que estructuralmente están
 23 en nuestra sociedad ↓ que son las injusticias que la sociedad admite →// que la aceptamos
 24 →/ como que no tiene solución → (2.5”) en definitiva → pues ese era → (3”) Zaqueo//
 25 colaboraba posiblemente en muchos proyectos injustos que generan explotación y
 26 sufrimiento a los más próximos (2.5”) pero → en el fondo ↑/ él no estaba a gusto consigo
 27 mismo/// él buscaba algo más ↓/ y le surge al enterarse que pasaba Jesús por allí el deseo
 28 de ver// y ser visto [int.]/// quiere ver a Jesús y en el fondo se alegra enormemente
 29 aunque él ha buscado precisamente un árbol que siempre suele tener hojas como es la
 30 higuera eeh donde puede ver y yy no ser visto pero en el fondo le agradaba ser visto por
 31 Jesús (4.5”) él estaba intrigado →// oía hablar de aquel nuevo profeta →// que curaba

32 [int.] → que hablaba [int.] → (1.5") que muchas veces encrespaba a los poderosos →/// y
 33 no sabían cómo →/// buscarle el daño y el mal/ ese →/ nuevo profeta era Jesús y en el
 34 fondo tenía cierta curiosidad →/ por verlo/ y se alegra enormemente cuando Jesús le dice
 35 baja/// que HOY me voy/ a hospedar en tu casa [le.] (2") esa invitación de Jesús de un
 36 encuentro ↑// amistoso → (5") sorprendente por otra parte para Zaqueo → (2") el que
 37 Jesús proponga alojarse en su casa →/ sin condiciones sabiendo él que estaba mal visto
 38 por la sociedad →/ pues no cabe duda que fue ese encuentro que muchas veces los
 39 cristianos → los bautizados necesitamos [silab.] encontrarnos con Jesucristo para realmente
 40 convertirnos y ser seguidores realmente auténticos del verdadero Jesús/// y Zaqueo una
 41 vez que entra en la casa abre su corazón a Jesús// desveló sin tapujos su fragilidad y por
 42 eso empieza diciendo si a alguno he faltado-he defraudado le voy a devolver el doble ↓ y
 43 voy a dar la mitad por él sabía que posiblemente parte de SU patrimonio ↓ de SU riqueza ↓
 44 no había sido adquirida pues justamente y se produce esa conversión a la pobreza radical ↓
 45 es decir/ el encuentro con Jesucristo produjo un terremoto interior que lo convulsionó
 46 todo (3") pero mirad ↑/// por eso él cambia → hace la propuesta → se adelanta a Jesús
 47 antes de que Jesús le diga nada → (3") es que la Palabra de Dios es →/ es tan sencilla pero
 48 a la misma vez tan rica y tan profunda en matices →/ cuando dice *él bajó enseñada y lo*
 49 *recibió muy contento// al ver esto todos murmuraban diciendo ha entrado a hospedarse en casa de un*
 50 *pecador* [le.] pero Zaqueo se puso en pie y dijo al Señor *mira ↑// la mitad de mis bienes Señor se*
 51 *lo doy a los pobres → y si de alguno me he aprovechado le restituiré cuatro veces más* (4") Jesús/ que a
 52 través del evangelio tendríamos que estudiar cuál es la genialidad [int.] de Jesús /// ¿qué es
 53 lo que le hace ser realmente ese dios humanitario hecho hombre?// ¿qué es lo que le hace
 54 especial?/// y es que tiene una sensibilidad especial para el que sufre →/ para el otro/ para
 55 captar →/ para acercarse →/ para escuchar// de tal manera →/// que/ no puede
 56 soportar el hambre →// de las masas cuando le siguen y le dicen los apóstoles Señor
 57 mándalos para que puedan comprar algo y puedan comer/ dadles vosotros de comer¹ o
 58 cuando se presenta el ciego Señor que yo vea ¿qué quieres de mí? que vea/²ve pero Jesús

¹ Puede referirse a la perícopa de Mt 14, 16: «No necesitan marcharse; dadle vosotros de comer». La misma idea recogen Mc 6,37 y Lc 9, 13 («Dadle vosotros de comer»).

² Hace referencia a Lc 18,35-43: «Cuando se acercaba a Jericó, un ciego, que estaba sentado junto al camino pidiendo limosna, oyó pasar gente y preguntó qué era aquello. Le dijeron que pasaba Jesús el Nazareno. Entonces él se puso a gritar:

- Jesús, Hijo de David, ten compasión de mí.

59 intenta/ curar la parte física y liberar interiormente [int.] esa persona// liberarla totalmente
 60 para que sea SER libre ↓ que sea MÁS →// persona/ que no haga el mal por eso → (4'')
 61 digo que el centro de la lectura de hoy no es Zaqueo es Jesús/ que ofrece la salvación
 62 gratuita [int.] ↓ e incondicional// es Jesús el que salva es Jesús ↓ el que realmente nos hace
 63 libres// es Jesús al que tenemos que preguntarle → y *esta palabra de Dios ¿a mí qué me dice*
 64 *(1.5'')* HOY ↓ *en el siglo veintiuno?*/// y posiblemente todos tengamos que revisar si a veces
 65 somos demasiados conformistas con ese mal estructural que es el de la sociedad →/ que es
 66 verdad que son los políticos los que tiene que hacer pero muchas veces nosotros
 67 colaboramos °(pues)° aunque sea cada cuatro años con nuestro voto →/// eligiéndolos
 68 →/// no reprochándoles →/ muchas veces → aceptando/ para no perder/ nuestro
 69 prestigio → nuestro puesto → nuestra/ amistad → etcétera etcétera es decir la Palabra de
 70 Dios hoy nos dice/ que nos encontramos con Jesús cara a cara [int.] y que se produzca
 71 como en Zaqueo ese terremoto [int.] interior de conversión que nos lleva a un cambio de
 72 actitudes en nuestra vida de cada día

Los que iban delante lo reprendían, diciendo que se callara. Pero él gritaba todavía más fuerte.

- Hijo de David, ten compasión de mí.

Jesús se detuvo y mandó que se lo trajesen. Cuando lo tuvo cerca, le preguntó:

- ¿Qué quieres que haga por ti?

Él respondió:

- Señor, que recobre la vista.

Jesús le dijo:

- Recóbrala; tu fe te ha salvado.

En el acto recobró la vista y lo siguió dando gloria a Dios. Y todo el pueblo, al verlo, se puso a alabar a Dios».

FICHA TÉCNICA [A-22]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
2.12.07		Almería	Convento de Las Claras
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Is 2, 1-5	Salmo 121	Rom 13, 11-14	Mt 24, 37-44
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: hermanos ↑/ comenzamos el año litúrgico → como ya [int.] ↑/ anunciamos el domingo
 2 pasado (2.5”) iniciamos/ el año cristiano ↑/ con todo lo que debe suponer de renovación
 3 [siláb.] ↓ para nuestra vida cristiana (2”) el Adviento es [int.] →/ como una nueva →
 4 oportunidad// que Dios nos da para entender ↓ y comprender/ el gran acontecimiento
 5 →// que ha marcado el rumbo de gran parte de la humanidad/// el nacimiento de Jesús
 6 (2.5”) el Adviento →/ es// una especie de repesca por parte de Dios/ en aquellos que nos
 7 resistimos a verle en las luchas →/ de cada jornada →/ en las luces y las sombras de
 8 nuestra existencia (2”) es un actualizar/ como si fuera hoy/ aquel entonces/ el primer
 9 Adviento/ que fue el anuncio/ de la primera Navidad (2.5”) Jesús ↑/ simplemente nos
 10 invita a que su llegada sea para nosotros ↑ motivo de serenidad →// de paz/// de
 11 preparación y de esperanza/// de sosiego y de ((amor)) (3”) mirad el catorce de abril de mil
 12 novecientos doce ↑// el Titanic →/ una lujosa embarcación →/ de cuarenta mil toneladas
 13 ↑/// se hundía →/ en su viaje inaugural ↑ (1.5”) que ech en el océano Atlántico-por el
 14 océano Atlántico (2”) más de mil quinientas personas murieron después de que un vigía
 15 divisara desde la torre ↑// °(un iceberg)°/// y gritaron *¡iceberg a la vista!* (1.5”) pero ya ↑/
 16 era// demasiado °(tarde)°// con Jesús → pasa algo parecido en cualquier amanecer ↓ en el
 17 día menos insospechado// se presentará en medio de nosotros/// su llegada ciertamente
 18 causará sorpresa en unos →/ y entusiasmo en otros/// pero al contrario de aquel
 19 iceberg// y esa es la diferencia →// o aparición que da un motivo de alegría ↑// y no de
 20 muerte/// aunque su nacimiento/ deje en las próximas navidades →// indiferente →// a
 21 más de uno (2.5”) mientras tanto →// ¿qué hacemos en ese compás de espera? (2”) la
 22 respuesta nos las trae las lecturas san Pablo/ *que rebosemos de amor* [int.]// pero hasta el
 23 mom-pero hasta entonces habrá vigilantes que nos griten *¡Cristo a la vista!* (3”) estaremos
 24 todos tan distraídos y acomodados en los camarotes de nuestras rutinas que °(tal vez)° ni
 25 nos demos cuenta que Él llega (2”) necesitamos estar vigilantes [int.]/// ¿para qué? para
 26 escuchar las pisadas de aquel que viene ↓ y percatarnos de su presencia entre nosotros
 27 (1.5”) para estar en tensión [int.] ↓ y vivir los próximos días navideños ↑/ de diferente
 28 manera a cómo lo viven →/ los que no creen en Él (1.5”) para despertar de nuevo [int.]
 29 →/ vigilar los caminos de nuestra vida [int.] ↑ y darles ↑/ un esplendor optimista ↑/ a la
 30 luz de la fe/// para darles el auténtico espíritu [int.] a las fiestas que se acercan ↑ y
 31 defenderlas frente al secularismo y consumismo que todo nos invade (1.5”) para analizar lo

32 negativo de nuestra trayectoria [int.] y reorientarla hacia el presente// para no hundirnos
 33 bajo el paso de tanto acontecimiento triste ↓ y negro [int.]// que nos hace sentirnos
 34 esclavos de la violencia →/ del desasosiego →/ del estrés →/ de la desesperanza →// y
 35 del pesimismo/// ((Adviento)) nos dice → que es posible cambiar nuestro mundo ↑ con la
 36 fuerza del amor →/ que nos trae °(Jesús)°/// Adviento es como un reloj// que marca las
 37 horas de lo que está por llegar →// °(Jesús)°// Adviento es como una llamada ↑/ a esperar
 38 a Dios/ y a contemplar su rostro aun en medio de la oscuridad/// Adviento es → tiempo
 39 de vivir →/ ya desde ahora ↑ la buena noticia que se nos dará ((en breve))/// Adviento es
 40 →// no dejar que se hundAn nuestra vida/ las pequeñas miserias de nuestro mundo en el
 41 gran océano de la incredulidad ↑ y de la frialdad religiosa (2”) demos gracias a Dios ↑
 42 porque cumple lo que promete/ porque salva → siempre/ porque habla de mil modos y
 43 maneras// con muchos signos → palabras → y silencios/// demos gracias a Dios ↑
 44 porque nos pide algo tan sencillo ↑ como poner a punto nuestra vida ↓ estar vigilantes para
 45 que Él → no pase de largo (2”) y termino →// diciéndoos →/ que me gusta el Adviento ↓
 46 entre otras cosas →// porque Dios se hace tremendamente cómplice →/ libertador →/ y
 47 cercano/ a nosotros/// verdaderamente es →/ el Emmanuel → el Dios con nosotros///
 48 abrámonos →// a este mensaje/ de esperanza →// y de renovación →/ de nuestra vida
 49 cristiana ↓ de nuestra vida °(religiosa)°

FICHA TÉCNICA [A-23]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.12.07	6'12"	Almería	Los Ángeles
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Is. 11, 1-10	Salmo 71	—	Lc 10, 21-24.
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.
 - Tiene anotaciones en un folio.

1 S: estamos → en la prima-en la primera semana ↑// de preparación →// para recordar el
 2 nacimiento del Señor// a este tiempo → le llamamos el tiempo ↑/ de Adviento/// y
 3 durante cuatro semanas → vamos aa acercarnos al misterio de Cristo y vamos a ponernos
 4 pues →/ en una actitud de → adoración delante → del portal de belén// delante/ de la
 5 gran pequeñez del gran [int.] ↑/ acontecimiento de la historia/ que es el nacimiento de
 6 Jesucristo el Señor/// por eso →/ en estos días de Adviento la Iglesia ↑ nos va enseñando
 7 actitudes →/ que hemos de cultivar// para prepararnos a celebrar diríamos ese
 8 cumpleaños ↑/ del nacimiento del Señor/// la primera lectura del profeta Isaías → nos
 9 habla ↑ de la esperanza de un pueblo/ y la esperanza de un pueblo no es otra → que eh el
 10 Mesías ↑ en el Señor ↑ en el Salvador ↑ en el que será el rey del trono ↑/ de su pueblo// y
 11 por eso va relatando → en una lectura →/ preciosa [int.] las cualidades de ese Mesías ↑/
 12 que es Jesucristo el Señor// ese Mesías no va a juzgar absolutamente a nadie ↓ ((dice)) no
 13 va a sentenciar de oídas [int.] ↓ no va/ a juzgar absolutamente a nadie ↓ y dice juzgará
 14 ciertamente a los pobres ↑/ pero con justicia →// con mucha rectitud/ a los
 15 desamparados// y sigue diciendo el profeta Isaías →/ que precisamente esa →/ situación
 16 que vaa aa-a brotar con el nacimiento del Señor → en el nacimiento del Mesías pues →/
 17 creará lo que será para la fraternidad lo que será un mundo nuevo ↓ por eso hemos
 18 escuchado *habitará el lobo con el cordero/ la pantera ↑ see tumbará con el cabrito/ el novillo → y-y el*
 19 *león pacerán juntos* y así va relatando →/ de una manera simbólica lo que significa
 20 verdaderamente la fraternidad/ distintas sensibilidades → distintas maneras de ser →
 21 distintos vamos a decirlo así → distintos caracteres →/ pero unidos por alguien/ unidos
 22 por alguien ↓ unidos efectivamente por el Señor/// y por eso →/ sigue relatando el
 23 profeta Isaías ↑/ esas cosas tan hermosas ↑/// hasta decir quee de la raíz de Jesé ↑// por
 24 tanto// de la familia humana → nacerá un vástago y ese vástago será como una gran
 25 primavera en toda la humanidad porque vendrá a ser la esperanza → el gozo y la alegría a
 26 todo corazón humano/// pues es una lectura preciosa que tendríamos que meditar// y
 27 diríamos que →/ quien recoge todos los arrieros del corazón humano →/ todo lo
 28 quisiéramos nosotros →// ver ya/ aquí/ en este mundo realizado y que muchas veces →/
 29 es fruto → y en eso consiste toda nuestra lucha →/ en conseguir que esto sea así yy
 30 hacerlo todo en nombre del Señor// por eso la lectura del evangelio que también °(es)°
 31 preciosa [int.] nos dice que →/ una actitud ↓ y una ↓ cualidad de esta esfera del Mesías →/

32 ciertamente junto con la justicia →/ la paz →// es también la alegría// y por eso exclama
 33 el Señor y dice que la alegría compartida y especialmente →/con los más pobres es una
 34 alegría →// verdadera ↓ y es una oración preciosa la de Jesús *te doy gracias Padre/ Señor del*
 35 *cielo y de la tierra/ porque has → escondido estas cosas/ a los sabios y a los entendidos/ y la has revelado*
 36 *a la gente sencilla* [le.] ↓ a la gente que tiene buen corazón ↓ a la gente que no se cree °(pues)°
 37 superior a lo que es →// y por tanto reconoce la grandeza y el poderío infinito de
 38 Jesucristo → de Dios Padre ↓ Hijo y Espíritu Santo/// por eso dice la palabra del Señor
 39 que Jesús llama aparte a sus discípulos y les dice algo muy importante para nosotros ↓
 40 *dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis*¹ cuando hemos escuchado la primera lectura ↑
 41 deseando ver al Mesías/// era una promesa ciertamente pero como/ desde que vino
 42 Jesucristo ↑/ nosotros →/ tenemos/ la alegría de saber que Dios se ha comprometido con
 43 su pueblo → y ha cumplido con su pueblo/ por tanto →/ es una gran bienaventuranza
 44 VER al Señor ↓ SABER del Señor ↓ Dios nos transmite quién es el Señor y dice la Palabra del
 45 Señor ↓ y tendríamos que tener ciertamente una actitud continua de gratitud al Señor ↓
 46 ¿cuánta gente →/ deseó ver este momento y no lo vieron?// y oír lo que nosotros
 47 escuchamos y no [int.] lo oyeron [le.]/// pues bien la Virgen santísima ↓ es → la madre
 48 del Adviento// en estos días que nos preparamos para celebrar la gran fiesta de la
 49 Inmaculada Concepción y pidámosle también al Señor por medio de su madre la Virgen
 50 santísima →/ avivar en nosotros la esperanza ↑ y que →/ su hijo Jesucristo/ nos regale
 51 estas cualidades →/ magníficas del Adviento ↑/ la alegría →/ el gozo →/ la paz →/ y la
 52 justicia

¹ La perícopa señalada es Lc. 10, 23: «Volviéndose después a los discípulos, les dijo en privado:

- Dichosos los ojos que ven lo que vosotros veis. Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis y no lo vieron, y oír lo que oís y no lo oyeron».

FICHA TÉCNICA [A-24]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
8.12.07		Almería	San Isidro Labrador
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is 11, 1-10	Salmo 71	Rom 15, 4-9	Mt 3, 1-12
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.
- Lleva algunas anotaciones escritas en un folio.

1 S: estamos en tiempo de Adviento → tiempo de seriedad →// de búsqueda de Dios →/ y
 2 de esperanza (2”) y aparece la Virgen ↑// la figura de María ↑ esta fiesta de la Concepción
 3 Inmaculada → como aquella persona que nos trae la gran esperanza →// de → Dios ↓ ((
 4)) (1.5”) porque → la humanidad entera desde los comienzos aparece como una comunidad
 5 ↑/ que volvió la espalda a Dios// que no quiso aceptar el proyecto de Dios/// que el
 6 pecado rompe la armonía con Dios (1.5”) y a partir de ese momento como hemos leído en
 7 la primera lectura →// *el hombre vive según lo que le corresponde como hombre limitado y humano*
 8 pero ya Dios →/ en ese momento →/ lleno de gracia →/ puso una pequeña luz de
 9 esperanza (2”) un hijo de esta mujer →// un descendiente →/ de Eva/// nacido de otra
 10 mujer/ será el que aplaste definitivamente la cabeza del mal ↑ y restablezca la alianza
 11 definitiva ↑/ de Dios y los hombres (2”) y María aquí juega ese papel importante porque de
 12 ella ↑/ va a nacer el Salvador/// pero la figura de María es también/ es un poco la
 13 garantía de que la promesa de Dios se realiza a veces nos hablan de promesas y decimos
 14 *bueno → sabe Dios adónde llegaremos///* pero Dios cumple siempre su palabra/ y María es
 15 garantía de que Dios cumple/ y cumplirá su promesa (1.5”) y por eso María que estaba
 16 destinada desde antiguo a ser la madre del Señor ↑/ aparece en este tiempo como la puerta
 17 por la que se nos da/ ese hijo de Dios/// y → gracias a María nosotros hemos conocido al
 18 Salvador (3”) de manera que a María la podemos llamar madre de la salvación → madre de
 19 los hombres porque ella ha contribuido eficazmente a la redención del género humano
 20 (2.5”) pero la fiesta de la Virgen ↑ esta fiesta que celebramos → no puede que quedarse en
 21 alabanza a ella sin tener una relación con nosotros (1.5”) HOY el mensaje para →// los
 22 cristianos de hoy °(en definitiva todas las gentes)° es que es posible →// que la persona
 23 →/ sea renovada/ y alcance a la vez un estado →/ de pureza y de santidad/// y es posible
 24 porque ya [int.] en ella Dios ↓ ha hecho esa hermosa experiencia (1.5”) y ¡no digamos en
 25 Cristo! que al ser el hijo de Dios es →/ el Santo de los santos (1.5”) y hoy cuando vivimos
 26 ↓ vemos → una sociedad que también ha vuelto la espalda a Dios/// que ha rechazado los
 27 valores del evangelio/// que ha impuesto sus propios criterios ↑// en todos los órdenes//
 28 hasta el punto-de donde es verdad podemos decir que es mentira y la mentira → verdad ↓
 29 en donde cosas malas parecen que son buenas y buenas malas →/ donde hay esa gran
 30 confusión// María siempre nos va a decir que ella es la madre de la luz →// y cuando se
 31 da la luz auténtica del corazón ↑ no puede haber error// cuando Cristo está presente hay

32 verdad/// cuando Cristo está ausente →// hay confusión/// y posiblemente hay
 33 confusión que la vemos en todos los órdenes → de nuestra sociedad →// en donde
 34 realmente se está [int.] tambaleando todo → porque se pierde los principios básicos ↑ (2")
 35 y Cristo sigue siendo la luz de los hombres/// y por eso (3") y María si nos sigue diciendo
 36 en esta sociedad →// en donde parece que se ha puesto como valor supremo ↑ el dinero
 37 →// el parsalo bien →// el ser primero en todos los órdenes →// en ser felices a toda
 38 costa →/// María nos dice que no ↓ que lo importante es vivir con amor ↓ que el amor de
 39 Dios que se ha dado ↓ que es el mismo Jesús ↓ lo vivamos [int.] como una realidad entre
 40 nosotros (2") con generosidad ↓ con solidaridad// y así aparece ella ↑ mostrándose esclava
 41 del Señor →/ sencillamente por amor →// a los hombres ↓ y por →/ amor → al mismo
 42 Dios que la ha elegido (3") nosotros no podemos →// quedarnos →/ en cosas
 43 preciosas// y en alabanzas → teóricas →// y en grandezas que no conducen a nada ↓ sino
 44 en descubrir constantemente cuál es la voluntad de Dios (1.5") y lo que Cristo nos ha
 45 enseñado es que →/ lo directo →/ lo sencillo y lo auténtico es la búsqueda del hombre//
 46 la recuperación [int.] del pecador// y la atención generosa a todos aquellos que son
 47 necesitados ↓ pobres → enfermos → ancianos → marginados → inmigrantes → todos
 48 aquellos que necesitan →/// algo de alguien/// y así los cristianos también tenemos que
 49 renovarnos [int.] y tenemos que redescubrir/ que el evangelio no es →// luces/ y
 50 grandezas ↓ que el evangelio// es luz → y testimonio (1.5") y María lo ha mostrado/ en su
 51 vida sencilla y en su vida entregada ↓ hasta el punto que ella dice *yo soy la esclava del Señor* ↓
 52 no quiero ser nada con tal de que el proyecto de Jesús ↑/ °(se realice)° (1.5") es un mensaje
 53 muy optimista// algunos podemos pensar que ya nada es posible y que hemos elegido el
 54 pesimismo al decir las cosas están mal → y esto yaa [int.] →// no tiene solución (1.5")
 55 tiene solución ↓ porque como dijo el ángel a María → *mira tu pariente Isabel// que a pesar de*
 56 *su vejez a concebido un hijo a la que hace seis meses la llaman estéril* (1.5") porque para Dios nada es
 57 imposible (2") pero sin →// la aceptación por nuestra parte →/ Dios no podrá hacer
 58 nada// si nosotros abrimos el corazón como lo hizo María será posible nuestra
 59 renovación// y aparecerá en cada uno de nosotros la figura →/ de un hombre nuevo →
 60 de una vida nueva al estilo de Jesús →/ al estilo de la Virgen/ que ella nos proteja ↓ que
 61 ella nos enseñe ↓ y nos ayude a descubrir que Cristo es el centro de la vida y no aquella
 62 cosas absurdas que Le rodea

FICHA TÉCNICA [A-25]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
9.12.07	6'36"	Almería	Los Ángeles
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote - 50 años.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is 11, 1-10	Salmo 71	Rom 15, 4-9	Mt 3, 1-12
Observaciones			

- S. está, en todo momento, detrás del ambón.

1 S: hermanos y hermanas →/ amigos todos// nos → vamos progresivamente acercando
 2 después de la celebración/ solemne de la →/ santísima Virgen →// en el dogma de su
 3 inmaculada concepción haciaa la celebración gozosa ↑ de la natividad de nuestro Señor con
 4 este/ segundo →/ domingo/ del tiempo dichoso y feliz ↓ verdaderamente expectante/ del
 5 Adviento// en el que nos encontramos →/ plenamente insertos (1.5”) estamos habituados
 6 aa quee →/ cuando escuchamos la palabra del evangelio °(efectivamente)° digamos *palabra*
 7 *del Señor* pero aquí/ en este evangelio que hemos proclamado el único que ha hablado ha
 8 sido Juan el Bautista ((°(y he de decir)°)) palabra de/ Juan el Bautista ↓ por lo tanto palabra
 9 del Señor pero bueno → al fin y al cabo como es/ eeh la etiqueta con la que señalizamos la
 10 conclusión de la proclamación evangélica lo hemos hecho/ para no romper la norma ↑/
 11 para no romper la regla ↓ pero °(realmente)° es palabra [int.] de Juan/ el Bautista (2”) y
 12 también estamos habituados a que →/ cuando leemos algo o se// escuchamos algo// en
 13 el evangelio →/ directamente decimos →/ *esto es// lo que Dios quiere* sin darnos cuenta de
 14 que es posible que/ el evangelista →/ nos lo/ presente/ precisamente para establecer un
 15 contrapunto y decir *no* → *es esto lo que Dios quiere/ lo que Dios quiere es otra* [int.] cosa claro que
 16 esto lo que hace es tomar conciencia de que →/ efectivamente leer → y entender → y
 17 aplicar → el evangelio no es tan sencillo como/ a veces// pudiera parecernos °(¿no?)°//
 18 porque → uum aquí// como en todo [int.] los asuntos de la vida ni todo el monte es
 19 orégano y ni todo lo que es plano [int.] realmente →/ lo es ↓ eeh hay →// realmente
 20 relieves y hay parcelas → y hay montículos → todo tipo de accidentes geográficos que hay
 21 que ir lógicamente detectando para no →// para no→-para que no se conviertan en un
 22 obstáculo// en concreto ↓ y con respecto al texto evangélico que hoy hemos proclamado
 23 ↑ Mateo nos presenta esta intervención de Juan/ el Bautista para que posteriormente en el
 24 caso/ de que sigamos leyendo el evangelio// de Mateo/ nos demos cuenta de las
 25 diferencias que hay entre →/ Jesús/ de Nazaret y Juan// el Bautista// no es que →/ Jesús
 26 se oponga radical y frontalmente al Bautista// pero sí hay →/ elementos →/
 27 característicos del nazareno que de Jesús de Nazaret que/ no conectan con el Bautista/ que
 28 no están de acuerdo ↑/ con lo que proclama el Bautista// el Bautista proclama un juicio
 29 inminente de Dios a base de lo que diríamos nosotros *el puño de hierro* // a base de látigo de
 30 hierro// a base de eeh todo tipo dee// de de de acción que nosotros calificaríamos de de
 31 precisamente con este con este-con esta imagen del puño de hierro ↓ es ↑/ gobierno de

32 puño de hierro! sea de derechas o de izquierdas da igual ↓ el puño de hierro es el mismo//
 33 de arriba o de abajo ↓ da [int.] igual ↓ el color no quita que sea de hierro ↓ férreo/
 34 intransigente/ totalitario/// Juan quiere →/ algo bueno realmente para la gente quiere que
 35 ese gobierno se convierta →/ quiere que sean mejores → quiere que efectivamente puedan
 36 dar frutos realmente de [int.] justicia °(pero)° hay formas diferentes de conseguirlo/ puede
 37 ser a base evidentemente del puño de hierro ↑/ o bien efectivamente desde la perspectiva
 38 en la que nos presenta →// la intervención de Jesús el profeta Isaías// a partir de la ↑
 39 renovación del tronco de Jesé/ del vástago →/ que florecerá/ de sus raíces/// y/ nos ha
 40 faltado// en este texto de Isaías leer algo que// verdaderamente/ eeh es fundamental para
 41 entender el mensaje también de Jesús (()) no lo apagarán [int.] es decir en Jesús que
 42 recoge el mensaje de Juan hay un cambio radical/ de hecho esta es la razón por la que
 43 rompe con el Bautista/ porque el Bautista es →// de los totalitarios// el Bautista es →/
 44 de los de →/ a sangre [int.]// y a fuego [int.]/// con el puño de hierro [int.]/ y Jesús no es
 45 que venga con blanderías pero sí es consciente °(evidentemente)° de la/ bondad y de la
 46 misericordia de Dios por una parte y por la otra de que cada persona requiere un ritmo →
 47 y un tiempo necesario para →// querer encontrarse realmente con Dios que salva y que ↑/
 48 lo libera y por consiguiente →// este →/ buen Jesús// este buen Señor nuestro/ no
 49 juzgará por apariencias →/ no sentenciará de oídas →// defenderá con justicia al
 50 desamparado →/ con equidad hará sentencia al pobre →/// y en cambio →// y aquí es
 51 donde realmente se establece el puño de hierro del Mesías dará asistencia →// del Mesías
 52 herirá al violento con el látigo de su boca/ con el soplo de su labio matará al impío [int.]
 53 →/ porque será la justicia el que el Señor (()) y la serenidad ((el seguidor de su cintura))
 54 es decir será →// realmente débil con los débiles y fuertes con los fuertes [int.] ↓ no al
 55 revés °(fuertes con los débiles y débil con los fuertes)° ↓ y esta lección evidentemente del
 56 nazareno →/ es que para todos nosotros → pues/ un punto de referencia fundamental
 57 para evaluar lo que ocurre a nuestro alrededor →// lo que ocurre dentro de nuestras
 58 familias →// lo que acontece eeh entre nuestras relaciones →// en cualquier nivel o en
 59 cualquier ámbito donde nos °(situemos)°/ estemos atentos porque →// donde// menos
 60 nos pensemos eeh el lugar de efectivamente comunicarnos la justicia que necesitamos se
 61 nos (()) el puño de hierro ↑/ a sangre y a fuego

FICHA TÉCNICA [N-01]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
14.11.2004	8'13"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.
- J: niño $\pm$ 10 años.
- C: mujer catequista + 50 años.
- A: niña $\pm$ 10 años.
- N: auditorio infantil.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Mal 3, 19-20a	Salmo 97	2 Tes 3, 7-12	Lc 21, 5-19
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se encuentra entre J y A que actúan como monaguillos y delante del altar mayor.

- 1 S: bueno/// a ver tengo dos cosas que deciros hoy/ dos (1.5'') la primera ↑/// es ésta
 2 (1.5'') nos la ha dicho san Pablo en la lectura/ que C. ↑// ha proclamado ¡mirad! hay
 3 algunoss// que están muy ocupadoss// en no// hacer nada/// oye ¡fíjate! repito ↑/ y
 4 escucha// algunoss/ están muy ocupados/ en no hacer nada manda el profesor ↑/ sacar el
 5 libro// y no han oído/// manda un pequeño deber/ para casa ↑// y se les olvida//
 6 manda sacar/ el cuaderno para hacer el copiado ↑/ y está distraído/// el compañero o
 7 compañera de al lado// lleva ya dos o tres líneas bien hechas y él no ha empezado// y dice
 8 san Pablo y ¡es muy importante!// *el que no ↑ trabaja/ que no coma//* °(bueno)° y dirá alguna
 9 mamá *por favor/ señor cura/ ¡cómo voy a dejar yo a mi hijo/ a mi niño a mi niña/ sin comer!*
 10 °(¡claro!)° no quiere decir que le dejes sin comer pero cuando tú estás comiendo ese
 11 bocadillo/ estás diciendo *boy/// boy/ no me lo merezco/ mamá es tan buena que me lo da/ lo*
 12 *necesito para crecer* ↓ *pero estoy comiendo el pan sin haber trabajado* oye amigos/ ésta es una lección
 13 muy importante// °(muy importante)°// °(trabajar)° ↑// los deberes bien hechos ↑
 14 atención en clase/ ha habido tres compañeros que han dicho *por estar distraídos/// por no*
 15 *trabajar bien y mucho/// por no hacer TODO* ↑// *cada día perdón Señor* ↓ señal de que a veces
 16 fallamos eso es lo primero que os quería decir/ y ahora ¡ay ahora! mira mira lo que he
 17 traído ((ayer fui →/ por ahí)) hacía mucho frío por la tarde/ y me fui a ese puente ↑/ de la
 18 vía / y me encontré esto (5'')¹ venía yo en la calle con esto/// y no llevé/// una bolsa/ y
 19 digo ↓ *cualquiera que me vea* ↑// *pensará que voy a pe-a atracar o voy a dar/// un enorme-una enorme*
 20 *pedrada contra/ algún escaparate* venía yo así disimuladamente →/ para que la gente// si
 21 alguno me conocía no se diera cuenta *mira es el señor cura → vaya a ese lo he visto yo en la iglesia*
 22 *diciendo misa a los niños y mira qué piedra lleva ahí ¿para qué habrá cogido esa piedra?* que por cierto
 23 eh pensaba eh y ahora también/ bueno pues ¿para qué la cogí? mirad para qué ↓ ¿cómo te
 24 llamas?
 25 N1: J.
 26 S: ven aquí J. °(ponte aquí a mi lado)° a ver tengo varias preguntas que haceros → vaya me
 27 tenéis que decir verdadero ↑/// o falso ↓ primera pregunta// ¿esta iglesia// de María
 28 Auxiliadora en la que estamos está hecha de piedra?
 29 N: (murmullos)
 30 S: ¿verdadero o falso?

¹ Se acerca al altar para coger una piedra que será utilizada para desarrollar el tema del discurso.

- 31 N: ¡verdadero!
- 32 S: estamos de acuerdo ↓ uno uno/ verdadero yo también/ eh segunda pregunta (1.5”) uy
- 33 creía que se me había olvidado/ no/ hay una piedra que llamamos piedra de Salamanca/
- 34 que es la piedra más bonita ↑ que se da ↑/ se trabaja ↑/ se produce/ en Villamayor ↓ y es la
- 35 piedra más bonita que hay en Salamanca ¿verdadero o falso?
- 36 N: ¡verdadero!
- 37 S: °(bueno)° tercera pregunta a ver (()) J. está aquí a mi derecha y yo estoy aquí a mi
- 38 izquierda no aquí en medio estoy yo perdón y a mi izquierda ↑// hay una piedra ¿me
- 39 seguís?
- 40 N: (())
- 41 S: a ver ¿verdadero o falso?
- 42 N: verdadero
- 43 S: no todavía no he hecho la pregunta ¿yo estoy en medio de dos piedras?
- 44 N: falso
- 45 C: no// verdadero
- 46 N: (risas)
- 47 S: ¡ay/ amigos! aquí ya hay diferencia// a ver/ quién levante la mano los que dicen que es
- 48 ↑/ falso/// bien bajad la mano/// los que dicen que es verdadero (5”) oye// J. →/// J.
- 49 → A. y todos vosotros// sois/// piedras →// vivas →// que formamos la Iglesia///
- 50 ¡ay/ amigos! en esto os he pillado ↓ no somos como esta piedra/// J.// A./ son piedras
- 51 vivas/// no formamos un edificio como éste// pero formamos un edificio MUCHO MÁS
- 52 GRANDE Y MUCHO MÁS IMPORTANTE ¡Y VIVO! que es la Iglesia →// de Jesús ↓ todos
- 53 nosotros formamos/ piedras vivas/ la Iglesia de Jesús// y cuál es// a ver me vais a
- 54 permitir dejarlo ahí encima del altar ↑ porque me ha dicho el párroco *¡cómo se te caiga encima*
- 55 *→ y me rompas un mármol! verás/ me vas a tener que hacer después una colecta para-para pagar el*
- 56 *mármol* así que me permitís que lo deje ahí que pesa mucho (2”) a ver/// ahora voy a
- 57 preguntar yo (1.5”) ¿más o menos// cuántas piedras vivas habrá aquí// J.? (3”)
- 58 N1: cien
- 59 S: cien ↓ uy/ yo creo que te has quedado un poco-un poco pesimista// ¿y tú / cuántas
- 60 crees?
- 61 N2: cien o doscientos

62 S: cien o doscientas bueno un poco ((bastantes más)) a ver ↓ bueno levanten la mano
63 todos los que son piedras vivas de la Iglesia (2") ya/ lo habéis entendido MUY BIEN y
64 ¿cuáles son ((más importantes)) las piedras vivas de este edificio ↓ o las piedras vivas de la
65 Iglesia?

66 N: ((¡nosotros!))

67 S: las piedras vivas/ nosotros creemos en Jesús →/ cuando estamos en clase/ cuando
68 estamos en casa/ cuando estamos en la calle/ cuando estamos en el trabajo// ahí siempre/
69 somos piedras vivas vamos a ver/ otra pregunta que hoy-que hoy estoy curioso como
70 Zaqueo ¿cómo se llama ↑/ nuestro obispo?

71 N: Carlos §

72 S: § muy bien/ Carlos/ oye ↑ nuestro obispo// Carlos// °(bueno)° y ya a los
73 mayores →/ atentos los niños que digo una cosa a los mayores/// hoy es el día de la
74 Iglesia diocesana por eso ↓ os he estado dando esta lección// de que somos piedras
75 vivas// y si cada uno de nosotros somos piedras vivas ↑ somos testigos de Jesús
76 arrastraremos ↓ contagiaremos/ nuestra fe/ nuestra alegría/ nuestra esperanza/ nuestro
77 perdón// nuestro amor/// y también ↓ hoy ↓/ la Iglesia de Salamanca// está presidida
78 por nuestro obispo// Carlos os pide a los adultos que colaboréis un poquito para mantener
79 VIVA/ no solamente con las piedras vivas que son la fundamental pero también/ con tantas
80 y tantas/ cosas que la Iglesia hace en favor a los demás ↓ así que es un día para pensar un
81 poquito en nuestra Iglesia de Salamanca ↑ y que cada uno de nosotros sea piedra viva/
82 ¿estamos todos de acuerdo?

83 N: ((sí))

84 S: si os preguntan los catequistas después ¿todos sabréis contestar a la pregunta? a ver
85 ahora estoy yo entre piedras →

86 N: ¡vivas!

87 S: la piedra viva// de J. ↓ y la piedra viva// de A./ muy bien pues ya seguimos

FICHA TÉCNICA [N-02]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
23.1.2005	7'22"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Formal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote - 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-21) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is 9, 1-4	Salmo 26	1 Cor 1, 10-13.17	Mt 4, 12-23
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve libremente entre los bancos para preguntar a los niños.
- El cartel propagandístico del día de la Infancia Misionera está colgado en la pared principal, justo detrás del altar.

- 1 S: muy bien¹ pues hoy celebremos entonces el día ↑// dee/ la Infancia/ Misionera/ la
 2 Infancia Misionera// a mí me gustaría °(¿sabéis?)° me gustaría pedirle a Dios/ que me
 3 prestase sus ojos// que me prestase sus ojos Dios ↑/ para que por un momento-para que
 4 en un solo momento pudiera yo ver/ la vida y el mundo ↑// con los ojos de Dios/ con los
 5 ojos de Dios [int.] ¿podéis imaginar eh tener los ojos con los que Dios mira? ¿eh? ¿tú has
 6 visto alguna vez/ eh las cosas con los ojos de Dios?
- 7 N1: sí
- 8 S: ¿sí?/ y ¿qué has visto? ¿qué HAS VISTO? a ver
- 9 N1: la paz
- 10 S: la paz ↑ ¿la paz/ dónde?
- 11 N1: en el mundo
- 12 S: en el mundo ↑/ a ver/ ¿quién más/ ha visto las cosas con los ojos de Dios?/ a ver ¿tú-tú
 13 te has puesto alguna vez a mirar/ la vida con los ojos de Dios?
- 14 N2: sí
- 15 S: ¿sí?/ y ¿qué has visto?
- 16 N2: eeh la paz
- 17 S: la paz/ la paz → todo el mundo ve la paz/ bueno/ la paz es verdad quee Dios cuando
 18 mira pone paz// a ver tú ¿cómo→?/ ¿qué-qué has visto? a ver tú ¿qué has visto M.? (1.5")
 19 °(¿qué has visto?)°
- 20 N3: (se encoge de hombros)
- 21 S: ¿no habéis puesto a mirar la vida con los ojos de Dios?
- 22 N4: la paz
- 23 S: la paz también// bueno// la paz/ la paz// bien/ pues yo me gustaría pedir ¡Dios/ *déjame*
 24 *tus ojos!*/ *déjame tus ojos!* para ver la vida con los ojos de Dios/ fijaros bien/ el lema ↑/ el
 25 lema de la-de la Infancia Misionera es → a ver M. ¿cómo es? ¿qué dice?
- 26 N5: *abre tus ojos a la misión* §
- 27 S: § eso es *abre tus ojos a la misión abre tus ojos a la misión* [int.] y es
 28 una invitación// para mirar →// con los ojos de Dios// el mundo/ y la vida/ fíjate que el
 29 dibujo/ en el dibujo → si os fijáis ¿lo veis el dibujo? el dibujo/ ¿qué es? ¿una →?/ ¿una →?
- 30 N6: (())

¹ Justo anterior al discurso, no sólo han cantado los niños del coro sino también la mayoría de los asistentes adultos.

- 31 S: ¿una qué→? ¿una qué?
- 32 N6: ventana
- 33 S: una ventana pero es una ventana abierta a través de la cual vemos el qué ¿qué
- 34 vemos?/// ¿qué vemos →?
- 35 N7: (())
- 36 S: ¿qué vemos?
- 37 N7: a una familia
- 38 S: ¡una familia! aquí en el → y la familia ¿dónde está? a ver (2'') ¿dónde está?/// mira el
- 39 dibujo ¿en un →? en un paisaje enorme
- 40 N8: (())
- 41 S: en un campo ¿no?/ en un campo// y están viendo la televisión allí tumbados bebiendo
- 42 coca-colaas/ así diciendo *jejeje ¡qué bien lo pasamos!* ¿verdad? a ver
- 43 N9: puees (3'')
- 44 S: ¿quiénes están? a ver
- 45 N10: puees un niño
- 46 S: y ¿y quién más? §
- 47 N10: § y una profesora §
- 48 S: § una profesora/ una profesora que tiene una cruz
- 49 en el pecho/ que puede ser → una religiosa ¿verdad? una monja y el paisaje → es un
- 50 paisaje así de ((misión))/ de selva →/ de un lugar lejano → y en medio de la noche ↑/ hay
- 51 un fuego ¿verdad? ¿no veis que hay un fuego?/ ¿eh? hay un fuego que está alumbrando/
- 52 los rostros de estos niños/// ¿sí? ¿lo ves M.?// ¿lo ves?
- 53 N11: (asiente)
- 54 S: muy bien y ¿los niños cómo están?/ ¿alegres o tristes?
- 55 N: alegres
- 56 S: están alegres ¿verdad? bien/ pues la explicación de hoy es abre ↓ ABRE la ventana y tú
- 57 mira cómo está el mundo// mira cómo está el mundo y mira con los ojos de Dios/// con
- 58 los ojos de Dios// y Dios siempre donde pone la mirada →/ pone/ pone → ¿qué pone?
- 59 N12: (())
- 60 S: ¿qué pone? pone paz/ decíamos paz
- 61 N13: (())

- 62 S: ¿qué más? ¿qué más/ pone Dios cuando mira?
- 63 N14: amor
- 64 S: amor ¿qué más?
- 65 N15: armonía
- 66 S: armonía → ¿qué más pone Dios/ cuando mira? a ver (1.5”)
- 67 N16: esperanza
- 68 S: esperanza ↑/ esperanza ↓ ¿verdad?/ y qué os ((mira)) todas sus cosas todo el mundo eh y
- 69 sobre todo donde pone esperanza vida y amor ¿sabéis quién está?/ ¿sabéis quién está?/
- 70 ¿quién?
- 71 N17: ¡Dios!
- 72 S: sí/ Dios pone su mirada/ pero tú imagínate que Dios eh Dios dice *yo pongo yo presto mis*
- 73 *ojos a alguién/* y ¿sabéis cómo se llaman esos a los que Dios presta sus ojos?
- 74 N18: el cristiano
- 75 S: sí/ pero hay unos cristianos muy especiales que son los →
- 76 N19: que son los misioneros
- 77 S: ¡muy bien!/ los misioneros ↓ los misioneros y mirad donde veáis-donde veáis que hay
- 78 más luz más paz y más amor allí hay un-¿hay un mi →? hay un misionero/ un misionero
- 79 los redentoristas somos → misioneros ↑/ eh// hay personas hermanos nuestros que están
- 80 como esta religiosa// explicando a los niños →/ el Evangelio y quién es Jesús/ y están
- 81 ayudando a muchos niños// a vivir en paz →/ a vivir con amor →/ a vivir en justicia →/
- 82 a sacarles muchas veces estos niños no pueden comer ↓ ¿sabéis que comen una vez a la
- 83 semana? y le están ayudando →// para ganarse el pan para que sean hijos de Dios/// para
- 84 que vivan como hijos de Dios/ bien pues lo importante es hoy/ decírnos/ unos a otros *oye*
- 85 *¿te has enterado? ¿te has enterado? que Dios te ha prestado sus ojos para que tú seas también-para que tú*
- 86 *pongas la mirada de Dios como la ponen/ los misioneros/* y ¿cómo podemos hoy// poner la
- 87 mirada de Dios?/ ¿cómo podemos ser misioneros hoy// aquí y ahora en nuestra-en
- 88 nuestra vida → en nuestra tierra en el colegio →/ en el trabajo → en la familia? ¿cómo
- 89 podemos ser misioneros? a ver// ¿cómo podemos ser misioneros? (1.5”)
- 90 N20: ayudando a los demás
- 91 S: ayudando a los demás primero como bien dice el lema ↑/ *ABRE BIEN LOS OJOS*-abre bien
- 92 los ojos/ para que no seas un niño que vaya por la vida → o con los ojos cerrados y sólo

- 93 mirando hacia sí mismo ↑/ y con los ojos hacia otro lado porque no quiere ver las
 94 necesidades de los demás →/ o a veces ojos que sólo ven-sólo ven lo que les pone la
 95 televisión/ pero no ven/ lo que tiene a su lado a veces/ bien/ tenemos que abrir bien los
 96 ojos para descubrir que hay mucha gente que nos necesita-que nos necesita y ahí tenemos
 97 que poner la mirada de Dios/ ayer hicimos-ayer → ¿hay un niño de Ajonjolí² aquí?// ¿hay
 98 un niño de Ajonjolí? a ver ven explícame qué-qué hicimos ayer en Ajonjolí
 99 N21: unas huchas para ayudar a los niños de Asia
 100 S: muy bien/ hicimos unas huchas con qué
 101 N21: coon pa-con cosas recicladas
 102 S: muy bien/ con cosas que la gente tira a la basura → hicimos unas huchas →/ para
 103 meter ahí un →
 104 N21: un dinero
 105 S: un dinero para compartir °(gracias)³/ para compartir/ lo quee nosotros podemos tener/
 106 y llevarlo a ese lugar donde está sufriendo tanta gente/ en estos días// lo importante es//
 107 que no nos olvidemos cuando desaparezca lo del Tsunami digamos *¡qué bien!/ ahora el mundo*
 108 *es una fantasía/ es algo maravilloso* que no nos olvidemos si siempre →/ SIEMPRE →//
 109 podemos y tenemos oportunidad// de ser solidarios/ que no/ no nos olvidemos que
 110 tengamos siempre presente en nuestra vida y en cada momento/ Jesús nos dice *yoo/ te*
 111 *necesito/ yo te necesito// para ser misionero/ para ser misionero/ bien/* pues entonces vamos a
 112 continuar y lo vamos a hacer ahora escuchando

² Nombre con el que se designa al grupo de catequesis al que asisten algunos niños de esta parroquia. Sale al altar uno de ellos.

³ El niño, que ha salido, se retira y regresa a su asiento.

FICHA TÉCNICA [N-03]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
15.05.2005	7'48"	Salamanca	M ^a . Auxiliadora
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1 ^a Lectura	Salmo	2 ^a Lectura	Evangelio
Hch 2, 1-11	Salmo 103	1 Cor 12, 3b-7.12-13	Jn 20, 19-23
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, la posición de S delante del altar entre los dos ambones.
- A pesar de ser una eucaristía para niños no los tiene en cuenta a excepción de la referencia a ellos en las dos primeras líneas.
- Es la única homilía de niños monológica.

1 S: mis queridos hermanos unaa/ breve reflexión ↓ yo lo he trabajado// estas semanas con
 2 los niños hasta en la clase también/ el darnos cuenta →/// dee/ que// estamos vivos//
 3 que lo que realmente sostiene nuestras vidas¹/// desde nuestro corazón/ es este espíritu
 4 Jesús que quiso quedarse con nosotros// y está sosteniendo la vidaa ↑/ nuestra vida en
 5 cada momento/ pero eso hay que percibirlo y darse cuenta ↑/ el primer ejemplo// yo
 6 muchas veces con jóvenes// me lo comentaban// estos días ha habido suerte ↑/ ha estado
 7 cayendo lluvia ↑/ pero muchas veces nos ocurre eso hay gente ↑ que va/ a lo mejor por la
 8 calle se pone a abrir el paraguas y °(dice)° *no si no llueve* ↑ *si no cae ninguna gota* ↑ *no está*
 9 *lloviendo* ah pero ¿si te quitas el paraguas?// a lo mejor te mojas ↑// y te empapas// esta
 10 es/ la figura del Espíritu ↑/ VIENE// una vez más/ a nosotros/ pero Jesús no va a obligar
 11 a que abramos la pue-las puertas de nuestro corazón// Él es nuestro mejor amigo ↑/
 12 llama/ si tú le abres// entra/ y va a estar todo el día en tu vida/ lo más bonito °(donde)°
 13 mejor se nota ↑// en los niños pequeños ¿verdad? ¿cómo está siempre?/ así me lo dicen
 14 ellos// Jesús en su corazón// porque lo tienen abierto/ a Jesús/ yo os quiero dejar ese
 15 ejemplo/ el ejemplo de la lluvia → las GOTAS así lo han estado haciendo los chavales en
 16 →/ clase/ la venida del Espíritu era una gran tormenta ↑/ de gotas con los dones del
 17 Espíritu ↓ con dones de alegría ↑ de amor ↑ de amistad ↑ de ilusión/// si nos dejamos
 18 caer esas gotas y abrimos nuestro corazón/ podemos empaparnos/ y luego darnos cuenta
 19 también-me he acordado ahora se lo conté a los chicos en clase/ nos dieron una lección
 20 una vez preciosa/// una familia estaba yo en Guadalajara antes de venir yo aquí en la misa
 21 de los jóvenes/ ¡qué lección para decirnos y comprender qué es el Espíritu! el darnos
 22 cuenta porque muchas veces °(¿verdad?)°/// medimos → y valoramos a las personas por
 23 su aspecto físico → su altura → su gordura → cómo viste →/ y no percibimos y nos
 24 damos cuenta de lo que realmente vale// que es el interior/ de la persona/ pues así nos
 25 explicaron lo que era el Espíritu/// yo vi-estaba como aquí ahora → había en el primer
 26 banco una abuelita/ una mamá/ y una niña pequeña/ y yo les mandé salir ↓ y le
 27 pregunté/// ponemos como ejemplo a esta niña °(que nos ha salido a ayudar)°/ era una
 28 niña más o menos de esta edad yy yo la iba a preguntar a la abuela² pero a lo mejor mejor a
 29 la niña// y creerlo eh/ nos hizo llorar de emoción a toda la iglesia porque no entendíamos

¹ Carraspea.

² De fondo se escucha unos lloros de bebé.

30 cómo una niña tan pequeña podía entender eso →/ yo le pregunté como provocación///
 31 oye niña (1.5'') a ver si sabes tú qué vale más// ¿un portaviones →-sabes lo que es? un portaviones es un
 32 barco inmenso casi como un pueblo de grande donde aterrizan hasta aviones y todo ↓ inmenso ↓
 33 grandísimo-qué vale más ¿un portaviones de esos °(que vale tanto) oo/ un/ kilo de aire?/// la niña se
 34 me quedó mirando así// me dice vale más un kilo de aire/// y yo la provoqué °(digo)° ¡cómo!
 35 ¡qué dices! ¡cómo va a valer más un kilo de aire! pero si un portaviones de esos vale miles y miles de
 36 millones³ y tardan en hacerlos! ¡uy! ¡anda que no vale miles y miles de millones! y ¿cuánto vale un kilo de
 37 aire? (2'') la niña se queda así mirando °(y)° me dice →/ oye F./ andá tápate →/ la nariz y la
 38 boca un minuto o dos y quédate y a ver qué te pasa/ quédate sin respirar aire cuando dijo eso la niña
 39 ↑/ creerlo// todos los jóvenes toda la iglesia emocionados ↑ ¡anda! ¿cómo esta niña sabe eso!?
 40 ¿qué es lo que vale realmente?/ nos damos cuenta lo que es realmente el aire que es uno de los
 41 símbolos del Espíritu/ estamos respirando y sosteniendo nuestra vida en cada momento
 42 porque respiramos// aire aah pero ¿¿si no lo veo ni lo toco!?!// igual nuestro corazón °(nos lo
 43 explica)° no no no ni lo veo ni lo toco pero ¿lo sientes →/ igual que sientes el aire/ que es lo que nos
 44 sostiene y gracias que la respiración del oxígeno del aire? estamos vivos si no → ¿cuánto vale un kilo
 45 de aire/ o un gramo? podríamos decir (1.5'') pues no algunos dirían vale más un portaviones
 46 prefiero un portaviones o un coche que-que un-que un kilo de aire vale más// ¡claro! como es gratis//
 47 °(el aire)° (1.5'') el Espíritu es gratuito/ es el gran °(don)°/ el gran regalo ↓ que al terminar
 48 ahora la Pascua nos deja ahora Jesús/ no quiso irse se quedaron muy triste ¿verdad? los
 49 apóstoles cuando dijo Jesús ya he cumplido todo lo que me mandó mi Padre/ así que me
 50 voy ya al cielo// y se pusieron muy tristes ↓ pero Jesús les dijo pero no os preocupéis que
 51 yo vuelvo yo estaré siempre con vosotros⁴/// y ¡cómo lo entendieron cuando vieron///
 52 °(lo hemos escuchado en la lectura)° venir el Espíritu ↑ que se posó sobre ellos ↑ con unas
 53 °(llamas de fuego)°! pero no les quemaba ↑/ y hablaba todos los idiomas ↑/ ¡qué don les
 54 dio el Espíritu! sintieron un aire fuerte// ah// eso es la venida del Espíritu/ notémoslo por
 55 favor cada día → yo esto lo aprendí de mi madre y no me olvido ningún día/// todos los

³ Vid. nota 2.

⁴ Hace referencia a Hch. 1, 7-11: «Él les dijo:

- No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha fijado con su poder. Vosotros recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros, y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaría y hasta los confines de la tierra.

Después de decir esto, lo vieron elevarse, hasta que una nube lo ocultó de su vista. Mientras estaban mirando atentamente al cielo viendo cómo se marchaba, se acercaron dos hombres con vestidos blancos y les dijeron:

- Galileos, ¿por qué seguís mirando al cielo? Este Jesús que acaba de subir de vuestro lado al cielo vendrá como lo habéis visto marcharse».

56 días al despertarme// dar gracias y darte cuenta de que estás vivo ↑// que tienes Espíritu/
 57 ¿qué es más importante que estar vivo?// notar tu vida-la presencia del Espíritu de Jesús en
 58 tu vida// agradezcamos esto por favor en esta eucaristía ↑/ démonos cuenta →/ de ello//
 59 que lo importante somos nosotros/ y nuestra vida// y como ejemplo/// trae un momento
 60 al niño⁵ por favor (1.5”) ven con él como// como ejemplo final estaba viendo aquí a un
 61 bebé// mirémoslo/// ¿dónde se percibe realmente? (1.5”) ¿dónde se percibe la vida?/
 62 cuando → todos lo hemos comprobado/ cuando tenemos/ un hermanito cuando nace un
 63 bebé// tenemos un miembro más en la familia sobre todo cuando son bebés ¿no notamos
 64 →/ el regalo de Dios → el nacimiento →/ la presencia →/ de la vida? pues el mejor
 65 ejemplo ↓/ veámoslo empezando por los bebés →/ bueno y para mí en los abuelitos que
 66 son bebés también// ¿dónde se nota realmente la vida ↑// el Espíritu? *aah pero si es muy*
 67 *pequeñito pero si noo/ hace nada si todavía no estudia* ¿qué es lo importante?// pues yo dejo el
 68 ejemplo// los bebés/ y los abuelitos/ donde mejor podemos percibir// el sentido de la
 69 vida/ la PRESENCIA de la vida la presencia de Dios/ en nosotros así lo dijo Jesús bien
 70 claro// *me quedo sobre todo en el corazón de los niños* ¿qué mejor mensaje y mejor ejemplo
 71 donde verlo!/ pues ahí os invito/ demos gracias por favor por nuestra vida que sostiene
 72 cada momento y cada día// este Espíritu el regalo que Jesús nos envía (7”)⁶ se ha quedado
 73 mirando ↑ riendo ↑ sonriendo → ya me hizo el regalo ¿ves? me ha dado vida (()) nos lo
 74 da/// proclamemos nuestra fe puesto que estamos compartiendo esta fiesta tan
 75 importante// Jesús sigue entre nosotros// proclamemos juntos nuestra fe

⁵ Es aquél que ha estado llorando momentos antes.

⁶ Le entrega el bebé a la madre.

FICHA TÉCNICA [N-04]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
2.10.2005	7'29"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote - 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-5) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is 5, 1-7	Salmo 79	Fil 4, 6-9	Mt 21, 33-43
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve libremente entre los bancos para preguntar a los niños.

- 1 S: a ver/ J.¹ si yo te dijera a ti que →/ Dios desde que estabas ya en el vientre de tu madre
 2 te amaba/ ¿tú qué dirías?
 3 N1: um²
 4 S: ¿qué?
 5 N1: que sí
 6 S: ¿que sí?// ¿que sí?/ ¿seguro? ¿tú te acuerdas de eso?// ¿tú te acuerdas cómo →?³ ¿sí?/
 7 ¿y qué te acuerdas? (3'') ¿te acuerdas de eso? ¿por qué te acuerdas?
 8 N1: porque me lo contó mi madre
 9 S: ah te lo contaba tu madre/ bueno pues es verdad Dios// DIOS nos tiene un amor// ya/
 10 desde cuando estábamos en el vientre de nuestra madre/ nosotros no tenemos memoria de
 11 eso →/ Dios estaba ya TEJIENDO nuestras entrañas/ TEJIENDO nuestro corazón/ ESTABA
 12 HACIENDO que nuestras células vinieran y que sintiésemos ya/ que éramos/ como esa viña-
 13 COMO ESA VIÑA que hemos escuchado en el evangelio una viña ↑/ quee Dios tenía una
 14 predilección especial →/ por ella// por eso hoy/ queremos decir *la viña es* ¿qué-qué es la
 15 viña del evangelio?/ ¿dónde está la viña?// ¿tú has estado alguna vez en una viña?
 16 N2: °(no)°
 17 S: nunca has estado en una-en una viña// bueno/ pero todos sabemos que en una viña es
 18 donde se plantan las →
 19 N2: (())
 20 S: las → (2'')
 21 N3: ¿uvas?
 22 S: las uvas/ las uvas son el fruto de la estepa ¿verdad?// bien/ pues la viña es/ la propia
 23 vida/ pero fijaos bien en esa viña-en esa viña donde hemos sentido el amor de Dios/ decía
 24 hoy el evangelio que hay gente muy desagradecida ↑/ hay gente muy desagradecida y que se
 25 olvida ↑-SE OLVIDA ↑/ que quien-que quien las ha plantado allí/ que quien les ha dado esa
 26 viña que quien nos ha salvado la vida ¿quién es? ¿quién nos ha dado la vida?/ a ver ¿quién
 27 nos ha dado la vida? (2.5'')
 28 N4: °(Dios)°

¹ Desde el comienzo apela a un niño que está sentado en el primer banco.

² Expresión de duda.

³ El niño asiente con la cabeza.

- 29 S: °(eso es)°/ Dios// nos ha dado la vida Dios/ y en esa vida-en esa vida que Dios nos ha
 30 dado ↓ que es la viña/ ahí tenemos nosotros/ que dar// que dar qué ¿qué da la viña? ¿la
 31 viña qué da? (2.5”)
- 32 N5: frutos
- 33 S: frutos ¿verdad?/ tenemos que dar uvas/ buenas uvas/ uvas// que den el buen vino/ que
 34 alegre la vida →/ a los demás// por eso dice el Señor cuidad cuidad de no olvidar esta
 35 lección/ vosotros/ vuestra viña esa viña donde trabajáis donde os movéis donde os divertís
 36 donde estudiáis →/ donde vais a catequesis →/ donde estáis con papá → y con mamá →
 37 donde jugáis con otros donde venís a la iglesia los domingos → allí en esa viña debes dar
 38 frutos debemos dar →// buenas obras buenas obras que cuando venga el Señor y nos diga
 39 oye M./ M. ¿qué has hecho tú hoy/ qué has hecho hoy con tu vida? y tú digas pues mira
 40 Señor yo te puedo decir que he dado querer a la gente/ y he intentadoo hacer feliz// a mis
 41 papás ↓ he intentado compartir ↑/ todo lo que soy y todo lo que tengo/ y así yo podré
 42 hacer no como aquellos viñadores →/ aquellos labradores que dijeron mira Señor la viña/
 43 mi vida es mía y hago con ella ↑/ lo que me da la gana-LO QUE ME DA LA GANA así que no
 44 me pidas ningún fruto/ incluso si me mandas gente para que me cuente-para que me
 45 pregunte a mi qué hago con mi vida les voy a apedrear/ les voy a apalear/ e incluso me los
 46 voy a cargar// porque no quiero que nadie me moleste y sin embargo dice Jesús oye tú
 47 estás ahí →/ te he regalado la vida/ para que des frutos esta es la lección más sencilla que
 48 vas a aprender del evangelio// que nuestra vida →/ nuestro tiempo →/ nuestras energías
 49 →/ nuestro sentimiento// están para dar buenos frutos de amor ↓ y buenos frutos de
 50 generosidad/// por eso decía san Pablo-decía san Pablo en esa lectura/ tan bonita que nos
 51 va a leer-nos va a recordar → D. le-léenos el principio de la// de la lectura// aquí ⁴ (3”)
- 52 N6: *hermanos/ no os preocupe/ sino quee →en toda ocasión/ en la oración y súplica con una ↑/ acción*
 53 *dee gracias nuestras peticiones/ sean presentadas a Dios// y la paz de Dios que soo-que sobrepase todo*
 54 *juicio cuotodiada custodiará vuestros corazones yy §*
- 55 S: § eso es sólo quería que//que cuando nosotros
 56 nos presentamos ante el Señor// diciendo Señor// yo tengo esta viña-esta viña que me has
 57 confiado para dar buenos frutos y haciendo todo lo posible para que en mi vida suu-surjan
 58 buenas uvas que den el buen vino/ nosotros podemos como decía san Pablo/ presentarnos

⁴ Les indica en qué lugar de la hoja dominal está.

59 ante Dios con súplica con fe/ diciendo la paz/ custodia mi corazón ↓ la paz de Dios/ que
60 no es una paz cualquiera custodia/ mi corazón podremos sentirnos/ entonces/ agentes de
61 paz// a gusto con nuestra vida/ orgullosos de lo que vivimos y de lo que hacemos ↓ y
62 poder presentarnos ante Dios y ante los demás/ con serenidad →/ con paz →/ sentirnos
63 reconciliados incluso →/ con aquello que a veces/ no aceptamos de nosotros// por eso/
64 que ojalá el Señor esa vida que nos ha dado →/ la hagamos fructificar/ y que tengamos
65 siempre conciencia/ de que Dios nos preguntará-nos pregunta al final de cada día ↑/ oye
66 tú// ¿qué has hecho ↑/ con tu vida? ¿qué has hecho ↑/ con tu tiempo con tus energías? y
67 podamos decirle *Señor/ yo he intentado que mi cepa la cepa/ de mi vida dé buenas uvas/ / que den el*
68 *buen vino/ de la justicia →/ de la paz →/ de la solidaridad/ / ¿seguimos?*

FICHA TÉCNICA [N-05]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
30.10.2005	7'53"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote - 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican mediante un número (1-2) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Mal 1, 14b-2, 2b. 8-10	Salmo 130	1 Tes 2, 7b-9.13	Mt 23, 1-12
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve entre los niños para preguntarles.
- La “máquina” está al lado del altar.

- 1 S: a ver/ J.¹ si yo te dijera a ti que →/ Dios desde que estabas ya en el vientre de tu madre
 2 te amaba/ ¿tú qué dirías?
 3 N1: um²
 4 S: ¿qué?
 5 N1: que sí
 6 S: ¿que sí?// ¿que sí?/ ¿seguro? ¿tú te acuerdas de eso?// ¿tú te acuerdas cómo →?³ ¿sí?/
 7 ¿y qué te acuerdas? (3'') ¿te acuerdas de eso? ¿por qué te acuerdas?
 8 N1: porque me lo contó mi madre
 9 S: ah te lo contaba tu madre/ bueno pues es verdad Dios// DIOS nos tiene un amor// ya/
 10 desde cuando estábamos en el vientre de nuestra madre/ nosotros no tenemos memoria de
 11 eso →/ Dios estaba ya TEJIENDO nuestras entrañas/ TEJIENDO nuestro corazón/ ESTABA
 12 HACIENDO que nuestras células vinieran y que sintiésemos ya/ que éramos/ como esa viña-
 13 COMO ESA VIÑA que hemos escuchado en el evangelio una viña ↑/ quee Dios tenía una
 14 predilección especial →/ por ella// por eso hoy/ queremos decir *la viña es* ¿qué-qué es la
 15 viña del evangelio?/ ¿dónde está la viña?// ¿tú has estado alguna vez en una viña?
 16 N2: °(no)°
 17 S: nunca has estado en una-en una viña// bueno/ pero todos sabemos que en una viña es
 18 donde se plantan las →
 19 N2: (())
 20 S: las → (2'')
 21 N3: ¿uvas?
 22 S: las uvas/ las uvas son el fruto de la estepa ¿verdad?// bien/ pues la viña es/ la propia
 23 vida/ pero fijaos bien en esa viña-en esa viña donde hemos sentido el amor de Dios/ decía
 24 hoy el evangelio que hay gente muy desagradecida ↑/ hay gente muy desagradecida y que se
 25 olvida ↑-SE OLVIDA ↑/ que quien-que quien las ha plantado allí/ que quien les ha dado esa
 26 viña que quien nos ha salvado la vida ¿quién es? ¿quién nos ha dado la vida?/ a ver ¿quién
 27 nos ha dado la vida? (2.5'')
 28 N4: °(Dios)°

¹ Desde el comienzo apela a un niño que está sentado en el primer banco.

² Expresión de duda.

³ El niño asiente con la cabeza.

- 29 S: °(eso es)°/ Dios// nos ha dado la vida Dios/ y en esa vida-en esa vida que Dios nos ha
 30 dado ↓ que es la viña/ ahí tenemos nosotros/ que dar// que dar qué ¿qué da la viña? ¿la
 31 viña qué da? (2.5”)
- 32 N5: frutos
- 33 S: frutos ¿verdad?/ tenemos que dar uvas/ buenas uvas/ uvas// que den el buen vino/ que
 34 alegre la vida →/ a los demás// por eso dice el Señor cuidad cuidad de no olvidar esta
 35 lección/ vosotros/ vuestra viña esa viña donde trabajáis donde os movéis donde os divertís
 36 donde estudiáis →/ donde vais a catequesis →/ donde estáis con papá → y con mamá →
 37 donde jugáis con otros donde venís a la iglesia los domingos → allí en esa viña debes dar
 38 frutos debemos dar →// buenas obras buenas obras que cuando venga el Señor y nos diga
 39 oye M./ M. ¿qué has hecho tú hoy/ qué has hecho hoy con tu vida? y tú digas pues mira
 40 Señor yo te puedo decir que he dado querer a la gente/ y he intentadoo hacer feliz// a mis
 41 papás ↓ he intentado compartir ↑/ todo lo que soy y todo lo que tengo/ y así yo podré
 42 hacer no como aquellos viñadores →/ aquellos labradores que dijeron mira Señor la viña/
 43 mi vida es mía y hago con ella ↑/ lo que me da la gana-LO QUE ME DA LA GANA así que no
 44 me pidas ningún fruto/ incluso si me mandas gente para que me cuente-para que me
 45 pregunte a mi qué hago con mi vida les voy a apedrear/ les voy a apalear/ e incluso me los
 46 voy a cargar// porque no quiero que nadie me moleste y sin embargo dice Jesús oye tú
 47 estás ahí →/ te he regalado la vida/ para que des frutos esta es la lección más sencilla que
 48 vas a aprender del evangelio// que nuestra vida →/ nuestro tiempo →/ nuestras energías
 49 →/ nuestro sentimiento// están para dar buenos frutos de amor ↓ y buenos frutos de
 50 generosidad/// por eso decía san Pablo-decía san Pablo en esa lectura/ tan bonita que nos
 51 va a leer-nos va a recordar → D. le-léenos el principio de la// de la lectura// aquí ⁴ (3”)
- 52 N6: *hermanos/ no os preocupe/ sino quee → en toda ocasión/ en la oración y súplica con una ↑/ acción*
 53 *dee gracias nuestras peticiones/ sean presentadas a Dios// y la paz de Dios que soo-que sobrepase todo*
 54 *juicio cuotodiada custodiará vuestros corazones yy §*
- 55 S: § eso es sólo quería que//que cuando nosotros
 56 nos presentamos ante el Señor// diciendo Señor// yo tengo esta viña-esta viña que me has
 57 confiado para dar buenos frutos y haciendo todo lo posible para que en mi vida suu-surjan
 58 buenas uvas que den el buen vino/ nosotros podemos como decía san Pablo/ presentarnos

⁴ Les indica en qué lugar de la hoja dominal está.

59 ante Dios con súplica con fe/ diciendo la paz/ custodia mi corazón ↓ la paz de Dios/ que
60 no es una paz cualquiera custodia/ mi corazón podremos sentirnos/ entonces/ agentes de
61 paz// a gusto con nuestra vida/ orgullosos de lo que vivimos y de lo que hacemos ↓ y
62 poder presentarnos ante Dios y ante los demás/ con serenidad →/ con paz →/ sentirnos
63 reconciliados incluso →/ con aquello que a veces/ no aceptamos de nosotros// por eso/
64 que ojalá el Señor esa vida que nos ha dado →/ la hagamos fructificar/ y que tengamos
65 siempre conciencia/ de que Dios nos preguntará-nos pregunta al final de cada día ↑/ oye
66 tú// ¿qué has hecho ↑/ con tu vida? ¿qué has hecho ↑/ con tu tiempo con tus energías? y
67 podamos decirle *Señor/ yo he intentado que mi cepa la cepa/ de mi vida dé buenas uvas/ / que den el*
68 *buen vino/ de la justicia →/ de la paz →/ de la solidaridad/ / ¿seguimos?*

FICHA TÉCNICA [N-05]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
30.10.2005	7'53"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote - 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican mediante un número (1-2) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Mal 1, 14b-2, 2b. 8-10	Salmo 130	1 Tes 2, 7b-9.13	Mt 23, 1-12
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve entre los niños para preguntarles.
- La “máquina” está al lado del altar.

- 1 S: san Pablo/ no lo sabía/ pero hoy en día/ Dios habla de formas/ muy curiosas ↑/ muy
 2 diversas/ una forma es como él nos hablaba hoy// pero también/ habla/ a través de
 3 máquinas como ésta¹ que tengo aquí ahora// tengo yo aquí una máquina/ que la vamos a
 4 probar ahora// una máquina/ que es la máquina de la verdad/ según Dios/ esta máquina
 5 siempre dicee// nos dicee/ la verdad// el pensamiento de Dios ↑ y lo que Dios piensa
 6 para cada uno de nosotros// entonces os voy a invitar a probarla// porque → tenemos
 7 que hacer preguntas ↑/ preguntas →// a ver/ una pregunta por ejemplo podría ser →/ ¿tú
 8 quieres probar la máquina?² (1,5”) ¿sí o no?³ (1.5”) ¿tú?⁴ §
 9 N1: § bueno §
 10 S: § bueno →/ entonces
 11 como condición hay que cumplir tres condiciones ↓ yo tengo aquí el manual de
 12 instrucciones/⁵ que dice// *hay que arriesgarse* ↑/ *°(hay que arriesgarse)°*// no sabemos/ yo te
 13 diré cómo se utiliza esta máquina⁶ hay que arriesgarse a meterse en la máquina ↓ segunda
 14 condición es que hay que guardar silencio// una vez que salgas de la máquina ↑// para lo
 15 que descubras dentro de ella °(eh)° todo el mundo guarda silencio/ una vez que se mete ahí
 16 ↑ nadie dice lo que ha visto/ y lo que hay// segunda °(no perdón)° la tercera-la tercera
 17 instrucción es que cuando salgamos de la misa ↑/ hay que decírselo a los otros/ ¡uy! ¡pues he
 18 descubierto hoy esto ↑/ *en la máquina de la verdad según Dios!* ¿de acuerdo?/ tres instrucciones/ la
 19 primera que uno se arriesga ↑ a meterse/ no sabe qué pasará ↑ esto es °(gratis)° como-
 20 como todo lo de Dios es gratuito ↑// eh no hay que pagar segunda °(que)° todo el mundo
 21 guarda el secreto ↑/ de lo que vea ↑/ o descubra ↑/ tercera-tercera condición que no-
 22 cuando salga no tiene por qué menos que decir *¡yo he descubierto esto!* *¡yo he descubierto esto!* no
 23 *tengo más remedio que no decirlo* ¿vale?// vamos a hacerle una pregunta a esta máquina/
 24 máquina de la verdad// vamos a decir a ver → ¿a quién ama Dios ↑/ más que a nadie? a
 25 ver ¿a quién ama Dios ↑/ más que a nadie? a ver acompáñame// deja el cesto mujer/ a ver
 26 ¿a quién ama más Dios más que a nadie?/ a ver pero de acuerdo ¿te arriesga?// ¿eh? la

¹ Señala a un artefacto que está al lado del altar y del que se ayudará para desarrollar la homilía.

² Se acerca a un niño.

³ El niño niega con la cabeza.

⁴ Se dirige a otro niño.

⁵ Tiene apuntadas las preguntas que después realizará como medio para llevar a cabo el juego. Para nuestro interés destacamos de ese «manual de instrucciones» que no es más que un signo de preparación y lo que nos lleva a afirmar que la homilía es un género planificado cuyo canal de emisión es el oral.

⁶ Se dirige expresamente al niño ya que está inquieto por comenzar el juego.

- 27 pregunta es ¿a quién ama Dios ↑/ más que a nadie? ¿eh? a ver M. métete (5'') yo/ ya ya
 28 ya// ya ¿ya lo sabes?⁷ °(vale)° no se lo digas a nadie eh →/ hasta después eh// vamos a
 29 hacer otra pregunta → a ver/ otra pregunta/// ¿a quién ama Dios más que nadie? a ver/
 30 ¿quién puede hacer ↑// más feliz en la vida ↑/ a sus semejantes? a ver/ eso ¿quieres
 31 probarla tú?⁸ ¿no quieres probarla?// tú E./ ¿tampoco? A. ↓ ¿tú?// ¿tú? venga a ver/
 32 vamos a hacer esta pregunta a la máquina ↑ Dios nos va a decir ↑// quién es la persona-
 33 quién puede hacer feliz a la gente más que ninguna/ otra la pregunta es ¿quién puede
 34 hacer-quién puede hacer feliz a la gente? ¿de acuerdo? vale (5'') a ver/ la pregunta es ¿quién
 35 puede hacer feliz a la gente más que nadie? ¿quién? no se lo digas/ eh/ no se lo digas ¿lo
 36 ves?/// ¿sí?// vale sal/// muy bien/ ¿alguien más quiere probar la máquina? vamos a
 37 hacer otra pregunta a ver// ¿qué pregunta le harías tú? °(a ver)° siempre tiene que ser quién
 38 →/ positivo/ claro ↓ porque Dios/// no puede decirnos cosas malas/ eh/ dinos una cosa
 39 así ↑ en positiva ↑ quién qué ¿qué querías saber?/// ¿te digo yo una idea? yo como tengo
 40 el manejo de las instrucciones pues te digo yo una idea ¿vale? podemos preguntar ↑/ eh//
 41 ¿quién es el mejor amigo de Jesús?// la mejor amiga/ ¿vale?// el mejor amigo y la mejor
 42 amiga ¿vale? a ver (4'') tú no se lo digas a nadie eh/// después (4'') ¿lo ves? (2'') ¿lo ves? ¿sí
 43 o no? pero ¿dónde estás?⁹ a ver/ tienes que verlo por arriba para arriba (5'') ¿lo ves? eh ¿sí
 44 o no?/// sí/ y la ha visto ¿quién es el mejor el amigo de Jesús? (2'') bueno ¿alguien más
 45 quiere probar la máquina?/// ¿tú también? a ver →/ hazle una pregunta a la máquina →
 46 a ver (2'')
- 47 N2: ¿eh?
- 48 S: hazle una pregunta/ °(a ver)°// ¿qué te gustaría preguntar a Dios? a ver (2.5'') ¿QUIÉN?
 49 (1.5'') ¿QUÉE?
- 50 N2: es que se me ha olvidado §
- 51 S: § se te ha olvidado (1.5'') vamos a hacer una pregunta por
 52 ejemplo ¿quién es-quién es el quee-el que °(a ver)°// el que puede hacer// que este
 53 mundo sea más-más JUSTO y MÁS pacífico? ¿eh?/ ¿quién es esa persona? a ver// ¿de

⁷ La niña ya ha salido de la «máquina» y contesta con un asentimiento de cabeza y el sacerdote recupera su turno con ese «°(vale)°».

⁸ Se dirige a un niño cercano, que ante su negativa pasa otros y obtiene la misma respuesta.

⁹ Risas del auditorio.

54 acuerdo?/ ¿lo quieres saber?¹⁰ (2'') por arriba por arriba (7'') ¿quién es el que puede hacer
 55 este mundo más justo → más pacífico?// ¿lo ves?// ¿sí? bueno pues ya está/// es una
 56 máquina que nos dice muchas cosas sobre Dios// bueno (2'') bien/ pues →/ al final los
 57 que queráis probar la máquina podréis hacerlo pero-o-pero vosotros no reveléis el secreto
 58 hasta después ¿eh? hasta el final/ ¿vale? °(bueno)° pues sólo una cosa/ una ↓ Jesús/ nos
 59 dice algo muy importante en su evangelio ↑/ y es justo// lo contrario de lo que nos decía
 60 Isabel-María Isabel/ aquella deel-aquella deel Supeer/ ¿cómo es?// de Super Eurovisión/
 61 de Junior¹¹ =
 62 N: [(())]
 63 S: = [de Super Junior] decía *antes* →/ *muerta que sencilla*/ pues Jesús dice todo lo contrario//
 64 antes sencillo/ que muerto/ eh antes sencillo que muerto porque ((hay)) gente que vive de
 65 la imagen que vive siempre diciendo yo soy el mejor/ yo quiero los primeros puestos y dice
 66 Jesús esos// no sirven para el evangelio/ esos// son personas que viven de la imagen/ y
 67 Jesús dice es preferible ser humilde y vivir-y vivir en la verdad que ser orgullosos/ y vivir en la
 68 mentira// bien/ luego podéis probar la máquina ↓ ¿a ti te ha gustado la máquina?¹² ¿sí?/
 69 bueno ↓ otros domingos// la traeremos para que nos diga más cosas

¹⁰ El niño entra en la «máquina».

¹¹ Se refiere al programa, de éxito entre los niños, Euro Junior emitido por TVE-1 cuya finalidad era encontrar un representante infantil para representar a España en Eurovisión en dicha categoría. El estribillo de la canción ganadora decía así: «antes muerta que sencilla, ay que sencilla, ay que sencilla».

¹² El niño al que se ha dirigido asiente.

FICHA TÉCNICA [N-06]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
13.11.2005	4'15"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-2) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Prov. 31, 10-13, 19-20.30-31	Salmo 127	1 Tes 5, 1-6	Mt 25, 14-30
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S permanece en todo momento en movimiento dirigiéndose aleatoriamente por los primeros bancos que es donde se encuentran los niños.

- 1 S: bueno// es una-es una historia de Jesús →/ para decirnos ↑/ que estamos acercándonos
 2 ↑/ a un momento que en la Iglesia es muy importante/ que es el final ↑ del año litúrgico//
 3 al final del año litúrgico/ la fiesta de Cristo Rey// y es un momento para decirnos/
 4 ¡bueno!// ¿qué estoy haciendo ↑/ con mi vida?/ ¿qué estoy haciendo ↑/ con mi tiempo?
 5 ¿qué estoy haciendo ↑/ con mis energías?/ ¿qué estoy haciendo ↑/ con mis cualidades?//
 6 yy Jesús pone esta parábola para decirnos// oye// yo te he dejado/ he dejado en tus
 7 manos → he dejado en tus manos MUCHAS posibilidades ↑/ posibilidades de amaar
 8 posibilidades de compartiir posibilidades →/ de enseñar a otros posibilidades →/ de ser
 9 un artista/ de crear posibilidades para cuidaar/ de hacer creer yo he dejado en tus manos/
 10 eh ¡fíjate bien lo que tienes en tus manos!/ eh lo tienes-lo que hay en tus manos pues todo
 11 eso lo he dejado// para hacerlo fructiferar eh para quee las cosas crezcan/ ¿cuál es el
 12 talento más bonito/ que Dios nos ha dado?// F. lo ha escrito¹ aunque noo-¿cuál es el
 13 talento que Dios no ha-la cualidad más bonita que tenemos? tú la has escrito/ a ver dila
 14 N1: ((uum))²
 15 S: °(lo has escrito)³
 16 N1: el preocuparme por los demás §
 17 S: § tenías una cualidad °(ahí)° ¿cuál era?
 18 N1: ((el preocuparme por los demás))
 19 S: ¿qué escribiste? a ver §
 20 N1: § la vida §
 21 S: § la vida ↑/ la vida// esa es la cualidad el talento
 22 el don ↑/ que Dios nos ha dado/ la vida ↑ la vida ↓ y Dios nos dice ↓ bueno pues no la
 23 entierres ↑ ¡no la entierres! porque →/ aquel siervo y holgazán aquel empleado →//
 24 holgazán y vago// la enterró/ ¿verdad? la escondió/ ¿os habéis dado cuenta?/ y cuando el
 25 dueño dice/ oye ¿qué has hecho con lo que te he dado? dice pues yoo es que yo tenía
 26 miedo a exigirme ↑/ tenía miedo a que tú me exigieras/ y la enterré ↓ para// no
 27 arriesgarme para-porque te tenía miedo yy/ el señor le dice hombre ↓ haber sido trabajador
 28 haber sido un hombre con inquietud ↑/ con iniciativa →/ haber tenido la-haber tenido

¹ Al comienzo de la eucaristía, han repartido unas cuartillas de papel en los niños para que escribiesen cualidades que ellos creen poseer. De este modo, no sólo hay interactividad en el momento preciso de la explicación de la Palabra sino en toda la celebración.

² Expresión de duda.

³ El sacerdote tiene conocimiento de ello pues se ha ido paseando entre los niños mientras ellos anotaban sus cualidades.

29 alguna idea por lo menos para decir/ pues tu vida puede-puede fructificar como una
 30 semilla puede hacer crecer// muchas cosas °(alrededor tuyo)° por eso lo bonito de hoy
 31 es// tú tienes cualidades →/ tenemos cualidades →/ dones cosas positivas ↑/ que hay en
 32 nosotros y que Dios ↑// nos las ha dado ↓ somos hijos/ de laa somos hijos/ M.⁴-hijos de
 33 la → (1.5’’)

34 N2: luz

35 S: de la luz ↑/ somos hijos de la luz/ por tanto/ seamos coherentes/// iluminemos/
 36 seamos personas/ quee dispuestas a trabajar no por un espíritu → competitivo de decir *yo*
 37 *voy a pisar al otro a ver si puedo/ ser mejor que él* por poner vuestros dones al servicio de los
 38 demás/ tengamos →/ en cuenta que nuestra vida está para ponerla al servicio del Reino/ al
 39 servicio de Jesús/ ojalá que nadie/ haga lo que aquel siervo// que entierre su vida ↓ que
 40 entierre sus dones/ que se esconda// porque tiene miedo/ porque tiene complejos/ o
 41 porque dice/ *yo no sirvo para nada* ¡NUNCA DIGÁIS! ojo a los padres ↓ ¡NUNCA! digáis a los
 42 hijos// *tú no sirves para nada*/ NUNCA se lo digáis ↓ NUNCA/ no es cierto eso/ eso ↑//
 43 atenta contra de la dignidad de vuestro hijo y contra su condición ↑ de ser criatura e hijo de
 44 Dios/ algunas veces los padres lo-lo dicen ↑/ y los hijos algunas veces lo hemos tenido que
 45 aguantar y soportar/ pero NUNCA lo digáis/ eso// no es cierto/ eso/ atenta ↑ contra lo
 46 que Dios dice de cada uno de nosotros/ Dios ha puesto en nuestra vida ↑/ talentos y
 47 dones// y DONES ↑/ capaces de transformar el mundo/ y capaces de amar ↑// amar/
 48 como Dios ama/ amar con intensidad tan grande como con la que Dios ama

⁴ Es una niña, por apariencia, de las que están en los primeros años de catequesis.

FICHA TÉCNICA [N-07]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
27.11.2005	7'47"	Almería	San Isidro Labrador
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican mediante un número (1-5) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is. 63, 16b-17	Salmo 79	1 Cor. 1, 3-9	Mc. 13, 33-37
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve libremente entre los bancos para preguntar a los niños.

- 1 S: igual que cuando el Señor multiplicó los panes y los peces ↑/ °(también)° multiplica los
 2 sitios¹/// bueno/// puees/ hemos comenzado/// el domingo pasado yoo tenía la casulla
 3 blanca// anteriormente/ verde ↑// y ahora/ morada// y esto no es porque → expresa/
 4 indica/ que estamos en un tiempo concreto/// TIEMPO →// ¿qué tiempo comenzamos
 5 hoy?² (1.5”) el tiempo del Adviento (2”) °(el tiempo del Adviento)°/ la palabra significa
 6 advenimiento/ llegada/ venida// y yo pregunto/ ¿llegada de quién?///
- 7 N1: de Jesús
- 8 S: °(de Jesús)° (2”) y esa venida de Jesús ↑/// la hacemos todos los años porque dentro de
 9 un mismo año celebramos los misterios más importantes de nuestra fe/// el ((nacimiento))
 10 de Jesús → el bautismo de Jesús → eh la muerte de Jesús → um la resurrección la llegada
 11 al Cieloo etcétera (())/// porque →/ °(naturalmente no podemos tener toda la vida para
 12 hacer como fue)° la vida REAL sino que todo esto lo celebramos en la fe// año tras año
 13 (2”) pero →/ ¿esperamos al Señor Jesús?/// ¿eso es verdad o no es verdad?³
- 14 N2: es verdad
- 15 S: GRACIAS → por no dejarme →// así/ colgado pero ↑ yo me pregunto/ ahora ↑// °(¿y
 16 en qué se nota?)°/ ¿en qué se nota?/// (())⁴
- 17 N3: ¿en la Navidad?
- 18 S: bueno ↑ sí → debería de notarse/ °(debería)° pero digo ¿en qué se nota? (2.5”) en NADA
 19 (1.5”) porque claro esperamos a Jesús y seguimos tan panchos// sin inmutarnos sin hacer
 20 nada ↑ yo °(a veces)° me-me pregunto cuando viene alguna familia mía ↑/ por lo menos
 21 ↑// limpio la casa (1.5”) y cuando (()) la casa la adorno y tal → y en cambio/ que viene
 22 el Señor/ °(¡pues que venga!)°⁵/// yo es que noo °(sabéis lo que quiero deciros ¿verdad?)°
 23 cuando uno espera a alguien/ se prepara ¿sí o no? (2”) ¡madre mía!⁶ si cuando era zagalillo
 24 cuando iban los novios y las novias que venían-que vivían en sitios distintos ¡cuándo venía
 25 el novio a ver a la novia!/// que tardaba casi un día entero/ ¡madre mía! ¡cómo se
 26 revolucionaba la casa! *que viene el novio de mi hija* °(que tal y que cual)° y se preparaba todo (1.5”)
 27 viene Jesús ↑ ((y todo sigue igual)) todo falla// y falla/ pues eso/ que ya no esperamos en

¹ Invita a los feligreses a tomar asiento en los bancos libres que se encuentran a los lados del altar con el fin de descongestionar el amontonamiento del final de la nave central.

² Se dirige a unos niños que están sentados en el primer banco, pero no obtiene respuesta.

³ Se dirige a un niño.

⁴ *Vid.* nota 3.

⁵ Tono de indiferencia.

⁶ Expresión de admiración.

- 28 nada/ que creemos muy poco/ y que (()) y qué más da/// y sin embargo el Señor nos
 29 dice *vigilad* porque cada año/ es año nuevo/ en nuestra vida// nosotros vamos creciendo ↑
 30 vamos cambiando ↑ nuestro conocimiento ((por Dios)) tendría que ser más grande ↑// y
 31 nosotros/ pues tenemos que →/// vivir en la vida con arreglo a que somos hijos de
 32 Dios/// ¿qué sentido tendría que nosotros/ sigamos a Jesús sin conocerlo?// ¿qué
 33 conoces tú de Jesús?⁷
 34 N4: puf⁸
 35 S: puf⁹// ya-ya (()) sin embargo ↑/ a lo mejor sabéis algo dee// Casillas (3")
 36 N4: no sé quién es §
 37 S: § ¡no me digas que no sabes ↓ quién es Casillas! §
 38 N4: § °(no)°
 39 N5: un futbolista §
 40 S: § un futbolista claro// o quién es °(yo tampoco estoy muy metido en
 41 esas cosas)° pero/ si yo pregunto dime los-los-loos jugadores del Real Madrid o del
 42 Barcelona/ que en seguida °(lo dice)° y de Jesús sabemos poco/// del °(Señor sabemos
 43 poco)° y SIN EMBARGO/ Dios nos ha creado y lo importante/ Dios nos está queriendo más
 44 que nadie/ en la (()) LECTURA Señor/ Él es nuestro padre (3.5") fíjate si nos quería °(qué
 45 interesante)° es decir (()) nos ha creado/// y luego dice al final una cosa muy bonita//
 46 dice/ *nosotros somos la arvilla* ¿quién ha viajado a Níjar¹⁰?/// ¡ay qué pobreza!/// ¡por lo
 47 menos Níjar! (1.5") Níjar → Laujar → La Mojonera¹¹ → todos esos sitios hay que ir/
 48 °(¡por lo menos alguna vez!)° pues id a Níjar// hay allí tiendas de jarapas¹²/// jarapas/ una
 49 especie dee-de mantas que se hace con/ recortes de TELAS y sobre todo ¡HAY alfareros!//
 50 que se están a punto de extinguir y los alfareros son los que cogen el barro lo mezclan con
 51 agua y tal/ y hacen las vasijas que después se cuecen y después son las vasijas tan bonitas
 52 que °(tenemos en las casas)° (()) es ESO/ *Señor/nosotros somos la arvilla* → el barro// y
 53 *Tú/ eres el alfarero*/// (()) a todo esto ↑ tenemos que ser como somos/ por lo tanto para-

⁷ Se dirige a un niño.

⁸ Expresión de negación. Lo acompaña con una subida de hombros.

⁹ Repite, además, el gesto corporal.

¹⁰ Pueblo almeriense a unos 45 km. de la capital conocido en la provincia por la artesanía textil y los artículos fabricados en barro.

¹¹ Pueblos también de Almería.

¹² Dialectismo con el que se designa a aquella artesanía textil realizada con telas sobrantes para confeccionar alfombras, colchas, etc.

54 para que yo sea (()) una persona buena de corazón/ una persona como Jesús// el Hijo
55 de Dios/ una persona que pueda reconocer a Dios/ como Padre nuestro que °(es)° (1.5”) a
56 partir de este mismo momento que reconozco a Jesucristo Padre nuestro como mi
57 Señor/// °(digo)° yo/ bueno nos preparamos para el nacimiento de Jesús ahora como
58 habéis dicho para Navidad pero habrá que prepararnos en este tiempo ¿eh?/ este tiempo
59 del Adviento es uno// y tenemos que prepararnos// ¿y cómo?// si empezamos a trabajar
60 ya desde por la mañana ¿um? el colegio/// hay que trabajar (1.5”) y luego →/ hay que ser
61 cristianos participando también/ en las tareas de/ la comunidad cristiana y TIENE QUE
62 SER/ gente muy dada/ muy activa y muy generosa en la familia/ y tiene que ser muy buena
63 con los amigos y cada día tenemos que preocuparnos por conocer más al Señor porque °(si
64 noo)°!/// CUÁNTAS GENTES HAY que tiene carreras (()) y le dices ¿tú conoces a Dios? y
65 dice uno ¡madre mía!¿qué pena! vamos a conocer a Dios (()) tesoro porque esta vida un día
66 se acabará y el oro/ ¿qué? pero si un día viene a verte viene a estar contigo viene a
67 transformarte viene a (()) y al final no tienes que temer porque Dios está contigo Dios te
68 va a convidar a esta fiesta sin fin que es su Reino ↑/// ¡qué alegría! (1.5”) eso es un gran
69 regalo que Dios nos hace// pero muchos no nos ponemos/ no nos da la gana pero al final
70 hay esperanza ↑ es lo más hermoso que nos puede ocurrir (2”) bueno pues/ tenemos un
71 mes por delante de aquí a la Navidad tenemos un mes/ si llega la Navidad y seguimos tan
72 pasivos y tan// tan (()) ¡malo! pero si nos hemos preocupados por °(conocer más al
73 Señor)°/// quién es Jesús →// cómo se presenta Jesús →// qué me ofrece Jesús → qué
74 me pide Jesús// ¿por qué Jesús interviene en mi vida?// todo esto nos irá transformando/
75 y seremos °(de verdad)°/ otros cristianos otros hijos de Dios °(en este punto)° ¿de
76 acuerdo?/// y (()) QUERIDOS PADRES → llevad a sus hijos por lo menos a ver → los
77 ALFAREROS ↑/ ((que tienen su servicio)) a-alguna vez un reportaje en la televisión ↑/ pero a
78 mí me gusta cómo cogen-y cuando alguno ((deja)) *ponga usted aquí el pie* y se-se tuerce todo
79 aquello hay que ser artistas/ y cuanto más artistas// mejor sale la vasija Y SI NOSOTROS
80 QUEREMOS QUE DIOS SEA EL ARTISTA DE NUESTRA VIDA ↑// ¡menuda gente saldremos!
81 ¡estupendo!// porque no hay mejor →/ artífice mejor artista/ que Dios que es el que más
82 nos quiere

FICHA TÉCNICA [N-08]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.12.2005	6'49"	Almería	San Isidro Labrador
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Informal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-2) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas [12]			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
Is 40, 1-5.9-11	Salmo 84	2 Pe 3, 8-14	Mc 1, 1-8
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S permanece en todo momento en movimiento dirigiéndose aleatoriamente por los primeros bancos que es donde se encuentran los niños.

- 1 S: igual que cuando el Señor multiplicó los panes y los peces ↑/ °(también)° multiplica los
 2 sitios¹/// bueno/// puees/ hemos comenzado/// el domingo pasado yoo tenía la casulla
 3 blanca// anteriormente/ verde ↑// y ahora/ morada// y esto no es porque → expresa/
 4 indica/ que estamos en un tiempo concreto/// TIEMPO →// ¿qué tiempo comenzamos
 5 hoy?² (1.5”) el tiempo del Adviento (2”) °(el tiempo del Adviento)°/ la palabra significa
 6 advenimiento/ llegada/ venida// y yo pregunto/ ¿llegada de quién?///
- 7 N1: de Jesús
- 8 S: °(de Jesús)° (2”) y esa venida de Jesús ↑/// la hacemos todos los años porque dentro de
 9 un mismo año celebramos los misterios más importantes de nuestra fe/// el ((nacimiento))
 10 de Jesús → el bautismo de Jesús → eh la muerte de Jesús → um la resurrección la llegada
 11 al Cieloo etcétera (())/// porque →/ °(naturalmente no podemos tener toda la vida para
 12 hacer como fue)° la vida REAL sino que todo esto lo celebramos en la fe// año tras año
 13 (2”) pero →/ ¿esperamos al Señor Jesús?/// ¿eso es verdad o no es verdad?³
- 14 N2: es verdad
- 15 S: GRACIAS → por no dejarme →// así/ colgado pero ↑ yo me pregunto/ ahora ↑// °(¿y
 16 en qué se nota?)°/ ¿en qué se nota?/// (())⁴
- 17 N3: ¿en la Navidad?
- 18 S: bueno ↑ sí → debería de notarse/ °(debería)° pero digo ¿en qué se nota? (2.5”) en NADA
 19 (1.5”) porque claro esperamos a Jesús y seguimos tan panchos// sin inmutarnos sin hacer
 20 nada ↑ yo °(a veces)° me-me pregunto cuando viene alguna familia mía ↑/ por lo menos
 21 ↑// limpio la casa (1.5”) y cuando (()) la casa la adorno y tal → y en cambio/ que viene
 22 el Señor/ °(¡pues que venga!)°⁵/// yo es que noo °(sabéis lo que quiero deciros ¿verdad?)°
 23 cuando uno espera a alguien/ se prepara ¿sí o no? (2”) ¡madre mía!⁶ si cuando era zagalillo
 24 cuando iban los novios y las novias que venían-que vivían en sitios distintos ¡cuándo venía
 25 el novio a ver a la novia!/// que tardaba casi un día entero/ ¡madre mía! ¡cómo se
 26 revolucionaba la casa! *que viene el novio de mi hija* °(que tal y que cual)° y se preparaba todo (1.5”)
 27 viene Jesús ↑ ((y todo sigue igual)) todo falla// y falla/ pues eso/ que ya no esperamos en

¹ Invita a los feligreses a tomar asiento en los bancos libres que se encuentran a los lados del altar con el fin de descongestionar el amontonamiento del final de la nave central.

² Se dirige a unos niños que están sentados en el primer banco, pero no obtiene respuesta.

³ Se dirige a un niño.

⁴ *Vid.* nota 3.

⁵ Tono de indiferencia.

⁶ Expresión de admiración.

- 28 nada/ que creemos muy poco/ y que (()) y qué más da/// y sin embargo el Señor nos
 29 dice *vigilad* porque cada año/ es año nuevo/ en nuestra vida// nosotros vamos creciendo ↑
 30 vamos cambiando ↑ nuestro conocimiento ((por Dios)) tendría que ser más grande ↑// y
 31 nosotros/ pues tenemos que →/// vivir en la vida con arreglo a que somos hijos de
 32 Dios/// ¿qué sentido tendría que nosotros/ sigamos a Jesús sin conocerlo?// ¿qué
 33 conoces tú de Jesús?⁷
 34 N4: puf⁸
 35 S: puf⁹// ya-ya (()) sin embargo ↑/ a lo mejor sabéis algo dee// Casillas (3")
 36 N4: no sé quién es §
 37 S: § ¡no me digas que no sabes ↓ quién es Casillas! §
 38 N4: § °(no)°
 39 N5: un futbolista §
 40 S: § un futbolista claro// o quién es °(yo tampoco estoy muy metido en
 41 esas cosas)° pero/ si yo pregunto dime los-los-loos jugadores del Real Madrid o del
 42 Barcelona/ que en seguida °(lo dice)° y de Jesús sabemos poco/// del °(Señor sabemos
 43 poco)° y SIN EMBARGO/ Dios nos ha creado y lo importante/ Dios nos está queriendo más
 44 que nadie/ en la (()) LECTURA Señor/ Él es nuestro padre (3.5") fíjate si nos quería °(qué
 45 interesante)° es decir (()) nos ha creado/// y luego dice al final una cosa muy bonita//
 46 dice/ *nosotros somos la arvilla* ¿quién ha viajado a Níjar¹⁰?/// ¡ay qué pobreza!/// ¡por lo
 47 menos Níjar! (1.5") Níjar → Laujar → La Mojonera¹¹ → todos esos sitios hay que ir/
 48 °(¡por lo menos alguna vez!)° pues id a Níjar// hay allí tiendas de jarapas¹²/// jarapas/ una
 49 especie dee-de mantas que se hace con/ recortes de TELAS y sobre todo ¡HAY alfareros!//
 50 que se están a punto de extinguir y los alfareros son los que cogen el barro lo mezclan con
 51 agua y tal/ y hacen las vasijas que después se cuecen y después son las vasijas tan bonitas
 52 que °(tenemos en las casas)° (()) es ESO/ *Señor/nosotros somos la arvilla* → el barro// y
 53 *Tú/ eres el alfarero*/// (()) a todo esto ↑ tenemos que ser como somos/ por lo tanto para-

⁷ Se dirige a un niño.

⁸ Expresión de negación. Lo acompaña con una subida de hombros.

⁹ Repite, además, el gesto corporal.

¹⁰ Pueblo almeriense a unos 45 km. de la capital conocido en la provincia por la artesanía textil y los artículos fabricados en barro.

¹¹ Pueblos también de Almería.

¹² Dialectismo con el que se designa a aquella artesanía textil realizada con telas sobrantes para confeccionar alfombras, colchas, etc.

54 para que yo sea (()) una persona buena de corazón/ una persona como Jesús// el Hijo
55 de Dios/ una persona que pueda reconocer a Dios/ como Padre nuestro que °(es)° (1.5”) a
56 partir de este mismo momento que reconozco a Jesucristo Padre nuestro como mi
57 Señor/// °(digo)° yo/ bueno nos preparamos para el nacimiento de Jesús ahora como
58 habéis dicho para Navidad pero habrá que prepararnos en este tiempo ¿eh?/ este tiempo
59 del Adviento es uno// y tenemos que prepararnos// ¿y cómo?// si empezamos a trabajar
60 ya desde por la mañana ¿um? el colegio/// hay que trabajar (1.5”) y luego →/ hay que ser
61 cristianos participando también/ en las tareas de/ la comunidad cristiana y TIENE QUE
62 SER/ gente muy dada/ muy activa y muy generosa en la familia/ y tiene que ser muy buena
63 con los amigos y cada día tenemos que preocuparnos por conocer más al Señor porque °(si
64 noo)°!/// CUÁNTAS GENTES HAY que tiene carreras (()) y le dices ¿tú conoces a Dios? y
65 dice uno ¡madre mía!¿qué pena! vamos a conocer a Dios (()) tesoro porque esta vida un día
66 se acabará y el oro/ ¿qué? pero si un día viene a verte viene a estar contigo viene a
67 transformarte viene a (()) y al final no tienes que temer porque Dios está contigo Dios te
68 va a convidar a esta fiesta sin fin que es su Reino ↑/// ¡qué alegría! (1.5”) eso es un gran
69 regalo que Dios nos hace// pero muchos no nos ponemos/ no nos da la gana pero al final
70 hay esperanza ↑ es lo más hermoso que nos puede ocurrir (2”) bueno pues/ tenemos un
71 mes por delante de aquí a la Navidad tenemos un mes/ si llega la Navidad y seguimos tan
72 pasivos y tan// tan (()) ¡malo! pero si nos hemos preocupados por °(conocer más al
73 Señor)°/// quién es Jesús →// cómo se presenta Jesús →// qué me ofrece Jesús → qué
74 me pide Jesús// ¿por qué Jesús interviene en mi vida?// todo esto nos irá transformando/
75 y seremos °(de verdad)°/ otros cristianos otros hijos de Dios °(en este punto)° ¿de
76 acuerdo?/// y (()) QUERIDOS PADRES → llevad a sus hijos por lo menos a ver → los
77 ALFAREROS ↑/ ((que tienen su servicio)) a-alguna vez un reportaje en la televisión ↑/ pero a
78 mí me gusta cómo cogen-y cuando alguno ((deja)) ponga *usted aquí el pie* y se-se tuerce todo
79 aquello hay que ser artistas/ y cuanto más artistas// mejor sale la vasija Y SI NOSOTROS
80 QUEREMOS QUE DIOS SEA EL ARTISTA DE NUESTRA VIDA ↑// ¡menuda gente saldremos!
81 ¡estupendo!// porque no hay mejor →/ artífice mejor artista/ que Dios que es el que más
82 nos quiere

FICHA TÉCNICA [N-09]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
18.12.2005	10'	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito		Tono	Modo
Explicación de las lecturas		Informal	Oral
Descripción de los participantes			

- S: sacerdote + 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-7) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
2Sm 7, 1-5. 8b-12. 14.16	Salmo 88	Rom 16, 25-27	Lc 1, 26-38
Observaciones			

- Durante toda la comunicación, S se mueve libremente entre los bancos para preguntar a los niños.
- El mural que montan durante la celebración homilética está colgado en una de las paredes cercanas al altar.

- 1 S: V. tengo una cosa por aquí que está aquí en medio-que está hecha de paja ¿qué-qué es? §
 2 N: § una cuna
 3 S: una cuna ↑ una cuna ↓ ¿cómo está la cuna? (1.5")
 4 N1: con paja
 5 S: con paja pero/ ¿está vacía o llena? ¿hay niño o no hay niño? (1.5")
 6 N1: no hay niño §
 7 S: § no hay niño↑ NO HAY NIÑO ↑ NO HAY NIÑO↓ porque en el fondo-EN EL
 8 FONDO en la Navidad hay que traerlo tenemos quee-como hizo María colaborar con Dios/
 9 para que sea Navidad/ las cunas están vacías → si no hay una Iglesia/ si no hacen y
 10 construyen la Navidad/ CON sus vidas → CON sus palabras → y sobre todo/ con signos
 11 →/ CON gestos ↑/ que hagan ENCarnación es decir que hagan carne ↑/ carne/ al mismo
 12 Dios// mirad muchas veces/ los cristianos hemos pecado y pecamos ahora °(va para los
 13 adultos no estoy hablando con vosotros perdonad)° muchas veces los cristianos estamos
 14 haciendo un Dios así en la estratosfera en la estratosfera los cristianos vamos como entre
 15 nubes como que estoy volando yy la sociedad →/ la cultura → de hoy/ dice *¡qué bien que los*
 16 *cristianos vayan volando!*/ y Dios no diga nada no diga nada/ al hombre y a la mujer de hoy (()) si
 17 Dios está así en el Cielo si Dios está así como volando entre angelitos → entonces nosotros podemos seguir
 18 viviendo →/ igual// Navidad/ tras Navidad da igual ocurra lo que ocurra/ pero si Dios se
 19 hace carne/ pero si Dios se hace divinidad/ si Dios se hace historia de mi historia/ si a
 20 Dios le aterrizamos/ pero le aterrizamos en el suelo en el puro suelo donde nació ↑
 21 entonces Dios te cuestiona/ y te pregunta y tú ¿cómo eres?// y tú/ ¿con qué actitud/ vas por la
 22 vida? ¿cómo te comportas/ con tus hijos? ¿qué haces// en tu familia? ¿qué ejemplo// estamos dando// a
 23 nuestros hijos?// por eso/ Dios nace// para deciros a ti y a mí tú no tengas miedo no tengas
 24 miedo de tu debilidad// yo quiero venir a ti// para que tú no tengas miedo ((quiero hacerme)) un
 25 niño para que tú ante Dios no tengas ningún miedo/ te demuestres como eres/ no tengas
 26 que hacer/ ningún decorado// de la Navidad/ por eso digo que la cuna-a Jesús lo traemos
 27 entre todos y todos tenemos que colaborar/ por eso estos días-estas semanas de Adviento/
 28 hemos ido// REVELANDO el secreto de la cámara/ hemos ido mostrando caminos/ ¿os
 29 acordáis?/ primero hemos ido superando los monstruos de la Envidia →/ la Pereza →/ la
 30 Violencia → la Tristeza → la Mentira// ojalá ↑ °(ojalá)° superáramos estos monstruos y
 31 luego di-dijimos *hay que allanar el camino// hay que →/// construir y reconstruir los puentes hay*

- 32 *que quitar/ las verjas y las vallas/ y dijimos hay que abrir las tres puertas/ mediante la ayuda → la*
 33 *paz →/ y el compartir ↓ y hoy/ porque la protagonista es María hemos puesto ese gran sí en*
 34 *ese cuarto camino y en esa cuarta calle que nos va a conducir a la Casa Secreta y es María-*
 35 *ese sí es de María/ el sí de María-el sí de María debería hacer posible que nos pudiéramos*
 36 *adentrar en el misterio del belén/ por eso hay personas por ahí que tiene unas figuras y que*
 37 *nos van a ir explicando-nos van a ir explicando// qué es lo que hay en esa cámara secreta*
 38 *que hemos intentado-que hemos intentado entrar ¿de acuerdo?/ entonces me parece que I.*
 39 *tiene una a ver (1.5'') ¡buenoo I.!/// te tocó la mejor/ a ver ¿quiénes son? a ver*
 40 N2: es la Virgen María y eel/ Jesús §
 41 S: § ¿qué pintan estos dos estas dos →/ personas estos dos
 42 personajes en todo esto? a ver
 43 N2: um puees María/ es la que dio a luz al Niño la que dijo que sí yy¹/// y laa-tiene cogido
 44 a Jesús de las manos diciéndoles que le quiere mucho
 45 S: muy bien ↓ pues aquí la protagonista de nuestro belén de nuestra cámara secreta vamos a
 46 pegarlo allí → eeh nos haría falta → alguien por aquí quitó las escaleras// pero bueno
 47 vamos a ponerlo aquí/ alguien que sea alto alguien que sea alto ¡J.!/ J. vamos a llamar a J.
 48 que él es así como → (3.5'') no/ deja² si está J. ya gracias/// ahí a ver otro personaje
 49 ¿quién tiene más personajes por ahí? a ver (2'') a ver (2'') ¿quién tienes?///
 50 N3: un pastor que [(ruido indescifrable)] =
 51 S: [(())]
 52 N3: = pues son los que le hacen la ofrenda a Jesús yy representan a la gente humilde dee
 53 todo el mundo
 54 S: °(muy bien)³ fíjate que los pastores era la gente humilde y la gente que casi nunca iba
 55 por la iglesia ¿sabéis por qué? porque estaban casi siempre pastoreando por el campo →/ y
 56 casi nunca cumplían con los domingos →/ e iban ((de)) paso a la sinagoga →/ ni nada era
 57 una gente un poco mal vista pues// ellos fueron los primeros que recibieron el anuncio del
 58 nacimiento de Jesús (2'') otro personaje/ a ver vamos a ir → uy/// a ver F. qué tiene

¹ Ha querido decir: «lo tiene en (los) brazos».

² Se dirige al encargado de la iglesia que viene con una escalera.

³ El sacerdote se sirve de un micrófono para que la audición sea lo más perfecta posible. No obstante, en esta ocasión no lo tiene cerca, de ahí la lejanía de su voz.

- 59 N4: °(un ángel)^{o4} §
- 60 S: § ¿un? §
- 61 N4: § el Ángel
- 62 S: y el Ángel/ ¿quién es?
- 63 N4: el que-el que le llevó a los Reyes al portal de belén (()) los pastores que conocen al
- 64 Niño
- 65 S: aah muy bien muy bien/// el que ayudó a los pastores oye ¿tú eres un ángel/ para tu
- 66 familia? ¿tú anuncias ↑// a tus papas *oye* →? (1.5'')
- 67 N4: no sé
- 68 A: [(risas)]
- 69 S: [seguro que] sí F./ seguro que eres un ángel que le das un cariño tan grande que dicen
- 70 *pues sí/ F. nos quiere tanto/ / seguro que Dios nos lo ha traído al mundo* ¿a qué sí?
- 71 N4: sí §
- 72 S: § claro// bueno pues vamos aa (3'') y otro personaje por ahí/ a ver/// S. (2'') a ver
- 73 ¿quién es?
- 74 N5: san José §
- 75 S: § san José ¿se parece a tu padre?
- 76 N5: no
- 77 A: [(risas)]⁵
- 78 S: [°(no se parece)°] a ver qué [(risas)] =
- 79 A: [(risas)]
- 80 S: = ¿qué pinta san José en todo esto? a ver
- 81 N5: pues que es el padre de Jesús §
- 82 S: § muy bien →// muy bien también dijo sí/ también dijo
- 83 sí/ porque Jesús →/ nació de una forma muy especial por eso/ san José también →//
- 84 tuvo que aceptar el plan de Dios eh// y ¿san José fue ejemplo para su hijo?
- 85 N5: sí
- 86 S: ¿seguro? (1.5'')
- 87 N5: sí

⁴ *Vid.* nota 3.

⁵ Estas risas motivadas por la cara de ignorancia y extrañamiento que puso la niña.

- 88 S: tu papá también ¿no?
- 89 N5: sí (2'')
- 90 S: bueno pues san José con su cayado y sus barbas pues indican que hay que ser →//
- 91 persona (1.5'') que apoye que sostenga a su familia y ser persona sabia (2.5'') al revés/ lo
- 92 hemos pegado al revés/// san José tendría que ir al otro lado (1.5'') °(bueno)° (1.5'') y nos
- 93 falta ¿quién nos falta?/// a ver M. (2'') ¿eh? a ver °(¿qué dices?)°
- 94 N6: °(el Rey Mago)° §
- 95 S: § el Rey Mago yy-y ¿qué pinta el Rey Mago aquí?
- 96 N6: porque →/ les trajeron los regalos a Jesús
- 97 S: y ¿vinieron desde? (1.5'')
- 98 N6: Oriente
- 99 S: desde muy lejos ¿verdad?/ ¿cuántos-cuántos eran?
- 100 N6: tres
- 101 S: noo había más (2.5'') ¿sólo tres?
- 102 N6: sí
- 103 S: ¿seguro?// bueno bueno// no// te digo de que había más porque todas estas personas
- 104 que hay aquí son buscadores de Dios ¿sabes? y los magos necesitan la búsqueda de Dios/
- 105 eh por eso es tan importante →// ser personas ↑/ que BUSQUEN a Dios/ que BUSQUEN lo
- 106 importante en esta vida/ ¿de acuerdo? ¿tú vas aa pedir algo a los Reyes?
- 107 N6: sí
- 108 S: ¿el qué?
- 109 N6: un juego para la plei⁶ §
- 110 S: § ooh un juego para la plei/// pues no sé no sé sii estarán
- 111 dispuestos ¿qué nos falta? ¿qué nos falta? ¿falta alguien más?/// °(Jesús)° a ver (3'') a ver
- 112 (3'') Jesús Jesús/// Jesús/ tenemos aquí a Jesús a ver ¿qué trae-qué trae Jesús?
- 113 N7: la Estrella
- 114 S: la Estrella ¿qué-qué pinta la Estrella? a ver
- 115 N7: que-que guió a los Reyes Magos
- 116 S: ¿qué guió?
- 117 N7: a los Reyes Magos

⁶ Familiarmente conocido entre los niños la videoconsola Play Station.

- 118 S: eso es/ a los Magos de Oriente los Reyes en ningún sitio nos han dicho que fueran Reyes
 119 pero luego →/ nos hemos encargado nosotros dee/ ser monárquicos pero son Magos sí//
 120 y fue// y fue la Estrella ((quien los guió)) ¿no?
 121 N7: sí
 122 S: oye ¿tú →/ guías a alguien? (1.5'') eh ¿tú sirves de guía?/// ¿sirves de guía a alguien?
 123 N7: no
 124 S: síi seguro que sí/ seguro que tus padres dicen *jo sii Jesús se comporta así/ pues tendremos que*
 125 *ser nosotros todavía mejores ¿verdad?/// ¿a que sí?*
 126 N7: sí
 127 S: bueno pues hay que ser estrellas// hay que ser estrellas también para otros ↑/ guiando/
 128 a los demás →/ hacia Jesús (2'') bueno/ pues hemos llegado a la cámara secreta ↑/// sólo
 129 nos queda ya ↑/// contemplar/ el misterio ↓ contemplar el misterio/ en cada belén hay un
 130 misterio que se encierra eh// un misterio de amor/ de ternuraa/ un misterio de familia ↑/
 131 de los sencillos/ de los// mal vistos pero que sin embargo reciben-están preparados para
 132 recibir al Mesías/ hay un misterio de un hombre y una mujer que ((hacen)) familia y
 133 construyen la Navidad bien ¿estáis dispuestos?/ estáis dispuestos ¿verdad?
 134 N: (asienten con la cabeza)⁷
 135 S: ¿seguro?
 136 N: (asienten)
 137 S: pues en este-en este día vamos a compartir// esta Navidad/ sólo es posible si se
 138 comparte/ por eso os invitamos/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta → para
 139 apoyar la operación vivienda/ de Cáritas

⁷ La información no verbal de este gesto no lo pongo en nota a pie de página por contar junto con la intervención siguiente de S, «¿seguro?», como un turno.

FICHA TÉCNICA [N-10]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
15.01.2006	10'50"	Salamanca	Santa Teresa
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			
<ul style="list-style-type: none"> - S: sacerdote + 50 años. - N: auditorio infantil. Se codifican por un número (1-3) ya que se desconoce el nombre de estos. - O: inmigrante -50 años. 			
Lecturas			
1ª Lectura	Salmo	2ª Lectura	Evangelio
1 Sm 3, 3b-10.19	Salmo 39	1 Cor 6, 13c-15a.17-20	Jn. 1, 35-42
Observaciones			
<ul style="list-style-type: none"> - Durante toda la comunicación, S se mueve libremente entre los bancos para preguntar a los niños. - Cuando O sale a participar en la homilía, se sitúa detrás del ambón que es donde han puesto la pizarra en la que está escrita la canción en suahili. 			

- 1 S: aleluya¹ significa ↑/ alegría/ porque hemos escuchado el evangelio ↑ y el evangelio
 2 significa ↑ (2")
 3 N1: buena noticia
 4 S: buena noticia/ entonces por eso después de escuchar el evangelio ↑/ tenemos que estar
 5 alegres porque hemos escuchado ↑/ una buena noticia/ lo que pasa →/ es que algunas
 6 veces →/ estamos un poco así → con el paso del día/ del frío y con →/ no sé qué cosa ↑/
 7 estamos tan tristes que parece que el evangelio pasa por nuestra vida como un aire que
 8 entra por nuestro oído y sale por otro ↓ pero hemos escuchado una GRAN NOTICIA ↑/ una
 9 gran noticia/ y ¿cuál es la gran buena noticia de hoy? pues mirad ↓ la buena noticia de hoy
 10 es muy sencilla/ y es ↓ que Jesús/ cuenta contigo/// que Jesús/ para realizar su obra/ su
 11 misión y traernos el amor de Dios/ cuenta// con nosotros// créetelo Jesús te llama a ti/
 12 por tu nombre e igual que llamó Dios →/ a Samuel/ igual que llamó Jesús// cuando
 13 estaba con nosotros/ ¿cómo se llamaba aquel discípulo? uno de los dos discípulos que dijo-
 14 que le dijo Juan/ dijo Juan primero *este es el cordero de Dios* uno de los dos se llamaba ↑
 15 (1.5") se llamaba ↑// creo que tenemos alguno por aquí² no/ no ha venido °(hoy)° ¿cómo
 16 se llamaba uno de los dos discípulos? (1.5")
 17 N2: Andrés
 18 S: Andrés/ Andrés// y Andrés ↑// Andrés fu-perdón fue con Jesús/ vio donde vivía Jesús
 19 ↑/ y allí ↑/ se quedó con Él dice el evangelio ¿dónde vivía Jesús? a ver ¿dónde vivió
 20 Jesús?/// ¿dónde viviría Jesús? a ver (2") °(¿dónde vivió Jesús?)°/// ¿dónde vivió Jesús?
 21 (1.5") °(no sabemos)°/ el evangelio no nos →/ dice el domicilio ↑ no nos dice →/ *rua del*
 22 *Percebe número cuatro allí vivía Jesús//* no nos lo dice ¿verdad? el evangelio no nos dice/ dónde
 23 vivía Jesús/ no sabemos qué ((vieron))/ qué vieron/ Andrés ((y)) el otro discípulo para
 24 quedarse con Él ↓ pero lo que sí sabemos es que seguro que ((vieron)) a Jesús/ y que
 25 vieron la persona ↑/ cómo era Jesús/// y seguramente de Jesús/ irradiaba un amor TAN
 26 grande/ una ternura TAN grande/ un corazón TAN bueno/ que Andrés → y su hermano
 27 dijeron ↓ pues Éste es el Mesías/ lo QUE BUSCÁBAMOS lo hemos encontrado/ por eso se
 28 quedaron con Él// y →/ seguramente en la casa de Jesús donde viviera Jesús/ había-hay

¹ El canto de acción de gracias, el del «aleluya» precede inmediatamente a la explicación de las lecturas. Tanto uno, el «aleluya», como el otro, la homilía, pertenecen a la de la Liturgia de la Palabra. Esto podría suponer que algunos discursos homiléticos inicien a la manera de este.

² Echa un vistazo.

29 un texto del evangelio que hay que recordar ↑/ que decía la-la zorra/ los animales tienen
 30 madrigueras ↑ pero el hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza ↓ probablemente/
 31 el evangelista dice que/ fueron donde vivía Jesús/ pero probablemente Jesús viviría como
 32 un misionero itinerante/ Jesús viviría por donde le pillara ↑/ en una pensión →/ o en la
 33 casa de algunos amigos →/ y entonces/ lo que vieron los discípulos desde luego es eh la
 34 persona de Jesús ↓ y vieron que Jesús se fijaron en Él → se fijaron en sus obras →/ en sus
 35 palabras → y dice el evangelista/ que se quedaron → con Él/ se quedaron con Él ↓ y que
 36 eran las cuatro →/ de la tarde/ las cuatro de la tarde// el evangelista fija una hora ↓ lo
 37 importante es que tú/ te quedes con Jesús °(siempre)°/ que escuches como Jesús eh M.³ te
 38 invita a vivir con Él/ a quedarte →/ con Él// con Jesús ↓ bien/ pues una cosa es segura/
 39 que en Jesús nunca había muros// ni fronteras/ ni vallas estamos en el día de los
 40 inmigrantes →/ quisiéramos tener un corazón católico ¿sabéis lo que significa católico?
 41 ¿eh? ¿tú eres católico?⁴ °(A.)° (3'') °(¿no sabes?)/ ¿católico?/ °(¿no sabes si eres católico?)°
 42 vaya por Dios pues se lo tendrás que preguntar a tu-a tu mamá/// ¿estás bautizado?
 43 N3: sí §
 44 S: § °(¿en la iglesia → (3'') católica/ en la Iglesia católica?)°// BIEN pues católico/
 45 católico no significa → cumplir los manda-los mandamientos ↑/ católico/ no significa ir
 46 por la vida ↑ poniéndose una cruz →/ aquí bien grande en el pecho *mira yo soy católico*/ no
 47 significa tampoco escuchar determinadas emisoras de radio⁵ →/ eso TAMPOCO es SER
 48 CATÓLICO/// ser católico es/ ser ↑ universal/ universal// católico-es católico el que tiene
 49 un corazón → universal/ sin fronteras// y ama a la gente sin-sin distinción de razas
 50 →/ cultura →/ pueblos →/ ni procedencia// por eso hoy quisiéramos tener hoy uun-una
 51 acción de gracias especial/ a todas esas personas// como tenemos aquí a Ó.⁶ °(Ó. anda por
 52 ahí ¿no?)° °(Ó.)° ¡Ó.!!// que está con nosotros ya hace tiempo quisiéramos pedirle que nos
 53 enseñara una canción en suahili// y cantarla con él/ ¿eh? cantarla con él ↓ y ahora vamos a
 54 hacer un esfuerzo en cantar →/ en suahili ↓ en suahili// no como un acto folclórico/ sino
 55 como un acto →// sagrado ↓ como una bendición al Señor/ vamos a bendecirle al Señor

³ Llama la atención a un niño por estar distrayendo a sus compañeros de banco.

⁴ Incide otra vez sobre M. haciéndole esta pregunta: «¿tú eres católico?». No obtiene respuesta.

⁵ Es una referencia irónica a una emisora de la radio española, la COPE, conocida popularmente como «la cadena de los curas».

⁶ Africano de mediana edad conocido en la comunidad cristiana de esta parroquia y que a partir de ahora entrará en juego para el desarrollo de la homilía por su calidad de extranjero; que no es de extrañar, pues celebran el 15 de enero el Día del Inmigrante.

56 en suahili/// así que/ Ó. nos la va a enseñar y todos ponemos mucha atención (3'') Ó. →
 57 nos dices de dónde eres ↑ °(y todo eso)°
 58 O: (()) soy Ó. (()) dee Ruanda// pero/// me fui de mi país me fui de mi país °(fui)°
 59 a Kenia donde estuve más de ocho años ↑/// había estudiado también en Kenia/// °(hice
 60 mi carrera en Kenia)° entonces allí →/ aprendí →// unos cantos populares → °(yambo)°
 61 yambo quiere decir hola// yambo/ yambo (()) hola/ hola Señor// Kenia yetuu/ hakuna
 62 matata/// Kenia nuestra/ no hay problemas// ningún problema (1.5'') eeh los niños
 63 que// han// visto eh aal-a la película-°(la película)° El Rey León/// cantan mucho el
 64 hakuna matata ↓ hakuna matata → ningún problema no hay problemas// (()) eeh qué tal
 65 ↑ muy bien// Kenia yetuu hakuna matata/ Kenia nuestra ↑ no hay problema (()) eeh
 66 invitados ↑// estáis bienvenidos-bienvenidos/ Kenia yetuu hakuna matata/ Kenia nuestra
 67 no hay problema/ bueno/ vamos a empezar⁷
 68 S: °(bien)° Dios hace milagros/ hemos sido capaces ↑/ de cantar en suahili/ en suahili//
 69 eh/ nunca hubiéramos podido imaginar ↑/ que algún día en misa de doce-de una/ la iglesia
 70 pudiéramos cantar en suahili ¡es un signo de Dios! no lo digo yo ↑/ lo dice → Benedicto
 71 dieciséis en su mensaje a la ((Jornada)) *es un signo de Dios* ↑/ *que haya personas de otros pueblos*
 72 *→ de otras culturas* →/ *entre nosotros/ nos enriquece*// es como decía Ana de Samuel⁸ *un regalo/*
 73 *de Dios* ↓ eduquemos a nuestros hijos/ en la interculturalidad →/ vivamos// este DON de
 74 compartir con otros niños →/ otras culturas →/ otras religiones otras razas →/ sepamos
 75 descubrir lo que Dios nos está diciendo/ y seguro/ y seguro/ que como decía Samuel//
 76 podemos decir *habla Señor/ habla Señor* ↑/ *que estoy dispuesto a hacer de mi pueblo* ↑/ *un pueblo sin*
 77 *fronteras*

⁷ Durante 1'74'' cantan la letra, enseñada momentos antes, tanto los feligreses como el propio Ó. La situación recuerda al comportamiento eclesialístico en las congregaciones de grupos étnicos en Norteamérica. Seguidamente del fin del canto se contabiliza 8'' de aplausos.

⁸ Es el protagonista de la lectura evangélica de este día.

FICHA TÉCNICA [N-11]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
18.10.07		Almería	Colegio Stella Maris
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Rom 3,21-30a	Salmo 129	—	Lc 11, 47-54
Observaciones			

- S. se pase entre los jóvenes asistentes.

1 S: ¿yo no sé si vosotros → habéis visto →/// los montes de Almería?/// desde aquí
 2 miráis para atrás// un senderajo →/// y dice → la Escritura que tú lo has leído¹ mi ayuda
 3 la pide el Señor ¡mira los montes como vienen!// aquí los montes no traen nada más que
 4 esparto// ni lluvia siquiera// vienen las nubes →/// cuatro// gotillas → nada/// y lo
 5 peor es que → si nosotros cogemos/ y pensamos en los gritos que da la vida ↓ gritos de
 6 hambre → gritos de soledad → gritos de violencia →/ gritos de injusticia → (1.5”) ¿quién
 7 se ha encontrado por la calle → a Dios? ¿o quién se ha encontrado en Pescadería/ o quién
 8 se ha encontrado en los Almendros/ o quién se ha encontrado en el Puche²/ a Dios
 9 arreglando los problemas de °(allí)°?/// como no vaya el Alcalde ↑/ no va nadie (1.5”) lo
 10 digo → porque/// de pronto nos dice *¡hija mía tú rezar!* [int.] (2”) *eres más tonto que una mata*
 11 *de habas* ↓ *¿para qué te pones a rezar? ¿para que haya pan?* ↑ ¿DÓNDE? (1.5”) el pan no viene con
 12 los rezos/// entonces ¿por qué dice Jesús ↑/ que pidamos que pidamos que pidamos que
 13 pidamos? entonces ¿por qué nosotros nos juntamos como estamos aquí esta mañana/ un
 14 montón de muchachos y muchachas °(eh)° pidiéndole al Señor y celebrando la eucaristía?
 15 ¿PARA QUÉ SIRVE ESTO? (2”) ¿os lo digo?/ sirve para una cosa// mirad/// yoo una vez
 16 quise ser misionero-bueno de chico quise ser misionero ↓ con once años y yo le pedí a
 17 Dios y a las misiones → y morir mártir/// y de misionero me fui → a los cincuenta y tanto
 18 años →// y ¿sabéis lo que hacía? me dieron allí → en Colombia →/ en la selva →/ un
 19 terreno/ y yo iba por allí de vereda en vereda que eran como pobladillos → anunciando la
 20 Palabra del Señor → bautizando →// y una vez digo yo → *ya soy mártir*// una tormenta
 21 →/// unos cuestarrones ↑// la carretera corrida →/ el Land Rover que llevaba era una
 22 porquería → se me paraba cada dos por tres →/ ya verás tú que va a haber una riada °(ooh
 23 ooh)° *¡hoy [int.] soy mártir!* contentísimo (1.5”) mirad ↓ y cuando llego arriba de la cuesta →/
 24 se abre las nubes ↓ y ¿sabes lo que me encontré? un camión de coca colas/// que estaba
 25 allí vendiendo ↑// y yo allí mártir perdido ↓ sin embargo Coca Cola habían llegado
 26 antes/// lo digo porque// a veces/ nosotros tenemos que pensar cuando se habla de las
 27 misiones ¿qué hacemos? pedir → pedir/// ¿para qué? (1.5”) os lo voy a decir para qué
 28 pedimos// mirad (2”) reconozco →/// quee para quererte tenga que conocerte mejor///
 29 me tengo que arrimar// y a lo mejor un día →/ me convenzo de que tengo que decir OOH

¹ Señala al niño que ha realizado la lectura.

² Pescadería, Almendros y Puche son barridas marginales de la ciudad de Almería.

30 ↑// y *me declaro* pero claro si doy paso a paso ↓ poquito a poquito y como yo me he
 31 convencido de que esta niña puede ser el amor de mi vida/// cuando yo/ veo un problema
 32 →/// cuando yo/ eh voy pidiéndole a la diócesis *ayúdame* ↓ *ayuda a esta gente ayuda a esta*
 33 *gente* de pronto resulta que mi corazón va cambiando va cambiando y yo me convierto en
 34 limosna que llega/ en libro que sirve →/ en pan que se comparte →/ y yo me convierto
 35 poquito a poco →/ en aquella persona que tiene que bajar de los montes ↑ porque yo soy
 36 el auxilio del Señor/ y yo soy [int.] el que va a ayudar a la gente// entonces la oración que
 37 nosotros hacemos hoy para pedir por las misiones [int.] ↑ por los misioneros ↑ [int.] ESO
 38 PARA NOSOTROS/// para que yo poquito a poco en mi corazón ↓ vaya sintiendo →/ que
 39 →/ al abrir las ventanas yo vea un mundo → y que ese en mundo no tienen la suerte que
 40 yo tengo y no tiene el Señor en su corazón/ ni en su vida/ y entonces estoy deseando
 41 [int.]/// ayudarle ↓ estoy deseando [int.]// y cuanto más pido y cuanto más me acerco al
 42 Señor/ cada vez más yo me transformo en testigo/ yo me convierto en Palabra →/ yo me
 43 convierto en servicio/// por eso hay que pedir/// por eso es precioso que nos juntemos
 44 como hacemos los jueves a rezar³ → a compartir → porque esta Palabra → que hay ahí⁴ en
 45 el evangelio es una Palabra →/ °(que tú has leído)° es una Palabra que me va convenciendo
 46 → que me va convirtiendo a mí en una flor → en algo precioso → en el mundo donde
 47 estoy viviendo/// por eso hoy pedimos →/ por la gente que no tiene/ hoy pedimos/ por
 48 los que no tienen escuela/ hoy pedimos por los que no tienen padres que les empujen ↓
 49 hoy pedimos → por los que les falta el pan ↓ hoy pedimos por los que ni siquiera conocen
 50 a Jesús [int.]// para que a lo mejor algún día/ gracias a nosotros esas personas tengan pan
 51 → escuela → e incluso quien les hable de Dios (1.5”) ¿amén?⁵

³ La celebración eucarística para los alumnos de los cursos de Bachillerato se realiza a primera hora de la mañana de los jueves.

⁴ Señala la Biblia.

⁵ El auditorio infantil asiente.

FICHA TÉCNICA [N-12]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
28.10.07		Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote -50 años
- N: auditorio infantil

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Eclo 35, 15b-17.20-22a	Salmo 33	2Tím 4,6-8-.16-18	Lc 18, 9-14
Observaciones			

- S. no utiliza anotaciones recogidas en papel.
- S. se pasea entre los niños.

- 1 S: yo soy bueno →// no soy como esos// ¡esos no son buenos! ¡yo sí! (1.5'') ¡yo hago
 2 muchas cosas buenas! (1.5'') ¡yo soy el mejor! (2'') ese era uno ↑ quee rezaba delante de
 3 Dios (1.5'') y el otro →// que es publicano/ que estaba escondido al final °(diciendo)° →
 4 Dios mío →// si yo fuera un poco mejor → y me equivoco →/ y meto la pata → y no
 5 estoy →/ como debiera →//perdóname Señor// y ayúdame (1.5'') ¿cuál de los dos rezos
 6 es el que tenemos que seguir/ para hablar con Dios?// ¿el primero/// el que estáa nada
 7 más que diciendo yo soy bueno? ¿o el publicano que está ahí rezando delante de Dios y
 8 diciendo soy un pobre pecador?// ¿el primero o el segundo?
- 9 N: EL SEGUNDO (1.5'')
- 10 S: claro/// porque el Señor ↑ no escucha al que viene con el pecho hinchando ↓ luciendo
 11 bien los galones// cuando ((pecamos)) muyy → el Señor a esa gente la escucha poco entre
 12 otras cosas porque eso no vienen a rezar a Dios ↓ esos vienen a lucirse/// ((van delante del
 13 Señor para decirle)) *yo soy bueno! ¡que yo soy de los mejores!*// que hay algunos que no tienen
 14 conciencia de sus errores/ a esos tampoco los quiere el °(Señor)° (()) *si no necesito a Dios*
 15 *→/ si yo ya soy bueno* (()) para que el Señor nos escuche y nos dé su gracia para correr bien
 16 la carrera → hay que estar con un corazón// humilde// y sencillo (2.5'') y mirad (2'') y esta
 17 acción de humildad ↑// no es sólo delante de Dios/// también por los demás [silab.] (2'')
 18 porque nuestros hermanos ↑// no podemos ser de los que dicen yo soy mejor que tú [silab.]
 19 (1.5'') hemos de ser un-muy convencidos con los defectos de nuestros pecados (1.5'')
 20 ¿entendemos eso?
- 21 N: sí
- 22 S: ahora/ se lo estoy diciendo a los mayores/// delante de Dios ↑/// y delante de los
 23 demás ↓ (2'') es el único modo de correr la carrera →// hasta la meta (1.5'') y en esa
 24 carrera hemos de desempeñar →/ algunos están empeñados en que Dios les dé la
 25 recompensa →/ sin correr la carrera/ porque se lo merecen todo/// no es este ↑// el
 26 espíritu del cristiano (3.5'') la ayuda de Dios ↑/ y la ayuda de nuestros hermanos// paara
 27 → poder correr bien la carrera ↓ y en el tiempo en el que estamos → la ayuda de Dios ↑/
 28 sin duda ↓ su gracia también// pero hemos de ayudarnos unos a otros para vivir
 29 cristianamente [int.] (2'') nuestro modo de estar en la Iglesia (1.5'') el derecho a que pueda
 30 acceder a los brazos del Señor/ nuestra fuerza/ nuestro trabajo/// nuestro amor a la
 31 Iglesia// nuestro amor a Cristo nuestro Señor// los signos públicos de la fe/ y la alegría de

32 decir y por eso decimos queridos hermanos →// hoy ↑/ en el tiempo en el que estamos
33 ↑// venir a misa ↑// no es sólo → un deber para con Dios (1.5”) es un testimonio público
34 [int.] de la fe (1.5”) el que está un domingo arreglado en su casa para ir a misa ↑ está
35 diciendo que ES cristiano (1.5”) porque si no →/ pasamos muy desapercibidos// y de esos
36 → testimonios de fe →/ tenemos necesidad [int.]/// precisamente esta mañana ↑/ se está
37 celebrando la beatificación [int.] de → cuatrocientos noventa y ocho mártires cristianos/
38 los mataron ↓ no porque fuesen de derechas o de izquierdas ↑// los mataron por ser
39 cristianos [int.]// porque iban a misa (1.5”) porque eran sacerdotes/ porque hacían obras
40 de caridad/// porque le encontraban crucifijos en medio de sus cosas/// porque no
41 dudaron en decir que su amor a Cristo estaba por encima de CUALQUIER ↓ ideología (2”)
42 gracias a Dios no estamos en la misma situación// Dios no lo quiera nunca pero el
43 testimonio de fe de la Iglesia ↑/ de los cristianos es necesario por amor a Dios ↓ y por
44 amor a nuestros hermanos/// que la Virgen santísima nos conceda → CORRER BIEN la
45 carrera hasta llegar a la meta ↑/ y que el premio ↑ Cristo nuestro Señor nos lo dé

FICHA TÉCNICA [N-13]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.11.07	5'07"	Salamanca	San Ignacio de Loyola
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.
- N.: auditorio infantil. Se codifica a un miembro del grupo con el número 1 ya que se desconoce el nombre y su respuesta es aislada a la del colectivo.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12, 2	Salmo 144	2Tes 1, 11-2, 2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. se pasea entre los niños.

- 1 S: Zaqueo salió corriendo por delante → se subió a la higuera → y a mirar// entonces →
 2 *naaab*¹ la masa/ la bulla →/ llegó hasta donde está el hombre → y va Jesús ¡Zaqueo!// *baja*
 3 *enseguida* ↑/ *porque hoy tengo que entrar en tu casa*// Zaqueo se quedó → que no se bajó/ se
 4 cayó del árbol/// corriendo fue a su casa preparó un banquete invitó a sus amigos → y lo
 5 que pasa ¿no? charlando charlando charlando ↑ rozándose rozándose rozándose ↑ de
 6 pronto → cuando termina la comida ↑/ se levanta Zaqueo y dice² bueno// pues yo ya soy
 7 →// discípulo tuyo// mira/ la mitad de mi dinero →/ se la doy a los pobres y con la otra
 8 mitad voy a dar cuatro veces al que →/ yo le había robado (3.5'') entonces Jesús se
 9 levantó/// hoy/ ha entrado los ángeles a esta casa →/ porque ese hombre también es hijo
 10 de Abraham y os digo una cosa/ el Hijo del Hombre ha venido a buscar ↑ y a salvar a los
 11 que estaban °(perdidos)° y ess →/ la Palabra →/ del Señor//
 12 N: [gloria a ti Señor °(Jesús)°]
 13 S: [gloria a ti Señor]/// vamos a ver ¿en qué se parece esta historia ↑ a la que nosotros →/
 14 N1: a Dios
 15 S: ¿¡a Dios!?³
 16 N: (risas)
 17 S: al cuento-el cuento a la historia del evangelio ¿((en)) qué se parece?/ ¿qué te parece?
 18 N1: a la Biblia →//
 19 N2: no
 20 S: había uun →/ hombre ven para acá tú⁴
 21 N: (())
 22 S: no/ había un hombre
 23 N: (risas)
 24 S: que tenía → un amor⁵
 25 N: (risas)
 26 S: ¿cuál era el amor de este hombre [que se llamaba Zaqueo?]
 27 N: [(())]
 28 S: no//

¹ Onomatopeya de bullicio.

² Carraspea.

³ Extrañado.

⁴ Se lo dice a un niño que está sentado en la primera fila de bancos.

⁵ En esta ocasión apela a una niña. Como hiciera su compañero, ella se sitúa a un lado del sacerdote.

- 29 N1: ella⁶
- 30 S: no/ el dinero// estaba tan contentísimo con el dinero con el dinero y de pronto llega ↑/
- 31 °(Jesús)° (2'') otro amor ↓ y otro cariño// y entonces-y entonces eh Zaqueo →// estaba
- 32 muy contento con-con ella⁷ y de pronto ve que hay otra forma de ser mejor ↓ entonces
- 33 Jesús le convence de ((caminar por senderos)) entonces dice Zaqueo → adiós⁸ Zaqueo le
- 34 dijo adiós → °(al dinero)° ↓ Zaqueo le dijo adiós a la seguridad ↓ Zaqueo le dijo adiós a lo
- 35 que siempre había sido para él un motivo de lucha ↓ y DIJO/ todo lo mío es tuyo y (()) en
- 36 mi camino (()) entonces → de arrepentirse → de darse cuenta que lo hace por su bien ↑/
- 37 Zaqueo se arrepintió porque su vida ((estaba ocupada °(por una persona)°)) ↓ lo que hace
- 38 falta// para quee → Zaqueo dejara el dinero ↑ hace falta mucho ((tesón)) de repente amó
- 39 ↑/ a Jesús ↓ ((y todo aquel → (()) por eso (()) delante del príncipe muchas veces para
- 40 que el príncipe las fuera viendo y para que el príncipe (()) muchas veces →/ cuando YO
- 41 → poquito a poco voy conociendo a Jesús al tiempo llega un momento que me digo/ *¿por*
- 42 *dónde voy? ¿cuál es el sueño? ¿cuál es la meta?* (1.5'') pero →/ grandes y chicos hay que
- 43 ((conocer)) porque Dios es muy listo ↓ sea para nosotros fuerza ↓ por eso se lo pedimos al
- 44 Señor (1.5'') para nosotros los grandes y vosotros los chicos que poquito a poco conocer a
- 45 Jesús sea para nosotros → una ilusión ↓ sea una vida buena →/ pero para eso hay que
- 46 tener →/ corazón ↓ ¿tienes?/ ¿quieres?
- 47 N: (asienten)
- 48 S: ¿amén?
- 49 N: amén
- 50 N1: ¿ya has terminado?
- 51 S: ya está/ ya he terminado la primera parte que es la liturgia de la Palabra

⁶ Señala a la compañera que está en el altar.

⁷ Cambia de lugar a la niña y la sitúa al lado del niño que está en el altar.

⁸ Despide a la niña. Y ella regresa a su lugar en el banco. Simultáneamente el resto de niños ríen por la actuación del párroco.

FICHA TÉCNICA [N-14]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.11.07	8'25"	Almería	San Isidro
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años
- N.: auditorio infantil. Se codifica por un número (1-5) ya que se desconoce el nombre de estos.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12, 2	Salmo 144	2 Tes 1, 11-2, 2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. se mueve libremente entre las primeras filas de bancos para preguntar a los niños.
- S. no lleva consigo ninguna anotación hecha en un papel.

1 S: es muy sencillo lo que nos dice el Señor →/ lo comprende cualquiera →/ y vosotros
 2 que sois listos ↑ los comprenderéis mejor/// la primera lectura ↑/ nos presenta la actitud
 3 del hombre creyente que da gracias al Señor →/ porque nos ha creado porque nos
 4 quería// ((nos dice)) con amor/ el Señor Dios ↓ no tiene intenciones malas ↓ ((dice este
 5 que ha hecho)) la reflexión el creyente si no nos hubiera querido no nos hubiera creado
 6 (1.5”) pero Él/ tiene poder →/ y estamos gobernando (()) y nunca nos abandona///
 7 pero también reconoce ese hombre que el Señor como cualquier papá → o cualquier
 8 mamá// también nos corrige (1.5”) ¿verdad? *eso no se hace/ eso no se toca/ eso no se dice//* nos
 9 corrigen pero también es por amor → si no le importáramos a los papás nada →// pues
 10 no nos dirían nada →/ pero los papás quieren que seáis educados → que seáis buenos →
 11 °(y todas esas cosas)°/// pues el Señor también nos corrige [int.]// y nos °(corrige)° por
 12 medio de su Palabra y nos va diciendo que esto → lo tenéis que hacer →// y no hagáis lo
 13 otro/// y ya sabéis lo que hay que hacer de bueno ↓ lo sabéis por la catequesis cuando os
 14 hablan de los mandamientos que resumen →/// la mentalidad de Dios frente a aquel
 15 pueblo del Antiguo Testamento// amar a Dios →// amar a los padres →// respetar los
 16 bienes de los demás →//no mentir → °(etcétera etcétera)° (1.5”) nosotros desde Jesucristo
 17 le damos y °(decimos)° pues ahora hay que entenderlos muchísimo mejor y es no hagáis
 18 nada malo → como vosotros no queréis que os haga nada malo con vosotros// pues así
 19 nosotros tenemos que hacer mucho bien a todo el mundo//-mucho bien a todo el mundo
 20 [ac.] nosotros como hijos de Dios tenemos que ser buenos → y ((sin límite)) con todas °(las
 21 fuerzas)° [ac.] pero el evangelio que yo he leído →// que lo centra en nosotros → pues se
 22 presenta primero → a ver si lo vamos a ir respondiendo porque si no → primero ¿a qué
 23 ciudad llega Jesús?¹
 24 N1: ¿a Jericó?
 25 S: a Jericó ↓ muy bien ↓ has estado atento// Jericó ↓ una ciudad que va a visitar como va
 26 a visitar a todos aquellos sitios → para llevar este mensaje de parte del Padre/ y resulta//
 27 quee → había un hombre en aquella ciudad que se llamaba ↑ (12”)² °(bueno)° se llamaba
 28 Zaqueo/// °(con zeta)°/// SE LLAMABA ZAQUEO/// porque si fuese con ce sería

¹ Se dirige a un niño.

² Se va paseando entre los primeros bancos, pero nadie responde.

- 29 caqueo/// con ZETA ↓ y aquel hombre →/ ¿qué-qué oficio tenía? (2'') dice el evangelista
 30 san Lucas (2'')
- 31 N2: tenía la afición dec-de pedirle dinero para-paraa ¿los pobres? §
- 32 S: § pedirles dinero PARA ÉL/
 33 bueno el oficio de este Zaqueo era el jefe de aquel grupo de publicanos que tenían la
 34 misión de recaudar fondos →// porque los romanos que/ eran los que dominaban aquella
 35 tierra → les imponían los-los impuestos// y entonces estos publicanos y no
 36 republicanos// los publicanos son los que → recaudaban pero ¿qué pasaban con los
 37 publicanos? que muchas veces no eran bien vistos/ pedían cinco y se quedaban con uno//
 38 y al jefe le daban cuatro// COMO PASA AHORA/// y este como era jefe en vez de dar cuatro
 39 al fondo del Estado pues daba dos ↓ COMO PASA AHORA/// de manera quee → las
 40 costumbres siguen las mismas porque las personas somos ((así)) ¿verdad? y entonces →/
 41 resulta// quee estos hombres los publicanos ↑/ Zaqueo como jefe era publicano también
 42 era mal visto por los fariseos la gente que se sentía como buenos →/ que eran los que
 43 cumplían →/ quee era gente de iglesia ((los de lucir →)) y que se creían mejor que nadie
 44 (1.5'') BUENO pues resulta que ((aquel)) a Zaqueo de pasaría algo le pasaría algo en su vida
 45 que no estaba muy contento con su vida// y tenía muchas ganas de ver a Jesús/// se
 46 entera de que Jesús va a pasar por allí y qué le pasa ↑ ¿Zaqueo eraa → buen tipazo? ¿era
 47 más pequeño? ¿cómo era?³ (3.5'')
- 48 N3: pequeño
- 49 S: era pequeño/// todavía más pequeño que yo// entonces como la gente lo tapaba por la
 50 calle que pudiera pasar Jesús ¿qué hizo él?// ¿qué hizo él? (2.5'')
- 51 N4: °(subirse a)° una higuera §
- 52 S: § se subió a una higuera ↓ como no había higos ((no comió
 53 ninguno)) nada más que se quedó mirando a ver → y claro cuando → Jesús llega → pero
 54 eso digo que algo pasaría en su corazón en su vida → cuando él decía yo no estoy
 55 contento// yo no vivo mi mi mi realidad/ voy a ver a este hombre que hablan bien de
 56 Él→/ vamos a ver/ ¿y qué ocurre? pues cuando estaba en la higuera Jesús pasa pero fijaros
 57 cómo Dios están el corazón de todos ↑/ y Jesús se da cuenta de que aquel hombre necesita
 58 un cambio en su vida y como siempre → esto lo resalto y lo-lo subrayo ↓ como siempre

³ Se dirige a un niño.

59 [int.] Dios lleva la iniciativa a la hora de hablar con los hombres → con la gente → Dios
 60 sale primero °(vamos a ver)° y Jesús se dirige a él y le dice *Zaqueo baja enseguida porque hoy*
 61 *tengo que alojarme en tu casa* °(bueno)° la iniciativa no ha sido de Zaqueo que ha dicho ((*Señor*))
 62 *quiero estar contigo* ((la iniciativa ha sido de Jesús)) como Jesús hace con nosotros cuando dice
 63 Juan →// Pedro →// o Antonio →// Margarita →// quiero hablar con vosotros/ venid
 64 vamos a dialogar →// sin miedo y Zaqueo bajó y se fue con Él a su casa ↓ a casa de
 65 Zaqueo// lo que hablaron no lo sabemos ↑// pero algo tuvieron que hablar// porque
 66 mientras que los buenos → esos que se decían buenos → fariseos realmente no eran
 67 buenos murmuraban diciendo mira ↑ ha ido Jesús a hospedarse a casa de uun-de uun →
 68 pecador// ¿Zaqueo qué hizo? (2.5”) ¿Zaqueo qué hizo? (7”)⁴ pues Zaqueo se puso en pie y
 69 dijo a Jesús *maestro/ Señor/ mira/ a partir de ahora* ↑ *la mitad de mis bienes se los doy a los pobres*//
 70 °(primero)° y segundo *y si de alguno me he aprovechado le devolveré cuatro veces más* (2”) ¿está bien
 71 eso o no?
 72 N5: (mueve la cabeza de derecha a izquierda simulando una negación)
 73 S: ¿cómo que no!?
 74 N: (risas)
 75 S: se ha equivocado es que estaba → ¡está bien! como le había robado a tanta gente en la
 76 vida/ y si de alguno me he aprovechado cuatro veces más yo se lo devolveré [int.] y Jesús
 77 dice *hoy* [int.]/ *ha sido la salvación de esta casa*// y ya hago la última reflexión// cuando
 78 nosotros pedimos perdón a Dios →// cuando → venimos a la iglesia →// ¿salimos mejor
 79 que antes? porque → Zaqueo →// salió/ mejor/ que antes// nosotros muchas veces
 80 hacemos cosas ((quiero agradar a Dio y entonces a lo mejor rezo un Padrenuestro más →/
 81 o vengo una vez a la iglesia → o pongo una vela al Señor → no// Zaqueo va lo
 82 auténtico/ a lo concreto// a rascarse el bolsillo (()) pero cambia su vida porque de ser
 83 ladrón se convierte en ↑// en °(buena)° persona y en vez de seguir robando lo que hace es
 84 → ayudar a quien lo necesita lo que tiene que ser un ejemplo para nosotros (1.5”) pues eso
 85 tiene que ser → la lección que tenemos que tenemos que aprender hoy (1.5”) que cuando el
 86 Señor llega al corazón ↑// °(esa persona cambia)° cuando el Señor llega → (2”) a un
 87 familia// °(allí la familia mejora)° ↓ cuando el Señor llega → a una situación → la que sea
 88 ↑/ allí siempre pasa algo favorable ↓ no lo olvidemos con el Señor siempre hay luz → vida

⁴ Se pasea entre los bancos mientras vuelve a preguntar, pero no obtiene respuesta.

- 89 alegría → amor/ sin el Señor todo será limitación/ pecado y ((viles)) cosas ↓ vamos a
90 continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de
91 Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al
92 Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis recibir al Señor
93 con el sacramento del pan y del vino ↓ nos ponemos en pie

FICHA TÉCNICA [N-15]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
4.11.07	7'30"	Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.
- N.: auditorio infantil. Se codifica a un miembro del colectivo (N1) por responder de manera personal a una apelación directa de S.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Sab 11, 23-12, 2	Salmo 144	2Tes 1, 11-2, 2	Lc 19, 1-10
Observaciones			

- S. se mueve libremente entre los primeros bancos donde N está sentado.

- 1 S: ¿habéis estado muy atentos a la Palabra de Dios?
- 2 N: sí §
- 3 S: § ¿sí? ¿os habéis enterado bien de lo que ha dicho la Palabra de Dios?
- 4 N: sí §
- 5 S: § porque cuando se proclama la Palabra de Dios no es para que estemos distraídos///
- 6 a ver quién sabe → a ver → es para que estemos muy atentos [int.] a ver qué es lo que el
- 7 Señor quiere decir [silab.] (2'') la última palabra-la última frase del evangelio ↑/ ¿alguien se
- 8 acuerda? hace un momento la ha dicho el cura¹ (2'') *porque el Hijo del hombre ha venido* →///
- 9 *a perderlo* [int.] *todo* (1.5'') ¿ha dicho eso? (2'') *ha venido a salvar* [silab.] *lo que estaba perdido* [le.]
- 10 ¿ha dicho eso?
- 11 N: sí §
- 12 S: § eso parece que sí lo ha dicho (2'') ¿el Señor a qué ha venido?/// a salvar lo que estaba
- 13 perdido [le.] recordáis del domingo pasado qué decía el apóstol san Pablo qué era la vida
- 14 cristiana// que era una →
- 15 N1: una carrera §
- 16 S: § una carrera// y en esa carrera nosotros hemos de correr con agilidad
- 17 (1.5'') pero de vez en cuando cuando hacemos una carrera o nos cansamos →/// o
- 18 tropezamos →/// o estamos un poquitín →// bueno// *ya no sigo corriendo* y cuando nos
- 19 cansamos o tropezamos o →// nos paramos ¿qué hace el Señor? ¿¡este ya está cansado!?
- 20 ¡no lo quiero! ¿hace eso el Señor? §
- 21 N: § [noo]
- 22 S: [NO] andando ¿qué hace el Señor?
- 23 buscarnos para que sigamos corriendo/// cuando en la vida cristiana →/// no hacemos lo
- 24 que Dios quiere →// el Señor nos busca// nos ayuda/ para que estemos junto a Él// si
- 25 para esto ha venido el Señor/ para que estemos junto a ÉL [le.] (2.5'') y esto que el Señor
- 26 hace → buscar lo que está perdido/ a lo más traviesos ¿qué hace? buscarlos/ a los que son
- 27 un poquitín →/ traviesillos →/ el Señor los busca más (2'') y hay gente que eso no lo ve
- 28 muy bien ↑ dice *ay que// ver que el Señor cuida mucho de los que son malillos// de los que son*
- 29 *traviesos* (1.5'') ¿Zaqueo/ habéis oído que había por ahí un Zaqueo// por ahí// en la
- 30 Palabra de Dios? §

¹ Resulta curioso que haya tenido desdoblamiento de personalidad y se refiera a él mismo en tercera persona.

- 31 N: § sí §
- 32 S: § sí/ ¿Zaqueo era muy
- 33 bueno muy bueno muy bueno?/// parece que era de los traviesos (1.5'') robaba a todo el
- 34 que podía →/ se aprovechaba del puesto que tenía para hacer de las suyas →/ y no era de
- 35 los mejorcillos/// y cuando el Señor →/ le dice a Zaqueo que estaba subido en un árbol
- 36 Zaqueo baja que quiero ir a tu casa y va el Señor a casa de Zaqueo/ había algunos que
- 37 decían →// vaya// ves// es un pecador/// y resulta que el Señor →/ está entrando en
- 38 casa de los pecadores (2'') había gente que no veía muy bien/ que el Señor se preocupara
- 39 de aquel Zaqueo (2'') pero dice el Señor → *he venido a salvar lo que → estaba perdido/* cuando
- 40 nos perdemos un poquitín →/ el SEÑOR ↓ nos busca/// y manda a un catequista que dice
- 41 → *¡que no te apartes del Señor!* ↓ y manda a un cura que dice *¡que no os olvidéis del Señor!* y manda
- 42 a ((un papa)) que dice *¡que hay que convertirse y hay que ser mejores!*² (1.5'') no sabe el Señor qué
- 43 hay que hacer para tenernos junto a Él// pero cuando el Señor viene a nosotros qué
- 44 tenemos que seguir → ¿cómo estábamos? ((¿perdidillos?))
- 45 N: [noo]
- 46 S: [no]/// hemos de cambiar nuestra vida// ¿Zaqueo qué hizo? era un pecador///
- 47 cuando Jesús vino a su casa ¿qué hizo Zaqueo?/ muy bien Señor → has venido a mi casa/
- 48 y voy a seguir haciendo lo que me da la gana
- 49 N: (risas)
- 50 S: Zaqueo se convirtió [le.] el Señor lo llamó/ y él respondió convirtiéndose (3'') mira
- 51 Señor ↓ si a alguien he engañado →// le voy a dar tres veces más dice el evangelio que era
- 52 cuatro veces más// y la mitad de lo que tengo lo voy a dar a los pobres/ ya que tú Señor
- 53 me has llamado y te has fijado en mí y has querido venir a mi casa →/ yo voy a cambiar
- 54 →/ para estar más cerca [int.]/ de ti (3'') cuando nos encontramos con el Señor →/
- 55 queridos niños// cuando celebramos de verdad la santa misa ↑/ cuando rezamos de
- 56 verdad ↑// el Señor// nos acoge/// y nosotros hemos de →/ cambiar// de convertir///
- 57 ¿hemos aprendido bien la lección? §
- 58 N: § sí
- 59 S: queridos mayores →// ¡qué sencilla es la lección del evangelio! (3'') no se trata de que
- 60 nosotros demos nada a Dios/// Él ↑ nos ha hablado primero/// Él ha salido a nuestro

² Cambio de voz intentando transmitir solemnidad y gravedad a lo que ha dicho.

61 encuentro// Él ha venido a buscar/// y si estamos un poquitín →/// alejados// Él viene
62 a amarnos/// nuestra respuesta no puede ser otra que la conversión/// y como Zaqueo
63 ↑/ hemos de decirle Señor si a alguien he estafado// de cualquier modo// cuatro veces
64 más (1.5”) y de lo mío → también para los pobres (1.5”) y ante todo// nuestra acción de
65 gracias al Señor →/ porquee →/ si tuviese que venir a nuestro lado solo cuando estamos a
66 la altura ↑ (2”) nos íbamos a quedar un poco solos ↓ (()) Él/ nos ha dado///
67 respondamos con la generosidad ↓ °(a su amor)°/ celebrando la eucaristía/ celebrando su
68 presencia (2.5”) y juntos ahora → los que estamos °(aquí)° ↓ nos ponemos en pie

FICHA TÉCNICA [N-16]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
18.11.07		Almería	Los Ángeles
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote $\pm$ 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Mal 3, 1-2a	Salmo 97	2Tes 3, 7-12	Lc 21, 5-19
Observaciones			

- S. está delante del altar, pero no se pasea entre los primeros bancos donde están sentados los niños.

1 S: siempre he leído yo la → la segunda lectura// son muchas lecturas/ y por eso los → los
 2 niños os enteráis de poco ↓ por eso uum hay que recordarlo un poco// en la segunda
 3 lectura decía sobre todo-me llama la atención una frase →/ quee hay que pensarla bien eh
 4 → porque dice san Pablo cuando describe a una iglesia que se llama → Tesalónica ↓ como
 5 si fuera una carta que escribe a los cristianos que están en Almería ↑ una cosa así/// yy
 6 ¿qué pasaba allí?// pues que mucha gente →// noo/ eran gandules de solemnidad///
 7 pensaban quee con solo creer en el Señor ya/ no había que trabajar// y estaba ((esta
 8 gente)) °(pues diríamos)° o tomando el sol de vacaciones →/ o paseándose por la Rambla¹
 9 de aquel tiempo → pero/ sin hacer absolutamente nada// y san Pablo les dice →/ cuando
 10 se entera eso está muy mal °(¿verdad?)° muy mal ↓ yy les dice sobre todo una cosa *QUE*
 11 *QUIEN NO TRABAJE QUE NO COMA* (3”) entonces eso lo tenemos que pensar → ¿esta
 12 semana-esta semana hemos hecho lo que teníamos que hacer? (2.5”) porque a lo mejor nos
 13 hemos inflado de comer ↑// esta mañana un buen desayuno chulísimo → pero// ¿hemos
 14 trabajado →/ para comer?/// algunos niños ni trabajan ni comen eeh → pero → lo
 15 normal es que trabajemos mucho →/ y para estar bien// también comamos lo necesario
 16 para estar fuertes (1.5”) fijaos vosotros →// yo decía esta mañana en la misa de nueve que
 17 había muchas personas mayores → hacee veinte años/ decíamos → el papá y la mamá son
 18 buenos porque son trabajadores porque trabajan mucho →/ porque sacan la casa para
 19 adelante → (1.5”) y decía *HOY* como te descuides ↑ *LA GENTE NO QUIERE TRABAJAR*
 20 quieren vivir → quiere-y esto está bien// y quiere tener cosas →/ pero muchas veces no
 21 descubre que → trabajar es/ colaborar con el Señor [int.]/ eeh es una cosa así como que el
 22 Señor hubiera hecho este mundo →// como un cuadro que se pinta → y no está acabado/
 23 y entonces el Señor necesita de nosotros para terminar ese cuadro precioso [int.] que no se
 24 va a acabar nunca [int.]/// porque cuando hacemos una cosa hermosa podemos hacer otra
 25 mejor/ y cuando hacemos una cosa preciosa ↑ hay otra que es mucho más extraordinaria y
 26 buena// por tanto hay dos cosas aquí como dos frases chulísimas que podríamos ponerla
 27 como en un póster →/ diciendo *el que no trabaje*² →/ *que no coma* y a los niños hay que
 28 decirles también *y el que trabaje tiene que comer ↓ y comérselo todo* [int.] las dos cosas ¿eh?
 29 bueno/// y la segunda cosa → y la segunda frase sería// *trabajar es* →// *colaborar con el*

¹ Boulevard de la ciudad de Almería.

² Sólo hay un cambio de modo entre lo dicho por el sacerdote y la cita textual.

30 *Señor* y por eso → es muy digno el trabajo// y es una cosa →/ extraordinaria ↓
 31 independientemente que uno sea así o asado ↓ eso es porque el Señor te ha dado la
 32 inteligencia →/ y el Señor te ha dado los medios →/ pero tú lo tienes que poner al servicio
 33 de los demás/ dijéramos *¿qué es más importante → leer un libro?* ¡hombre! es muy importante y
 34 además → aprendérselo →/ mejor// pero si esta mañana nos hemos levantado y las calles
 35 estaban regadas → y estaban bien ↓ ¿no es importante eso? (1.5”) también es muy
 36 importante/// y si una mamá →// eeh tiene que preparar el desayuno y tiene la-la
 37 merienda → la comida → comprar → y a lo mejor no sale a trabajar fuera → por tanto no
 38 mete dinero en la casa así ↓ ¿no es importante ese trabajo?/// es importantísimo porque
 39 está/ colaborando para que toda la casa vaya hacia delante// todos los trabajos son dignos
 40 ↓ y todos los trabajos cuando se hacen por amor/ y cuando se hacen por amor a los
 41 demás/ estamos aportando cada uno lo que tiene que hacer a la sociedad/// vosotros
 42 imaginad →/ que todo el mundo fuera → médico (2”) y entonces → ¿quién come-quién
 43 os da →// la comida?/// ¿QUIÉN-quién pesca →// los pecados? ¿QUIÉN escribe los
 44 libros?// ¿QUIÉN arregla las cosas? ¿QUIÉN toca la banda de música dee-de aquí de
 45 Almería? °(en fin)° de todos necesitamos// y nadie es más importante que nadie ↓ todos
 46 somos importantes porque ese-ese conjunto deel trabajo es lo que hace que una sociedad
 47 →//viva bien ↓ y viva siendo pues uum ((no lo debía decir así)) pero lo voy a decir ↓ viva
 48 como BUEN hijo de Dios ↓ porque tienen lo necesario y →/ too-todo el mundo aporta lo
 49 necesario para los demás/ bueno *el que no trabaje que no coma*/// yy al mismo tiempo//
 50 trabajar es colaborar con el Señor// bueno la lectura →/ del evangelio que ha leído don J.
 51 eso es verdad que no hay quien lo entienda// eh/ porque habla de cosas que uno no lo lee
 52 bien ↓ casi se tiene que meter debajo del asiento porque parece que da miedo ↓ °(bueno)°
 53 no/ lo que está diciendo es que en nuestro mundo uno enchufa la televisión y dice-ah esta
 54 mañana lo que he leído en el periódico *un coche → una persona drogada se ha llevado a tres por*
 55 *delante* → y yo no sé → lo que ha hecho → el estropicio enorme no lo sé ↓ °(pues eso es
 56 una desgracia)° enchufa uno la televisión al mediodía y dice *en tal sitio ha llovido y el otro día*
 57 *por desgracia* →/ *más de quinientas personas murieron en una inundación/ en otro sitio* → ¿hay que
 58 echarse a temblar? noo// yo muchas veces pongo el ejemplo de las abuelitas →// cuando
 59 nos reunimos en una fiesta noo/ la abuelita está que se le sale el corazón y el abuelito
 60 también pero en fin/ me voy a fijar en la abuelita/// y entonces generalmente está tan bien

61 →/ y está tan feliz →/ y está disfrutando tanto³ → que incluso dice alguna vez se le
 62 escapa así como un suspiro *Señor qué nos tendrás guardado* →/ NOO porque paraa que-que
 63 tanta felicidad *¿qué nos tendrá después el Señor guardado?* nos tiene guardado mucho bueno// lo
 64 que pasa es que hay cosas que →/ no está bien// y el Señor nos dice cuando veáis todas
 65 estas cosas →/ nada os detendrá sino que hay hacer el propósito de hacerlas →/ bien ↓ no
 66 tiene la culpa nada más que →/ la pereza nuestra// si yo voy a hacer un pantano y lo hago
 67 con agujeros ↑/ pues entonces cuando llueva qué pasa ↑/// que se inundará todo// si yo
 68 voy a hacer una carretera y me meto el dinero en el bolsillo y no hago lo que tengo que
 69 hacer →/ pues luego se hundirá ↓ y muchas cosas ↓ no hay que echarle la culpa a Dios →
 70 sino echarle la culpa a la pereza → a la codicia →/ a la avaricia →/ que tenemos → los
 71 hombre y que hace que las cosas no funcionen bien/ y dice el Señor al final → ah pues
 72 dice una cosa → lo digo de broma → dice hasta los pelos de la cabeza lo estáis contando
 73 bueno vale ((bueno para algunos más fáciles que para otros →)) °(bueno)° pero ↑/ dice el
 74 Señor el que persevere hasta el final [le.]/ pues esa es la persona que es amigo del Señor ↓
 75 que cuando hay dificultades → pues si una persona es amigo de Jesús →/ actúa de otra
 76 manera ↓ cuando uno ve cosas → que están mal pues tiene que decir *yo no estoy de acuerdo con*
 77 *el mal* ↓ *yo tengo que hacer el BIEN* ↓ yy cuando yo vea como dice el refrán ese *la barba* [silab.]
 78 *de tu vecino cortar* → *hay que echar la nuestra* →/ *a remojar*/ / hay que →/ aprender la lección ↓
 79 cuando uno vea →/ que una persona es perezosa → tal → y todo se le viene encima uno
 80 tiene que decir *a mí no* ↓ *yo tengo que ser una persona buena* ↓ *tengo que ser una persona amiga*/ °(de
 81 *Jesús*)° bueno °(pues)° para toda la semana estas tres cosas// tenemos que → trabajar →//
 82 tenemos quee colaborar con el Señor →// y tenemos también/ al mismo tiempo quee
 83 luchar contra el MAL que existe/ pero NO CON MIEDO sino haciendo MUCHO bien

³ Carraspea.

FICHA TÉCNICA [N-17]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
18.11.07	6'38"	Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote – 50 años.
- N.: auditorio infantil.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Mal 3, 1-2a	Salmo 97	2 Tes 3, 7-12	Lc 21, 5-19
Observaciones			

- S. se pasea entre los bancos donde están sentados los niños.
- S. no tiene ninguna anotación escrita.

- 1 S: quisiera aclarar [int.] → no solamente a ustedes¹ ↑ °(ahora ya cuando empiece)° lo
 2 comprenderéis (3'') sino a los mayores también/// hemos escuchado la lectura del
 3 evangelio un poco rara [int.]// el Señor diciendo no sé → y tiene que pasar no sé cuánto
 4 → y antes de que venga el Señor ↑ tiene que venir no sé cuánto/ guerras → no sé cuántos
 5 → y terremotos → y el sol → y la luna → y se oscurecerán y °(no sé cuánto)°/// utiliza el
 6 Señor todos estos términos así un poco raros/ para decirnos → mirad// cuando venga el
 7 Señor/ a culminar su obra de amor en el mundo ↑// será tan extraordinario → será TAN//
 8 diferente ↓ que todo cambiará/// incluso habrá// un vuelco de todo ↓ las estrellas estarán
 9 dando saltos el sol la luna → terremotos de todo ↓ ¿POR QUÉ? porque viene el Señor ↓ es
 10 una forma de decirles el Señor a los que le oyen mirad →/ que el día del Señor ↓ el día en
 11 el que Cristo vuelva →/ triunfante y glorioso no será UNA COSA MÁS (1.5'') no es un huevo
 12 que se echa a freír dicen [los mayores] =
- 13 N: [(risas)]
- 14 S: = es una cosas excepcional/// tan excepcional ↑/ que es Dios mismo el que viene a
 15 hacerlo todo → nuevo (3'') algunos dicen *buah anda/// vamos a esperar que no venga que se*
 16 *retrase cuanto más/ / mejor* (2'') cuando uno está haciendo una pequeña trastada en casa →//
 17 porque mamá está afuera →// mientras dura la trastada ¿qué decimos/ *que venga la mamá y*
 18 *me pille?* no// *que se retrase mamá que yo sigo haciendo la trastada//* ¿no decimos eso?// *que se*
 19 *espere* → *que no venga que me coge* ↓ =
- 20 N: [(risas)]
- 21 S: = [pues] igual pasa con el día del Señor// cuando estamos haciendo de las nuestras →//
 22 cuando no estamos haciendo lo que Dios quiere →// *¡anda!/ que el día del Señor no venga//*
 23 *que se espere* (2.5'') mientras que cuando estamos haciendo algo que le agrada a mamá →/ *la*
 24 *pena es que no esté aquí//* ¿verdad?/// *si mamá estuviera aquí lo estaría viendo y disfrutaría ella de*
 25 *ver cómo hago las cosas bien hechas//* pues igual pasa con el día del Señor/ cuando hacemos lo
 26 que Dios quiere →/ deseamos que venga el Señor// cuando estamos haciendo de las
 27 nuestras → decimos *Señor/ espérate* ↓ *no vengas pronto* (2'') pues hoy// la Palabra de Dios nos
 28 dice mirad → el día del Señor vendrá y vendrá para dar una nueva vida →/ el final es vivir
 29 [le.] plenamente con el Señor/// y de eso sí que debemos de tener ganas/ VIVIR con el
 30 Señor (4'') ¿pero nos obligará el Señor a estar con Él? (5'') °(uum)° no// ¿nos obliga el

¹ Señala a los niños.

- 31 Señor a estar los domingos con Él? (2'') el cura que mete follón y dice que *hay venir a misa*
 32 →
 33 N: (risas)
 34 S: pero cuando nosotros no vamos a misa el domingo → ¿nos coge el Señor de las orejas y
 35 nos trae?
 36 N: noo (2'')
 37 S: pues igual cuando llegue el momento último (1.5'') ¿el Señor nos meterá a la fuerza en el
 38 cielo?
 39 N: noo
 40 S: °(pero)° ahora sí que nos dirá ¿por qué no venís? (1.5'') y los que estén bien dispuestos
 41 →/ los que quieran// entrarán/ y los que no →// tienen derecho a irse donde quieran//
 42 a otro sitio/// porque el Señor no nos obliga/// pero sí se preocupa de buscarnos y de
 43 decir venga →/ que quiero estar con vosotros y quiero teneros a mi lado (3.5'') en estos
 44 domingos últimos del tiempo ordinario →/ el domingo que viene celebraremos Cristo rey
 45 del universo// en estos últimos domingos → la Iglesia que es nuestra madre nos recuerda
 46 todo esto ↓ cuando venga el Señor al final/ estad bien dispuestos// estad deseosos de estar
 47 junto al Señor (1.5'') ¿tenemos ganas de estar con el Señor?// [a veces (())] =
 48 N: [sí]
 49 S: = para los mayores → (2.5'') la vida hay que tomársela bien en serio/// precisamente
 50 porque nos espera el cielo (3'') Dios NO nos OBLIGA ↑/ pero sí nos busca (2'') y cuando Él
 51 venga → que nos encuentre bien dispuestos/// el apóstol san Pablo decía → lo hemos
 52 escuchado en la segunda lectura hay algunos que esperando el día del Señor están muy
 53 empeñados en no hacer nada [ac.] (2'') al Señor hay que esperarlo/// con las manos →//
 54 en la masa/// trabajando [int.]/// y trabajando en lo que Dios quiere (1.5'') y cuando no
 55 se nos entienda →/// cuando seamos incomprensidos porque hacemos lo que Dios
 56 quiere/ dichosos vosotros (1.5'') porque os daré una sabiduría →/ que nadie [int.] podrá
 57 arrebatarla// decía el final del evangelio// y muchas veces el mundo →/ no entiende lo
 58 que Dios quiere// quiere vivir →/ a su estilo (2'') que el día del Señor ↑/ no nos sorprenda
 59 sino trabajando →/ y viviendo →/ en lo que Dios [le.] →/ quiere (1.5'') la eucaristía ↓ la
 60 santa misa es ya un anticipo/ un anticipo de lo que un día ↑// hemos de vivir// el cielo/ la

- 61 gloria están siempre →/ junto a nuestro Señor/// vivamos la santa misa como ese anticipo
62 gozoso/ de ESTAR →/ junto al Señor

FICHA TÉCNICA [N-18]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
25.11.07		Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote – 50 años.
- N.: auditorio infantil. Se codifican algunos miembros (1-3) al dar respuestas personales, por ser apelados individualmente.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
2 Sm 5,1-3	Salmo 121	Col 1, 12-20	Lc 23,35-43.
Observaciones			

- S. se pasea entre los bancos donde N está sentado.

- 1 S: mirad ↓ es un día muy/ muy especial ↓ (2”) es la fiesta → de Cristo →/// el cura lo ha
 2 dicho dos o tres veces// Cristo → re→// y →/ de Cristo rey ↓
- 3 N1: ((resucitado))
- 4 S: NO ↓ Cristo resucitado está siempre → ¿dónde está Cristo resucitado? en el cielo →/ y
 5 también está → aquí junto a nosotros →/ de una forma misteriosa →/ y está
 6 especialmente en el sagrario →// presente en la santísima eucaristía →// realmente
 7 presente →/ y está en el corazón de cada uno de los que creen en Él →// y está en el
 8 necesitado →/// cuando vemos una persona necesitada o un enfermo ↑ ahí está Cristo
 9 →// Cristo resucitado ↑ le da la posibilidad de estar de muchas maneras (1.5”) de una
 10 manera excepcional ↑ en el sagrario/ la santísima eucaristía/ y entre nosotros cuando ((dos
 11 os juntáis)) en mi nombre ↑// allí estoy yo en medio de ellos// dice el Señor// y cuando
 12 un corazón es capaz de amar → allí está el Señor haciéndose presente// pero hoy es la
 13 fiesta de Cristo rey/ una fiesta →// muy especial porque se le da Cristo un título →/ muy
 14 sorprendente/// y ¿qué reyes conocéis vosotros? §
- 15 N: § los reyes magos → §
- 16 S: § Melchor Gaspar y
 17 Baltasar ↓ nada más son tres reyes ↓ más reyes que conozcáis¹ los reyes católicos// a ver/
 18 MÁS REYES (1.5”) los reyes de España
- 19 N1: los de Asturias² §
- 20 S: § esos son príncipes nada más ↓ son príncipes ↓ todavía (3”)
 21 tenemos muchos reyes en la tierra// y sin embargo → nuestro Señor cuando decimos que
 22 Cristo es rey ↑ no podemos pensar en ninguno de los reyes que conocemos en este
 23 mundo// sino que es una cosa distinta ↓ mirad los signos que tiene Cristo →/ para ser rey
 24 ↓ ¿habéis escuchado el evangelio que ha proclamado don A.?
- 25 N: síii
- 26 S: ¿dónde estaba Cristo nuestro Señor?// en/ la →
- 27 N: cruz §
- 28 S: § en la cruz (2.5”) y encima de la cruz qué título tiene Cristo ↑
- 29 N: inri

¹ Murmuro de los niños.

² A lo lejos.

- 30 S: inri ↑/ inri no es una marca (1.5'') inri no es una marca/ inri es →/ Jesús →// el
 31 nazareno// rey →/ de los judíos/// Jesús nazareno rey de los judíos/// ¿cuándo es Cristo
 32 nuestro rey? cuando está en la → =
- 33 N: [cruz]
- 34 S: = [cruz] (2.5'') ¡vaya un rey que nos hemos buscado! (1.5'') no cuando está en el trono//
 35 no cuando está en un palacio/// ¿qué corona es la que lleva Cristo en la cruz?
- 36 N2: ((ninguna))³ §
- 37 S: § una corona de espinas/// ¿qué cetro es el que tiene en sus
 38 manos? las llagas de la cruz/ los clavos/// ¿qué ropa reales tiene Cristo en la cruz?// sólo
 39 un paño de (()) (1.5'') y es que → Cristo es rey →/ no porque tenga muchos reinos →//
 40 porque tenga mucho poder →// porque tenga muchas tierras → porque tenga muchos
 41 soldados → o muchos súbditos →/// Cristo es rey →// porque AMA// hasta la CRUZ
 42 (2'') hasta dar su vida/// y cuando Cristo ha dado su vida coompletamente por
 43 nosotros// entonces se proclama *¡este es nuestro rey!* (4.5'') nuestro rey es →/ Cristo →//
 44 crucificado/// porque nos (()) hasta el extremo/// y hemos escuchado en la segunda
 45 lectura al apóstol san Pablo que decía a los cristianos de Colosas dad gracias a Dios →/
 46 porque Cristo ↑// nos ha liberado del pecado →/ nos ha hecho criaturas nuevas →/ nos
 47 ha llamado para participar de este reino nuevo (2'') y eso es una gran alegría/// yo quiero
 48 ser de un reino en el que se ame HASTA EL FINAL (3'') yo quiero tener por rey →/// uno
 49 que ame hasta entregar su vida por mí (2'') de este reino ↑/ yo sí quiero ser un miembro
 50 →// yo sí quiero estar con Él → (1.5'') y ¿cuándo entramos a formar parte del reino de
 51 Cristo? (5'')
- 52 N3: cuando nos bautizamos
- 53 S: cuando nos bautizamos ↓ y bautizarse significa empezar a amar →// empezar a tener a
 54 Cristo como modelo de mi vida →/// empezar a imitar a Cristo →// a entregar mi vida
 55 →// a trabajar por la justicia →/ a trabajar por la paz →/// a trabajar por el amor →///
 56 a trabajar por la santidad → (2'') ese es el reino de Cristo (1.5'') y ojalá estuviese toda la
 57 tierra YA →// llena de ese reino (1.5'') ¿os imagináis toda la tierra llena →// de amor
 58 extremo? amor para todos ↓ ((de entrega)) →/ para todos ↓ de generosidad →/ para
 59 todos// de santidad para todos ↓ de gracia de vida ¿os imagináis un reino así? (3.5'')

³ A lo lejos.

- 60 N: (asienten)
- 61 S: fenomenal// pues ese es el reino de Cristo y ¿cuándo será totalmente una realidad?
- 62 ¿cuándo lo veremos ya hecho de verdad? al final →// cuando Cristo lo ((invada)) todo ↓
- 63 hoy es el último domingo del año/// el último domingo ((del año nos recuerda al último
- 64 domingo de nuestra vida/ y el último domingo de nuestra vida será ↑ incorporarnos
- 65 plenamente a ese °(reino de Cristo)°/ y ya ↑ en la celebración de la santa misa →/ en la
- 66 eucaristía → le decimos al Señor que se hará presente en el altar →/ en su cuerpo y en su
- 67 sangre ↓ le diremos al Señor → *Señor* ↓ queremos que venga tu [int.] →/ reino ↑/ ¿qué
- 68 decimos en el Padrenuestro? *ven a nosotros* →
- 69 N: *tu reino* §
- 70 S: § y se lo pedimos de un modo especial en este domingo/ y lo hacemos como lo
- 71 recordábamos cuando cantábamos el salmo ↑ llenos de alegría// porque el Señor °(que nos
- 72 ama)° es nuestro rey y nos dice si queréis venís a participar de este reino (4”) un reino así
- 73 hemos de pedirle al Señor queridos hermanos/ que se cumpla → que se haga realidad/// y
- 74 pidamos// y nos incorporamos al reino de Cristo/// si queremos/// no nos obliga Dios
- 75 nuestro Señor// pero sí ↑/ nos invita// por qué no decirle → ya que somos un poco
- 76 adultos (1.5”) *Señor/ aquí estoy* (2”) quiero ir a tu reino [int.] (1.5”) para que al final →/// las
- 77 últimas palabras del evangelio se puedan decir cada uno *HOY// estarás conmigo en el paraíso* ↓
- 78 participando de su reino ↓ y vamos con esta alegría y con este gozo a la eucaristía →// a la
- 79 santa misa →// ((en esta solemnidad)) de Cristo ↑ rey del universo

FICHA TÉCNICA [N-19]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
2.12.07		Almería	San Isidro
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.
- N.: auditorio infantil. Algunos miembros se codifican (1-3) al dar una respuesta individual.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is, 2, 1-5	Salmo 121	Rom 13, 11-14	Mt 24, 37-44
Observaciones			

- S. se mueve libremente por los bancos donde están sentados los niños.

- 1 S: hemos dicho → que empezamos un tiempo → // que se llama tiempo del → (3.5")
- 2 N: [Adviento]¹
- 3 S: [Adviento] y Adviento suena a como viento pero con ad [int.] por delante y no significa-
- 4 tiempo de Adviento no significa que hace mucho viento/ sino que viene de una palabra
- 5 latina que significa venida ↓ llegada (2") advenir ((de)) °(adventum)° ↓ de manera que la
- 6 venida y llegada ¿de → quién [int.] va a llegar? (4")
- 7 N1: ¿el hijo de Dios? §
- 8 S: § el hijo de Dios → / Jesucristo ↓ °(el Señor)° // sabéis vosotros que
- 9 todos los años los cristianos celebramos la fiesta de la Navidad (1.5") ¿qué significa
- 10 navidad?
- 11 N2: que ha nacido Jesús §
- 12 S: § °(el nacimiento de Jesús)° ↓ la palabra es natividad [int.] pero se
- 13 → / acorta un poquillo y / navidad significa °(pues eso)° natividad del Señor °(el nacimiento
- 14 del Señor)° ¿este señor hace mucho tiempo que llega Belén? ¿cuánto tiempo más o menos?
- 15 N3: uum (5")
- 16 S: ¿millones de años?
- 17 N: sí
- 18 S: dos mil °(nada más)° ↓ dos mil nada más // y vino → / porque se quiso hacer hombre
- 19 como nosotros ↓ el hijo eterno de Dios ↓ (()) se hace hombre / y entonces ¿nosotros qué
- 20 hacemos en Navidad? / ¿le recordamos ↑ o → hay algo más? °(¿qué creéis?)° (3.5") vamos a
- 21 ver ¿es lo mismo recordar el nacimiento de Jesús como lo hacemos en-en Navidad como
- 22 recordar la batalla de Lepanto? °(por ejemplo)° / ¿es lo mismo?²
- 23 N4: (sonido dental de negación)
- 24 S: ¡cómo vamos a celebrar la batalla de Lepanto si no sabemos cuándo fue! // pero no es
- 25 recordar una cosa que pasó y ya está sino que es traer [int.] porque la fe lo permite → traer
- 26 [int.] aquel acontecimiento de hace dos mil años para vivirlo ahora // es el memorial de
- 27 Israel ↓ decía no ES recuerdo / sino es actualización [int.] (2.5") por eso los cristianos cada
- 28 año actualizamos la venida → y celebramos aquella venida del Señor como aquellos
- 29 pastores que por primera vez celebraron la llegada de Jesús ↓ °(claro)° // primero un

¹ A lo lejos.

² Se acerca a un niño.

30 recuerdo → ¿lo recordamos?³/// muy bien ↓ pero eso no es °(solo)° ↓ es que lo traemos
 31 → que y lo vivimos y →// que para nosotros el Señor se hace presente en cada casa (2’’)
 32 pero para celebrar este acontecimiento tan hermoso ↑/ hay que prepararlo ¿quién va a
 33 hacer la primera comunión este año? (4’’) yy ¿vas a preparar tu casa?
 34 N4: (se encoge de hombros)
 35 S: °(tú no sabes eso)°// pues hay que prepararla ↓ siempre se limpia un poquito → se
 36 ordena las cosas → ¿verdad que sí? porque vendrá familia →/ y si viene familia y ((si la
 37 familia es de esa rara)) pues después (()) y se prepara la ropa → y se prepara el banquete
 38 → y se prepara la iglesia →// los grandes acontecimientos se preparan siempre
 39 ¿verdad?/// y ya verás cuando os caséis ¡madre mía ↑ lo que lleva una boda consigo! pues
 40 preparar la venida del Señor también exige/// exige →// que nosotros nos preparemos/
 41 ¡que no es una cosa normal y corriente! ¡que es un acontecimiento extraordinario!// y
 42 entonces la Iglesia nos pone →/// cuatro semanas// cuatro domingos// para que
 43 nosotros en ese tiempo meditemos →/ oigamos la palabra de Dios→ rectifiquemos
 44 nuestros fallos →// que hagamos un esfuerzo por →// que los mensajes del Señor lo
 45 vivamos porque si no → cuando llegue la Navidad ¿qué vamos a hacer? (2’’) como el Corte
 46 Inglés →// todas las navidades ↓ como el Corte Inglés compre usted compre usted (())
 47 pero nosotros no [int.] nosotros tenemos que recibir al Señor/// y el mensaje del →/
 48 Adviento de estas cuatro →/ semanas fundamentalmente es de esperanza (()) esperar que
 49 llegue el Señor → y VA A CAMBIAR las cosas ↓ de este mundo que es normalmente un
 50 mundo insensato → °(aunque hay personas/ buenas)° pero la sociedad como tal cual está
 51 que °(como saben ustedes)° se preocupa mucho de la comida → de la bebida → de la ropa
 52 → de la casa → pero luego por-por dentro parece que estamos vacíos (1.5’’) y no hay
 53 esperanza porque el día que (()) la esperanza (()) con motivo de esperanza y de alegría
 54 ↓ (()) en el político ↓ ¿nos van a resolver los políticos todos los problemas? no →/ no los
 55 resuelven/ y a veces los que son propios de la política// por el científico también que hace
 56 un gran servicio ¿pero nos resuelve todos los problemas médicos científicos →? no/ nos
 57 resuelven todo aquello que están en sus manos/ pero el problema de vivir con un corazón
 58 abierto a Dios → con una vida siempre de respeto y ayuda a personas →/ que es imagen
 59 de Dios/ con un sentimiento de hacer una vida limpia →/ con un corazón limpio

³ Los niños asienten.

60 generoso al servicio de las personas →/// °(todo eso→/ nos lo da Jesucristo)°// y aunque
 61 no haya muchos signos para esperar → porque parece que todo está en contra ↑///
 62 Jesucristo nos invita a esperar porque a pesar de todo →// el triunfo es suyo ↓ y a pesar de
 63 todo y por mucho que falle todo la estructura de la sociedad ↑/ es el Señor el que nos da la
 64 salvación// porque es Él °(que nos puede darla)°/// y por eso muchas veces [int.] eeh eeh
 65 confundimos las cosas// creemos que Él nos va a dar el dinero *uuh qué alegría que el dinero*
 66 *nos va a sacar de todo* →/ no ↓ *uuy* la belleza para una chica →/ no ↓ *quiero ser artista* →/ no ↓
 67 (()) cada uno lo que quiera pero →// un corazón renovado un estilo →// personalmente
 68 cristiano una vida nueva con Jesús solamente la da el Señor (1.5”) y fijaros lo que ya dice el
 69 profeta Isaías cuando venga el Señor→/ Isaías es un profeta que vivió en siglo antes que
 70 Cristo// dice *de las espadas* ↑ *se forjarán arados* ¿tú sabes lo que es una espada?/// ¿para qué
 71 sirve una espada?
 72 N: para luchar §
 73 S: § para luchar// y dice el Señor *de las espadas* → *se harán* →/// *arados*///
 74 ¿para qué sirven los arados?
 75 N: °(no sé)° §
 76 S: § para labrar la tierra → y sembrar → y tener siempre comida → trigo → y de
 77 todo y patatas (1.5”) ver ya se ha transformado ya no serán unos instrumentos de muerte
 78 sino de vida// *y de las lanzas* → ¿para qué sirve una lanza?
 79 N: para clavarla y matar
 80 S: para clavarlas al enemigo y matarlos dice/ *y de las lanzas se harán podaderas* ¿qué es una
 81 podadera?
 82 N: para podar ¿no?
 83 S: para podar los árboles → las parras → y todo eso y ((da más vida)) y demás productos
 84 ¿ves? (1.5”) Jesucristo quiere que cambiemos todo →/ que cambiemos la mentalidad//
 85 dejar el MAL/// amar la vida// dejar el ODIO →// amarnos unos a otros/// por eso el
 86 mensaje es precioso/// pero como nosotros las criaturas somos erre que erre (()) no
 87 hacemos caso ↓ los cristianos tenemos que decir *Señor ayúdame para que yo* →/ *actúe con esta*
 88 *→ forma que tú nos dices* porque solamente el mundo señoras señores ↓ señoritos señoritas
 89 [int.] → solamente el mundo tendrá solución → (1.5”) cuando reine el amor → y el
 90 servicio y el respeto (2”) por mucha democracia → y por muchos proyectos y planes de

91 desarrollo y todo ↑ si no hay ese corazón renovado no habrá un nuevo ((orden en el
92 mundo)) ese es el don de Dios y Dios lo regala a aquellos que lo alberga en su corazón//
93 vamos a continuar la santa misa y vamos a pedirle al Señor que nos ayude a saber esperar ↑
94 a esperar a Jesús el Señor

FICHA TÉCNICA [N-20]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
9.12.07	9'13"	Almería	San Isidro
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.
- N.: auditorio infantil. Se codifica por el número (1-8) ya que dan respuestas aisladas, debido a la apelación directa de S.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is 2, 1-5	Salmo 121	Rom 13, 11-14	Mt 24, 37-44
Observaciones			

- S. se pasea libremente por los primeros bancos donde están sentados los niños.

- 1 S: domingo segundo de Adviento →// para la navidad nos quedan-faltan sólo dos
 2 domingos ↓ porque el Adviento °(tiene cuatro semanas)° ↓ yy hoy habéis visto → quee
 3 aparece uun personaje →/// muy importante een la vida de la Iglesia que es el que lo
 4 desee bautiza a aquellas gentes ((antes de que llegue)) Jesús ¿y ese personaje quién era? §
 5 N1: § Juan
 6 Bautista §
 7 S: § Juan Bautista ↓ y se llama Bautista porque viene de bautismo ↑ no porque su
 8 padre se llamara Pepe Bautista sino que es lo que le pone el título → por dedicarse a
 9 bautizar a aquellos que se convertían (2”) y las palabras de Juan Bautista → que en
 10 definitiva son las del Señor → °(de Dios)° son duras// porque cuando él se pone en el río a
 11 bautizar a aquella gente →// se da cuenta de que vienen muchos grupos de gente religiosa
 12 eh que se llaman fariseos y saduceos ↓ y vienen también a bautizarse pero sin arrepentirse
 13 de su vida pasada/// y el Señor → les dice unas palabras muy fuertes ↓ ¿sabéis cuáles-°(qué
 14 les dice)°?/// camada de → camada de → (1.5”) víboras [int.] °((()))°
 15 N2: ¿qué cualidades tiene qué →? §
 16 S: § ¿qué cualidades tiene esa serpiente? §
 17 N2: § veneno §
 18 S: § veneno ↓
 19 yy °(¿es mucho? ¿es poco?)°
 20 N2: pues no lo sé muy bien
 21 S: no hemos hablado con ellas/ pero dicen los científicos que → no vewn pero tienen en
 22 cambio un gran aguant-calidad de olfato ↓ por el olfato se sitian y atacan ↓ cuando Juan
 23 Bautista les dice camada de víboras → nos está retratando porque sabe que van allí para ver
 24 ((si son testigos de)) Dios pero no tienen un corazón renovado →// convertido// y le está
 25 diciendo sois como las víboras/// NO VEIS por mucho que yo os diga/ NO VEIS por
 26 muchas razones que os den ↓ NO VEIS/ estáis ciegos/// y luego → sois tan malos/ que
 27 sois como esas víboras que → estáis atentos dispuestos a atacar a quien pasa por vuestro
 28 camino (2.5”) y eso →/// y esas palabras también debemos de pensarlas para nosotros///
 29 porque la palabra de Dios es palabra que vale para toda la gente de todos los tiempos (2”)
 30 aquella gente era así de ciega ↑/ los fariseos y los saduceos/ en el fondo porque habían
 31 perdido la gran fe en Dios y se creían ellos perfectos (3”) ellos iban a su iglesia →/// ellos

- 32 rezaban →// ellos daban su limosna → y se °(decían)° pues ya está todo hecho ↓ yo soy
 33 poco menos que Dios (2'') pero luego sigue diciendo Juan Bautista// *el hacha ya está*
 34 *preparada* → *a la raíz del árbol* (1.5'') yo tengo →/ un amigo →// que tiene un gran jardín//
 35 en ese jardín puso ↑// un ciruelo/ ¡hay tantos ciruelos en el mundo! puso un ciruelo →///
 36 y cuando ya estuvo un año y echó la flor y daba para recoger ciruelas resulta que no/ salían
 37 → se podrían → y/ se caían al suelo (1.5'') °(dijo)° y al año que viene →/ lo puso también
 38 ↓ lo regó bien → le echó estiércol → salía la flor →/ salía un poquito la ciruela y se
 39 moría// y ese amigo cuando vio el árbol ¿qué hizo? (1.5'')
- 40 N3: ayudarle §
- 41 S: § ayudarle ↓ pero como ya no admitía ayuda porque siempre estaba igual ¿qué
 42 hizo? (5'') ¿para qué siembras tú un árbol que esperas que te dé o peras → o manzanas →
 43 o ciruelas y no te las da?/ ¿qué hace un árbol que está ocupando un lugar? nada/// se corta
 44 ↓ se arranca la raíz y se pone otro →/ que esté sano y que dé el fruto que se espera ¿no es
 45 así?
- 46 N: (asienten)
- 47 S: °(claro)°/// entonces san Juan Bautista nos dice ya está el hacha en la raíz del árbol// y
 48 todo árbol que no dé buen fruto será cortado/// y ECHADO ↑// °(al fuego)°// y el árbol
 49 que da buen fruto quedará y el fruto se guardará ↑/ en el granero/ °(en el sitio donde se
 50 pone los frutos)°// y se refería Juan Bautista a nuestra vida [int.]// aquí debemos
 51 preguntarnos *¿qué frutos de vida cristiana estoy dando yo?* (4'') en tu palabra →/ tu palabra es
 52 una palabra digna ↑ es una palabra → de ayuda → de misericordia es una palabra de
 53 amistad ↑ (2'') tus acciones/// (()) *¿soy un ((gandulillo))?* *¿soy un mentiroso?* *¿soy un egoísta?*
 54 que por aquí van los tiros → egoísta [int.] *¿siempre pensando en mí en mí en mí?* (2'') *¿soy un*
 55 *individualista?*/// *¿soy violento con los demás?* (1.5'') *¿soy un maleducado?* (3.5) *¿tacaño?* (2'') y eso
 56 ¡claro! si doy nada más que eso pues soy como el árbol que está enfermo que no sabe-que
 57 no sirve nada más que para que lo quiten y lo echen al fuego ↓ PERO ↑// ahí detrás hay un
 58 mensaje de optimismo y nos dice el Señor ↓ no os preocupéis °(el Señor viene a
 59 ayudarnos)° el Señor viene a ayudarnos ↓ Él nos trae el perdón/// la gracia de Dios que
 60 →// nos da fuerza// la luz/// el Señor nos da su cariño// su afecto ↓ el Señor nos
 61 comprende porque Él puede leer en el corazón [int.] ↑// entonces no estamos solos en

- 62 esta lucha (4^{ta}) pero/ hay un peligro por nuestra parte/// ¡vamos a ver! ¿vosotros hacéis
 63 deporte?
 64 N: (asienten)
 65 S: hay una especie de lema en el deporte que dice *lo importante no es* →
 66 N4: *ganar* §
 67 S: § *lo importante es* →
 68 N5: *participar* §
 69 S: § exactamente/// LO IMPORTANTE NO ES GANAR → ES PARTICIPAR ↓ nosotros
 70 en el fondo dice san Pablo somos como corredores → atletas → que vamos corriendo ↓ y
 71 no nos debe importar tanto si yo llego al final ((antes)) que nadie ↓ lo importante es que yo
 72 me pongo en camino y yo voy a poner mi esfuerzo llegue donde llegue// el Señor me va a
 73 decir bien ↓ te has esforzado ha llegado con el cuatro ↓ ha llegado ((en el seis)) seis/ porque
 74 todos no somos iguales/// entonces no tenemos que tener la amargura que a veces
 75 decimos *es que yo no sé como Fulano como Fulana* → *es que yo* →/ no ↓ TÚ HAZ ↑// LO QUE TÚ
 76 PUEDAS HACER// pero generosamente// tú/ esfuérzate hasta donde puedas ↑/
 77 honradamente/ y el Señor completará ↑ lo que a ti te falta para que tú puedas disfrutar del
 78 premio exacto/// por eso digo que → tenemos/ una palabra de confianza/// de
 79 optimismo/ porque el Señor no nos ha abandonado en esta lucha contra el mal sino que el
 80 Señor nos está ayudando para que seamos fuertes y alcancemos la meta/// esto es lo que
 81 estamos haciendo los cristianos → este recorrido el tiempo de adviento aparte de ser un
 82 tiempo de esperanza → dice también la Iglesia es un tiempo de un poco de penitencia
 83 (1.5^a) fortalecer nuestra voluntad →// no dejarnos llevar por lo que nos gusta solamente
 84 →/ sino lo que hay que hacer ↓ ¿a ti te gusta madrugar? §
 85 N6: § a mí ↓ sí §
 86 S: § ¡qué raro! y ¿a ti te
 87 gusta madrugar?
 88 N7: sí
 89 S: ¿a quién no?¹ ((allí hay un chico)) bueno pero tú vas a la escuela ellos → como se
 90 levantan temprano no tienen problemas ↓ tú sí/ yo también// entonces nos gustaría
 91 quedarnos en la cama/ por ejemplo// pero → no debo de hacer lo que me gusta sino lo

¹ Un niño levanta la mano.

92 que tengo [int.] que hacer ↓ y a mi obligación es levantarme y prepararme para ir al
93 colegio// los papás/ y las mamás ¿cuántas veces están rendidos del día entero y hasta la
94 noche haciendo-preparando las cosas de la casa? y si quedarían en el cama pero se levantan
95 los niños/ y hay que darles [ac.] el desayuno → la ropa →/// ¿eh? todo eso vale ↑ y todo
96 hecho con amor ((naturalmente que es importante)) y también es importante en la familia
97 que todos sepamos →/ vivir este espíritu de Jesucristo y preparar a los pequeños para que
98 sean/ cristianos el día de mañana/ como deben ser ↓ así que vamos a poner de nuestra
99 parte lo que podamos → y con alegría decir *Señor/ no podemos todo* ↓ *pero como Tú puedes vamos*
100 *a hacer*/// *contamos contigo* y ayer →/ honrábamos a la Virgen y la Virgen María en este
101 misterio de la inmaculada concepción ↑// es →// la mujer nueva/ la criatura nueva/
102 perfecta que Dios ha hecho// y es hacia donde tendemos todos// el Señor nos ha
103 prometido que si nosotros caminamos con Él ↑/ seremos como María/ criaturas nuevas y
104 darte las gracias de la grandeza de Dios (1.5”) y ahora cuando recibamos en Navidad → a
105 Jesús realiza ese sueño/ Señor/ ven a ayudarnos/ Señor/ ven a salvarnos ↓ Señor/ haz de
106 mí una criatura nueva (2.5”) ¿a que es hermoso?
107 N: (asienten)
108 S: vamos a continuar la santa misa porque sabemos que el Señor nos ayuda

FICHA TÉCNICA [N-21]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
9.12.07	6'51"	Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote - 50 años.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Is 2, 1-5	Salmo 121	Rom 13, 11-14	Mt 24, 37-44
Observaciones			

- S. permanece detrás del ambón.

1 S: estamos ya en el segundo domingo del Adviento (2'') dos domingos/ preparándonos
 2 para la venida del Señor (3'') durante este tiempo de Adviento las lecturas del profeta →//
 3 la primera lectura/ vienen a recordarnos cómo será// este mundo cuando el Salvador →/
 4 cuando el Mesías prometido esté entre nosotros ↓ y utiliza los profetas → determinadas
 5 imágenes para recordarnos la NOVEDAD// de la presencia del Señor (2'') hoy//
 6 escuchábamos a Isaías/ el profeta ↑/ anunciándonos los tiempos mesiánicos ↑// los
 7 tiempos del Señor ↑/ de una manera sorprendente// con imágenes tan gráficas quiere el
 8 profeta recordar en qué consiste la novedad de la presencia de Dios con su pueblo [le.] (3'')
 9 mirad// aquel día ↑/// cuando venga el Señor que *no juzgará por apariencias* → (1.5'') que
 10 tendrá el espíritu del Señor →/// que tendrá la ciencia →// la valentía →/// el consejo
 11 → la sabiduría →// mirad/ en ese día ↑ (1.5'') el león y el cordero/ juntos de la mano
 12 (2.5'') el niño/ jugando con las serpientes y metiendo →// la mano ↓ en la boca de la
 13 serpiente (2'') un hijo pequeño ↑ pastoreando las fieras del campo/// esta novedad → de
 14 Dios con su pueblo no solamente viene a transformar el corazón del hombre sino a hacer
 15 nuevas TODAS las cosas// el mundo entero// recibe esta novedad y se siente →
 16 transformado [le.]// ESTA ES LA PROMESA ↓ pero la Iglesia → y la liturgia → viene a
 17 recordarnos que esta promesa que Dios va a realizar → que Dios va a hacer ↓ por pura
 18 gracia ↑ ayer/ día de la purísima concepción ¿qué nos contaba la Iglesia? el don [int.] de
 19 Dios/ Dios quiso hacer por pura gracia a María la Virgen libre de pecado ↓ sin mancha// y
 20 también quiere hacerlo con nosotros (1.5'') pues bien/ ante este don de Dios que viene a
 21 nosotros y que nos recordaba el salmo/// que hemos cantado → ¿en qué consiste ese
 22 Reino? ¿cómo es la novedad del Reino? y ¿qué es para todos los hombres? Y ¿qué es para
 23 todos los pueblos ↑ para todas las naciones))) recordad al apóstol en la segunda lectura
 24 →// ante ese Reino que viene ¿qué hacemos nosotros?/// ¿nos cruzamos de brazos
 25 esperando ↑/// que Dios cumple su promesa? (2'') el domingo pasado el evangelio nos
 26 decía/// estad alerta (1.5'') no os durmáis// estad atentos/// mirad que viene el Señor no
 27 vaya a pillaros →// sin estar ↑ (2.5'') muy pendientes¹/// y este estar alerta ↓ y este estar
 28 despiertos ↓ hoy el evangelio nos dice mirad ↑ estad alerta →/ para convertirlos [le.] así/

¹ Se refiere a la siguiente perícopa (Mc 13, 33): «¡Cuidado! Estad alerta, porque no sabéis cuándo llegará el momento». O a esta otra (Mt 24, 42-44): «Así que velad, porque no sabéis qué día llegará vuestro Señor. Tened presente que si el amo de casa supiera a qué hora de la noche iba a venir el ladrón, estaría en vela y no le dejaría asaltar su casa. Lo mismo vosotros, estad preparados; porque a la hora en que menos penséis, vendrá el Hijo del hombre».

29 Juan el Bautista// viene a recordar a Israel// el Señor viene/ y vosotros no podéis sino
 30 convertiros/// CAMBIAD vuestro corazón ↓ ante el don de Dios que se acerca// hemos de
 31 cambiar nuestra vida/ hemos de cambiar nuestro corazón ↓ hemos de hacer todo lo que
 32 está en nuestras manos para que el Señor [le.] llegue y nos encuentre bien dispuestos ↓ una
 33 aplicación en este segundo domingo del Adviento ↑/// personal// cada uno tendría que
 34 preguntarse y tendríamos que preguntarnos todos también como comunidad parroquial
 35 *¿cómo estamos convirtiendo nuestro corazón ↓ nuestra vida ↓ para la llegada del Señor?* (1.5”) la oración
 36 colecta de este domingo rezaba al Señor *que tu pueblo Señor que espera la venida de tu Hijo* ↑ *no*
 37 *vaya a distraerse con las cosas de este mundo/ y no →/ se prepare* (4.5”) la preparación de las fiestas
 38 de la Navidad que se acercan → las cosas de este mundo ↑ que son necesarias y que
 39 debemos prepararlas →/// no vayan a distraernos ↑ no vayamos a quitar nuestra atención
 40 de lo fundamental// de lo más importante (3”) se acerca el Señor (1.5”) viene Dios///
 41 Dios mismo// y todo [int.] (1.5”) °(todo)° debe estar supeditado/ debe orientarse para que
 42 le recibamos de verdad/// está en juego queridos hermanos el cumplimiento de la
 43 promesa/// en nosotros/ en cada uno (2”) pidamos al Señor ↑// que nos conceda como
 44 reza la Iglesia ↑// estar/ bien dispuestos ↓ que María/ la Virgen/ a quien hemos
 45 aclamado/ llena de gracia purísima desde su concepción// nos ayude como madre/ a estar
 46 dispuestos// a acoger ese Reino →/ que es vida/ que es gracia/ que es perdón/ que es
 47 paz/// y que nos lo trae ↑ Cristo el Señor

FICHA TÉCNICA [N-22]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
20.01.08		Almería	San Isidro
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.
- N.: auditorio infantil. Se codifican por los números (1-7) aquellos miembros que dan una respuesta aislada, debido a la apelación directa de S.

Lecturas			
1. ^a Lectura	Salmo	2. ^a Lectura	Evangelio
Is 49, 3.5-6	Salmo 39	1 Co1,1-3	Jn 1, 29-34
Observaciones			

- S. se mueve libremente por los bancos donde están sentados los niños.
- S. no lleva consigo ningún papel con anotación escrita.

- 1 S: puess una semana máss →/// recordáis que el domingo pasado celebrábamos una fiesta
 2 →/// ¿qué fiesta era? (3.5'') una fiesta →
 3 N1: la del bautismo §
 4 S: § la del bautismo de Jesús// y hoy → habéis visto en el evangelio
 5 también está en esa línea// porque ahí hay uno que va a bautizar a la gente y ahí se mete
 6 Jesús ↓ ¿quién bautizaba?¹
 7 N2: Juan el Bautista §
 8 S: § Juan el Bautista/// pero es que hay hoy unas palabras que a lo
 9 mejor no se saben interpretar correctamente ↓ porque algunos recuerdan → cuando Juan el
 10 Bautista ve a Jesús ¿qué dice?
 11 N3: uum yo no te tendría que bautizarte a ti sino tú a mí//
 12 S: pero eso lo (()) que vale-que vale ((porque está en la)) misma línea ↓ pero él ha dicho
 13 una frase muy concreta (3.5'') refiriéndose a Jesús ↑ dice Juan Bautista ↑///
 14 N4: (()) §
 15 S: § sí pero → (2'') ha dicho → (1.5'') *este es el cordero de Dios* →/ *que quita el pecado del*
 16 *mundo*// es igual que si yo te presento a ti y digo *tú eres es Mario* ↓ *tú eres Pepi* ↓ *tú eres Juan*
 17 (2'') Juan Bautista presenta a aquellos que estaban con él diciendo *este es el cordero de Dios* →
 18 *que quita el pecado del mundo* y ahora yo pregunto (2.5'') ¿es que °(Dios)° tiene corderos ↑ tiene
 19 rebaños?
 20 N4: (emisión de sonido dental con intención de negar) §
 21 S: § entonces cordero de Dios → ¿tú
 22 sabes lo que es un cordero?
 23 N5: ((sí))
 24 S: es que la gente de capital ya no sabemos lo que es un burro → ni un cordero → ni un
 25 pavo → los de pueblo-los que somos de pueblo-los que sois de pueblos sí sabemos lo que
 26 es un cordero (()) ¿te gusta a ti la carne de cordero?
 27 N6: no (())
 28 S: el marido de la cordera (2'') pues °(es)° una oveja → pequeña/// un corderillo → un
 29 hijo/ el hijo →/ un borreguito de una ((°(cordera)°)) bueno y ¿por qué dice san Juan *este es*
 30 *el cordero de Dios*? (2'') os lo voy a decir →/ porque →

¹ Se acerca a un chico que está sentado en el primer banco.

31 N7: porque porque ((nos lo ha enviado Dios ↑ §
 32 S: § ¿sí? pero ¿qué qué tiene que ver Dios con
 33 un cordero!? Dios envía a su hijo ¿no? y el codero ¿qué?// para la lana/// pues
 34 sencillamente ustedes recordarán que en el Antiguo Testamento cuando Israel estaba en
 35 Egipto →/// y va a pasar con la ayuda de Dios → pero →// siéndolo visiblemente
 36 Moisés → (2”) cuando ya están a punto de pasar porque ya el faraón se ha quedado
 37 desconcertado por aquello de las plagas →// Dios le dice a Moisés que preparen la
 38 salida/// urgentemente [int.] y preparad todo y pónganse a comer →// un cordero por
 39 familia y la familia que es muy poquita se una a la otra/// pero que coman cordero [int.]//
 40 cordero →/ a la brasa ↓ °(asado)°/// y con la car-con la carne de aquel cordero → se
 41 unten las puertas donde vive los →/ israelitas →// para que cuando pase el ángel
 42 exterminador → °(una forma de hablar ↑/ lógicamente)°-cuando pase el ángel
 43 exterminador → hiera/ a los hijos de Egipto/ pero no hiera a los hijos de Israel² ↓ luego la
 44 sangre de aquel cordero fuee una sangre que liberó →// de la muerte a aquellos israelitas
 45 ¿verdad?// y eh la carne de aquel cordero fue lo que comieron ellos con pan hecho
 46 rápidamente ↑// sin levadura para poder coger fuerzas para emprender un camino muy
 47 largo → ir al desierto → pasar el mar → todas esas cosas (1.5”) pues →// la nueva
 48 situación nuestra nos encontramos yaa con quee que ya estamos no en la pascua antigua
 49 sino en la pasta-pascua nueva (1.5”) y ya aquel cordero →// ha sido sustituido por
 50 Cristo/// ¿por qué?// porque → su carne → su cuerpo → es →// alimento para
 51 nosotros nos lo comemos en la-en la misa el cuerpo del Señor ↑ el cuerpo de Cristo/// y la
 52 sangre de Cristo derramada en la cruz ↑// es una sangre que nos libera a nosotros →

² Recuerda aquel capítulo recogido en Éx 12, 3-14: «Decid a toda la asamblea de Israel: que el día décimo de este mes se procure cada uno un cordero por familia, uno por casa. Si la familia es demasiado pequeña para comerlo entero, que invite a cenar en su casa a su vecino más próximo, según el número de personas y la Proción de cordero que cada cual pueda comer. Será un animal sin defecto, macho, de un año; podrá ser cordero o cabrito. Lo guardaréis hasta el día catorce de este mes, y toda la comunidad de Israel lo inmolará al atardecer. Luego untarán con la sangre las jambas y el dintel de la puerta de las casas en que vayan a comerlo. Lo comerán esa noche asado al fuego, con panes ácidos y hierbas amargas. No comerán nada crudo, ni cocido; todo ha de ser asado al fuego, cabeza, patas y vísceras. No dejaréis nada para el día siguiente; si queda algo, lo quemaréis. Y lo comeréis así: la cintura ceñida, los pies descalzos, bastón en mano y a toda prisa, porque es la pascua del Señor. Esa noche pasaré yo por el país de Egipto y mataré a todos sus primogénitos, tanto de hombres como de animales. Yo, el Señor. La sangre servirá de señal en las casas donde estéis; al ver yo la sangre, pasaré de largo y, cuando yo castigue a Egipto, la plaga exterminadora no os alcanzará. Este día será memorable para vosotros y lo celebraréis como fiestas del Señor, institución perpetua para todas las generaciones».

53 porque con esa sangre Dios hace alianza → Dios// sella una alianza → de amistad entre
 54 Dios y nosotros// el sacerdote lo dice cuando consagra el vino ↓ este es [int.] → sangre de
 55 mi sangre ↓ sangre [int.] de la alianza nueva y eterna³/// luego → Jesús/ sin ser cordero
 56 →// ha hecho las veces del cordero → pascual/ antiguo// y así se convierte →// en el
 57 que nos alimenta y cuya sangre nos salva ↑// de la muerte →// uum que Dios puede
 58 mandar °(a los demás)°/// por eso →// nosotros vemos en Cristo/ el cordero nuevo/ y
 59 por eso Juan Bautista lo presenta así →// este es [int.] → el cordero esa es la víctima nueva
 60 [int.]/ esa es la garantía de nuestra relación con Dios ↓ este → °(en definitiva)° es el que
 61 nos salva/// y el repite ↑ porque el evangelio de hoy → es del evangelista san Juan →// y
 62 repite he visto bajar →// al Espíritu Santo como una PALOMA/// yo decía el otro día que
 63 aquí se podría interpretar que tiene forma de paloma el Espíritu →/ o que baja con-como
 64 una paloma// y yo me inclino más hacia esto segundo porque →/ da la impresión leyendo
 65 → que el Espíritu hace una bajada VERTICAL/ sobre la persona de °(Jesús)° ↓ PARA
 66 CONSAGRARLO/ para SEÑALARLO/ para que conozcamos que no es un hombre cualquiera
 67 → sino que es Hijo de Dios que nos salva// y por eso Jesús toma conciencia// y lo que
 68 hemos leído en el salmo responsorial → °(que has leído)° tú⁴ *AQUÍ ESTOY SEÑOR/ para*
 69 *hacer tu voluntad* porque Cristo no va a hacer su propia voluntad/ Cristo va a hacer → lo que
 70 el Padre le ha dicho// todo lo que hace Cristo es cumplir fielmente →// lo que el Padre le
 71 ha dicho (2°) y por eso → la vida de Jesús →/ es una vida hermosa →/ es una vida
 72 transparente es una vida de servicio →/ es una vida →/// de esperanza y de ilusión para
 73 todos/ porque Él viene a darnos →/ una nueva forma de ver las cosas ↑/ una nueva
 74 forma/ de hacer las cosas ↑// y una →/ seguridad de no estamos abandonados de Dios
 75 sino que somos hijos de Dios ↓ y Dios °(nos quiere mucho)° antes lo IMPORTANTE pero es
 76 que aquí estoy yo para hacer tu voluntad también lo tenemos que hacer nosotros ↓ porque
 77 en esa medida los que estamos bautizados →// estamos unidos muy muy íntimamente a
 78 Cristo ↓ y si Cristo es el cordero de Dios ↑/ de alguna manera podríamos decir nosotros →
 79 *yo soy también el cordero de Dios* y tú y tú y tú y tú⁵ porque en el bautismo nos hemos

³ Recuerda aquellas líneas recogidas en Lc 22, 20: «Y después de la cena, hizo lo mismo con la copa, diciendo: - Esta es la copa de la nueva alianza sellada con mi sangre, que se derrama por vosotros». O estas otras en I Co 10, 16: «El cáliz de bendición que bendecimos, ¿no nos hace entrar en comunión con la sangre de Cristo? Y el pan que partimos, ¿no nos hace entrar en comunión con el cuerpo de Cristo?».

⁴ Dirige la mirada al niño que ha hecho la lectura del texto.

⁵ Señala indistintamente a los niños más cercanos a él.

80 incorporado a Cristo ↓ y tenemos que estar como Cristo también dispuestos a cumplir la
 81 voluntad de Dios ↓ por eso hemos repetido *aquí estoy Señor* → *para hacer tu voluntad*/// y
 82 ¿esa voluntad de Dios// qué será en definitiva?/// que seamos buenos →/// que
 83 hagamos el bien a todo el mundo →/// que nos comportemos como Cristo se comportó
 84 y se comportaría hoy →/// que no seamos egoístas →/// que no seamos esclavos de la
 85 mentira →/// y que nosotros siempre nos sintamos hijos de Dios porque es la cosa más
 86 hermosa del mundo// sentirse hijos de Dios ↓ yo os decía el otro día →// el príncipee →
 87 Felipe puede decir *es que yo soy hijo del rey Juan Carlos* → y uno se queda así *ny °(que es el*
 88 *Príncipe)° es el hijo-el hijo del Rey* (1.5”) nosotros somos hijos de Dios ¿quién es más// Dios o
 89 el Rey? °(uum no lo digas)° no sea quee =

90 N: [(murmuro de fondo)]

91 S: = [tal como están las cosas →] pero yo os aseguro →/ es más Dios que el Rey ¿verdad
 92 que sí?// parece que tienes más categoría/// pero si yo sigo como un cualquiera → siendo
 93 un gandul →/ siendo uum una persona sin escrúpulos → sin respeto →/ un egoísta →
 94 mentiroso °(pues no sé)° (()) por lo tanto es una invitación a caminar con Jesús con
 95 alegría → y lo nuestro es →// no triunfar a cualquier precio sino →// que la gente vea en
 96 nosotros → ya no// que la categoría que tenemos sino por lo que servimos [int.]// por lo
 97 que hacemos de bien a los demás [int.] ↓ y no por las medallas que tenemos colgadas//
 98 °(¿de acuerdo?)° vamos a continuar la santa misa ↑ y pedir la ayuda del Señor

FICHA TÉCNICA [N-23]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
20.01.08		Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote – 50 años.
- N: auditorio infantil. Se codifica por (N1) un miembro por ser apelado directamente por S.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is 49, 3.5-6	Salmo 39	1 Cor 1, 1-3	Jn 1, 29-34
Observaciones			

- S. se pasea libremente por los primeros bancos donde están sentados los niños.

- 1 S: ¿a qué venimos a misa? (1.5'') una buena pregunta (3.5'') algunos dirán → a ver/// a ser
 2 *cristianos* si hacemos una lluvia de ideas lo sacamos todo/ seguro/// ¿venimos a
 3 encontrarnos con nuestros amigos? pues sí →/ hay gente a la que conocemos → que son
 4 amigos nuestros → que estamos en la catequesis juntos → que vivimos → en el barrio →
 5 que vamos al colegio → sí [int.]
- 6 N1: y a estar con el Señor §
- 7 S: § y a estar con el Señor ↓ parece que ahí está la clave// ahí está la
 8 clave (2'') ¿venimos a estar con nuestros amigos? bien ↓ así así (3.5'') venimos// a estar//
 9 con el Señor [le.] (3.5'') esta es la clave queridos hermanos// queridos niños ↓ cuando
 10 empezamos a entender la misa solamente para estar con nuestros amigos ↑ en cuanto no
 11 soy amigo del de al lado ya me olvido de la misa (5'') (()) bien estas misas son buenas ↓
 12 parece que la catequesis está ya dando sus frutos (4.5'') en ella vamos aprendiendo a
 13 conocer al Señor// venimos a estar con el SEÑOR [int.] y da igual que seamos amigos o no
 14 [int.] y da igual que nos conozcamos o no ↓ [int.] si somos amigos →/ mejor [int.] y si
 15 nos conocemos →/ mejor todavía [int.]// y si tenemos amistad y nos queremos mucho →
 16 eso es lo que tenemos que hacer (2'') pero hay algo muy importante → que la celebración
 17 de la misa nos trae/// y es que al estar TODOS con el Señor [le.] → empezamos a estar más
 18 cerca los unos de los otros (2'') porque quien nos une aquí [int.] cada domingo ↑// es el
 19 Señor (1.5'') por eso el apóstol san Pablo ↑/ cuando empieza la carta a los corintios ¿qué
 20 les dice? ¿sois mis amigos → os quiero mucho → sois mi familia? no (2'') el saludo del
 21 apóstol Pablo ¿cuál es? el mismo que hace el cura al empezar la misa (1.5'') y el cura al
 22 empezar la misa no dice *aquí estamos un grupo de amigos* → no ↓ ¿qué dice el sacerdote?
 23 queridos hermanos/ porque Cristo nos hace hermanos ↓ hijos de Dios [int.]/// que la
 24 gracia → el amor → la paz →// de Dios nuestro Padre/ de Jesucristo el Señor → y del
 25 Espíritu Santo → esté con nosotros [le.] (2'') porque cuando →// es la gracia de Dios la
 26 quee está con nosotros al de al lado empezamos a mirarlo de una manera nueva (2'') al que
 27 tengo al lado → al que tengo delante → o al que tengo detrás ↓ empiezo a verlo de una
 28 manera nueva ↓ porque lo veo a través de Cristo (2.5'') la santa misa →/// es Cristo el que
 29 nos reúne/// y cuando venimos a misa no es porque el cura nos dice *¡hay que venir a misa!*
 30 no ↓ porque Cristo nos invita a estar con Él ↓ y lo mismo que me ha invitado a mí ↑ a
 31 invitado al de al lado ↓ al que no me cae muy bien →/// y al otro →/ que no le conozco

32 mucho (2'') y al de delante quee/// que de vez en cuando tiene sus cosillas →// y a mí/
 33 que también tengo las mías (2'') es el SEÑOR ↓ el que nos invita/// ¿y la Iglesia qué nos va
 34 a decir cuando nos reunimos en torno al altar? lo mismo que Juan el Bautista en el
 35 evangelio [int.] →/// ¿qué dijo Juan el Bautista de Jesús? *este es* →/// el cordero de Dios →/
 36 que quita el pecado del mundo [le.]/// eso es lo que nos va a decir la Iglesia cada domingo/// y
 37 conforme vamos adentrándonos en la celebración ↓ el Señor a través de su Iglesia se nos
 38 irá dando a conocer → y nos irá diciendo quién es Jesús y cómo hemos de vivir al lado de
 39 Jesús (3'') y esto que vivimos en la Iglesia queridos niños ↑ ese conocimiento del Señor
 40 Jesús que tenemos cuando venimos a la Iglesia especialmente en la santa misa ↑ no es para
 41 guardárnoslo/// es para ANUNCIARLO es para que nosotros ↓ que tenemos la suerte de
 42 conocer al Señor ↓ y que tenemos la alegría de estar junto al Señor [int.] ↓ y que hemos
 43 tenido cada domingo → la gracia especial ↓ de sentarnos a la mesa →// junto a °(Cristo)°
 44 [le.] (2'') esto es un gran gozo ↓ una grata alegría ↓ que no podemos sino anunciar ↓ decir
 45 [int.]/ a los demás (3'') esta es la clave de la unidad del género humano/// estamos
 46 rezando en esta semana por la unidad de los cristianos →/// y la unidad a los cristianos/
 47 no la puede dar otro que Cristo (2'') igual que la unidad a la familia ↓ ¿quién se la da? (1.5'')
 48 Cristo/// porque si empezamos a mirar otras cosas → si empezamos a (()) unas cosillas
 49 →/// y ¿la unidad a la Iglesia?/ Cristo// ¿quién me une a mí/ si acabo de llegar a esta
 50 comunidad parroquial °(a vosotros)°?/ Cristo (2'') y ¿quién nos une ↑ junto a los del resto
 51 de las parroquias?/ Cristo [int.]// y ¿a los cristianos del mundo entero?/// el mismo
 52 SEÑOR/// y esa unidad tenemos que cuidarla/// y hemos de pedírsela al Señor/// para
 53 que todas las iglesias cristianas ↑/ formemos una sola iglesia/ una sola comunidad/ una
 54 sola familia (2.5'') en la eucaristía →/// pedimos al Señor que nos conceda la unidad a los
 55 que compartimos la misma mesa a todos →/ los cristianos/// pidámoselo así →// en este
 56 domingo/ en este día del Señor [int.]

FICHA TÉCNICA [N-24]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
24.01.08		Almería	Colegio Stella Maris
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote + 50 años.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
1 Sm 18,6-9; 19, 1-7	Salmo 55	—	Mc 3, 7-12
Observaciones			

- S. se pasea libremente por los bancos donde están sentados los niños.

1 S: lo que tú has leído¹ es un anuncio → *que viene que viene* → ((*mirad*)) a la luz ↓ *la luz viene por*
 2 *allí*/// entonces la gente →// mira ↓ porque es un sitio donde nadie se lo espera es como
 3 sii →/ de pronto el sol empezara a salir por el otro lado ↓ por el oeste ¿no? el sol sale por
 4 el otro lado ↓ por el oriente de siempre [int.]// *pues no*/// *que sale* ↓ toda la gente va
 5 mirando porque → había una promesa grande y es que →// Dios venía a estar con
 6 nosotros ↓ Dios nos iba a dar un salvador →// y ese salvador iba a ser → luz [int.] ↓ luz
 7 para todos/// pero sin embargo ↑ cuando se nos presenta la luz →/ lo que aparece →//
 8 es un muchacho → un tío joven → °(que va por ahí anunciando un reino)° ↓ y resulta que
 9 cuando se cruza con la gente *y ese tío viene ¿a qué? vamos a pescar hombres*/// *estás chalado* (1.5")
 10 ese es el camino/// eso es lo que yo te presento a ti// te hago una oferta → tan
 11 tremendamente extraña que posiblemente para-para (()) esa luz que nace por el poniente
 12 → es una luz por la nadie espera/// y a partir de ahí// se convierte no solamente en un
 13 mirar a Dios sino se convierte en algo inmediatamente práctico porque tú vas a anunciar la
 14 salvación ↓ tú sirves también para que la gente entienda que la luz está en nosotros ↓ tú vas
 15 a ser una estrella y esa estrella cuando se vea va a ser capaz la gente de seguir y encontrar a
 16 Dios// ¿por qué? °(pues)° porque vamos a anunciar el reino a través de Jesús// el reino no
 17 va a ser tan importante que el que tiene hambre →/ va a compartir el pan/ y el que está
 18 enfermo va a encontrar la salud/ el que se siente sólo para encontrar la mano de alguien
 19 que le va a proteger y le va a acompañar ↓ ¿POR QUÉ?// pues porque → a partir de Jesús
 20 cada uno de nosotros vamos a ser capaces →/ aquí en la tierra testigos del amor de
 21 Dios/// y Dios se va a acercar → a ti/ y cuando tú vayas por ahí suelta →// Dios va
 22 contigo ↓ y cuando tú te arrimes a alguien y le des la mano → va a ser tu mano la que
 23 transmita el calor del amor de Dios/ y esa es la invitación/ y eso es la luz// una luz que es
 24 exactamente igual que cuando →/ un rayo atraviesa una lámpara de araña y se convierte las
 25 piezas de cristal en (()) ↓ la luz de Cristo cuando llega a nuestros corazones ↓ cuando la
 26 escuchamos → cuando le dice → vente que vamos a hacer (()) porque vamos a pescar
 27 hombres → en ese momento que yo le sigo soy capaz de convertirme en alguien que
 28 permite la luz de la salvación ↓ a todos los demás/// y esa imitación está ((escrita)) desde el
 29 mo-modo más chico a la persona más inteligente → hasta →// todos [int.] nosotros/
 30 somos capaces → son capaces de compartir la vida con Jesús y ese compartir la vida es

¹ Dirige la mirada al niño que ha realizado la lectura del texto bíblico.

31 símbolo para nosotros de alegría y de salvación → y también → para los demás recibimos
32 también la salvación y la unidad (1.5”) y digo la unidad [int.] con palabras nuevas por una
33 razón porque → aquellos hombres que andaban siendo un grupo cada vez más grande
34 cuando → iban caminando y soñando con pescar hombres y con sembrar reinos →
35 aquellos hombres →/ debajo de cualquier higuera → debajo de cualquier árbol → se
36 sentaban y compartían el pan// y ese pan sentados → (()) se querían → se sentían más
37 fuertes → eeh estaban con Jesús → le preguntaban → aprendían → y en ese crecer con
38 Jesús les iba a servir para ir convirtiéndose en personas importantes (1.5”) mirad/// habéis
39 madrugado²/// no hay sol ↓ no tenemos sombra/ sino tenemos frío// sin embargo/
40 todos nosotros →/ que escuchamos la Palabra → esa invitación veniros conmigo → que
41 os voy a hacer pescadores de hombres tenemos el (()) de sentarnos en esa mesa → nos
42 sentimos fuertes/// en esa mesa →// nos conocemos y le conocemos// en esa mesa →/
43 vamos aprendiendo que todos nosotros somos capaces de querernos y de servirnos y así ↑
44 y el mundo va a ser más bonito/// por eso ↓ por el poniente ha nacido la luz// por el
45 poniente ha aparecido alguien// alguien que no se queda para que le miremos sino alguien
46 que se acerca a mí y me dice → ¿te vienes// que vamos a pescar hombres?/// ¿te vienes
47 que vamos a salvar la tierra? y para que no estemos solos esa invitación y (()) en los
48 corazones ¿amén?³

² Este discurso se inscribe en la celebración eucarística que tiene lugar todos los jueves a las ocho de la mañana en una institución de enseñanza.

³ *Vid.* nota 5 de la transcripción [N-04].

FICHA TÉCNICA [N-25]			
Datos de identificación de la grabación			
Fecha	Tiempo	Provincia	Parroquia
27.01.08		Almería	San José
Situación comunicativa			
Propósito	Tono	Modo	
Explicación de las lecturas	Informal	Oral	
Descripción de los participantes			

- S.: sacerdote – 50 años.
- N.: auditorio infantil. Algunos miembros se codifican por números (1-3) por realizar una intervención personal.

Lecturas			
1.ª Lectura	Salmo	2.ª Lectura	Evangelio
Is 9, 1-4	Salmo 26	1 Co 1, 10-13.17	Mt 4, 12-23
Observaciones			

- S. se pasea libremente por los bancos donde está sentado N.

- 1 S: ¿nos hemos enterado bien de lo que ha dicho el evangelio?//
- 2 N: sí [int.]
- 3 S: sí (1.5") Jesús estaba en una montaña → de cacería (2") no →/ sí →// sí (3") creo yo
- 4 que el evangelio no lo hemos escuchado muy bien/// ¿puede ser que estuviera nuestro
- 5 Señor al lado del lago?///
- 6 N: (algunos asienten)
- 7 S: parece que sí/// y ¿había allí por casualidad unos pescadores?//
- 8 N: sí §
- 9 S: § TAMBIÉN/// y a esos pescadores les dijo el Señor →/// bueno →// NO// ¿no
- 10 parece que les dijo otra cosa? ↓ ¿qué les dijo? (5") venid conmigo (5") el Señor// invitó a
- 11 aquellos → a ir con él/// ¡vaya suerte que tuvieron! → (2") el Señor les dijo venid
- 12 conmigo// ¡esos sí que tuvieron suerte! (3") y el Señor les siguió diciendo → mirad/ si os
- 13 venís conmigo ↑ yo os voy a hacer pescadores de hombres/// eran pescadores en el lago
- 14 →/ pescando aquellos peces →/ que cogían en sus redes →/ y el Señor les dice os voy a
- 15 hacer pescadores de hombres// ¡sí que tuvieron suerte! (3.5") pues mirad// no tuvieron
- 16 más suerte de la que tenemos nosotros hoy (1.5") nosotros tenemos la misma [int.] suerte
- 17 que aquellos hombres (2") el Señor/ de muchas// maneras nos ha llamado esta mañana →
- 18 a estar con Él [int.] (3") a través del cura que se pone muy pesado en la catequesis diciendo
- 19 → *que hay que ir a misa los domingos* →//
- 20 N1: (()) §
- 21 S: § y voy a seguir siendo pesado → (2") a través →// de mamá que ha dicho *vamos*
- 22 *que hay que ir a misa →/ que es domingo!* (2") a través de la campana que hemos escuchado
- 23 →/// a través// de/ mis compañeros que me dijeron o de mi catequista que me dijo *no se*
- 24 *te olvide que el domingo* →/// *el Señor/ nos invita → / nos llama/ de muchas maneras* →/// y
- 25 también sabe tocar en lo profundo del corazón y sin que nadie nos lo recuerde →// nos
- 26 dice →/// °(ven conmigo)^{o1} →/// que quiero que estés junto a mí (2") los discípulos en
- 27 el evangelio ¿qué hicieron? LO DEJARON TODO Y SE FUERON CON EL SEÑOR/// y

¹ Susurrando.

28 ¿nosotros esta mañana qué hemos hecho?// DEJAR OTRAS COSAS PARA VENIR Y ESTAR CON
 29 EL SEÑOR
 30 N2: ((ya lo tengo hecho)) §
 31 S: § ya lo tenemos hecho/ eso está mejor (1.5'') VENIR A ESTAR CON
 32 EL SEÑOR y cuando estamos con el Señor → a ver si alguien se acuerda de lo que decía G.
 33 antes de cantar el salmo (1.5'') cuando estamos con el Señor → (1.5'') una →// luz →//
 34 empieza a brillar →// en nuestro corazón (2.5'') el Señor es la luz de nuestra vida/// pero
 35 no sólo para saber andar ¿vosotros habéis hecho la experiencia de meteros en una
 36 habitación a oscuras e intentar recorrerla? ¿a que es difícil? (2'') se tropieza uno más de la
 37 cuenta ↓ mientras que cuando damos a la luz andamos con más facilidad ¿verdad?/// pero
 38 no solamente nuestro Señor es luz en nuestra vida ↑ para saber andar un poco mejor (2'')
 39 hay algo más (3'') ¿una planta que no tiene luz puede vivir?
 40 N: noo
 41 S: un hombre que no tiene a Cristo que es la luz →/// tampoco// puede vivir de verdad
 42 [le.] (2'') podemos → andar/ porque Cristo nos ilumina ↓ pero sobre todo podemos vivir ↓
 43 porque Cristo nos llena [le.] →/ de su gracia →// de su presencia →// de su amor (3'')
 44 ¿hemos entendido bien esto? (2'') hemos venido a estar ↑// con el Señor (1.5'') para recibir
 45 luz ↓ para recibir → la vida →// la salvación (2'') y ¿nosotros qué le vamos a decir al Señor
 46 cuando nos siga invitando a estar con Él?/// *muchas gracias* ↑/ y como los discípulos del
 47 evangelio ↑// dejándolo todo ↑// le SIGUIERON (2'') queridos mayores → (2.5'') hemos de
 48 seguir al Señor (3'') cuando Él llama ↑ (2'') no podemos sino es responderle con
 49 generosidad (3'') para estar con Él (3'') para ser lo que Él quiere (2'') para que su luz → /
 50 nos ilumine (3'') esa luz empezó a brillar en nuestros corazones → en nuestras vidas ↑// el
 51 día que renacimos en las aguas del bautismo → (2'') empezó una nueva vida en nosotros =
 52 N3: [sí]
 53 S: = [y] no podemos apagarla (2.5'') la luz de Cristo hemos de cultivarla →/ hemos de
 54 cuidarla →/// y en la celebración de la santa misa// el domingo// el día del Señor// es
 55 →// el lugar propicio →/// el momento excepcional → para recibir su misma vida//
 56 porque no/ se trata de encontrarnos/// sino de encontrarnos con el Señor (2'') y Él sí es ↓

- 57 la vida/ de los hombres// respondámosle con generosidad/// dejándolo todo →// le
58 siguieron

Lecturas dominicales

[A-11] [A-12]

23 de septiembre de 2007.

XXV domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo C

[Primera lectura] Lectura de la profecía de Amós 8, 4-7

Escuchad esto, los que exprimís al pobre, despojáis a los miserables, diciendo: «¿cuándo pasará la luna nueva, para vender el trigo, y el sábado, para ofrecer el grano?» Disminuís la medida, aumentáis el precio, usáis balanzas con trampa, compráis por dinero al pobre, al mísero por un par de sandalias, vendiendo hasta el salvado del trigo. Jura el Señor por la Gloria de Jacob que no olvidará jamás vuestras acciones.

[Salmo responsorial] Salmo 112

Alabad al Señor, que alza al pobre

Alabad, siervos del Señor, | alabad el nombre del Señor. || Bendito sea el nombre del Señor, | ahora y por siempre.

El Señor se eleva sobre todos los pueblos, | su gloria sobre el cielo; || ¿quién como el Señor, Dios nuestro, | que se eleva en su trono || y se abaja para mirar | al cielo y a la tierra?

Levanta del polvo al desvalido, | alza de la basura al pobre, || para sentarlo con los príncipes, | los príncipes de su pueblo.

[Segunda Lectura] Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a Timoteo 2, 1-8

Te ruego, pues, lo primero de todo, que hagáis oraciones, plegarias, súplicas, acciones de gracias por todos los hombres, por los reyes y por todos los que están en el mundo, para que podamos llevar una vida tranquila y apacible, con toda piedad y decoro. Eso es bueno y grato ante los ojos de nuestro Salvador, Dios, que quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad. Pues Dios es uno, y uno solo es el mediador entre Dios y los hombres, el hombre Cristo Jesús, que se entregó en rescate por todos: éste es el testimonio en el tiempo apropiado: para él estoy puesto como anunciador y apóstol —digo la verdad, no miento—, maestro de los paganos en fe y verdad. Encargo a los hombres que recen en cualquier lugar, alzando las manos limpias de ira y divisiones.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 16, 1-13

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: — Un hombre rico tenía un administrador, y le llegó la denuncia de que derrochaba sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: —¿Qué es eso que me cuentan de ti? Entrégame el balance de tu gestión, porque quedas despedido.

El administrador se puso a echar sus cálculos: —¿Qué voy a hacer ahora que mi amo me quita el empleo? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa.

Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: —¿Cuánto debes a mi amo?

Este respondió: —Cien barriles de aceite.

Él le dijo: —Aquí está tu recibo; aprisa, siéntate y escribe «cincuenta».

Luego dijo a otro: —Y tú, ¿cuánto debes?

Él contestó: —Cien fanegas de trigo.

Le dijo: —Aquí está tu recibo; escribe «ochenta».

Y el amo felicitó al administrador injusto, por la astucia con que había procedido. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: ganaos amigos con el dinero injusto, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas.

El que es de fiar en lo menudo también en lo importante es de fiar; el que no es honrado en lo menudo tampoco en lo importante es honrado. Si no fuisteis de fiar en el vil dinero, ¿quién os confiará lo que vale de veras? Si no fuisteis de fiar en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? Ningún siervo puede servir a dos amos, porque, o bien aborrecerá a uno y amará al otro, o bien se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios y al dinero.

[A-13] [A-14]

13 de octubre de 2007 [A-13] y 14 de octubre de 2007 [A-14].

XXVIII domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo C**[Primera Lectura] Lectura del segundo libro de los Reyes 5, 14-17**

En aquellos días, Naamán el sirio bajó y se bañó siete veces en el Jordán, como se lo había mandado Eliseo, el hombre de Dios, y su carne quedó limpia de la lepra, como la de un niño. Volvió con su comitiva al hombre de Dios y se le presentó diciendo: — Ahora reconozco que no hay dios en toda la tierra más que el de Israel. Y tú acepta un presenta de tu servidor.

Contestó Eliseo: — Juro por Dios, a quien sirvo, que no aceptaré nada.

Y aunque le insistía, lo rehusó. Naamán dijo: — Entonces, que entreguen a tu servidor una carga de tierra, que pueda llevar un par de mulas; porque en adelante tu servidor no ofrecerá holocaustos ni sacrificios de comunión a otro dios que no sea el Señor.

[Salmo responsorial] Salmo 97*El Señor revela a las naciones su justicia.*

Cantad al Señor un cántico nuevo, | porque ha hecho maravillas.

Su diestra le ha dado la victoria, | su santo brazo; | el Señor da a conocer su victoria, | revela a las naciones su justicia: | se acordó de su misericordia y su fidelidad | a favor de la casa de Israel.

Los confines de la tierra han contemplado | la victoria de nuestro Dios. | Aclama al Señor, tierra entera; | gritad, vitoread, tocad.

[Segunda Lectura] Lectura de la segunda carta del apóstol San Pablo a Timoteo 2, 8-13

Querido hermano: Haz memoria de Jesucristo el Señor, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David. Este ha sido mi Evangelio, por el que sufro hasta llevar cadenas, como un malhechor. Pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación, lograda por Cristo Jesús, con la gloria eterna.

Es doctrina segura: Si morimos con él, viviremos con él. Si perseveramos, reinaremos con él. Si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo.

[Evangelio] Evangelio según San Lucas 17, 11-19

Yendo Jesús camino de Jerusalén, pasaba entre Samaria y Galilea. Cuando iba a entrar en un pueblo, vinieron a su encuentro diez leprosos, que se pararon a lo lejos y a gritos le decían: — Jesús, Maestro, ten compasión de nosotros.

Al verlos, les dijo: — Id a presentaros a los sacerdotes.

Y mientras iban de camino, quedaron limpios. Uno de ellos, viendo que estaba curado, se volvió alabando a Dios a grandes gritos, y se echó por tierra a los pies de Jesús, dándole gracias. Este era un samaritano. Jesús tomó la palabra y dijo: — ¿No han quedado limpios los diez?; los otros nueve, ¿dónde están? ¿No ha vuelto más que este extranjero para dar gloria a Dios?

Y le dijo: — Levántate, vete; tu fe te ha salvado.

[A-15]

21 de octubre de 2007.

XXIX domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo C

[Primera Lectura] Lectura del libro del Éxodo 17, 8-13

En aquellos días, Amalec vino y atacó a los israelitas en Rafidín. Moisés dijo a Josué: —Escoge unos cuantos hombres, haz una salida y ataca a Amalec. Mañana yo estaré en pie en la cima del monte con el bastón maravilloso en la mano.

Hizo Josué lo que le decía Moisés y atacó a Amalec; Moisés, Aarón y Jur subieron a la cima del monte. Mientras Moisés tenía en alto la mano, vencía Israel; mientras la tenía bajada, vencía Amalec. Y como le pesaban las manos, sus compañeros cogieron una piedra y se la pusieron debajo para que se sentase; Aarón y Jur le sostenían los brazos, uno a cada lado. Así sostuvo en alto las manos hasta la puesta del sol. Josué derrotó a Amalec y a su tropa a filo de espada.

[Salmo responsorial] Salmo 120

El auxilio me viene del Señor, | que hizo el cielo y la tierra.

Levanto mis ojos a los montes; | ¿de dónde me vendrá el auxilio?; | | el auxilio me viene del Señor,
| que hizo el cielo y la tierra.

No permitirá que resbale tu pie, | tu guardián no duerme; || no duerme ni reposa | el guardián de Israel.

El Señor te guarda a su sombra, | está a tu derecha; || de día el sol no te hará daño, | ni la luna de noche.

El Señor te guarda de todo mal, | él guarda tu alma; || el Señor guarda tus entradas y salidas, | ahora y por siempre.

[Segunda Lectura] Lectura de la segunda carta del apóstol san Pablo a Timoteo.3, 14-4,2

Querido hermano: Permanece en lo que has aprendido y se te ha confiado; sabiendo de quién lo aprendiste, y que de niño conoces la Sagrada Escritura, ella puede darte la sabiduría que por la fe en Cristo Jesús conduce a la salvación. Toda Escritura inspirada por Dios es también útil para enseñar, para reprender, para corregir, para educar en la virtud: así el hombre de Dios estará perfectamente equipado para toda obra buena.

Ante Dios y ante Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y muertos, te conjuro por su venida en majestad: proclama la Palabra, insiste a tiempo y a destiempo, reprende, reprocha, exhorta con toda comprensión y pedagogía.

[Evangelio] Evangelio según San Lucas 18, 1-8

En aquel tiempo, Jesús, para explicar a los discípulos cómo tenían que orar siempre sin desanimarse, les propuso esta parábola: —Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En la misma ciudad había una viuda que solía ir a decirle: «Hazme justicia frente a mi adversario»; por algún tiempo se negó, pero después se dijo: «Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esa viuda me está fastidiando, le haré justicia, no vaya a acabar pegándome en la cara».

Y el Señor respondió: —Fijaos en lo que dice el juez injusto; pues Dios, ¿no hará justicia a sus elegidos que le gritan día y noche?, ¿o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero cuando venga el Hijo del hombre, ¿encontrará esta fe en la tierra?

[A-16]

26 de octubre de 2007.

Viernes XXIX del Tiempo Ordinario. Ciclo C**[Primera Lectura] Lectura de la carta del apóstol San Pablo a los Romanos 7, 18-25a**

Hermanos: Sé muy bien que no es bueno eso que habita en mí, es decir, en mis bajos instintos; porque el querer lo bueno lo que tengo a mano, pero el hacerlo, no. El bien que quiero hacer no lo hago; el mal que no quiero hacer, eso es lo que hago. Entonces, si hago precisamente lo que no quiero, señal que no soy yo el que actúa, sino el pecado que llevo dentro.

Cuando quiero hacer lo bueno, me encuentro inevitablemente con lo malo en las manos. En mi interior me complazco en la ley de Dios, pero percibo en mi cuerpo un principio diferente que guerrea contra la ley que aprueba mi razón, y me hace prisionero de la ley del pecado que está en mi cuerpo. ¡Desgraciado de mí! ¿Quién me librará de este ser mío, presa de la muerte? Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, y le doy gracias.

[Salmo responsorial] Salmo 118*Instrúyeme, Señor, en tus leyes.*

Enséñame a gustar y comprender, | porque me fío de tus mandatos.

Tú eres bueno y haces el bien; | instrúyeme en tus leyes.

Que tu bondad me consuele, | según la promesa hecha a tu siervo.

Cuando me alcance tu compasión, viviré, | y mis delicias serán tu voluntad.

Jamás olvidaré tus decretos, | pues con ellos me diste vida.

Soy tuyo; sálvame, | que yo consulto tus leyes.

[Evangelio] Evangelio según San Lucas 12, 54-59

En aquel tiempo decía Jesús a la gente: —Cuando veis subir una nube por el poniente, decís en seguida: «Chaparrón tenemos», y así sucede. Cuando sopla el sur decís: «Va a hacer bochorno», y lo

hace. ¡Hipócritas!: si sabéis interpretar el aspecto de la tierra y del cielo, ¿cómo no sabéis interpretar el tiempo presente? ¿Cómo no sabéis juzgar vosotros mismos lo que se debe hacer?

Cuando te diriges al tribunal con el que te pone pleito, haz lo posible por llegar a un acuerdo con él mientras vais de camino; no sea que te arrastre ante el juez, y el juez te entregue al guardia, y el guardia te meta en la cárcel. Te digo que no saldrás de allí hasta que no pagues el último céntimo.

[A-17] [A-18] [A-01] [N-12]

24 de octubre de 2004.

27 de octubre de 2007.

XXX domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo C

[Primera Lectura] Lectura del Libro del Eclesiástico 35, 15b- 17.20-22a

El Señor es un Dios justo, que no puede ser parcial; no es parcial contra el pobre, escucha las súplicas del oprimido; no desoye los gritos del huérfano o de la viuda cuando repite su queja; sus penas consiguen su favor y su grito alcanza las nubes; los gritos del pobre atraviesan las nubes y hasta alcanzar a Dios no descansan; no cesa hasta que Dios le atiende y el juez justo le hace justicia.

[Salmo responsorial] Salmo 33

Si el afligido invoca al Señor, él lo escucha

Bendigo al Señor en todo momento, | su alabanza está siempre en mi boca, | | mi alma se gloria en el Señor; | que los humildes lo escuchen y se alegren.

El Señor se enfrenta con los malhechores, | para borrar de la tierra su memoria. | | Cuando uno grita, el Señor lo escucha | y lo libra de sus angustias.

El Señor está cerca de los atribulados, | salva a los abatidos. | | El Señor redime a sus siervos, | no será castigado quien se acoge a él.

[Segunda Lectura] Segunda Carta del apóstol san Pablo a Timoteo 4, 6-8.16-18

Querido hermano: Yo estoy a punto de ser sacrificado, y el momento de mi partida es inminente. He combatido bien mi combate, he corrido hasta la meta, he mantenido la fe. Ahora me aguarda la

corona merecida, con la que el Señor, juez justo, me premiará en aquel día; y no sólo a mí, sino a todos los que tienen amor a su venida.

La primera vez que me defendí, todos me abandonaron, y nadie me asistió. Qué Dios los perdone. Pero el Señor me ayudó y me dio fuerzas para anunciar íntegro el mensaje, de modo que lo oyeran todos los gentiles. Él me libró de la boca del león. El Señor seguirá librándome de todo mal, me salvará y me llevará a su reino del cielo. ¡A Él la gloria por los siglos de los siglos. Amén!

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 18, 9-14

En aquel tiempo, dijo Jesús esta parábola a algunos que, teniéndose por justos, se sentían seguros de sí mismos y despreciaban a los demás: —Dos hombres subieron al templo a orar. Uno era fariseo; el otro, un publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior: ¡Oh Dios!, te doy gracias, porque no soy como los demás: ladrones, injustos, adúlteros; ni como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todo lo que tengo.

El publicano, en cambio, se quedó atrás y no se atrevía ni a levantar los ojos al cielo; sólo se golpeaba el pecho, diciendo: ¡Oh Dios!, ten compasión de este pecador. Os digo que este bajó a su casa justificado, y aquel no. Porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido.

[A-19] [A-20][A-21] [N-13] [N-14] [N-15]

3 de noviembre de 2007. [A-19] [A-20] [A-21] Sábado

4 de noviembre de 2007. [N-13] [N-14] [N-15] Domingo

XXXI del Tiempo Ordinario. Ciclo C

[Primera Lectura] Lectura del libro de la Sabiduría 11, 23-12,2

Señor, el mundo entero es ante ti como un grano de arena en la balanza, como gota de rocío mañanero que cae sobre la tierra. Te compadeces de todos, porque todo lo puedes; cierras los ojos a los pecados de los hombres para que se arrepientan. Amas a todos lo seres y no odias nada de lo que has hecho; si hubieras odiado alguna cosa, no la habrías creado. Y ¿cómo subsistirán las cosas si tú no lo hubieses querido? ¿Cómo conservarían su existencia si tú no las hubieses llamado?

Pero a todos perdonas, porque son tuyos, Señor, amigo de la vida. En todas las cosas está tu soplo incorruptible. Por eso corriges poco a poco a los que caen; a los que pecan les recuerdas su pecado, para que se conviertan y crean en ti, Señor.

[Salmo responsorial] Salmo 144

Te ensalzaré, Dios mío, mi Rey.

Te ensalzaré, Dios mío, mi Rey; | bendeciré tu nombre por siempre jamás. || Día tras día te bendeciré, | y alabaré tu nombre por siempre jamás.

El Señor es clemente y misericordioso, | lento a la cólera y rico en piedad; || el Señor es bueno con todos, | es cariñoso con todas sus criaturas.

Que todas tus criaturas te den gracia, Señor; | que te bendigan tus fieles; || que proclamen la gloria de tu reinado, | que hablen de tus hazañas.

El Señor es fiel a sus palabras, | bondadoso en todas sus acciones. || El Señor sostiene a los que van a caer, | endereza a los que ya se doblan.

[Segunda Lectura] Segunda carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses 1, 11-2,2

Hermanos: Siempre rezamos por vosotros para que nuestro Dios os considere dignos de vuestra vocación; para que con su fuerza os permita cumplir buenos deseos y la tarea de la fe; y para que así Jesús nuestro Señor sea vuestra gloria y vosotros seáis la gloria de él, según la gracia de Dios y del Señor Jesucristo.

Os rogamos, a propósito de la última venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestro encuentro con él, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por supuesta revelaciones, dichos o cartas nuestras: como si afirmásemos que el día del Señor está encima.

[Evangelio] Evangelio según San Lucas 19, 1-10

En aquel tiempo entró Jesús en Jericó y atravesaba la ciudad. Un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de distinguir quién era Jesús, pero la gente se lo impedía, porque era bajo de estatura. Corrió más adelante y se subió a una higuera para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y dijo: —Zaqueo, baja en seguida, porque hoy tengo que alojarme en tu casa.

Él bajó en seguida, y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: —Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador.

Pero Zaqueo se puso en pie, y dijo al Señor: —Mira, la mitad de mis bienes. Señor, se lo doy a los pobres; y si de alguno me he aprovechado, le restituiré cuatro veces más.

Jesús le contestó: —Hoy ha sido la salvación de esta casa; también este es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido.

[A-22] [N-19]

2 de diciembre de 2007.

I domingo de Adviento. Ciclo A

[Primera Lectura] Lectura del libro de Isaías 2, 1-5

Visión de Isaías, hijo de Amós, acerca de Judá y de Jerusalén: Al final de los días estará firme el monte de la casa del Señor, en la cima de los montes, encumbrado sobre las montañas. Hacia él confluirán los gentiles, caminarán pueblos numerosos. Dirán: Venid, subamos al monte del Señor, a la casa del Dios de Jacob. Él nos instruirá en sus caminos y marcharemos por sus sendas; porque de Sión saldrá la ley, de Jerusalén, la palabra del Señor. Será el árbitro de las naciones, el juez de pueblos numerosos. De las espadas forjarán arados, de las lanzas, podaderas. No alzaré la espada pueblo contra pueblo, no se adiestrarán para la guerra. Casa de Jacob, ven, caminemos a la luz del Señor.

[Salmo Responsorial] Salmo 121

Qué alegría cuando me dijeron: | “Vamos a la casa del Señor”

Qué alegría cuando me dijeron: | «Vamos a la casa del Señor». | | Ya están pisando nuestros pies tus umbrales, Jerusalén.

Jerusalén está fundada | como ciudad bien compacta. | | Allá suben las tribus, | las tribus del Señor.

Según la costumbre de Israel, | a celebrar el nombre del Señor. | | En ella están los tribunales de justicia, | en el palacio de David.

Desead la paz a Jerusalén: | «Vivan seguros los que te aman, || haya paz dentro de tus muros, | seguridad en tus palacios».

Por mis hermanos y compañeros, | voy a decir: «la paz contigo». || Por la casa del Señor, nuestro Dios, | te deseo todo bien.

[Segunda Lectura] Carta del apóstol san Pablo a los Romanos 13, 11-14

Hermanos: Daos cuenta del momento en que vivís; ya es hora de espabilarse, porque ahora nuestra salvación está más cerca que cuando empezamos a creer. La noche está avanzada, el día se echa encima: dejemos las actividades de las tinieblas y pertrechémonos con las armas de la luz.

Conduzcámonos como en pleno día, con dignidad. Nada de comilonas ni borracheras, nada de lujuria ni desenfreno, nada de riñas ni pendencias. Vestíos del Señor Jesucristo y que el cuidado de nuestro cuerpo no fomente los malos deseos.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 24, 37-44

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: —Lo que pasó en tiempos de Noé, pasará cuando venga el Hijo del hombre.

Antes del diluvio la gente comía y bebía y se casaba, hasta el día en que Noé entró en el arca; y cuando menos lo esperaban llegó el diluvio y se los llevó a todos; lo mismo sucederá cuando venga el Hijo del hombre:

Dos hombres estarán en el campo: a uno se lo llevarán y a otro lo dejarán; dos mujeres estarán moliendo: a una se la llevarán y a otra la dejarán.

Estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro señor.

Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría abrir un boquete en su casa.

Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre.

[A-24] [A-25] [N-20] [N-21]

8/9 de diciembre de 2007.

II domingo de Adviento. Ciclo A

[Primera Lectura] Lectura del profeta Isaías 11, 1-10

En aquel día brotará un renuevo del tronco de Jesé, un vástago florecerá de su raíz. Sobre él se posará el espíritu del Señor: espíritu de ciencia y discernimiento, espíritu de consejo y valor, espíritu de piedad y temor del Señor. Le inspirará el temor del Señor. No juzgará por apariencias, ni sentenciará de oídas; defenderá con justicia al desamparado, con equidad dará sentencia al pobre.

Herirá al violento con el látigo de su boca, con el soplo de sus labios matará al impío. Será la justicia ceñidor de sus lomos; la fidelidad, ceñidor de su cintura.

Habitará el lobo con el cordero, la pantera se tumbará con el cabrito, el novillo y el león pacerán juntos: un muchacho pequeño los pastoreará. La vaca pastará con el oso, sus crías se tumbarán juntas; el león comerá paja con el buey. El niño jugará con la hura del áspid, la criatura meterá la mano en el escondrijo de la serpiente. No hará daño ni estrago por todo mi monte santo: porque está lleno el país de la ciencia del Señor, como las aguas colman el mar.

Aquel día la raíz de Jesé se erguirá como enseña de los pueblos: la buscarán los gentiles, y será gloriosa su morada.

[Salmo responsorial] Salmo 71

Que en sus días florezca la justicia | y la paz abunde eternamente

Dios mío, confía tu juicio al rey, | tu justicia al hijo de reyes, || para que rija a tu pueblo con justicia, | a tus humildes con rectitud.

Que en sus días florezca la justicia | y la paz hasta que falte la luna; || que domine de mara mar, | del Gran Río al confín de la tierra.

Porque él libraré al pobre que clamaba, | al afligido que no tenía protector; || él se apiadará del pobre y del indigente, | y salvará la vida de los pobres.

Que su nombre sea eterno | y su fama dure como el sol; || que él sea la bendición de todos los pueblos | y lo proclamen dichoso todas las razas de la tierra.

[Segunda Lectura] Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Romanos 15, 4-9

Hermanos: Todas las antiguas Escrituras se escribieron para enseñanza nuestra, de modo que entre nuestra paciencia y el consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza.

Que Dios, fuente de toda paciencia y consuela, os conceda estar de acuerdo entre vosotros, como es propio de cristianos, para que unánimes, a una voz, alabéis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

En una palabra, acogeos mutuamente como Cristo os acogió para gloria de Dios. Quiero decir con esto que Cristo se hizo servidor de los judíos para probar la fidelidad de Dios, cumpliendo las promesas hechas a los patriarcas, y, por otra parte, acoge a los gentiles para que alaben a Dios por su misericordia.

Así dice la Escritura: Te alabaré en medio de los gentiles y cantaré a tu nombre.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 3, 1-12

Por aquel tiempo, Juan Bautista se presentó en el desierto de Judea predicando: —Convertíos, porque está cerca el Reino de los cielos.

Este es el que anunció el profeta Isaías diciendo: Una voz grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos.

Juan llevaba un vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre.

Y acudía a él toda la gente de Jerusalén, de Judea y del valle del Jordán; confesaban sus pecados y él los bautizaba en el Jordán.

Al ver que muchos fariseos y saduceos venían a que los bautizara, les dijo: —Raza de víboras, ¿quién os ha enseñado a escapar de la ira inminente?

Dad el fruto que pide la conversión.

Y no os hagáis ilusiones pensando: «Abrahán es nuestro padre», pues os digo que Dios es capaz de sacar hijos de Abrahán de estas piedras.

Ya toca el hacha la base de los árboles, y el árbol que no da buen fruto será talado y echado al fuego.

Yo os bautizo con el agua para que os convirtáis; pero el que viene detrás de mí puede más que yo, y no merezco ni llevarle las sandalias.

Él os bautizará con Espíritu Santo y fuego.

Él tiene el biello en la mano: aventará su parva, reunirá su trigo en el granero y quemará la paja en una hoguera que no se apaga.

[A-02] [A-03] [N-01] [N-16] [N-17]

14 de noviembre de 2004.

XXXIII domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo C

[Primera Lectura] Lectura del profeta Malaquías 3, 1-2a

Mirad que llega el día, ardiente como un horno: malvados y perversos serán la paja, y los quemaré el día que ha de venir —dice el Señor de las Huestes—, y no quedará de ellos ni rama ni raíz. Pero a los que honran mi nombre los iluminará un sol de justicia que lleva la salud en las alas.

[Salmo responsorial] Salmo 97

El Señor llega para regir la tierra con justicia

Tocad la cítara para el Señor, | suenen los instrumentos; || con los clarines y al son de las trompetas, | aclamad al Rey y Señor.

Retumbe el mar y cuanto contiene, | la tierra y cuantos habitan; || aplaudan los ríos, aclamen los montes, | al Señor, que llega para regir la tierra.

Regirá el orbe con justicia | y los pueblos con rectitud.

[Segunda Lectura] Segunda Carta del apóstol san Pablo a los Tesalonicenses 3, 7-12

Hermanos: Ya sabéis cómo tenéis que imitar nuestro ejemplo: No vivimos entre vosotros sin trabajar, nadie nos dio de balde el pan que comimos, sino que trabajé y me cansé día y noche, a fin de no ser carga para nadie. No es que no tuviera derecho para hacerlo, pero quise daros un ejemplo que imitar.

Cuando viví con vosotros os lo dije: el que no trabaja, que no coma. Porque me he enterado de que algunos viven sin trabajar, muy ocupados en no hacer nada. Pues a esos les digo y les recomiendo, por el Señor Jesucristo, que trabajen con tranquilidad para ganarse el pan.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 21, 5-19

En aquel tiempo, algunos ponderaban la belleza del templo, por la calidad de la piedra y los exvotos. Jesús les dijo: —Esto que contempláis, llegará un día en que no quedará piedra sobre piedra: todo será destruido.

Ellos le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo va a ser eso?, ¿y cuál será la señal de que todo eso está para suceder?

Él contestó: —Cuidado con que nadie os engañe. Porque muchos vendrán usurpando mi nombre, diciendo: «Yo soy», o bien: «El momento está cerca»; no vayáis tras ellos. Cuando oigáis noticias de guerras y de revoluciones, no tengáis pánico. Porque eso tiene que ocurrir primero, pero el final no vendrá en seguida.

Luego les dijo: —Se alzarán pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá grandes terremotos, y en diversos países epidemias y hambre. Habrá también espantos y grandes signos en el cielo. Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a los tribunales y a la cárcel, y os harán comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre: así tendréis ocasión de dar testimonio. Haced propósito de no preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os traicionarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odian por causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas.

[A-05]

25 de septiembre de 2005.

XXVI domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo A

[Primera Lectura] Lectura del profeta Ezequiel 18, 25-28

Así dice el Señor: —Comentáis: no es justo el proceder del Señor. Escucha, casa de Israel: ¿es injusto mi proceder?; ¿o no es vuestro proceder el que es injusto? Cuando el justo se aparta de su justicia, comete la maldad y muere, muere por la maldad que cometió. Y cuando el malvado se

convierte de la maldad que hizo y practica el derecho y la justicia, él mismo salva su vida. Si recapacita y se convierte de los delitos cometidos, ciertamente vivirá y no morirá.

[Salmo responsorial] Salmo 24

Recuerda, Señor, que tu misericordia es eterna

Señor, enséñame tus caminos, | instrúyeme en tus sendas: || haz que camine con lealtad; | enséñame, porque tú eres mi Dios y Salvador, || y todo el día te estoy esperando.

Recuerda, Señor, que tu ternura | y tu misericordia son eternas; || no te acuerdes de los pecados | ni de las maldades de mi juventud; || acuérdate de mí con misericordia, | por tu bondad, Señor.

El Señor es bueno y es recto, | enseña el camino a los pecadores; || hace caminar a los humildes con rectitud, | enseña su camino a los humildes.

[Segunda Lectura] Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Filipenses 2, 1-11

Hermanos: Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por envidia ni por ostentación, dejaos guiar por la humildad y considerad siempre superiores a los demás. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás. Tened entre vosotros los sentimientos propios de una vida en Cristo Jesús.

Él, a pesar de su condición divina, no hizo alarde de su categoría de Dios; al contrario, se despojó de su rango y tomó la condición de esclavo, pasando por uno de tantos. Y así, actuando como un hombre cualquiera, se rebajó hasta someterse incluso a la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo levantó sobre todo y le concedió el «Nombre-sobre-todo-nombre», de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble —en el cielo, en la tierra, en el abismo— y toda lengua proclame: «¡Jesucristo es Señor, para gloria de Dios Padre!».

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 21, 28-32

En aquel tiempo, dijo Jesús a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: —¿Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: «Hijo, ve hoy a trabajar en la viña». Él le contestó: «No quiero». Pero después recapacitó y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: «Voy, señor». Pero no fue. ¿Quién de los dos hizo lo que quería el padre?

Contestaron: —El primero.

Jesús les dijo: —Os aseguro que los publicanos y las prostitutas os llevan la delantera en el camino del Reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia, y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no recapacitasteis ni le creísteis.

[A-06]

16 de octubre de 2005.

XXIX domingo del Tiempo Ordinario

[Primera Lectura] Lectura del Libro de Isaías 45, 1.4-6

Así dice el Señor a su Ungido, a Ciro, a quien lleva de la mano: Doblegaré ante él las naciones, desceñiré las cinturas de los reyes, abriré ante él las puertas, los batientes no se le cerrarán. Por mi siervo Jacob, por mi escogido Israel, te llamé por tu nombre, te di un título, aunque no me conocías.

Yo soy el Señor y no hay otro; fuera de mí, no hay dios. Te pongo la insignia, aunque no me conoces, para que sepan de Oriente a Occidente que no hay otro fuera de mí. Yo soy el Señor y no hay otro.

[Salmo responsorial] Salmo 95

Aclamad la gloria y el poder del Señor

Cantad al Señor un cántico nuevo, | cantad al Señor, toda la tierra. || Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones.

Porque es grande el Señor, y muy digno de alabanza, | más temible que todos los dioses. || Pues los dioses de los gentiles son apariencia, | mientras que el Señor ha hecho el cielo.

Familias de los pueblos, aclamad al Señor; | aclamad la gloria y el poder del Señor, || aclamad la gloria del nombre del Señor, | entrad en sus atrios trayéndole ofrendas.

Postraos ante el Señor en el atrio sagrado, | tiemble en su presencia la tierra toda. || Decid a los pueblos: «El Señor es rey, | él gobierna a los pueblos rectamente».

[Segunda Lectura] Primera Carta del apóstol san Pablo a los Tesalonicenses 1, 1-5b

Pablo, Silvano y Timoteo a la Iglesia de los tesalonicenses, en Dios Padre y en el Señor Jesucristo. A vosotros, gracia y paz. Siempre damos gracias a Dios por todos vosotros y os tenemos presentes en nuestras oraciones. Ante Dios, nuestro Padre, recordamos sin cesar la actividad de vuestra fe, el esfuerzo de vuestro amor y el aguante de vuestra esperanza en Jesucristo nuestro Señor. Bien sabemos, hermanos amados de Dios, que él os ha elegido y que cuando se proclamó el Evangelio entre vosotros no hubo sólo palabras, sino, además, fuerza del Espíritu Santo y convicción profunda, como muy bien sabéis.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 22, 15-21

En aquel tiempo, los fariseos se retiraron y llegaron a un acuerdo para comprometer a Jesús con una pregunta. Le enviaron unos discípulos, con unos partidarios de Herodes, y le dijeron: — Maestro, sabemos que eres sincero y que enseñas el camino de Dios conforme a la verdad; sin que te importe nadie, porque no miras lo que la gente sea. Dinos, pues, qué opinas: ¿es lícito pagar impuesto al César o no?

Comprendiendo su mala voluntad, les dijo Jesús: —Hipócritas, ¿por qué me tentáis? Enseñadme la moneda del impuesto.

Le presentaron un denario. Él les preguntó: —¿De quién son esta cara y esta inscripción?

Le respondieron: —Del César.

Entonces les replicó: —Pues pagadle al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

[Véase la nota a pie de página de la FICHA TÉCNICA [A-06]]

[Primera Lectura] Lectura del primer Libro de los Reyes 19, 9-18

Cuando Elías llegó al monte, entró en una gruta y pasó por allí la noche. El Señor le dirigió su palabra: —¿Qué haces aquí, Elías?

Él respondió: —Me consume el celo por el Señor Todopoderoso, porque los israelitas han roto tu alianza, han destruido tus altares y han matado a tus profetas. Sólo he quedado yo, y me buscan para matarme.

El Señor le dijo: —Sal y quédate de pie ante mí en la montaña. ¡El Señor va a pasar!

Pasó primero un viento fuerte e impetuoso, que removía los montes y quebraba las peñas, pero el Señor no estaba en el viento. Al viento siguió un terremoto, pero el Señor no estaba en el terremoto. Al terremoto siguió un fuego, pero el Señor no estaba en el fuego. Al fuego siguió un ligero susurro. Elías, al oírlo, se cubrió el rostro con su manto y, saliendo afuera, se quedó de pie a la entrada de la gruta. Y una voz le preguntó: —¿Qué haces aquí, Elías?

Respondió: —Me consume el celo por el Señor Todopoderoso, porque los israelitas han roto tu alianza, han destruido tus altares y han matado a tus profetas. Sólo he quedado yo, y me buscan para matarme.

El Señor le dijo: —Anda, regresa, por el camino del desierto a Damasco, y a tu llegada unge a Jazael como rey de Siria; a Jehú, hijo de Namsí, como rey de Israel; y a Eliseo, hijo de Safat, de Abelmejolá, como profeta sucesor tuyo. Al que escape de la espada de Jazael lo matará Jehú, y al que escape de la espada de Jehú lo matará Eliseo. Dejaré con vida en Israel a siete mil; aquellos cuyas rodillas no se han doblado ante Baal y cuyos labios no lo han besado.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 14, 24-34

La barca, que estaba ya muy lejos de la orilla, era sacudida por las olas, porque el viento era contrario. Al final ya de la noche, Jesús se acercó a ellos caminando sobre el lago. Los discípulos, al verlo caminar sobre el lago, se asustaron y decían: —Es un fantasma.

Y se pusieron a gritar de miedo. Pero Jesús les dijo en seguida: —¡Ánimo! Soy yo, no temáis.

Pedro le respondió: —Señor, si eres tú, mándame ir hacia ti sobre las aguas.

Jesús le dijo: —Ven.

Pedro saltó de la barca y, andando sobre las aguas, iba hacia Jesús. Pero al ver la violencia del viento se asustó y, como empezaba a hundirse, gritó: —¡Señor, sálvame!

Jesús le tendió la mano, lo agarró y le dijo: —¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?

Se subieron a la barca, y el viento se calmó. Y los que estaban en ella se postraron ante Jesús, diciendo: —Verdaderamente eres Hijo de Dios.

Terminada la travesía, tocaron tierra en Genesaret.

[N-02] [N-25]

23 de enero de 2005 [N-02]

27 de enero de 2008 [N-25]

III domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo A**[Primera Lectura] Lectura del libro de Isaías 9, 1-4**

En otro tiempo, el Señor humilló el país de Zabulón y el país de Neftalí; ahora ensalzará el camino del mar, al otro lado del Jordán, la Galilea de los gentiles. El pueblo que caminaba en tinieblas vio una luz grande; habitaban tierra de sombras, y una luz les brilló. Acreciste la alegría, aumentaste el gozo; se gozan en tu presencia, como gozan al segar, como se alegran al repartirse el botín. Porque la vara del opresor, y el yugo de su carga, el bastón de su hombro los quebrantaste como el día de Madián.

[Salmo responsorial] Salmo 26*El Señor es mi luz y mi salvación*

El Señor es mi luz y mi salvación; | ¿a quién temeré? | | El Señor es la defensa de mi vida; | ¿quién me hará temblar?

Una cosa pido al Señor, | eso buscaré: | | habitar en la casa del Señor | por todos los días de mi vida; | | gozar de la dulzura del Señor | contemplando su templo.

Espero gozar de la dicha del Señor | en el país de la vida. | | Espera en el Señor, sé valiente, | ten ánimo, espera en el Señor.

[Segunda Lectura] Primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios 1, 10-13.17

Hermanos: Os ruego en nombre de nuestro Señor Jesucristo: poneos de acuerdo y no andéis divididos. Estad bien unidos con un mismo pensar y sentir. Hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordias entre vosotros. Y por eso os hablo así, porque andáis divididos, diciendo: «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Pedro, yo soy de Cristo». ¿Está dividido Cristo? ¿Ha muerto Pablo en la cruz por vosotros? ¿Habéis sido bautizados en nombre de Pablo? No me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 4, 12-23

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan, se retiró a Galilea. Dejando Nazaret, se estableció en Cafarnaún, junto al lago, en el territorio de Zabulón y Neftalí. Así se cumplió lo que había dicho el profeta Isaías:

«País de Zabulón y país de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló».

Entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: —Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos.

Pasando junto al lago de Galilea, vio a dos hermanos, a Simón, al que llaman Pedro, y a Andrés, su hermano, que estaban echando el copo en el lago, pues eran pescadores. Les dijo: —Venid y seguidme, y os haré pescadores de hombres. Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron.

Y, pasando adelante, vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre. Jesús los llamó también. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.

Recorría toda Galilea, enseñando en las sinagogas y proclamando el Evangelio del reino, curando las enfermedades y dolencias del pueblo.

[N-03]

15 de mayo de 2005.

Domingo de Pentecostés. Ciclo A²**[Primera Lectura] Lectura de los Hechos de los Apóstoles 2, 1-11**

Todos los discípulos estaban juntos el día de Pentecostés. De repente, un ruido del cielo, como de un viento recio, resonó en toda la casa donde se encontraban. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se repartían, posándose encima de cada uno. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en lenguas extranjeras, cada uno en la lengua que el Espíritu le sugería.

² No distinguen ciclo en esta festividad.

Se encontraban entonces en Jerusalén judíos devotos de todas las naciones de la tierra. Al oír el ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma. Enormemente sorprendidos, preguntaban: —¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay partos, medos y elamitas, otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia o en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene; algunos somos forasteros de Roma, otros judíos o prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las maravillas de Dios en nuestra propia lengua.

[Salmo responsorial] Salmo 103

Envía tu Espíritu, Señor, | y repuebla la paz de la tierra

Bendice, alma mía, al Señor. | ¡Dios mío, qué grandes eres! || ¡Cuántas son tus obras, Señor; | la tierra está llena de tus criaturas!

Les retiras el aliento, y expiran | y vuelven a ser polvo; || envías tu aliento, y los creas, | y repueblas la faz de la tierra.

Gloria a Dios para siempre, | goce el Señor con sus obras. || Que le sea agradable mi poema, | y yo me alegraré con el Señor.

[Segunda Lectura] Primera Carta del apóstol san Pablo a los Corintios 12, 3b-7.12-13

Hermanos: Nadie puede decir: «Jesús es Señor», si no es bajo la acción del Espíritu Santo. Hay diversidad de dones, pero un mismo Espíritu; hay diversidad de ministerios, pero un mismo Señor; y hay diversidad de funciones, pero un mismo Dios que obra todo en todos.

En cada uno se manifiesta el Espíritu para el bien común. Porque, lo mismo que el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, a pesar de ser muchos, son un solo cuerpo, así es también Cristo. Todos nosotros, judíos y griegos, esclavos y libres, hemos sido bautizados en un mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo. Y todos hemos bebido de un solo Espíritu.

[Evangelio] Evangelio según san Juan 20, 19-23

Al anochecer de aquel día, el día primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: —Paz a vosotros.

Y diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor. Jesús repitió: —Paz a vosotros. Como el Padre me ha enviado, así también os envío yo.

Y dicho esto, exhaló su aliento sobre ellos y les dijo: —Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos.

[N-04]

2 de octubre de 2005.

XXVII domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo A**[Primera Lectura] Lectura del profeta Isaías 5, 1-7**

Voy a cantar en nombre de mi amigo un canto de amor a su viña. Mi amigo tenía una viña en fértil collado. La entrecavó, la descantó, y plantó buenas cepas; construyó en medio una atalaya y cavó un lagar. Y esperó que diese uvas, pero dio agrazones.

Pues ahora, habitantes de Jerusalén, hombres de Judá, por favor, sed jueces entre mí y mi viña. ¿Qué más cabía hacer por mi viña que yo no lo haya hecho? ¿Por qué, esperando que diera uvas, dio agrazones?

Pues ahora os diré a vosotros lo que voy a hacer con mi viña: quitar su valla para que sirva de pasto, derruir su tapia para que la pisoteen. La dejaré arrasada; no la podarán ni la escardarán, crecerán zarzas y cardos, prohibiré a las nubes que lluevan sobre ella.

La viña del Señor de los ejércitos es la casa de Israel; son los hombres de Judá su plantel preferido. Esperó de ellos derecho, y ahí tenéis: asesinatos; esperó justicia, y ahí tenéis: lamentos.

[Salmo responsorial] Salmo 79*La viña del Señor es la casa de Israel*

Sacaste, Señor, una vid de Egipto, | expulsaste a los gentiles y la trasplantaste. || Extendió sus sarmientos hasta el mar, | y sus brotes hasta el Gran Río.

¿Por qué has derribado su cerca, | para que la saqueen los viandantes, || la pisoteen los jabalíes | y se la coman las alimañas?

Dios de los ejércitos, vuélvete: | mira desde el cielo, fíjate, || ven a visitar tu viña, | la cepa que tu diestra plantó, || y que tú hiciste vigorosa.

No nos alejaremos de ti; | danos vida, para que invoquemos tu nombre. || Señor, Dios de los ejércitos, restáurenos, | que brille tu rostro y nos salve.

[Segunda Lectura] Carta del apóstol san Pablo a los Filipenses 4, 6-9

Hermanos: Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y súplica con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que sobrepasa todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable; todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Y lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponédlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 21, 33-43

En aquel tiempo, dijo Jesús a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: —Escuchad otra parábola: Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó la casa del guarda, la arrendó a unos labradores y se marchó de viaje. Llegado el tiempo de la vendimia, envió sus criados a los labradores, para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro, y a otro lo apedrearon. Envío de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último, les mandó a su hijo, diciéndose: «Tendrán respeto a mi hijo». Pero los labradores, al ver al hijo, se dijeron: «Éste es el heredero: venid, lo matamos y nos quedamos con su herencia». Y, agarrándolo, lo empujaron fuera de la viña y lo mataron.

Y ahora, cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores? Le contestaron: — Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores, que le entreguen los frutos a sus tiempos.

Y Jesús les dice: —¿No habéis leído nunca en la Escritura: «La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente»?

Por eso os digo que se os quitará a vosotros el Reino de los cielos y se dará a un pueblo que produzca sus frutos.

[A-07] [A-08] [A-09] [N-05]

30 de octubre de 2005.

XXXI domingo del Tiempo Ordinario

[Primera Lectura] Lectura del profeta Malaquías 1, 14b-2, 2b. 8-10

Yo soy el Rey soberano, dice el Señor de los ejércitos; mi nombre es temido entre las naciones. Y ahora os toca a vosotros, sacerdotes. Si no obedecéis y no os proponéis dar la gloria a mi nombre —dice el Señor de los ejércitos—, os enviaré mi maldición. Os apartasteis del camino, habéis hecho tropezar a muchos en la ley, habéis invalidado mi alianza con Leví —dice el Señor de los ejércitos.

Pues yo os haré despreciables y viles ante el pueblo por no haber guardado mis caminos y porque os fijáis (*sic*) en las personas al aplicar la ley. ¿No tenemos todos un solo Padre? ¿No nos creó el mismo Señor? ¿Por qué, pues, el hombre despoja a su prójimo profanando la alianza de nuestros padres?

[Salmo responsorial] Salmo 130

Guarda mi alma en la paz, junto a ti, Señor.

Señor, mi corazón no es ambicioso, | ni mis ojos altaneros; | no pretendo grandezas | que superan mi capacidad.

Sino que acallo y modero mis deseos, | como un niño en brazos de su madre.

Espere Israel en el Señor | ahora y por siempre.

[Segunda Lectura] Primera carta del apóstol san Pablo a los Tesalonicenses 2, 7b-9.13

Hermanos: Os tratamos con delicadeza, como una madre cuida de sus hijos. Os teníamos tanto cariño que deseábamos entregaros no sólo el Evangelio de Dios, sino hasta nuestras propias personas, porque os habíais ganado nuestro amor. Recordad si no, hermanos, nuestros esfuerzos y fatigas; trabajando día y noche para no serle gravoso a nadie, proclamamos entre vosotros el Evangelio de Dios.

También, por nuestra parte, no cesamos de dar gracias a Dios, porque al recibir la Palabra de Dios, que os predicamos, la acogisteis no como palabra de hombre, sino, cual es en verdad, como Palabra de Dios, que permanece operante en vosotros los creyentes.

[Evangelio] Evangelio según san Mateo 23, 1-12

En aquel tiempo, Jesús habló a la gente y a sus discípulos, diciendo: —En la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y los fariseos: haced y cumplid lo que os digan; pero no hagáis lo que ellos hacen, porque ellos no hacen lo que dicen. Ellos lían fardos pesados e insoportables y se los cargan a la gente en los hombros, pero ellos no están dispuestos a mover un dedo para empujar. Todo lo que hacen es para que los vea la gente: alargan las filacterias y ensanchan las franjas del manto; les gustan los primeros puestos en los banquetes y los asientos de honor en las sinagogas; que les hagan reverencias por la calle y que la gente los llame «maestros».

Vosotros, en cambio, no os dejéis llamar maestro, porque uno solo es vuestro maestro, y todos vosotros sois hermanos. Y no llaméis padre vuestro a nadie en la tierra, porque uno solo es vuestro Padre, el del cielo. No os dejéis llamar consejeros, porque uno solo es vuestro consejero, Cristo. El primero entre vosotros será vuestro servidor.

El que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido.

[N-06]

13 de noviembre de 2005.

XXXIII domingo del Tiempo Ordinario**[Primera Lectura] Lectura del libro de los Proverbios 31, 10-13. 19-20. 30-31**

Una mujer hacendosa, ¿quién la hallará?; vale mucho más que las perlas. Su marido se fía de ella y no le faltan riquezas. Le trae ganancias y no pérdidas todos los días de su vida. Adquiere lana y lino, los trabaja con la destreza de sus manos. Extiende la mano hacia el huso, y sostiene con la palma la rueca. Abre sus manos al necesitado y extiende el brazo al pobre.

Engañosa es la gracia, fugaz la hermosura; la que teme al Señor merece alabanza. Cantadle por el éxito de su trabajo, que sus obras la alaben en la plaza.

[Salmo responsorial] Salmo 127

¡Dichoso el que teme al Señor!

¡Dichoso el que teme al Señor | y sigue sus caminos! || Comerás del fruto de tu trabajo, | serás dichoso, te irán bien.

Tu mujer, como parra fecunda, | en medio de tu casa; || tus hijos, como renuevos de olivo, | alrededor de tu mesa.

Esta es la bendición del hombre | que teme al Señor. || Que el Señor te bendiga desde Sión, | que veas la prosperidad de Jerusalén || todos los días de tu vida.

[Segunda Lectura] Primera carta del apóstol san Pablo a los Tesalonicenses 5, 1-6

Hermanos: En lo referente al tiempo y a las circunstancias no necesitáis que os escriba. Sabéis perfectamente que el Día del Señor llegará como un ladrón en la noche. Cuando estén diciendo: «Paz y seguridad», entonces, de improviso, les sobrevendrá la ruina, como los dolores de parto a la que está encinta, y no podrán escapar.

Pero vosotros, hermanos, no vivís en tinieblas, para que ese día no os sorprenda como un ladrón, porque todos sois hijos de la luz e hijos del día; no lo sois de la noche ni de las tinieblas. Así, pues, no durmamos como los demás, sino estemos vigilantes y vivamos sobriamente.

[Evangelio] Evangelio según san Marcos 25, 14-30

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos esta parábola: —Un hombre, al irse de viaje, llamó a sus empleados y los dejó encargados de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos de plata, a otro dos, a otro uno; a cada cual según su capacidad. Luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue en seguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio el que recibió uno hizo un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo volvió el señor de aquellos empleados y se puso a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: —Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco.

Su señor le dijo: —Muy bien. Eres un empleado fiel y cumplidor; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; pasa al banquete de tu señor.

Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: —Señor, dos talentos me dejaste; mira he ganado otros dos.

Su Señor le dijo: —Muy bien. Eres un empleado fiel y cumplidor; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; pasa al banquete de tu señor.

Finalmente, se acercó el que había recibido un talento y dijo: —Señor, sabía que eras exigente, que siegas donde no siembras y recoges donde no esparces; tuve miedo y fui a esconder tu talento bajo tierra. Aquí tienes lo tuyo.

El señor le respondió: —Eres un empleado negligente y holgazán. ¿Conque sabías que siego donde no siembro y recojo donde no esparzo? Pues debías haber puesto mi dinero en el banco para que al volver yo pudiera recoger lo mío con los intereses. Quitadle el talento y dádsele al quien tiene diez. Porque al que tiene se le dará y le sobrarán; pero al que no tiene, se le quitará hasta lo que tiene. Y a ese empleado inútil echadlo fuera, a las tinieblas; allí será el llanto y el rechinar de dientes.

[N-07]

27 de noviembre de 2005.

I domingo de Adviento. Ciclo B

[Primera Lectura] Lectura del libro de Isaías 63, 16b-17

Tú, Señor, eres nuestro padre, tu nombre de siempre es «nuestro redentor». Señor, ¿por qué nos extravías de tus caminos y endureces nuestro corazón para que no te tema? Vuélvete por amor a tus siervos y a las tribus de tu heredad. ¡Ojalá rasgases el cielo y bajases, derritiendo los montes con tu presencia! Bajaste y los montes se derritieron con tu presencia. Jamás oído oyó ni ojo vio un Dios, fuera de ti, que hiciera tanto por el que espera en él. Sales al encuentro del que practica la justicia y se acuerda de tus caminos. Estabas airado y nosotros fracasamos: aparta nuestras culpas, y seremos salvos.

Todos éramos impuros, nuestra justicia era un paño manchado; todos nos marchitábamos como follaje, nuestras culpas nos arrebataban como el viento. Nadie invocaba tu nombre ni se esforzaba por aferrarse a ti; pues nos ocultabas tu rostro y nos entregabas en poder de nuestra culpa. Y, sin

embargo, Señor, tú eres nuestro padre, nosotros la arcilla y tú el alfarero; somos todos obra de tu mano. No te excedas en la ira, Señor, no recuerdes siempre nuestra culpa: mira que somos tu pueblo.

[Salmo responsorial] Salmo 79

Oh Dios, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve

Pastor de Israel, escucha; | tú que te sientas sobre querubines, resplandece. | | Despierta tu poder y van a salvarnos.

Dios de los ejércitos, vuélvete: | mira desde el cielo, fíjate, | ven a visitar tu viña, | la cepa que tu diestra plantó, | y que tú hiciste vigorosa.

Que tu mano proteja a tu escogido, | al hombre que tú fortaleciste. | No nos alejaremos de ti; | danos vida, para que invoquemos tu nombre.

[Segunda Lectura] Primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios 1, 3-9

Hermanos: La gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo sean con vosotros.

En mi acción de gracias a Dios os tengo siempre presentes, por la gracia que Dios os ha dado en Cristo Jesús.

Pues por él habéis sido enriquecidos en todo: en el hablar y en el saber; porque en vosotros se ha probado, el testimonio de Cristo.

De hecho, no carecéis de ningún don, vosotros que aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo.

Él os mantendrá firmes hasta el final, para que no tengan de que acusaros en el tribunal de Jesucristo, Señor nuestro.

Dios os llamó a participar en la vida de su Hijo, Jesucristo, Señor nuestro. ¡Y él es fiel!

[Evangelio] Evangelio según san Marcos 13, 33-37

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: —Mirad, vigilad: pues no sabéis cuando es el momento.

Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara.

Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el dueño de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos.

Lo que os digo a vosotros lo digo a todos: ¡Velad!

[N-08]

4 de diciembre de 2005.

II domingo de Adviento. Ciclo B

[Primera Lectura] Lectura del Libro de Isaías 40, 1-5.9-11

Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios; hablad al corazón de Jerusalén, gritadle: que se ha cumplido su servicio, y está pagado su crimen, pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados.

Una voz grita: En el desierto preparadle un camino al Señor; allanad en la estepa una calzada para nuestro Dios; que los valles se levanten, que montes y colinas se abajen, que lo torcido se enderece y lo escabroso se iguale. Se revelará la gloria del Señor, y la verán todos los hombres juntos —ha hablado la boca del Señor.

Súbete a lo alto de un monte, heraldo de Sión; alza fuerte la voz, heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: aquí está vuestro Dios. Mirad: Dios, el Señor, llega con fuerza, su brazo domina. Mirad: le acompaña el salario, la recompensa le precede. Como un pastor apacienta el rebaño, su mano lo reúne. Lleva en brazos los corderos, cuida a las madres.

[Salmo responsorial] Salmo 84

Muéstranos, Señor, tu misericordia | y danos tu salvación

Voy a escuchar lo que dice el Señor: | «Dios anuncia la paz a su pueblo y a sus amigos».

La salvación está ya cerca de sus fieles | y la gloria habitará en nuestra tierra.
La misericordia y la fidelidad se encuentran, | la justicia y la paz se besan; || la fidelidad brota de la tierra, | y la justicia mira desde el cielo.

El Señor nos dará la lluvia, | y nuestra tierra dará su fruto. || La justicia marchará ante él, | la salvación seguirá sus pasos.

[Segunda Lectura] Segunda carta del apóstol san Pedro 3, 8-14

Queridos hermanos: No perdáis de vista una cosa: para el Señor un día es como mil años, y mil años como un día.

El Señor no tarda en cumplir su promesa, como creen algunos.

Lo que ocurre es que tiene mucha paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie perezca, sino que todos se conviertan.

El día del Señor llegará como un ladrón.

Entonces el cielo desaparecerá con gran estrépito; los elementos se desintegrarán abrasados y la tierra con todas sus obras se consumirá.

Si todo este mundo se va a desintegrar de este modo, ¡qué santa y piadosa ha de ser vuestra vida!

Esperad y apresurad la venida del Señor, cuando desaparecerán los cielos consumidos por el fuego y se derretirán los elementos.

Pero nosotros, confiados en la promesa del Señor, esperamos un cielo nuevo y una tierra nueva en que habite la justicia.

Por tanto, queridos hermanos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, inmaculados e irreprochables.

[Evangelio] Evangelio según san Marcos 1, 1-8

Comienza el Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios.

Está escrito en el profeta Isaías: Yo envío mi mensajero delante de ti para que te prepare el camino.

Una voz grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos.

Juan bautizaba en el desierto: predicaba que se convirtieran y se bautizaran, para que se les perdonasen los pecados. Acudía la gente de Judea y de Jerusalén, confesaban sus pecados, y él los bautizaba en el Jordán. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: —Detrás de mí viene el que puede más que yo, y yo no merezco agacharme para desatarle las sandalias.

Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo.

[A-10] [N-09]

18 de diciembre de 2005.

IV domingo de Adviento. Ciclo B

[Primera Lectura] Lectura del segundo Libro de Samuel 7, 1-5. 8b-12. 14.16

Cuando el rey David se estableció en su palacio, y el Señor le dio la paz con todos los enemigos que le rodeaban, el rey dijo al profeta Natán: —Mira: yo estoy viviendo en casa de cedro, mientras el arca del Señor vive en una tienda.

Natán respondió al rey: —Ve y haz cuanto piensas, pues el Señor está contigo.

Pero aquella noche recibió Natán la siguiente palabra del Señor: —Ve y dile a mi siervo David: «¿Eres tú quien me va a construir una casa para que habite en ella?

Yo te saqué de los apriscos, de andar tras las ovejas, para que fueras jefe de mi pueblo Israel. Yo estaré contigo en todas tus empresas, acabaré con tus enemigos, te haré famoso como a los más famosos de la tierra. Daré un puesto a Israel, mi pueblo: lo plantaré para que viva en él sin sobresaltos, y en adelante no permitiré que los malvados lo aflijan como antes, cuando nombré jueces para gobernar a mi pueblo Israel.

Te pondré en paz con todos tus enemigos, te haré grande y te daré una dinastía. Tu casa y tu reino durarán por siempre en mi presencia; tu trono durará por siempre».

[Salmo responsorial] Salmo 88

Cantaré eternamente tus misericordias, Señor

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, | anunciaré tu fidelidad por todas las edades. ||
Porque dije: «Tu misericordia es un edificio eterno, | más que el cielo has afianzado tu fidelidad».

Sellé una alianza con mi elegido, | jurando a David, mi siervo: || «Te fundaré un linaje perpetuo, |
edificaré tu trono para todas las edades».

Él me invocará: «Tú eres mi padre, | mi Dios, mi Roca salvadora». || Le mantendré eternamente
mi favor, | y mi alianza con Él será estable.

[Segunda Lectura] Carta del apóstol san Pablo a los Romanos 16, 25-27

Hermanos: Al que puede fortaleceros según el evangelio que yo proclamo, predicando a Cristo Jesús —revelación del misterio mantenido en secreto durante siglos eternos y manifestado ahora en la Sagrada Escritura, dado a conocer por decreto del Dios eterno, para traer a todas las naciones a la obediencia de la fe—, al Dios, único Sabio, por Jesucristo, la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 1, 26-38

En aquel tiempo, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la stirpe de David; la virgen se llamaba María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: —Alégrate, llena de gracias, el Señor está contigo; bendita tú entre las mujeres.

Ella se turbó ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel.

El ángel le dijo: —No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin.

Y María dijo al ángel: —¿Cómo será eso, pues no conozco a varón?

El ángel le contestó: —El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el santo que va a nacer se llamará Hijo de Dios.

Ahí tienes a tu pariente Isabel que, a pesar de su vejez, ha concebido un hijo, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, porque para Dios nada hay imposible.

María contestó: —Aquí está la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra.

[N-10]

15 de enero de 2006.

II domingo del Tiempo Ordinario. Ciclo B**[Primera Lectura] Primer libro de Samuel 3, 3b-10.19**

En aquellos días, Samuel estaba acostado en el templo, donde estaba el arca de Dios. El Señor llamó a Samuel y él respondió: —Aquí estoy.

Fue corriendo donde estaba Elí y le dijo: —Aquí estoy, vengo porque me has llamado.

Respondió Elí: —No te he llamado, vuelve a acostarte.

Volvió a llamar el Señor a Samuel.

Él se levantó y fue a donde estaba Elí y le dijo: —Aquí estoy; vengo porque me has llamado.

Respondió Elí: —No te he llamado; vuelve a acostarte.

Aún no conocía Samuel al Señor, pues no le había sido revelada la palabra del Señor.

Por tercera vez llamó el Señor a Samuel, y él se fue donde estaba Elí y le dijo: —Aquí estoy; vengo porque me has llamado.

Elí comprendió que era el Señor quien llamaba al muchacho y dijo a Samuel: —Anda, acuéstate; y si te llama alguien responde: «Habla, Señor, que tu siervo te escucha».

Samuel fue y se acostó en su sitio. El Señor se presentó y le llamó como antes: —¡Samuel, Samuel!

Él respondió: —Habla, Señor, que tu siervo te escucha.

Samuel crecía, y el Señor estaba con él, y ninguna de sus palabras dejó de cumplirse.

[Salmo responsorial] Salmo 39

Aquí estoy Señor para hacer tu voluntad.

Yo esperaba con ansia al Señor; | él se inclinó y escuchó mi grito; | | me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios.

Tú no quieres sacrificios ni ofrendas, | y, en cambio me abriste el oído; || no pides sacrificio expiatorio; | entonces, yo digo: «Aquí estoy || —como está escrito en mi libro— para hacer tu voluntad».

Dios mío, lo quiero | y llevo tu ley en las entrañas. || He proclamado tu salvación | ante la gran asamblea; || no he cerrado los labios, | Señor, tú lo sabes.

[Segunda Lectura] Primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios 6, 13c-15a.17-20

Hermanos: El cuerpo no es para la fornicación, sino para el Señor; y el Señor para el cuerpo. Dios, con su poder, resucitó al Señor y nos resucitará también a nosotros. ¿No sabéis que vuestros cuerpos son miembros de Cristo? El que se une al Señor es un espíritu con él.

Huid de la fornicación. Cualquier pecado que cometa el hombre queda fuera del cuerpo. Pero el que fornicar, peca en su propio cuerpo. ¿O es que no sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo? Él habita en vosotros porque lo habéis recibido de Dios. No os poseáis en propiedad, porque os han comprado pagando un precio por vosotros. Por tanto, ¡glorificad a Dios con vuestro cuerpo!

[Evangelio] Evangelio según san Juan 1, 35-42

En aquel tiempo estaba Juan con dos de sus discípulos y fijándose en Jesús que pasaba, dijo: —Este es el cordero de Dios.

Los dos discípulos oyeron sus palabras y siguieron a Jesús. Jesús se volvió, y, al ver que lo seguían, les pregunto: —¿Qué buscáis?

Ellos le contestaron: —Rabí (que significa Maestro), ¿dónde vives?

Él les dijo: —Venid y lo veréis. Entonces fueron, vieron donde vivían y se quedaron aquel día, serían las cuatro de la tarde.

Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron a Juan y siguieron a Jesús; encontró primero a su hermano Simón y le dijo: —Hemos encontrado al Mesías (que significa Cristo). Y lo llevó a Jesús.

Jesús se le quedó mirando y le dijo: —Tú eres Simón, el hijo de Juan; tú te llamarás Cefas (que significa Pedro).

[N-11]

18 de octubre de 2007

Jueves XXVIII del Tiempo Ordinario

[Primera Lectura] Carta del apóstol san Pablo a los Romanos 3, 21-30a

Hermanos: Ahora, la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas, se ha manifestado independientemente de la Ley. Por la fe en Jesucristo viene la justicia de Dios a todos los que creen, sin distinción alguna. Pues todos pecaron y todos están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención de Cristo Jesús, a quien constituyó sacrificio de propiciación mediante la fe en su sangre. Así quería Dios demostrar que no fue injusto dejando impunes con su tolerancia los pecados del pasado; se proponía mostrar en nuestros días su justicia salvadora, justificándose a sí mismo y cancelando la culpa del que apela a la fe en Jesús.

Y ahora, ¿dónde queda el orgullo? Queda eliminado. ¿En nombre de qué? ¿De las obras? No, en nombre de la fe. Sostenemos, pues, que el hombre es justificado por la fe, sin las obras de la Ley. ¿Acaso es Dios sólo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? Evidentemente que también de los gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios. Él absuelve a los circuncisos en virtud de la fe, y a los no circuncisos también por la fe.

[Salmo responsorial] Salmo 129

Del Señor viene la misericordia, | la redención copiosa.

Desde lo hondo a ti grito, Señor; | Señor, escucha mi voz; | | estén tus oídos atentos | a la voz de mi súplica.

Si llevas cuenta de los delitos, Señor, | ¿quién podrá resistir? | | Pero de ti procede el perdón, | y así infundes respeto.

Mi alma espera en el Señor, | espera en su palabra; | | mi alma aguarda al Señor.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 11, 47-54

En aquel tiempo dijo el Señor: —¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, después que vuestros padres los mataron! Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis sepulcros.

Por algo dijo la sabiduría de Dios: «Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos los perseguirán y matarán»; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario.

Sí, os lo repito: se le pedirá cuenta a esta generación. ¡Ay de vosotros, juristas, que os habéis quedado con la llave del saber; vosotros que no habéis entrado, y habéis cerrado el paso a los que intentaban entrar!

Al salir de allí, los letrados y fariseos empezaron a acosarlo y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, para cogerlo con sus propias palabras.

[N-18]

25 de noviembre de 2007

XXXIV del Tiempo Ordinario. Ciclo C**[Primera Lectura] Segundo libro de Samuel 5, 1-3**

En aquellos días, todas las tribus de Israel fueron a Hebrón a ver a David y le dijeron: — Hueso y carne tuya somos; ya hace tiempo, cuando todavía Saúl era nuestro rey, eras tú quien dirigías las entradas y salidas de Israel. Además, el Señor te ha prometido: «Tú serás el pastor de mi pueblo Israel, tú serás el jefe de Israel». Todos los ancianos de Israel fueron a Hebrón a ver al rey, y el rey David hizo con ellos un pacto en Hebrón, en presencia del Señor, y ellos ungieron a David como rey de Israel.

[Salmo responsorial] Salmo 121

¡Qué alegría cuando me dijeron: | «Vamos a la casa del Señor»!

¡Qué alegría cuando me dijeron: | «Vamos a la casa del Señor»! | | Ya están pisando nuestros pies |
tus umbrales, Jerusalén.

Jerusalén está fundada | como ciudad bien compacta. | | Allá suben las tribus, | las tribus del
Señor.

Según la costumbre de Israel, | a celebrar el nombre del Señor. | | En ella están los tribunales de
justicia, | en el palacio de David.

[Segunda Lectura] Carta del apóstol San Pablo a los Colosenses 1, 12-20

Hermanos: Damos gracias a Dios Padre, que nos ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. El nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino de su Hijo querido, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen de Dios invisible, primogénito de toda criatura; porque por medio de él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles, tronos, dominaciones, principados, potestades; todo fue creado por él y para él.

Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia. Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él quiso reconciliar consigo todos los seres: los del cielo y los de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz.

[Evangelio] Evangelio según San Lucas 23, 35-43.

En aquel tiempo, las autoridades y el pueblo hacían muecas a Jesús, diciendo: — A otros ha salvado; que se salve a sí mismo si él es el Mesías de Dios, el Elegido.

Se burlaban de él también los soldados, ofreciéndole vinagre y diciendo: — Si eres tú el rey de los judíos, sálvate a ti mismo.

Había encima un letrero en escritura griega, latina y hebrea: ESTE ES EL REY DE LOS JUDÍOS.

Uno de los malhechores crucificados lo insultaba diciendo: — ¿No eres tú el Mesías? Sálvate a ti mismo y a nosotros.

Pero el otro lo increpaba: — ¿Ni siquiera temes tú a Dios estando en el mismo suplicio? Y lo nuestro es justo, porque recibimos el pago de lo que hicimos; en cambio, éste no ha faltado en nada. Y decía: — Jesús, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino.

Jesús le respondió: — Te lo aseguro: hoy estarás conmigo en el paraíso.

[N-22] [N-23]

20 de enero de 2008

II Tiempo Ordinario. Ciclo A

[Primera Lectura] Lectura del profeta Isaías 49, 3.5-6

«Tú eres mi siervo (Israel), de quien estoy orgulloso». Y ahora habla el Señor, que desde el vientre me formó siervo suyo para que le trajese a Jacob, para que le reuniese a Israel —tanto me honró el Señor y mi Dios fue mi fuerza—. Es poco que seas mi siervo y restablezcas las tribus de Jacob y conviertas a los supervivientes de Israel; te hago luz de las naciones para que mi salvación alcance hasta el confín de la tierra.

[Salmo responsorial] Salmo 39

Aquí estoy, Señor, para hacer tu voluntad

Yo esperaba con ansia al Señor: | él se inclinó y escuchó mi grito; || me puso en la boca un cántico nuevo, | un himno a nuestro Dios.

Tú no quieres sacrificios ni ofrendas, | y, en cambio me abriste el oído; || no pides sacrificio expiatorio; | entonces yo digo: «Aquí estoy».

Como está escrito en mi libro: | «Para hacer tu voluntad». || Dios mío, lo quiero, | y llevo tu ley en las entrañas.

He proclamado tu salvación | ante la gran asamblea; || no he cerrado los labios: | Señor, tú lo sabes.

[Segunda Lectura] Comienzo de la primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios 1, 1-3

Yo, Pablo, llamado a ser apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y Sóstenes, nuestro hermano, escribimos a la Iglesia de Dios en Corintio, a los consagrados por Jesucristo, al pueblo santo que él llamó y a todos los demás que en cualquier lugar invocan el nombre de Jesucristo, Señor nuestro y de ellos.

La gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, del Señor Jesucristo sean con vosotros.

[Evangelio] Evangelio según san Juan 1, 29-34

En aquel tiempo, al ver Juan a Jesús que venía hacia él, exclamó: —Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Este es aquel de quien yo dije: «Tras de mí viene un hombre que está por delante de mí, porque existía antes que yo». Yo no lo conocía, pero he salido a bautizar con agua, para que sea manifestado a Israel.

Y Juan dio testimonio diciendo: — He contemplado al Espíritu que bajaba del cielo como una paloma y se posó sobre él. Yo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua de me dijo: Aquel sobre quien veas bajar el Espíritu y posarse sobre él, ese es el que ha de bautizar con Espíritu Santo.

Y yo lo he visto, y he dado testimonio de que este es el Hijo de Dios.

[N-24]

24 de enero de 2008

Jueves del II Tiempo Ordinario. Ciclo A**[Primera Lectura] Primer libro de Samuel 18, 6-9; 19, 1-7**

Cuando volvieron de la guerra, después de haber matado David al filisteo, las mujeres de todas las poblaciones de Israel salieron a cantar y recibir con bailes al rey Saúl, al son alegre de panderos y sonajas. Y cantaban a coro esta copla: «Saúl mató a mil, David a diez mil».

A Saúl le sentó mal aquella copla, y comentó enfurecido: —¡Diez mil a David, y a mí mil! ¡Ya sólo le falta ser rey! Y a partir de aquel día Saúl le tomó ojeriza a David.

Delante de su hijo Jonatán y de sus ministros, Saúl habló de matar a David.

Jonatán, hijo de Saúl, quería mucho a David y le avisó: —Mi padre Saúl te busca para matarte. Estate atento mañana y escóndete en sitio seguro; yo saldré e iré al lado de mi padre, al campo donde tú estés; le hablaré de ti y, si saco algo en limpio, te lo comunicaré.

Así, pues Jonatán habló a su padre Saúl a favor de David: —¡Que el rey no ofenda a su siervo David! Él no te ha ofendido, y lo que él hace es en tu provecho: se jugó la vida cuando mató al filisteo y el Señor dio a Israel una gran victoria; bien que te alegraste al verlo. ¡No vayas a pecar derramando sangre inocente, matando a David sin motivo! Saúl hizo caso a Jonatán y juró: — ¡Vive Dios, no morirá!

Jonatán llamó a David y le contó la conversación; luego lo llevó donde Saúl y David siguió en palacio como antes.

[Salmo responsorial] Salmo 55

En Dios confío y no temo

Misericordia, Dios mío, que me hostigan, | me atacan y me acosan todo el día; || todo el día me hostigan mis enemigos, | me atacan en masa.

Anota en tu libro mi vida errante, | recoge mis lágrimas en tu odre, Dios mío. || Que retrocedan mis enemigos cuando te invoco | y así sabré que eres mi Dios.

En Dios, cuya promesa alabo, | en el Señor, cuya promesa alabo, || en Dios confío y no temo; | ¿qué podrá hacerme un hombre?

Te debo, Dios mío, los votos que hice; | los cumpliré con acción de gracias.

[Evangelio] Evangelio según san Marcos 3, 7-12

En aquel tiempo, Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del lago, y lo siguió una muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, de Jerusalén y de Idumea, de la Transjordania, de las cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una lancha, no lo fuera a estrujar el gentío.

Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Cuando lo veían, hasta los espíritus inmundos se postraban ante él, gritando: — Tú eres el Hijo de Dios. Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer.

[A-04]

24, 25 y 26 de diciembre de 2004.

Natividad del Señor. Ciclo C**[Primera Lectura] Lectura del Libro de Isaías 9, 1-3.5-6**

El pueblo que caminaba en tinieblas vio una luz grande, habitaban tierras de sombra, y una luz les brilló. Acreciste la alegría, aumentaste el gozo: se gozan en tu presencia, como gozan al segar, como se alegran al repetirse el botín. Porque la bota que pisa con estrépito y la túnica empapada en sangre, serán combustible, pasto del fuego. Porque la vara del opresor, el yugo de su carga, el bastón de su hombro, los quebrantaste como el día de Madán. Porque un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado: lleva al hombro el principado, y es su nombre: Maravilla de Consejero, Dios guerrero, Padre Perpetuo, Príncipe de la Paz. Para dilatar el principado con una paz sin límites, sobre el Trono de David y sobre su Reino. Para sostenerlo y consolarlo con la justicia y el derecho, desde ahora y para siempre. El celo del Señor lo realizará.

[Salmo responsorial] Salmo 95*Hoy nos ha nacido un salvador: | el Mesías, el Señor*

Cantad al Señor un cántico nuevo, | cantad al Señor, toda la tierra; | | cantad al Señor, bendecid su nombre.

Proclamad día tras día su victoria. | Contad a los pueblos su gloria, | | sus maravillas a todas las naciones.

Alégrese el cielo, goce la tierra, | retumbe el mar y cuanto lo llena; | | vitoreen los campos y cuanto hay en ellos, | aclamen los árboles del bosque.

Delante del Señor que ya llega, | ya llega a regir la tierra.

[Segunda Lectura] Carta del apóstol san Pablo a Tito 2, 11-14

Ha aparecido la gracia de Dios, que trae la salvación para todos los hombres; enseñándonos a renunciar a la vida sin religión y a los deseos mundanos, y a llevar ya desde ahora una vida sobria, honrada y religiosa, aguardando la dicha que esperamos: la aparición gloriosa del gran Dios y Salvador nuestro: Jesucristo. Él se entregó por nosotros para rescatarnos de toda impiedad, y para prepararse un pueblo purificado, dedicado a las buenas obras.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 2, 1-14

En aquel tiempo salió un decreto del emperador Augusto, ordenando hacer un censo del mundo entero.

Este fue el primer censo que se hizo siendo Cirino gobernador de Siria. Y todos iban a inscribirse, cada cual a su ciudad.

También José, que era de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret en Galilea a la ciudad de David, que se llama Belén para inscribirse con su esposa María, que estaba encinta. Y mientras estaban allí le llegó el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito, lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no tenían sitio en la posada.

En aquella región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno su rebaño.

Y un ángel del Señor se les presentó: la gloria del Señor los envolvió de claridad y se llenaron de gran temor.

El ángel les dijo: —No temáis, os traigo la buena noticia, la gran alegría para todo el pueblo: hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador: el Mesías, el Señor. Y aquí tenéis la señal: encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

De pronto, en torno al ángel, apareció una legión del ejército celestial, que alababa a Dios, diciendo:

Gloria a Dios en el cielo y en la tierra paz a los hombres que Dios ama.

[A-23]

4 de diciembre de 2007.

Martes I de Adviento. Ciclo A**[Primera Lectura] Lectura del profeta Isaías 11, 1-10**

En aquel día brotará un renuevo del tronco de Jesé, un vástago florecerá de su raíz.

Sobre él se posará el espíritu del Señor: espíritu de ciencia y discernimiento, espíritu de consejo y valor, espíritu de piedad y temor del Señor; le llenará el espíritu de temor del Señor.

No juzgará por apariencias, ni sentenciará de oídas; defenderá con justicia al desamparado, con equidad dará sentencia al pobre.

Herirá al violento con el látigo de su boca, con el soplo de sus labios matará al impío.

Será la justicia ceñidor de sus lomos; la fidelidad, ceñidor de su cintura.

Habitará el lobo con el cordero, la pantera se tumbará con el cabrito, el novillo y el león pacerán juntos: un muchacho pequeño los pastoreará. La vaca pastará con el oso, sus crías se tumbarán juntas; el león comerá paja con el buey.

El niño jugará con la hura del áspid, la criatura meterá la mano en el escondrijo de la serpiente. No harán daño ni estrago por todo mi monte santo, porque está lleno el país de la ciencia del Señor, como las aguas colman el mar.

Aquel día la raíz de Jesé se erguirá como enseña de los pueblos: la buscarán los gentiles y será glorioso su morada. Aquel día el Señor tenderá otra vez su mano para rescatar el resto de su pueblo: los que queden en Asiria y Egipto.

[Salmo responsorial] Salmo 71

Que en sus días florezca la justicia | y la paz abunde eternamente.

Para que rija a tu pueblo con justicia, | a tus humildes con rectitud.

Que en sus días florezca la justicia | y la paz hasta que falte la luna; || que domine de mar a mar, | del Gran Río al confín de la tierra.

Porque él libraré al pobre que clamaba, | al afligido que no tenía protector; || él se apiadará del pobre y del indigente, | y salvaré la vida de los pobres.

Que su nombre sea eterno, | y su fama dure como el sol; || que él sea la bendición de todos los pueblos, | y lo proclamen dichoso todas las razas de la tierra.

[Evangelio] Evangelio según san Lucas 10, 21-24.

En aquel tiempo, lleno de la alegría del Espíritu Santo, exclamó Jesús: -Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y a los entendidos, y las has revelado a la gente sencilla.

Sí, Padre, porque así te ha parecido bien.

Todo me lo ha entregado mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiere revelar.

APÉNDICE PARA LA MENCIÓN
DOCTOR EUROPEUS

I. CONSIDERAÇÕES PRELIMINARES

1.1. Fim da pesquisa

A escolha do discurso homilético como objeto de pesquisa está justificada pela abnegação que teve esse problema no campo dos estudos linguísticos-discursivos de hoje. Este discurso foi de grande interesse para a Retórica no passado, como evidenciam os dados apresentados nos parágrafos seguintes. O interesse na Retórica, especialmente na Europa da Reforma e da Contrarreforma, é dada em conjunto com os interesses específicos de divulgação de ideias e doutrinas religiosas, por isso recebemos um legado extenso e profundo sobre a linguagem de pregação, a suas técnicas e modelos. Obviamente, o interesse dos antigos manuais na pregação fornecem a chave para implementar o sermão numa forma excelente –como lhes gostava de chamar- através da análise de textos ejemplares escritos.

Este trabalho de doutoramento não pretende continuar com o legado prescritivo deixado pela Retórica, mas fornecer uma nova abordagem, no nosso caso descritivo, das homilias pronunciadas no presente.

A disciplina de Análise do discurso tem demonstrado nas últimas um grande interesse pelo estudo dos diversos gêneros discursivos —orais e escritos— entendidos como eventos comunicativos nos quais a linguagem desempenham um papel importante e essencial¹. Neste esforço realizam-se numerosos estudos que se

¹ Swales, J. (1990) *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press [7ª ed., 2000].

concentram tanto em gêneros orais (monológicos, dialógicos, etc.) como escritos, de tal modo que hoje temos uma extensa literatura².

No entanto, a pesar da preocupação da maioria dos estudos teóricos pelo próprio conceito de gênero (Van Dijk, [1978] 1983; Loureda, 2003)³ e pelo desenvolvimento dum catálogo deles, mencionam como tipo de texto ou gênero discursivo o sermão ou a homilia, falta-nos ainda hoje uma monografia que dê conta detalhada das propriedades discursivas do mesmo. De facto, durante o rastreamento bibliográfico encontramos apenas estudos isolados com base nas gravações de homilias de hoje que, como sugerimos acima, é o centro da nossa pesquisa. Referimo-nos aos artigos de Canteras Campos e de Acebal⁴; além de algumas comunicações nossas⁵.

Mesmo tendo em conta os trabalhos mencionados acima, a falta persiste e é especialmente marcante quando se compara, por um lado, a quantidade de literatura provocada pelo discurso político, discurso —como o homilético— claramente ideológico, e, por outro, a igualmente abrumadora literatura sobre o discurso religioso do ponto de vista da Retórica (Alano de Lille, ¿1199?; Lorenzo de Villavicencio, 1565; Juan de Segovia, 1573; Luis de Granada, 1576; Diego de

² Um exemplo desta realidade é a colheita bibliográfica de Cortés desde 1996 até hoje. Em 2002, apenas espanhol falado entre 1950 e 1999 conta mais de 4200 referências, cujo número aumenta consideravelmente nos últimos anos.

³ Dijk, T. A. van (1978) *Tekstwetenschap. Een interdisciplinaire inleiding. Het Spectrum* [Trad. al español: Sibila Hunzinger (1983) *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós]; Loureda Lamas, Ó. (2003) *Introducción a la tipología textual*. Madrid: Arco/ Libros.

⁴ Canteras Campos, M (2001) «Estudio sociolingüístico de las homilías católicas», *Tonos digital*, 1, marzo. Acebal, M. M. (2008) «"Hasta con sus enemigos". Uso exceptivo de "hasta" como refuerzo de la argumentación y relectura en una homilía católica», *Tonos digital*, 15, junio.

⁵ Álvarez Rosa, V. (2007) *Aproximación al estudio de las estrategias discursivas en el discurso homilético*. Universidad de Salamanca [Trabajo de Grado]; (2009) «Primera aproximación discursiva al género homilético actual», *Interlingüística*, 18, pp. 98-103. [Formato digital]; (2010) «Aspectos relacionados con la estructuración del discurso homilético actual», *Estudios lingüísticos. Linguistic Studies*, 5, pp. 79-93; (en prensa) «El intercambio dialogal como mecanismo pedagógico en las homilías para niños».

Valades, 1579; Terrones, 1617; Escardó, 1647; Pérez de Ledesma, 1648; Mayáns y Siscar, 1733; Murphy [1974] 1984; Smith, 1978; Herrero Salgado, 1971, 1996, 1998, 2001, 2004, 2006, 2009; Delgado Cobos, 1987; Tovar Paz, 1994; Alberte, 1998, 2003; Sánchez Sánchez, 2000; Martín García, 2009; Tubau, 2009, etc)⁶.

Da mesma forma que o discurso sagrado não passou despercebido pelos estudiosos da Retórica, o especialista em Teologia pastoral tem um campo específico para a

⁶ Alano de Lille (?1199?) *Summa de arte praedicatoria*. Villavicencio, L. de (1565) *De formandis sacris concionibus seu de Interpretatione scripturarum populari*, apud. Hoeredes Arnoldi Birckerman. Segovia, J. de (1573) *De praedicatione evangelica libri quatuor*. Juan Gracián; Granada, L. de (1576) *De rhetorica ecclesiastica libri sex*. Valades, D. (1579) *Rhetorica christiana ad conciomandi et orandi usum accommodatam*. Perusiae: Petrum Iacobum Petrutium. Terrones del Caño, F. (1617) *Instrucción de predicadores*. Ed. de F. G. Olmedo. Escardó, J. B. (1647) *Rhetórica Christiana o Idea de los que desean predicar con espíritu y fruto de las almas*. Mallorca, Herederos de Gabriel Guasp. Pérez de Ledesma, G. (1648) *Censura de la Eloquencia para calificar sus obras y señaladamente las del Púlpito*, Zaragoza: Hospital Real y General de nuestra Señora de Gracia. Mayáns y Siscar, G. (1733) *El orador christiano, ideado en tres diálogos*. Valencia: Joseph i Thomas de Orga. Murphy, J. J. (1974) *Rhetoric in the Middle Ages. A History of Rhetorical Theory from St. Augustine to the Renaissance*, Berkeley: University of California Press [Trad. al español: Guillermo Hirata Vaquera (1986) *La retórica en la Edad Media. Historia de la teoría de la retórica desde San Agustín hasta el Renacimiento*, México: Fondo de Cultura Económica]. Smith, H. (1978) *Preaching in the Spanish Golden Age. A study of some preachers of the Reign of Philip III*. Oxford: University Press. Herrero Salgado, F. (1971) *Aportación bibliográfica al estudio de la Oratoria sagrada*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, (1996) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII*, vol. I. Madrid: Fundación Universitaria Española, (1998) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII*, vol. II. Madrid: Fundación Universitaria Española, (2001) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. La predicación en la Compañía de Jesús*, vol. III. Madrid: Fundación Universitaria Española, (2004) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. Predicadores agustinos y carmelitas*, vol. IV. Madrid: Fundación Universitaria Española, (2006) *La oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII. La predicación en la Orden de la Santísima Trinidad, predicadores mercenarios, predicadores procesados por la Inquisición*, vol. V. Madrid: Fundación Universitaria Española, (2009) *La oratoria sagrada en el siglo XVIII*. Madrid: Fundación Universitaria Española. Delgado Cobos, I. (1987) *El cultismo en la Oratoria Sagrada del Siglo de Oro (1580-1633)*. Universidad Complutense de Madrid [Tesis de Doctorado]. Tovar Paz, F. J. (1994) *Tractatus, Sermones atque Homiliae: El cultivo del género literario del discurso homilético en la Hispania tardoantigua y visigoda*. Cáceres: Universidad de Extremadura. Servicio de Publicaciones. Alberte González, A. (1998) «Tipología de las artes predicatorias medievales latinas» en M. Pérez González (coord.) *Congreso Hispánico de Latín Medieval*, I, vol. 2, pp. 189-194; (2003) *Retórica medieval. Historia de las artes predicatorias*. Madrid: Centro de Lingüística Aplicada atenea. Sánchez Sánchez, M. A. (2000) «La primitiva predicación hispánica medieval tres estudios», *Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas*. Martín García, A. (2009) «Predicación franciscana y asociacionismo seglar: las terceras órdenes gallegas en la Edad moderna» en J. Raquel Casal, M. Andrade y R. J. López (eds.) *Galicia monástica: estudos en lembranza da profesora María José Portela Silva*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico. Tubau, X. (2009) «El “De doctrina christiana” de san Agustín y las retóricas sagradas del siglo xvi», *Críticon*, 107, pp. 29-55.

homilética. A maioria deles concentram-se em temas relacionados com as atitudes interiores e espirituais de quem exerce o ministério (Jungmann, 1964; Spiazzi, 1969; Maldonado, 1993; Llopis, 1994; etc.)⁷. No entanto, como os ministros são conscientes da deterioração e até mesmo, em alguns casos, do anacronismo do seus discursos não hesitam em utilizar teorias próprias da Nova Retórica, da Linguística do texto, etc. a fim de responder aos problemas da Pastoral de hoje. Não há, portanto, manual de homilética relativamente recente que não dedique um capítulo a este facto (Ortega, 1993; Ramos Domingo, 1998; Spang, 2002; Calvo Guinda, 2003; Romero Ocampo, 2007; Biscontin, 2008)⁸.

A perspectiva que temos adoptado é de base linguística, perto do linha de Análise do discurso com uma visão abrangente das ideias de diferentes autores. Este conjunto de teorias permite o conhecimento das formas de expressão que fornece a homilia como comunicação oral.

Em resumo, a homilia, a partir da perspectiva da qual examinamo-la, é um discurso oralizado no qual detêm não só a relação estabelecida entre vários elementos do acto comunicativo na língua falada, mas também os mecanismos facilitar o processamento de informação como a reformulação. Além disso, a homilia, devido à essência da sua missão, que é tornar compreensível para as pessoas não dotas em

⁷ Jungmann, J. A. (1964) *La predicación de la fe a la luz de la Buena Nueva*. San Sebastián: Editorial Dinor. Spiazzi, R. (1969) *Teología pastoral didáctica, I. Kerigmática y homilética*. Madrid: Studium. Maldonado, L. (1993) *La homilia*. Madrid: Ediciones Paulinas. Llopis, J. (1994) *La escucha de la palabra*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica.

⁸ Ortega Carmona, A. (1993) *Retórica y homilética. Oratoria en la iglesia*, Salamanca: Gráficas Cervantes. Ramos Domingo, J. (1998) *Cómo transmitir hoy la Palabra. Indicaciones para la homilia*. Madrid: PPC. Spang, K. (2002) *El arte del buen decir. Predicación y retórica*. Barcelona: Centre de Pastoral Litúrgica. Romero Ocampo, J. (2007) «Homilias dominicales: perspectiva de sacerdotes y fieles sobre su contenido y forma», *Ciencias religiosas*, xv, pp. 55-73. Biscontin, Ch. (2008) *Homilias más eficaces*. Madrid: Editorial EDICE.

Teologia as leituras sagradas na celebração eucarística, é muito próximo do modelo textual da explicação, por isso é também necessário estudar as estratégias envolvidas nesse modelo textual.

1.2. Metodologia: Construção do corpus

Da mesma maneira que faltam estudos discursivos, não há um corpus de referência do gênero homilético. Por isso, o primeiro passo da investigação é a construção de um corpus próprio. Este facto supõe avançar a favor da Linguística do corpus. Com isso pretendemos justificar que o nosso trabalho acompanha as pesquisas em torno às realidades socio-comunicativas específicas para abandonar a perspectiva formal anterior.

O nosso estudo está basado num corpus construído por um dos diversos gêneros religiosos que existem: a homilia. Devido ao seu fácil acesso semanal escolhemos este e não outros, os quais se desenvolvem em contextos mais formais e especializados, e, portanto, difíceis de obter.

Em resumo, o projeto do nosso corpus ajusta-se a dois parâmetros:

- a) os objectivos a atingir, e
- b) os meios disponíveis para a sua realização.

A busca do objetivo é a coleta mais ou menos representativa do discurso homilético pronunciado hoje. Desde o início, o fim do repertório recopilado foi ter um conjunto de dados que são úteis para a pesquisa em Análise do discurso e em Comunicação, e decisivo para desenvolver uma definição e caracterização correta da homilia actual.

A selecção das amostras disponíveis no producto final atende a esse objetivo e tem sido determinado com o exclusivo critério da modalidade oral, critério que, por sua vez, tem sido modulada por uma característica única: a idade do público.

Com respeito aos meios empregados, o armazenamento do áudio realizou-se em suporte analógico e digital.

Establecido o destino final ao que se pretendia chegar, o passo seguinte é a gravação de homílias. E depois, passar ao suporte físico um discurso articulado oralmente. O reflexo das pausas, as dúvidas, os reinícios, isto é, a presença de todos os elementos que intervêm na fala é imprescindível trasladá-la a uma forma gráfica.

Decidimos seguir como método o sistema de transcrição do Grupo Val.Es.Co. (Valencia Español Coloquial) com a incorporação de signos procedentes doutros sistemas de transcrição⁹ já que assim o exige a pronúncia de algumas homílias.

1.3. O corpus

O material de partida para a pesquisa está constituído por cinquenta (50) homílias. O que se traduz a um tempo real de sete horas e três segundos (7 horas 3 segundos), distribuídos de forma quase equivalente nos dois grupos: por um lado, as homílias destinadas a um auditório de adultos que ocupam três horas e vinte e três minutos (3 horas 23 minutos); e, pelo outro, as de público infantil com três horas e quarenta minutos (3 horas 40 minutos).

⁹ Tusón, A. (1995) *Análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.

II. CARACTERIZAÇÃO DISCURSIVA DO GÊNERO HOMILÉTICO

2.1. Definição de «homilia»

Segundo a definição oferecida pelo DRAE¹⁰, entende-se por ‘homilia’ o «razonamiento o plática que se hace para explicar al pueblo las materias de religión». Esta definição inclui algumas características distintivas que consideraremos mais tarde no nosso estudo: a sua natureza oral, a sua finalidade explicativa ou educacional e o facto de ser um gênero especificadamente religioso.

Com estas notas lexicográficas e com a afirmação de Coutinho e Miranda sobre o reconhecimento do gênero¹¹, obteremos, assim, que a homilia seria o rótulo linguístico para se referir à:

- a) estrutura discursiva ou textual definida,
- b) que ocorre num lugar sagrado
- c) e desenvolve-se através dum canal oral, numa situação específica de espaço-tempo e compartilhada por ambos, o emissor e o receptor.
- d) Além disso, essa transmissão é realizada por um perito, cujo principal objetivo é explicar o conteúdo das Leituras para uma comunidade que tem uma ideologia religiosa semelhante.

Estos rasgos permitem o reconhecimento deste tipo de actividade verbal y a sua diferenciação doutros tipos como, por exemplo, um sermão, um panegírico, etc. com os quais partilham algumas características, pois todos são gêneros de prédica.

¹⁰ *Diccionario de la Lengua Española* (22ª. Ed., 2001) Madrid: Espasa-Calpe.

¹¹ As autoras [2009, página 36, «To Describe Genres: Problems and Strategies» en Ch. Bazerman *et al.* (eds.) *Genre in a Changing World*] ponderam que: «despite diversity and mutability [of genres], speaker and writers, when they speak or write (and when they listen or read) do not have difficulty in identifying and using genres they have experience with and which are part of their contemporary social world».

A constância destas características permitem considerar a homilia como um gênero discursivo¹². Além disso, esta pode ser incluída dentro dos discursos chamados religiosos, nos quais se concentram todos os discursos orais e escritos, planejados e desenvolvidos nos círculos da religião.

Em suma, a análise incidirá sobre:

- a) os aspectos do contexto real e comunicativo, especialmente na relação que ocorre entre los participantes do acto e na intenção do pregador,
- b) os aspectos da estrutura textual, e
- c) os aspectos estratégicos focados na eficácia do discurso.

2.2. O gênero discursivo da homilia

Com a finalidade de delimitar a análise do gênero homilético, é preciso distingui-lo doutro, também religioso, que é tomado como sinônimo na linguagem cotidiana: o sermão. Por esta razão, faremos algumas observações sobre a etimologia grega e latina do termo.

Com efeito, o termo «homilia» vem da palavra ομιλία, que naquela língua significa falar num tom familiar. Sem perder essa conotação, os primeiros cristãos adoptaram esta palavra para a educação pastoral. Os latinos, pela sua vez, traduziram «homilia» por *tractatus* para opô-la a λογος, a qual foi entendida como um discurso revestido

¹² Swales, J. (1990) *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press [7ª ed., 2000]; (2004) *Research genres: Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press; (2009) «Worlds of Genre—Metaphors of Genre» en Ch. Bazerman *et al.* (eds.) *Genre in a Changing World* Bhatia, V. K. (1993) *Analysing genre: language use in professional settings*. London: Longman; (2004) *Worlds of written discourse: A genre-based view*. New York: Continuum. Garcia da Silva, D. E. y V. Ramalho (2008) «Reflexões para uma abordagem crítica dos gêneros discursivos», *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso. ALED*, 8/1, pp.19-40. Coutinho, M^a A. y Fl. Miranda (2009) «To Describe Genres: Problems and Strategies» en Ch. Bazerman *et al.* (eds.) *Genre in a Changing World*.

com um tom solene e formal. No entanto, chegaram a ser confundidos «homília» com *λογος* e o seu uso foi indistinto.

O *λογος*, pela sua vez, corresponde a *sermo* na linguagem dos Santos Padres da Igreja. Portanto, a tradução de *λογος* por *sermo* foi rápida. Além disso, se temos em conta o conceito ciceroniano de *sermo*, isto é, um discurso de tom sencillo perto da maneira cotidiana de falar, podemos concluir que *sermo* e homília são significativamente semelhantes na origem, por conseguinte, o seu uso indiscriminado não é surpreendente.

No entanto, a diferença não começa e termina com a sua etimologia, o propósito de ambos os gêneros é um rasgo fundamental para a sua distinção.

Ambos, como pondera Calvo Guinda¹³, são as duas formas principais da prédica cristã: na homília predomina a explicação do texto, enquanto ao sermão tem uma diversidade de intenções, dependendo do tipo.

Com efeito, a finalidade é um rasgo fundamental para poder distinguir ambos os gêneros, mas não é o único. Outro rasgo é o emprego que se faz da Bíblia: na homília, o pregador encarrega-se de explicar a perícopes imposta pelo ciclo litúrgico; no sermão, o padre seleciona passagens bíblicas para defender os seus próprios pensamentos e ideias.

Por tudo isto, definimos a homília como um gênero discursivo planejado, cujo modo de transmissão é o oral pronunciado por uma pessoa com autoridade

¹³ Calvo Guinda, F. J. (2003) *Homilética*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos.

eclesiástica que interage explícita ou implicitamente com um grupo de pessoas com o qual compartilha a crença religiosa reunida no texto bíblico.

2.2.1. O contexto homilético

A homilia é um objeto material-discursivo produzido pela actividade de comunicação do pregador e, ao mesmo tempo, um elemento da celebração eucarística. O contexto, como sabemos, é o outro factor que envolve o acto de produção e o acto de recepção e, portanto, de maneira global o acto de comunicação. No contexto discursivo, o ministro e o fiel desenvolvem as suas actividades de emissão e de recepção, como resultado dos quais o primeiro, através do seu discurso instructivo, exerce uma influência sobre o segundo. Vinet assinalou no seu manual *Homiletics; or, The Theory of Preaching* (1853)¹⁴: «the object of pulpit eloquence, we are aware, as indeed that of all eloquence, is to determine the will; but this object I closely combined with that of instructions» (p. 59).

Estas questões serão discutidas a seguir.

A HOMILIA NA CELEBRAÇÃO EUCARÍSTICA

Na igreja, na basílica ou na capela¹⁵ reúne-se uma comunidade, liderada por um especialista, para receber um Domingo depois de outro a missa do culto cristão. A sua estrutura, como se espera, foi alterada ao longo dos séculos, embora as características básicas permaneçam. O novo *Ordo Missae* do *Missale Romanum* (1969) é, segundo as palavras de López Martín¹⁶, «[e]l instrumento más importante para

¹⁴ Vinet, A. (1853) *Homiletics; or, The theory of preaching*. New York: Ivison & Phinney.

¹⁵ Para a evolução histórica do espaço de celebração e teologia da Igreja como um lugar de culto, *cfr.* López Martín, J. (2005) *La Liturgia de la Iglesia*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos; Abad, J. A. y M. Garrido (1988) *Iniciación a la Liturgia de la Iglesia*. Madrid: Ediciones Palabra [4ª ed., 2007].

¹⁶ *Op. cit.*, página 181.

analizar la estructura y los elementos de la actual celebración eucarística». E desde ele, observamos que a liturgia actual envolve vários movimentos de acção que são os seguintes:

- a) Ritos de introdução. O fim pastoral é duplo. Por um lado, obter que os fiéis formem uma comunidade, e, pelo outro, criar um ambiente propício para escutar as leituras sagradas e celebrar a recordação da Última Ceia.
- b) Liturgia da Palavra. Uma das secções mais importantes da missa. Nela proclama-se as leituras da Bíblia. A seguir, o pregador explica-as na homilia para abrir caminho às orações, intercessões, acções de graças, etc.
- c) Liturgia eucarística. É o outro pilar deste tipo de cerimónia religiosa. Esta parte tem três acções: preparação e apresentação de dons, a sua consagração, e a distribuição.
- d) Ritos de conclusão.

No entanto, nem sempre tem acontecido desta maneira, porque houve um período na história da liturgia do Ocidente que foram omitidas as homilias por ser clerical e ininteligíveis para o povo.

É com a constituição *Sacrosanctum Concilium* (1963) quando a homilia é reabilitada e é renovada a celebração litúrgica. O parágrafo 52 diz:

Se recomienda encarecidamente, como parte de la misma Liturgia, la homilía, en la cual se exponen durante el ciclo del año litúrgico, a partir de los textos sagrados, los misterios de la fe y las normas de la vida cristiana. Más aún, en las Misas que se celebran los domingos y fiestas de precepto, con asistencia del pueblo, nunca se omita si no es por causa grave.

Assim, a importancia da homilia no rito sagrado da eucaristia é permanente até a actualidade.

O CONTEXTO TEMPORAL DA HOMILIA

A celebração religiosa durante o ano apoia-se no ritmo semanal fixado pelo Domingo. Dito ano, qualificado de litúrgico, é definido por Abad & Garrido¹⁷ como:

El tiempo que media entre las primeras vísperas de Adviento y la hora nona de la última semana del Tiempo ordinario, durante el cual la Iglesia celebra [...] el entero misterio de Cristo, desde su nacimiento hasta su última y definitiva venida; venera con amor especial a la Santísima Virgen María [...] y recuerda los mártires y demás santos, exponentes cualificados de la fuerza salvadora del Misterio Pascual.

Desde o ponto de vista teológico, o ano litúrgico é um signo do mistério de Cristo, embora esteja dividido em unidades cronológicas: o dia, a semana e o ano, mas com valor distinto ao tempo civil. Esse calendário litúrgico deve-se ver, portanto, como um caminho em espiral no qual num ano e noutro se tenta apresentar as histórias do nascimento, a morte e a ressurreição de Jesus. No [N-07] o pregador explica aos meninos desta maneira o conceito de ano litúrgico:

S: [...] la hacemos todos los años porque dentro de un mismo año celebramos los misterios más importantes de nuestra fe/// el ((nacimiento)) de Jesús → el bautismo de Jesús → eh la muerte de Jesús → um la resurrección la llegada al Cieloo etcétera (())/// porque →/ °(naturalmente no podemos tener toda la vida para hacer como fue)° la vida REAL sino que todo esto lo celebramos en la fe// año tras año

¹⁷ *Op. cit.*, página 661.

2.2.2. Os parâmetros relacionados com o contexto comunicativo

A INTENÇÃO DO PREGADOR

Em todo intercâmbio de informação há sempre uma fonte emissora e outra receptora; além disso, ocorre num contexto concreto e determinado. No acto da prédica semanal temos uma «operação» que transcorre entre o padre e os fieis com uma informação —a homilia propriamente dita— que pode ser de muitos tipos: referencial, afeitiva, exortativa, etc.; além disso, essa informação pode-se manifestar de maneira mais ou menos encoberta.

a) O fim implícito da homilia

Existe um fim geral e implícito em todo discurso religioso dominical, isto é, persuadir os ouvintes, o qual se fundamenta nos princípios individuais de *docere, delectare e movere*.

b) O fim explícito na homilia

O género que estamos a analisar não é uma entidade linguística abstracta, mas sim um discurso real, pronunciado num espaço e tempo concretos. A homilia, portanto, desenvolve-se num marco comunicativo no qual cada componente tem uma função: o locutor é quem dota de intencionalidade ao discurso (Baugrande & Dressler)¹⁸. Devido a isto, concebemos que a intenção do pregador é mais que «mover à acção» a um grupo de pessoas segundo a doutrina cristã.

Neste sentido, pensamos que a primeira intenção discursiva da autoridade eclesiástica é a actualização da mensagem das Escrituras através da explicação das mesmas.

¹⁸ Baugrande, R. A. & W. U. Dressler (1981) *Introduction to text linguistics*. London: Longman [Trad. al español: *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel. 1997].

Em resumo, o emisor da homilia não persegue um único fim. Este pode ser múltiplo, segundo a visão adoptada na análise. Se esta é puramente teórica, a intenção principal é a de «mover à acção». Em contrapartida, se é pronunciado num evento comunicativo real, a intencionalidade do pregador é dupla, por um lado, conta com uma de tipo global e intrínseca, isto é, a actualização da mensagem bíblica; e, pelo outro, com outra particular perto à de tipo pastoral¹⁹.

OS PARTICIPANTES NO ACTO COMUNICATIVO DA HOMILIA

Desde o Concílio de Trento ao Vaticano II reconhece-se a autoridade e a competência dos bispos e presbíteros para entregar a mensagem da Bíblia, como pondera o Código de Direito Canónico (can. 757):

Es propio de los presbíteros, como cooperadores de los Obispos, anunciar el Evangelio de Dios; esta obligación afecta principalmente, respecto al pueblo que les ha sido confiado, a los párrocos y a aquellos otros a quienes se encomienda la cura de almas, también a los diáconos corresponde servir en el ministerio de la palabra al pueblo de Dios, en comunión con el Obispo y su presbiterio.

Isto significa que o pregador não representa a si mesmo, mas representa a organização da Igreja. Isso coloca-lo num status mais elevado do que o dos fieis e faz que a relação entre eles seja muito assimétrica. Noutras palavras, a hipótese de que os ministros têm conhecimentos superiores e o poder que lhes dá o corpo religioso cria uma distância social que separa os interlocutores nesta área.

¹⁹ O grupo alemão de trabalho homilético recopila num listado as múltiplas finalidades pastorais (*apud*. Calvo Guinda, *op. cit.*)

Assim, o pregador, como clérigo, pertence, na comunidade cristã, a um grupo sociológico cujos membros pela sua formação e o seu estilo de vida se diferenciam do resto da comunidade. Para minimizar esta distância, o padre deve conseguir que os fregueses o aceitem. Devido a isto, deve conhecer o contexto cotidiano da comunidade, os seus problemas, as suas festas, etc. e adequar a prédica aos ouvintes (Calvo Guinda, 2003; Biscontin, 2008)²⁰. Llopis²¹ adverte:

La atención a los oyentes concretos obliga a la homilía a ser algo vivo, realmente conectado con las preocupaciones y las necesidades de los participantes [...]. Para que todo ello sea posible, es necesario que el predicador conozca de veras la situación real de los que escuchan; es preciso que les hable no sólo en una “lengua” que puedan entender sino en un “lenguaje” asequible y llano, de acuerdo con la preparación y el nivel de cada auditorio.

Esta adequação confirma a tese de que as homilias são um discurso monogestionado, embora no caso das homilias para as crianças haja, aparentemente, uma relação justa entre as partes devido à situação interactiva causada pelo diálogo.

²⁰ *Op. cit.*

²¹ *Op. cit.*, página 53.

III. A ESTRUTURA DA HOMILIA

Dissemos que a homilia pode ser considerada como uma actividade comunicativa única, portanto, como um discurso fechado e completo que persegue um fim imposto pelo próprio gênero. Assim, pode-se detectar umas formas de disposição constantes organizadas segundo a efectividade pragmática. Esta finalidade vem no DRAE quando define a homilia como ‘razonamiento o plática que se hace para explicar al pueblo las materias de religión’. A palavra chave desta definição é «explicar», pois a macroestrutura²² do discurso gira em torno dela.

3.1. Questões de tempo

A homilia, como discurso explicativo que é, tem uma estrutura tripartite que mantém umas proporções temporais em cada uma delas. Quando a Retórica estuda a *dispositio* e a *elocutio* aconselha que o *exordium* e a *peroratio* a realizar a sua função com a brevidade adequada. Shedd (1867: 181)²³ sugere: «[t]he introduction should be short».

Esta preocupação chega até hoje, pois Biscontin²⁴ lembra:

Intentando cuantificar, con alguna aproximación, los tiempos, se puede convenir que para la introducción se debe dedicar un 15% del tiempo total; para la conclusión, el 10%, y para el cuerpo central restante, el 75%.

E parece que o conselho é seguido, como corrobora a seguinte tabela de valores totais:

²² A terminologia utilizada na análise da estrutura é a de Adam.

²³ Shedd, W. G. T. (1867) *Homiletics, and Pastoral Theology*. New York: Charles Scribner.

²⁴ *Op. cit.* Página 31.

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo Total	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión	Introducción	Cuerpo Principal	Conclusión
A	11.922"	1.056"	9.495"	1.371"	8,85%	79,02%	12,13%
N	10.962"	637"	9.094"	1.231"	5,94%	82,63%	11,43%

3.2. Questões de estrutura

No presente parágrafo dedicaremos a examinar a disposição geral das nossas homilias, para poder determinar se este gênero religioso responde a uma pauta organizativa. Segundo a finalidade explicativa deste discurso podemos diferenciar três secções estruturais: a Introdução, o Corpo Principal e a Conclusão.

3.2.1. A Introdução

Ao estabelecer as *partes orationis*, a Retórica clássica destaca o *exordium* como a secção primeira do discurso. Esta é especialmente importante porque é o primeiro contacto que o orador tem com o auditório; portanto, é o primeiro passo para obter a sua simpatia e o primeiro, também, para persuadi-lo.

Na homilia é semelhante, embora na nossa introdução esta parte não seja o primeiro contacto direto entre o padre e os fregueses —lembrem-se dos ritos litúrgicos de introdução—, é o primeiro a colocá-los no conteúdo do discurso. Além disso, desde a perspectiva discursiva, é também o momento para apresentar e limitar o tema, justificar o seu interesse y antecipar os pontos destacados.

Esta secção também é apropriada para estabelecer um enlace com o ano litúrgico, como testifica alguns exemplos seguintes do corpus:

S: el último domingo del año litúrgico →/ próximo día Cristo Rey/ para coronar todo el año/// y el siguiente → primero de Adviento (1.5”)

[A-02]

S: hermanos ↑/ comenzamos el año litúrgico → como ya [int.] ↑/ anunciamos el domingo pasado (2.5”) iniciamos/ el año cristiano ↑/ con todo lo que debe suponer de renovación [siláb.] ↓ para nuestra vida cristiana (2”)

[A-22]

S: bueno// es una-es una historia de Jesús →/ para decirnos ↑/ que estamos acercándonos ↑/ a un momento que en la Iglesia es muy importante/ que es el final ↑ del año litúrgico// al final del año litúrgico/ la fiesta de Cristo Rey//

[N-06]

S: puese una semana máss →/// recordáis que el domingo pasado celebrábamos una fiesta →/// ¿qué fiesta era? (3.5”) una fiesta →

N1: la del bautismo §

S: § la del bautismo de Jesús// y hoy → habéis visto en el evangelio también está en esa línea//

[N-22]

Da mesma maneira, este momento discursivo tem o objetivo de criar uma relação com a liturgia:

S: hemos empezadoo la celebración → leyendo un relato/// a grandes rasgos// de la historia de la humanidad/ en sentido religioso teológico/ para enmarcar el acontecimiento del nacimiento de Jesús/ en un tiempo y en un espacio concretos///

[A-04]

S: aleluya significa ↑/ alegría/ porque hemos escuchado el evangelio ↑ y
el evangelio significa ↑ (2")

[N-10]

O outro elemento que pode ser apresentado, e que segundo Calvo Guinda²⁵ é fundamental para esta parte do discurso, é o tema. Este é o fio condutor que ordena, desde a perspectiva do conteúdo, até à estrutura global do texto.

S: [...] el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se
adivina fácilmente es// la gratitud/// es ↑ dar/ gracias/// gracias por
todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo que nos parece menos
bueno (2")

[A-13]

S: la Palabra de nuestro Señor ↓ en este momento →/ nos habla
fundamentalmente →// de la misericordia de Dios/// Dios ↓ que no
margina →/ a nadie [int] (2") Dios que acoge

[A-20]

S: muy bien pues hoy celebremos entonces el día ↑// dee/ la Infancia/
Misionera/ la Infancia Misionera//

[N-02]

Tem grande interesse, também, conhecer as fórmulas que estão na Introdução. A mais conhecida é «(mis) queridos hermanos», mas não é a única nem a mais utilizada. São mais comuns, no entanto, os inícios que se referem ao tempo litúrgico e, acima de tudo, aqueles que ignoram esses elementos e apresentam diretamente a questão do Domingo. A tabela a seguir oferece um resumo disto:

²⁵ *Op. cit.*, página 140.

	<i>(Mis) queridos hermanos</i>	Tiempo Litúrgico	Tema	Otros	Carecen de Introducción	Total
A	5	4	12	1	3	25
N	1	6	4	9	5	25
Total(A,N)	6	10	16	10	8	50
fi (x1)	0,12%	0,20%	0,32%	0,20%	0,16%	1
fi (x100)	12%	20%	32%	20%	16%	100%

3.2.2. O Corpo Principal

Esta parte é a central do discurso e é em torno dela que giram a Introdução e a Conclusão. O Corpo Principal é o factor que determina o conteúdo e a expressão daquelas partes e do sítio onde se desenvolvem as ideias através de mecanismos estratégicos.

Os manuais clássicos de Retórica e de prédica aconselhavam que o corpo do discurso, a favor da organização, fora distribuído em partes. Mas, estas partes não são resolvidas da mesma maneira no texto homilético. Com outras palavras, não existe um esquema prototípico do Corpo Principal. Há alguns pregadores que priorizam o conteúdo da Palavra, isto é, só sintetizam o texto lido sem pretensão de actualização. Pelo contrário, existem outros que dão primazia à questão prática de trazer o passado ao hoje.

3.2.3. A Conclusão

A última secção do discurso homilético é a Conclusão, denominada pela Retórica clássica como *peroratio*.

Desde a Idade Antiga, os peritos destacam duas finalidades intrínsecas desta parte: a) recordação da memória, e b) influência dos afectos. Uma e outra estabelecem uma equiparação entre a peroração e o exórdio, pois neste último o orador está

interessado em orientar aos ouvintes sobre o tema e em estabelecer um bom contacto com eles.

No entanto, a maneira de proceder nestas partes do discurso é diferente, já que na última secção se realizam aquelas funções através da *recapitulatio* e o *affectus*. Shedd²⁶ pondera:

[a]s the introduction is conciliatory and explanatory, the conclusion is applicatory and hortatory. It should, therefore, be characterized by the utmost intensity, and energy. The highest vitality of the oration shows itself in the peroration.

A brevidade, que já se destacou no parágrafo 3.1., é um rasgo comum nas cinquenta homilias, ademais existe um elemento constante: a reformulação do conteúdo exposto nas partes anteriores do discurso. Insistimos em que essa reformulação não é uma repetição do dito, mas é um elemento condensador dos temas apresentados anteriormente. A forma de aparição é múltipla: já seja através dum versículo recapitulador já seja através duma síntese do conteúdo. Calvo Guinda²⁷ concorda com o emprego destes elementos para fechar o discurso de maneira global e coerente:

El final debe ser corto. No puede ser una repetición de lo dicho. Es muy eficaz si en pocas frases, en forma muy marcada, menciona las ideas fundamentales de la predicación [...]. Por regla general debe corresponderse con la introducción, si esta ha sido concebida como inducción. Hoy no se aceptan ni introducciones ni conclusiones retóricas. El final deber [sic.] ser objetivo, sobrio, personal. Una cita —pero ni una palabra más— acaba la homilía en redondo y provoca conformidad. Cuanto más breve, tanto mejor. Y ninguna improvisación al final.

²⁶ *Op. cit.*, página 196.

²⁷ *Op. cit.*, página 141.

Um exemplo desta concisão é o fragmento da homilia [A-06] que termina com uma cita bíblica:

S: [...] puees seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → no/ Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

[A-06]

Pelo contrário, é mais comum o mecanismo do resumo temático:

S: [...] por eso hermanos termino ↓ **somos Iglesia// somos todos ↑/ la familia de dios/ parte de la familia de Dios/ somos hermanos/ somos cristianas/ cristianos///** °(me callo)°/ que nuestra mente piense// que nuestro corazón sienta/ yy también hoy en nuestra Iglesia aquí particular de Salamanca → que nuestras manos/ sean generosas se abran// gracias por colaborar ↑/ con vuestra presencia ↑/ con vuestra oración ↑/ con un poco de economía// que en la eucaristía Dios nos está ayudando a todo nos va a agradecer/ que seamos realmente →// hermanos auténticos/ que así sea

[A-02]

S: [...] y °(Dios nos invita)° en esta mañana ↓ en esta tarde ↓ a confiar en Él ↓ a realmente tener una fe madura ↓ a poder ser/ esa buena tierra →/ que dé frutos/ que da un testimonio/ como lo dio Cristo delante de Poncio Pilatos ↓ °(que así sea)°

[A-11]

S: [...] que sepamos →/// medir →/ ((gestionar)) →/ y elegir → (1.5") y también si nos es posible/// y somos capaces un poco

→// de sufrir (2”) por los pobres/// y hacernos graves preguntas/ sobre los ricos (2.5”) °(que así sea)°

[A-12]

S: [...] pues eso tiene que ser → la lección que tenemos que tenemos que aprender hoy (1.5”) que cuando el Señor llega al corazón ↑// °(esa persona cambia)° cuando el Señor llega → (2”) a un familia// °(allí la familia mejora)° ↓ cuando el Señor llega → a una situación → la que sea ↑/ allí siempre pasa algo favorable ↓ no lo olvidemos con el Señor siempre hay luz → vida alegría → amor / sin el Señor todo será limitación/ pecado y ((viles)) cosas ↓ vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino ↓ nos ponemos en pie

[N-14]

Se toda boa peroração retórica deve ter estas duas finalidades —recordação da memória e criar empatia com o público—, a homilia tem, ainda, outra função que está vinculada com o objetivo pastoral —lembrem-se de «A intenção do pregador» no 2.2.2.—. Nesta o padre dirige-se ao fiel através da exortação ou petição. Vejam os exemplos seguintes:

S: [...] respondamos con la generosidad ↓ °(a su amor)°/ celebrando la eucaristía/ celebrando su presencia (2.5”) y juntos ahora → los que estamos °(aquí)° ↓ nos ponemos en pie

[N-15]

S: [...] queridos hermanos/ no nos conformemos sólo con venir a misa/ no nos conformemos sólo/ con rezar// seamos en la vida/ con

los hechos → con el testimonio ↓ testigos de Jesús/ esta es la gran lección/ que hoy nos dice **ojalá que estemos/// como Pablo que estemos al servicio de los demás/ con la alegría y el agradecimiento de que el Señor/ no ha dado fe para vivirla/ como el testimonio ((de tantos y tantos que no conocen/ o de los que no viven)) la vida ↓ y los valores ↓ de Jesús**

[A-08]

S: [...] puees **seamos gente confiada/ seamos gente que comparte el corazón/ no estemos pensando en ningún Dios condenador →/ ni que Dios nos ha dejado de la mano → ni que nos va a castigar → ni que se va a vengar → no/** Cristo siempre aparecerá como en el caso del apóstol para decirnos *ánimo/ soy yo/ no tengáis miedo*

[A-06]

S: [...].**eduquemos a nuestros hijos/ en la interculturalidad →/ vivamos// este don de compartir con otros niños →/ otras culturas →/ otras religiones otras razas →/ sepamos descubrir lo que Dios nos está diciendo/ y seguro/ y seguro/ que como decía Samuel// podemos decir *habla Señor/ habla Señor ↑/ que estoy dispuesto a hace de mi pueblo ↑/ un pueblo sin fronteras***

[N-10]

Como ocorreu na Introdução, nesta parte final do discurso é preciso fazer menção das formulas de início e das de fim. Como se pode observar na tabela as mais freqüentes são: os elementos de transição, os marcadores discursivos, as marcas prosódicas (uma pausa, um descenso do tom que antecede ao Corpo) e uma fórmula que anuncia o fim de maneira explícita: «termino».

	<i>(Mis queridos) hermanos</i>	Marcas discursivas	Marcas prosódicas	<i>Termíno</i>	Total
A	4	10	9	2	25
N	0	11	16	0	27
Total	4	20	24	2	52
fi x1	0,07%	0,37%	0,4%	0,04%	1
fi x100	7%	37%	4%	4%	100%

Com relação às fórmulas de fim discursivo, devemos dizer que a marca léxica tradicional «que así sea» é menos utilizada do que os finais não marcados ou do que os enunciados cujos conteúdos se referem ao acto eclesiástico seguinte. O emprego de «amén» nas homilias para crianças ([N-11], [N-13], [N-24]) supõe um acto de interacção conclusivo, reflexo do achado em todo o discurso. De facto, consegue-se este fim pois —se observamos as notas das transcrições destas três homilias— o padre recebe resposta a esta simulada apelação.

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>	Total
A	6	0	19	0	25
N	0	11	11	3	25
Total (A/N)	6	11	30	3	50
fi (x1)	0,12%	0,22%	0,60%	0,06%	1
fi (x100)	12%	22%	60%	6%	100%

IV. A EXPLICAÇÃO NO DISCURSO HOMILÉTICO. ESTRATÉGIAS EXPLICATIVAS.

Até aqui apenas insinuamos que o discurso homilético, como gênero que necessita explicar uns fragmentos bíblicos, comparte rasgos com o modelo textual da explicação; mas, devido ao substrato ideológico, se adere características próprias da argumentação. Conscientes desta realidade textual, dedicaremos duas secções ao exame das estratégias que favorecem estes fins.

4.1. As estratégias discursivas

O termo «estratégia» é mesmo muito utilizado pelos estudos linguísticos e retóricos para se referir aos empregos intencionados dos procedimentos dirigidos a atingir os fins comunicativos perseguidos pelo orador. Ao estudar as estratégias, cada disciplina usa a sua própria terminologia e também fornece a suas próprias classificações. Indubitavelmente, este facto supõe que resulta difícil estabelecer uma definição única do conceito e uma taxonomia também única.

4.1.1 Definição de «estratégia»

Segundo Castellà *et al.*²⁸, os pontos sobressalentes e fundamentais para definir o conceito de estratégia são: consciência, intencionalidade e eficácia. Com efeito, tais conceitos permitem estabelecer uma definição adequada do termo “estratégia discursiva” tal como oferece Van Dijk & Kintsch²⁹, isto é, «[são aqueles] recursos linguísticos y extralinguísticos empregados intencionalmente pelo falante para incrementar a efectividade da comunicação. Esta consideração é a origem indubitável da definição de Cros³⁰, pois entende como «estratégia discursiva» «[al]

²⁸ Castellà, J. M. *et al.* (2007) *Entender(se) en clase. Las estrategias comunicativas de los docentes bien valorados*. Barcelona: Graó, página 44.

²⁹ Dijk, T. A. van y W. Kintsch (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*. London: Academic Press.

³⁰ Cros, A. (1996) «La clase magistral. Aspectos discursivos y utilidad didáctica», *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 17, enero-marzo, pp. 22-29.

uso intencionado de todos aquellos recursos lingüísticos y no lingüísticos que el hablante utiliza para conseguir la máxima eficacia comunicativa en una situación determinada».

Tendo em conta estas opiniões, para nós a «estratégia discursiva» é aquele mecanismo de origem verbal ou extra-verbal que empregado pelos participantes durante a interação interpessoal facilita o sucesso da comunicação. Além disso, advertimos que o termo «discursiva» é usado no sentido laxo, pois inclui o estreitamente verbal como outras linguagens (gestual, proxémico, cinésico, etc.) e elementos que facilitam a produção e interpretação; embora devido ao tipo de codificação da nossas gravações, neste trabalho apenas nos baseamos nas estratégias de base verbal.

Como se adiantou anteriormente, as estratégias de base discursiva que podem ser características do discurso homilético classificam-se segundo a sua dupla intenção —explicativa e argumentativa—. Assim, falaremos de duas macroestratégias: as de orientação argumentativa, encaminhadas a favorecer a relação social entre os participantes do acto e a aceitação da prédica; e as que têm uma orientação explicativa que facilitam a construção do conhecimento. À sua vez, estas macroestratégias respondem uma organização heterogênea baseada numa série de mecanismos funcionais.

Como resumo, apresentamos a seguinte tabela:

MECANISMOS DE ORIENTACIÓN EXPLICATIVA		
Diálogo	Reformulación parafrástica	Ejemplo
MECANISMOS DE ORIENTACIÓN ARGUMENTATIVA		
DE RELACIÓN SOCIAL DE DISTANCIAMIENTO		
Basadas en la autoridad		
Citas de autoridad	Referencia a la propia autoridad	Autoridad polifónica
Basadas en el poder		
Órdenes explícitas	Órdenes implícitas	
DE RELACIÓN SOCIAL DE APROXIMACIÓN/ACERCAMIENTO		
Basadas en la solidaridad		
Apóstrofe	Presuposición cognitiva	Identificación de grupo
Basadas en la complicitad		
<i>Captatio benevolentiae</i>	Juegos	

4.2.2. Estratégias discursivas da explicação

A orientação explicativa do gênero homilético não só está presente na estrutura do texto, mas também no emprego das estratégias que facilitam a aquisição de novos conteúdos e a compreensão de conhecimentos adquiridos com anterioridade.

A seguir exporemos com mais detalhe uma série de estratégias explicativas que são relevantes no discurso homilético actual.

ESTRATÉGIA DE DIÁLOGO

Se prestarmos brevemente atenção ao corpus recolhido, observamos que a estratégia de diálogo não é utilizada no 100% dos casos. Com efeito, este mecanismo é distintivo das homílias orientadas às crianças.

A organização deste parágrafo distribui-se em dois grupos: por um lado, aquele que engloba as perguntas que precisam resposta e são mais comuns nos discursos homiléticos para meninos, e, pelo outro, aquele cujas perguntas funcionam como resalte informativo ou estilístico, próprias dos discursos monogestionados.

a) Perguntas com respostas.

Uma vez abandonada a crença de que a sala só é um lugar onde os alunos absorvem passivamente a informação dada pelo professor, a linguagem começa a ter um papel fundamental. A conversa converte-se num suporte para o ensino: utiliza-se para informar, expor ideias, avaliar o rendimento dos meninos... Além disso, é um recurso estimulador da aprendizagem (Burbules, Collins y Stevens, Tough)³¹. Tough³² diz expresamente:

³¹ Burbules, N. C. (1993) *Dialogue in Teaching. Theory and Practice*. Teachers College Press: Columbia University [Trad. al español: *El diálogo en la enseñanza. Teoría y práctica*. Buenos Aires: Amorrortu. 1999].

Cuando el profesor hace preguntas y comentarios para ampliar el pensamiento infantil, no sólo está ayudando al niño a establecer determinadas experiencias y expresar su pensamiento; sus preguntas y comentarios también ayudan a que el niño comprenda la clase de información que su interlocutor necesita.

A classificação das estratégias usadas para analisar o diálogo no âmbito escolar responde a selecção de perguntas e comentários que o docente realiza com o fim de ajudar ao aluno para que amplie o seu pensamento e expresse com clareza as suas novas ideias. Tough utiliza o termo «estratégia» neste sentido, isto é, para fazer referência aos comentários e perguntas seleccionadas pelo professor, mesmo quando não são respondidas pelo aluno da maneira esperada.

A classificação de «estratégias de diálogo», segundo a terminologia de Tough, está formada por cinco mecanismos principais. Esta é a seguinte:

1. Estrategia de orientación.
2. Estrategia de facilitación.
 - a. Estrategia de completión.
 - b. Estrategia de focalización.
 - c. Estrategia de comprobación.
3. Estrategia de información.
4. Estrategia de apoyo.
5. Estrategia de terminación.

Collins, A. y A. L. Stevens (1983) «A cognitive theory of inquiry teaching» en C. M. Reigeluth (ed.) *Instructional design theories and models: An overview of the current status*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, pp. 247-278.
Tough, J. (1979) *Talk for teaching and learning*. School Council Publications [Trad. al español: *Lenguaje, conversación y educación*. Madrid: Visor. 1989].

³² Op. cit., página 111.

Embora o propósito de Tough, no momento da elaboração desta classificação, fosse ajudar aos professores a analisar a forma como os seus comentários podem moldar a expressão dos alunos e estes, através dum intercâmbio activo, adquirir e desenvolver habilidades de comunicação; observamos que esta classificação pode-se adaptar ao discurso homilético para as crianças, já que como ocorre nas salas o padre dá valor à transmissão da informação devido a sua maneira de agir, isto é, que os mesmos meninos explorem o sentido das leituras dominicais através dum processo de interacção activo³³.

b) Perguntas sem respostas.

Com efeito, durante nossa análise do corpus localizamos uma série de perguntas que promovem a interacção directa com o ouvinte e outra que não se adequa ao esquema estabelecido nas homilias para crianças. Isto é, enunciados aparentemente interrogativos, mas cuja intencionalidade é destacar os detalhes mais importantes do conteúdo. Com palavras de Cestero³⁴, perguntas utilizadas para enfatizar o conteúdo científico, sendo uma chamada de atenção ao ouvinte e ao mesmo conteúdo.

Se compararmos este último tipo com aquelas que necessitam uma resposta, observamos que a distinção entre elas se basea no facto de que as primeiras:

- ♣ bloqueam a possibilidade de resposta alternativa, portanto,
- ♣ impossibilitam um intercâmbio de informações. Assim,
- ♣ procuram «influenciar» e não «mergulhar» na mente do destinatário.

³³ Cf. A análise realizado da homilia [N-02].

³⁴ Cestero Mancera, A. M^a (2001) «Las preguntas» en G. Vázquez (coord.) *El discurso académico oral*. Madrid: Edinumen, página 53.

O EXEMPLO

A exemplificação é outro procedimento discursivo que adopta na homilia um valor ilustrativo e explicativo³⁵.

Consideremos os seguintes fragmentos:

S: [...] fijándonos en el evangelio/ nos habla del templo de Jerusalén/
el gran símbolo del Judaísmo/ el lugar de referencia/ **como podría ser
La Meca para los islámicos →// o Roma para los cristianos/** el
momento del Judaísmo el templo de Jerusalén era →/ lo más sagrado/
el punto de referencia/ por excelencia/ el único que tenían/ el más
grande de todos [...]

[A-03]

S: [...] el tema central/ de hoy/// está claro ↑/ lo pueden adivinar ↓ se
adivina fácilmente es// la gratitud/// es ↑ dar/ gracias/// gracias por
todo// por lo que nos parece bueno/ y por lo que nos parece menos
bueno (2”) hay gente que no sabe dar gracias/// °(en todos los lados la
hay)° (1.5”) **cuántas veces/// se tiene un gesto a una persona ↓
deee abrirle → la puerta para pasar a un establecimiento porque
→// va eeh/ totalmente ocupada (2”) °(y no darle las gracias)° se
tiene el gesto de levantarse en un autobús para que se siente/
otro ((y no darle las gracias))** hay gente que no da gracias por
nada/ incluso recuerdoo hace ya unos años →/ una persona que
iba een un-una silla de ruedas ((por un accidente de tráfico)) yy
yo →/ le invitaba a que diera gracias a Dios y se me enfadó de tal
manera que →// **¿cómo le iba a dar gracias a Dios si iba en esta
silla de ruedas!?** se me enfadó yy casi casi dejó de hablarme///

³⁵ Perelman & Olbrechts-Tyteca [(1958) *Traité de l'argumentation. La nouvelle rhétorique*, Paris: P.U.F., Éditions de l'Université de Bruxelles [Trad. al español: *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*, Madrid: Gredos. 1989] assinalam que o exemplo também tem função argumenativa.

hay gente que no sabe dar las gracias ↓ por nada (1.5”) en cambio
 ↑/ hay otras muchas personas → ((que me las encuentro → los
 otros días mismo en Torrecárdenas)) una persona →// bastante
 enferma →// pero que me decía *bueno*/// *yo ya sé que tengo*
esto/ que es grave // pero si miro para otro lado veo que hay
gente que está peor que yo// todavía tengo ((razones)) para dar
gracias a Dios (2”) para esto hay que tener →// valentía [...]

[A-13]

S: [...] breve reflexión ↓ yo lo he trabajado// estas semanas con los
 niños hasta en la clase también/ el darnos cuenta →/// dee/ que//
 estamos vivos// que lo que realmente sostiene nuestras vidas/// desde
 nuestro corazón/ es este espíritu Jesús que quiso quedarse con
 nosotros// y está sosteniendo la vidaa ↑/ nuestra vida en cada
 momento/ pero eso hay que percibirlo y darse cuenta ↑/ **el primer**
ejemplo// yo muchas veces con jóvenes// me lo comentaban//
estos días ha habido suerte ↑/ ha estado cayendo lluvia ↑/ pero
muchas veces nos ocurre eso hay gente ↑ que va/ a lo mejor por
la calle se pone a abrir el paraguas y °(dice)° no si no llueve ↑ si
no cae ninguna gota ↑ no está lloviendo ah pero ¿si te quitas el
paraguas?// a lo mejor te mojas ↑// y te empapas// esta es/ la
figura del Espíritu ↑/ VIENE// una vez más/ a nosotros/ [...] el
 ejemplo de la lluvia → las gotas así lo han estado haciendo los chavales
 en →/ clase/ la venida del Espíritu era una gran tormenta ↑/ de gotas
 con los dones del Espíritu [...]

[N-03]

S: [...] y luego dice al final una cosa muy bonita// dice/ *nosotros somos la*
arcilla ¿quién ha viajado a Níjar?/// ¡ay qué pobreza!/// ¡por lo
menos Níjar! (1.5”) Níjar → Laujar → La Mojonera → todos esos
sitios hay que ir/ °(¡por lo menos alguna vez!)° pues id a Níjar//
hay allí tiendas de jarapas/// jarapas/ una especie dee-de

mantas que se hace con/ recortes de telas y sobre todo ¡hay alfareros!// que se están a punto de extinguir y los alfareros son los que cogen el barro lo mezclan con aguaa y tal/ y hacen las vasijas que después se cuecen y después son las vasijas tan bonitas que °(tenemos en las casas)° (()) es eso/ *Señor/nosotros somos la arcilla* → el barro// y Tú/ eres el alfarero// [...]

[N-07]

Adverte-se nestes casos uma particularidade: contêm informação dumas realidades concretas. Observa-se que os exemplos respondem a necessidade de fazer mais acessível um tema que, sendo tendo sido apresentado em termos gerais ou abstractos, fica afastado da experiência dos ouvintes. Caro³⁶ concebe os exemplos como elementos de fundo textual cuja função é em ilustrar a informação dada. Segundo Paganelli & Mounier³⁷:

information transmitted by examples is highly searched by users, because it contributes directly to the execution of a task. Thus, the importance given by users to the example units in the technical document led us to address this research topic.

E como assinala Ortega & Labarta³⁸: «[l]os datos presetados en el ejemplo sirven de apoyo a la comprensión de otros de carácter más general o abstracto». Os padres utilizam-no, conscientes de que este recurso favorece a compreensão do tema que estão a explicar; e o auditório, pela sua parte, espera que o conteúdo temático oferecido contenha os exemplos necessários.

³⁶ Caro, S. (1995) *Rôle des organisateurs para-linguistiques dans la consultation des documents électroniques*. Université Stendhal-Grenoble 3 [Tese de doutoramento].

³⁷ Paganelli, C. y E. Mounier (2000) «Le repérage des exemples dans les documents techniques», *Informatique documentaire*, 77, pp. 23-40.

³⁸ Ortega Olivares, J. y M. Labarta Postigo (2001) «La reiteración» en G. Vázquez (coord.) *El discurso académico oral*. Madrid: Edinumen, página 141.

Com efeito, os exemplos, dado que contêm informação particular que é conhecida pela experiência de quem ouve, constituem na homilia um mecanismo através do qual o pregador facilita a compreensão da informação que pode ser complexa pelo seu carácter abstracto ou geral.

A REFOMULAÇÃO PARAFRÁSTICA

O conceito de reformulação tem sido utilizado desde diferentes postulados teóricos e metodológicos para se referir a distintos fenómenos. No entanto, todos eles têm um substrato teórico comum, isto é, para eles reformular consiste regressar ao expressado anteriormente para dizê-lo doutra maneira.

Na nossa consideração, a noção de reformulação consiste no procedimento básico de produção textual característico do discurso homilético, sendo este texto secundário e originado em textos prévios. Além disso, tem sentido estratégico quando a considerarmos como um mecanismo que facilita o processo de compreensão do conteúdo que quer ser explicado. Indubitavelmente, na homilia a reformulação funciona como o dispositivo pedagógico que usa a pessoa que fala numa altura da sua elocução para resolver as dificuldades que se podem apresentar no discurso e/ou para clarificar, ressaltar... o enunciado já emitido. Neste sentido, cria-se umas redes textuais de carácter dialógico.

Desde a perspectiva discursiva-textual, Charaudeau & Maingueneau³⁹ observa este fenómeno. por um lado, como «una propiedad constitutiva de todo texto y [por outro como] el conjunto de las relaciones explícitas o implícitas que un texto o um grupo de textos determinado mantiene con otros textos».

³⁹ Charaudeau, P. y D. Maingueneau (2002) *Dictionnaire d'analyse du discours*. Paris: Editions du Seuil [Trad. al español: Irene Agoff (2005) *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Amorrortu].

Portanto, esta concepção comporta a existência dum texto fonte (T) e um texto-meta (T'), isto é, comporta um processo de reformulação e interpretação do conteúdo de T, cujo sentido tenta restituir e explicar a um interlocutor ou a vários. No caso do padre, o sujeito produtor de T' apresenta-se como possuidor do *mouche* da mensagem contida em T e, portanto, capacitado para restituir essa mensagem de uma forma inteligível aos seus fieis. Ele converte-se no «intérprete» do texto fonte, e no seu produtor original, diante dos receptores do novo T' que se articula como «tradução» de T.

A explicação de T através de T' supõe um afastamento da situação de produção original, que se mostra diferente à situação de produção de T', da qual interessa o processo de reformulação explicativa. Além disso, esta explicação implica uma prática de transformação textual, pois a sequência de T a T' opera desde o menos inteligível até ao mais inteligível: deve explicar ao público lego conceitos religiosos que até a estas altura só se encontravam cifrados pelo código da tradição judeu-cristã. A reformulação do texto meta converte-se, portanto, num texto heterogêneo, no qual se localizam, com mais ou menos fidelidade, algumas passagens do texto fonte, a seguir de reformulações explicativas.

V. A ARGUMENTAÇÃO NO DISCURSO HOMILÉTICO. ESTRATÉGIAS

ARGUMENTATIVAS.

Nesta secção focamos a nossa intenção nos mecanismos que têm como objetivo construir uma imagem do auditório que facilite a interação e reduza a distância social entre os participantes. Com outras palavras, analisamos os recursos que os padres utilizam não só para influir sobre as atitudes, crenças dos fieis —e incrementar a eficácia da sua alocução—, mas também para criar uma imagem que resulte aceitável.

5.1. Estratégias discursivas da argumentação

O facto de estabelecer uma diferenciação explícita entre “estratégias de explicação” e “estratégias de argumentação” tem como consequência partir duma origem imprecisa. Se temos em conta o sentido “ordinário” de Moeschler para a argumentação, poderíamos dizer que todos os recursos usados pelo homileta estão utilizados para dar credibilidade ao seu discurso. No entanto, com a finalidade de delimitar a classificação apresentamos neste parágrafo as estratégias que têm uma orientação “técnica”, segundo a tese deste autor, e que se podem distinguir em: “estratégias de distanciamento” e “estratégias de aproximação”.

Anteriormente insinuou-se que parte da eficácia do discurso dominical dos padres estriba na sua capacidade para conseguir que os fregueses mostrem uma boa disposição para aprender a doutrina cristã. Neste sentido, é comum que os ministros lhes tentem convencer da validade daquilo que explicam e procurem favorecer uma imagem aceitável de si mesmos através do emprego duma série de recursos argumentativos.

Embora o objetivo de querer ser aceite costume estar relacionado com o uso de mostras de proximidade, as convenções do entorno religioso compreendem que haja uma tendência a manter a distancia social entre padres e fieis nas missas —ainda assim os próprios paroquianos esperam que os padres dêem mostras de autoridade—.

Mas, evidentemente, o excesso de autoridade ou a autoridade exercida de maneira impositiva pode induzir aos fregueses a uma atitude de rechazo tanto ao falante como à matéria. Devido a isso, detecta-se uma tendência a reduzir a distancia social que separa aos participantes do acto eucarístico. Podemos considerar, então, que para alcançar um equilíbrio os padres validam a sua explicação através de procedimentos de índole diversa, que vão desde mostrar uma imagem aceitável de si mesmos até validar o seu status através de uma voz com poder e com autoridade. A função de marcar a assimetria entre o ministro e os fregueses manifesta-se no emprego das estratégias de distanciamento. E embora as convenções do gênero sejam manter a distancia social, existe, por outro lado, a necessidade de regular a cooperação e a interacção entre os participantes, objetivo que alcançam com as estratégias de aproximação.

As estratégias de distanciamento têm como objetivo marcar a assimetria que se gera entre os participantes do acto eucarístico. Estas cimentam-se na autoridade e no poder que a Igreja confere aos padres no âmbito religioso e têm a função de validar este status. Estão orientadas, portanto, a manter a distancia social que separa a uns e a outros. As mesmas, articulam razoamentos que se quer sejam aceites pelos destinatários, assim influi-se nas suas ideias quando se apresentam opiniões válidas por uma autoridade, e nas suas actuações, quando dão ordens. Assim, consideramos que os recursos de distanciamento característicos do gênero homilético baseiam-se

no emprego do «argumento da autoridade» e do recurso denominado por Plantin⁴⁰ «argumentação pela força».

As estratégias de aproximação têm a função de esfumar a assimetria que se gera entre o padre e os fregueses, portanto se reduz a distancia social que separa aos participantes deste gênero discursivo e regula-se a interacção para fomentar a cooperação entre os participantes.

Em resumo, o padre deseja encontrar um equilíbrio que permita conservar a sua autoridade e, ao mesmo tempo, apresentar-se com uma figura próxima e acessível. Isto é, com a finalidade de alcançar os seus propósitos discursivos-pastorais, configura um discurso «estratégico», que inclui vozes de procedência diversa: as da autoridade (bíblica, papal, etc.), que são as mais numerosas; e as das crianças. Com este emprego da polifonia discursiva obtém, por um lado, avivar a imagem positiva dos seus receptores e, por outro, dotar as suas afirmações de validez.

⁴⁰ Plantin, Ch. (1990) *Essais sur l'argumentation. Introduction linguistique à l'étude de la parole argumentative*. Paris: Kimé.

VI. CONCLUSÕES

Podemos estabelecer, em suma, as seguintes conclusões sobre o nosso trabalho:

I.- A escolha do discurso homilético como tema desta Tese de doutoramento está justificada pelo desinteresse detectado no âmbito dos estudos linguístico-discursivos actuais para com este género discursivo, facto este que contrasta com o empenho da Análise do discurso pelo estudo doutros tais como a conversa, o debate, a interacção médico-doente.

Escolhemos por isso, como género a examinar, a homilia porque a consideramos um exemplo quotidiano de discurso religioso. Num breve espaço de tempo, devido às exigências de elocução, o emissor tem de explicar o sentido das Escrituras Sagradas e ao mesmo tempo tem de argumentar coerentemente as ideias com as quais a Igreja católica comunga. Precisa-se, por isto, de certa habilidade no emprego de quantos mecanismos discursivos dispõe o pregador para garantir a correcta explicação das leituras bíblicas e para afiançar a relação social dos participantes.

Portanto, o objecto principal que nos propusemos y que esperamos ter conseguido com o nosso trabalho é o de caracterizar a homilia como género discursivo, definindo-o e examinando todas as suas propriedades formais e comunicativas.

II.- Com o fim de alcançar de maneira científica os objectivos propostos, construímos *ad hoc* um corpus de referência, uma que não encontramos registado nenhum catálogo na base de datos da macrocorpus. Para tal obrigação, seguimos os seguintes preceitos metodológicos:

- a) Primar unicamente a variável idade dos ouvintes sobre o resto das possíveis variantes, apesar das preceptivas homiléticas que aconselham que o orador se

- acomode à diversidade dos seus ouvintes (laicos e religiosos, por um lado; por outro, adultos, jovens, anciãos). Obtemos assim um corpus delimitado por dois grupos: (1) o de um público infantil e (2) o de um de adultos.
- b) O número total de homilias, cinquenta (50), foram obtidas na cidade de Almería e de Salamanca, indistintamente. No entanto, estão organizadas de maneira equitativa segundo o exclusivo rasgo da idade do auditório. Isto é, vinte e cinco (25) homilias destinadas *ex profeso* a crianças no período de catequese, e outras vinte e cinco (25) a um auditório de adultos. Estes dados traduzem-se a um tempo real de sete horas e três segundos (7 horas e 3 segundos) distribuídos de modo quase equivalente nos dois grupos: por um lado, as homilias dirigidas às crianças com três horas y quarenta minutos (3 horas e 40 minutos); e, por outro, as dirigidas a um público adulto com três horas e vinte e três minutos (3 horas e 23 minutos).
- c) Transcrição das gravações sonoras, segundo o sistema do Grupo Val.Es.Co (Valencia Español Coloquial) já que são signos adaptáveis a qualquer contexto. No entanto, devido à exigência imposta pela pronúncia de algumas homilias, optamos pela incorporação de signos procedentes doutros sistemas (Tusón, 1995) e pela criação de alguns.

No Anexo desta Tese de doutoramento, recolhemos as transcrições das cinquenta homilias e cinquenta fichas de apresentação. Nestas incorporamos os dados técnicos correspondentes (lugar, data, tempo e idade aproximativa dos participantes) e a referência às leituras bíblicas (1ª leituras, salmos, 2ª leituras e evangelhos) nas quais se baseia a explicação, pois achamos que são imprescindíveis para o âmbito da intertextualidade.

III.- Já que não existe um estudo fidedigno sobre as características formais da homilia, abordamos a análise atendendo a três aspectos fundamentais:

- a) Definição e caracterização do género, e distinção doutro, também, religioso, o sermão (capítulo II).
- b) Delimitação da sua macroestrutura (capítulo III).
- c) Exame dos mecanismos linguístico-discursivos mais relevantes que visam o incremento da eficácia do discurso. Por um lado, aqueles que facilitam o processamento de informação (capítulo IV); e, pelo outro, aqueles focados em orientar a interpretação das coisas que se ensina e, sobre tudo, em fomentar a empatia entre os fieis e o emissor da homilia (capítulo V).

IV.- A definição deste tipo de discurso realizou-se desde o marco teórico da Análise do género, concretamente, desde o de Bhatia, pois também consideramos o género como uma ferramenta social. Neste sentido, não concebimos o discurso homilético segundo os seus rasgos formais mas segundo os seus propósitos comunicativos. Este conjunto de intenções, indubitavelmente, conforma ao género e configura a sua estrutura.

V.- Devido ao emprego indiscriminado que se produz tanto em contextos especializados como na fala quotidiana do termo «sermão» e «homilia», estabelecemos uma diferenciação entre ambos com a finalidade de erradicar tal confusão. Depois do exame contrastivo, concluímos que a diferença não só está marcada na etimologia e no seu sentido religioso, mas também no emprego que na Bíblia se faz dos dois géneros. A modo de resumo, serve a seguinte tabela:

Concluimos, pois, que a homilia é um género discursivo planificado cujo modo de transmissão é oral, pronunciado por uma pessoa de autoridade eclesiástica que interacciona explícita o implicitamente com um grupo de pessoas ao qual explica o conteúdo das leituras bíblicas.

VI.- A homilia, como objeto material-discursivo produzido pela actividade comunicativa do pregador, é mais um elemento dentro da celebração eucarística. A sua alternância de aparição na missa, ao longo da história —como corroboram os documentos magistrais de *Ordo Romanum I*, o Código do Direito Canónico de 1917 o as rubricas anteriores ao Concílio II (1963)— supôs a completa recuperação do acto homilético depois da constituição *Sacrosanctum Concilium*. Comprovámos que este facto resulta crucial, por ser um mecanismo chave para garantir a boa compreensão

da primeira parte da eucaristia —a Liturgia da Palavra—. Neste sentido, é indubitável que a homilia cumpre um fim funcional na celebração religiosa: ser lazo de união entre a Liturgia da Palavra e a Liturgia sacramental. Estes fragmentos corroboram-no:

S: [...] y todas las palabras de Jesús// en este pasaje del evangelio →/ **son parecidas al inicio deel texto de Isaías que hemos leído/**

[A-05]

S: [...] y se lo pedimos de un modo especial en este domingo/ y lo hacemos como **lo recordábamos cuando cantábamos el salmo** ↑ llenos de alegría//

[N-18]

S: [...] me ha dado la vida (()) nos lo da/// **proclamemos nuestra fe** puesto que estamos compartiendo esta fiesta tan importante// Jesús sigue entre nosotros// **proclamemos juntos nuestra fe**

[N-03]

S: [...] **os invitamos/ ahora/ a colaborar a compartir en la colecta** → para apoyar la Operación Vivienda/ de Cáritas

[N-09]

S: [...] **vamos a continuar nosotros respondiendo a la voz del Señor ofreciendo al Padre el sacrificio de Jesús siguiendo → cantando → y los que habéis hecho la comunión → pues recibiendo al Señor y los que sois pequeños todavía preparándoos para que un día podáis recibir al Señor con el sacramento del pan y del vino** ↓ nos ponemos en pie

[N-14]

Além disso, observámos que cada acto homilético cria um discurso único que se engasta e forma uma unidade com o resto de encontros dum ciclo litúrgico. Em virtude disto, percebemos o elevado grau de submissão na contextualização temporal da homilia. Esta contextualização supõe que cada celebração fica inserida num ano litúrgico, o qual, por sua vez, é definido por um ciclo —A, centrado no evangelho de Mateus; B, marcado pelos escritos de Marcos; y C, assinalado pelos de Lucas com inserções de João—. Cada ano litúrgico, pela sua parte, está organizado de acordo com dois tempos. Por um lado, os «Tempos Fortes» que coincidem com as festas importantes da comunidade cristã (o Advento, o Natal, Pentecostes e a Quaresma); e, pelo outro, as trinta e quatro semanas do «Tempo Comum». Insistimos na utilidade deste estrito calendário para reafirmar a ideia de que o discurso homilético é construído sobre premissas deliberadas, ou seja, não acontece de maneira casual de acordo com o interesse do pregador, como pode suceder com o sermão.

VII.- No nosso empenho por caracterizar o género homilético, atendemos aos parâmetros relacionados com o contexto comunicativo, incidindo de maneira especial na intenção do homileta. Este, como observámos, pode transmitir a informação já de modo referencial, já afectiva já exortativa, etc. Além disso, o fim que persegue com dita alocução pode ser exposta mais ou menos encobertamente. A partir desta análise, distinguimos dois tipos de finalidades:

- a) Uma, implícita, permanente, que existe de maneira geral no discurso religioso dominical: apelar aos fieis à conversão de atitudes e comportamento através da «verdade» recolhida nos textos bíblicos.
- b) Outra, explícita, que responde ao carácter real do discurso. Nela, distinguimos dois subtipos:

- a. Um fim discursivo, imposto pelo aspecto didáctico da homilia, que consiste na actualização da mensagem bíblica; e
- b. um fim pastoral, exigido pelo princípio religioso deste gênero. É tão elevado o número deste tipo de finalidades que resulta inabarcável a sua delimitação. Agora bem, o que sim corrobora é que esta diversidade pastoral manifesta-se de diferentes maneiras:

- ♣ através do emprego de verbos e substantivos que denotam explicitamente o objectivo da homilia:

S: [...] **termino con esta invitación**/// que poco a poco
→/ todo eso que proclamamos// todo eso que creemos/
seamos capaces de vivirlo/// [...]

[A-05]

S: [...] pues bien/ es un día para **pedirle** al Señor que no
excluyamos a nadie ni poor la cultura → ni poor la raza
→ ni por la enfermedad → ni por todas esas cosas que
somos tan dados los humanos a excluir a los demás/ [...]

[A-14]

- ♣ através da inferência das palavras emitidas pelo pregador:

S: [...] conscientes de ello en esta semana se va discutir la
ley de la familia (2”) por llamarla como la llaman/ porque
la defensa de la familia no tiene nada la ley de la familia
→ la del divorcio →// eh la del matrimonio entre
homosexuales ↑/// eeh del aborto (()) eso es lo que
entienden// por familia// la familia es la célula primera/

vital/ de una sociedad sana// para nosotros/// ante el
 ejemplo de Cristo/ que hecho hombre/ Dios con
 nosotros/ nació en una familia/ estuvo sometido a María
 y a José/ estuvo compartiendo con ellos en familia hasta
 quee/ consciente de lo que Dios le pedía se lanzó a
 ((realizar)) el plan de salvación// esa es la verdadera
 familia/ la familia de dios/ donde el amor/ donde la
 vida/ dondee el perdón están presentes/ la familia
 gobierna la vida/ la familia comunidad de amor/ la
 familia obra de Dios creador de todas las cosas/ padres
 colaboradores de Dios/ que da vida a los seres/ padres
 responsables [...] **tenemos que demostrar y vivir/ y**
ser testigos de los valores del evangelio/ y tenemos
que ser obreros en el trabajo/ y tenemos que ser
padres de familia cristianos/ en casa// y tenemos
que ser testigos de Jesús/ en la calle ↓ en el
mercado// entre los vecinos ↓ y tenemos que
demostrar (()) que estamos llamados a ser
levadura/ y luz/ y sal en la tierra// a este mundo//
que se está desvirtuando// que se está quedando
soso/ y está perdiendo// el sentido y la esperanza y
la luz ↓ en la vida/

[A-08]

Concluimos, pois, que a homilia ao contrário de outros géneros é de carácter polifuncional. O emissor deste discurso não persegue um único fim. Desta maneira, dependendo do ponto de vista da análise, a intencionalidade é múltipla. Considerada a homilia como um discurso puramente teórico, o propósito principal do homileta é o de mover à acção aos seus fieis. Contudo, e assim é como interpretámos, se é um discurso pronunciado num evento comunicativo real, a intenção do ministro tem,

por um lado, uma finalidade de tipo global, intrínseca ao significado essencial da prédica homilética, isto é, a actualização da mensagem bíblica mediante a explicação; e, por outro, outras, de carácter particular, que se concretizam com o calificador de pastoral.

VIII.- No nosso propósito de analisar a estrutura dispositiva do discurso homilético de hoje, observámos que se detectam umas formas de organização constantes. Referimo-nos a uma disposição tripartite que mantém umas proporções temporais determinadas —e relativamente, também, invariáveis— em cada uma delas. Segundo a tradição retórica chegada até aos nossos dias, reserva-se um 10% do tempo para a primeira e última parte da homilia respectivamente e o 80% para o corpo do discurso.

Na seguinte tabela observamos que o valor aproximado da percentagem sobre o tempo respeita a preceptiva:

	DIVISIÓN TEMPORAL				PORCENTAJE		
	Tiempo Total	Introducción	Corpo Principal	Conclusão	Introducción	Corpo Principal	Conclusão
A	11.922"	1.056"	9.495"	1.371"	8,85%	79,02%	12,13%
N	10.962"	637"	9.094"	1.231"	5,94%	82,63%	11,43%

Os antigos preceitos retóricos sobre o tempo não são a única característica que sobrevive no discurso homilético actual. A macroestrutura proposta para o texto explicativo vislumbra-se também nas homilias com as suas três *partes orationis*, mas reestruturadas em função de factores externos e de composição. Assim, com a

sistematização das diferentes contribuições retóricas empreendemos um exame contrastivo entre a disposição tradicional e a actual.

VIII.1.- Na Introdução, ao contrário das dissertações retóricas da Idade Antiga, não ocorre o primeiro contacto com o auditório presente, já que a homilia, além de um discurso completo com características próprias, é um acto comunicativo incluído num acontecimento de classe superior, a celebração eucarística, na qual os «ritos de introdução» mantêm como função principal a aproximação com os fieis. No entanto, a Introdução sim é o primeiro contacto para os situar no conteúdo central do discurso. Além disso, desde a perspectiva analisada e segundo comprovámos, desempenha as seguintes funções:

- a) Apresentação e limitação do tema segundo o calendário litúrgico,
- b) justificação do seu interesse no mundo de hoje, e
- c) síntese dos pontos sobressalientes nos quais o conteúdo do discurso descansa.

Observámos que, através destas funções, o homileta actualiza a fórmula clássica *docilum parare* e capta a atenção dos seus ouvintes para fazer mais compreensível os ensinamentos das Escrituras.

Os outros objectivos —*benevulum* e *attentum*— também são recuperados, e, igual que no caso anterior, adaptados à nova realidade. Desta maneira, com a fórmula *benevulum parare* o pregador de hoje quer estimular a presença dos fieis na igreja. Com este mesmo princípio de actualização, o ministro não exprime que os assistentes lá reunidos prestem atenção, pois estes sabem que há um período no qual devem estar sentados e em silêncio para ouvir o discurso seguinte às leituras.

As fórmulas que aparecem nesta parte do discurso são um elemento que confirmam que a homilia é um discurso de comunicação actualizado. Neste sentido, advertimos que são abandonadas as formulações de apelação tão antigas como «(mis) queridos hermanos» e existe uma inclinação pelos elementos que facilitam o desenvolvimento da celebração como é a apresentação directa do tema litúrgico. A estatística realizada e recolhida na seguinte tabela confirma-o:

	<i>(Mis) queridos hermanos</i>	Tiempo Litúrgico	Tema	Otros	Carecen de Introducción	Total
A	5	4	12	1	3	25
N	1	6	4	9	5	25
Total(A,N)	6	10	16	10	8	50
fi (x1)	0,12%	0,20%	0,32%	0,20%	0,16%	1
fi (x100)	12%	20%	32%	20%	16%	100%

VIII.2.- Na parte central do discurso, isto é, no Corpo Principal, desenvolvem-se as ideias e é a altura na que participa a matriz básica de qualquer explicação: o «explicante» e o «explicando». Além disso, e segundo o rasgo eidético da homilia —a explicação do conteúdo bíblico—, é nesta parte onde adquer relevancia esta função. Agora bem, se é denominador comum em todas elas a adequação daquela realidade à situação de produção do presente, a organização interna desta segunda parte discursiva não está sujeita a esquemas rígidos. Depois da análise, observámos que são dois os tipos de disposição predominantes, embora não exclusivos.

- a) Uma, sustida pelo modelo «entonces»-«hoy» e que admite dois tratamentos de actualização do conteúdo bíblico:
 - a. através do reajuste temporal imposto pelas leituras, ou

- b. através da agrupação de todo o conteúdo temático numa primeira fase discursiva e depois realizar a valorização com as impressões dos ouvintes de hoje.
- b) A outra responde o esquema «hoy»-«entonces»-«hoy» e ajusta-se às homilias destinadas às crianças.

O impedimento do pregador para detener-se em expressões das Escrituras, devido à escassa bagagem cultural destes ouvintes, produz a eliminação do emprego de técnicas pedagógicas que permitem o conteúdo bíblico à sua forma natural de vida. Por isto, o ministro concentra a explicação no «hoje» deixando minimamente o rastro do «então».

VIII.3.- Desde a Antiguidade, os especialistas destacam duas finalidades intrínsecas na última parte de qualquer discurso: recordatório da memória e influência nos afeitos; portanto, a maneira de proceder é através da *recapitulatio* das ideias relevantes e através da actuação psicológica sobre o receptor. Igual que nas outras duas partes —Introdução y Corpo Principal—, os preceitos tradicionais também se completam na Conclusão. No caso da homilia, observámos que o mecanismo de recapitulação se apresenta através de dois procedimentos: (a) um versículo recapitulador, (b) uma síntese do conteúdo, sendo este segundo o mais abundante entre as mostras recolhidas do corpus.

Além das duas funções prototípicas, detecta-se outra: a exortação ou a petição. Esta está marcada já pela mudança de modalidade já pelo acompanhamento da partícula adverbial «ojalá». Independentemente da sua codificação na língua e da sua localização —antes ou depois da repetição temática—, o mais importante é o seu grande índice de aparição.

Também é necessário fazer referência as fórmulas de início e de conclusão desta parte última do discurso. Igual que na análise da Introdução, a expressão «(mis) queridos hermanos» é a menos utilizada, deixando passo aos elementos de transição como os marcadores discursivos e as marcas prosódicas:

	<i>(Mis queridos) hermanos</i>	Marcas discursivas	Marcas prosódicas	<i>Termino</i>	Total
A	4	10	9	2	25
N	0	11	16	0	27
Total	4	20	24	2	52
fi (x1)	0,07%	0,37%	0,4%	0,04%	1
fi (x100)	7%	37%	4%	4%	100%

A respeito das fórmulas de conclusão, comprovámos que a marca tradicional de «que así sea» é a menos pronunciada se comparamos o seu emprego com os finais não marcados ou os enunciados cujo conteúdo faz referência ao acto eclesiástico subsequente:

	<i>Que así sea o fórmula equivalente</i>	Referencia al acto siguiente	Finales léxicamente no marcados	<i>¿Amén?</i>	Total
A	6	0	19	0	25
N	0	11	11	3	25
Total	6	11	30	3	50
fi (x1)	0,12%	0,22%	0,60%	0,06%	1
fi (x100)	12%	22%	60%	6%	100%

IX.- No nosso propósito de estabelecer uma característica completa do discurso homilético actual, também atendemos à análise das suas estratégias discursivas. Observámos que o pregador, como se fosse um professor, utiliza diferentes tipos de recursos que são rentáveis, por um lado, para aumentar o proveito didáctico e, por outro, para construir um espaço de actuação cómodo e adequado em função das

necessidades apresentadas, isto é, extrair a máxima eficácia comunicativa da situação. No nosso estudo, fizemos referência a estas estratégias de base discursiva e classificámo-las segundo a sua dupla modalidade textual —explicativa e argumentativa— que caracteriza a este género. Desta maneira, pois, distinguimos a macroestratégia de orientação explicativa da orientação argumentativa. Por sua vez, estes dois grupos respondem a uma organização heterogenia baseada numa série de mecanismos funcionais. Por um lado, e incluídos no paradigma das «estratégias de relação social», localizamos as «estratégias de distanciamento» e as de «aproximação», por outro, as próprias da explicação, ou seja, o «diálogo», a «reformulação parafrástica» e o «exemplo».

Este propósito de analisar de modo Independiente as duas macroestratégias deve ser entendido como um *continuum* que mostra os mecanismos que facilitam a compreensão da realidade que estão recolhidas nas Escrituras, por um lado, y os quae tendem a fomentar a relação social dos participantes do acto homilético, por outro.

MECANISMOS DE ORIENTACIÓN EXPLICATIVA		
Diálogo	Reformulación parafrástica	Ejemplo
MECANISMOS DE ORIENTACIÓN ARGUMENTATIVA		
DE RELACIÓN SOCIAL DE DISTANCIAMIENTO		
Basadas en la autoridad		

Citas de autoridad	Referencia a la propia autoridad	Autoridad polifónica
Basadas en el poder		
Órdenes explícitas		Órdenes implícitas
DE RELACIÓN SOCIAL DE APROXIMACIÓN		
Basadas en la solidaridad		
Apóstrofe	Presuposición cognitiva	Identificación de grupo
Basadas en la complicidad		
<i>Captatio benevolentiae</i>		Juegos

X.- O «diálogo», a «reformulação parafrástica» e o «exemplo» são a base dos mecanismos da explicação na homilia. São os que sustentam o entramado deste discurso religioso no relacionado com facilitar a compreensão da mensagem bíblica.

XI.- O «diálogo» é elemento de interesse de correntes qualitativas desde o início, mas como a Análise do discurso, no âmbito da oralidade, cobra mais relevância na caracterização dos seus rasgos situacionais além dos linguísticos. Nesta tese de doutoramento, considerámos o diálogo como estratégia discursiva efectiva nas homilias destinadas a um público infantil. O diálogo, neste sentido, responde à concepção tradicional de perguntas que requerem respostas que resulta um apoio para o processamento de informação e para a obtenção duma expressão completa dos ouvintes infantis. No que se refere às perguntas localizadas nas homilias

monologais, comprovámos que a função predominante é enfatizar a informação ou o estilo.

X.2.- A realidade linguística da reformulação parafrástica também não passa despercebida nos âmbitos do saber. Estudada com detalhe pelos retóricos, os linguistas actuais também mostram interesse. No nosso exame, concebemo-la como mecanismo que implica a existência dum texto fonte e um texto meta, cujo sentido reside em restituir no conteúdo a um ou a vários interlocutores, e supõe, da mesma maneira, um afastamento da situação da produção original com a sua conseguinte transformação textual.

O processo da reformulação explicativa ao que nos referimos regista-se nossas homilias através da «expansão», «variação» e «redução» de conteúdos. Ao respeito do primeiro mecanismo, ressaltamos um emprego deliberado de exemplos não localizados nas leituras, mas que, pelo conteúdo, engasta à sua vez com a temática escriturística e com a realidade actual do fieis. Este recurso, aparentemente, pode atentar contra o preceito retórico do tempo, mas achamos que é preferível em questão de compreensão, pois é o recurso mais apropriado para sintetizar as realidades difíceis de explicar a um auditório infantil. É nas homilias para crianças onde mais se registram.

Respeito ao mecanismo «variação», observamos que também acontece nos níveis léxicos, sintácticos, retóricos de qualquer discurso reformulado. No nosso estudo, visamos focar-nos naqueles que ocorrem na contextualização, modalização e reformulação de termos técnicos no texto meta.

Sabendo que o processamento de contextualização cognitiva se baseia na construção previa dum marco de referência no qual o fiel situa esta realidade num entorno

próximo, afirmamos que este recurso coincide com as homilias do tipo «hoy»-«entonces»-«hoy» cuja estrutura tripartite se adequa perfeitamente aos três passos da contextualização, isto é:

- ♣ Exposição de dados que o homileta pressupõe ser sabidos pelo auditório congregado.
- ♣ Menção explícita da Idea que quer ser destacada.
- ♣ Recuperação da intencionalidade religiosa no marco da vida quotidiana.

O outro mecanismo de variação estreitamente vinculado com os recursos lingüísticos apresentados no texto meta é a modalização. A heterogeneidade das expressões que reflecte esta realidade supraoracional confirma a tese de que é muito complexo estabelecer um critério fixo daqueles recursos que dão a conhecer o sujeito falante no seu enunciado.

O retomar um dado empregando uma expressão diferente à usada para a referência anterior, dito com outras palavras, a reformulação de termos técnicos, é um facto que, embora possa resultar num primeiro momento paradoxal, regista-se também nas homilias. Com tudo, surpreende-nos o seu pouco índice de aparição neste tipo de discurso já que aumenta o grau de compreensão tanto do texto original como do texto meta.

O último recurso destacado na reformulação parafrástica é o relacionado com a «reducção» de conteúdos. Observou-se que o modo de produzir a síntese do conteúdo bíblico na homilia é através do fenómeno da citação; concretamente através da cita directa. Com a análise efectuado, vimos que esta resume as leituras bíblicas num breve enunciado condensador de todo o sentido escriturístico.

X.3.- Nas estratégias orientadas à explicação, analisamos o exemplo. Apesar de ser certo o facto de que cobre funções argumentativas, o nosso interesse residiu em relacionar este recurso com o aspecto explicativo da homilia. Em todos os fragmentos destacados observámos uma mesma peculiaridade: a informação contida refere-se a realidades concretas, portanto consegue-se fazer mais compreensíveis temas que, numa primeira aproximação, podem resultar bastantes abstractos. Em definitiva, não é a finalidade pedagógica a que fundamenta ao exemplo, mas sua capacidade ilustrativa, que é igualmente fundamento para o seu emprego didáctico.

Além disso, examinamos as marcas que apresentam este mecanismo discurso. Distinguimos aqueles inícios assinados linguisticamente daqueles outros assinados através de signos prosódicos. Depois da análise, comprovamos que o primeiro grupo é muito mais abundante em ocorrência, como assim o demonstra a seguinte tabela:

MARCAS LÉXICAS				MARCAS PROSÓDICAS
Ejemplo	Como	Alusión	Combinación de marcas léxicas/ marca léxicas + marcas prosódicas	
10,34%	6,90%	41,38%	13,79%	27,59%

No grupo de «marcas léxicas», é superior a apresentação de alusão (41,38%), o que confirma a nossa tese de que a homilia actual é um discurso altamente interactivo. Além disso, o facto de que em muitos fragmentos do corpus não apareça sinalização léxica alguma deve-se a que o ouvinte atribui o status de sequência exemplificativa a certa informação que se interpreta como um caso particular.

XI.- A homilia, ao ser um discurso com substrato ideológico, conta com sequências argumentativas, por este motivo também realizamos um estudo dos mecanismos discursivos orientados à argumentação. Da mesma maneira que fizemos com as estratégias próprias da explicação, para as da argumentação também estabelecemos uma diferenciação interna: por um lado, os mecanismos que favorecem a aproximação entre os participantes do acto homilético, e, por outro, os próprios do distanciamento, já que o pregador pertence a um grupo sociológico diferente que ao dos seus fieis. Uns recursos e outros têm certo rendimento no discurso homilético actual.

XI.1.- Observámos que a maioria dos mecanismos de distanciamento aparece em enunciados sobre os que se fundamentam na autoridade e no poder, garantidos, os dois, pela longa tradição judeu-cristã.

As vozes localizadas na homilia para construir as estratégias de distanciamento são de autoridade, com os quais os enunciadores se identificam nalgum momento. O emprego de diferentes tipos de modalizadores permite que os pregadores personalizem ou não o seu discurso em função do efeito que queiram produzir. Os fieis respeitam o papel de membro superior que a Santa Sede outorga a os membros do clero; desta maneira, cremos que a capacidade dos homiletas para manter este rol e seguir sendo valorizados depende da imagem equilibrada que construam de si mesmos. No nosso estudo, registámos o emprego discursivo de certas «habilidades» que denominámos «estratégias de aproximação».

XI.2.- Este segundo tipo de estratégias orientadas à argumentação favorece o equilíbrio social e a cordialidade entre os participantes do acto comunicativo. Chamativo, neste sentido, é o caso do desdobramento polifônico do pregador, que

incorpora a voz dos fieis —especialmente, a voz dos fieis infantis— para estabelecer cumplicidades com eles.

Também observámos que a distância social entre os pregadores e o resto do colectivo cristão não é eliminada por completo. As estratégias de aproximação não sempre minimizam tal distância, em alguns casos —na maioria— servem para esconder imposições ou para guiar o comportamento dos fieis até as preceptivas bíblicas. Portanto, podemos considerar, tal como fomos vendo durante esta Tese de doutoramento, que no género homilético actual os pregadores comportam-se como «estratégias do discurso» que incorporam vozes de autoridade e vozes do auditório para dotar de credibilidade e valorar a sua imagem.